



**FR HARNAIS D'ANTICHUTE (conforme EN361). + CEINTURE DE MAINTIEN AU TRAVAIL ET CEINTURE A CUISSARDES (CONFORME EN358 - EN813)- PUMA HAR25: HARNAIS ANTICHUTE AVEC CEINTURE POUR TRAVAUX SUR CORDE - 5 POINTS D'ACCROCHAGE LYNX HAR35R: HARNAIS ANTICHUTE AVEC CEINTURE À CUISSARDES - 5 POINTS D'ACCROCHAGE JAGUAR 2 HAR36R: HARNAIS ANTICHUTE AVEC CEINTURE À CUISSARDES - 6 POINTS D'ACCROCHAGE** **Instructions d'emploi:** Cette notice doit être traduite (selon la réglementation en vigueur), par le revendeur, dans la langue du pays où l'équipement est utilisé. Cette notice doit être lue et comprise par l'utilisateur avant d'utiliser l'EPI. Les méthodes d'essais décrites dans les normes ne représentent pas les conditions réelles d'utilisation. Il est alors important d'étudier chaque situation de travail et que chaque utilisateur soit parfaitement formé aux différentes techniques afin de connaître les limites des différents dispositifs. L'utilisation de cet EPI est réservée à des personnes compétentes ayant suivi une formation appropriée ou opérant sous la responsabilité immédiate d'un supérieur compétent. La sécurité de l'utilisateur dépend de l'efficacité constante de l'EPI, de sa résistance et de la bonne compréhension des consignes de cette notice d'utilisation. Le produit doit être utilisé uniquement par une personne formée et compétente pour son utilisation en toute sécurité. Il faut s'assurer que l'état de santé de l'utilisateur n'affecte pas sa sécurité pendant l'utilisation normale de l'équipement ou en cas d'urgence. En cas de doute, consulter un médecin. L'utilisateur est personnellement responsable de toute utilisation de cet EPI qui ne serait pas conforme aux prescriptions de cette notice et en cas de non-respect des mesures de sécurité applicables à l'EPI énoncées par cette notice. L'utilisation de cet EPI est réservée à des personnes en bonne santé, certaines conditions médicales pouvant affecter la sécurité de l'utilisateur, en cas de doute contacter un médecin. Respecter strictement les consignes d'utilisation, de vérification, d'entretien et de stockage. ■ Si l'utilisateur se trouve en zone de risque de chute, ce produit ne peut pas être utilisé seul, il devient indissociable d'un système antichute global (EN363), dont la fonction est de minimiser le risque de blessure corporelle lors de chutes. Dans un système d'antichute complet (EN363), qui limite le pic de charge lors d'une chute à 6 kN (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), le point d'ancrage doit être relié au point d'antichute du harnais (EN361) via un système de liaison. Le harnais d'antichute (EN361) est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt de chute. Il doit être relié au système antichute par l'intermédiaire de connecteurs (EN362). ■ Avant toute utilisation, se reporter aux recommandations d'utilisation de chaque composant du système. Dans ces cas, respecter les consignes décrites dans la notice d'utilisation qui leur sont propres. La documentation fournie avec chaque produit doit être conservée indéfiniment par l'utilisateur. Le harnais avec ceinture à cuissardes est équipé de : 2 points d'accrochage de l'antichute : dorsal + sternal. Ces points d'accrochage sont les seuls à pouvoir accueillir un dispositif antichute (absorbeur d'énergie (EN355), antichute à rappel automatique (EN360), système antichute mobile (EN353-1 / EN353-2)) conformément à la norme EN363. HAR25, HAR35R : La ceinture est équipée de : 2 points d'accrochage du système de maintien au travail ou de retenue : 2 latéraux. HAR36R : La ceinture est équipée de : 3 points d'accrochage du système de maintien au travail ou de retenue : 3 latéraux. Ces points d'accrochage sont les seuls compatibles avec des éléments de positionnement au travail ou de retenue (longes fixes (EN 354), longes réglables (EN 358), dispositifs de réglage de corde (EN 12841/B/C)) conformément à la norme EN363. La ceinture à cuissardes est équipée de : 1 point d'accrochage pour travaux sur corde. Ces points d'accrochage sont les seuls compatibles avec un dispositif de travaux sur cordes (descendeurs pour sauvetage (EN 341), dispositifs de réglage de corde (EN 12841/B/C)) conformément à la norme EN363. ■ Cette ceinture (ou ceinture à cuissardes) est un système de maintien au travail et de prévention de chutes de hauteur. Pour prévenir un risque de chute, cet équipement peut être utilisé dans un dispositif de retenue (EN358). Sinon, en cas de risque de chute, il est obligatoire de mettre en œuvre un dispositif de protection contre les chutes de hauteur, de type collectif ou individuel (EN363). **AVERTISSEMENTS :** LA CEINTURE (OU CEINTURE A CUISSARDES) N'EST PAS UN DISPOSITIF DE PREHENSION DU CORPS, SEUL LE HARNAIS EST RESERVE A CETTE FONCTION (EN361). LA CEINTURE (OU CEINTURE A CUISSARDES) NE DOIT PAS ETRE UTILISEE POUR L'ARRET DES CHUTES. En cas de risque de chute, il est nécessaire de compléter ce système avec un dispositif de retenue ou de protection contre les chutes de hauteur de type collectif ou individuel (EN363). Avant toute utilisation, se reporter aux recommandations d'utilisation de chaque composant du système. Dans ces cas, respecter les consignes décrites dans la notice d'utilisation qui leur sont propres. La documentation fournie avec chaque produit doit être conservée indéfiniment par l'utilisateur. **ATTENTION !** Lorsqu'il utilise un système de positionnement au travail, l'utilisateur s'appuie normalement sur l'équipement pour assurer son support. Par conséquent, il est essentiel de considérer la nécessité d'un système antichute. L'équipement ne peut être utilisé s'il existe un risque prévisible que l'utilisateur se retrouve suspendu ou exposé à une tension incontrôlée au niveau de la ceinture. **ATTENTION !** Lors de travaux effectués en suspension, le poids de l'utilisateur concentré sur les sangles au niveau des cuisses provoque une pression importante sur les artères fémorales pouvant causer des traumatismes. Pour s'en prémunir : utiliser une ceinture à cuissardes (EN813) associée à un harnais (EN361) prévu pour cette utilisation et respecter les consignes d'utilisation de chacun des éléments. ► **MISE EN PLACE ET/OU REGLAGES :** Il est recommandé d'attribuer un harnais à chaque utilisateur. Cet EPI ne peut être utilisé que par une seule personne à la fois. Pendant toutes ces opérations, veiller à ne pas faire vriller les sangles. Avant d'enfiler l'équipement, les boucles de réglage doivent être relâchées ou ouvertes. Déployer le harnais pour le mettre dans le sens correct. Faire passer le harnais dans le dos, passer la tête dans la partie supérieure (forme en V). Présenter la ceinture dans le bon sens derrière vous, ajuster de manière à avoir le haut de la ceinture au niveau du haut du bassin. Fermer les boucles de la ceinture. Assembler et ajuster les deux parties de chaque sangle de cuisse en attachant les boucles. Fermeture et ouverture des différents types de boucles : voir schémas. ①②③④ Ajuster les boucles du harnais. **AJUSTEMENTS :** Un harnais doit être ajusté à la taille de l'utilisateur : régler les sangles en les faisant coulisser dans les boucles et les passages prévus à cet effet, de telle sorte que la sangle sous-fessière soit en place et que la plaque dorsale soit située entre les omoplates ; ajuster les boucles de réglages. Le harnais (et/ou la ceinture à cuissardes) doit être sangle au plus près du corps, sans excès, afin de laisser libres les mouvements de l'utilisateur. Ces réglages doivent être faits en une seule fois et avant que l'utilisateur ne soit en zone de risque de chute. La ceinture doit être ajusté à la taille de l'utilisateur : régler les sangles en les faisant coulisser dans les boucles et les passages prévus à cet effet. Afin de ne pas glisser, elle doit être serrée raisonnablement sans toutefois comprimer l'abdomen. Les cuissardes doivent être ajustées à la taille de l'utilisateur : régler les sangles en les faisant coulisser dans les boucles et les passages prévus à cet effet. Afin de ne pas glisser, elles doivent être serrées raisonnablement sans toutefois comprimer les cuisses. Tester le confort et les réglages dans un endroit sûr afin de s'assurer que la ceinture à cuissardes est parfaitement adaptée à la taille de l'utilisateur et l'accompagne confortablement dans ses mouvements. HAR25 : Ce harnais possède 6 points de réglage. Le harnais est équipé de 4 boucles de réglage à l'avant et de 2 boucles de réglage à l'arrière. 1 point de réglage en partie supérieure avant : cette boucle permet de régler la distance de votre sangle supérieure. Après le bon réglage de votre sangle penser à bien positionner la plaque dorsale entre les omoplates afin que les sangles ne « coupent » pas au niveau du cou. 2 points de réglage en partie inférieure arrière : ces boucles vous permettent d'ajuster la distance entre le harnais et la ceinture. La ceinture possède 3 points de réglage. 1 point de réglage sur la ceinture : ce réglage permet d'adapter la ceinture à votre taille en prenant soin de conserver le point ventral au centre. 2 points de réglage sur les cuissardes : ces réglages permettent d'adapter parfaitement la sangle à votre morphologie. **ATTENTION !** Ce harnais ne peut jamais être utilisé sans la partie ceinture. HAR35R : Ce harnais possède 10 points de réglage. Le harnais est équipé de 6 boucles de réglage à l'avant et de 4 boucles de réglage à l'arrière. 2 points de réglage en partie supérieure avant : ces boucles permettent de régler

la distance de votre sangle supérieure. Après le bon réglage de votre sangle penser à bien positionner la plaque dorsale entre les omoplates afin que les sangles ne « coupent » pas au niveau du cou. 2 points de réglage en partie inférieure arrière : ces boucles vous permettent d'ajuster la distance entre le harnais et la ceinture. 2 points de réglage en partie inférieure arrière : ces boucles vous permettent d'ajuster la distance entre les cuissards et la ceinture. La ceinture possède 4 points de réglage. 2 points de réglage sur la ceinture : ces réglages permettent d'adapter la ceinture à votre taille en prenant soin de conserver le point ventral au centre. 2 points de réglage sur les cuissards : ces réglages permettent d'adapter parfaitement la sangle à votre morphologie. ATTENTION ! Cette ceinture peut être utilisée seule en tant que ceinture, ou montée avec la partie détachable haute, qui lui permet une utilisation en tant que harnais. La partie ceinture détachable, une fois démontée de la partie haute, ne sera utilisable qu'en tant que ceinture (EN358-EN813), La partie haute est reliée à la ceinture par un connecteur sur l'avant, et des boucles de réglage sur l'arrière. HAR36R : Ce harnais possède 9 points de réglage. Le harnais est équipé de 6 boucles de réglage à l'avant et de 3 boucles de réglage à l'arrière. 2 points de réglage en partie supérieure avant : ces boucles permettent de régler la distance de votre sangle supérieure. Après le bon réglage de votre sangle penser à bien positionner la plaque dorsale entre les omoplates afin que les sangles ne « coupent » pas au niveau du cou. 1 point de réglage arrière haut, positionné au milieu du dos. 2 points de réglage en partie inférieure arrière : ces boucles vous permettent d'ajuster la distance entre les cuissards et la ceinture. La ceinture possède 4 points de réglage. 2 points de réglage sur la ceinture : ces réglages permettent d'adapter la ceinture à votre taille en prenant soin de conserver le point ventral au centre. 2 points de réglage sur les cuissards : ces réglages permettent d'adapter parfaitement la sangle à votre morphologie. ATTENTION ! Ce harnais ne peut jamais être utilisé sans la partie ceinture. POINTS D'ACCROCHAGE : (voir étiquette de marquage sur le produit) ■ Le harnais possède : A-EN361 : 1 point d'accrochage dorsal qui peut être connecté avec un système antichute. L'accrochage dorsal est constitué par un dé acier. 1 point d'accrochage sternal qui peut être connecté avec un système antichute. L'accrochage sternal est constitué par un dé acier (D). Avertissement : avant d'utiliser l'équipement, vérifier la compatibilité de la charge nominale maximale entre le système d'absorption (absorbeur d'énergie, longe à absorbeur d'énergie, antichute à rappel automatique, antichute mobiles de type coulissant) et le système de préhension du corps (harnais). N'utiliser qu'un système d'absorption compatible avec la charge nominale maximale du système de préhension du corps. Le dispositif d'arrêt de chute doit être accroché à un point d'ancrage situé au-dessus de l'utilisateur (résistance minimum : 12 kN (EN795)). Choisir une structure d'accueil suffisamment résistante. Avant toute utilisation, se reporter aux recommandations d'utilisation de chaque composant du système. Dans ces cas, respecter les consignes décrites dans la notice d'utilisation qui leur sont propres. ■ La ceinture est équipée de : B-EN358 : 2 points d'accrochages latéraux qui peuvent être connectés avec un système de maintien au travail. Ces points d'accrochage sont les seuls compatibles avec des éléments de positionnement au travail ou de retenue (longes fixes (EN 354), longues réglables (EN 358), dispositifs de réglage de corde (EN 12841/B/C)) conformément à la norme EN363. ATTENTION ! Les attaches porte-longe positionnées au niveau sternal sont destinées à accrocher l'extrémité libre d'une longe, d'une longe à absorbeur d'énergie ou d'un antichute à rappel automatique lorsqu'elles ne sont pas connectées à un point d'ancrage pour une application de protection contre les chutes. L'attache porte-longe ne doit jamais être utilisée comme point d'accrochage antichute. C-EN813 : 1 point d'accrochage ventral qui peut être connecté avec un système de travaux sur corde. Le point d'ancrage du harnais doit être situé au-dessus de l'utilisateur (résistance minimum : 12 kN (EN795)). Le harnais doit être relié au système antichute par le point d'accrochage dorsal ou sternal signalé par la lettre A. Le point d'accrochage sternal peut être de 2 types : type A/2 (2 boucles à relier par un connecteur) OU type A (2 points d'accrochage indépendants). ATTENTION ! ■ Seuls les points d'accrochages dorsal et sternal sont conçus pour le système d'arrêt des chutes (EN361). Les autres points d'accrochages (EN358) sont réservés aux systèmes de retenue ou de positionnement au travail. ■ UTILISATION: (A) Lorsque la ceinture est utilisée dans un dispositif de prévention de la chute (pour système de maintien au travail ou de retenue), elle doit être reliée à un point d'ancrage de résistance minimum 12 kN (EN795), et située au niveau ou au-dessus de la taille de l'utilisateur. Lorsque la ceinture est utilisée pour la retenue, elle doit être utilisée conjointement à une longe (EN354) ou à un tendeur de longe (EN358). Relier une extrémité de la longe à un des points d'accrochage de la ceinture par un connecteur (EN362). Relier l'extrémité libre de la longe au point d'ancrage de la structure d'accueil par un connecteur (EN362). Avant toute opération, veiller à ce que la longueur et la tension de la longe assurent à l'utilisateur de ne jamais être en situation de risque de chute. Lorsque la ceinture est utilisée pour le positionnement, elle doit être utilisée conjointement à une longe (EN354) ou à un tendeur de longe (EN358). Relier une extrémité de la longe à un des points d'accrochage de la ceinture par un connecteur (EN362). Positionner la longe autour de la structure d'accueil. Ajuster la longueur et la tension de manière à maintenir tendue la longe (EN354) ou le tendeur de longe (EN358). Relier l'extrémité libre de la longe au point d'accrochage opposé de la ceinture par un connecteur (EN362). ■ UTILISATION: (B) Pendant l'utilisation, l'ensemble du dispositif ne doit pas être en contact avec : des éléments tranchants, arêtes vives et structures de faible diamètre, huiles, produits chimiques agressifs, flammes, métal chaud, tous types de conducteurs électriques ... Pendant l'utilisation, vérifier régulièrement les éléments de bouclage et de réglage et/ou de fixation. Pour des raisons de sécurité et avant chaque utilisation, vérifier : que les connecteurs (EN362) sont fermés et verrouillés / que les consignes d'utilisation décrites pour chacun des éléments du système soient respectées / que la disposition générale de la situation de travail limite le risque de chute, la hauteur de chute et le mouvement pendulaire en cas de chute. / que le tirant d'air soit suffisant (espace libre sous les pieds de l'utilisateur) et qu'aucun obstacle ne vienne perturber le fonctionnement normal du système d'arrêt de chute. Il est indispensable pour la sécurité de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur sur le poste de travail avant chaque utilisation, de sorte que, en cas de chute, il n'y ait aucune collision avec le sol ou tout obstacle dans le trajet de la chute. Le tirant d'air dépend de plusieurs facteurs, mais sans s'y limiter, il comprend : -La déflexion maximale du dispositif d'ancrage. -La déflexion maximale des connecteurs. -L'élongation du système de liaison. -L'étirement maximal du dispositif de préhension du corps. -L'emplacement du point d'ancrage par rapport à l'endroit où l'utilisateur est positionné au moment de la chute. -La taille de l'utilisateur. De plus, une distance de sécurité de 1 m est ajoutée pour obtenir la valeur du tirant d'air. Pour les différents facteurs, se reporter aux recommandations d'utilisation de chaque composant du système. Assurez-vous que le tirant d'air approprié subsiste afin d'éviter toute collision au sol ou sur d'autres objets dans le cas d'une chute. Prévoir une distance de sécurité par rapport au sol et aux lignes électriques ou zones présentant un risque électrique. ATTENTION ! Il est essentiel pour votre sécurité que le travail soit effectué de manière à réduire au minimum le risque de chute ainsi que la hauteur de chute. ■ CARACTERISTIQUES TECHNIQUES (voir tableau des références) : -Matières: (PART 4). **Limites d'utilisation:** ■ Avant toute opération mettant en œuvre un EPI, mettre en place un plan de sauvetage afin de faire face à toute urgence susceptible de survenir pendant l'opération. DURÉE DE VIE : Produits en textile ou contenant des éléments en textile (harnais, ceintures, absorbeurs d'énergie etc...) : durée de vie maximale 10 ans à partir de la date de fabrication. ► La durée de vie est donnée à titre indicatif. Les facteurs suivants peuvent la faire varier fortement : - Non-respect des instructions du fabricant pour le transport, le stockage et l'utilisation /- Environnement de travail « agressif » : atmosphère marine, chimique, températures extrêmes, arêtes coupantes ... /- Usage particulièrement intensif /- Choc ou contraintes importants /- Méconnaissance du passé du produit. Attention : ces facteurs peuvent causer des dégradations invisibles à l'œil nu. ► Attention : certaines conditions extrêmes peuvent réduire la durée de vie à quelques jours. En cas de doute, écarter systématiquement le produit pour lui faire subir soit : - une révision /- une destruction En cas de doute ou si le dispositif a servi à arrêter une chute, il doit être immédiatement retiré de la circulation et doit être retourné au fabricant ou à toute personne compétente et mandaté par celui-ci. La durée de vie ne se substitue pas à la vérification périodique (à minima annuelle) qui permettra de juger de l'état du produit. ⇔ POUR CONNAITRE VOTRE CENTRE DE REVISION ANNUELLE, CONSULTER WWW.DELTAPLUS.EU. Toute modification ou adjonction ou réparation de l'EPI ne peut être faite sans accord préalable du fabricant et sans utilisation de ses modes opératoires. Il est interdit de rajouter ou de remplacer un quelconque composant. Ne pas utiliser hors du domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi. Le fabricant ne peut être tenu responsable de tout accident direct ou indirect survenu à la suite d'une modification ou d'une utilisation autre que celle prévue dans cette notice. Ne pas utiliser cet équipement au-delà de ses limites. Afin de s'assurer de son état de fonctionnement et donc de la sécurité de l'utilisateur, le produit doit être systématiquement vérifié : ■ 1/ en inspectant visuellement les points suivants : Etat de la sangle ou de la corde : pas d'effilochage, pas d'amorce de coupure, pas de dommage visible aux coutures, pas de brûlure et pas de rétrécissement inhabituel. / Etat des coutures et des fixations : pas de dommage visible. / Etat des parties

métalliques : pas d'usure, pas de déformation, pas de corrosion ni d'oxydation. / Etat général : rechercher toute dégradation éventuelle due aux rayons ultra-violetes et autres conditions climatiques. / Fonctionnement et verrouillage corrects des connecteurs / Les conditions particulières telles que l'humidité, la neige, la glace, la boue, la saleté, la peinture, les huiles, la colle, la corrosion, l'usure de la sangle ou de la corde, etc..., peuvent réduire considérablement le fonctionnement du dispositif d'arrêt de chute. ▪ 2/ dans les cas suivants : avant et pendant utilisation / en cas de doute / en cas de contact avec des produits chimiques, solvants ou combustibles qui pourraient affecter le fonctionnement. / s'il a été soumis à des contraintes lors d'une chute précédente. / au minimum tous les douze mois par le fabricant ou une organisation compétente, mandatée par celui-ci. ▪ EXAMEN PÉRIODIQUE de l'EPI : Un examen doit être réalisé au minimum tous les douze mois par le fabricant ou une organisation compétente, mandatée par celui-ci. Cette vérification très importante est liée au maintien et à l'efficacité de l'EPI et donc à la sécurité de l'utilisateur. Cette vérification doit être réalisée dans le respect strict des modes opératoires d'examen périodique du fabricant. Un document écrit autorisant la réutilisation doit être obtenu lors de cette vérification pour pouvoir réutiliser l'EPI. Ce document précisera que la sécurité de l'utilisateur est liée au maintien de l'efficacité et à la résistance de l'équipement. Remplacer l'EPI si nécessaire. Conformément à la réglementation européenne, la fiche d'identification doit être remplie avant la première utilisation du produit puis mise à jour et conservée avec le produit ainsi que le mode d'emploi par l'utilisateur. La lisibilité des marquages doit être vérifiée périodiquement. ■ AVERTISSEMENTS : La sécurité de l'utilisateur dépend de l'efficacité constante de l'EPI, de sa résistance et de la bonne compréhension des consignes de cette notice d'utilisation. Toute surcharge statique ou dynamique est susceptible d'endommager l'EPI. Le poids de l'utilisateur incluant ses vêtements et son équipement ne doit pas dépasser le poids maximum indiqué sur l'antichute. La ceinture et la ceinture à cuissardes sont approuvées pour un utilisateur et pour un poids maximal de 150 kg, y compris les outils et équipements.. Charge nominale maximale pour la ceinture à cuissardes (EN813).150 kg. Charge nominale maximale pour la ceinture (EN358).150 kg. Il est dangereux de créer son propre système antichute car chaque fonction de sécurité peut interférer sur une autre fonction de sécurité. Toute modification ou adjonction ou réparation de l'EPI ne peut être faite sans accord par écrit préalable du fabricant et sans utilisation de ses modes opératoires. Ne pas utiliser hors du domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi, ni au-delà de ses limites. Le fabricant ne peut être tenu responsable de tout accident direct ou indirect survenu à la suite d'une modification ou d'une utilisation autre que celle prévue dans cette notice. ■ Température de l'environnement de travail : -20°C/+50°C. ► Certains EPI ont été testés avec une contrainte de masse supérieure de 40 % / 50 % aux exigences normatives (à 140 kg / 150 kg), voir marquage produit.. ▪ PART 2: RECORD CARD :EXAMEN PÉRIODIQUE de l'EPI : 1/Référence du produit 2/Entreprise 3/Nom de l'utilisateur 4/le numéro de lot, N° de série 5/Date de production 6/Date de 1ère utilisation 7/Date d'achat 8/Date d'inspection 9/Commentaires 10/Date de prochaine inspection 11/Nom & Tampon & Signature 12/Type Equipements de protection individuelle 13/Harnais & Ceinture & Ceintures à cuissardes pour système de maintien au travail ou de retenue. 14/La fiche d'identification doit être remplie avant la première utilisation du produit, puis mise à jour et conservée par l'utilisateur. Toutes utilisations autres que celles décrites dans la notice sont à exclure. 15/La périodicité des contrôles doit respecter les réglementations nationales et en tout cas un contrôle doit être effectué au moins une fois par an. La documentation fournie avec chaque produit doit être conservée indéfiniment par l'utilisateur. ■ ANALYSE DE RISQUES : EN361: Ces produits sont conçus pour la protection individuelle contre les chutes de hauteur. EN358, EN813 : Les ceintures et ceintures à cuissardes sont conçues pour la retenue, le positionnement au travail et la prévention individuelle contre les chutes de hauteur. L'utilisation de ces EPIs est réservée à des personnes compétentes ayant suivi une formation appropriée ou opérant sous la responsabilité immédiate d'un supérieur compétent, par conséquent les mauvaises utilisations sont réduites au minima. Pas de risque de montage à l'envers car : 1) Nos sangles sont bicolores. 2) sur le harnais il y a une étiquette expliquant comment s'habiller. **Instructions stockage/nettoyage:** ■ Pendant le transport et le stockage : /- conserver le produit dans son emballage /-éloigner le produit de tout objet coupant, abrasif, etc... / tenir le produit éloigné de : rayons du soleil, la chaleur, flammes, métal chaud, huiles, produits pétroliers, produits chimiques agressifs, acides, colorants, solvants, arêtes vives et structures de faible diamètre. Ces éléments peuvent affecter les performances du dispositif d'arrêt de chute. Stockage au sec et au propre, dans l'emballage d'origine à l'abri de la lumière, du froid, de la chaleur et de l'humidité et à température ambiante. ■ ENTRETIEN ET STOCKAGE: Nettoyer à l'eau et au savon, essuyer avec un chiffon et suspendre dans un local aéré afin de laisser sécher naturellement et à distance de tout feu direct ou source de chaleur, de même pour les éléments ayant pris l'humidité lors de leur utilisation. Ne pas utiliser d'eau de javel, de détergents agressifs, de solvants, d'essence ou de colorants, ces substances pouvant affecter les performances du produit. ▪ Les parties métalliques seront essuyées avec un chiffon imbibé d'huile de vaseline. L'eau de javel et les détergents sont rigoureusement prohibés. ▪ Nettoyer la sangle uniquement avec un détergent doux. ▪ Stocker après nettoyage, à l'abri de la lumière dans un endroit sec et aéré. Garder les instructions d'utilisation avec le produit ou dans un endroit sécurisé prévu à cet effet. - **EN FALL ARREST HARNESS (according to EN361). + WORK SUPPORT BELT AND THIGH BELT (according to EN 358 – EN 813)- PUMA HAR25: FALL ARRESTER HARNESS WITH BELT FOR ROPE ACCESS WORK - 5 ANCHORAGE POINTS LYNX HAR35R: FALL ARRESTER HARNESS WITH SIT HARNESS - 5 ANCHORAGE POINTS JAGUAR 2 HAR36R: FALL ARRESTER HARNESS WITH SIT HARNESS - 6 ANCHORAGE POINTS** **Use instructions:** This manual must be translated (according to regulations) by the dealer, in the language of the country where the equipment is used. This manual must be read and understood by the user before using the PPE. The test methods described in the standards do not represent actual usage conditions. It is therefore important to study each work situation and that each user is fully trained in different techniques in order to know the limits of the various devices. The use of this PPE is restricted to qualified persons properly trained or working under the direct responsibility of a competent superior. The user's safety depends on the continuing efficacy of the PPE, its strength and the proper understanding of the instructions in this manual. The product shall be used only by a person trained and competent in its safe use. There must be ensured that medical conditions of the user do not affect his safety during normal use of the equipment or in case of emergency. In case of doubt, consult the doctor. The user is personally responsible for any use of this PPE which does not comply with the requirements of this manual and in the case of non-compliance with the security measures applicable to PPE specified by this manual. The use of this PPE is restricted to persons in good health, certain medical conditions may affect the safety of the user, in case of doubt contact a physician. Adhere strictly to the instructions for use, verification, maintenance and storage. ■ If the user is in a fall risk area, this product cannot be used alone, it becomes inseparable from a comprehensive fall protection system (EN363), whose function is to minimize the risk of injury from falls. In a complete fall arrest system (EN363), which limits the load peak to 6 kN when a fall occurs (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), the anchor point must be connected to the fall arrest anchor point of the harness (EN361) via a link system. The fall arrest harness (EN361) is the only body grip to be allowed for use with a fall arrest system. It must be connected to the fall arrest system by connectors (EN362). ■ Before any use, refer to the recommendations for use for each component of the system. In these cases, follow the instructions described in their own manual. The documentation supplied with each product must be kept indefinitely by the user. The harness with sit harness can be equipped with: 2 fall arrest attachment points: back + sternal These attachment points are the only ones to be able to accommodate a fall arrester device (energy absorber (EN355), retractable type fall arresters (EN360), mobile fall arrester system (EN353-1 / EN353-2) in accordance with EN363. HAR25, HAR35R : The belt is equipped with: 2 attachment points for work positioning system or restraint : 2 lateral. HAR36R : The belt is equipped with: 3 attachment points for work positioning system or restraint : 3 lateral. These attachment points are the only compatible with work positioning or restraint components (fixed lanyards (EN 354), adjustable lanyards (EN 358), rope adjustment devices (EN 12841/B/C)) in accordance with EN363. The sit harness is equipped with: 1 attachment point for work on rope. This attachment point is the only compatible with works on rope device (descender devices for rescue (EN341), rope adjustment devices (EN 12841/B/C)) in accordance with EN363. ■ This belt (or sit harness) is a work support and fall from height prevention system. To prevent a fall risk, this equipment can be used in a restraint device (EN358). Otherwise, in the case of a fall risk, it is mandatory to implement a collective or personal protection device against falls from a height (EN363). **WARNINGS: THE BELT (OR SIT HARNESS) IS NOT A GRIP BODY DEVICE, ONLY THE FULL BODY HARNESS IS RESERVED FOR THIS FUNCTION (EN361). THE BELT (OR SIT HARNESS) MUST NOT BE USED AS A FALL ARREST.** In case of a fall risk, it is necessary to supplement this system with a collective or personal restraint or protection device against falls from a height (EN363). Before any use, refer to the recommendations for use for each component of the system. In these cases, follow the

instructions described in their own manual. The documentation supplied with each product must be kept indefinitely by the user.

**WARNING !** When using a work positioning system, the user normally relies on the equipment for support. Therefore it is essential to consider the need of a fall arrest system. The equipment should not be used if there is a foreseeable risk of the user becoming suspended or being exposed to unintended tension by the belt. **WARNING !** When working in suspension, the user's weight concentrated on the thigh webbings causes significant pressure on the femoral arteries that can cause injury. To guard against this: use a sit harness (EN813) designed for this use and follow the operating instructions of each component. ► **DONNING AND/ OR ADJUSTMENTS:** It is recommended to assign each user a harness. This PPE can only be used by one person at a time. During all these operations, be careful not to twist the straps. Before donning the equipment, adjustment buckles must be released or opened. Unfold the harness to put it in the correct direction. Put the harness over the back, pass the head through the upper part (V-shape). With the belt behind you, and correctly oriented, adjust it in the way to have the top of the thigh belt at the level of the top of the pelvis. Close the buckles of the belt. Assemble and adjust the two parts of each thigh straps by fastening the buckles. Closing and opening of the different types of loops: see diagrams. ①②③④ Adjust harness buckles. **ADJUSTMENTS:** A harness must be adjusted to the size of the user: adjust the straps by sliding them in the loops and openings provided for this purpose, so that the seat strap is in place and the back plate is located between the shoulder blades, adjust the adjustable buckles. The harness (and/or the sit harness) must be strapped as close to the body as possible, without excess, to allow the user free movement. These settings must be made at once only and before the user is in the fall risk area. The belt should be adjusted to the size of the user: adjust the straps by sliding them into the loops and openings provided for this purpose. In order not to slip, it should be reasonably tight without compressing the abdomen. The thigh straps must be adjusted to the size of the user: adjust the straps by sliding them into the loops and openings provided for this purpose. In order not to slip, they must be reasonably tight without compressing the thighs. Test the comfort and settings in a safe place to ensure that the sit harness are perfectly adjusted to the size of the user and comfortably accompanies his movements. **HAR25 :** This harness has 6 adjustment points. This harness is equipped with 4 buckles at the front and 2 adjustment buckles at the back. 1 adjustment point in front on the top section: this buckle let you adjust the length of your top strap. After adjusting your strap, check that the back plate is correctly positioned between your shoulder blades, to prevent the straps from chafing or digging into your neck. 2 adjustment points to the rear on the bottom section: these buckles are used to adjust the distance between the thigh straps harness and the belt. This belt has 3 adjustment points. 1 adjustment point on the belt: this adjustment let you adapt the belt to your waist measurement while ensuring the front plate remains central. - 2 automatic adjustment points on the thigh straps: these adjustments adapt the straps to perfectly suit your particular body shape. **WARNING !** The harness may not be used without the belt part. **HAR35R :** This harness has 10 adjustment points. This harness is equipped with 6 buckles at the front and 4 adjustment buckles at the back. 2 adjustment points in front on the top section: these buckles let you adjust the length of your top strap. After adjusting your strap, check that the back plate is correctly positioned between your shoulder blades, to prevent the straps from chafing or digging into your neck. 2 adjustment points to the rear on the bottom section: these buckles are used to adjust the distance between the thigh straps harness and the belt. - 2 adjustment points to the rear on the bottom section: these buckles are used to adjust the distance between the thigh straps and the belt. This belt has 4 adjustment points. - 2 automatic adjustment points on the belt: these adjustments adapt the belt to your waist measurement while ensuring the front plate remains central. - 2 automatic adjustment points on the thigh straps: these adjustments adapt the straps to perfectly suit your particular body shape. **WARNING !** This belt may be used alone as a belt, or fitted to the detachable upper part, which enables its use as a harness. The detachable belt part, once removed from the upper part, may only be used as a belt (EN358-EN813). The upper part is connected to the belt via a front connection and adjustment buckles at the back. **HAR36R :** This harness has 9 adjustment points. This harness is equipped with 6 buckles at the front and 3 adjustment buckles at the back. 2 adjustment points in front on the top section: these buckles let you adjust the length of your top strap. After adjusting your strap, check that the back plate is correctly positioned between your shoulder blades, to prevent the straps from chafing or digging into your neck. 1 upper back adjustment point, positioned on the middle of the back. - 2 adjustment points to the rear on the bottom section: these buckles are used to adjust the distance between the thigh straps and the belt. This belt has 4 adjustment points. - 2 automatic adjustment points on the belt: these adjustments adapt the belt to your waist measurement while ensuring the front plate remains central. - 2 automatic adjustment points on the thigh straps: these adjustments adapt the straps to perfectly suit your particular body shape. **WARNING !** The harness may not be used without the belt part. **ATTACHMENT POINTS:** (cf. marking label on the product) ■ The harness is fitted with: A- EN361 : 1 attachment point on the back, which can be connected to a fall arrester system. A steel D-ring provides the attachment point on the back. 1 attachment point on the chest, which can be connected to a fall arrester system. A steel D-ring provides the attachment point on the front. **Warning:** Before using the equipment, check the compatibility of the maximum load rating between the absorption system (energy absorber, energy absorber lanyard, fall arrester, sliding type mobile fall arrester) and the body gripping system (harness). Only use an absorption system that is compatible with the maximum load rating of the body-gripping system. The fall arrest system will be attached to an anchorage point above the user (minimum resistance: 12 kN (EN795)). Choose a sufficiently strong anchor structure. Before any use, refer to the recommendations for use for each component of the system. In these cases, follow the instructions described in their own manual. ■ The belt is equipped with: B-EN358 : 2 attachment points on the side, which can be connected to a safety retaining system. These attachment points are the only compatible with work positioning or restraint components (fixed lanyards (EN 354), adjustable lanyards (EN 358), rope adjustment devices (EN 12841/B/C)) in accordance with EN363. **WARNING !** The park lanyards positioned at sternal level are intended to hook the free end of a lanyard, energy absorbing lanyard or self-retractable fall arrester when it's not connected to an anchor point for a fall protection application. The lanyard attachment should never be used as a fall arresting point. C-EN813 : 1 ventral attachment point which can be connected to works rope systems. The harness anchor point must be located above the user (minimum resistance: 12 kN (EN795)). The harness must be connected to the fall protection system through the dorsal or sternal attachment point indicated by the letter A. The sternal attachment point can be of 2 types: type A/ 2 (2 loops connected via a connector) OR type A (two independent attachment points). **WARNING !** ■ Only the dorsal and sternal attachment points are designed for fall arrest system (EN361). The other attachment points (EN358) are reserved for restraint or work positioning systems. ■ **OPERATION:** (A) When the belt is used in a fall prevention device (for work positioning or restraint system), it must be connected to an anchor point minimum resistance: 12 kN (EN795) and located at or above the user's waist. When the belt is used for restraint, it must be used in conjunction with a lanyard (EN354) or a lanyard tensioner (EN358). Connect one end of the lanyard to one of the belt attachment points using a connector (EN362). Connect the free end of the lanyard to the anchor point of the anchor structure using a connector (EN362). Before any operation, ensure that the length and tension of the lanyard ensure that the user is never in a situation of risk of falling. When the belt is used for positioning, it should be used in conjunction with a lanyard (EN354) or a lanyard tensioner (EN358). Connect one end of the lanyard to one of the belt attachment points using a connector (EN362). Position the lanyard around the host structure. Adjust the length and tension so as to keep the lanyard (EN354) or the lanyard tensioner (EN358) taut. Connect the free end of the lanyard to the opposite attachment point of the belt using a connector (EN362). ■ **OPERATION:** (B) During use, the overall system must not be in contact with: cutting elements, sharp edges and structures of small diameter, oils, harsh chemicals, fire, hot metal, all types of electrical conductors... During operation, regularly check the closing and adjustment and/ or fastening elements. For safety reasons and before each use, check: that the connectors (EN362) are closed and locked / that the operating instructions described for each component of the system are met / that the general disposition of the work situation reduces the fall risk, the drop height and the pendulum movement in the case of a fall. / that the vertical clearance is sufficient (free space beneath the feet of the user) and no obstacles disrupt the normal functioning of the fall arrest system. it is essential for safety to verify the free space required beneath the user at the workplace before each occasion of use, so that, in the case of a fall, there will be no collision with the ground or other obstacle in the fall path. The vertical clearance depends on different factors, but not limited to, it includes: -The maximum deflection of the anchorage device. -The maximum deflection of the carabiners. -The elongation of the linking system. -The maximum stretch of the body supporting device. -The anchorage location relative to where the user is when a fall occurs. -The height of the user. Additionally, a safety distance of 1 m is added to obtain the vertical clearance value. For the different factors, refer to the recommendations for use for each component of the system. Ensure that

proper fall clearance exists in order to prevent striking ground or other objects in the event of a fall. Provide a safe distance from the ground and the power lines or areas with an electrical hazard. **WARNING!** It is essential for your safety that work is carried out in a manner so as to minimize the risk of falls as well as the height of the fall. ■ **TECHNICAL CHARACTERISTICS** (See reference table) :  
-Materials: (PART 4). **Usage limits:** ■ Before any PPE implementation operation, set up a rescue plan to deal with any emergency that may occur during the operation. **SHELF LIFE:** Textile products or those containing textile elements (harnesses, belts, shock absorbers etc...): maximum life of 10 years from date of manufacture. ► The shelf life is given as an indication. The following factors can cause it to vary greatly: -Non-compliance with the manufacturer's instructions for transport, storage and use /-"Aggressive" work environment: marine atmosphere, chemicals, extreme temperatures, sharp edges... /-Particularly intensive use /-Shock or significant constraint /-Disregard for the product item's history. Warning: these factors can cause damage invisible to the naked eye. ► Warning: certain extreme conditions can shorten the shelf life by a few days. If in doubt, always remove the product for it to undergo either: - a review /- destruction In the case of doubt or if the device was used to stop a fall, it must be immediately withdrawn from use and returned to the manufacturer or any competent person appointed by them. The shelf life is not a substitute for periodic verification (minimum annually) which will assess the condition of the product. ⇨ **TO FIND YOUR LOCAL ANNUAL REVIEW CENTRE, VISIT WWW.DELTAPLUS.EU.**  
No modification or addition or repair of the PPE may be made without prior written consent from the manufacturer nor without using their procedures. Existing components must not be replaced nor must other components be added. Do not use beyond the area of use defined in the instructions for use. The manufacturer cannot be held liable for any direct or indirect accident after a modification or use other than that provided in this manual. Do not use this equipment beyond its limits. To ensure its working condition and therefore the safety of the user, the product must be checked systematically: ■ 1 / visually inspect the following points: State of the strap or rope: no fraying, no boot cut, no visible damage at seams, no burning and no unusual narrowing. / Condition of seams and fasteners: no visible damage. / Condition of the metal parts: no wear, no deformation, no corrosion or oxidation. / General condition: look for any possible damage due to ultraviolet radiation and other climatic conditions / Correct operation and locking of connectors. / Specific conditions such as humidity, snow, ice, mud, dirt, paint, oil, glue, corrosion, wear of the strap or rope, etc..., can significantly reduce the operation of the fall arrest device. ■ 2 / in the following cases: Before and during use / if in doubt / In the case of contact with chemicals, solvents or fuels that could affect operation. / If it has been subjected to stress during a previous fall. / At least every twelve months by the manufacturer or a competent organization, mandated by them. ■ **PERIODIC REVIEW OF PPE:** An examination must be performed at least every twelve months by the manufacturer or a competent organization, mandated by them. This very important check is related to the maintenance and efficacy of the PPE and hence the user's safety. This check must be carried out in strict compliance with the manufacturer's periodic examination procedures. A written document authorising reuse should be obtained during this audit in order to reuse the PPE. This document will clarify that the user's safety is linked to maintaining the efficiency and resistance of the equipment. Replace the PPE if necessary. In accordance with European regulations, the identification form must be completed prior to the first use of the product and then updated and kept with the product as well as the manual by the user. The readability of the product labelling must be checked periodically. ■ **WARNINGS:** The user's safety depends on the continuing efficacy of the PPE, its strength and the proper understanding of the instructions in this manual. Any static or dynamic overload may damage the PPE. The weight of the user, including his clothing and equipment must not exceed the maximum weight indicated on the fall arrest. The belt and sit harness are approved for one user and for a maximum weight of 150 kg, including tools and equipments.. Maximum nominal load for the sit harness (EN813).150 kg. Maximum nominal load for the belt (EN358).150 kg. It is dangerous to create your own personal fall protection system as each safety function may interfere with another safety function. No modification or addition or repair of the PPE may be made without prior written consent from the manufacturer without using their procedures. Do not use beyond the scope of use defined in the usage instructions, nor beyond its limits. The manufacturer cannot be held liable for any direct or indirect accident after a modification or use other than that provided in this manual. ■ Temperature of working environment : -20°C/+50°C. ► Some of these PPE have been tested with a mass constraint 40% / 50% higher than the standard requirements (at 140 kg / 150 kg) , see product marking.. ■ **PART 2: RECORD CARD :PERIODIC REVIEW OF PPE:** 1/Reference of the product 2/Company 3/User Name 4/The batch number,/Serial N° 5/Date of manufacturing 6/Date of 1st Use 7/Purchase date 8/Date of inspection 9/Comments 10/Date of next inspection 11/Name & Stamp & Signature 12/Type Personal protective equipment 13/Harness & Belt & Sit harnesses for work positioning or restraint system. 14/The record card must be completed by the user before the product is first used, then regularly updated and kept. To be exclusively used as described in the product user instructions. 15/The frequency of inspections must comply with national regulations and in any case an inspection must be performed at least once a year. The documentation supplied with each product must be kept indefinitely by the user. ■ **RISK ANALYSIS :** EN361: These products are designed for personal protection against falls from heights. EN358, EN813 : The belts and sit harnesses are designed for restraint, work positioning and personal prevention against falls from heights. The use of these PPE is reserved for competent persons who have received appropriate training or who are operating under the immediate responsibility of a competent supervisor, therefore the misuses is reduced to a minimum. No risk of mounting upside down because: 1) Our straps are two-colored. 2) there is a label on the harness explaining how to wear it. **Storage/Cleaning instructions:** ■ During transport and storage: - keep the product in its packaging /-keep the product away from any sharp, abrasive, objects etc... / Keep the product away from sunlight, heat, flames, hot metal, oil, petroleum products, harsh chemicals, acids, dyes, solvents, sharp edges and structures of small diameter. These items can affect the performance of the fall arrest device. Store the equipment dry and clean in its original packing, away from light, cold, heat and humidity and at ambient temperature. ■ **SERVICING AND STORAGE:** Clean with soap and water, wipe with a cloth and hang in a ventilated area to dry naturally away from any direct fire or source of heat, even for items that got wet during use. Do not use bleach, harsh detergents, solvents, gasoline or coloring, these substances can affect the performance of product. ■ The metal parts are wiped with a cloth soaked in vaseline oil. Bleach and detergents are strictly prohibited. ■ Clean the strap with a soft detergent only. ■ Storage after cleaning, away from light in a dry and ventilated place. Keep the user instructions with the product or in a safe place.- **IT IMBRACATURA ANTICADUTA (secondo EN361). + CINTURA DI POSIZIONAMENTO AL LAVORO e CINTURA A COSCIALI (secondo EN 358 - EN813)- PUMA HAR25: IMBRACATURA ANTICADUTA CON CINTURA PER LAVORI SU CORDA - 5 PUNTI D'ANCORAGGIO LYNX HAR35R: IMBRACATURA ANTICADUTA CON CINTURA PER COSCIA - 5 PUNTI D'ANCORAGGIO JAGUAR 2 HAR36R: IMBRACATURA CON CINTURA PER LE COSCE - 6 PUNTI DI ANCORAGGIO** **Istruzioni d'uso:** La presente notifica deve essere tradotta (eventualmente) dal rivenditore nella lingua del paese in cui l'attrezzatura viene utilizzata. La notifica deve essere letta e compresa dall'utilizzatore che dovrà utilizzare il DPI. I metodi di prova descritti nelle norme non rappresentano le vere condizioni di impiego. E' importante studiare a fondo ogni situazione di lavoro ed ogni utilizzatore dovrà essere adeguatamente formato alle diverse tecniche per conoscere i limiti dei diversi dispositivi. L'utilizzo di questo DPI è riservato a persone competenti che hanno seguito una responsabilità adeguata o che operano controllati da un superiore competente. La sicurezza dell'utilizzatore dipende dall'efficacia costante del DPI e della corretta comprensione delle specifiche definite nelle istruzioni d'uso. Il prodotto deve essere utilizzato solamente da una persona formata e competente. Attenzione! determinate condizioni mediche possono incidere sulla sicurezza dell'utilizzatore o in caso di emergenza. In caso di dubbi consultare il medico. L'utilizzatore è personalmente responsabile dell'utilizzo del DPI non conforme con le prescrizioni di queste istruzioni e nel caso di mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza applicabili al DPI specificato. L'utilizzo di questo DPI è riservato a persona in buone condizioni di salute, visto che talune condizioni mediche potrebbero compromettere la sicurezza dell'utilizzatore. In caso di dubbio, consultare il proprio medico. Per maggiore sicurezza, rispettare attentamente le istruzioni di utilizzo, di verifica, manutenzione e stoccaggio. ■ Se l'utilizzatore si trovasse in una zona a rischio di caduta, il prodotto non potrà essere utilizzato da solo, ma diventa indissociabile ad un sistema anticaduta globale (EN363), che intende ridurre il rischio di incidente nel caso di cadute. In un sistema completo anti-caduta (EN363), che limita il picco di carico nel caso di una caduta a 6 kN (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), il punto di ancoraggio deve essere collegato ad un punto anticaduta dell'imbracatura (EN361) tramite un sistema di collegamento. L'imbracatura anticaduta (EN361) è l'unico dispositivo di supporto del corpo che è permesso utilizzare in un sistema anticaduta. Deve essere collegata ad un sistema anticaduta attraverso connettori (EN362). ■ Prima di qualsiasi utilizzo, fare riferimento alle istruzioni d'uso di ogni componente del sistema. In tal caso, rispettare le

istruzioni precisate nelle istruzioni d'uso specifiche. La documentazione è fornita allegata ad ogni prodotto e deve essere conservata per sempre dall'utilizzatore. L'imbracatura con cintura a cosciali può prevedere : 2 punti di aggancio dell'anticaduta: dorsale, + sternale, Questi punti di sospensione sono gli unici in grado di ospitare un dispositivo anticaduta (assorbitore di energia (EN355), dispositivo anticaduta automatico (EN360), sistema anticaduta mobile (EN353-1/EN353-2) conformemente alla norma EN363. HAR25, HAR35R : La cintura è dotata di: 2 punti di ancoraggio del sistema di mantenimento al lavoro o trattenuta. 2 laterali. HAR36R : La cintura è dotata di: 3 punti di ancoraggio del sistema di mantenimento al lavoro o trattenuta. 3 laterali. Questi punti di fissaggio sono gli unici compatibili con gli elementi di posizionamento sul lavoro o di trattenuta (cordini fissi (EN 354), cordini regolabili (EN 358), dispositivi di regolazione della corda (EN 12841/B/C)) conformemente alla norma EN363. La cintura con imbracature sulle cosce è dotata di: 1 punto di attacco per il lavoro con corda. Questi punti di attacco sono gli unici compatibili con dispositivo di lavoro con corde (discensore da salvataggio, EN341, dispositivi di regolazione della corda, EN12841/B/C), in conformità con la norma EN363. ■La cintura (o cintura a cosciali) è un sistema di posizionamento al lavoro e di prevenzione delle cadute da altezza. Per prevenire il rischio di caduta, questo dispositivo può essere utilizzato in un sistema di ritenuta (EN358). In caso contrario, in caso di rischio di caduta, è obbligatorio implementare un dispositivo di protezione anti-caduta collettivo o individuale (EN363). AVVERTIMENTI: LA CINTURA (O CINTURA CON IMBRACATURE SULLE COSCE) NON È UN DISPOSITIVO DI PRESA DEL CORPO, FUNZIONE SVOLTA ESCLUSIVAMENTE DALL'IMBRACATURA (EN361). LA CINTURA (O CINTURA CON IMBRACATURE SULLE COSCE) NON DEV'ESSERE UTILIZZATA PER ARRESTARE LA CADUTA. In caso di rischio di caduta, è necessario integrare il sistema con un dispositivo di tenuta o di protezione contro le cadute dall'alto di tipo collettivo o individuale (EN363). Prima di qualsiasi utilizzo, fare riferimento alle istruzioni d'uso di ogni componente del sistema. In tal caso, rispettare le istruzioni precisate nelle istruzioni d'uso specifiche. La documentazione è fornita allegata ad ogni prodotto e deve essere conservata per sempre dall'utilizzatore. ATTENZIONE! Quando si utilizza un sistema di posizionamento sul lavoro, l'utente normalmente si affida all'attrezzatura per il supporto. Pertanto, è essenziale considerare la necessità di un sistema di arresto caduta. L'attrezzatura non può essere utilizzata se esiste un rischio prevedibile che l'utente sia sospeso o esposto a una tensione incontrollata della cinghia. ATTENZIONE! Nel corso di lavori da effettuarsi in sospensione, il peso dell'utilizzato concentrato sulle cinghie a livello delle cosce provoca una pressione importante sulle arterie femorali tanto da causare traumi. Per evitare: utilizzare una cintura a cosciali (EN813), associata ad una imbracatura (EN361) prevista per questo utilizzo e rispettare le istruzioni d'uso di ognuno degli elementi. ►PREPARAZIONE E/O REGOLAZIONI: E' consigliabile assegnare un'imbracatura ad ogni utilizzatore. Il EPI può essere utilizzato solo da una persona per volta. Nel corso di tutte le operazioni controllare di non bloccare le cinghie. Prima di indossare l'attrezzatura, è necessario allentare o aprire le fibbie di regolazione. Spiegare l'imbracatura per metterla al diritto. Far passare l'imbracatura sulla schiena, passare la testa nella parte superiore (forma a V). Passare la cintura nella direzione corretta dietro la schiena e sistemarla in modo da portarne la parte superiore all'altezza della parte superiore del bacino. Chiudere le fibbie della cintura. Unire e regolare le due parti di ciascuna cinghia sulle cosce utilizzando le fibbie. Chiusura ed apertura dei diversi tipi di fibbie: vedere schemi. ①②③④ Regolare le fibbie dell'imbracatura. REGOLAZIONE : L'imbracatura deve essere regolata in base alla statura dell'utilizzatore: regolare le cinghie facendole scorrere nelle fibbie e nei passaggi previsti, in modo che la cinghia sotto-cosciale sia in posizione e che la piastra dorsale si trova tra le scapole. Regolare le fibbie di regolazione. L'imbracature (e / o la cintura con cosciali ) essere fissata con le cinghie il più vicino possibile al corpo, senza eccessi, per permettere all'utilizzatore di muoversi. Queste regolazioni devono essere fatte una per volta e prima che l'utilizzatore sia in zona a rischio di caduta. La cintura deve essere regolata in base alla statura dell'utilizzatore: regolare le cinghie facendole scivolare nelle fibbie e nei passaggi previsti a proposito. Per non scivolare deve essere serrata a fondo senza comprimere l'addome. I cosciali devono essere regolati in base alla statura dell'utilizzatore: regolare le cinghie facendole scivolare nelle fibbie e nei passaggi previsti a proposito. Per non scivolare devono essere serrati a fondo senza comprimere le cosce. Testare la comodità e la regolazione in uno spazio sicuro per garantire che la cintura con cosciali sia perfettamente adatta alla statura dell'utilizzatore e lo accompagni comodamente nei movimenti. HAR25 : Questa imbracatura ha 6 punti di regolazione. L'imbracatura è dotata di 4 fibbie di regolazione nella parte anteriore e 2 nella parte posteriore. 1 punto di regolazione nella parte anteriore superiore: questa fibbia permette di regolare la distanza dalla cinghia superiore. Dopo la corretta regolazione della cinghia, è necessario posizionare bene la piastra dorsale tra le scapole, in modo che le cinghie non "tagliano" all'altezza del collo. 2 punti di regolazione nella parte posteriore in basso: queste fibbie permettono di regolare la distanza tra l'imbracatura e la cintura. La cintura è dotata di 3 punti di regolazione. 1 punto di regolazione sulla cintura: questa regolazione permette di adattare la cintura alla vita, facendo attenzione di conservare il punto ventrale al centro. - 2 punti di regolazione automatica sui cosciali: consentono di adattare perfettamente la cinghia alla propria conformazione fisica. ATTENZIONE! Questa imbracatura non deve mai essere utilizzata senza la parte cintura. HAR35R : Questa imbracatura ha 10 punti di regolazione. L'imbracatura è dotata di 6 fibbie di regolazione nella parte anteriore e 4 nella parte posteriore. 2 punti di regolazione nella parte anteriore in alto: queste fibbie permettono di regolare la distanza della cinghia superiore. Dopo la corretta regolazione della cinghia, è necessario posizionare bene la piastra dorsale tra le scapole, in modo che le cinghie non "tagliano" all'altezza del collo. 2 punti di regolazione nella parte posteriore in basso: queste fibbie permettono di regolare la distanza tra l'imbracatura e la cintura. - 2 punti di regolazione nella parte inferiore posteriore: queste fibbie consentono di regolare la distanza tra i cosciali e la cintura. La cintura è dotata di 4 punti di regolazione. - 2 punti di regolazione automatica sulla cintura: consentono di adattare la cintura alla vita. Fare attenzione a mantenere il punto ventrale al centro. - 2 punti di regolazione automatica sui cosciali: consentono di adattare perfettamente la cinghia alla propria conformazione fisica. ATTENZIONE! Questa cintura può essere utilizzata in maniera indipendente come cintura oppure montata con la parte staccabile alta che ne permette l'utilizzo come imbracatura. La parte cintura staccabile, non appena smontata dall'alto, potrà essere utilizzata anche solo come semplice cintura (EN358-EN813), La parte alta è collegata alla cintura con un connettore davanti e da cinghie di regolazione dietro HAR36R : Questa imbracatura ha 9 punti di regolazione. L'imbracatura è dotata di 6 fibbie di regolazione nella parte anteriore e 3 nella parte posteriore. 2 punti di regolazione nella parte anteriore in alto: queste fibbie permettono di regolare la distanza della cinghia superiore. Dopo la corretta regolazione della cinghia, è necessario posizionare bene la piastra dorsale tra le scapole, in modo che le cinghie non "tagliano" all'altezza del collo. 1 punto di regolazione dietro in alto, posizionato in mezzo dietro. - 2 punti di regolazione nella parte inferiore posteriore: queste fibbie consentono di regolare la distanza tra i cosciali e la cintura. La cintura è dotata di 4 punti di regolazione. - 2 punti di regolazione automatica sulla cintura: consentono di adattare la cintura alla vita. Fare attenzione a mantenere il punto ventrale al centro. - 2 punti di regolazione automatica sui cosciali: consentono di adattare perfettamente la cinghia alla propria conformazione fisica. ATTENZIONE! Questa imbracatura non deve mai essere utilizzata senza la parte cintura. PUNTI D'AGGANCIAMENTO: (fare riferimento all'etichetta descrittiva riportata sul prodotto) ■ L'imbracatura è dotata di: A- EN361 : 1 punto di attacco dorsale collegabile con un sistema anticaduta. L'aggancio dorsale presenta un dado in acciaio. 1 punto di attacco sternale collegabile con un sistema anticaduta. L'attacco sternale è costituito da un dado in acciaio (D). Avvertenza: Prima di utilizzare l'apparecchiatura, verificare la compatibilità del carico massimo nominale tra il sistema di assorbimento (assorbitore di energia, cordino assorbitore di energia, anticaduta retrattile, anticaduta mobile di tipo scorrevole) e il sistema di presa del corpo (imbracatura). Utilizzare esclusivamente un sistema di assorbimento compatibile con la portata massima del sistema di presa del corpo. Il dispositivo di anticaduta deve essere agganciato al punto di ancoraggio che si trova sotto l'utilizzatore (resistenza minima: 12 kN (EN795)). Scegliere una struttura sufficientemente resistente. Prima di qualsiasi utilizzo, fare riferimento alle istruzioni d'uso di ogni componente del sistema. In tal caso, rispettare le istruzioni precisate nelle istruzioni d'uso specifiche. ■La cintura è dotata: B-EN358 : 2 punti di attacco laterali collegabili con un sistema di supporto di lavoro. Questi punti di fissaggio sono gli unici compatibili con gli elementi di posizionamento sul lavoro o di trattenuta (cordini fissi (EN 354), cordini regolabili (EN 358), dispositivi di regolazione della corda (EN 12841/B/C)) conformemente alla norma EN363. ATTENZIONE! Gli attacchi del cordino posizionati a livello sternale sono destinati ad agganciare l'estremità libera di un cordino, un cordino ad assorbimento di energia o un dispositivo anticaduta retrattile quando non sono collegati a un punto di contatto ancoraggio per l'applicazione della protezione anticaduta. L'attacco del cordino non deve mai essere utilizzato come punto di attacco anticaduta. C-EN813 : 1 punto di attacco sull'addome, che può essere collegato a un sistema di lavoro con corde. Il punto di ancoraggio dell'imbracatura deve essere scelto sopra l'utilizzatore (resistenza minima: 12 kN (EN795)). L'imbracatura deve essere collegata al sistema anticaduta da un punto di

aggancio dorsale o sternale segnalato dalla lettera A. Il punto di aggancio sternale può essere di 2 tipi: tipo A/2 (2 fibbie da collegare con un connettore) O tipo A (2 punti di aggancio indipendenti). **ATTENZIONE!** ■Solo i punti di attacco dorsale e sternale sono progettati per il sistema anticaduta (EN361). Gli altri punti di attacco (EN358) sono riservati ai sistemi di ritenuta o di posizionamento. ■**COMANDO:** (A) Quando la cintura viene utilizzata in un dispositivo anticaduta (per posizionamento sul lavoro o sistema di trattenuta), deve essere collegata ad un punto di ancoraggio con una resistenza minima di 12 kN (EN795) e posizionato all'altezza o sopra l'altezza dell'utente. Quando la cintura viene utilizzata per il trattenuta, deve essere utilizzata insieme a un cordino (EN354) o a un tenditore del cordino (EN358). Collegare un'estremità del cordino a uno dei punti di attacco della cintura utilizzando un connettore (EN362). Collegare l'estremità libera del cordino al punto di ancoraggio della struttura di ricezione tramite un connettore (EN362). Prima di qualsiasi operazione assicurarsi che la lunghezza e la tensione del cordino assicurino che l'utente non sia mai in una situazione di rischio di caduta. Quando la cintura viene utilizzata per il posizionamento, deve essere utilizzata in combinazione con un cordino (EN354) o un tenditore del cordino (EN358). Collegare un'estremità del cordino a uno dei punti di attacco della cintura utilizzando un connettore (EN362). Posizionare il cordino attorno alla struttura della reception. Regolare la lunghezza e la tensione in modo da mantenere teso il cordino (EN354) o il tenditore del cordino (EN358). Collegare l'estremità libera del cordino al punto di attacco opposto della cintura tramite un connettore (EN362). ■**COMANDO:** (B) Durante l'utilizzo, il gruppo del dispositivo non deve entrare in contatto con: elementi taglienti, spigoli vivi e struttura dal diametro minimo, oli, prodotti chimici aggressivi, fiamme, metallo caldo, tutti i tipi di conduttori elettrici ... Nel corso dell'utilizzo, controllare regolarmente gli elementi di blocco, regolazione e/o fissaggio. Per motivi di sicurezza e prima di ogni utilizzo, controllare: che i connettori (EN362) siano chiusi e bloccati / che le istruzioni d'uso descritte per ognuno degli elementi del sistema siano rispettate / che la disposizione generale della situazione di lavoro limiti il rischio di caduta, la altezza di caduta ed il movimento oscillatorio in caso di caduta. / che il tirante d'aria sia sufficiente (spazio libero sotto i piedi dell'utilizzatore) ed non sia presente alcun ostacolo che impedisca il normale funzionamento del sistema di anticaduta. per la sicurezza è indispensabile verificare lo spazio libero richiesto sotto l'utilizzatore sul posto di lavoro prima di ogni utilizzo, in modo che, in caso di caduta, non si verifichi alcuna collisione con il terreno o qualsiasi ostacolo lungo il percorso della caduta. Il tirante d'aria dipende da diversi fattori, tra cui, senza limitazione alcuna: -La deformazione massima del dispositivo di ancoraggio. -La deformazione massima dei connettori. -L'estensione del sistema di collegamento. -L'allungamento massimo del dispositivo di supporto del corpo. -La posizione del punto di ancoraggio rispetto al punto in cui l'utilizzatore è posizionato al momento della caduta. -La corporatura dell'utente. Inoltre, si aggiunge una distanza di sicurezza di 1 m per ottenere il valore del tirante d'aria. Per i vari fattori, fare riferimento alle raccomandazioni per l'uso di ciascun componente del sistema. Assicurarsi che esista uno spazio di caduta libero per prevenire di colpire il suolo o altri oggetti in caso di caduta. Prevedere una distanza di sicurezza rispetto al suolo e alle linee elettriche o a zone che presentino un rischio elettrico. **ATTENZIONE!** È essenziale per la vostra sicurezza che il lavoro sia effettuato in maniera da ridurre al minimo il rischio di caduta, nonché l'altezza della caduta stessa. ■ **CARATTERISTICHE TECNICHE** (vedere tabella dei riferimenti) : -Materiali: (PART 4). **Restrizioni d'uso:** • Prima di qualsiasi operazione che attivi un DPI, prevedere un piano di salvataggio per far fronte a qualsiasi urgenza che potrebbe verificarsi nel corso dell'utilizzo. **DURATA IN USO** : Prodotti tessili o contenenti elementi tessili (imbracature, cinture, ammortizzatori ecc ...): durata massima 10 anni dalla data di produzione. ► La durata di vita è precisata a titolo indicativo. I seguenti fattori possono variare particolarmente: - Il mancato rispetto delle istruzioni d'uso del produttore per il trasporto, stoccaggio ed utilizzo /- Ambiente di lavoro "aggressivo": atmosfera marina, chimica, temperature estreme, spigoli taglienti... /- Utilizzo particolarmente intenso /- Colpo o sollecitazione importanti /- Mancato riconoscimento dello storico del prodotto. Attenzione: questi fattori possono provocare degni invisibili ad occhio nudo. ► Attenzione: alcune condizioni estreme possono ridurre la durata di vita di qualche giorno. In caso di dubbio, scartare sistematicamente il prodotto affinché sia sottoposto a: - revisione /- distruzione. In caso di dubbi o se il dispositivo è servito ad arrestare una caduta, è necessario ritirarlo immediatamente dall'uso e restituirlo al produttore o a una persona competente e incaricata dal produttore. La durata di vita non sostituisce una verifica periodica (annuale minima) che permetterà di giudicare correttamente lo stato del prodotto. ⇔ **PER SAPERE QUALE SIA IL CENTRO DI REVISIONE ANNUALE, CONSULTARE WWW.DELTAPLUS.EU.** Qualsiasi modifica o aggiunta o riparazione del DPI non sarà possibile senza l'accordo preventivo del produttore e senza l'utilizzo delle modalità operative. È fatto divieto di aggiungere o sostituire componenti di qualsiasi tipo. Non utilizzare al di fuori dell'ambito consigliato precisato nelle istruzioni allegate. Il produttore non è responsabile di qualsiasi incidente diretto o indiretto che si verificasse in seguito a modifica o utilizzo diverso da quello previsto nelle istruzioni d'uso. Non utilizzare il dispositivo oltre i limiti. Per garantire un funzionamento corretto e quindi la sicurezza dell'utilizzatore, il prodotto deve essere sistematicamente verificato: ▪ 1/ ispezionando visivamente i seguenti punti : Stato della cinghia o della corda: assenza di sfilacciature, di inizi.o di rottura, di danno visibile alle cuciture, di bruciatura o di restringimento strano / Condizione delle cuciture e dei fissaggi: assenza di danni visibili. / Stato degli elementi in metallo: assenza di usura, deformazione, corrosione o ossidazione. / Stato generale: rilevare la presenza di un possibile degrado dovuto ai raggi ultravioletti ed altre condizioni climatiche / Funzionamento e blocco corretto dei connettori. / Specifiche condizioni quali umidità, neve, ghiaccio, fango, sporcizia, vernice, oli, colla, corrosione, usura della cinghia o della corda, ecc., possono ridurre notevolmente il funzionamento del dispositivo di anticaduta. ▪ 2/ nei seguenti casi : prima e nel corso dell'utilizzo / in caso di dubbio / in caso di contatto con prodotti chimici, solventi o combustibili che ne potrebbero modificare il funzionamento. / se è stato sottoposto a sollecitazioni nel caso di una caduta precedente. / almeno ogni dodici mesi dal produttore o organizzazione competente, autorizzato da quest'ultimo. ■ **ESAME PERIODICO dell'EPI:** L'esame deve essere previsto al massimo ogni dodici mesi dal produttore o organizzazione competente, autorizzata da quest'ultimo. Tale verifica molto importante è legata al mantenimento ed all'efficacia dell'EPI e quindi alla sicurezza dell'utente. Questa verifica deve essere realizzata nello stretto rispetto delle modalità operative d'esame periodico del fabbricante. Deve essere richiesto un documento scritto che autorizzi il riutilizzo nel caso di tale verifica, per poter riutilizzare l'EPI. Tale documento preciserà che la sicurezza dell'utilizzatore è legato al mantenimento dell'efficacia e della resistenza dell'apparecchiatura. Sostituire l'EPI se necessario. Conformemente alla regolamentazione europea, deve essere completata una scheda tecnica prima del primo utilizzo del prodotto poi aggiornata e conservata con il prodotto così come con le istruzioni da parte dell'utilizzatore. Controllare periodicamente la perfetta leggibilità della marcatura del prodotto. ■ **AVVERTIMENTI:** La sicurezza dell'utilizzatore dipende dall'efficacia costante del DPI e della corretta comprensione delle specifiche definite nelle istruzioni d'uso. Qualsiasi sovraccarico statico o dinamica potrebbe danneggiare il DPI. Il peso dell'utilizzatore compresi i suoi abiti ed il suo equipaggiamento non deve superare il peso massimo indicato sull'anticaduta. La cintura e la cintura con imbracatura sulle cosce sono approvate per un solo utilizzatore e un peso massimo di 150 kg, comprensivo di attrezzature e utensili.. Carico nominale massimo per la cintura con imbracatura per le cosce (EN813).150 kg. Carico nominale massimo per la cintura (EN358).150 kg. È pericoloso creare un proprio sistema anti-caduta perché ogni funzione di sicurezza può interferire con un'altra funzione di sicurezza. Qualsiasi modifica o aggiunta o riparazione del DPI non sarà possibile senza l'accordo preventivo del produttore e senza l'utilizzo delle modalità operative. Non utilizzare al di fuori dell'ambito consigliato precisato nelle istruzioni allegate. Il produttore non è responsabile di qualsiasi incidente diretto o indiretto che si verificasse in seguito a modifica o utilizzo diverso da quello previsto nelle istruzioni d'uso. ■ **Temperatura dell'Ambiente di lavoro** : -20°C/+50°C. ► Alcuni di questi DPI sono stati testati con sollecitazione di massa superiore al 40% / 50% alle esigenze normative (a 140 kg / 150 kg) , vedere marcatura prodotto.. ■ **PART 2: RECORD CARD** :ESAME PERIODICO dell'EPI: 1/Referenza del prodotto 2/Società 3/Nome dell'utilizzatore 4/il numero di lotto./Numero di serie 5/Anno di fabbricazione 6/Data della 1a messa in esercizio 7/Data di acquisto 8/Data verifica 9/Commenti 10/Prossima data verifica 11/Nome e timbro e firma 12/Tipo Dispositivi di protezione individuale 13/Imbracatura & Cintura & Cinture con imbracatura per le cosce per sistema di mantenimento o di protezione. 14/La scheda di registrazione deve essere compilata precedentemente al primo utilizzo del prodotto, quindi aggiornata e conservata a cura dell'utilizzatore.Sono esclusi tutti gli usi diversi da quelli descritti nelle istruzioni d'uso. 15/La periodicità dei controlli deve conformarsi con le normative nazionali ed ad ogni modo prevedere un controllo all'anno. La documentazione è fornita allegata ad ogni prodotto e deve essere conservata per sempre dall'utilizzatore. ■ **ANALISI DEI RISCHI:** EN361: I prodotti sono stati realizzati per la protezione singola contro la cadute da altezza. EN358, EN813 : Le cinture e le cinture con imbracatura per le cosce sono studiate per la tenuta, il posizionamento sul lavoro e la prevenzione individuale delle cadute dall'alto. L'utilizzo di questo DPI è riservata solo a persone competenti che hanno seguito una

formazione adeguata o che operano sotto la responsabilità immediata di un superiore competente, di conseguenza gli utilizzi non corretti sono ridotti al minimo. Nessun rischio di montaggio al contrario perché: 1) Le cinghie sono bicolore. 2) sull'imbracatura è prevista un'etichetta che spiega come fare per indossarla. **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** ■ Durante il trasporto e lo stoccaggio: /- conservare il prodotto nel suo imballo /- allontanare il prodotto da qualsiasi oggetto tagliente, abrasivo, ecc.. / allontanare il prodotto da: raggi del sole, calore, fiamme, metallo caldo, oli, prodotti petroliferi, prodotti chimici aggressivi, acidi, coloranti, solventi, spigoli vivi e strutture da diametro minimo. Questi elementi possono influenzare le prestazioni di dispositivo di arresto delle cadute. Immagazzinare l'articolo asciutto e pulito nell'imballo d'origine, riparato dalla luce, dal freddo, dal caldo e dall'umidità e a temperatura ambiente. ■ **MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE:** Pulire con acqua e sapone, asciugare con un panno e stendere in un locale areato per lasciar asciugare naturalmente ed a distanza da qualsiasi fonte di calore o fuoco diretto, anche nel caso dei componenti che risultino umidi dopo il rispettivo utilizzo. Non utilizzare candeggina, detergenti aggressivi, solventi, essenza o coloranti, visto che tali sostanze possono influenzare le prestazioni del prodotto. ■ Le parti in metallo dovranno essere asciugate con un panno imbevuto di olio di vaselina. E' vietato utilizzare candeggina e detersivi. ■ Pulire la cinghia solo con un detergente non aggressivo. ■ Stoccare dopo la pulizia, al riparo dalla luce in un ambiente secco e aerato. Riporre le istruzioni d'uso con il prodotto o in un luogo sicuro previsto a proposito. - **ES ARNÉS ANTICAÍDA (en conformidad con EN361). + CINTURÓN SUJETADOR y BANDA DE MUSLOS (en conformidad con EN 358 - EN813)- PUMA HAR25: ARNÉS ANTICAÍDAS CON CINTURÓN PARA TRABAJOS VERTICALES - 5 PUNTOS DE ENGANCHE LYNX HAR35R: ARNÉS ANTICAÍDAS CON CINTURÓN PARA PERNERA - 5 PUNTOS DE ENGANCHE JAGUAR 2 HAR36R: ARNÉS ANTICAÍDAS CON CINTURÓN PARA PERNERAS - 6 PUNTOS DE ENGANCHE** **Instrucciones de uso:** Esta información debe ser traducida (según la reglamentación en vigencia) por el revendedor al idioma del país donde el equipo se utiliza. Esta información debe ser leída y comprendida por el usuario antes de utilizar el EPI. Los métodos de pruebas descritas en las normas no representan las condiciones reales de uso, por lo cual es importante estudiar cada situación de trabajo y que cada usuario esté perfectamente formado en las distintas técnicas para conocer los límites de los diferentes dispositivos. El uso de este EPI está reservado a personas competentes, que tengan una formación adecuada o que trabajen bajo la inmediata responsabilidad de un superior competente. La seguridad del usuario depende de la eficacia constante del EPI, de su resistencia y de la correcta comprensión de las consignas de este manual sobre su uso. El producto debe ser usado únicamente por personal entrenado y competente en su uso seguro. Debe asegurarse que las condiciones médicas del usuario no afecten su seguridad durante el uso normal del equipo o en caso de emergencia. En caso de duda, consultar con un médico. El usuario es personalmente responsable de cualquier uso del EPI que no se ajuste a las prescripciones de este manual y también en el caso en que no se respeten las medidas de seguridad aplicables al EPI y que figuran en esta información. El uso de este EPI está reservado a personas con buena salud, dado que ciertas condiciones médicas pueden afectar la seguridad del usuario, en caso de dudas, consultar con un médico. Respetar estrictamente las consignas de uso, de verificación, de mantenimiento y de almacenamiento. ■ Si el usuario se encuentra en una zona de riesgo de caída, este producto no puede utilizarse solo, es indispensable el uso de un sistema anticaídas global (EN363), cuya función es minimizar el riesgo de heridas corporales en el momento de las caídas. En un sistema anticaídas completo (EN363), que limita el pico de la carga en una caída a 6 kN (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), el punto de anclaje debe estar conectado al punto del anticaídas del arnés (EN361) a través de un sistema de anclaje. El arnés anticaídas (EN361) es el único dispositivo de prensión del cuerpo que se permite utilizar en un sistema de detención de caída. Debe ajustarse al sistema anticaídas por medio de conectores (EN362). ■ Antes del uso es necesario leer las recomendaciones de uso de cada componente del sistema. Para esos casos, respetar las correspondientes consignas del manual del usuario. El usuario debe conservar la documentación provista con cada producto indefinidamente. El arnés con banda de muslos puede estar equipado con: 2 puntos de anclaje de anticaídas: dorsal + cadastral. Estos puntos de enganche son los únicos que pueden recibir un dispositivo anticaídas (absorbedor de energía (EN355), anticaídas con retorno automático (EN360), sistema anticaídas móvil (EN353-1 / EN353-2)) de acuerdo con la norma EN363. HAR25, HAR35R : El cinturón está equipado con: 2 puntos de enganche del sistema de mantenimiento en el trabajo o de retención: 2 laterales. HAR36R : El cinturón está equipado con: 3 puntos de enganche del sistema de mantenimiento en el trabajo o de retención: 3 laterales. Estos puntos de enganche son los únicos compatibles con los elementos de mantenimiento en el trabajo o de retención (cabestros fijos (EN 354), cabestros ajustables (EN 358), dispositivos de ajuste de cuerda (EN 12841/B/C)) de acuerdo con la norma EN363. El cinturón con perneras está equipado con: 1 punto de sujeción para los trabajos en cuerda. Estos puntos de sujeción son los únicos compatibles con un dispositivo de trabajo en cuerdas (dispositivos de descenso para rescate (EN 341), dispositivos de regulación de la cuerda (EN 12841/B/C)) de acuerdo con la norma EN363. ■ Este cinturón (que puede ser una faja subglútea) es un sistema de sujeción al trabajo y de prevención de caídas en altura. Para prevenir el riesgo de una caída, este equipo se puede utilizar en un dispositivo de retención (EN358). Sino, en caso de riesgo de caída, es obligatorio agregar un dispositivo de protección contra las caídas de altura, de tipo colectivo o individual (EN363) **ADVERTENCIAS: EL CINTURÓN (O EL CINTURÓN CON PERNERAS) NO ES UN DISPOSITIVO DE PRENSIÓN DEL CUERPO, SOLO EL ARNÉS ESTÁ RESERVADO A ESA FUNCIÓN (EN361). EL CINTURÓN (O CINTURÓN CON PERNERAS) NO SE DEBE UTILIZAR COMO ANTICAÍDAS.** En el caso de riesgo de caídas, es necesario completar este sistema con un dispositivo de sostén o de protección contra las caídas en altura de tipo colectivo o individual (EN363). Antes del uso es necesario leer las recomendaciones de uso de cada componente del sistema. Para esos casos, respetar las correspondientes consignas del manual del usuario. El usuario debe conservar la documentación provista con cada producto indefinidamente. ¡ATENCIÓN! Cuando utilice un sistema de posicionamiento en el trabajo, el usuario normalmente se apoya en el equipo para asegurar su sujeción. Por ello, es esencial considerar la necesidad de usar un sistema anticaída. El equipo no se debe usar si existe el riesgo previsible de que el usuario se encuentre suspendido o expuesto a una tensión incontrolada a la altura del cinturón. ¡ATENCIÓN! En el caso de trabajos en altura, el peso del usuario, concentrado en las cinchas a nivel de los muslos, provoca una presión importante sobre las arterias femorales, pudiendo ocasionar traumatismos. Para prevenirlos, utilizar una faja unida a los muslos (EN813) ligada a un arnés (EN361) previsto a este fin y respetar las consignas de uso de cada elemento. ► **PUESTA EN MARCHA Y/O REGULACIONES :** Cada usuario debe contar con un arnés. Este EPI solamente puede ser utilizado por una sola persona a la vez. Durante toda la operación, evitar la torsión de la cincha. Antes de colocar el equipo, las hebillas de ajuste deben estar abiertas o sueltas. Desplegar el arnés para colocarlo en el sentido correcto. Colóquese el arnés en la espalda, pase la cabeza por la parte superior (forma en V). Colocar el cinturón en la orientación correcta por detrás y ajustar de modo de tener la parte superior del cinturón al nivel de la parte superior de la pelvis. Cerrar las hebillas del cinturón. Montar y ajustar las dos partes de cada cincha de muslo ajustando las hebillas. Cierre y apertura de los distintos tipos de hebillas: ver esquemas. ①②③④ Ajustar las hebillas del arnés. **AJUSTES:** Un arnés debe ajustarse al tamaño del usuario: regular las cinchas haciéndolas correr a través de las hebillas previstas para ese fin, de manera que la cincha subglútea se encuentre en posición correcta y que la placa dorsal se ubique entre los omóplatos; ajustar las hebillas regulables. El arnés (y / o el cinturón con bandas de muslo) debe ser colocado cerca del cuerpo, sin exceso, para permitir la libertad de movimiento del usuario. Estas regulaciones deben ser realizadas una sola vez, y antes de que el usuario se encuentre en una zona de riesgo de caídas. El cinturón debe adaptarse a la cintura del usuario: regular las cinchas deslizándolas por las hebillas y los pasajes previstos a tal fin. Para evitar que el cinturón se deslice debe estar lo suficientemente ajustado como para que no comprima el abdomen. Las bandas de muslo deben ajustarse a la medida del usuario: regular las cinchas deslizándolas por las hebillas y los pasajes previstos a tal fin. Para evitar que se deslicen deben ajustarse convenientemente sin comprimir los muslos. Testear la comodidad y las regulaciones en un lugar seguro para asegurarse de que la banda de muslos se adapte correctamente al usuario y acompañe sus movimientos con comodidad. HAR25 : Este arnés tiene 6 puntos de ajuste. El arnés está equipado con 4 hebillas de ajuste delanteras y 2 hebillas de ajuste traseras. 1 punto de ajuste en el frente de la parte superior: esta hebilla permite ajustar la distancia de la cincha superior. Después de ajustar bien la cincha se debe ubicar bien la placa dorsal entre los omóplatos para que las cinchas no rocen a la altura del cuello. 2 puntos de ajuste en la parte inferior delantera: estas hebillas permiten ajustar la distancia entre el arnés y la cintura. El cinturón posee 3 puntos de reglaje. 1 punto de ajuste en el cinturón: esta hebilla permite ajustar el cinturón a su talla, al mismo tiempo que se mantiene el punto ventral en el centro. - 2 puntos de reglaje automático en las musleras: estos reglajes permiten que la cincha se adapte perfectamente a su morfología. ¡ATENCIÓN! Este arnés



jamás puede utilizarse sin el cinturón. HAR35R : Este arnés tiene 10 puntos de ajuste. El arnés está equipado con 6 hebillas de ajuste delanteras y 4 hebillas de ajuste traseras. Los 2 puntos de ajuste en la parte superior delantera: estas hebillas permiten ajustar la distancia de la cincha superior. Después de ajustar bien la cincha se debe ubicar bien la placa dorsal entre los omóplatos para que las cinchas no rocen a la altura del cuello. 2 puntos de ajuste en la parte inferior delantera: estas hebillas permiten ajustar la distancia entre el arnés y la cintura. - 2 puntos de reglaje en la parte inferior posterior: estas hebillas permiten ajustar la distancia entre las musleras y el cinturón. El cinturón posee 4 puntos de reglaje. - 2 puntos de reglaje automático en el cinturón: estos reglajes permiten adaptar el cinturón a su cintura vigilando que el punto ventral esté siempre en el centro. - 2 puntos de reglaje automático en las musleras: estos reglajes permiten que la cincha se adapte perfectamente a su morfología. ¡ATENCIÓN! Este cinturón puede utilizarse solo, como cinturón, o montado con la parte desmontable alta, lo que permite su uso como arnés. El cinturón desmontable, una vez separado de la parte alta, solo puede utilizarse como cinturón (EN358-EN813). La parte alta está unida al cinturón con un conector por delante y con hebillas de regulación por atrás. HAR36R : Este arnés tiene 9 puntos de ajuste. El arnés está equipado con 6 hebillas de ajuste delanteras y 3 hebillas de ajuste traseras. Los 2 puntos de ajuste en la parte superior delantera: estas hebillas permiten ajustar la distancia de la cincha superior. Después de ajustar bien la cincha se debe ubicar bien la placa dorsal entre los omóplatos para que las cinchas no rocen a la altura del cuello. 1 punto de enganche trasero alto, ubicado en el medio de la espalda. - 2 puntos de reglaje en la parte inferior posterior: estas hebillas permiten ajustar la distancia entre las musleras y el cinturón. El cinturón posee 4 puntos de reglaje. - 2 puntos de reglaje automático en el cinturón: estos reglajes permiten adaptar el cinturón a su cintura vigilando que el punto ventral esté siempre en el centro. - 2 puntos de reglaje automático en las musleras: estos reglajes permiten que la cincha se adapte perfectamente a su morfología. ¡ATENCIÓN! Este arnés jamás puede utilizarse sin el cinturón. PUNTOS DE ANCLAJE (ver etiqueta de marcaje sobre el producto) ■ El arnés tiene: A- EN361 : 1 punto de ajuste dorsal que se puede conectar con un sistema anticaídas. El anclaje dorsal está formado por un dado acero. 1 punto de ajuste external, que se puede conectar a un sistema anticaídas. Una anilla de acero (D) constituye la sujeción external. Advertencia: Antes de utilizar el equipo, compruebe la compatibilidad de la capacidad de carga máxima entre el sistema de absorción (absorbedor de energía, eslinga de absorción de energía, anticaídas autorretráctil, anticaídas móvil de tipo deslizante) y el sistema de sujeción del cuerpo (arnés). Utilice solo un sistema de absorción que sea compatible con la capacidad de carga máxima del sistema de sujeción del cuerpo. El dispositivo de detención de caídas debe engancharse a un punto de anclaje situado encima del usuario (resistencia mínima: 12 kN (EN795)). Elegir una estructura de acogida suficientemente resistente. Antes del uso es necesario leer las recomendaciones de uso de cada componente del sistema. Para esos casos, respetar las correspondientes consignas del manual del usuario. ■El cinturón posee: B-EN358 : 2 puntos de ajuste laterales, que se pueden conectar a un sistema de mantenimiento en el trabajo. Estos puntos de enganche son los únicos compatibles con los elementos de mantenimiento en el trabajo o de retención (cabestros fijos (EN 354), cabestros ajustables (EN 358), dispositivos de ajuste de cuerda (EN 12841/B/C)) de acuerdo con la norma EN363. ¡ATENCIÓN! Los soportes de eslinga colocados a la altura del esternón sirven para engancharse en el extremo libre de un elemento de amarre, un elemento de amarre con absorbedor de energía o un anticaídas, cuando no estén conectados a un punto de anclaje para una aplicación de protección anticaídas. El elemento de amarre nunca debe utilizarse como punto de amarre anticaídas. C-EN813 : 1 punto de ajuste ventral que puede estar conectado con un sistema de trabajo en cuerda. El punto de anclaje del arnés debe ubicarse encima del usuario (resistencia mínima: 12 kN (EN795)). El arnés debe estar unido al sistema anticaída por el punto de enganche dorsal o external identificado con la letra A. El punto de enganche external puede ser de dos tipos: tipo A/2 (2 hebillas unidas por un conector) O tipo A (2 puntos de enganche independientes). ¡ATENCIÓN! ■Solo los puntos de sujeción dorsal y external han sido diseñados para el sistema anticaídas (EN361). Los demás puntos de sujeción (EN358) están reservados para los sistemas de retención o de mantenimiento en el trabajo. ■OPERACIÓN: (A) Cuando el cinturón se utilice en un dispositivo de prevención de caídas (para sistemas de posicionamiento o retención en el trabajo), debe estar conectado a un punto de anclaje con una resistencia mínima de 12 kN (EN795) y situado a la altura o por encima de la cintura del usuario. Cuando el cinturón se utilice para la retención, debe usarse junto con un elemento de amarre (EN354) o un tensor de elemento de amarre (EN358). Conectar un extremo del elemento de amarre a uno de los puntos de enganche del cinturón con un conector (EN362). Conecte el extremo libre del elemento de amarre al punto de anclaje de la estructura anfitriona con un conector (EN362). Antes de realizar cualquier operación, compruebe que la longitud y la tensión del elemento de amarre garantizan que el usuario no se vea expuesto a una situación de riesgo de caída. Cuando el cinturón se use para el posicionamiento, debe utilizarse combinado con un elemento de amarre (EN354) o con un tensor de elemento de amarre (EN358). Conectar un extremo del elemento de amarre a uno de los puntos de enganche del cinturón con un conector (EN362). Colocar el elemento de amarre alrededor de la estructura receptora. Ajustar la longitud y la tensión para mantener tenso el elemento de amarre (EN354) o el tensor del elemento de amarre (EN358) Conectar el extremo libre del elemento de amarre al punto de enganche opuesto del cinturón con un conector (EN362). ■OPERACIÓN: (B) Durante el uso el conjunto del dispositivo no debe estar en contacto con: elementos cortantes, aristas y estructuras de poco diámetro, aceites, productos químicos agresivos, llamas, metal caliente, cualquier tipo de conductores eléctricos, etc. Durante el uso, verificar regularmente los elementos de cierre y regulación y/o fijación. Por razones de seguridad, antes de cada uso, es necesario verificar: que los conectores (EN362) estén cerrados y asegurados / que las consignas de uso descritas para cada elemento del sistema sean respetadas / que la disposición general de la situación de trabajo limite el riesgo de caída, la altura de la caída y el movimiento pendular en caso de caída. / que la altura libre sea suficiente (espacio libre bajo los pies del usuario) y que ningún obstáculo perturbe el normal funcionamiento del sistema de detención de caída. Es esencial para la seguridad verificar el espacio libre requerido por debajo del usuario antes que cada uso, de modo que, en el caso de una caída, no haya ningún choque con el suelo ni con un obstáculo en el trayecto de la caída. El tiro de aire depende de varios factores, incluyendo sin limitación: -La deflexión máxima del dispositivo de anclaje. -La deflexión máxima de los conectores. -La elongación del sistema de enlace. -El estiramiento máximo del dispositivo de sujeción del cuerpo. -La ubicación del punto de anclaje con respecto al lugar donde el usuario está ubicado si ocurre una caída. -La altura del usuario. Además, se agrega una distancia de seguridad de 1 m para obtener el valor del tiro de aire. Para los distintos factores, consultar las recomendaciones de uso de cada uno de los componentes del sistema. Asegúrese de que existe una distancia de caída libre apropiada para prevenir golpear el suelo u otros objetos en caso de caída. Se debe prevenir una distancia de seguridad con respecto al suelo y a las líneas eléctricas o zonas que presentan un riesgo eléctrico ¡ATENCIÓN! Es muy importante para su seguridad que el trabajo se realice de forma que se minimice el riesgo de caídas y la altura de la caída. ■ CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS (ver cuadro de referencias) : - Materias primas: (PART 4). **Limites de aplicación:** ■ Antes de cualquier operación que implique un EPI, debe implementarse un plan de salvataje para enfrentar cualquier urgencia que pudiera acaecer durante la operación. Vida útil : Productos textiles o con elementos textiles (arnés, cinturones, absorbedores de energía, etc.): vida útil máxima de 10 años a partir de la fecha de fabricación. ► La vida útil se da a título informativo. Los siguientes factores pueden hacerla variar mucho: -No respetar las instrucciones del fabricante en cuanto al transporte, almacenamiento y uso /-Entorno de trabajo « agresivo »: atmósfera marina, química, temperaturas extremas, aristas filosas, etc. /-Uso demasiado intensivo /-Golpes o exigencias extremas /-Desconocimiento del pasado del producto. Atención : estos factores pueden provocar degradaciones invisibles a simple vista. ► Atención: algunas condiciones extremas pueden reducir la duración a pocos días. En caso de duda, descartar el producto para someterlo a: - revisión /- destrucción En caso de duda o si el dispositivo ha servido para detener una caída, se lo debe retirar inmediatamente de circulación y se debe devolver al fabricante o a la persona idónea designada por el fabricante. La vida útil no invalida la verificación periódica (por lo menos anual) que permitirá juzgar el estado del producto. ⇔ PARA SABER CUAL ES SU CENTRO DE REVISION ANUAL, CONSULTAR WWW.DELTAPLUS.EU. Cualquier modificación, agregado, reparación o acoplamiento del EPI deberá realizarse con previo acuerdo del fabricante y sin utilizar sus métodos. No se deben reemplazar los componentes existentes ni agregar otros componentes. No utilizar fuera del ámbito de uso definido en las instrucciones. El fabricante no se responsabiliza de los accidentes directos o indirectos que puedan ocurrir luego de una modificación o del uso indebido del producto, ya que los usos correctos se encuentran especificados en este manual. No utilizar este equipo fuera de la utilidad aquí especificada. Para asegurar su correcto funcionamiento y la seguridad del usuario, el producto debe ser verificado sistemáticamente: ■ 1/ realizando las siguientes inspecciones visuales: Estado de la cincha o de la cuerda: controlar si está

deshilachada, indícios de cortes, dano visible en las costuras, quemaduras o encogimiento inhabitual. / Estado de las costuras y de las fijaciones: controlar danos visibles. / Estado de las partes metálicas: no deben evidenciar desgaste, deformación, corrosión ni oxidación. / Estado general: verificar cualquier degradación debida a rayos ultravioleta u otras condiciones climáticas / Funcionamiento y bloqueo correcto de los conectores. / Las condiciones especiales, tales como humedad, nieve, hielo, barro, suciedad, pintura, aceites, pegamento, corrosión, desgaste de la cincha o de la cuerda, etc., pueden reducir considerablemente el funcionamiento del dispositivo de detención de caídas. ■ 2/ en los siguientes casos : antes y durante el uso / en caso de duda / en caso de contacto con productos químicos, solventes o combustibles que podrían afectar su funcionamiento. / si ha sido sometido a exigencias en ocasión de una caída anterior. / como mínimo, cada doce meses por el fabricante o una organización competente, designada por éste. ■ EXAMEN PERIÓDICO del EPI: El fabricante o una organización competente designada por éste, debe realizar un examen como mínimo cada doce meses. Esta importante verificación es indispensable para el mantenimiento y la eficacia del EPI y, por ende, para la seguridad del usuario. Esta comprobación debe realizarse respetando estrictamente los procedimientos operativos de examen periódico del fabricante. Luego de la verificación debe expedirse un documento escrito que autorice la reutilización para volver a utilizar el EPI. Este documento deberá detallar que la seguridad del usuario depende del mantenimiento de la eficacia y de la resistencia del equipamiento. Reemplazar el EPI si es necesario. Conforme a la reglamentación europea, la ficha de identificación debe completarse antes de la primera vez que se use el producto, luego debe ser actualizada y conservada por el usuario, con el producto y el manual. Debe verificarse periódicamente la legibilidad de la marcación del producto. ■ ADVERTENCIAS: La seguridad del usuario depende de la eficacia constante del EPI, de su resistencia y de la correcta comprensión de las consignas del manual del usuario. Cualquier sobrecarga estática o dinámica puede dañar el EPI. El peso del usuario, incluyendo su ropa y su equipo, no debe superar el peso máximo indicado en el anticaidas. El cinturón y el cinturón con perneras están aprobados para un usuario y para un peso máximo de 150 kg. Incluyendo las herramientas y el equipo.. Carga nominal máxima para el cinturón con perneras (EN813)150 kg. Carga máxima nominal para el cinturón (EN358).150 kg. Es peligroso crear su propio sistema anticaídas porque una función de seguridad puede interferir con otra función de seguridad. Cualquier modificación, acoplamiento o reparación del EPI sólo debe realizarse con previo acuerdo escrito del fabricante y sin utilizar sus métodos. No utilizar fuera del ámbito de uso definido en las instrucciones, ni más allá de sus límites. El fabricante no se responsabiliza de los accidentes directos o indirectos que puedan ocurrir luego de una modificación o del uso indebido del producto, ya que los usos correctos se encuentran especificados en este manual. ■ Temperatura del entorno de trabajo : -20°C/+50°C. ► Algunos EPI han sido probados con una exigencia de masa superior al 40 % / 50 % de las exigencias normativas (a 140 kg / 150 kg), ver la marcación del producto.. ■ PART 2: RECORD CARD :EXAMEN PERIÓDICO del EPI: 1/Referencia del producto 2/Compañía 3/Nombre del usuario 4/numero de lote,/Nº de serie 5/Fecha de fabricación 6/Fecha de la 1ª puesta en servicio 7/Fecha de compra 8/Fecha de inspección 9/Comentario 10/Próxima fecha de inspección 11/Nombre, sello y firma 12/Tipo Equipos de protección individual 13/Arnés & Cinturón & Cinturones con perneras para el sistema de sostén o mantenimiento en el trabajo. 14/Antes de usar por primera vez el producto debe rellenarse la ficha de identificación, después el usuario la actualizará y conservará.No dar otros usos distintos a los descritos en las instrucciones. 15/La periodicidad de los controles debe respetar las reglamentaciones nacionales y como mínimo se debe realizar un control una vez por año. El usuario debe conservar la documentación provista con cada producto indefinidamente. ■ ANÁLISIS DE RIESGOS: EN361: Estos productos han sido diseñados para la protección personal en caídas de altura. EN358, EN813 : Los cinturones y los cinturones con perneras han sido diseñados para el sostén y el posicionamiento en el trabajo y la prevención individual contra las caídas de altura. El uso de estos EPI está reservado a personas competentes que hayan tenido una capacitación apropiada o que operen bajo la responsabilidad inmediata de un supervisor competente, de modo que el uso incorrecto de los mismos se reduzca al mínimo. No existe el riesgo del montaje al revés dado que: 1) Nuestras cinchas son bicolors. 2) sobre el arnés hay una etiqueta que explica cómo usarlo. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** ■ Durante el transporte y el almacenamiento:- conservar el producto en su embalaje /-alejar el producto de cualquier objeto cortante, abrasivo, etc... / mantener el producto alejado del sol, calor, llamas, metal caliente, aceites, productos derivados del petróleo, productos químicos agresivos, ácidos, colorantes, solventes, aristas filosas y estructuras de escaso diámetro. Estos elementos pueden afectar el desempeño del dispositivo de parada de la caída. Almacenar el producto seco y limpio, en su envase de origen, al resguardo de la luz, del frío, del calor y de la humedad y a temperatura ambiente. ■ SERVICIO Y ALMACENAMIENTO: Limpiar con agua y jabón, secar con un paño y suspender en un lugar aireado para que seque de manera natural y a distancia del fuego, directo o fuente de calor, igualmente para los elementos que se humedecen durante el uso. No utilizar lavandina, detergentes agresivos, solventes, gasolina o colorantes, ya que estas sustancias pueden afectar la eficacia del producto. ■ Las partes metálicas se secan con un paño embebido en aceite de vaselina. La lavandina y el detergente están rigurosamente prohibidos. ■ Limpiar la cincha únicamente con detergente suave. ■ Guardar después de la limpieza protegido de la luz y en un lugar seco y aireado. Las instrucciones de uso deben guardarse con el producto o en un lugar seguro previsto para ese fin.- **PT ARNES DO DISPOSITIVO ANTI-QUEDA (em conformidade com a norma EN361). + CINTO DE MANUTENÇÃO NO POSTO DE TRABALHO E CINTO ALTO (em conformidade com a norma EN 358 - EN813)- PUMA HAR25: ARNÊS ANTI-QUEDA COM CINTURÃO PARA TRABALHOS VERTICAIS - 5 PONTOS DE AMARRAÇÃO LYNX HAR35R: ARNÊS ANTI-QUEDA DE CINTURA E PERNAS - 5 PONTOS DE ANCHORAGEM JAGUAR 2 HAR36R: ARNÊS ANTI-QUEDA COM CINTURA E PERNAS - 6 PONTOS DE AMARRAÇÃO **Instruções de uso:** As presentes instruções devem ser traduzidas (em conformidade com a regulamentação em vigor) pelo revendedor, no idioma do país onde o equipamento for utilizado. Antes de utilizar o EPI, o utilizador deverá ler e compreender o presente manual. Os métodos de ensaio descritos nas normas não representam as condições reais de utilização. Torna-se então necessário analisar cada situação de trabalho, sendo ainda importante que cada utilizador seja devidamente formado para as diversas técnicas com vista a conhecer os limites dos diversos dispositivos. A utilização deste EPI é reservada a pessoas competentes que seguirem uma formação adequada ou que trabalhem sob a responsabilidade imediata de um superior competente. A segurança do utilizador depende da eficácia constante do EPI, da sua resistência e da correcta compreensão das instruções do presente manual de instruções. O produto apenas deverá ser utilizado por uma pessoa qualificada e competente em termos de utilização segura. Deverá certificar-se de que as condições médicas do utilizador não afectam a sua segurança durante a utilização normal do equipamento ou em caso de emergência. Em caso de dúvida, consulte o médico. O utilizador fica pessoalmente responsável de qualquer utilização deste EPI que não estaria em conformidade com as prescrições deste manual e em caso de incumprimento das medidas de segurança aplicáveis ao EPI anunciadas no presente manual. A utilização deste EPI é reservada para pessoas saudáveis, uma vez que certas condições médicas podem afectar a segurança do utilizador. Em caso de dúvida, consulte um médico. Cumprir rigorosamente as instruções de utilização, verificação, manutenção e armazenamento. ■ Se o utilizador se encontrar na zona de risco de queda, este produto não pode ser utilizado sozinho. É então indissociável de um sistema anti-queda global (EN363), cuja função seja a redução do risco de lesão corporal aquando das quedas. Num sistema antiqueda completo (EN363), que limita o pico de carga numa queda a 6 kN (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), o ponto de ancoragem deve estar acoplado no ponto antiqueda do arnés (EN361) através de um sistema de conexão. O arnés de anti-queda (EN361) é o único dispositivo de preensão do corpo cuja utilização seja permitida num sistema de paragem de queda. Deve ser ligado ao sistema anti-queda através de conectores (EN362). ■ Antes de qualquer utilização, consultar as recomendações de utilização de cada componente do sistema. Nestes casos, cumprir as instruções descritas nas instruções de utilização próprias. O utilizador deve conservar indefinidamente a documentação entregue com cada produto. O arnés com cinto alto pode ser equipado com: 2 pontos de ancoragem do dispositivo anti-queda: dorsal + esternal Estes pontos de fixação são os únicos a poderem receber um dispositivo anti-queda (absorção de energia (EN355), anti-queda com retorno automático (EN360), sistema anti-queda móvel (EN353-1 / EN353-2)) de acordo com a norma EN363. HAR25, HAR35R : O cinto vem equipado com: 2 pontos de fixação do sistema de manutenção no trabalho ou de retenção: 2 laterais. HAR36R : O cinto vem equipado com: 3 pontos de fixação do sistema de manutenção no trabalho ou de retenção: 3 laterais. Estes pontos de fixação são os únicos compatíveis com elementos de posicionamento no trabalho ou de retenção (correias fixas (EN 354), correias ajustáveis (EN 358), dispositivos de ajuste de corda (EN 12841/B/C)) de acordo com a norma EN363. O cinto com arneses nas coxas está equipado com: 1 ponto de fixação para trabalho com corda. Estes pontos de fixação são os únicos compatíveis com o dispositivo de trabalho**

com cordas (mosquetão de resgate, EN341, dispositivos de ajuste da corda, EN12841 / B / C), em conformidade com a norma EN363.

■ O cinto (ou cinto alto) é um sistema de manutenção no posto de trabalho e de prevenção de quedas em altura. Para prevenir o risco de queda, este equipamento pode ser usado num dispositivo de retenção (EN358). Caso contrário, numa situação de risco de queda, é obrigatório colocar um dispositivo de proteção contra quedas em altura, de tipo coletivo ou individual (EN363). RECOMENDAÇÕES: O CINTO (OU CINTO COM ARNÊS NAS COXAS) NÃO É UM DISPOSITIVO PARA MANTER O CORPO, FUNÇÃO REALIZADA APENAS PELO ARNÊS (EN361). O cinto (ou cinto com arnês nas coxas) não deve ser usado para parar a queda. Em caso de risco de queda, é necessário integrar o sistema com um dispositivo de retenção ou de proteção coletivo ou individual contra quedas do alto (EN363). Antes de qualquer utilização, consultar as recomendações de utilização de cada componente do sistema. Nestes casos, cumprir as instruções descritas nas instruções de utilização próprias. O utilizador deve conservar indefinidamente a documentação entregue com cada produto. CUIDADO ! Ao utilizar um sistema de posicionamento de trabalho, o utilizador normalmente conta com o equipamento para suporte. Portanto, é importante considerar a necessidade de um sistema de proteção anti-queda. Não utilizar o equipamento se se prever que o utilizador fique suspenso ou exposto a uma tensão incontrolada ao nível do cinto, CUIDADO ! Aquando de trabalhos realizados em suspensão, o peso do utilizador concentrado nas correias ao nível das coxas provoca uma importante pressão nas artérias femorais, podendo causar traumatismos. Para evitar tais situações: utilizar um cinto alto (EN813) conjugado com um arnês (EN361) previsto para esta utilização e cumprir as instruções de utilização de cada um dos elementos. ► INSTALAÇÃO E/OU REGULACÕES: É recomendada a atribuição de um arnês a cada utilizador. Este EPI apenas pode ser utilizado por uma pessoa de cada vez. Durante todas as operações, tenha o cuidado de não torcer as correias. Antes de usar o equipamento, as fivelas de ajuste devem ser afrouxadas ou abertas. Desdobrar o arnês para o colocar no sentido correcto. Passe o arnês pelas costas, passe a cabeça na parte superior (em forma de V). Passe o cinto na direção correta atrás das costas e posicione-o de modo que a parte superior fique na altura da parte superior da pélvis. Feche as fivelas do cinto. Junte e ajuste as duas partes de cada correia nas coxas usando as fivelas. Fecho e abertura dos diversos tipos de anéis: ver esquemas. ①②③④ Ajuste as fivelas do arnês. AJUSTAMENTOS : Um arnês deve ser ajustado à altura do utilizador: ajustar as correias fazendo-as deslizar nos anéis e passagens previstas para esse efeito, de modo a que a correia sub-nadegueira esteja no local e que a placa dorsal se encontre entre as omoplatas; ajustar os anéis de regulação. O arnês (e / ou o cinto alto) deve ser colocado o mais perto do corpo, sem excesso, com vista a deixar os movimentos livres do utilizador. Essas regulações devem ser feitas de uma só vez e antes que o utilizador se encontre numa zona de risco de queda. O cinto deve ser ajustado à altura do utilizador: regular as correias fazendo-as deslizar nos anéis e passadiços previstos para esse efeito. Para que não deslize, apertá-lo razoavelmente sem no entanto comprimir o abdômen. O cinto alto deve ser ajustado à altura do utilizador: regular as correias fazendo-as deslizar nos anéis e passadiços previstos para esse efeito. Para que não deslize, apertá-lo razoavelmente sem no entanto comprimir as coxas. Testar o conforto e as regulações num local seguro com vista a certificar-se de que o cinto alto está perfeitamente adaptado à altura do utilizador e que o acompanha confortavelmente nos seus movimentos. HAR25 : Esse arnês dispõe de 6 pontos de ajuste. O arnês tem 4 fivelas de ajuste na frente e 2 nas costas. 1 ponto de regulação na parte dianteira: esta fivela permite regular a distância da sua correia superior. Depois que a correia foi ajustada corretamente, a placa traseira deve estar bem posicionada entre as omoplatas, de modo que as correias não "cortem" na altura do pescoço. 2 pontos de ajuste na parte inferior das costas: estas fivelas permitem ajustar a distância entre o arnês e o cinto. Existem 3 pontos de regulação neste cinto 1 ponto de regulação no cinto: essa regulação permite adaptar o cinto à cintura, mantendo o ponto ventral no centro. - 2 pontos de regulação automática nas botas: estes permitem uma adaptação perfeita da correia à sua anatomia. CUIDADO ! O referido arnês não poderá nunca ser utilizado sem a parte do cinto. HAR35R : Esse arnês dispõe de 10 pontos de ajuste. O arnês tem 6 fivelas de ajuste na frente e 4 nas costas. 2 pontos de ajuste na parte superior da frente: estas fivelas permitem ajustar a distância da alça superior. Depois que a correia foi ajustada corretamente, a placa traseira deve estar bem posicionada entre as omoplatas, de modo que as correias não "cortem" na altura do pescoço. 2 pontos de ajuste na parte inferior das costas: estas fivelas permitem ajustar a distância entre o arnês e o cinto. - 2 pontos de regulação na parte inferior traseira: estes fechos permitem regular a distância entre as botas e a cintura. Existem 4 pontos de regulação neste cinto - 2 pontos de regulação automática na cintura : estes permitem adaptar a cintura ao seu tamanho tendo o cuidado de conservar o ponto abdominal no centro. - 2 pontos de regulação automática nas botas: estes permitem uma adaptação perfeita da correia à sua anatomia. CUIDADO ! Esse cinto pode ser utilizado sozinho como cinto, ou montado com a parte separável elevada, que permite uma utilização como arnês. A parte do cinto separável, uma vez desmontada da parte alta, apenas poderá ser utilizada como cinto (EN358-EN813), A parte alta encontra-se ligada ao cinto por um conector na parte dianteira, e anéis de regulação na parte traseira. HAR36R : Esse arnês dispõe de 9 pontos de ajuste. O arnês tem 6 fivelas de ajuste na frente e 3 nas costas. 2 pontos de ajuste na parte superior da frente: estas fivelas permitem ajustar a distância da alça superior. Depois que a correia foi ajustada corretamente, a placa traseira deve estar bem posicionada entre as omoplatas, de modo que as correias não "cortem" na altura do pescoço. 1 ponto de regulação traseiro alto, posicionado a meio das costas. - 2 pontos de regulação na parte inferior traseira: estes fechos permitem regular a distância entre as botas e a cintura. Existem 4 pontos de regulação neste cinto - 2 pontos de regulação automática na cintura : estes permitem adaptar a cintura ao seu tamanho tendo o cuidado de conservar o ponto abdominal no centro. - 2 pontos de regulação automática nas botas: estes permitem uma adaptação perfeita da correia à sua anatomia. CUIDADO ! O referido arnês não poderá nunca ser utilizado sem a parte do cinto. PONTOS DE APERTO: (Ver etiqueta de marcação no produto)

■ O arnês possui: A- EN361 : 1 ponto de fixação dorsal que pode ser conectado a um sistema anti-queda. O aperto dorsal é feito através dum cubo de aço. 1 ponto de fixação externa que pode ser conectado a um sistema anti-queda. A fixação externa é constituída por um (D) em aço. Aviso: antes de utilizar o equipamento, verifique a compatibilidade da carga nominal máxima entre o sistema de absorção (absorvedor de energia, cabo do absorvedor de energia, dispositivo anti-queda com curso de retorno automático, dispositivos anti-queda móveis do tipo deslizante) e o sistema de prensão do corpo (arnês). Utilizar apenas um sistema de absorção de energia compatível com a carga nominal máxima do sistema de prensão do corpo. O dispositivo de paragem de queda deve ser ligado a um ponto de ancoragem situado na parte superior do utilizador (resistência mínima: 12 kN (EN795)). Escolher uma estrutura de apoio suficientemente resistente. Antes de qualquer utilização, consultar as recomendações de utilização de cada componente do sistema. Nestes casos, cumprir as instruções descritas nas instruções de utilização próprias. ■ O cinto dispõe: B-EN358 : 2 pontos de fixação laterais que podem ser conectados com um sistema de manutenção ao trabalho. Estes pontos de fixação são os únicos compatíveis com elementos de posicionamento no trabalho ou de retenção (correias fixas (EN 354), correias ajustáveis (EN 358), dispositivos de ajuste de corda (EN 12841/B/C)) de acordo com a norma EN363. CUIDADO ! Os suportes de cordão posicionados ao nível do esterno destinam-se a fixar na extremidade livre de um cordão, cordão de absorção de energia ou anti-queda quando não estão ligados a um ponto de ancoragem para uma aplicação de proteção anti-queda. A fixação do cordão de segurança nunca deve ser utilizada como ponto de fixação anti-queda. C-EN813 : 1 ponto de fixação no abdômen, que pode ser conectado a um sistema de trabalho com cordas. O ponto de ancoragem do arnês deve encontrar-se por cima do utilizador (resistência mínima: 12 kN (EN795)). O arnês deve ser ligado ao sistema anti-queda através do ponto de ancoragem dorsal ou externo assinalado pela letra A. O ponto de ancoragem externo pode ser de 2 tipos: tipo A/2 (2 anéis a ligar através de um conector) OU tipo A (2 pontos de ancoragem independentes). CUIDADO ! ■ Apenas os pontos de fixação dorsal e externo foram concebidos para o sistema de paragem de quedas (EN361). Os restantes pontos de fixação (EN358) estão reservados aos sistemas de retenção ou de posicionamento no trabalho. ■ OPERAÇÃO: (A) Quando o cinto é utilizado num dispositivo anti-queda (para posicionamento de trabalho ou sistemas de retenção), deve ser ligado a um ponto de ancoragem de, pelo menos 12 kN (EN795), e localizado na cintura ou acima da cintura do utilizador. Quando o cinto é utilizado para retenção, deve ser utilizado em conjunto com um cordão (EN354) ou um tensor de cordão (EN358). Ligar uma extremidade do cordão a um dos pontos de fixação do cinto com um conector (EN362). Ligue a extremidade livre do cordão de segurança ao ponto de fixação da estrutura de receção com um conector (EN362). Antes de qualquer operação, certifique-se de que o comprimento e a tensão do cordão garantem que o utilizador nunca se encontra numa situação em que haja risco de queda. Quando o cinto é utilizado para posicionamento, deve ser utilizado em conjunto com um cordão (EN354) ou um tensor de cordão (EN358). Ligar uma extremidade do cordão a um dos pontos de fixação do cinto com um conector (EN362). Posicionar o cordão à volta da estrutura de acolhimento. Ajustar o comprimento e a

tensão para manter tensionado o cordão (EN354) ou o tensor do cordão (EN358). Ligar a extremidade livre do cordão ao ponto de fixação oposto do cinto com um conector (EN362). ■ **OPERAÇÃO:** (B) Durante a utilização, o conjunto do dispositivo não deve entrar em contacto com: elementos de corte, arestas vivas e estruturas de fraco diâmetro, óleos, produtos químicos agressivos, chamas, metal quente, todos os tipos de condutores eléctricos... Durante a utilização, verificar frequentemente os elementos de ligação em anel e regulação e/ou fixação. Por motivos de segurança e antes de cada utilização, verificar: que os conectores (EN362) estão fechados e bloqueados / que as instruções de utilização descritas para cada um dos elementos do sistema são cumpridas / que a disposição geral da situação de trabalho limita o risco de queda, a altura de queda e o movimento pendular em caso de queda. / que o tirante de ar seja suficiente (espaço livre sob os pés do utilizador) e que nenhum obstáculo perturba o funcionamento normal do sistema de paragem de queda. é indispensável para a segurança verificar o espaço livre necessário pelo utilizador no posto de trabalho antes de cada utilização, de forma a que, em caso de queda, não ocorra nenhum embate com o solo ou com obstáculos no trajeto da queda. O tirante de ar depende de vários fatores, incluindo, sem estar limitado: -a deflexão máxima do dispositivo de ancoragem, -a deflexão máxima dos conectores, -a elongação do sistema de ligação, -o estiramento máximo do dispositivo de prensão do corpo, -a localização do ponto de ancoragem relativamente a localização em que se encontra o utilizador aquando da queda, -a altura do utilizador. Além disso, é adicionada uma distância de segurança de 1 m para obter o valor do tirante de ar. Para os diversos fatores, consultar as recomendações de utilização de cada componente do sistema. Certifique-se de que existe uma margem de queda livre com vista a evitar bater no solo ou outros objectos, em caso de queda. Prever uma distância de segurança relativamente ao solo e às linhas ou áreas que apresentam um risco elétrico. CUIDADO! Para a sua segurança, é essencial que o trabalho seja realizado de modo a reduzir o risco e a altura de queda para valores mínimos. ■ **CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS** (ver tabela das referências): -Materiais: (PART 4). **Limitação de uso:** ■ Antes de qualquer operação com utilização de um EPI, implementar um plano de salvamento com vista a enfrentar qualquer urgência passível de ocorrer durante a operação. VIDA ÚTIL: Produtos têxteis ou que contenham elementos têxteis (arneses, cintos, amortecedores, etc.): vida útil máxima de 10 anos a partir da data de fabrico. ► A vida útil é mencionada a título indicativo. Os seguintes factores podem fortemente interferir na vida útil: - Incumprimento das instruções do fabricante relativas ao transporte, armazenamento e utilização /- Ambiente de trabalho "agressivo": atmosfera marinha, química, temperaturas extremas, arestas de corte... /- Utilização particularmente intensiva /- Choque ou constrangimento importantes /- Desconhecimento do passado do produto. Cuidado: estes factores podem provocar degradações invisíveis a olho nu. ► Cuidado: certas condições extremas podem reduzir a vida útil a alguns dias. Em caso de dúvida, elimine o produto para o submeter: - a uma revisão /- a uma destruição Em caso de dúvida ou se o dispositivo tiver servido para interromper uma queda, você deve retirá-lo imediatamente do uso e devolvê-lo ao fabricante ou a uma pessoa competente indicada pelo fabricante. A vida útil não substitui a verificação periódica (no mínimo anual) que permitirá avaliar o estado do produto. ⇔ PARA SABER ONDE SE ENCONTRA O SEU CENTRO DE REVISÃO ANUAL, CONSULTE WWW.DELTAPLUS.EU. Qualquer alteração ou adição ou reparação do EPI não poderá ser feita sem o acordo prévio do fabricante e sem recorrer aos seus modos operatórios. É proibido adicionar ou substituir qualquer componente. Não utilizar para além do âmbito de utilização definido nas instruções de utilização. O fabricante não poderá ser responsabilizado por qualquer acidente, directo ou indirecto, que decorrer no seguimento de uma alteração ou utilização diferente daquela prevista nas presentes instruções. Não utilizar este equipamento para além dos seus limites. Com vista a certificar-se do seu estado de funcionamento, e por conseguinte da segurança do utilizador, o produto deverá sistematicamente ser verificado: ■ 1/ cumprindo visualmente os seguintes pontos: Estado da correia ou da corda: nenhum desfibramento, nenhum início de corte, nenhum dano visível nas costuras, nenhuma queimadura e nenhum encolhimento inabitual. / Estado das costuras e das fixações: nenhum dano visível. / Estado das partes metálicas: nenhum desgaste, nenhuma deformação, nenhuma corrosão ou oxidação. / Estado geral: procurar qualquer degradação eventual devida aos raios ultravioletas e outras condições climáticas / Funcionamento e bloqueio correctos dos conectores. / As condições particulares, como a humidade, neve, gelo, lama, sujidade, pintura, óleos, cola, corrosão, desgaste da correia ou da corda etc. podem significativamente reduzir o funcionamento do dispositivo de paragem de queda. ■ 2/ nos seguintes casos: antes e durante a utilização / em caso de dúvida / em caso de contacto com produtos químicos, solventes ou combustíveis que poderiam afectar o funcionamento. / se tiver sido submetido a constrangimentos aquando de uma queda anterior. / no mínimo, a cada doze meses pelo fabricante ou uma organização competente, mandatada por este. ■ **EXAME PERIÓDICO DO EPI:** Deve ser realizado um exame, no mínimo, a cada doze meses, pelo fabricante ou uma organização competente, mandatada por este. Esta verificação muito importante refere-se à manutenção e eficiência do EPI e, por conseguinte, à segurança do utilizador. Esta verificação deve ser executada cumprindo rigorosamente com os procedimentos de exame periódico do fabricante. Deve ser obtido um documento escrito que autorize a reutilização aquando da verificação para poder reutilizar o EPI. O documento irá especificar que a segurança do utilizador está relacionada com a preservação da eficiência e a resistência do equipamento. Substituir o EPI se necessário. De acordo com a regulamentação europeia, a ficha de identificação deve ser preenchida antes da primeira utilização do produto, devendo posteriormente ser actualizada e conservada com o produto e manual de instruções. A legibilidade da marcação do produto deverá ser verificada periodicamente. ■ **RECOMENDAÇÕES:** A segurança do utilizador depende da eficácia constante do EPI, da sua resistência e da correcta compreensão das instruções do presente manual de instruções. Qualquer sobrecarga estática ou dinâmica pode danificar o EPI. O peso do utilizador, incluindo as suas roupas e o seu equipamento, não deve ser superior ao peso máximo indicado no dispositivo anti-queda. O cinto e o cinto com arnês nas coxas são aprovados para um único usuário e um peso máximo de 150 kg, incluindo equipamentos e ferramentas... Carga nominal máxima para o cinto com arnês de coxa (EN813), 150 kg. Carga nominal máxima para o cinto (EN358), 150 kg. É perigoso criar o seu próprio sistema anti-queda uma vez que cada função de segurança pode afetar outra função de segurança. Qualquer alteração ou adição ou reparação do EPI não poderá ser feita sem o acordo prévio do fabricante e sem recorrer aos seus modos operatórios. Não utilizar para além do âmbito de utilização definido nas instruções de utilização, nem para além dos seus limites. O fabricante não poderá ser responsabilizado por qualquer acidente, directo ou indirecto, que decorrer no seguimento de uma alteração ou utilização diferente daquela prevista nas presentes instruções. ■ Temperatura no ambiente de trabalho: -20°C/+50°C. ► Certos EPI foram testados com um constrangimento de massa superior a 40% / 50% relativamente às exigências normativas (a 140 kg / 150 kg), ver marcação do produto.. ■ **PART 2: RECORD CARD :EXAME PERIÓDICO DO EPI:** 1/Referência do produto 2/Empresa 3/Nome do utilizador 4/o número de lote,/Série nº 5/Data de fabrico 6/Data da 1ª utilização 7/Data de compra 8/Data de inspecção 9/Comentarios 10/Próxima data de inspecção 11/Nome & Carimbo & Assinatura 12/Tipo Equipamento de protecção individual 13/Arnês & Cinto & Cintos com arnês para as coxas para sistema de manutenção no trabalho ou de retenção. 14/A ficha de identificação deve ser preenchida antes da primeira utilização do produto, sendo posteriormente actualizado e conservado pelo utilizador. Qualquer outro tipo de utilização diferente do descrito na ficha informativa está interdito. 15/A periodicidade dos controlos deve cumprir as regulamentações nacionais e, em qualquer caso, deverá ser feito um controlo pelo menos uma vez por ano. O utilizador deve conservar indefinidamente a documentação entregue com cada produto. ■ **ANÁLISE DE RISCOS:** EN361: Estes produtos foram concebidos para a protecção individual contra as quedas de altura. EN358, EN813: Os cintos e os cintos com arnês de coxa são projetados para a retenção, o posicionamento no trabalho e a prevenção individual de quedas do alto. A utilização destes EPIs está restrita a pessoas competentes devidamente treinadas ou que operam sob a responsabilidade imediata de um superior competente. Por conseguinte, as utilizações incorretas são reduzidas ao mínimo. Nenhum risco de montagem ao contrário porque: 1) As nossas correias são bicolores. 2) no arnês, encontrará uma etiqueta que explica como o utilizar. **Armazenamento/manutenção e limpeza:** ■ Durante o transporte e o armazenamento: /- conservar o produto na sua embalagem /- afastar o produto de qualquer objecto de corte, abrasivo, etc... / manter o produto afastado de: raios solares, calor, chamas, metal quente, óleos, produtos petrolíferos, produtos químicos agressivos, ácidos, colorantes, solventes, arestas vivas e estruturas de baixo diâmetro. Estes elementos podem afectar os desmepenhos do dispositivo de paragem de queda. Armazenar os protectores de mangas quando secos e limpos dentro da embalagem inicial num lugar ao abrigo da luz, do frio, do calor e da humidade e à temperatura ambiente. ■ **SERVIÇO E ARMAZENAGEM:** Limpar com água e sabão, enxaguar com um pano e colocar num local ventilado para que seque ao ar livre e afastado de qualquer fogo directo ou fonte de calor, bem como para os elementos que tomaram a humidade durante a sua utilização. Não utilizar lixívia, detergentes agressivos, solventes,

essência ou colorantes uma vez que essas substâncias poderão afectar os desempenhos do produto. ■ As partes metálicas serão enaguadas com un pano embebedo em óleo de vaselina. A lixívia e os detergentes são estrictamente proibidos. ■ Limpar a correa apenas com un detergente suave. ■ Armazenar em local seco, ventilado e ao abrigo de luz em suas embalagens de origem. Guarde as instruções de utilização com o produto ou num local seguro para o efeito. - **NL VALBESCHERMINGSHARNAS (conform EN361). + WERK POSITIONERINGS RIEM en ZITGORDEL (conform EN 358 - EN813)- PUMA HAR25: HARNAS MET POSITIONERINGSRIEM VOOR WERKEN OP KOORD - 5 BEVESTIGINGSPUNTEN LYNX HAR35R: VALHARNAS MET RIEM MET DIJBEENBANDEN - 5 BEVESTIGINGSPUNTEN JAGUAR 2 HAR36R: VALHARNAS MET RIEM MET DIJBEENBANDEN - 6 BEVESTIGINGSPUNTEN**

**Gebruiksaanwijzing:** Deze gebruiksaanwijzing moet door de handelaar worden vertaald (volgens de van kracht zijnde wetgeving) in de taal van het land waar de uitrusting wordt gebruikt. Deze gebruiksaanwijzing dient door de gebruiker te worden gelezen en begrepen alvorens het PBM te gebruiken. De testmethoden die worden beschreven in de normen vertegenwoordigen niet de werkelijke gebruiksvoorwaarden. Daarom is het belangrijk om iedere werksituatie te bestuderen en dat iedere gebruiker perfect is opgeleid in de verschillende technieken om de grenzen van de verschillende apparaten te kennen. Dit PBM mag uitsluitend worden gebruikt door bekwame personen die een geschikte opleiding hebben gevolgd of door personen die onder de directe verantwoordelijkheid van een bekwame leidinggevende handelen. De veiligheid van de gebruiker hangt af van de constante efficiëntie van het PBM, van de weerstand ervan en van een goed begrip van de instructies van deze gebruiksaanwijzing. Het product dient uitsluitend te worden gebruikt door een persoon die getraind is en bevoegd is voor een veilig gebruik ervan. Er moet voor worden gezorgd dat de medische omstandigheden van de gebruiker zijn/haar veiligheid niet in gevaar brengen bij een normaal gebruik van het apparaat of bij een noodgeval. Raadpleeg in geval van twijfel een arts. De gebruiker is persoonlijk verantwoordelijk voor ieder gebruik van dit PBM dat niet in overeenstemming is met de voorschriften van deze gebruiksaanwijzing en in het geval van het niet respecteren van de veiligheidsmaatregelen die van toepassing zijn op de PBM die in deze gebruiksaanwijzing worden genoemd. Dit PBM mag uitsluitend worden gebruikt door mensen die in goede gezondheid verkeren. Bepaalde medische omstandigheden kunnen de veiligheid van de gebruiker beïnvloeden. Neem bij twijfel contact op met een arts. Neem deze instructies voor gebruik, controle, onderhoud en opslag strikt in acht. ■ Als de gebruiker zich in een gebied bevindt waar een risico bestaat te vallen, mag dit product niet alleen worden gebruikt, maar uitsluitend als onderdeel van een globaal valbeschermingssysteem (EN363) dat als doel heeft het risico op lichamelijke verwondingen tijdens een val te minimaliseren. In een volledige valbeschermingssysteem (EN363), dat de piekbelasting tijdens een val beperkt tot 6 kN (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), moet het verankeringspunt verbonden zijn aan een valstoppunt op het harnas (EN361) via een koppelingssysteem. Het valbeschermingssysteem (EN361) is het enige systeem van grip op het lichaam waarvan het gebruik is toegestaan bij een valstopstelsel. Hij moet verbonden zijn met het valbeschermingssysteem via verbindingstukken (EN362). ■ Raadpleeg voor elk gebruik de gebruiksaanwijzingen van elk component van het systeem. Respecteer in deze gevallen de instructies die beschreven staan in de betreffende gebruiksaanwijzingen. De documentatie die bij ieder product zit, moet voor onbepaalde tijd door de gebruiker worden bewaard. Het harnas met zitgordel kan uitgerust zijn met: 2 bevestigingspunten van het valbeschermingssysteem: op de rug + borst, Deze bevestigingspunten zijn de enige punten die geschikt zijn voor een valbeschermingsuitrusting (energie-absorberende uitrusting (EN355), automatisch oprolbare valbeveiliging (EN360), mobiel valbeschermingssysteem (EN353-1/EN353-2)) overeenkomstig norm EN363. HAR25, HAR35R : De gordel is uitgerust met: 2 bevestigingspunten voor het positionerings- of veiligheidssysteem op het werk: 2 lateraal. HAR36R : De gordel is uitgerust met: 3 bevestigingspunten voor het positionerings- of veiligheidssysteem op het werk: 3 lateraal. Deze bevestigingspunten zijn alleen compatibel met positionerings- en veiligheidselementen op het werk (vaste lijnen (EN 354), afstelbare lijnen (EN 358), verstelsystemen voor touwen (EN 12841/B/C)) in overeenstemming met norm EN363. De zitgordel is uitgerust met: 1 verankeringspunt voor werkzaamheden aan een touw. Deze verankeringspunten zijn de enige punten die compatibel zijn met een uitrusting voor touwwerk (afdalingsmateriaal voor reddingsacties (EN 341), afstellingsmateriaal voor touwen (EN 12841/B/C), in overeenstemming met de norm EN363. ■ Deze riem (of zitgordel) is een werkpositioneringssysteem die het vallen van hoogtes voorkomt. Om risico op vallen te voorkomen, kan deze uitrusting gebruikt worden als werkplaatsbeperking (EN358). In andere gevallen, bij risico op vallen, is het verplicht een collectieve of individuele uitrusting te gebruiken die beschermt tegen vallen van hoogte (EN363).

**WAARSCHUWINGEN: DE GORDEL (OF ZITGORDEL) IS BESCHERMT HET LICHAAM NIET OP GELIJKWAARDIGE WIJZE, ALLEEN HET HARNAS HEEFT DEZE FUNCTIE (EN361). DE GORDEL ( OF ZITGORDEL) MAG NIET GEBRUIKT WORDEN OM DE VAL TE BREKEN.** In geval van risico op vallen moet dit systeem gecombineerd worden met een collectief of individueel (val)beveiligingsuitrusting tegen vallen van hoogten (EN363). Raadpleeg voor elk gebruik de gebruiksaanwijzingen van elk component van het systeem. Respecteer in deze gevallen de instructies die beschreven staan in de betreffende gebruiksaanwijzingen. De documentatie die bij ieder product zit, moet voor onbepaalde tijd door de gebruiker worden bewaard. PAS OP! Bij gebruik van een werkpositioneringssysteem vertrouwt de gebruiker normaal gesproken op de uitrusting voor ondersteuning. Het is dus van cruciaal belang om de noodzaak van een valbeschermingssysteem te overwegen. De uitrusting mag niet gebruikt worden als er een voorzienbaar risico bestaat dat de gebruiker zal blijven hangen of blootgesteld wordt aan een oncontroleerbare spanning op de heupriem. PAS OP! Bij werkzaamheden op hoogte veroorzaakt het gewicht van de gebruiker dat zich op de banden op het niveau van de dijen concentreert een grote druk op de arteria femoralis waardoor verwondingen kunnen ontstaan. Om zich hier tegen te beschermen: gebruik een zitgordel (EN813) in combinatie met een harnas (EN361) dat voor dit gebruik bedoeld is en respecteer de gebruiksaanwijzingen van elk van de elementen. ► **PLAATSING EN/OF AFSTELLINGEN:** Het wordt aangeraden om een harnas aan iedere gebruiker toe te wijzen. Dit PBM kan maar door één persoon tegelijk worden gebruikt. Let er tijdens al deze handelingen op dat de banden niet in elkaar gedraaid raken. De afstellingsgespen moeten los en open zijn voordat de uitrusting wordt aangetrokken. Het harnas uitvouwen om het in de correcte richting te leggen. Laat het harnas over de rug glijden en steek het hoofd door de bovenkant (V-vorm). Houd de gordel in de juiste richting achter u en plaats de gordel zo dat de bovenkant van de gordel zich bovenaan uw bekken bevindt. Sluit de gespen van de gordel. De twee delen van elke dijriem aan elkaar gespen en afstellen. Sluiten en openen van de verschillende soorten gespen: zie schema's. ①②③④ De gespen van het harnas afstellen. **AANPASSINGEN:** Een harnas moet worden afgesteld volgens de lengte van de gebruiker: stel de banden af door ze in de hiervoor bedoelde gespen en lussen te schuiven, op zo'n manier dat de riem onder de billen op zijn plek zit en de rugplaat zich goed tussen de schouderbladen bevindt; stel de gespen af. Het harnas (en / of de zitgordel) moet zo dicht mogelijk op het lichaam worden vastgesnoerd, maar zonder te overdrijven zodat de gebruiker bewegingsvrijheid heeft. Deze afstellingen moeten in één keer worden gedaan en voordat de gebruiker zich in een gebied begeeft waar een risico bestaat om te vallen. De riem moet worden afgesteld volgens de lengte van de gebruiker: stel de banden af door ze in de hiervoor bedoelde gespen en lussen te schuiven. De riem moet op een redelijke manier worden vastgesnoerd zodat hij niet af kan glijden, zonder dat de buik hierbij echter wordt beklemd. De zitgordels moeten worden afgesteld volgens de lengte van de gebruiker: stel de banden af door ze in de hiervoor bedoelde gespen en lussen te schuiven. De gordels moeten op een redelijke manier worden vastgesnoerd zodat ze niet af kunnen glijden, zonder dat de dijen hierbij echter worden beklemd. Probeer het comfort en de afstellingen uit op een veilige plek om ervoor te zorgen dat de zitgordel perfect is aangepast aan de lengte van de gebruiker en dat de gordel hem op een comfortabele manier ondersteunt bij zijn bewegingen. HAR25 : Dit harnas is uitgerust met 6 instelpunten. Het harnas is uitgerust met 4 afstellingsgespen aan de voorkant en 2 afstellingsgespen aan de achterkant. 1 afstellingspunt op het bovenste gedeelte aan de voorkant: met deze gesp kan de afstand van uw bovenste riem afgesteld worden. Na een goede afstelling van uw riem is het belangrijk de ruggesteun goed tussen de schouderbladen te plaatsen zodat de riemen niet in uw hals "snijden". 2 afstellingspunten aan de onderkant en achterkant: met deze gespen kan de afstand tussen het harnas en de gordel afgesteld worden. De riem kan op 3 punten worden versteld. 1 afstelpunt op de riem: hiermee kunt u de riem op uw lichaamsomtrek afstellen waarbij het ventrale punt in het midden moet blijven. - 2 automatische verstpunten op de dijsstukken: hiermee kan de band helemaal worden aangepast aan de vorm van uw lichaam. PAS OP! Dit harnas mag nooit zonder de riem worden gebruikt. HAR35R : Dit harnas is uitgerust met 10 instelpunten. Het harnas is uitgerust met 6 afstellingsgespen aan de voorkant en 4 afstellingsgespen aan de achterkant. 2 afstellingspunten aan de bovenkant en voorkant: met deze gespen kan de afstand van uw bovenste riem afgesteld worden. Na een goede afstelling van uw riem is het belangrijk de ruggesteun goed tussen de schouderbladen te plaatsen zodat de riemen niet in uw hals "snijden". 2 afstellingspunten aan de onderkant en

achterkant: met deze gespen kan de afstand tussen het harnas en de gordel afgesteld worden. - 2 verstelpunten aan de achterkant van het onderste deel: hiermee kunt u de afstand tussen de gordel en de dijstukken aanpassen. De riem kan op 4 punten worden versteld. - 2 automatische verstelpunten op de gordel: hiermee kan de gordel aan uw lichaamsgrootte worden aangepast en wordt het buikpunt in het midden gehouden. - 2 automatische verstelpunten op de dijstukken: hiermee kan de band helemaal worden aangepast aan de vorm van uw lichaam. PAS OP! Deze riem kan alleen worden gebruikt als riem, of samen met het afneembare bovenste deel zodat hij als harnas kan worden gebruikt. Als de afneembare riem van het bovenste deel is losgemaakt, kan hij niet als riem worden gebruikt (EN358-EN813). Het bovenste deel is aan de riem verbonden met een verbindingstuk aan de voorkant en met gespen aan de achterkant. HAR36R : Dit harnas is uitgerust met 9 instelpunten. Het harnas is uitgerust met 6 afstellingsgespen aan de voorkant en 3 afstellingsgespen aan de achterkant. 2 afstellingspunten aan de bovenkant en voorkant: met deze gespen kan de afstand van uw bovenste riem afgesteld worden. Na een goede afstelling van uw riem is het belangrijk de ruggesteun goed tussen de schouderbladen te plaatsen zodat de riemen niet in uw hals "snijden". 1 verstelpunt boven aan de achterkant, in het midden van de rug. - 2 verstelpunten aan de achterkant van het onderste deel: hiermee kunt u de afstand tussen de gordel en de dijstukken aanpassen. De riem kan op 4 punten worden versteld. - 2 automatische verstelpunten op de gordel: hiermee kan de gordel aan uw lichaamsgrootte worden aangepast en wordt het buikpunt in het midden gehouden. - 2 automatische verstelpunten op de dijstukken: hiermee kan de band helemaal worden aangepast aan de vorm van uw lichaam. PAS OP! Dit harnas mag nooit zonder de riem worden gebruikt. BEVESTIGINGSPUNTEN (zie etiket op het harnas). ■ Het harnas is voorzien van: A- EN361 : 1 bevestigingspunt op de rug dat bevestigd kan worden aan een valbeschermingssysteem. Het bevestigingspunt op de rug bestaat uit een stalen blokje. 1 bevestigingspunt ter hoogte van het borstbeen dat bevestigd kan worden aan een valbeschermingssysteem. Een stalen ring (D) is het bevestigingspunt aan de voorkant. Waarschuwing: Controleer vóór gebruik van de uitrusting de compatibiliteit van de maximale belasting tussen het absorptiesysteem (energieabsorber, energieabsorptiekoord, valveiliger, glijdende valveiliger) en het grijpsysteem (harnas). Gebruik alleen een absorptiesysteem dat compatibel is met het maximale draagvermogen van het carrosseriesysteem. Het valstopapparaat moet aan een bevestigingspunt worden vastgemaakt dat zich boven de gebruiker bevindt (minimale weerstand: 12 kN (EN795)). Kies een verankeringsstructuur die stevig genoeg is. Raadpleeg voor elk gebruik de gebruiksaanwijzingen van elk component van het systeem. Respecteer in deze gevallen de instructies die beschreven staan in de betreffende gebruiksaanwijzingen. ■ De riem bevat: B-EN358 : 2 laterale bevestigingspunten die bevestigd kunnen worden aan een ondersteuningssysteem. Deze bevestigingspunten zijn alleen compatibel met positionerings- en veiligheidselementen op het werk (vaste lijnen (EN 354), afstelbare lijnen (EN 358), verstelsystemen voor touwen (EN 12841/B/C)) in overeenstemming met norm EN363. PAS OP! De parkeerlijnen op borstniveau zijn bedoeld om het vrije uiteinde van een vallijn, een energie-absorberende vallijn of een valbeschermingssysteem met automatische terugtrekking vast te haken als dit niet verbonden is met een ankerpunt voor een valbeschermingstoepassing. Het veiligheidskoord mag nooit worden gebruikt als valbeveiliging. C-EN813 : 1 verankeringspunt op de buik kan bevestigd worden aan een touwwerksysteem. Het bevestigingspunt van het harnas moet zich boven de gebruiker bevinden (minimale weerstand: 12 kN (EN795)). Het harnas moet worden vastgemaakt aan het valbeschermingssysteem via het rug- of borstbevestigingspunt dat met de letter A is aangegeven. Het borstbevestigingspunt kan van 2 types zijn: type A/2 (2 gespen die verbonden moeten worden door een verbindingstuk) OF type A (2 onafhankelijke bevestigingspunten). PAS OP! ■ Alleen de bevestigingspunten op de rug en ter hoogte van het borstbeen zijn ontworpen voor een valbeschermingssysteem (EN361). De andere bevestigingspunten (EN358) zijn alleen geschikt voor een positionerings- of veiligheidssysteem voor op het werk. ■ BEDIENING: (A) Wanneer de riem gebruikt wordt in een valbeschermingssysteem (voor een werkpositionerings- of bevestigingssysteem), moet deze verbonden zijn aan een ankerpunt met een minimale weerstand van: 12 kN (EN795) en zich op of boven de taille van de gebruiker bevinden. Wanneer de riem voor bevestiging gebruikt wordt, moet hij samen met een vallijn (EN354) of een vallijnspanner (EN358) worden gebruikt. Verbind met behulp van een verbindingstuk één uiteinde van de vallijn aan één van de riembevestigingspunten (EN362). Verbind het losse einde van het veiligheidskoord aan het ankerpunt met een verbindingstuk (EN362). Zorg er voor elke activiteit voor dat de lengte en spanning van de vallijn ervoor zorgen dat de gebruiker zich nooit in een situatie bevindt waar hij risico loopt om te vallen. Als de riem voor positionering wordt toegepast, moet hij samen met een vallijn (EN354) of een vallijnspanner (EN358) worden gebruikt. Verbind met behulp van een verbindingstuk één uiteinde van de vallijn aan één van de riembevestigingspunten (EN362). Positioneer de vallijn rond de structuur waarop wordt gesteund. Stel de lengte en spanning af zodat de vallijn (EN354) of de vallijnspanner (EN358) strak blijft staan. Bevestig het vrije uiteinde van de vallijn aan het bevestigingspunt ertegenover op de riem met behulp van een verbindingstuk (EN362). ■ BEDIENING: (B) Tijdens het gebruik mag het hele apparaat niet in contact komen met: snijdende elementen, scherpe randen en structuren met kleine diameter, oliën, agressieve chemicaliën, vuur, warm metaal, alle soorten elektrische geleiders ... Controleer tijdens het gebruik regelmatig de elementen voor het vastgespen en afstellen en/of bevestigen. Controleer om veiligheidsredenen en voor ieder gebruik: of de verbindingstukken (EN362) gesloten en vergrendeld zijn / of de gebruiksaanwijzingen voor alle elementen van het systeem zijn opgevolgd / of de algemene omstandigheden van de werksituatie ervoor zorgen dat het risico te vallen, de hoogte van de val en de slingerbeweging in het geval van een val worden beperkt. / of de hefhoogte voldoende is (vrije ruimte onder de voeten van de gebruiker) en of geen enkel obstakel de normale werking van het valstopstelsel verstoort. voor de veiligheid is het noodzakelijk om de vereiste vrije ruimte onder de gebruiker op de werkplek voor het gebruik te controleren zodat deze bij een val niet op de grond valt of tijdens het valtraject in aanraking komt met een obstakel. De doorrijhoogte is van verschillende factoren afhankelijk maar omvat, zonder volledig te zijn: -De maximale deflexie van het verankeringsysteem. -De maximale deflexie van de connectors. -De verlenging van het verbindingssysteem. -De maximale rek van het grijpsysteem. -De positie van het verankeringspunt ten opzichte van de plek waar de gebruiker zich bevindt op het moment van de val. -De lengte van de gebruiker. Bovendien moet een veiligheidsafstand van 1 meter toegevoegd worden om de waarde van de doorrijhoogte te verkrijgen. Raadpleeg de gebruiksinstructies voor elk onderdeel van het systeem betreffende de verschillende factoren. Zorg ervoor dat er genoeg vrije ruimte bestaat om te voorkomen dat in het geval van een val de grond of andere voorwerpen worden geraakt. Voorzie een veiligheidsafstand ten opzichte van de grond en elektriciteitsleidingen of gebieden met een elektrisch risico. PAS OP! Het is van groot belang voor uw veiligheid dat het werk zodanig wordt uitgevoerd dat het risico te vallen en de hoogte van de val zoveel mogelijk worden beperkt. ■ TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN (zie tabel met referenties) : -Materialen: (PART 4). **Gebruiksbeperkingen:** ■ Stel vóór iedere handeling waarbij een PBM wordt gebruikt een reddingsplan op om te kunnen reageren op een noodgeval dat zich tijdens de handeling voor zou kunnen doen. LEVENSDUUR : Textielproducten of producten met onderdelen van textiel (harnassen, banden, schokdempers enz.): maximale levensduur van 10 jaar vanaf de fabricagedatum. ► De levensduur is slechts een indicatie. Door de volgende factoren kan de levensduur sterk schommelen: - Het niet respecteren van de instructies van de fabrikant voor het transport, de opslag en het gebruik /- Een 'agressieve' werkomgeving: mariene of chemische omgeving, extreme temperaturen, scherpe randen ... /- Bijzonder intensief gebruik /- Grote klav of belasting /- Onbekend verleden van het product. Let op: deze factoren kunnen beschadigingen veroorzaken die met het blote oog niet zichtbaar zijn. ► Let op: bepaalde extreme omstandigheden kunnen de levensduur reduceren tot enkele dagen. In het geval van twijfel het product systematisch verwijderen voor: - controle /- vernietiging In geval van twijfel of als de uitrusting gebruikt is voor het breken van een val, mag de uitrusting niet meer gebruikt worden en moet het teruggestuurd worden aan de fabrikant of aan de door de fabrikant bevoegde persoon. De levensduur verandert niets aan de periodieke controle (minimaal jaarlijks) die het mogelijk maakt om de staat van het product te beoordelen. ⇔ RAADPLEEG WWW.DELTAPLUS.EU OM NA TE GAAN WELK CENTRUM VOOR JAARLIJKSE CONTROLE U TOEBEHOORT. Er kunnen geen aanpassingen, toevoegingen of reparaties aan het PBM worden uitgevoerd zonder voorafgaande toestemming van de fabrikant en zonder gebruik van zijn modi operandi. Het is verboden om een component toe te voegen of te vervangen. Niet gebruiken buiten het gebruiksdomein zoals in de gebruiksaanwijzingen staat vermeld. De fabrikant kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor directe of indirecte ongevallen die het gevolg zijn van een aanpassing of gebruik anders dan zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Gebruik deze uitrusting niet buiten zijn grenzen. Om de goede staat en daarmee de veiligheid van de gebruiker te garanderen, dient het product systematisch te worden gecontroleerd: ■ 1/ door de volgende punten visueel te controleren: Staat van de band of het touw: niet uitgerafeld, geen beginnende scheur, geen zichtbare schade bij de naden, geen verbranding en geen

ongebruikelijke inkrimping. / Staat van de naden en bevestigingen: geen zichtbare schade. / Staat van de metalen delen: geen slijtage, geen vervorming, geen corrosie of roest. / Algemene staat: zoeken naar een eventuele aantasting door ultraviolette straling en andere klimaatomstandigheden / Correcte werking en vergrendeling van de verbindingstukken. / Bijzondere omstandigheden zoals vochtigheid, sneeuw, ijs, modder, vuil, verf, oliën, lijm, corrosie, slijtage van de band of van het touw etc. kunnen de werking van het valstopapparaat aanzienlijk verminderen. ■ 2/ in de volgende gevallen: vóór en tijdens gebruik / bij twijfel / in het geval van contact met chemische producten, oplosmiddelen of brandstoffen die de goede werking zouden kunnen aantasten. / als het product tijdens een vorige val is belast. / minimaal elke twaalf maanden door de fabrikant of een bekwame door de fabrikant aangewezen organisatie. ■ PERIODIEK ONDERZOEK van het PBM: Er moet minimaal elke twaalf maanden een onderzoek worden uitgevoerd door de fabrikant of een bekwame door de fabrikant aangewezen organisatie. Deze zeer belangrijke controle heeft betrekking op het onderhoud en de efficiëntie van het PBM en daarom met de veiligheid van de gebruiker. Dit nazicht dient strikt overeenkomstig met de procedures van de fabrikant voor periodiek nazicht van de gebeuren. Een schriftelijk document waarin staat dat toestemming wordt gegeven voor het hergebruik moet tijdens deze controle worden verkregen om het PBM te kunnen hergebruiken. In dit document zal staan dat de veiligheid van de gebruiker afhangt van het behoud van de efficiëntie en van de weerstand van de uitrusting. Vervang het PBM indien nodig. In overeenstemming met de Europese regelgeving, moet het identificatiefiche vóór het eerste gebruik van het product worden ingevuld en daarna worden bijgewerkt en door de gebruiker bij het product worden bewaard evenals de gebruiksaanwijzing. De leesbaarheid van de markering van het product moet van tijd tot tijd worden nagekeken. ■ WAARSCHUWINGEN: De veiligheid van de gebruiker hangt af van de constante efficiëntie van het PBM, van de weerstand ervan en van een goed begrip van de instructies van deze gebruiksaanwijzing. Iedere statische of dynamische overbelasting kan het PBM beschadigen. Het gewicht van de gebruiker inclusief zijn kleding en materiaal mag niet meer zijn dan het maximum gewicht dat is aangegeven op de lijnklem. De gordel en de zitgordel zijn geschikt voor één gebruiker en voor een maximaal gewicht van 150 kg met inbegrip van gereedschap en uitrustingen.. De maximale nominale belasting van de zitgordel (EN813).150 kg. Maximale nominale last voor de gordel (EN358).150 kg. Het is gevaarlijk uw eigen valbescherming te produceren aangezien elke veiligheidsfunctie een andere veiligheidsfunctie kan verhinderen. Er kunnen geen aanpassingen, toevoegingen of reparaties aan het PBM worden uitgevoerd zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de fabrikant en zonder gebruik van zijn modi operandi. Niet gebruiken buiten het gebruiksdomein zoals in de gebruiksaanwijzingen staat vermeld en ook niet buiten zijn grenzen. De fabrikant kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor directe of indirecte ongevallen die het gevolg zijn van een aanpassing of gebruik anders dan zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing. ■ Temperatuur in de werkomgeving : -20°C/+50°C. ► Bepaalde PBM zijn getest met een belasting die 40% tot 50% hoger ligt dan de eisen van de norm (bij 140 kg of 150 kg), zie markering product.. ■ PART 2: RECORD CARD :PERIODIEK ONDERZOEK van het PBM: 1/Referentie van het product 2/Bedrijf 3/Naam van de gebruiker 4/het partijnummer,/Serienummer 5/Productiejaar 6/Datum eerste gebruik 7/Aankoopdatum 8/Datum van inspectie 9/Commentaren 10/Volgende datum van inspectie 11/Naam en stempel en handtekening 12/Type Beschermende kleding 13/Valharnas & Riem & Zitgordels voor een ondersteunings- of bevestigingssysteem. 14/Dit formulier moet worden ingevuld voordat het materiaal voor de eerste keer wordt gebruikt en daarna worden bijgehouden en bewaard door de gebruiker. Gebruik het materiaal uitsluitend voor de doeleinden die in de handleiding zijn beschreven. 15/Voor de frequentie van de controles dienen de nationale reglementeringen te worden gerespecteerd en er dient in ieder geval eenmaal per jaar een controle te worden uitgevoerd. De documentatie die bij ieder product zit, moet voor onbepaalde tijd door de gebruiker worden bewaard. ■ RISICOANALYSE : EN361: Deze producten zijn ontworpen voor persoonlijke bescherming tegen vallen van hoogtes. EN358, EN813 : De gordels en zitgordels zijn ontworpen voor ondersteuning, werkpositionering en het voorkomen van vallen van hoogten. Het gebruik van deze PBMs is alleen bestemd voor gekwalificeerde personen die een geschikte training hebben gehad of die onder directe verantwoordelijkheid van een gekwalificeerde manager werken zodat slecht gebruik tot een minimum beperkt blijft. Geen risico op omgekeerd aandoen want: 1) Onze riemen hebben twee kleuren. 2) op het harnas zit een etiket waarop staat uitgelegd hoe dit aangedaan dient te worden. **Instructies voor het opslaan/reinigen:** ■ Tijdens het transport en de opslag: /- bewaar het product in zijn verpakking /- houd het product verwijderd van producten die snijden, schuren etc... / houd het product verwijderd van: zonnestralen, warmte, vuur, warm metaal, oliën, aardolieproducten, agressieve chemicaliën, zuren, kleurstoffen, oplosmiddelen, scherpe randen en constructies met kleine diameter . Deze elementen kunnen de prestaties van de valbescherming beïnvloeden. Het artikel schoon en droog in de oorspronkelijke verpakking bewaren verwijderd van elke licht-, koude- of warmtebron bij kamertemperatuur bewaren. ■ REPARATIES EN OPSLAG: Schoonmaken met water en zeep, afnemen met een doek en ophangen in een eventuele ruimte zodat het op natuurlijke wijze kan drogen op afstand van open vuur of warmtebronnen. Ditzelfde geldt voor elementen die tijdens het gebruik vochtig zijn geworden. Gebruik geen bleekwater, agressieve schoonmaakmiddelen, oplosmiddelen, benzine of kleurstoffen, want deze substanties kunnen de prestaties van het product. ■ De metalen delen moeten met een doek worden afgedaan die doordrenkt is met vaseline-olie. Bleekwater en schoonmaakmiddelen zijn strikt verboden. ■ Maak de band uitsluitend schoon met een zacht schoonmaakmiddel. ■ Na het reinigen op een droge en geventileerde plek opslaan en tegen zonlicht beschermen. Bewaar de gebruiksaanwijzingen samen met het product of op een veilige plek die hiervoor is voorzien.- **DE FALLSCHUTZGURT (konform gemäß EN361). + HALTEGURT und SITZGURT (konform gemäß EN 358 - EN813)- PUMA HAR25: AUFFANGGURT MIT GURT FÜR SEILARBEITEN - 5 AUFFANGÖSEN LYNX HAR35R: AUFFANGGURT MIT SITZGURT - 5 AUFFANGÖSEN JAGUAR 2 HAR36R: AUFFANGGURT MIT SITZGURT - 6 AUFFANGÖSEN** **Einsatzbereich:** Diese Anleitung muss (gemäß der geltenden Vorschriften) vom Händler in die Landessprache übersetzt werden, in der die Ausrüstung benutzt wird. Diese Anleitung muss vom Anwender gelesen und verstanden worden sein, bevor die PSA eingesetzt wird. Die in den Normen beschriebenen Testmethoden entsprechen nicht den tatsächlichen Einsatzbedingungen. Deshalb ist es von äußerster Wichtigkeit, dass alle Arbeitssituationen überprüft werden und, dass jeder Anwender hervorragend in Bezug auf die unterschiedlichen Techniken geschult wurde, um die Grenzen der verschiedenen Vorrichtungen genau zu kennen. Der Einsatz dieser PSA ist einzig fachkundigen Personen vorbehalten, die eine angemessene Schulung absolviert haben oder unter der unmittelbaren Verantwortlichkeit eines fachkundigen Vorgesetzten arbeiten. Die Sicherheit des Anwenders hängt von der gleichbleibenden Leistungsfähigkeit der PSA, ihrer Beständigkeit und vom richtigen Verständnis der Anweisungen ab, wie sie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben werden. Das Produkt darf nur von einer für den sicheren Gebrauch geschulten und kompetenten Person verwendet werden. Es muss gewährleistet werden, dass der Gesundheitszustand des Arbeiters seine Sicherheit bei normaler Verwendung der Ausrüstung oder im Notfall nicht beeinträchtigt. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an einen Arzt. Der Benutzer ist persönlich für den Gebrauch jeder Art dieser PSA verantwortlich, der nicht den Vorschriften dieser Anleitung entspricht sowie bei Nichteinhaltung der entsprechenden in der Anleitung aufgeführten Sicherheitsmaßnahmen dieser PSA. Die Verwendung dieser PSA ist gesunden Menschen vorbehalten, da bestimmte medizinische Umstände die Sicherheit des Nutzers beeinträchtigen können. Fragen Sie im Zweifel einen Arzt. Die Vorschriften für Verwendung, Überprüfung, Pflege und Lagerung sind strikt einzuhalten. ■ Wenn sich der Benutzer in einem absturzgefährdeten Bereich befindet, darf dieses Produkt nicht alleinstehend eingesetzt werden. Es muss untrennbar mit einem allgemeinen Fallschutzsystem verbunden (EN363) werden, dessen Aufgabe darin besteht, die Verletzungsgefahr bei einem Absturz möglichst gering zu halten. In einem vollständigen Fallschutzsystem (EN363), das die Spitzenlast bei einem Absturz auf 6 kN begrenzt (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), muss der Anschlagpunkt mithilfe eines Verbindungssystems an den Aufhängepunkt des Haltegurtes (EN361) angeschlossen werden. Der Auffanggurt (EN361) ist die einzige Haltevorrichtung am Körper, die in einer Absturzsicherung verwendet werden darf. Er muss mithilfe von Verbindungselementen (EN362) mit dem Fallschutzsystem verbunden werden. ■ Vor jedem Einsatz die Verwendungsempfehlungen für die einzelnen Systemkomponenten beachten. Befolgen Sie in diesen Fällen sehr genau die Anweisungen der jeweiligen Betriebsanleitung. Die dem Produkt beigefügte Dokumentation muss vom Benutzer auf unbegrenzte Zeit aufbewahrt werden. Der Gurt mit sitzgurt kann wie folgt ausgestattet sein: 2 Verankerungspunkte für den Fallschutz : Rücken und Brustfangöse, Nur seine Auffangösen sind gemäß der Norm EN363 zur Installation eines Fallschutzsystems ausgelegt (Falldämpfer (EN355), Absturzsicherung mit automatischer Rückholvorrichtung (EN360), mobile Absturzsicherung (EN353-1 / EN353-2)). HAR25, HAR35R : Der Gurt ist ausgestattet mit: 2 Auffangösen des Rückhalte- oder Aufhangesystems: 2 seitlich. HAR36R : Der Gurt ist ausgestattet mit: 3 Auffangösen des Rückhalte- oder Aufhangesystems: 3 seitlich. Nur diese Auffangösen sind gemäß der Norm EN363

kompatibel mit den Bestandteilen der Rückhalte- und Auffangsysteme (feste Halteseile (EN 354), einstellbare Halteseile (EN 358), Seileinstellungsvorrichtungen (EN 12841/B/C)). Der Auffanggurt ist ausgestattet mit: 1 Aufhängepunkt für Seilarbeiten. Diese Aufhängepunkte sind die einzigen, die mit einer Seilbearbeitungsvorrichtung (Abseilgeräte zum Retten (EN 341), Seileinstellungsvorrichtungen (EN 12841/B/C)) nach EN363 kompatibel sind. ■Bei diesem Gurt (oder Sitzgurt) handelt es sich um ein Haltesystem und Fallschutzsystem bei Höhenarbeiten. Diese Ausrüstung kann als Schutz zur Absturzrisiko in einer Rückhaltevorrichtung (EN358) verwendet werden. Bei bestehendem Absturzrisiko ist die Ergänzung dieses Systems durch eine kollektive oder persönliche Auffangvorrichtung oder eine Absturzrisiko (EN363) notwendig. **WARNHINWEISE: DER GURT (ODER AUFFANGGURT) IST KEINE KÖRPERGREIFVORRICHTUNG, NUR DER GURT IST FÜR DIESE FUNKTION RESERVIERT (EN 361). DER GÜRTEL (ODER HALTEGURT) DARF NICHT ZUM AUFFANGEN VON STÜRZEN VERWENDET WERDEN.** Im Falle einer Absturzgefahr ist es notwendig, dieses System durch eine kollektive oder individuelle Absturzausrüstung oder Rückhaltesystem zu ergänzen (EN 363). Vor jedem Einsatz die Verwendungsempfehlungen für die einzelnen Systemkomponenten beachten. Befolgen Sie in diesen Fällen sehr genau die Anweisungen der jeweiligen Betriebsanleitung. Die dem Produkt beigelegte Dokumentation muss vom Benutzer auf unbegrenzte Zeit aufbewahrt werden. **ACHTUNG!** Bei der Verwendung eines Arbeitspositionierungssystems verlässt sich der Benutzer normalerweise auf die Ausrüstung zur Unterstützung. Daher ist es unerlässlich, die Notwendigkeit eines Auffangsystems zu berücksichtigen. Die Ausrüstung darf nicht eingesetzt werden, wenn das absehbare Risiko besteht, dass der Anwender hängt oder einer unkontrollierten Spannung im Gurtbereich ausgesetzt ist. **ACHTUNG!** Bei Arbeiten in hängender Position führt das Gewicht des Benutzers zu einem konzentrierten Druck der Beingurtbänder auf die Oberschenkeladern, der zu einem Trauma führen kann. Als Vorkehrung: Verwenden eines für diese Anwendung vorgesehenen Sitzgurtes (EN813) in Verbindung mit einem Arbeitsgurt (EN361) und Einhaltung der Bedienungsanleitung aller Elemente. ►**INSTALLATION UND/ODER EINSTELLUNG:** Wir empfehlen Ihnen, jeden Mitarbeiter mit einem Arbeitsgurt auszurüsten. Diese PSA darf nur von einer Person gleichzeitig benutzt werden. Stellen Sie bei diesen Arbeiten sicher, dass sich die Gurte nicht verwickeln können. Vor dem Aufsetzen des Gerätes müssen die Einstellschnallen gelöst oder geöffnet werden. Arbeitsgurt auseinanderfalten, um ihn korrekt auszurichten. Führen Sie den Hebegurt durch den Rücken, führen Sie den Kopf durch den oberen Teil (V-förmig). Führen Sie den Riemen in die richtige Richtung hinter sich, stellen Sie ihn so ein, dass sich die Oberseite des Riemens oben im Becken befindet. Schließen Sie die Gürtelschnallen. Montieren und justieren Sie die beiden Teile jedes Beugurtes, indem Sie die Schnallen anbringen. Verschluss und Öffnung der verschiedenen Schnallentypen: siehe Abbildung. ①②③④ Stellen Sie die Gurtschlaufen ein. **EINSTELLUNGEN:** Ein Gurt muss an die Größe des Benutzers angepasst werden: lassen Sie die Gurtbänder zum Anpassen durch die Schnallen und dafür vorgesehenen Ösen gleiten. Der Gesäßgurt muss korrekt positioniert sein und die Rückenplatte muss sich zwischen den Schulterblättern befinden. Stellen Sie die Schnallen ein. Der Gurt (und / oder den Sitzgurt) muss möglichst dicht an den Körper angelegt werden, ohne dabei jedoch die Bewegungsfreiheit des Benutzer einzuschränken. Diese Einstellungen müssen auf einmal ausgeführt werden und bevor sich der Benutzer im absturzgefährdeten Bereich befindet. Der Hüftgurt muss an die Größe des Benutzers angepasst werden: lassen Sie die Gurtbänder zum Anpassen durch die Schnallen und dafür vorgesehenen Ösen gleiten. Um jegliches Verrutschen zu vermeiden, muss er korrekt angezogen werden, jedoch ohne dabei den Bauchraum abzurücken. Der Sitzgurt muss an die Größe des Benutzers angepasst werden: lassen Sie die Gurtbänder zum Anpassen durch die Schnallen und dafür vorgesehenen Ösen gleiten. Um jegliches Verrutschen zu vermeiden, muss er korrekt angezogen werden, jedoch ohne dabei die Oberschenkel abzurücken. Testen Sie den Tragekomfort und die Einstellungen an einem sicheren Ort und stellen Sie sicher, dass sich der Hüft- und Sitzgurt ideal an die Größe des Benutzers anpassen und ihn bequem in seinen Bewegungen unterstützt. **HAR25:** Dieser Gurt besitzt 6 Einstellpunkte. Der Gurt ist mit 4 Verstellschlaufen an der Vorderseite und 2 Verstellschlaufen an der Rückseite ausgestattet. 1 Einstellpunkt am vorderen Oberteil: diese Schnalle dient der Einstellung des Abstands Ihres oberen Gurtbands. Denken Sie nach der korrekten Einstellung Ihres Riemens daran, die Rückenplatte richtig zwischen den Schulterblättern zu positionieren, damit die Riemen nicht am Hals "schneiden". 2 Einstellpunkte an der unteren Rückenlehne: Mit diesen Schnallen können Sie den Abstand zwischen Gurt und Hüfte einstellen. Den Gurt verfügt über 3 Verriegelungspunkte. 1 Einstellpunkt am Hüftgurt: mit dieser Einstellung wird der Gurt an Ihre Größe angepasst und der Brustaufhängepunkt in der Mitte gehalten. - 2 automatische Verriegelungspunkte an den Oberschenkelgurten: diese Einstellungen ermöglichen, den Gurt genau an Ihre Morphologie anzupassen. **ACHTUNG!** Dieser Gurt darf niemals ohne die Gürtleinheit verwendet werden. **HAR35R:** Dieser Gurt besitzt 10 Einstellpunkte. Der Gurt ist mit 6 Verstellschlaufen an der Vorderseite und 4 Verstellschlaufen an der Rückseite ausgestattet. 2 Einstellpunkte im oberen vorderen Teil: Mit diesen Schnallen können Sie den Abstand zu Ihrem oberen Riemen einstellen. Denken Sie nach der korrekten Einstellung Ihres Riemens daran, die Rückenplatte richtig zwischen den Schulterblättern zu positionieren, damit die Riemen nicht am Hals "schneiden". 2 Einstellpunkte an der unteren Rückenlehne: Mit diesen Schnallen können Sie den Abstand zwischen Gurt und Hüfte einstellen. - 2 Verriegelungspunkte an der unteren hinteren Partie: diese Schnallen ermöglichen Ihnen, den Abstand zwischen den Oberschenkelgurten und dem Gürtelgurt einzustellen. Den Gurt verfügt über 4 Verriegelungspunkte. - 2 automatische Verriegelungspunkte am Gürtel: diese Einstellungen ermöglichen, den Gürtelgurt an Ihre Taille anzupassen; achten Sie dabei darauf, dass die Bauchbefestigung genau in der Mitte sitzt. - 2 automatische Verriegelungspunkte an den Oberschenkelgurten: diese Einstellungen ermöglichen, den Gurt genau an Ihre Morphologie anzupassen. **ACHTUNG!** Dieser Gürtel kann entweder separat als Gürtel oder mit fixiertem abnehmbarem Oberteil als Gurt verwendet werden. Die abnehmbare Gürtleinheit ist nach dem Entfernen vom Oberteil einzig als Gürtel (nach EN358-EN813) verwendbar, Das Oberteil ist vorne mit einem Verbindungsmittel und hinten mit Einstellschnallen verbunden. **HAR36R:** Dieser Gurt besitzt 9 Einstellpunkte. Der Gurt ist mit 6 Verstellschlaufen an der Vorderseite und 3 Verstellschlaufen an der Rückseite ausgestattet. 2 Einstellpunkte im oberen vorderen Teil: Mit diesen Schnallen können Sie den Abstand zu Ihrem oberen Riemen einstellen. Denken Sie nach der korrekten Einstellung Ihres Riemens daran, die Rückenplatte richtig zwischen den Schulterblättern zu positionieren, damit die Riemen nicht am Hals "schneiden". 1 Einstellpunkt hinten oben, befindet sich in der Mitte des Rückens. - 2 Verriegelungspunkte an der unteren hinteren Partie: diese Schnallen ermöglichen Ihnen, den Abstand zwischen den Oberschenkelgurten und dem Gürtelgurt einzustellen. Den Gurt verfügt über 4 Verriegelungspunkte. - 2 automatische Verriegelungspunkte am Gürtel: diese Einstellungen ermöglichen, den Gürtelgurt an Ihre Taille anzupassen; achten Sie dabei darauf, dass die Bauchbefestigung genau in der Mitte sitzt. - 2 automatische Verriegelungspunkte an den Oberschenkelgurten: diese Einstellungen ermöglichen, den Gurt genau an Ihre Morphologie anzupassen. **ACHTUNG!** Dieser Gurt darf niemals ohne die Gürtleinheit verwendet werden. **AUFHÄNGEPUNKTE:** (siehe Etikett am Produkt) ■ Der Harnisch verfügt über: **A-EN361:** 1 Rückenauffangöse zur Verbindung mit einer Absturzrisiko. Die Rückenauffangöse besteht aus einem Stahlwürfel. 1 Brustaufhängeöse zur Verbindung mit einer Absturzrisiko. Die Brustaufhängösen bestehen aus einem D-Ring (D). **Warnung:** Vor der Benutzung des Geräts muss die Kompatibilität der maximalen Nennlast zwischen dem Auffangsystem (Falldämpfer, Verbindungsmittel mit Falldämpfer, Höhensicherungsgerät, mitlaufendes Auffanggerät) und dem Körperhaltesystem (Auffanggurt) überprüft werden. Verwenden Sie nur ein Falldämpfersystem, das mit der maximalen Nennlast des Körpergreifsystems kompatibel ist. Die Absturzrisiko muss an einen Anschlagpunkt angebracht werden, der sich oberhalb des Benutzers befindet (Mindestbruchlast: 12 kN (EN795)). Wählen Sie eine Tragstruktur mit ausreichender Festigkeit aus. Vor jedem Einsatz die Verwendungsempfehlungen für die einzelnen Systemkomponenten beachten. Befolgen Sie in diesen Fällen sehr genau die Anweisungen der jeweiligen Betriebsanleitung. ■Der Gürtel verfügt über: **B-EN358:** 2 Seitenauffhängösen zur Verbindung mit einem Rückhaltesystem. Nur diese Auffhängösen sind gemäß der Norm EN363 kompatibel mit den Bestandteilen der Rückhalte- und Auffangsysteme (feste Halteseile (EN 354), einstellbare Halteseile (EN 358), Seileinstellungsvorrichtungen (EN 12841/B/C)). **ACHTUNG!** Die auf Brustbeinhöhe positionierten Verbindungsmittel sind zum Einhängen des freien Endes eines Verbindungsmittel, eines energieabsorbierenden Verbindungsmittel oder eines selbstaufrollenden Auffangsystems vorgesehen, wenn dieses nicht mit einem Anschlagpunkt für eine Absturzrisikoanwendung verbunden ist. Die Verbindungsmittelbefestigung darf niemals als Anschlagpunkt für eine Absturzrisiko verwendet werden. **C-EN813:** 1 zentraler Befestigungspunkt, der mit einem Seilzugangssystem verbunden werden kann. Der Anschlagpunkt des Haltegurtes muss sich oberhalb des Benutzers befinden (Mindestbruchlast: 12 kN (EN795)). Der Haltegurt muss mit der mit dem Buchstaben A gekennzeichneten Brust- oder Rückenfangöse mit der Absturzrisiko verbunden werden. Es existieren 2 Arten von Brustfangösen:



Typ A/2 (2 Schlaufen, die durch ein Verbindungsmittel verbunden werden) ODER Typ A (2 unabhängige Fangösen). **ACHTUNG!** ■ Nur die Rücken- und Brustauffangösen sind für die Verbindung mit einer Absturzsicherung ausgelegt (EN361). Die anderen Auffangösen (EN358) dienen einzig der Verbindung mit Rückhalte- und Auffangsystemen. ■ **BEDIENUNG:** (A) Wenn der Gurt in einer Absturzsicherung (zur Arbeitspositionierung oder als Rückhaltesystem) verwendet wird, muss er mit einem Anschlagpunkt mit einem Mindestwiderstand von 12 kN (EN795) verbunden sein, der sich an oder über der Taille des Benutzers befindet. Wenn der Gurt zur Rückhaltung verwendet wird, muss er in Verbindung mit einer Leine (EN354) oder einem Leinenstraffer (EN358) verwendet werden. Verbinden Sie ein Ende der Leine mit einem Verbinder (EN362) mit einem der Anschlagpunkte des Gurtes. Verbinden Sie das freie Ende des Verbindungsmittel mit einem Verbinder (EN362) mit dem Anschlagpunkt der Anschlagkonstruktion. Vergewissern Sie sich vor jedem Einsatz, dass die Länge und die Spannung der Leine sicherstellen, dass sich der Benutzer niemals in einer Situation befindet, in der er abstürzen kann. Wenn der Gurt zur Positionierung verwendet wird, sollte er in Verbindung mit einer Leine (EN354) oder einem Leinenstraffer (EN358) verwendet werden. Verbinden Sie ein Ende der Leine mit einem Verbinder (EN362) mit einem der Anschlagpunkte des Gurtes. Positionieren Sie die Leine um die tragende Struktur. Stellen Sie die Länge und Spannung so ein, dass die Leine (EN354) oder der Leinenstraffer (EN358) straff gehalten wird. Verbinden Sie das freie Ende der Leine mit dem gegenüberliegenden Anschlagpunkt des Gurtes mit einem Verbinder (EN362). ■ **BEDIENUNG:** (B) Während der Verwendung muss ein Kontakt der gesamten Vorrichtung mit folgenden Faktoren ausgeschlossen werden: scharfen Gegenständen, scharfen Kanten, Strukturen mit geringem Durchmesser, Schmierstoffen, aggressiven Chemikalien, Flammen, heißen Metallen, Stromleitern aller Art... Während der Benutzung regelmäßig die Schnallen- und Einstell- sowie Befestigungselemente überprüfen. Bitte prüfen Sie aus Sicherheitsgründen vor jedem Einsatz: dass die Verbindungsmittel (EN362) geschlossen und arretiert sind / dass die Anweisungen der jeweiligen Betriebsanleitung aller Systemelemente befolgt werden / dass das Absturzrisiko, die Absturzhöhe und die Pendelbewegung beim Absturz durch die Gesamtanordnung begrenzt wird. / dass eine ausreichende lichte Höhe vorhanden ist (freier Raum unter dem Anwender) und, dass kein Hindernis den normalen Betrieb des Auffangsystems beeinträchtigt. Aus Sicherheitsgründen muss vor jedem Arbeitseinsatz vor Ort geprüft werden, ob unter dem Anwender genügend freier Raum bleibt, um einen Aufprall mit dem Boden zu vermeiden und, dass im Absturzfall keinerlei Hindernisse den Weg versperren. Die lichte Höhe ist von mehreren Faktoren abhängig, hierzu zählen unter anderem: -Maximales Durchhängen der Verankerungsvorrichtung -Maximales Durchhängen der Verbindungen - Längenausdehnung des Verbindungssystems -Maximale Dehnung der Haltevorrichtung am Körper -Position des Ankerpunkts in Bezug auf den Ort, an dem sich der Benutzer beim Absturz befindet -Größe des Benutzers Des Weiteren wird ein Sicherheitsabstand von 1 m hinzugefügt, um den Wert der lichten Höhe zu erhalten. Beachten Sie für die verschiedenen Faktoren die Verwendungsempfehlungen für die einzelnen Systemkomponenten. Überprüfen Sie, dass eine ordnungsgemäße lichte Höhe vorliegt, um ein Aufschlagen auf den Boden oder Anstoßen anderer Objekte beim Absturz zu verhindern. Einhalten eines Sicherheitsabstands zum Boden und zu Stromleitungen oder Bereichen mit elektrischen Risiken. **ACHTUNG!** Für Ihre eigene Sicherheit ist es von größter Bedeutung, dass die Arbeiten auf eine Art und Weise durchgeführt werden, die das Absturzrisiko und die Absturzhöhe auf ein Geringstes reduzieren. ■ **TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN** (siehe Referenztafel) : -Gerät: (PART 4). **Gebrauchseinschränkungen:** - Vor dem Aufbau einer PSA ist ein Rettungsplan zu erstellen, um bei einem möglichen Notfall während der Arbeit sicher und schnell eingreifen zu können. **LEBENSDAUER** : Textilprodukte oder solche, die textile Elemente enthalten (Geschirre, Gurte, Stoßdämpfer usw.): maximale Lebensdauer von 10 Jahren ab Herstellungsdatum ► Bei der Angabe zur Lebensdauer handelt es sich einzig um einen Richtwert. Die folgenden Faktoren können zu starken Schwankungen dieses Wertes führen: -Nicht eingehaltene Anweisungen des Herstellers hinsichtlich Transport, Aufbewahrung und Verwendung, /-„Aggressives“ Arbeitsumfeld: maritimes oder chemisches Umfeld, sehr hohe Temperaturen, scharfe Kanten... /-Besonders intensive Nutzung /-Aufprall oder besondere Belastungen /-Unkenntnis der Produktvergangenheit. Achtung: diese Faktoren können Schäden hervorrufen, die mit dem bloßen Auge nicht zu erkennen sind. ► Achtung: bestimmte Extrembedingungen können die Lebensdauer auf nur einige Tage reduzieren. Im Zweifelsfall das Produkt systematisch aussortieren, um es entweder: - zu überholen oder /- zu entsorgen Im Zweifelsfall oder wenn das Gerät zur Absturzsicherung verwendet wurde, ist es unverzüglich aus dem Verkehr zu ziehen und an den Hersteller oder eine von ihm autorisierte kompetente Person zurückzugeben. Die Lebensdauer ersetzt nicht die periodische Überprüfung (mindestens in jährlichen Abständen), die der Beurteilung des Produktzustands dient. ⇔ **IHRE PRÜFSTELLE ZUR JAHRESREVISION ERFAHREN SIE UNTER WWW.DELTAPLUS.EU.** Ohne vorherige Zustimmung des Herstellers und Einhaltung seiner beschriebenen Vorgehensweisen darf keinerlei Veränderung, Ergänzung oder Reparatur an der PSA vorgenommen werden. Es ist verboten, einzelne Teile hinzuzufügen oder zu ersetzen. Nicht außerhalb des in der aufgeführten Anleitung angegebenen Anwendungsbereichs verwenden. Der Hersteller kann keine Verantwortung für Unfälle übernehmen, die sich direkt oder indirekt aus einer Veränderung oder anderweitigen Benutzung als in dieser Anleitung vorgegeben ereignen. Die Ausrüstung darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Zur Gewährleistung seines ordnungsgemäßen Betriebs und demzufolge der Sicherheit des Anwenders, muss das Produkt systematisch überprüft werden: - 1/ durch eine visuelle Untersuchung folgender Punkte: Zustand der Leine oder des Seils: kein Ausfransen, keine Schnittstellen, keine erkennbaren Schäden an den Nähten, keine Verbrennung und kein unübliches Schrumpfen. / Zustand der Nähte und Befestigungspunkte: keine erkennbaren Schäden. / Zustand der Metallteile: kein Verschleiß, keine Verformung, weder Korrosion noch Oxidation. / Allgemeinzustand: Ermitteln eventueller Schäden durch UV-Strahlen und sonstige Klimaverhältnisse / Ordnungsgemäße Funktion und Verriegelung der Verbindungsmittel. / Gesonderte Umstände, wie beispielsweise Feuchtigkeit, Schnee, Eis, Schlamm, Schmutz, Farbe, Öl, Klebstoffe, Korrosion, Abnutzung des Seils usw. können den Betrieb der Auffangvorrichtung erheblich beeinträchtigen. - 2/ in folgenden Fällen: vor und während des Gebrauchs / im Zweifelsfall / bei Kontakt mit chemischen Lösungsmitteln oder leicht entflammaren Chemikalien, welche die Funktion beeinträchtigen können. / wenn sie bei einem vorausgegangenen Absturz Belastungen ausgesetzt war. / mindestens alle 12 Monate vom Hersteller oder von einer von diesem beauftragten sachkundigen Stelle. **REGELMÄSSIGE ÜBERPRÜFUNG** der PSA: Mindestens alle 12 Monate muss vom Hersteller oder von einer von diesem beauftragten sachkundigen Stelle eine Überprüfung durchgeführt werden. Diese extrem wichtige Überprüfung ist ausschlaggebend für den Halt und die Leistungsfähigkeit der PSA und demzufolge für die Sicherheit des Anwenders. Diese Kontrolle hat unter strikter Einhaltung der entsprechenden Prüfanweisungen des Herstellers zu erfolgen. Im Rahmen dieser Überprüfung muss ein schriftliches Dokument ausgestellt werden, mit der eine erneute Benutzung der PSA attestiert wird. Dieses Dokument präzisiert, dass die Sicherheit des Anwenders vom Halt, der Leistungsfähigkeit und der Beständigkeit der Ausrüstung abhängig ist. Die PSA ggf. ersetzen. Entsprechend den europäischen Vorschriften muss das Kenndatenblatt vor der ersten Benutzung des Produkts ausgefüllt und anschließend vom Benutzer aktualisiert und zusammen mit der Gebrauchsanweisung mit dem Produkt aufbewahrt werden. Die Lesbarkeit der Kennzeichnung des Produkts muss in regelmäßigen Abständen überprüft werden. ■ **WARNHINWEISE:** Die Sicherheit des Anwenders hängt von der gleichbleibenden Leistungsfähigkeit der PSA, ihrer Beständigkeit und vom richtigen Verständnis der Anweisungen ab, wie sie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben werden. Statische oder dynamische Überlastungen können die PSA beschädigen. Das Gewicht des Anwenders, inklusive seiner Bekleidung und seiner Ausrüstung, darf nicht das auf der Absturzsicherung vermerkte maximale Zulassungsgewicht überschreiten. Gurt und Haltegurt sind für einen Benutzer und ein maximales Gewicht von 150 kg, einschließlich Werkzeug und Ausrüstung, zugelassen.. Maximale Nennlast für den Subgurt (EN813).150 kg. Maximale Nennlast für den Hüftgurt (EN358).150 kg. Es ist gefährlich, seine eigene Absturzsicherung zusammenzustellen, da jede Sicherheitsfunktion die weiteren Sicherheitsfunktionen beeinflussen kann. Ohne vorherige schriftliche Zustimmung des Herstellers und Einhaltung seiner beschriebenen Vorgehensweisen darf keinerlei Veränderung, Ergänzung oder Reparatur an der PSA vorgenommen werden. Nicht außerhalb des in der aufgeführten Anleitung angegebenen Anwendungsbereichs verwenden und nicht über seine Grenzen hinaus belasten. Der Hersteller kann keine Verantwortung für Unfälle übernehmen, die sich direkt oder indirekt aus einer Veränderung oder anderweitigen Benutzung als in dieser Anleitung vorgegeben ereignen. ■ **ARBEITSUMGEBUNGS-TEMPERATUR** : -20°C/+50°C. ► Einige PSA wurden mit einer Gewichtsbelastung geprüft, die 40 %/50 % über den Anforderungen der Norm liegt (bei 140 kg/150 kg), siehe Produktkennzeichnung.. - PART 2: RECORD CARD :REGELMÄSSIGE ÜBERPRÜFUNG der PSA: 1/Produktreferenz 2/Unternehmen 3/Name des Benutzers 4/die Los N°/Serien 5/Herstellungsdatum 6/Datum der 1. Inbetriebnahme 7/Kaufdatum 8/Inspektiondatum

9/Anmerkung 10/nächstes Inspektionsdatum 11/Name & Stempel & Unterschrift 12/Typ Persönliche Schutzausrüstung 13/Gurt & Gurt & Auffanggurt für Rückhalte- und Auffangsysteme. 14/Die Identifizierungskarte muss vor dem ersten Einsatz des Produkts vom Benutzer ausgefüllt und anschließend aktualisiert und aufbewahrt werden. Alle anderen Verwendungen, die nicht in dieser Mitteilung genannt sind, müssen ausgeschlossen werden. 15/Die regelmäßigen Abstände dieser Kontrollen müssen den nationalen Bestimmungen entsprechen und die Kontrolle muss unter allen Umständen ein Mal jährlich erfolgen. Die dem Produkt beigefügte Dokumentation muss vom Benutzer auf unbegrenzte Zeit aufbewahrt werden. ■ **RISIKOANALYSE** : EN361: Diese Produkte sind für die persönliche Absturzsicherung. EN358, EN813 : Gurte und Sitzgute sind für die Sicherung, Arbeitspositionierung und individuelle Absturzsicherung konzipiert. Der Einsatz dieser PSA ist einzig fachkundigen Personen vorbehalten, die eine angemessene Schulung absolviert haben oder unter der unmittelbaren Verantwortlichkeit eines fachkundigen Vorgesetzten arbeiten. Somit kann ein missbräuhlicher Einsatz auf ein Mindestmaß beschränkt werden. Keine seitenverkehrte Montage möglich: 1) Unsere Gurte sind zweifachig: 2) auf dem Auffanggurt befindet sich ein Etikett mit einer Überziehweisung. **Reinigungs/Aufbewahrungsanweisungen:** ■ Während des Transports und der Aufbewahrung: /- das Produkt in seiner Verpackung aufbewahren /- das Produkt von scharfen, scheuernden usw. Gegenständen fernhalten... / das Produkt fernhalten von: Sonnenstrahlen, Hitze, Flammen, heißen Metallen, Schmierstoffen, Mineralölprodukten, aggressiven Chemikalien, Säuren, Farbstoffen, Lösungsmitteln, scharfen Kanten und Strukturen mit geringem Durchmesser. Diese Faktoren können die Schutzleistungen der Absturzsicherung beeinträchtigen. Den sauberen und trockenen Artikel in der Originalverpackung, licht, kälte, hitze geschützt und trocken lagern und bei Zimmertemperatur. ■ **INSTANDHALTUNG UND LAGERUNG:** Das Gerät und alle Elemente, die während des Gebrauchs feucht geworden sind, werden mit Wasser und Seife gereinigt, mit einem Tuch abgewischt und dann in einem belüfteten Raum, fern jeder direkten Feuer- oder Wärmequelle, aufgehängt, damit sie natürlich trocknen können. Benutzen Sie keine Chlorreiniger, aggressive Reinigungsmittel, Lösungsmittel, Benzin oder Farbstoffe, diese Substanzen können auf die Produktleistung beeinträchtigen. ■ Die Metallteile werden mit einem vaselinölgetränktem Tuch abgewischt. Chlorreiniger und Reinigungsmittel sind strengstens untersagt. ■ Die Leine nur mit einem sanften Reinigungsmittel reinigen. ■ Nach Reinigung vor Licht geschützt in einem trockenen, gut belüfteten Raum aufbewahren. Bewahren Sie die Betriebsanleitung zusammen mit dem Produkt auf oder an einem hierfür vorgesehenen gesicherten Ort. - **PL UPRZĄŻ ZABEZPIECZAJĄCA PRZED UPADKIEM (zgodna z normą EN361). + PAS PODTRZYMUJĄCY PODCZAS PRACY oraz PAS Z UPRZĄŻĄ BIODROWĄ (zgodna z normą EN 358 - EN813)- PUMA HAR25: SZELKI CHRONIĄCÉ PRZED UPADKIEM Z WYSOKOŚCI Z PASEM DO PRAC W DOSTĘPIE LINOWYM - 5 PUNKTÓW ZACZEPOWYCH LYNX HAR35R: SZELKI DO ASEKURACJI Z PASEM BIODROWYM I PASAMI UDOWYMI - 5 PUNKTÓW ZACZEPOWYCH JAGUAR 2 HAR36R: SZELKI DO ASEKURACJI Z PASEM BIODROWYM I PASAMI UDOWYMI - 6 PUNKTÓW ZACZEPOWYCH **Zastosowanie:** Tłumaczenie niniejszej instrukcji powinno zostać wykonane przez dystrybutora na język kraju użytkownika urządzenia (zgodnie z obowiązującymi przepisami). Niniejsza instrukcja powinna zostać przeczytana ze zrozumieniem przez użytkownika przed przystąpieniem do użytkowania. Metody przeprowadzania kontroli opisane w normach nie odzwierciedlają rzeczywistych warunków eksploatacji. Bardzo ważne jest zatem, by starannie zbadać za każdym razem warunki pracy, natomiast wszyscy użytkownicy powinni zostać dokładnie przeszkoleni pod kątem różnych technik pracy, by poznać wszelkie ograniczenia tych urządzeń. Użytkowanie niniejszego środka ochrony osobistej jest zarezerwowane dla osób posiadających odpowiednie kompetencje, odpowiednio przeszkolonych, lub też działających pod bezpośrednim nadzorem przełożonego kompetentnego w tym zakresie. Bezpieczeństwo użytkownika zależy od stałej skuteczności działania wyposażenia, jej odporności oraz właściwego zrozumienia zasad użytkowania opisanych poniżej. Produkt powinien być używany wyłącznie przez przeszkoloną osobę, potrafiącą używać go w sposób bezpieczny. Należy upewnić się, że stan zdrowia użytkownika nie wpływa na jego bezpieczeństwo podczas normalnego użytkowania wyposażenia w razie zagrożenia. W razie wątpliwości należy skonsultować się z lekarzem. Użytkownik odpowiada osobiście za wszelkie przypadki użycia niniejszego środka ochrony osobistej w sposób niezgodny z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji oraz w razie braku przestrzegania środków bezpieczeństwa wymienionych w niniejszej instrukcji. Korzystanie z niniejszego środka ochrony osobistej jest zarezerwowane dla osób o dobrym stanie zdrowia, ponieważ niektóre warunki medyczne mogą wpłynąć na bezpieczeństwo użytkownika. W razie wątpliwości należy zasięgnąć opinii lekarza. Należy ściśle przestrzegać zasad użytkowania, kontrolowania, konserwacji i przechowywania urządzenia. ■ Jeśli użytkownik znajduje się w strefie zagrożenia upadkiem, produkt nie może być używany samodzielnie, stanowi integralną i nieodłączną część kompletnego systemu zabezpieczającego przed upadkiem z wysokości (EN363), którego zadaniem jest minimalizacja ryzyka wystąpienia obrażeń podczas upadków. W kompletnym systemie asekuracji (EN363) ograniczającym obciążenie szczytowe podczas upadku do 6 kN (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360) punkt kotwiczenia musi być połączony z punktem kotwiczenia uprząży (EN361) za pomocą układu lin. Uprząż zabezpieczająca przed upadkiem (EN361) jest jedynym dozwolonym urządzeniem zabezpieczającym w systemie powstrzymującym upadek. Musi ona zostać połączona z systemem chroniącym przed upadkiem za pomocą łączników (EN362). ■ Dlatego też, przed każdym użyciem należy zapoznać się z zaleceniami użytkownika każdego elementu systemu. W takim wypadku, należy przestrzegać wskazówek przedstawionych w ich instrukcjach użytkownika. Użytkownik powinien koniecznie zachować dokumentację dostarczoną z każdym produktem. Uprząż z pas z uprzążą biodrową może być wyposażona w: 2 punkty mocowania zabezpieczenia przeciwko upadkom: na plecach + na mostku, Tylko do tych punktów mocowania można zamontować urządzenie chroniące przed upadkiem z wysokości (amortyzator (EN355), urządzenie samohamowne (EN360), mobilne urządzenie chroniące przed upadkiem z wysokości (EN353-1 / EN353-2)) zgodnie z normą EN363. HAR25, HAR35R : Pas jest wyposażony w: 2 punkty mocowania systemu utrzymującego pozycję roboczą lub podtrzymującego: 2 boczne. HAR36R : Pas jest wyposażony w: 3 punkty mocowania systemu utrzymującego pozycję roboczą lub podtrzymującego: 3 boczne. Tylko te punkty mocowania są kompatybilne z elementami ustalania pozycji roboczej lub podtrzymującymi (linki stałe (EN 354), linki regulowane (EN 358), urządzenia do regulacji liny (EN 12841/B/C)) zgodnie z EN363. Pas udowy jest wyposażony w: 1 punkt mocowania do prac na linie. Tylko te punkty mocowania są kompatybilne z urządzeniem do prac na linach (ratownicze urządzenia zjazdowe (EN 341), urządzenia do regulacji liny (EN 12841/B/C)) zgodnie z normą EN 363. ■ Ten pas (lub pas z uprzążą biodrową) stanowi system podtrzymujący podczas pracy oraz zapobiegający upadkom z wysokości. Urządzenie to można wykorzystać jako element systemu asekuracyjnego w celu zabezpieczenia przed upadkiem (EN358). W przeciwnym wypadku w razie zagrożenia upadkiem obowiązkowe jest stosowanie zbiorowego lub indywidualnego zabezpieczenia przed upadkiem z wysokości (EN363). **OSTRZEŻENIA:** PAS (LUB PASY UDOWE) NIE JEST PRZEZNACZONY DO UTRZYMYWANIA CIAŁA UŻYTKOWNIKA – TAKĄ FUNKCJĘ PEŁNI JEDYNIENIE UPRZĄŻ BEZPIECZEŃSTWA (EN 361). PASA (LUB PASÓW UDOWYCH) NIE NALEŻY STOSOWAĆ DO ZATRZYMYWANIA UPADKÓW. W razie ryzyka upadku należy koniecznie uzupełnić ten system o zbiorowe lub indywidualne urządzenia chroniące przed upadkiem z wysokości lub urządzenia podtrzymujące (EN 363). Dlatego też, przed każdym użyciem należy zapoznać się z zaleceniami użytkownika każdego elementu systemu. W takim wypadku, należy przestrzegać wskazówek przedstawionych w ich instrukcjach użytkownika. Użytkownik powinien koniecznie zachować dokumentację dostarczoną z każdym produktem. **UWAGA!** W przypadku korzystania z systemu ustalania pozycji podczas pracy użytkownik polega zazwyczaj na sprzęcie, który ma zapewnić wsparcie. Z tego względu zasadnicze znaczenie ma rozważenie konieczności zastosowania systemu zabezpieczającego przed upadkiem. Urządzenia nie wolno używać, jeśli istnieje przewidywalne ryzyko, że użytkownik zostanie zawieszony lub narażony na niekontrolowane naprężenie pasa. **UWAGA!** Podczas prac wykonywanych w zawieszeniu, waga użytkownika utrzymywana przez pasy na poziomie ud powoduje poważny ucisk tętnic udowych, co może powodować schorzenia. Aby im zapobiec: należy stosować pas z taśmami udowymi (EN813) w połączeniu z uprzążą (EN361) przewidzianą do tego zastosowania oraz przestrzegać instrukcji użytkownika każdego z tych elementów. ► **ZAKŁADANIE ORAZ/LUB REGULACJA:** Zalecane jest zaopatrzenie każdego użytkownika w uprząż. Sprzęt może użytkować jednocześnie tylko jedna osoba. Należy dbać podczas wszelkich czynności, by nie skręcać pasów. Przed założeniem sprzętu należy poluzować lub otworzyć klamry do regulacji. Rozłożyć uprząż, by założyć ją w poprawnym kierunku. Założyć uprząż na plecy, przłożyć głowę przez górną część (kształt litery V). Mając pas za plecami i w dobrym kierunku, wyregulować tak, aby góra pasa znalazła się na poziomie górnej części miednicy. Zamknąć klamry pasa. Złożyć i wyregulować dwie części każdego pasa udowego, zapinając klamry. Zamykanie oraz otwieranie różnych rodzajów klamer: patrz schematy. ①②③④ Wyregulować klamry uprząży. **DOPASOWANIE** : Uprząż należy dostosować do wzrostu użytkownika:**

wyregulować taśmy wsuwając je w odpowiednie klamry oraz przejścia, tak by pasek pod pośladkami był na swoim miejscu, a płytka plecowa znalazła się pomiędzy łopatkami; dostosować klamry regulujące. Uprząż (i / lub pasa z taśmami udowymi ) powinna ściśle przylegać do ciała, lecz nie nadmiernie, tak by umożliwić swobodne ruchy użytkownika. Regulacji należy dokonać za jednym razem oraz zanim użytkownik znajdzie się w strefie zagrożonej upadkiem z wysokości. Pas należy dostosować do rozmiarów użytkownika: wyregulować pasy wsuwając je w odpowiednie klamry oraz otwory. Należy go docisnąć na tyle, by nie zsuwał się i nie uciskał brzucha. Taśmy udowe należy dostosować do rozmiarów użytkownika: wyregulować pasy wsuwając je w odpowiednie klamry oraz otwory. Należy docisnąć je na tyle, by nie zsuwały się i nie uciskały ud. Należy sprawdzić komfort użytkownika w bezpiecznym miejscu, by upewnić się, że pas z taśmami udowymi jest idealnie dopasowany do rozmiarów użytkownika oraz że nie przeszkadza podczas ruchów. HAR25 : Uprząż posiada 6 punktów regulacji. Uprząż jest wyposażona w 4 klamry do regulacji w części przedniej i 2 klamry do regulacji w części tylnej. 1 punkt regulacji w górnej przedniej części: ta klamra umożliwia regulację odległości górnego pasa. Po odpowiednim wyregulowaniu pasa pamiętać o prawidłowym ustawieniu podparcia pleców między łopatkami, aby paski nie gniotły na wysokości szyi. 2 punkty regulacji w dolnej tylnej części: klamry te umożliwiają dostosowanie odległości między uprzężą i pasem. Ułożyci posiada 3 punktów regulacji 1 punkt regulacji na pasie: ta regulacja umożliwia dostosowanie pasa do rozmiaru użytkownika z zachowaniem punktu mocowania brzuszno po środku. - 2 punkty regulacji automatycznej na pasach udowych: umożliwiają dokładne dostosowanie szelek do warunków zewnętrznych użytkownika. UWAGA! Uprząż ta nie może być stosowana bez części pasowej. HAR35R : Uprząż posiada 10 punktów regulacji. Uprząż jest wyposażona w 6 klamry do regulacji w części przedniej i 4 klamry do regulacji w części tylnej. 2 punkty regulacji w górnej przedniej części: klamry te umożliwiają regulację odległości górnego pasa. Po odpowiednim wyregulowaniu pasa pamiętać o prawidłowym ustawieniu podparcia pleców między łopatkami, aby paski nie gniotły na wysokości szyi. 2 punkty regulacji w dolnej tylnej części: klamry te umożliwiają dostosowanie odległości między uprzężą i pasem. - 2 punkty regulacji w dolnej, tylnej części: umożliwiają regulację odległości między pasami udowymi i brzuszni. Ułożyci posiada 4 punktów regulacji - 2 punkty regulacji automatycznej na pasie: umożliwiają dostosowanie upręży do wzrostu użytkownika, ze szczególnym zwróceniem uwagi na zachowanie punktu brzuszno na środku. - 2 punkty regulacji automatycznej na pasach udowych: umożliwiają dokładne dostosowanie szelek do warunków zewnętrznych użytkownika. UWAGA! Pas ten może być używany samodzielnie, jako pas, bądź zakładany wraz z górną odczepianą częścią, która umożliwia stosowanie jako uprzęż. Część pasowa zdejmowana, po zdjęciu z części górnej nie może być stosowana jako pas (EN358-EN813), Część górna jest połączona z pasem za pomocą łącznika w części przedniej oraz pętli do regulacji z tyłu. HAR36R : Uprząż posiada 9 punktów regulacji. Uprząż jest wyposażona w 6 klamry do regulacji w części przedniej i 3 klamry do regulacji w części tylnej. 2 punkty regulacji w górnej przedniej części: klamry te umożliwiają regulację odległości górnego pasa. Po odpowiednim wyregulowaniu pasa pamiętać o prawidłowym ustawieniu podparcia pleców między łopatkami, aby paski nie gniotły na wysokości szyi. 1 punkt regulacyjny tylny górny, umieszczony pośrodku pleców. - 2 punkty regulacji w dolnej, tylnej części: umożliwiają regulację odległości między pasami udowymi i brzuszni. Ułożyci posiada 4 punktów regulacji - 2 punkty regulacji automatycznej na pasie: umożliwiają dostosowanie upręży do wzrostu użytkownika, ze szczególnym zwróceniem uwagi na zachowanie punktu brzuszno na środku. - 2 punkty regulacji automatycznej na pasach udowych: umożliwiają dokładne dostosowanie szelek do warunków zewnętrznych użytkownika. UWAGA! Uprząż ta nie może być stosowana bez części pasowej. PUNKTY ZACZEPIENIA UPRZEŻY : (patrz etykieta na produkcie). ■ Uprząż posiada: A- EN361 : 1 punkt mocowania grzbietowego, który można połączyć z systemem ochrony przed upadkiem z wysokości. Punkt zaczepienia na grzbiecie składa się ze stalowej kostki 1 punkt mocowania mostkowego, który można połączyć z systemem ochrony przed upadkiem z wysokości. Mocowanie mostkowe wykonane jest ze stalowego D-ring (D). Ostrzeżenie: przed przystąpieniem do użytkowania sprzętu należy sprawdzić zgodność maksymalnego obciążenia nominalnego między systemem amortyzującym (amortyzator, lina amortyzująca, urządzenie samohamowne, mobilne przesuwne urządzenie asekuracyjne) a systemem podtrzymywania ciała (szelki). Korzystać wyłącznie z systemu amortyzującego zgodnego z maksymalnym obciążeniem nominalnym systemu podtrzymywania ciała. Urządzenie powstrzymujące upadek powinno zostać przymocowane do punktu zakotwienia znajdującego się ponad użytkownikiem (minimalna odporność: 12 kN (EN795)). Wybrać należy odpowiednia wytrzymałą konstrukcję do wykonania punktu kotwienia. Dlatego też, przed każdym użyciem należy zapoznać się z zaleceniami użytkownika każdego elementu systemu. W takim wypadku, należy przestrzegać wskazówek przedstawionych w ich instrukcjach użytkownika. ■ Ułożyci posiada B-EN358 : 2 punkty mocowania bocznego, które można połączyć z systemem utrzymującym w pozycji roboczej. Tylko te punkty mocowania są kompatybilne z elementami ustalania pozycji roboczej lub podtrzymującymi (linki stałe (EN 354), linki regulowane (EN 358), urządzenia do regulacji liny (EN 12841/B/C)) zgodnie z EN363. UWAGA! Troczki na wysokości mostka są przeznaczone do przypinania wolnej końcówki liny skręconej, linki amortyzującej lub urządzenia samohamownego, kiedy nie są wpięte w punkcie kotwienia, aby zastosować ochronę przed upadkiem. Nie należy nigdy wykorzystywać troczka jako punktu zaczepowego do asekuracji. C-EN813 : 1 punkt mocowania brzuszno, który można połączyć z systemem prac na linie. Punkt zakotwienia upręży powinien znajdować się ponad użytkownikiem (minimalna odporność: 12 kN (EN795)). Uprząż musi być połączona z systemem chroniącym przed upadkiem poprzez punkt mocowania na plecach lub na piersi oznaczony literą A. Punkt mocowania na klatce piersiowej może posiadać 2 rodzaje: typ A/2 (2 klamry do połączenia za pomocą łącznika) LUB typu A (2 niezależne punkty mocowania). UWAGA! ■ Wyłącznie grzbietowe i mostkowe punkty mocowania są przeznaczone do systemu chroniącego przed upadkiem z wysokości (EN361). Pozostałe punkty mocowania (EN358) są przeznaczone do systemów podtrzymujących lub ustalających pozycję roboczą. ■ OBSŁUGA: (A) Jeżeli pas jest wykorzystywany z urządzeniem asekuracyjnym (w systemie ustalającym pozycję podczas pracy lub ograniczającym przemieszczanie), należy go wpiąć w punkcie kotwienia o minimalnej wytrzymałości 12 kN (EN795) znajdującym się na wysokości talii użytkownika lub powyżej. Jeżeli pas jest wykorzystywany w celu ograniczenia przemieszczania, należy go użytkować łącznie z liną skręconą (EN354) lub napinaczem liny (EN358). Połączyć końcówkę liny z jednym z punktów kotwienia pasa za pomocą łącznika (EN362). Połączyć wolną końcówkę liny skręconej z punktem kotwienia głównej konstrukcji za pomocą łącznika (EN362). Przed przystąpieniem do wykonywania jakichkolwiek czynności, należy się upewnić, że długość i napięcie liny skręconej są takie, że użytkownik w żadnym momencie nie znajdzie się w sytuacji zagrożenia upadkiem. Jeżeli pas jest wykorzystywany w celu ustalenia pozycji, należy go użytkować łącznie z liną skręconą (EN354) lub napinaczem liny (EN358). Połączyć końcówkę liny z jednym z punktów kotwienia pasa za pomocą łącznika (EN362). Ułożyć linę skręconą wokół głównej konstrukcji. Dostosować długość i napięcie w taki sposób, aby lina skręcona była napięta (EN354) lub zastosować napinacz liny skręconej (EN358). Połączyć wolną końcówkę liny skręconej z przeciwnym punktem kotwienia pasa za pomocą łącznika (EN362). ■ OBSŁUGA: (B) Podczas użytkowania, całość urządzenia nie może być w kontakcie z: elementami tnącymi, ostrymi krawędziami oraz tnącymi powierzchniami, olejami, agresywnymi produktami chemicznymi, płomieniami, gorącym metalem, wszelkiego typu przewodnikami prądu itp. Podczas użytkowania, należy sprawdzać regularnie elementy połączeniowe oraz regulacyjne i/lub mocujące. Ze względów bezpieczeństwa oraz przed każdym użyciem, należy upewnić się że: łączniki (EN362) są zamknięte i zablokowane / zalecenia użytkownika opisane dla każdego z elementów systemu są przestrzegane / ogólna konfiguracja miejsca pracy ogranicza ryzyko wypadku, wysokość upadku oraz ruch wahadłowy w czasie upadku. / wolna przestrzeń pod stopami jest wystarczająca oraz żadna przeszkoda nie przeszkadza w normalnym funkcjonowaniu systemu powstrzymującego upadek. Ze względów bezpieczeństwa, należy koniecznie i za każdym razem sprawdzić ilość wolnego miejsca pod użytkownikiem w miejscu jego pracy, tak by w razie upadku uniknąć zderzenia z podłożem lub przeszkodą znajdującą się w linii upadku. Prześwit zależy od wielu czynników, obejmuje m.in.: -Maksymalne ugięcie urządzenia kotwiczącego. -Maksymalne ugięcie łączników. -Naciągnięcie systemu łączącego. -Maksymalne rozciągnięcie urządzenia podtrzymującego ciało. -Położenie punktu kotwienia w stosunku do miejsca, w którym znajduje się użytkownik w momencie upadku. -Wysokość użytkownika. Ponadto aby uzyskać wartość prześwitu, dodaje się bezpieczną odległość 1 m. Informacje na temat poszczególnych czynników znajdują się w zaleceniach dotyczących stosowania wszystkich elementów systemu. Upewnij się, że występuje odpowiednia odległość od podłoża, by uniknąć uderzenia o podłoże lub inne obiekty w razie upadku. Zachować bezpieczny odstęp od ziemi i linii energetycznych lub obszarów objętych zagrożeniem porażenia prądem. UWAGA! Wykonanie pracy w sposób minimalizujący ryzyko oraz wysokość upadku posiada kluczowe znaczenie dla Twojego bezpieczeństwa. ■ DANE TECHNICZNE (patrz tabela z numerami katalogowymi) : -Materiały: (PART 4). **Ograniczenia w użytkowaniu:** • Przed wszelkimi pracami wymagającymi zastosowania środka ochrony osobistej, należy opracować

plan ratunkowy na wypadek wszelkich zagrożeń, które mogą wystąpić podczas pracy. **PRZEVIDYVANÝ CZAS UŽYTKOVANIA :** Produkty z tkaniny lub zawierające elementy z tkaniny (szelki, pasy, amortyzatory itp.): maksymalny okres użyteczności 10 lat od daty produkcji. ► Podana trwałość posiada charakter orientacyjny. Następujące czynniki mogą silnie na nią wpływać: - Nieprzestrzeganie instrukcji producenta w zakresie transportu, przechowywania oraz użytkowania /- „Agresywne” środowisko pracy: środowisko morskie, chemiczne, ekstremalne temperatury, tnące krawędzie... /- Wyjątkowo intensywne użytkowanie/- Silne uderzenia lub obciążenia /- Nieznajomość przeszłości produktu. Uwaga: czynniki te mogą wywołać uszkodzenia niewidoczne gołym okiem. ► Uwaga: w niektórych ekstremalnych warunkach trwałość produktu może zostać skrócona do kilku dni. W razie wątpliwości, należy za każdym razem odfotografować produkt i oddać go do: - kontroli /- lub zniszczenia W razie wątpliwości lub jeśli urządzenie posłużyło do zatrzymania upadku, należy natychmiast wyczołgać je z użytku i zwrócić do producenta lub każdej upoważnionej przez niego kompetentnej osoby. Podana trwałość nie zastępuje obowiązku regularnej weryfikacji (co najmniej raz w roku), która pozwoli ocenić stan produktu. ⇨ Aby poznać centrum, w którym możliwe jest dokonanie przeglądu rocznego, zapraszamy do odwiedzenia strony WWW.DELTAPLUS.EU. Wszelka modyfikacja, dodanie lub naprawa środków ochrony osobistej wymaga wcześniejszego uzyskania zgody producenta oraz stosowania się do jego instrukcji pracy. Zabrania się dodawania lub wymiany któregośkolwiek komponentu. Nie stosować poza zakresem stosowania określonym w niniejszej instrukcji. Producent nie może ponosić odpowiedzialności za jakiegokolwiek przypadkowe, bezpośrednie lub pośrednie zdarzenia wynikające z przeróbek lub użycia urządzenia w sposób odbiegający od niniejszej instrukcji. Nie należy przeciążać urządzenia. Aby upewnić się co do jego stanu oraz zagwarantować bezpieczeństwo użytkownika, należy regularnie sprawdzać produkt: - 1/ poddając kontroli wizualnej następujące punkty: Stan taśmy lub linki: brak śladów poszarpania, naddięć, widocznych uszkodzeń szwów, przepaleń oraz podejrzanych skróceń. / Stan szwów oraz mocowań: brak widocznych uszkodzeń. / Stan części metalowych: brak śladów zużycia, deformacji, korozji lub utlenienia. / Stan ogólny: wyszukać wszelkie ewentualne ślady degradacji związane z promieniowaniem ultrafioletowym lub warunkami klimatycznymi / Poprawne działanie oraz blokowanie łączników. / Szczególne warunki, takie jak wilgoć, śnieg, oblodzenie, błoto, brud, farba, oleje, klej, korozja, przetarcie taśmy lub liny, mogą poważnie obniżyć niezawodność działania urządzenia powstrzymującego upadek. - 2/ w następujących przypadkach: przed i w trakcie użytkowania / w razie wątpliwości / w razie kontaktu z produktami chemicznymi, rozpuszczalnikami lub materiałami łatwopalnymi, które mogłyby obniżyć sprawność jego działania. / jeśli został poddany obciążeniom wynikającym z upadku z wysokości. / co najmniej raz na dwa miesiące miesiąc, przez producenta lub odpowiednią, uprawnioną przez niego organizację. - **BADANIE OKRESOWE ŚRODKA OCHRONY OSOBISTEJ:** Badanie powinno zostać przeprowadzone co najmniej raz na dwa miesiące, przez producenta lub odpowiednią, uprawnioną przez niego organizację. Jest ono bardzo ważne z punktu widzenia właściwej konserwacji oraz zachowania skuteczności środków ochrony osobistej, co przekłada się na bezpieczeństwo użytkownika. Weryfikację tę należy przeprowadzić w ścisłej zgodności z procedurami badań okresowych producenta. Po zakończeniu badania wręczony zostanie pisemny dokument zezwalający na dalsze użytkowanie środka ochrony osobistej. Według tego dokumentu, bezpieczeństwo użytkownika jest związane z zachowaniem skuteczności oraz wytrzymałości wyposażenia. W razie konieczności, wymienić środek ochrony osobistej. Zgodnie z przepisami europejskimi przed pierwszym użyciem należy wypełnić kartę identyfikacyjną produktu, następnie podczas użytkowania kartę należy zachować razem z produktem i instrukcją użytkowania. Należy okresowo kontrolować czytelność oznakowania produktu. ■ **OSTRZEŻENIA:** Bezpieczeństwo użytkownika zależy od stałej skuteczności działania wyposażenia, jej odporności oraz właściwego zrozumienia zasad użytkowania opisanych poniżej. Wszelkie przeciążenie, statyczne bądź dynamiczne, wiąże się z ryzykiem uszkodzenia środka ochrony osobistej. Waga użytkownika, razem z jego ubraniem i wyposażeniem, nie może przekraczać maksymalnej wagi wskazanej na urządzeniu autoasekuracyjnym. Pasy i pasy udowe są przystosowane do jednego użytkownika i maksymalnego ciężaru 150 kg, łącznie z narzędziami i sprzętem.. Maksymalne obciążenie znamionowe pasów udowych (EN 813). 150 kg. Maksymalne obciążenie znamionowe pasa (EN358). 150 kg. Tworzenie własnego indywidualnego systemu ochrony przed upadkiem jest niebezpieczne, ponieważ poszczególne funkcje bezpieczeństwa mogą ze sobą kolidować. Wszelka modyfikacja, dodanie lub naprawa środków ochrony osobistej wymaga wcześniejszego uzyskania pisemnej zgody producenta oraz stosowania się do jego instrukcji pracy. Nie stosować poza zakresem stosowania określonym w niniejszej instrukcji, ani poza limitami jego wytrzymałości. Producent nie może ponosić odpowiedzialności za jakiegokolwiek przypadkowe, bezpośrednie lub pośrednie zdarzenia wynikające z przeróbek lub użycia urządzenia w sposób odbiegający od niniejszej instrukcji. ■ **Temperatura w środowisku pracy :** -20°C/+50°C. ► Niektóre środki ochrony indywidualnej zostały przetestowane przy użyciu obciążenia przekraczającego o 40% / 50% wymagania normatywne (140 kg / 150 kg), zob. oznaczenie produktu.. - **PART 2: RECORD CARD :BADANIE OKRESOWE ŚRODKA OCHRONY OSOBISTEJ:** 1/Nr. katalogowy produktu 2/Firma 3/Nazwisko użytkownika 4/numer partii, N° serii 5/Rok produkcji 6/Data pierwszego użycia 7/Data zakupu 8/Data kontroli 9/Komentarz 10/Data następnej kontroli 11/Nazwisko, pieczęć i podpis 12/Typ Odzież ochronna 13/Upuż & Pas & Pasy udowe dla systemów ustalających pozycję podczas pracy i ograniczających przemieszczanie. 14/Karta identyfikacyjna powinna zostać wypełniona przed pierwszym użyciem produktu, następnie powinna być aktualizowana i przechowywana przez użytkownika. Używanie produktu niezgodnie z instrukcją jest zabronione. 15/Częstotliwość kontroli powinna być określana zgodnie z przepisami krajowymi. Kontrola powinna odbywać się co najmniej jeden raz w roku. Użytkownik powinien koniecznie zachować dokumentację dostarczoną z każdym produktem. ■ **ANALIZA RYZYKA:** EN361: Produkty zostały zaprojektowane w celu zapewnienia ochrony indywidualnej przed upadkiem z wysokości. EN358, EN813 : Pasy i pasy udowe są przeznaczone do podtrzymywania, ustalania pozycji roboczej i ochrony przed upadkami z wysokości. Użytkowanie niniejszych SOI jest zarezerwowane dla osób posiadających odpowiednią kompetencje, odpowiednio przeszkolonych lub działających pod bezpośrednim nadzorem kompetentnego przełożonego, dlatego nieprawidłowe użycie jest ograniczone do minimum. Nie istnieje ryzyko odwrotnego zamontowania, ponieważ: 1) Nasze pasy są dwukolorowe. 2) na uprząży jest etykieta informująca o sposobie zakładania sprzętu. **Przechowywanie/czyszczenie:** ■ **Podczas transportu i składowania:** /- produkt należy przechowywać w opakowaniu /- produkt powinien znajdować się z dala od wszelkich przedmiotów tnących, ścierających etc... / produkt należy trzymać z dala od: promieniowanie słoneczne, gorąca, płomieni, gorącego metalu, olejów, produktów naftowych, agresywnych produktów chemicznych, kwasów, barwników, rozpuszczalników, ostrych krawędzi oraz tnących powierzchni. Elementy te mogą wpływać na osiągi urządzenia zatrzymującego upadek. Wyrób suchy i czysty składować w oryginalnym opakowaniu. Chronić przed światłem, zimnem, gorącym i wilgocią. ■ **SERWISOWANIE I PRZECHOWYWANIE:** Urządzenie należy czyścić przy pomocy wody z mydłem, następnie wytrzeć do sucha przy pomocy ściereki i pozostawić na świeżym powietrzu do wyschnięcia, z dala od źródła ognia i wysokiej temperatury. Podobnie należy postępować z częściami zamocowanymi w trakcie użytkowania. Nie wolno stosować chloru, agresywnych detergentów, rozpuszczalników, benzyny lub barwników, ponieważ substancje te mogą zmniejszać skuteczność działania urządzenia. - Części metalowe należy przecierać szmatką nawilżoną olejem wazelinowym. Chlor oraz detergenty są całkowicie zabronione. - Taśmy należy czyścić wyłącznie za pomocą łagodnego detergentu. - Po wyczyszczeniu przechowywać z dala od światła, w suchym i przewiewnym miejscu. Przechowywać instrukcję obsługi z produktem lub w bezpiecznym miejscu. - **CS ZACHYCOVACÍ POSTROJE (v souladu s EN361). + PÁSY PRO PRACOVNÍ POLOHOVÁNÍ A ZADRŽENÍ A SEDACÍ POSTROJ (v souladu s EN 358 - EN813)- PUMA HAR25: POSTROJ PRO ZACHYCNÍ PÁDU S OPASKEM PRO PRÁCI NA LANĚ - 5 PŘIPOJOVACÍCH BODŮ LYNX HAR35R: BEZPEČNOSTNÍ POSTROJ S PODPOROU NA STEHNÁCH - 5 BODŮ UCHYCNÍ JAGUAR 2 HAR36R: PROTIPÁDOVÝ POSTROJ S OPASKEM S VYSOKÝMI BOTAMI - 6 BODŮ UCHYCNÍ Návod k použití: Prodejce musí zajistit překlad těchto pokynů (podle platných předpisů) do jazyka země, kde je vybavení používáno. Uživatel se musí před použitím OOP seznámit s pokyny v tomto dokumentu a porozumět jim. Testovací metody popsané v normách nepředstavují reálné podmínky použití. Je proto vždy nutné posoudit konkrétní situaci na pracovišti a zajistit, aby byl uživatel řádně vyškolen ohledně používání různých postupů a znal omezení pro použití jednotlivých prostředků. Tento osobní ochranný prostředek (OOP) směřjí používat pouze kvalifikované osoby, které prošly odpovídajícím školením, nebo obsluha pod přímým dohledem kompetentního nadřízeného. Bezpečnost uživatele závisí na trvalé funkčnosti a odolnosti OOP a na správném pochopení a dodržování pokynů uvedených v tomto návodu k použití. Produkt smí být používán pouze vyškolenými osobami, které jsou kompetentní k jeho bezpečnému používání. Musí být zajištěno, že zdravotní stav uživatele nebude mít žádný vliv na bezpečnost, a to ani při běžném používání zařízení, ani v případě nouze. V případě pochybností se poraďte s lékařem. Uživatel je osobně odpovědný za jakékoli**

používání tohoto OOP, při němž by nebyly dodrženy pokyny z tohoto návodu nebo by nebyla respektována bezpečnostní opatření platná pro OOP, uvedená v tomto návodu. Tento OOPP smí být použit pouze zdravé osoby. Na bezpečnost uživatele může mít vliv jeho momentální zdravotní stav. V případě pochybností kontaktujte svého lékaře. Dodržujte přesně všechny pokyny týkající se použití, kontroly, údržby a uskladnění. ■ Pokud se uživatel nachází v oblasti s rizikem pádu, nesmí být tento produkt použit samostatně jako jediný prostředek, ale musí být nedílnou součástí komplexního systému ochrany osob proti pádu (EN363), jehož účelem je minimalizovat riziko tělesného zranění osob v případě pádu. V rámci úplného protipádového systému (EN363), který omezuje špičkové zatížení v případě pádu na 6 kN (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), musí být připojovací bod protipádového postroje (EN361) spojen s kotvicím bodem pomocí odpovídajícího propojovacího systému. Zachycovací postroj (EN361) je jedině vybavení připevňované k tělu, které se smí v rámci systému pro zachycení pádu používat. Postroj je k systému pro zachycení pádu nutné připojit pomocí spojky (EN362). ■ Před každým použitím si znovu přečtete doporučení ohledně použití všech komponent systému. V těchto případech dodržujte pokyny a předpisy uvedené v příslušných návodech k použití. Uživatel musí trvale uschovat veškerou dokumentaci dodávanou s každým produktem. Postroj s sedací postroj může být vybaven následujícími prvky: 2 připojovací body pro zachycovací systém: na zádech a na hrudi, K připojení prostředku pro zachycení pádu (pohlčovače energie (EN355), zatahovací zachycovače pádu (EN360), mobilního systému pro zachycení pádu (EN353-1 / EN353-2)) lze v souladu s normou EN363 použít pouze tyto připojovací body. HAR25, HAR35R : Pás je vybaven následujícími prvky: 2 připojovací body systému pro pracovní polohování a zadržení: 2 body na bocích. HAR36R : Pás je vybaven následujícími prvky: 3 připojovací body systému pro pracovní polohování a zadržení: 3 body na bocích. Jedině tyto připojovací body jsou kompatibilní s prvky pro pracovní polohování a zadržení (pevné spojovací prostředky (EN 354), nastavitelné spojovací prostředky (EN 358) a lanové nastavovací ústrojí (EN 12841/B/C)) v souladu s normou EN363. Sedací postroj je vybaven následujícími prvky: 1 připojovací bod pro práci na laně. Jedině tyto připojovací body jsou kompatibilní s prostředky pro práci na laně (slaňovací záchranné prostředky (EN 341), lanové nastavovací ústrojí (EN 12841/B/C)) v souladu s normou EN363. ■ Tento pás (případně sedací postroj) spadá do kategorie prostředků pro pracovní polohování a zadržení a pro ochranu osob proti pádu z výšky. Pro předcházení riziku pádu smí být toto zařízení využíváno v rámci zadržovacích prostředků (EN358). V opačném případě, jestliže hrozí riziko pádu, je nutné tento systém doplnit o osobní či kolektivní prostředek pro ochranu osob proti pádu z výšky (EN363). **UPOZORNĚNÍ: TENTO PÁS (ANI SEDACÍ POSTROJ) NENÍ PROSTŘEDKEM URČENÝM K ZADRŽENÍ TĚLA, TATO FUNKCE JE VYHRAZENA POUZE CELOTĚLOVÉMU POSTROJI (EN361). PÁS (ANI SEDACÍ POSTROJ) SE NESMÍ POUŽÍVAT PRO ZACHYČENÍ PÁDU.** Hrozí-li riziko pádu, je nutné tento systém doplnit o prostředek pro zadržení nebo o osobní či kolektivní prostředek pro ochranu osob proti pádu z výšky (EN363). Před každým použitím si znovu přečtete doporučení ohledně použití všech komponent systému. V těchto případech dodržujte pokyny a předpisy uvedené v příslušných návodech k použití. Uživatel musí trvale uschovat veškerou dokumentaci dodávanou s každým produktem. **POZOR!** Když uživatel používá systém pracovního polohování, spolehně se uživatel normálně na vybavení, aby si zajistil oporu. Proto je nezbytné zvážit nutnost použití systému pro zachycení pádu. Prostředek se nesmí používat v případě, kdy hrozí předvídatelné riziko, že uživatel zůstane v zavěšené poloze nebo bude vystaven nekontrolovanému tahu v úrovni pasu. **POZOR!** Při pracích prováděných v zavěšeném stavu vyvolává tíha uživatele, která je soustředěna na popruzích v oblasti stehenní, podstatný tlak na stehenní tepny, což může způsobit traumatický šok. Prevence tohoto rizika: použijte sedací postroj (EN813) spojený se zachycovacím postrojem (EN361), který je vhodný pro dané použití a dodržujte pokyny k používání všech jednotlivých komponent a prvků. ► **POUŽITÍ A/NEBO NASTAVENÍ:** Každému uživateli doporučujeme přidělit vlastní postroj. Tento OOP smí v jednom okamžiku používat vždy pouze jedna osoba. V průběhu všech aktivit vždy dbejte na to, aby popruhy nebyly překrouceny. Před navléknutím vybavení nejprve povolte a otevřete seřizovací přezky. Rozviňte postroj a nastavte jej se správnou orientací. Navlékněte si postroj na záda, hlavu prostrčte horní částí (ve tvaru V). Umístěte správně orientovaný pás za sebe tak, aby se horní okraj pásu nacházel na úrovni pánve. Zapněte přezky pásu. Zapnutím spon spojte obě části obou stehenních popruhů a upravte jejich délku. Zavírání a otevírání různých typů přezek: Viz schémata ①②③④ Seřďte spony postroje. **NASTAVENÍ:** Postroj musí být vždy nastaven podle individuálních tělesných parametrů uživatele: nastavte délku popruhů protažením v přezkách a průvlecích tak, aby hýžďové popruhy byly ve správné poloze a aby zádová plotna spočívala na lopatkách; upravte nastavení přezek odpovídajícím způsobem. Popruhy postroje (a / nebo sedací postroj) je nutné nastavit tak, aby se nacházely co nejbližší k tělu, aby mezi tělem a postrojem nebyla mezera a přitom postroj nebránil uživateli ve volném pohybu. Toto nastavení je třeba provést jednorázově a ještě předtím, než se uživatel bude nacházet v prostoru s rizikem pádu. Délka pásu musí být nastavena podle individuálních tělesných proporcí uživatele: upravte délku popruhů odpovídajícím protažením v přezkách a průvlecích. Aby nedošlo k posouvání pásu, je třeba jej přiměřeně utáhnout. Přitom však dbejte na to, aby nebyla příliš stažena břišní oblast. Délka stehenních popruhů musí být vždy nastavena podle individuálních tělesných proporcí uživatele: upravte délku popruhů odpovídajícím protažením v přezkách a průvlecích. Aby nedošlo k posouvání, je třeba popruhy přiměřeně utáhnout. Přitom však dbejte na to, aby nebyla příliš stažena stehna. Vyzkoušejte si komfort i přiměřenost nastavení na bezpečném místě a ujistěte se, že sedací postroj je dokonale upraven podle tělesných dispozic uživatele a nebrání mu ve volném pohybu. HAR25 : Tento postroj má 6 nastavovacích bodů. Postroj je vybaven 4 nastavovacími přezkami vpředu a dvěma nastavovacími přezkami vzadu. 1 nastavovací bod v horní části vpředu: Tato přezka umožňuje nastavit délku horního popruhu postroje. Po odpovídajícím seřízení popruhů nezapomeňte na správné umístění zádové plotny mezi lopatkami, aby se popruhy „nezařezávaly“ v oblasti krku. 2 nastavovací body v dolní části vzadu: tyto přezky umožňují nastavit vzdálenost mezi postrojem a popruhem na úrovni pasu. Tento sedací úvazek má 3 nastavovacích bodů. 1 nastavovací bod na popruhu v pase: Toto nastavení umožňuje přizpůsobit sedací úvazek vaší postavě a zajistit správné centrální umístění břišního bodu. – 2 nastavovací body na stehenních popruzích: Toto nastavení umožňuje dokonale přizpůsobit délku popruhů vaší tělesné konstituci. **POZOR!** Tento postroj nesmí být nikdy používán bez části tvořené sedacím úvazkem. HAR35R : Tento postroj má 10 nastavovacích bodů. Postroj je vybaven 6 nastavovacími přezkami vpředu a 4 nastavovacími přezkami vzadu. – 2 nastavovací body v horní části vpředu: Tyto přezky umožňují nastavit délku horního popruhu postroje. Po odpovídajícím seřízení popruhů nezapomeňte na správné umístění zádové plotny mezi lopatkami, aby se popruhy „nezařezávaly“ v oblasti krku. 2 nastavovací body v dolní části vzadu: tyto přezky umožňují nastavit vzdálenost mezi postrojem a popruhem na úrovni pasu. – 2 nastavovací body v dolní části vzadu: Tyto přezky umožňují nastavit vzdálenost mezi stehenními popruhy a popruhem na úrovni pasu. Tento sedací úvazek má 4 nastavovacích bodů. – 2 nastavovací body na popruhu v pase: Toto nastavení umožňuje přizpůsobit sedací úvazek vaší postavě a zajistit správné centrální umístění břišního bodu. – 2 nastavovací body na stehenních popruzích: Toto nastavení umožňuje dokonale přizpůsobit délku popruhů vaší tělesné konstituci. **POZOR!** Tento pás lze používat pouze jako sedací úvazek nebo jej lze zkombinovat s horní odpojitelnou částí, která umožňuje jeho využití ve funkci postroje. Je-li část tvořená sedacím úvazkem odpojená od horní části, lze ji používat pouze jako pracovní pás (podle norem EN358-EN813), Horní část lze k sedací části opět připojit pomocí spojky vpředu a nastavitelných přezek vzadu. HAR36R : Tento postroj má 9 nastavovacích bodů. Postroj je vybaven 6 nastavovacími přezkami vpředu a 3 nastavovacími přezkami vzadu. – 2 nastavovací body v horní části vpředu: Tyto přezky umožňují nastavit délku horního popruhu postroje. Po odpovídajícím seřízení popruhů nezapomeňte na správné umístění zádové plotny mezi lopatkami, aby se popruhy „nezařezávaly“ v oblasti krku. 1 nastavovací bod se nachází vzadu nahoře uprostřed zad. – 2 nastavovací body v dolní části vzadu: Tyto přezky umožňují nastavit vzdálenost mezi stehenními popruhy a popruhem na úrovni pasu. Tento sedací úvazek má 4 nastavovacích bodů. – 2 nastavovací body na popruhu v pase: Toto nastavení umožňuje přizpůsobit sedací úvazek vaší postavě a zajistit správné centrální umístění břišního bodu. – 2 nastavovací body na stehenních popruzích: Toto nastavení umožňuje dokonale přizpůsobit délku popruhů vaší tělesné konstituci. **POZOR!** Tento postroj nesmí být nikdy používán bez části tvořené sedacím úvazkem. **PŘIPOJOVACÍ BODY:** (viz štítek s označením na produktu) ■ Postroj má tyto prvky: A-EN361 : 1 připojovací bod na zádech, který umožňuje připojení k protipádovému systému. Připojovací bod na zádech tvoří ocelové oko ve tvaru písmene D. 1 připojovací bod na hrudi, který umožňuje připojení k protipádovému systému. Připojovací bod na hrudi tvoří půlkulaté ocelové oko (ve tvaru písmene D). **Upozornění:** Před použitím zařízení zkontrolujte kompatibilitu maximálního zatížení absorpčního systému (tlumič pádové energie, lano tlumiče, automatické protipádové zařízení, posuvný mobilní zachycovač pádu) se systémem uchycení těla (postrojem). Používejte pouze absorpční systém, který je kompatibilní s maximálním zatížením systému uchycení těla. Prostředek pro zachycení pádu musí být připojen ke kotvicímu bodu nacházejícímu se nad hlavou uživatele (minimální

pevnost v tahu: 12 kN (EN795)). Je nutné vybrat základní konstrukci s dostatečnou pevností. Před každým použitím si znovu přečtěte doporučení ohledně použití všech komponent systému. V těchto případech dodržujte pokyny a předpisy uvedené v příslušných návodech k použití. ■ Tento pás má následující vybavení: B-EN358 : 2 připojovací body na boku, které lze připojit k systému pracovního polohování a zadržení. Jedině tyto připojovací body jsou kompatibilní s prvky pro pracovní polohování a zadržení (pevné spojovací prostředky (EN 354), nastavitelné spojovací prostředky (EN 358) a lanové nastavovací ústrojí (EN 12841/B/C)) v souladu s normou EN363. POZOR! Upevňovací prvky držáku provazu umístěné ve výši hrudníku jsou určeny k tomu, aby zavěsily volný konec provazu, provazu s tlumičem pádové energie nebo zatahovacího zachycovače pádu, když nejsou připojené ke kotvicímu bodu pro použití s ochranou proti pádům. Upevnění lanka nesmí být nikdy použito jako upevňovací bod pro ochranu proti pádu. C-EN813 : 1 připojovací bod na břiše, který umožňuje připojení k systému pro práci na laně. Kotvicí bod pro připojení postroje se musí nacházet nad uživatelem (minimální pevnost v tahu: 12 kN (EN795)). Postroj musí být k systému zachycení pádu připojen prostřednictvím připojovacího bodu v hrudní nebo zádové části, označeného písmenem A. Hrudní připojovací bod může být dvou typů: typ A/2 (2 oka pro připojení jedné spojky) NEBO typu A (2 nezávislé připojovací body). POZOR! ■ Pro připojení k systému pro zachycení pádu (EN361) jsou určeny jediné připojovací body na zádech a na hrudi. Ostatní připojovací body (EN358) jsou vyhrazeny pro systémy pracovního polohování a zadržení. ■ OVLÁDÁNÍ: (A) Když se pás používá v rámci prostředku pro zabránění pádu (v případě systému pro pracovní polohování nebo zadržování), musí být připojen ke kotvicímu bodu s minimální odolností 12 kN (EN795), a musí být umístěn ve výši nebo nad pasem uživatele. Když se pás používá pro zadržení, musí se používat spolu s provazem (EN354) nebo spolu s napínačem provazu (EN358). Propojte konec provazu k jednomu z připojovacích bodů pásu spojkou (EN362). Připojte volný konec lanka ke kotvicímu bodu ukotvovací konstrukce pomocí konektoru (EN362). Před každým úkonem dbejte na to, aby délka a napnutí provazu zajišťovaly, že uživatel nebude nikdy ohrožen tím, že by mohl spadnout. Když se pás používá pro polohování, musí se používat společně s provazem (EN354) nebo napínačem provazu (EN358). Propojte konec provazu k jednomu z připojovacích bodů pásu spojkou (EN362). Umístěte provaz okolo nosné konstrukce. Upravte délku a napětí tak, abyste zachovali napnutí provazu (EN354) nebo napínače provazu (EN358). Spojkou propojte volný konec provazu k protějším připojovacím bodům vůči pásu (EN362). ■ OVLÁDÁNÍ: (B) Při používání se nesmí celková sestava prostředků dostat do kontaktu s následujícími objekty: s ostrými prvky, ostrými hranami, konstrukcemi o malém průměru, oleji, agresivními chemikáliemi, ohněm, rozpálenými kovy, elektrickými vodiči všech typů... Během používání pravidelně kontrolujte zapínací prvky, smyčky a také prvky pro nastavení a upevnění. Z bezpečnostních důvodů vždy před každým použitím zkontrolujte následující skutečnosti: zda jsou všechny spojky (EN362) uzavřeny a zajištěny / zda jsou pro každý prvek systému dodržovány všechny pokyny a předpisy pro použití / zda celkové rozmístění a situace na pracovišti omezují riziko pádu, jeho výšku a také kyvadlový efekt při případném pádu. / zda je k dispozici dostatečná světlá výška (volný prostor pod nohama uživatele) a zda správnou funkci zachytávacího systému nenarušuje žádná překážka. Z bezpečnostních důvodů je důležité před každým použitím zkontrolovat a zajistit volný prostor pod nohama uživatele na pracovním stanovišti tak, aby při případném pádu nedošlo k nárazu na zem a aby se v trajektorii pádu nenacházela žádná překážka. Světlná výška závisí na několika faktorech, k nimž patří například následující: -Maximální vychýlení kotvicího zařízení -Maximální vychýlení spojek -Prodloužení propojovacího systému -Maximální prodloužení zadržovacího postroje upevňovaného na tělo uživatele -Umístění kotvicího bodu vzhledem k poloze uživatele v okamžiku pádu -Výška postavy uživatele Navíc je nutné připočítat bezpečnostní rezervu 1 m, a tím získáme výslednou hodnotu světlé výšky. Informace o různých faktorech najdete v doporučení ohledně použití všech komponent systému. Zajistěte, aby byl k dispozici patřičný prostor pro případ pádu, aby se zabránilo nárazu na zem nebo do jiných předmětů. Zajistěte dostatečnou a bezpečnou vzdálenost od země a veškerých elektrických vedení nebo oblastí představujících riziko elektrického šoku. POZOR! Z hlediska bezpečnosti je nanejvýš důležité, aby práce byla vždy prováděna způsobem, který omezuje riziko pádu i výšku případného pádu na minimum. ■ TECHNICKÁ CHARAKTERISTIKA (viz referenční tabulku) : -Materiál: (PART 4). **Meze použití:** - Před každou činností, při níž se používají OOP, je nutné vytvořit záchraný plán, aby bylo možné čelit veškerým představitelným nouzovým situacím, které by během dané činnosti mohly nastat. ŽIVOTNOST : Produkty z textilu, nebo které obsahují textilní složky (postroje, pásy, pohlcovače energie atd.): maximální životnost 10 let od data výroby. ► Udávaná životnost má spíše orientační charakter. Silný vliv na dobu životnosti mají následující faktory: -nedodržování pokynů ohledně přepravy, skladování a používání: -vliv „agresivního“ pracovního prostředí: mořské ovzduší, výskyt chemických látek, extrémní teploty, překážky s ostrými hranami atd. /-obzvláště intenzivní používání /-silné rázy nebo mechanické namáhání /-překročení stanovené životnosti produktu. Upozornění: Tyto faktory mohou způsobit takové zhoršení vlastností, které není pouhým okem patrné. ► Upozornění: Za určitých extrémních podmínek může dojít ke zkrácení životnosti na několik dní. V případě pochybností vyřadte produkt z používání a nechte u něj provést: - odbornou revizi; /- likvidaci. V případě pochybností, nebo pokud prostředek posloužil k zachycení pádu, je nutné jej stáhnout z použití a předat jej k revizi výrobci nebo některému kvalifikovanému subjektu autorizovanému výrobcem. Uvedená doba životnosti nenahrazuje požadavek na pravidelné přezkoušení (minimálně jednou za rok), které umožní přesně zjistit stav produktu. ⇔ NEJBLIŽŠÍ SERVISNÍ STŘEDISKO PRO PROVEDENÍ ROČNÍ REVIZE NAJDETE NA WEBOVÝCH STRÁNKÁCH WWW.DELTAPLUS.EU. Bez předchozího písemného souhlasu výrobce a bez využití jeho pracovních postupů nesmějí být prováděny žádné úpravy, vylepšení ani opravy OOP. Přidávat nebo vyměňovat jakékoli díly či komponenty je zakázáno. Produkty nepoužívejte k jiným účelům, než jaké jsou uvedeny v příslušném návodu k použití. Výrobce nemůže nést odpovědnost za žádné nehody, vzniklé jako přímý či nepřímý důsledek postupů odlišných od postupů v tomto návodu. Nikdy nepoužívejte toto vybavení k účelům mimo rámec jeho kapacity. Aby byl zajištěn dokonalý stav a bezchybná funkce produktů, a tím také bezpečnost uživatelů, je nutné produkty systematicky kontrolovat: ■ 1/ Provádí se vizuální kontrola zaměřená na následující: Stav popruhu nebo lana: vlákna nesmějí být roztržena či naříznuta, švy nesmějí být poškozeny, na produktu nesmějí být žádná popálení ani jiná neobvyklá poškození či zúžení. / Stav švů a bodů upevnění: žádné viditelné poškození. / Stav kovových komponent: žádné opotřebení, deformace ani koroze či oxidace. / Celkový stav: Zaměřte se na jakékoli případné poškození v důsledku UV záření či jiných klimatických podmínek. / Správná funkce a zamykání spojek. / Funkčnost prostředků pro zachycení pádu mohou významně omezit specifické podmínky, jako je vlhké prostředí, sníh, led, bahno, prach či špína, barvy, olejové látky, lepicí prostředky, koroze, opotřebení popruhu či ocelového lana apod. ■ 2/ v následujících případech: před použitím a v jeho průběhu / v případě pochybností / v případě kontaktu s agresivními chemickými látkami, rozpouštědly či hořavinami, které by mohly mít vliv na správnou funkci. / pokud byla v případě pádu stanovena další omezení. / nejméně každých dvanáct měsíců provedení kontroly výrobcem nebo kvalifikovaným servisem s autorizací od výrobce. ■ PRAVIDELNÉ PŘEZKOUŠENÍ OOP Nejméně každých dvanáct měsíců musí být provedeno přezkoušení výrobcem nebo kvalifikovaným servisem s autorizací od výrobce. Toto velmi důležité přezkoušení je zaměřeno na údržbu a na správnou funkci OOP, a tudíž také na bezpečnost uživatelů. Tato kontrola musí být prováděna za přísného dodržování pravidelných kontrolních postupů výrobce. Při tomto přezkoušení je třeba získat písemný doklad, který opravňuje k dalšímu bezpečnému používání daného OOP. V tomto dokladu bude upřesněno, že bezpečnost uživatele je vázána na zajištění správné funkčnosti a pevnosti daného vybavení. V případě potřeby OOP vyměňte. V souladu s evropskými předpisy musí být před prvním použitím výrobku vyplněn identifikační štítek, pak potvrzen a uchován uživatelem s výrobcem i návodem k použití. Čitelnost označení je nutné pravidelně kontrolovat. ■ UPOZORNĚNÍ: Bezpečnost uživatele závisí na trvalé funkčnosti a pevnosti OOP, a na správném pochopení a dodržování pokynů uvedených v tomto návodu k použití. Na správnou funkci OOP může mít negativní vliv jakékoli přetížení (statické či dynamické). Hmotnost uživatele, včetně oblečení a pracovního vybavení, nesmí nikdy překročit maximální přípustnou hmotnost uvedenou na prostředku pro zachycení pádu. Pás a sedací postroj jsou schváleny pro uživatele s maximální hmotností 150 kg, včetně nástrojů a vybavení.. Maximální jmenovité zatížení pro sedací postroj (EN813).150 kg. Maximální jmenovité zatížení pro pás (EN358).150 kg. Vytváření vlastních systémů pro zachycení pádu je velmi nebezpečné, protože jednotlivé bezpečnostní funkce se mohou dostat do vzájemného rozporu. Bez předchozího písemného souhlasu výrobce a bez využití jeho pracovních postupů nesmějí být prováděny žádné úpravy, vylepšení ani opravy OOP. Produkty nepoužívejte k jiným účelům, než jaké jsou uvedeny v příslušném návodu k použití, ani nepřekračujte limity těchto produktů. Výrobce nemůže nést odpovědnost za žádné nehody, vzniklé jako přímý či nepřímý důsledek postupů odlišných od postupů v tomto návodu. ■ Teplota pracovního prostředí : -20°C/+50°C. ► Některé z produktů OOP byly testovány při hmotnostním zatížení překračujícím o 40 až 50 % požadavky norem (tj. při 140 či 150 kg), viz označení na produktech.. ■ PART 2: RECORD CARD :PRAVIDELNÉ PŘEZKOUŠENÍ OOP

1/Referenční označení výrobku 2/Společnost 3/Jméno uživatele 4/č. série./Číslo série 5/Datum výroby 6/Datum 1. použití 7/Datum zakoupení 8/Datum kontroly 9/Poznámky 10/Datum příští kontroly 11/Jméno a razítko a podpis 12/Typ Osobní ochranné prostředky 13/Postroj & Pás & Sedací postroje pro systém pracovního polohování a zadržení. 14/Identifikační karta musí být vyplněna před prvním použitím výrobku, pravidelně aktualizována a uložena uživatelem. Veškerá jiná použití zařízení než ta, která jsou popsána v uživatelské příručce, jsou zakázána. 15/Frekvence těchto kontrol musí splňovat předpisy daného státu. Kontroly musí být v každém případě prováděny nejméně jedenkrát za rok. Uživatel musí trvale uschovávat veškerou dokumentaci dodávanou s každým produktem. ■

**ANALÝZA RIZIK:** EN361: Tyto produkty jsou určeny k individuální ochraně osob proti pádům z výšky. EN358, EN813 : Pásky a sedací postroje jsou určeny pro pracovní polohování a zadržení a k individuální ochraně osob proti pádům z výšky. Tento osobní ochranný prostředek smí používat pouze kvalifikované osoby, které prošly odpovídajícím školením, nebo obsluha pod přímým dohledem kompetentního nadřízeného. Jen tak lze minimalizovat riziko nesprávného použití. Riziko obráceného nasazení je eliminováno pomocí následujících prvků: 1) Naše popruhy jsou dvoubarevné. 2) postroj je opatřen štítkem s vysvětlením, jak si jej nasadit. **Pokyny pro skladování/Čištění:** ■ Během dopravy a skladování: /- produkt přechovávejte v odpovídajícím obalu; /- produkt přechovávejte mimo dosah jakýchkoli ostrých předmětů, brusných prostředků atd... / produkt přechovávejte mimo dosah přímého slunečního záření, vysokých teplot, ohně, rozpálených kovů, olejů, ropných produktů, agresivních chemických látek, kyselin, barviv, rozpouštědel, ostrých hran a konstrukcí o tenkém průměru. Tyto prvky mohou narušit správnou funkčnost prostředku pro zachycení pádu. Skladujte tuto položku na suchém, čistém místě, v originálním balení, z dosahu světla, chladu, tepla a vlhkosti. ■ **SERVIS A SKLADOVÁNÍ:** Výrobek čistěte vody a mýdla, otřete jej pomocí hadříku a nechte jej přirozenou cestou oschnout na větraném místě. Vyhněte se ohni nebo přímému zdroji tepla a také všem vysušujícím prostředkům. Nepoužívejte louh, agresivní čisticí prostředky, rozpouštědla, benzín ani žádná barviva. Tyto látky mohou negativně ovlivnit funkčnost produktů. ■ Kovové části otřete hadříkem napuštěným v oleji nebo vazelině. Použití louhu a čisticích prostředků je přísně zakázáno. ■ Spojovací prostředek čistěte pouze pomocí jemných čisticích prostředků. ■ Před skladováním výrobek vždy očistěte. Skladujte jej na tmavém, suchém a odvětraném místě. Návod k použití uchovávejte spolu s produktem nebo na bezpečném místě určeném k tomuto účelu. - **SK POSTROJ (v súlade s normou EN361). + OPASOK NA UDRŽIAVANIE PRACOVNEJ POZÍCIE A OPASOK SO STEHENNÝMI POPRUHMAMI (v súlade s normou EN 358 - EN813)- PUMA HAR25: POSTROJ NA ZACHYTENIE PÁDU S OPASKOM PRE PRÁCU NA LANE - 5 BODOV UCHYTENIA LYNX HAR35R: BEZPEČNOSTNÝ POSTROJ S PODPOROU NA STEHNÁCH - 5 BODOV UCHYTENIA JAGUAR 2 HAR36R: BEZPEČNOSTNÝ POSTROJ S OPASKOM NA STEHNÁCH - 6 BODOV UCHYTENIA** **Návod na použitie:** Tento návod musí (podľa platnej legislatívy) preložiť predajca do jazyka krajiny, kde sa pomôcka používa. Pred používaním tejto OOPP si používateľ musí prečítať tento návod. Testovacie metódy opísané v normách nepredstavujú skutočné podmienky používania. V dôsledku toho je dôležité zanalyzovať každú pracovnú situáciu a každý používateľ musí byť vyškolený na rôzne techniky za účelom zistenia obmedzení jednotlivých zariadení. Túto OOPP môžu používať iba kompetentné osoby, ktoré absolvovali príslušné školenie alebo ktoré ju používajú pod neustálym dohľadom kompetentnej nadriadenej osoby. Bezpečnosť používateľa závisí od konštantnej efektívnosti OOPP, jej odolnosti a správneho pochopenia pokynov uvedených v tomto návode na používanie. Tento výrobok smie používať iba vyškolená osoba, ktorá ho vie bezpečne používať. Je potrebné zaručiť, aby zdravotný stav používateľa neovplyvnil jeho bezpečnosť počas normálneho používania zariadenia alebo v prípade núdzovej situácie. V prípade pochybností sa poraďte s lekárom. Používateľ je osobne zodpovedný za akékoľvek používanie tejto OOPP, ktoré by nebolo v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode, a v prípade nedodržania bezpečnostných opatrení platných pre OOPP uvedených v tomto návode. Túto POO môžu používať iba osoby v dobrom zdravotnom stave, pretože niektoré zdravotné podmienky môžu ovplyvniť bezpečnosť používateľa - v prípade pochybností vyhľadajte lekársku pomoc. Dôsledne dodržiavajte pokyny týkajúce sa používania, kontroly, údržby a skladovania. ■ Ak sa používateľ nachádza v oblasti, kde hrozí riziko pádu, tento výrobok sa nemôže používať samostatne, je neoddeliteľnou súčasťou celkového systému pre prácu vo výškach (EN363), ktorého funkciou je minimalizovať riziko telesného zranenia počas pádov. Kotviaci bod používaný ako súčasť kompletného systému na prácu vo výškach (EN363), ktorý obmedzuje maximálnu záťaž počas pádu pri sile 6 kN (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), musí byť prepojený s bodom na prácu vo výškach na postroji (EN361) pomocou prepájacieho systému. Bezpečnostný postroj na zachytenie pádu (EN361) je jedinou povolenou pomôckou na pridržanie tela, ktorá sa smie používať so systémom na zachytávanie pádu. Musí sa pripojiť k systému pre prácu vo výškach pomocou karabín (EN362). ■ Pred akýmkoľvek používaním sa odporúča preštudovať si odporúčania týkajúce sa používania každého komponentu systému. V týchto prípadoch dodržiavajte pokyny uvedené v návode na používanie daných komponentov. Používateľ musí nevyhnutne uschovať dokumentáciu dodanú s každým výrobkom. Postroj s opasok so stehennými môže byť vybavený: 2 bodmi na uchytenie systému pre prácu vo výškach: chrbtový a prsný, Tieto upevňovacie body sa môžu ako jediné používať na pripavenie zariadenia na prácu vo výške (tlmič pádu (EN355), samonavijacie zariadenie na zachytenie pádu (EN360), mobilné zariadenie na zachytenie pádu (EN353-1/EN353-2)) v súlade s normou EN363. HAR25, HAR35R : Opasok je vybavený: 2 upevňovacími bodmi systému na udržiavanie pracovnej polohy alebo pridržanie: 2 bočnými bodmi. HAR36R : Opasok je vybavený: 3 upevňovacími bodmi systému na udržiavanie pracovnej polohy alebo pridržanie: 3 bočnými bodmi. Tieto upevňovacie body sú jediné kompatibilné s prvkami systému na udržiavanie pracovnej polohy alebo pridržanie (pevné laná (EN 354), nastaviteľné laná (EN 358), zariadenia na nastavenie lana (EN 12841/B/C)) v súlade s normou EN363. Opasok so stehennými popruhmi je vybavený: 1 upevňovacím bodom na prácu na lane. Tieto upevňovacie body sú jediné kompatibilné s prvkami systému na prácu na lane (záchranné laná (EN 341), zariadenia na nastavenie lana (EN 12841/B/C)) v súlade s normou EN363. ■ Tento opasok (alebo opasok so stehennými popruhmi) slúži ako systém na udržiavanie pracovnej pozície a ako prevencia pred pádom z výšky. Toto zariadenie sa môže používať ako pridržavacie zariadenie (EN358), aby sa predišlo riziku pádu. V opačnom prípade, ak hrozí riziko pádu, je potrebné používať zariadenie na ochranu pred pádom z výšky kolektívneho alebo individuálneho typu (EM363). **UPOZORNENIE: OPASOK (ALEBO OPASOK SO STEHENNÝMI POPRUHMAMI) NIJE JE POMÔCKA NA PRIDRŽIAVANIE TELA, TÚTO FUNKCIU DOKÁŽE ZARUČIŤ IBA POSTROJ (EN361). OPASOK (ALEBO OPASOK SO STEHENNÝMI POPRUHMAMI) SA NESMIE POUŽÍVAŤ NA ZACHYTÁVANIE PÁDU.** V prípade, ak hrozí riziko pádu, je potrebné tento systém doplniť zariadením na udržanie pracovnej pozície alebo ochranným zariadením pri práci vo výškach kolektívneho alebo individuálneho typu (EM363). Pred akýmkoľvek používaním sa odporúča preštudovať si odporúčania týkajúce sa používania každého komponentu systému. V týchto prípadoch dodržiavajte pokyny uvedené v návode na používanie daných komponentov. Používateľ musí nevyhnutne uschovať dokumentáciu dodanú s každým výrobkom. **UPOZORNENIE!** Keď používateľ používa systém pracovného polohovania, spolieha sa zvyčajne na vybavenie, ktoré mu má zaistiť oporu. Z toho dôvodu je nevyhnutné zvážiť nutnosť použitia systému pre zachytenie pádu. Pomôcka sa nesmie používať, ak existuje predvídateľné riziko, že by používateľ mohol zostať visieť alebo bol vystavený nekontrolovanému tlaku v mieste pásu. **UPOZORNENIE!** Počas prác vykonávaných vo visiacej polohe hmotnosť používateľa koncentrovaná na stehenných popruhoch pôsobí veľkým tlakom na femorálne artérie a v dôsledku toho môže spôsobiť traumatizmus. Ak sa chcete vyhnúť tejto situácii: používajte opasok so stehennými popruhmi (EN813) spolu s postrojom (EN361) určeným na toto používanie a dodržiavajte bezpečnostné pokyny týkajúce sa používania každého prvku. ► **UMIESTNENIE A/ALEBO NASTAVENIA:** Postroj sa odporúča prideliť každému používateľovi. Túto OOPP smie používať iba jedna osoba. Počas všetkých týchto úkonov dbajte na to, aby sa popruhy nestočili. Pred natihnutím pomôcky na telo sa musia nastaviteľné pracky uvoľniť alebo otvoriť. Postroj rozložte, aby ste ho umiestnili správnym smerom. Postroj navlečte na chrbát, hlavu prevlečte cez vrchnú časť (tvar V). Opasok dajte správnym smerom za vás, upravte ho tak, aby sa vrch opaska nachádzal v oblasti panvy. Zatvorte spony opaska. Obe časti každého stehenného popruhu zmontujte a upravte zapnutím praciek. Zatváranie a otváranie rôznych typov spôn: pozri schémy. ①②③④ Upravte pracky postroja. **NASTAVENIA:** Postroj je potrebné upraviť na veľkosť používateľa. popruhy nastavte posúvaním v sponách a pútkach určených na tento účel tak, aby ste správne umiestnili popruh pod zadkom a aby sa chrbtová podpora nachádzala medzi lopatkami; upravte nastavovacie spony. Postroj (a / alebo opasok so stehennými popruhmi) (musí byť pritiahnutý popruhmi, čo najtesnejšie k telu, nie príliš, aby sa používateľ mohol pohybovať). Tieto nastavenia sa musia vykonať naraz a predtým, ako používateľ vojde do oblasti, v ktorej hrozí riziko pádu. Opasok je potrebné upraviť na veľkosť používateľa: popruhy nastavte posúvaním v sponách a pútkach určených na tento účel. Aby opasok neskĺzol, musí byť riadne utiahnutý bez toho, aby príliš stláčal abdominálnu časť. Stehenné popruhy je potrebné upraviť na veľkosť používateľa: popruhy nastavte

posúvaním v sponách a pútkach určených na tento účel. Aby popruhy neskĺzli, musia byť riadne utiahnuté bez toho, aby príliš stláčali stehná. Pohodlie a nastavenia skontrolujte na bezpečnom mieste, aby ste skontrolovali, či je opasok so stehennými popruhmi perfektne prispôbený veľkosti používateľa a či mu zabezpečuje pohodlný pohyb. HAR25 : Tento postroj má 6 nastavovacích bodov. Postroj je vybavený 4 nastaviteľnými prackami vpredu a 2 nastaviteľnými prackami vzadu. 1 nastavovací bod vo vrchnej časti vpredu: táto pracka slúži na nastavenie vzdialenosti vrchného popruhu. Po správnom nastavení popruhu dbajte na správne polohovanie dorsálnej platne medzi lopatkami, aby popruhy „nerezali“ v oblasti krku. 2 nastavovacie body v spodnej časti vpredu: tieto pracky slúžia na úpravu vzdialenosti medzi postrojom a opaskom. Пояс имеет 3 точки регулировки. 1 nastavovací bod na opasku: toto nastavenie slúži na úpravu opasku v oblasti pásu, pričom sa zachová brušný bod v strede. - 2 nastavovacie body na stehenných popruhoch: tieto nastavenia umožňujú dôkladne upraviť popruh podľa vašej morfológie. UPOZORNENIE! Tento postroj sa nikdy nesmie používať bez opaska. HAR35R : Tento postroj má 10 nastavovacích bodov. Postroj je vybavený 6 nastaviteľnými prackami vpredu a 4 nastaviteľnými prackami vzadu. 2 nastavovacie body vo vrchnej časti vpredu: tieto pracky slúžia na nastavenie vzdialenosti vrchného popruhu. Po správnom nastavení popruhu dbajte na správne polohovanie dorsálnej platne medzi lopatkami, aby popruhy „nerezali“ v oblasti krku. 2 nastavovacie body v spodnej časti vpredu: tieto pracky slúžia na úpravu vzdialenosti medzi postrojom a opaskom. - 2 nastavovacie body v spodnej časti na zadnej strane: tieto spony umožňujú nastaviť vzdialenosť medzi stehennými popruhmi a opaskom. Пояс имеет 4 точки регулировки. - 2 nastavovacie body na opasku: tieto nastavenia umožňujú upraviť opasok na vašu veľkosť a pritom zachovať hrudný bod v strede. - 2 nastavovacie body na stehenných popruhoch: tieto nastavenia umožňujú dôkladne upraviť popruh podľa vašej morfológie. UPOZORNENIE! Данный пояс может использоваться только в качестве пояса, или снабжаться съёмной верхней секцией, позволяющей использовать его в качестве подвесной системы. Tento odporiteľný opasok sa po demontáži z vrchnej časti môže používať iba ako opasok (EN358-EN813). Vrchná časť je prepojená s opaskom karabínkou na prednej strane a nastavovacími sponami na zadnej strane. HAR36R : Tento postroj má 9 nastavovacích bodov. Postroj je vybavený 6 nastaviteľnými prackami vpredu a 3 nastaviteľnými prackami vzadu. 2 nastavovacie body vo vrchnej časti vpredu: tieto pracky slúžia na nastavenie vzdialenosti vrchného popruhu. Po správnom nastavení popruhu dbajte na správne polohovanie dorsálnej platne medzi lopatkami, aby popruhy „nerezali“ v oblasti krku. 1 horný nastavovací bod v zadnej časti, umiestnený v strednej časti chrbta. - 2 nastavovacie body v spodnej časti na zadnej strane: tieto spony umožňujú nastaviť vzdialenosť medzi stehennými popruhmi a opaskom. Пояс имеет 4 точки регулировки. - 2 nastavovacie body na opasku: tieto nastavenia umožňujú upraviť opasok na vašu veľkosť a pritom zachovať hrudný bod v strede. - 2 nastavovacie body na stehenných popruhoch: tieto nastavenia umožňujú dôkladne upraviť popruh podľa vašej morfológie. UPOZORNENIE! Tento postroj sa nikdy nesmie používať bez opaska. UPEVŇOVACIE BODY: (pozri štítkov s označením výrobku) ■ Postroj má: A- EN361 : 1 upevňovacím bodom na chrbte, ktorý sa môže pripojiť k systému na prácu vo výške. Chrbtový upevňovací bod tvorí jedno oceľové oko v tvare D. 1 upevňovacím bodom na hrudi, ktorý sa môže pripojiť k systému na prácu vo výške. Hrudný pripájací bod tvorí spona v tvare D z nehrdzavejúcej ocele (D). UPOZORNENIE: pred používaním zariadenia skontrolujte kompatibilitu maximálnej nominálnej záťaže medzi absorpčným systémom (tlmič pádu, lano s tlmičom pádu, automatický zachytávač pádu, posuvný pohyblivý zachytávač pádu) a systém zachytenia pomôcky (postroj). Používajte iba jeden absorpčný systém kompatibilný s maximálnou nominálnou záťažou systému zachytenia pádu sa musí pripájať ku kotviacemu bodu nad používateľom (minimálna odolnosť: 12 kN (EN795)). Vyberte si dostatočne odolnú kotviacu konštrukciu. Pred akýmkoľvek používaním sa odporúča preštudovať si odporúčania týkajúce sa používania každého komponentu systému. V týchto prípadoch dodržiavajte pokyny uvedené v návode na používanie daných komponentov. ■ Пояс имеет: B-EN358 : 2 bočnými upevňovacími bodmi, ktoré sa môžu pripojiť k systému na udržiavanie pracovnej polohy. Tieto upevňovacie body sú jediné kompatibilné s prvkami systému na udržiavanie pracovnej polohy alebo pridržavanie (pevné laná (EN 354), nastaviteľné laná (EN 358), zariadenia na nastavenie lana (EN 12841/B/C)) v súlade s normou EN363. UPOZORNENIE! Upevňovacie prvky držiaku povrazu umiestnené vo výške hrudníku sú určené na to, aby zavesili voľný koniec povrazu, povrazu s tlmičom pádovej energie alebo zaťahovacieho zachytávača pádu, keď nie sú pripojené ku kotviacemu bodu na použitie s ochranou proti pádu. Upínanie úchytu lana sa nesmie používať ako kotviaci bod systému na ochranu proti pádu. C-EN813 : 1 upevňovací bod na hrudi, ktorý sa môže pripojiť k systému na prácu na lane. Kotviaci bod postroja sa musí nachádzať nad používateľom (minimálna odolnosť: 12 kN (EN795)). Postroj sa musí pripájať k systému pre prácu vo výškach pomocou chrbtového alebo prsného bodu na uchytenie označeného písmenom A. Existujú dva typy prsných bodov uchytenia: type A/2 (2 oká prepojené karabínou) ALEBO typ A (2 nezávislé body uchytenia). UPOZORNENIE! ■ Iba upevňovací bod na chrbte a na hrudi sa smú používať na upevnenie systému na zachytenie pádu (EN361). Ostatné upevňovacie body (EN358) sú určené pre pridržavací systém alebo pre systém na udržiavanie pracovnej polohy. ■ OBSLUHA: (A) Keď sa pás používa v rámci zariadenia pre zabránenie pádu (v prípade systému pre pracovné polohovanie alebo zadržiavanie), musí byť pripojený ku kotviacemu bodu s minimálnou odolnosťou 12 kN (EN795) a musí byť umiestnený vo výške pásu alebo nad pásom používateľa. Keď sa pás používa na zadržanie, musí sa použiť spolu s povrazom (EN354) alebo spolu s napínačom povrazu (EN358). Prepojte koniec povrazu k jednému z pripojovacích bodov pásu spojku (EN362). Spojte voľný koniec lana s kotviacim bodom základnej konštrukcie pomocou karabínky (EN362). Pred každým úkonom dbajte na to, aby dĺžka a napnutie povrazu zabezpečili, že používateľ nebude nikdy ohrozený rizikom pádu. Ak sa pás používa na polohovanie, musí sa používať spolu s povrazom (EN354) alebo napínačom povrazu (EN358). Prepojte koniec povrazu k jednému z pripojovacích bodov pásu spojku (EN362). Povraz umiestnite okolo nosnej konštrukcie. Dĺžku napätia upravte tak, aby sa zachovalo napnutie povrazu (EN354) alebo napínača povrazu (EN358). Voľný koniec povrazu prepojte spojku k náprotivnému pripojovaciemu bodu pásu (EN362). ■ OBSLUHA: (B) Počas používania sa zostava zariadenia nesmie dostať do kontaktu s: ostrými prvkami, ostrými hranami a konštrukciami malých priemerov, olejmi, agresívnymi chemickými výrobkami, ohňom, teplým kovom, žiadnym typom elektrických vodičov... Počas používania pravidelne kontrolujte spájacie, nastavovacie a/alebo upevňovacie komponenty. Z bezpečnostných dôvodov a pred každým použitím skontrolujte: či sú karabíny (EN362) zatvorené a zaistené / či sú dodržané uvedené pokyny týkajúce sa používania každého komponentu systému / či všeobecný stav pracovnej situácie obmedzuje riziko pádu, výšku pádu a kyvadlový pohyb v prípade pádu. / či je priestor nad zemou dostatočný (voľný priestor pod nohami používateľa) a či žiadna prekážka neobmedzuje normálnu funkčnosť systému na zachytávanie pádu. z bezpečnostných dôvodov je nevyhnutné pred každým použitím skontrolovať, či sa pod používateľom na pracovisku nachádza požadovaný voľný priestor, aby v prípade pádu nedošlo ku kolízii so zemou alebo akoukoľvek inou prekážkou umiestnenou v trase pádu. Voľný priestor pod nohami závisí od niekoľkých faktorov, ale okrem iného zahŕňa: -Maximálna deflexia kotviaceho zariadenia. -Maximálna deflexia karabín -Natiehanie prepájajúceho systému. -Maximálne natiahnutie zariadenia na zachytenie tela. -Umiestnenie kotviaceho bodu v závislosti od miesta, kde sa nachádza používateľ v momente pádu. -Veľkosť používateľa. Okrem toho je potrebné pridať bezpečnostnú vzdialenosť 1 m za účelom dosiahnutia hodnoty voľného priestoru pod nohami. Rôzne faktory nájdete v odporúčaniach používania každého komponentu systému. Dbajte na to, aby bola zabezpečená bezpečná vzdialenosť od zeme, aby sa pri páde predišlo nárazu o zem alebo iné predmety. Zaručte bezpečnostnú vzdialenosť v porovnaní so zemou a elektrickým vedením alebo miestami, kde hrozí elektrické riziko. UPOZORNENIE! Z bezpečnostných dôvodov je dôležité, aby sa práce vykonávali tak, aby sa minimalizovalo riziko pádu, ako aj výška pádu. ■ Špecifikácie výrobku (pozri tabuľku s referenciami) : -Materiály: (PART 4). **Obmedzenia pri používaní:** - Pred akýmkoľvek úkonom týkajúcim sa aplikácie OOPP je potrebné zaviesť záchranný plán, ktorého úlohou je zvládnuť akúkoľvek núdzovú situáciu, ku ktorej by mohlo dôjsť počas daného úkonu. **DĹŽKA ŽIVOTNOSTI** : Textilné produkty, alebo produkty s obsahom textilných zložiek (popruhy, opasky, tlmiče nárazu, atď...): maximálna životnosť 10 rokov od dátumu výroby. ► Doba životnosti sa uvádza iba informačne. Životnosť by mohli výraznou mierou ovplyvniť nasledujúce faktory: - nedodržanie pokynov výrobcu týkajúcich sa prepravy, skladovania a používania /- „nepriaznivé“ pracovné prostredie: morské prostredie, chemické prostredie, extrémne teploty, ostré hrany ... /- nadmerne intenzívne používania /- náraz alebo veľké obmedzenia /- neznalosť histórie výrobku. Upozornenie: Tieto faktory môžu spôsobiť poškodenia viditeľné voľným okom. ► Upozornenie: Niektoré extrémne podmienky môžu znížiť životnosť výrobku o niekoľko dní. V prípade pochybností systematicky vyradíte výrobky za účelom: - revízie, /- likvidácie. V prípade pochybností alebo ak zariadenie slúžilo na zachytenie pádu musí sa okamžite vyradiť z používania a musí sa vrátiť výrobcovi alebo akejkoľvek kompetentnej osobe oprávnenej výrobcom. Životnosť nenahrádza pravidelnú kontrolu (minimálne raz ročne), ktorá umožní zhodnotiť stav výrobku. ⇔ STREDISKO



POSKYTUJUCE ROCNU KONTROLU NAJDETE NA LOKALITE WWW.DELTAPLUS.EU. OOPP nie je možné žiadnym spôsobom upravovať, dopĺňať ani opravovať bez predbežného súhlasu výrobcu a bez používania jeho postupov. Je zakázané dopĺňať alebo vymieňať akékoľvek komponenty. Výrobok nepoužívajte na iné účely ako na tie, ktoré boli definované v tomto návode na používanie. Výrobca nepreberá zodpovednosť v prípade žiadnej priamej alebo nepriamej nehody, ku ktorej dôjde po prevedení úpravy alebo po používaní na iný účel, ako je uvedené v tomto návode. Toto zariadenie nepreťažujte. Výrobok sa musí pravidelne kontrolovať, aby sa zaručil jeho dobrý prevádzkový stav a v dôsledku toho, aj bezpečnosť používateľa: ▪ 1/ vizuálne skontrolujte nasledujúce body: stav popruhu alebo prameňového lana: strapkanie, náznak prerezania, viditeľné poškodenie švov, prepálenie a nezvyčajné stiahnutie; / stav švov a upevňovacích komponentov: viditeľné poškodenie; / stav kovových častí: opotrebovanie, deformácia, korózia, oxidácia; / celkový stav: akékoľvek prípadné poškodenie spôsobené ultrafialovými lúčmi alebo inými poveternostnými podmienkami; / funkčnosť a správne zaistenie karabín; / Mimoriadne podmienky, ako napríklad vlhkosť, sneh, ľad, blato, znečistenie, farba, oleje, lepidlo, korózia, opotrebovanie popruhu alebo prameňového lana a pod., môžu výraznou mierou obmedziť funkčnosť zariadenie na zachytávanie pádu. ▪ 2/ v nasledujúcich prípadoch: pred a počas používania; / v prípade pochybností; / v prípade kontaktu s chemickými látkami, riedidlami alebo horľavinami, ktoré by mohli ovplyvniť funkčnosť; / v prípade vystavenia namáhaniu počas predchádzajúceho pádu; / minimálne raz za dvanásť mesiacov výrobcom alebo kompetentnou organizáciou oprávnenou výrobcom. ■ PRAVIDELNÁ KONTROLA OOPP: Pomôcku musí skontrolovať minimálne raz za dvanásť mesiacov výrobca alebo kompetentná organizácia oprávnená výrobcom. Táto veľmi dôležitá kontrola sa týka správania a účinnosti OOPP a teda aj bezpečnosti používateľa. Táto kontrola sa musí vykonávať v prísnom súlade s postupmi pravidelnej kontroly výrobcu. Po vykonaní tejto kontroly vám musí byť predložený písomný dokument povoľujúci opätovné používanie OOPP, aby ste ju mohli znova používať. V tomto dokumente musí byť uvedené, že bezpečnosť používateľa závisí od zachovania účinnosti a odolnosti zariadenia. V prípade potreby OOPP vymeňte. V súlade s európskou legislatívou musí používateľ pred prvým použitím výrobku vyplniť identifikačný záznam, potom ho aktualizovať a uschovávať spolu s výrobkom a návodom. Čitateľnosť označení na výrobku je potrebné pravidelne kontrolovať. ■ UPOZORNENIE: Bezpečnosť používateľa závisí od konštantnej efektívnosti OOPP, jej odolnosti a správneho pochopenia pokynov uvedených v tomto návode na používanie. Pri akomkoľvek statickom alebo dynamickom preťažení môže dôjsť k poškodeniu OOPP. Hmotnosť používateľa, ktorá zahŕňa aj jeho oblečenie a pomôcky, nesmie prekročiť maximálnu hmotnosť uvedenú na zariadení pre prácu vo výškach. Opasok a opasok so stehennými popruhmi je schválený pre jedného používateľa s maximálnou hmotnosťou 150 kg vrátane nástrojov a zariadení. Maximálna menovitá záťaž pre opasok so stehennými popruhmi (EN813). 150 kg. Maximálna menovitá záťaž na opasok (EN358). 150 kg. Vytvorenie vlastného systému pre prácu vo výškach môže byť nebezpečné, pretože sa môže stať, že každá bezpečnostná funkcia môže interferovať s inou bezpečnostnou funkciou. OOPP nie je možné žiadnym spôsobom upravovať, dopĺňať ani opravovať bez predbežného písomného súhlasu výrobcu a bez používania jeho postupov. Výrobok nepoužívajte na iné účely ako na tie, ktoré boli definované v tomto návode na používanie, ani ho nepreťažujte. Výrobca nepreberá zodpovednosť v prípade žiadnej priamej alebo nepriamej nehody, ku ktorej dôjde po prevedení úpravy alebo po používaní na iný účel, ako je uvedené v tomto návode. ■ Teplota pracovného prostredia : - 20°C/+50°C. ► Niektoré OOPP boli testované so závažím s hmotnosťou vyššou o 40 %/50 % v porovnaní s normatívnymi požiadavkami (140 kg/150 kg), pozri označenie výrobku. ▪ PART 2: RECORD CARD : PRAVIDELNÁ KONTROLA OOPP: 1/Referencia výrobku 2/Spoločnosť 3/Meno používateľa 4/č. série./Sarjanumero 5/Dátum výroby 6/Dátum 1. použitia 7/Dátum nákupu 8/Dátum kontroly 9/Poznámky 10/Dátum ďalšej kontroly 11/Meno, pečiatka a podpis 12/Typ Zariadenia individuálnej ochrany 13/Postroje & Opasok & Opasky so stehennými popruhmi pre systém na udržiavanie pracovnej polohy alebo pridržiavanie. 14/Pred prvým použitím je potrebné vypísať kontrolný záznam, pravidelne ho aktualizovať a uschovávať. Smie sa používať iba na účely uvedené v návode na používanie výrobku. 15/Frekvencia kontrol musí byť v súlade s národnými predpismi a výrobok sa musí kontrolovať minimálne raz ročne. Používateľ musí nevyhnutne uschovať dokumentáciu dodanú s každým výrobkom. ■ ANALÝZA RIZÍK: EN361: Tieto produkty boli vyvinuté na osobnú ochranu proti pádu z výšky. EN358, EN813 : Opasky a opasky so stehennými popruhmi sú určené na pridržiavanie, udržiavanie pracovnej polohy a individuálnu prevenciu pred pádmi z výšky. Tieto osobné ochranné prostriedky môžu používať len odborné osoby, ktoré absolvovali vhodné školenie, respektíve také osoby, ktoré konajú pod priamym dozorom odbornej nadriadenej osoby, čím sa znižuje používanie v nesúlade s určením na minimum. Nie je riziko, ak sa prípadne namontuje opačne, lebo: 1) Naše dvojfarebné popruhy. 2) na telesnom popruhu sa nachádza etiketa, na ktorej je vysvetlené, ako ju nosiť. **Uskladňovania/Čistenia:** ■ Počas prepravy a skladovania: /- výrobok uchovávať v pôvodnom obale, /- výrobok uchovávať mimo dosahu akéhokoľvek ostrého, drsného predmetu a pod., / výrobok uchovávať mimo dosahu: snečného žiarenia, tepla, ohňa, teplého kovu, olejov, naftových výrobkov, drsných chemických výrobkov, kyselín, farbív, riedidiel, ostrých hrán a konštrukcií malých rozmerov. Tieto prvky môžu ovplyvniť účinnosť zariadenia na zachytenie pádu. Uchovávať predmet suchý a čistý v jeho originálnom balení, mimo dosahu svetla, chladu, tepla a vlhkosti. ■ **SERVIS A SKLADOVANIE:** Výrobok očistite vodou, osušte handričkou a zaveste vo vetranej miestnosti, aby vyschol prirodzeným spôsobom, a skladujte ho v dostatočnej vzdialenosti od akéhokoľvek zdroja priameho ohňa alebo zdroja tepla. Rovnako postupujte pri komponentoch, ktoré počas používania navlhli. Nepoužívajte bieliaci prípravok, agresívne detergenty, riedidlá, benzín alebo farbivá, pretože tieto látky by mohli ovplyvniť výkon produktu. ▪ Kovové časti utrite handričkou namočenou vo vazelinovom oleji. Je prísne zakázané používať bieliaci prípravok a detergenty. ▪ Popruh očistite iba jemným detergentom. ▪ Po očistení výrobok skladujte na tmavom, suchom a dobre vetranom mieste. Pokyny na použitie uchovajte spolu s produktom, resp. na bezpečnom mieste, ktoré je na tento účel určené. - **HU ZUHANÁSGÁTLO TESTHEVEDERZET (megfelel EN361). + MUNKAHÉLYZET-MEGTARTÓ DERÉKÖV ÉS DERÉKÖV COMBHEVEDERREL (megfelel EN358 - EN813)- PUMA HAR25: ZUHANÁSGÁTLO HEVEDER ÖVVEL ALPINTECHNIKAI MUNKÁHOZ - 5 BEKÖTÉSI PONT LYNX HAR35R: ZUHANÁSGÁTLO TESTHEVEDER, COMBHEVEDEREKKEL - 5 BEKÖTÉSI PONT JAGUAR 2 HAR36R: ZUHANÁSGÁTLO TESTHEVEDER, COMBHEVEDEREKKEL - 6 BEKÖTÉSI PONT** **Használati útmutató:** Az útmutató lefordítása a vizonteladó feladata (az érvényben lévő jogszabály szerint) arra a nyelve, ahol az eszköz felhasználásra kerül. A használatnak az útmutatót el kell olvasnia és értelmeznie kell az EVE használatá előtt. A szabványokban leírt tesztesési módszerek nem a valós használati körülményeket mutatják. Ezért fontos minden munkahelyzet tanulmányozása, valamint minden használat tökéletes képzésben kell részesíteni a különböző technikákból, hogy a különböző eszközök korlátait megismerjék. Az EVE használat kompetens személyeknek van fenntartva, akik megfelelő képzésben részesültek vagy illetékes felettes közvetlen felügyelete alatt dolgoznak. A használat biztonságá függ az EVE állandó hatékonyságától, az ellenállásától és a használati útmutató utasításainak helyes megértésétől. A terméket kizárólag képzett és kompetens ember használhatja a biztonságos használat érdekében. Biztosítani kell, hogy a használat egészségi állapota nincs kihatással a biztonságára az eszköz normál használatá közben vagy vészhelyzet esetén. Amennyiben kétség merül fel, orvoshoz kell fordulni. A használat személyesen felelős az EVE minden használatáért, amely eltér az útmutató előírásaitól, és az útmutatójában jelzett az EVE-re alkalmazandó biztonsági előírások be nem tartása esetén. Az EVE használatá jó egészséggel és jó emberekként van fenntartva, bizonyos orvosi ellátás körülményei kihathatnak a használat biztonságára, gyanú esetén forduljon orvoshoz. A használati, az ellenőrzési, a karbantartási és a tárolási útmutatót szigorúan be kell tartani. ■ Amennyiben a használat a leesés kockázati zónájában találja magát, a termék magában nem használható, elválaszthatatlan a globális esés elleni rendszertől (EN363), amelynek feladata a testi sérülések kockázatának csökkentése az esésnél. Egy maximum 6 kN (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360) fékerekű, teljes zuhanásgátló rendszer (EN363) használatá esetén, a kikötési pontot egy összekötő rendszeren keresztül a hevederzet zuhanásgátló pontjához (EN361) kell csatlakoztatni. A zuhanásgátló testhevederzet (EN361) a testet megtartó egyetlen eszköz, amelyet esést megállító rendszerben engedélyezett használni. A zuhanásgátló rendszerrel kell összekapcsolni kapcsolóelem közbeiktatásával (EN362). ■ Minden használat előtt hivatkozzon a rendszer egyes elemeinek a használati utasításaira. Ebben az esetben a használati útmutatóban lévő, rájuk vonatkozó utasításokat szigorúan be kell tartani. A termékét kísérő dokumentációt a használatnak meg kell őriznie. A hevederzet val deréköv combhevederekkel állhat: zuhanásgátló 2 bekötési ponttal: hátsó + mellső, Kizárólag ezekhez a rögzítési pontokhoz csatlakoztatható zuhanás elleni felszerelés (energiaelnyelő heveder (EN355), automata visszahúzású zuhanásgátló (EN360), hordozható zuhanás elleni rendszer (EN353-1 / EN353-2)) az EN363 szabványnak megfelelően. HAR25, HAR35R : Az övet az alábbi elemekkel szerelték fel: 2 rögzítési pont munkahelyzet-megtartó és fékező rendszerhez: 2 oldalsó rögzítési pont. HAR36R : Az övet az alábbi elemekkel szerelték fel: 3 rögzítési pont munkahelyzet-

megtartó és fékező rendszerhez: 3 oldalsó rögzítési pont. Kizárólag ezekhez a rögzítési pontokhoz illeszthetőek munkahelyzet-megtartó és fékező elemek (rögzített kötelek (EN 354), állítható kötelek (EN 358), kötél szabályozó eszközök (EN 12841/B/C)) az EN363 szabványnak megfelelően. A combhevederekkel ellátott övet az alábbi elemekkel szerelték fel: 1 rögzítési pont kötélen végzett munkákhoz. Kizárólag ehhez a rögzítési ponthoz illeszthető köteleken végzett munkákhoz használt felszerelés (mentésnél használt leeresztők (EN 341), kötélállító felszerelések (EN 12841/B/C)) az EN363 szabványnak megfelelően. ■A deréköv (vagy a deréköv combhevederrel) munkahelyzet-megtartó vagy a magasból történő esést megelőző rendszer. A zuhanás kockázatának elkerülése érdekében a felszerelés fékező eszköz (EN358) részeként használható. Egyéb esetekben, zuhanás kockázata esetén kötelező magasból való zuhanás elleni, közös használatú vagy egyéni védőeszközt telepíteni (EN363). **FIGYELMEZTETÉS: A DERÉKÖV (VAGY A COMBHEVEDEREKKEL FELSZERELT DERÉKÖV) NEM A TEST FELFOGÁSÁRA SZÁNT ESZKÖZ, E FUNKCIÓ ELLÁTÁSÁRA KIZÁRÓLAG A TESTHEVEDER ALKALMAS (EN361). A DERÉKÖV (VAGY A COMBHEVEDEREKKEL FELSZERELT DERÉKÖV) NEM HASZNÁLHATÓ ZUHANÁSOK MEGÁLLÍTÁSÁRA.** Zuhanás kockázata esetén a rendszert ki kell egészíteni egy fékezőre vagy a magasból történő zuhanás elleni védelemre alkalmas közös vagy egyéni használatú felszereléssel (EN363). Minden használat előtt hivatkozzon a rendszer egyes elemeinek a használati utasításaira. Ebben az esetben a használati útmutatóban lévő, rájuk vonatkozó utasításokat szigorúan be kell tartani. A terméket kísérő dokumentációt a használatnak meg kell őriznie. **VIGYÁZAT!** Munkahelyzet-pozicionáló rendszer használatakor a felhasználó általában a berendezésre támaszkodik. Ebből kifolyólag elengedhetetlen mérlegelni az zuhanásgátló rendszer szükségességét. Ha előreláthatólag fennáll annak a kockázata, hogy a felhasználó fennakad vagy az a veszély fenyegeti, hogy derékmagasságban ellenőrizhetetlen a kötélfeszessége, a felszerelés nem használható. **VIGYÁZAT!** Függőszkedő helyzetben végzett munkánál a comb magasságában lévő hevederekre koncentrállódó használó súlya jelentős nyomást vált ki a comb artérián, amely sérüléseket okozhat. Megelőzésre: használjon combhevedert (EN813) testevederzethez kapcsolva (EN361) erre a célra, és tartsa be az elemek mindegyikének a használati utasításait. ►**FELHELYEZÉS ÉS/VAGY BEÁLLÍTÁS:** Ajánlott minden használatonként egy darab testeveder biztosítása. Az EVE-t egyszerre csak egy személy használhatja. Minden művelet közben ügyeljen, hogy a hevederek ne csavarodjanak össze. Mielőtt magára ölténé a felszerelést, az állítócsatoknak kiengedett vagy nyitott állapotban kell lenniük. Bontsa ki a hevedert, hogy a jó irányban vehesse fel. Vegye fel a hátára a testevedert, bújtsa át a fejét a (V alakú) felső részen. Igazítsa el az övet jó irányba a hátán úgy, hogy a deréköv felső része a medencecsont felső részére essen. Csatolja be a derékövet. A csatok segítségével illesse össze és igazítsa be az egyes combhevederek két részét. A különböző típusú csatok bezárása és kinyitása: lásd séma. ①②③④ Igazítsa meg a testeveder csatjait. **BEILLESZTÉS:** A testevedert a használó méretére kell állítani: állítsa be a hevedereket, miközben a csatokban mozgatja őket, és az erre szolgáló bújatókban, oly módon, hogy a fenék heveder a helyén legyen, és a hátlap a lapockák között helyezkedjen el; igazítsa az állítható csatokat. A testevedert (és / vagy a derékövhöz combhevederrel) a testhez legközelebb kell felszárítani, ne túl szorosan, hogy a használó szabad mozgását engedje. A beállításokat egyszerre kell elvégezni, és mielőtt a használó belépne a leesés veszély zónába. A derékövet a használó méretére kell állítani: állítsa be a hevedereket, miközben a csatokban mozgatja őket, és az erre szolgáló bújatókban. Ahhoz, hogy ne csússzon el, mérsékelten meg kell húzni, anélkül, hogy a hasat összenyomná. A combhevedereket a használó méretére kell állítani: állítsa be a hevedereket, miközben a csatokban mozgatja őket, és az erre szolgáló bújatókban. Ahhoz, hogy ne csússzon el mérsékelten meg kell húzni őket, anélkül, hogy a combokat összenyomná. Tesztelje a kényelmet és a beállításokat biztos helyen, hogy meggyőződhessen a deréköv combhevederrel tökéletesen illeszkedik a használó méretéhez és kényelmesen kíséri a mozgásában. **HAR25:** Ez a testevederzet 6 állítóponttal rendelkezik. A testevedert elől 4, hátul 2 állítócsattal szerelték fel. 1 állítható bekötési pont a mellső felső részen: a hurokkal beállíthatja a felső kötélinek a távolságát. A heveder megfelelő beállítását követően ügyeljen arra is, hogy megfelelő helyre kerüljön a lapockák között elhelyezkedő háttámla, hogy ne vágja a nyakát. 2 állítópont hátul, az alsó részen: ezekkel a csatokkal állíthatja be a testeveder és a deréköv közötti megfelelő távolságot. Az övön 3 beállítási pont található. 1 állítható bekötési pont az övrészen: lehetővé teszi, hogy a saját méretéhez igazítsa az övet úgy, hogy közben a hasi bekötési pont középen maradjon. 2 beállítási pont a combokon: a beállítások a heveder tökéletes morfológiai beállítását engedik. **VIGYÁZAT!** A testevederzet soha sem használható az öv résznélkül. **HAR35R:** Ez a testevederzet 10 állítóponttal rendelkezik. A testevedert elől 6, hátul 4 állítócsattal szerelték fel. 2 állítópont elől, a felső részen: ezekkel a csatokkal állítható a felső heveder távolsága. A heveder megfelelő beállítását követően ügyeljen arra is, hogy megfelelő helyre kerüljön a lapockák között elhelyezkedő háttámla, hogy ne vágja a nyakát. 2 állítópont hátul, az alsó részen: ezekkel a csatokkal állíthatja be a testeveder és a deréköv közötti megfelelő távolságot. 2 beállítási rész az alsó hátsó részen: a csatok a combok és az öv közötti távolság beállítását engedik. Az övön 4 beállítási pont található. 2 beállítási pont az övön: a beállítások az öv méretre állítását engedik odafigyelve a hasi pont középen tartására. 2 beállítási pont a combokon: a beállítások a heveder tökéletes morfológiai beállítását engedik. **VIGYÁZAT!** Az öv magában is használható, mint öv vagy a felső levehető résszel, amely testevederzetként való használatot enged. A lecsatolható öv rész miután a felső résztől lecsatolásra került már csak övként használható (EN358-EN813). A felső részt elől 6 csatolóelemmel, hátul csatokkal kell összekapcsolni. **HAR36R:** Ez a testevederzet 9 állítóponttal rendelkezik. A testevedert elől 6, hátul 3 állítócsattal szerelték fel. 2 állítópont elől, a felső részen: ezekkel a csatokkal állítható a felső heveder távolsága. A heveder megfelelő beállítását követően ügyeljen arra is, hogy megfelelő helyre kerüljön a lapockák között elhelyezkedő háttámla, hogy ne vágja a nyakát. 1 felső állítópont a hátsó részben, amely a hátközépen helyezkedik el. 2 beállítási rész az alsó hátsó részen: a csatok a combok és az öv közötti távolság beállítását engedik. Az övön 4 beállítási pont található. 2 beállítási pont az övön: a beállítások az öv méretre állítását engedik odafigyelve a hasi pont középen tartására. 2 beállítási pont a combokon: a beállítások a heveder tökéletes morfológiai beállítását engedik. **VIGYÁZAT!** A testevederzet soha sem használható az öv rész nélkül. **KIKÖTÉSI PONTOK:** (lásd a termék címkéjén) ■ A testevederzet rendelkezik: A- EN361: 1 rögzítési pont a hátrészen, amelyhez csatlakoztatható egy zuhanásgátló rendszer. A hátsó bekötés acél D-gyűrűből áll. 1 mellcsonti rögzítési pont, amelyhez csatlakoztatható egy zuhanásgátló rendszer. A mellkasi felfüggesztést egy acél D-gyűrű (D) alkotja. Figyelmeztetés: a felszerelés használata előtt ellenőrizze az abszorpció rendszer (energiaelnyelő, energiaelnyelő kötéll, önbehúzó zuhanásgátló, csúszó típusú mobil zuhanásgátló) és a testet rögzítő rendszer (heveder) közötti maximális terhelhetőséget. Csak olyan abszorpció rendszer használjon, amely kompatibilis a testet tartó rendszer maximális terhelhetőségével. Az esést megállító eszközt a használó felett elhelyezkedő kikötési ponthoz kell kapcsolni (minimum ellenállás: 12 kN (EN795)). Válasszunk megfelelően ellenálló befogadó szerkezetet. Minden használat előtt hivatkozzon a rendszer egyes elemeinek a használati utasításaira. Ebben az esetben a használati útmutatóban lévő, rájuk vonatkozó utasításokat szigorúan be kell tartani. ■Az öv rendelkezik: B-EN358: 2 oldalsó rögzítési pont, amelyekhez csatlakoztatható egy munkahelyzet-megtartó rendszer. Kizárólag ezekhez a rögzítési pontokhoz illeszthetőek munkahelyzet-megtartó és fékező elemek (rögzített kötelek (EN 354), állítható kötelek (EN 358), kötél szabályozó eszközök (EN 12841/B/C)) az EN363 szabványnak megfelelően. **VIGYÁZAT!** A mellkas magasságában elhelyezett rögzítőzsinór-vezetők célja a rögzítőkötéll, az energiaelnyelő zsinór vagy az önviszահúzódó zuhanásgátló szabad végének a megakasztása, ha azok zuhanásvédelem szempontjából nincsenek horgonyponthoz csatlakoztatva. A szíjrögzítőt tilos zuhanásgátló rögzítési pontként használni. C-EN813: 1 hasi rögzítési pont, amelyhez kötélen végzett munkákhoz használt rendszer illeszthető. A testeveder rögzítési pontja a használó felett kell elhelyezkedjen (minimum ellenállás: 12 kN (EN795)). A testevedert a zuhanásgátló rendszerrel kell összekapcsolni a hátsó vagy a mellső A betűjelű bekötési ponttal. A mellső bekötési pont 2 típusú lehet: A/2 típus (2 hurok összekapcsolása egy csatolóelemmel) VAGY A típus (2 független bekötési pont). **VIGYÁZAT!** ■Kizárólag a hát- és a mellcsonti részen található rögzítési pontokat terveztek zuhanás-megállító rendszerek csatlakoztatására (EN361). A többi rögzítési ponthoz kizárólag (EN358) a fékezésre és a munkahelyzet-beállításra szolgáló rendszerek csatlakoztathatóak. ■**KEZELÉS:** (A) Ha az övet zuhanásgátló eszközzel használják (munkavégzéshez megtartáshoz vagy visszatartáshoz), akkor azt egy rögzítési ponthoz kell csatlakoztatni, amelynek minimális ellenállása 12 kN (EN795), és amelyet a felhasználó magasságában vagy annak felett kell elhelyezni. Ha az övet visszatartásra használják, zsinórral (EN354) vagy zsinórfeszítővel (EN358) együtt kell használni. Csatlakoztassa a rögzítőzsinór egyik végét az öv egyik rögzítési pontjához egy csatlakozóval (EN362). Csatlakoztassa a szíj szabad végét egy csatlakozóval (EN362) a horgonyszerkezet rögzítési pontjához. Minden művelet előtt győződjön meg arról, hogy a zsinór hossza és feszessége biztosítsa, hogy a felhasználót soha ne veszélyeztesse a lezuhanás. Ha az övet munkahelyzet-pozicionálásra használják, akkor azt zsinórral (EN354) vagy egy zsinórfeszítővel (EN358) együtt

kell használni. Csatlakoztassa a rögzítőzsinór egyik végét az öv egyik rögzítési pontjához egy csatlakozóval (EN362). Helyezze a zsinórt a fogadószerkezet köré. Állítsa be a hosszúságot és a feszességet úgy, hogy a zsinór (EN354) vagy a zsinórfeszítő (EN358) feszes legyen. Csatlakoztassa a zsinór szabad végét az öv ellentétes rögzítési pontjához (EN362). ■KEZELES: (B) Használat közben a teljes eszköz nem érintkezhet: vágó elemekkel, éles szélekkel és gyenge átmérőjű szerkezetekkel, olajokkal, agresszív vegyi anyagokkal, lánggal, forró fémekkel vagy semmilyen típusú elektromos vezetővel, stb. Használat közben rendszeresen ellenőrizze a becsatlakozandó és a beállítandó és/vagy rögzítő elemeket. Biztonsági okokból és minden használat előtt ellenőrizni kell, hogy: a kapcsolóelemek (EN362) be vannak zárva és reteszelve / a rendszer minden egyes elemére vonatkozó használati utasítások be vannak tartva / a munkahelyzet általános állapota korlátozza az esés kockázatát, az esés magasságát és az ingamozgást esés közben. / ahhoz, hogy a légoszlop elégséges legyen (szabad tér a használó lába alatt) és semmilyen akadály ne gátolja az esést megállító rendszer normál működését. minden használat előtt biztonsági szempontokból nélkülözhetetlen a kellő szabad tér ellenőrzése a használó lábai alatt a munkaposztón, oly módon, hogy esésnél ne érintkezzen a talajjal vagy egyéb akadállyal az esés vonalán. Az eséstől több tényezőtől függ, a teljesség igénye nélkül az alábbi elemeket foglalja magában: -Kikötési eszköz maximális elhajlása. -Csatlakozók maximális elhajlása. -Összekötő rendszer kilengése. -Testtartó eszköz maximális nyúlása. -Kikötési eszköz elhelyezkedése ahhoz a ponthoz képest, ahol a felhasználó a zuhanás pillanatában tartózkodik. -Felhasználó magassága. Az eséstér értékének meghatározásához ezen túl még hozzáadunk 1 m biztonsági távolságot. A különböző tényezőkké kapcsolatban lásd a rendszer egyes összetevőire vonatkozó használati ajánlásokat. Győződjön meg, hogy esésénél van szabadba tehető hely a talajjal való becsapódás vagy más tárgyval való ütközés elekrülésére az esésnél. Biztonsági távolság szükséges a talajhoz és az elektromos vezetékekhez vagy zónákhoz képest, amelyek elektromos kockázatot jelentenek. VIGYÁZAT! Az Ön biztonsága érdekében lényeges, hogy a munka oly módon kerüljön elvégzésre, hogy az esés kockázata, valamint az esés magassága a minimálisra legyen csökkentve. ■ Termékjellemzők (lásd cikkszám táblázat) : -Anyagösszetétel: (PART 4). **Használati korlátok:** ■ Minden operáció előtt az EVE használatba helyezését, helyezzen el egy mentési tervet, hogy eleget tegyen minden sürgős esetnek, amely az operáció közben bekövetkezhet. ÉLETTARTAM : A textiltermékek vagy textilelemek (hevederek, övek, lengéscsillapítók stb.) tartalmazó termékek maximális hasznos élettartama: a gyártás dátumától számított legfeljebb 10 év. ► Az élettartam tájékoztató jellegű. Az alábbi tényezők erősen befolyásolhatják: - A gyártói utasítások be nem tartása a szállítás, a tárolás és a használat esetén /- « Agresszív » munkakörnyezet: tengeri, vegyi környezet, extrém hőmérsékletek, vágó szélek, stb.../- Különösen intenzív használat /- Jelentős lökés vagy igénybevétel /- A termék múltjának nem ismerete. Figyelem: ezek a tényezők szabad szemmel nem látható károsodásokat okozhatnak. ► Figyelem: bizonyos extrém körülmények néhány napra csökkenthetik az élettartamot. Kétség esetén szisztematikusan nyitassa ki a terméket, miközben elvégzetteti: - a felülvizsgálatot vagy /- a megsemmisítést Kétség esetén, illetve ha a felszerelés zuhanás megállítására szolgált, azonnal ki kell vonni a forgalomból, és vissza kell vinni a gyártónak, illetve bármilyen illetékes szakértőnek, akit ez utóbbi megbízott. Az élettartam nem helyettesíthető a periodikus ellenőrzéssel (legalább évente), amely a termék állapotát hivatott megállapítani. ⇔ AZ ÉVES FELÜLVIZSGÁLATOT BIZTOSÍTÓ KÖZPONTJA MEGISMERÉSÉHEZ, LÁTOGASSON EL A WWW.DELTAPLUS.EU HONLAPRA. Az EVE bármilyen módosítása vagy kiegészítése vagy javítása a gyártó előzetes hozzájárulása, és az operációs eljárásai alkalmazása nélkül nem engedélyezett. Bármelyik összetevő kiegészítése vagy cseréje tilos. Ne használja a használati útmutatóban szereplő felhasználási területen kívül. A gyártó nem vonható felelősségre minden direkt vagy indirekt baleset esetén, amely valamilyen módosítás vagy az útmutatóban foglaltakon kívüli használat miatt következik be. A felszerelést ne használja a korlátain kívül. Ahhoz, hogy a működés állapotáról és a használó biztonságáról meg lehessen győződni, a terméket rendszeresen ellenőriztetni kell: ■ 1/ vizuálisan ellenőrizze az alábbi pontokat: A heveder vagy a kötél állapota: nincs foszlás, nincs kezdődő vágás, nincs látható sérülés a varrásokon, nincs égés, se szokatlan összeszűkülés. / A varrások és a rögzítések állapota: nincs látható károsodás. / A fémrészek állapota: nincs elhasználódás, nincs deformálódás, nincs rozsdásodás, se oxidáció. / Általános állapot: keresse meg az ultrabolya sugarak és más klimatikus viszonyok okozta esetleges összes rongálódást / A kapcsolóelemek helyes működése és zárása. / A sajátos körülmények, úgy mint a nedvesség, a hó, a jég, a sár, a piszok, a festék, az olaj, a ragasztó, a rozsdásodás, a heveder vagy a kötél elhasználódása, stb. jelentősen csökkenthetik az esést megállító eszköz működését. ■ 2/ az alábbi esetekben : használat előtt és közben / kétség esetén / vegyi anyagokkal,oldószerekkel vagy gyúlékony anyagokkal való érintkezésnél, amelyek kihathatnak a működésre. / ha korlátozások közé volt téve egy korábbi esésnél. / minimum 12 havonta a gyártó vagy kompetens szervezet által, akit a gyártó bíz meg. ■EVE PERIODIKUS VIZSGÁLATA: A vizsgálatot minimum 12 havonta el kell végezteni vagy a gyártóval vagy kompetens szervezettel, akit a gyártó bíz meg. Az ellenőrzés nagyon fontos az EVE karbantartásához, hatékonyságához és a használó biztonságához köthetően. Ezt az ellenőrzést szigorúan a gyártó időszakos átvizsgálási eljárásainak megfelelően kell elvégezni. Írásos dokumentum engedélyezi az újra használatot, melyet az ellenőrzés során kell megszerezni, hogy az EVE újra használható legyen. A dokumentum pontosítja, hogy a használó biztonsága az eszköz hatékonyságával és ellenállásával van összefüggésben. Cserélje ki az EVE-t, amennyiben szükséges. Az európai szabályozásnak megfelelően az azonosító lapot a termék első használatát előtt ki kell tölteni, majd frissíteni kell, és a használónak meg kell őriznie a termékkel együtt, úgy mint a használati útmutatót. A jelölések olvashatóságát időszakosan ellenőrizni kell. ■ FIGYELMEZTETÉS: A használó biztonsága függ az EVE állandó hatékonyságától, az ellenállásától és a használati útmutatóban szereplő utasítások helyes megértésétől. Minden statikus vagy dinamikus túlsúly képes károsítani az EVE-t. A használó súlya beleértve a ruházatát és az eszközt nem lépheti túl a zuhanásgátlón jelzett maximum súlyt. Az övet és a combhevederrel felszerelt övet egyetlen felhasználóra és maximum 150 kg-ra vizsgálták be, amely már magában foglalja a szerszámokat és felszereléseket is.. A combhevederrel felszerelt övre vonatkozó maximális huzlagos terhelés (EN813).150 kg. Az övre vonatkozó maximális névleges terhelés (EN358).150 kg. Veszélyes lehet, ha magunk hozzájuk létre a saját zuhanásgátló rendszerünket, mert minden biztonsági funkció hatással lehet egy másik biztonsági funkcióra. Az EVE bármilyen módosítása vagy kiegészítése vagy javítása a gyártó előzetes hozzájárulása, és az operációs eljárásai alkalmazása nélkül nem engedélyezett. A használati útmutatóban szereplő felhasználási területen kívül nem használható, és a használati korlátain túl sem. A gyártó nem vonható felelősségre minden direkt vagy indirekt baleset esetén, amely valamilyen módosítás vagy az útmutatóban foglaltakon kívüli használat miatt következik be. ■ Munkakörnyezet hőmérséklete : -20°C/+50°C. ► Bizonyos Egyéni Védőeszközök (EVE) 40% / 50% -val nagyobb súlykorláttal kerültek tesztelésre, mint a normatív követelményekben előírtak (140 kg / 150 kg), lásd termékjelölést.. ■ PART 2: RECORD CARD :EVE PERIODIKUS VIZSGÁLATA: 1/Termék cikkszám 2/Cégnév 3/Felhasználó név 4/tételszám./Sorozatszám 5/Gyártási dátum 6/Első használatba vétel dátuma 7/Vásárlás időpontja 8/Felülvizsgálat dátuma 9/Megjegyzések 10/Következő felülvizsgálat dátuma 11/Név & Bélyegző & Aláírás 12/Típus Egyéni Védőeszközök 13/Hám & Deréköv & Combhevederrel felszerelt övek munkahelyzeti vagy utasbiztonsági rendszerhez. 14/A használónak ki kell töltenie az azonosítókartját a termék első használatba vétele előtt, majd rendszeresen frissítenie kell és meg kell őriznie.Az útmutatóban foglaltakon kívüli minden használat tilos. 15/Az ellenőrzések gyakorisága a nemzeti szabályozás betartása mellett történik, és minden esetben évente legalább egy alkalommal. A terméket kísérő dokumentációt a használónak meg kell őriznie. ■ KOCKÁZATELEMZÉS: EN361: Ezeket a termékeket a magasból való leesés elleni egyéni védelemre fejlesztették. EN358, EN813 : A deréköveket és a combhevederrel felszerelt öveket fékezésre, munkahelyzet-beállításra és magasból való zuhanás egyéni megelőzésére tervezték. A jelen egyéni védőeszközöket kizárólag szakavatott személyek használhatják, akik elvégezték a megfelelő képzést, illetve olyan személyek, akik egy szakavatott feletlen közvetlen irányítása alatt működnek, ennél fogva a nem rendeltetésszerű használat a minimálisra csökken. Nincs kockázat, hogy esetleg fordítva szerelik fel, mert: 1) A hevedereink kétszínűek. 2) a testevederzeten található egy címke, amely elmagyarázza, hogyan viseljék. **Tárolás/Tisztítás:** ■ Szállítás és tárolás közben : /- tartsa a terméket a csomagolásban /- tartsa a terméket távol minden vágó, koptató tárgytól, stb... / tartsa a terméket távol: a napsugaraktól, a hőtől, a lángtól, a forró fémektől, az olajoktól, az olajipari termékektől, az agresszív vegyi anyagoktól, a savaktól, a színezőktől, az oldószerektől, az éles szélektől és a kis átmérőjű szerkezetektől. Ezek az elemek befolyásolhatják az esés-megállító szerkezet teljesítményét. Eredeti csomagolásban, fénytől, nedvességtől védett helyen, szobahőmérsékleten kell tárolni. ■ SZERVIZELÉS ÉS TÁROLÁS: Tisztítás vízzel és szappannal, törölje át szivaccsal, és akassza ki szellőző helyiségben, hogy magától száradjon meg, tartsa távol minden direkt lángtól és hőforrástól, és akassza ki akkor is, ha a használat során a részek átnedvesednek. Hipó, agresszív tisztítószerek, oldószerek, eszencia vagy színezők nem használhatóak, ezek az anyagok befolyásolják a termék

teljesítményét. ▪ A fémreszeket vazelinrel átitatott ronggyal lehet áttörölni. A hipó és a tisztítószer használata szigorúan tilos. ▪ A heveder kizárólag gyenge tisztítószerezsel takarítható. ▪ Tárolás tisztítás után fénytől mentes, száraz és szellőző helyen. - **RO CENTURĂ COMPLEXĂ DE SIGURANȚĂ ANTICĂDERE (conform EN361). + CENTURĂ DE POZIȚIONARE ÎN TIMPUL LUCRULUI ȘI CENTURĂ CU CHINGI PE PICIOARE (conform EN 358 - EN813)- PUMA HAR25: HAM ANTICĂDERE CU CENTURĂ PENTRU LUCRUL PE COARDA - 5 PUNCTE DE PRINDERE LYNX HAR35R: HAM ANTICĂDERE CU CENTURĂ CU CHINGI PENTRU COAPSE - 5 PUNCTE DE PRINDERE JAGUAR 2 HAR36R: HAM ANTICĂDERE CU CENTURĂ CU CHINGI PENTRU COAPSE - 6 PUNCTE DE ANCORARE** **Instrucțiuni de utilizare:** Prodejece musí zajistiť překlad těchto pokynů (podle platných předpisů) do jazyka země, kde je vybavení používáno. Uživatel se musí před použitím OOP seznámit s pokyny v tomto dokumentu a porozumět jim. Metodele de testare descrise în standarde nu reprezintă condițiile reale de utilizare. Prin urmare, este important ca fiecare situație de lucru să fie studiată și ca fiecare utilizator să fie perfect instruit cu privire la diferitele tehnici, astfel încât să cunoască limitele diferitelor dispozitive. Utilizarea acestui EIP este rezervată persoanelor competente cu formare profesională adecvată sau care lucrează sub supravegherea și responsabilitatea directă a unui superior competent. Siguranța utilizatorului depinde de eficiența constantă a EIP, de rezistența acestuia și de buna înțelegere a instrucțiunilor din acest manual. Produsul va fi utilizat doar de persoane instruite și competente în privința utilizării în deplină siguranță. Trebuie să vă asigurați că starea medicală a utilizatorului nu afectează siguranța acestuia în timpul utilizării normale a echipamentului sau în caz de urgență. Dacă aveți îndoieli, consultați un medic. Utilizatorul este direct responsabil de orice utilizare a acestui EIP care nu este în conformitate cu prevederile prezentului manual de instrucțiuni și de încălcarea măsurilor de securitate aplicabile acestui EIP, descrise în prezentul manual. Utilizarea acestui EIP este rezervată persoanelor în stare bună de sănătate, anumite afecțiuni medicale putând avea repercusiuni asupra siguranței utilizatorului, dacă există dubii se va consulta medicul. A se respecta cu strictețe instrucțiunile privind utilizarea, verificarea, întreținerea și depozitarea. ■ În cazul în care utilizatorul se află într-o zonă cu risc de cădere, acest produs nu poate fi utilizat singur, devine inseparabil de un sistem global anticădere (EN363), a cărui funcție este de a minimiza riscul de vătămare corporală în timpul căderilor. Într-un sistem anticădere complet (EN363), care limitează sarcina maximă în timpul unei căderi la 6 kN (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), punctul de ancorare trebuie să fie conectat la punctul anticădere al hamului (EN361) printr-un sistem de legătură. Centura complexă de siguranță anticădere (EN361) este singurul dispozitiv de prindere a corpului care poate fi folosit într-un sistem de oprire a căderii. Aceasta trebuie să fie conectată la sistemul anticădere prin conectori (EN362). ■ Înainte de fiecare utilizare, consultați recomandările privind utilizarea fiecărei componente a sistemului. În aceste cazuri, urmați instrucțiunile din manualul de utilizare aferent fiecărui element. Documentația furnizată cu fiecare produs trebuie să fie păstrată pe termen nelimitat de către utilizator. Centura cu centură cu chingi pe picioare complexă de siguranță poate fi echipată cu: 2 puncte de legătură pentru sistemul anticădere: dorsal + sternal. Aceste puncte de prindere sunt singurele adecvate pentru utilizarea cu un dispozitiv anticădere [absorbant de energie (EN355), sistem anticădere autoretractabil (EN360), sistem anticădere mobil (EN353-1 / EN353-2)] conform standardului EN363. HAR25, HAR35R : Centura este echipată cu: 2 puncte de prindere a sistemului de poziționare în timpul lucrului sau de limitare a deplasării: 2 laterale. HAR36R : Centura este echipată cu: 3 puncte de prindere a sistemului de poziționare în timpul lucrului sau de limitare a deplasării: 3 laterale. Aceste puncte de prindere sunt singurele compatibile cu elemente de poziționare în timpul lucrului sau de limitare a deplasării [frânghii fixe (EN 354), frânghii reglabile (EN 358), dispozitive de reglare a corzii (EN 12841/B/C)] conform standardului EN363. Centura cu chingi pentru coapse este echipată cu: 1 punct de prindere pentru lucrările pe coardă. Aceste puncte de prindere sunt singurele compatibile cu un dispozitiv de lucrări pe coardă [dispozitive de coborâre pentru salvare (EN 341), dispozitive de reglare a corzii (EN 12841/B/C)] conform standardului EN363. ■ Această centură (sau centură cu chingi pe picioare) este un sistem de poziționare în timpul lucrului și de prevenire a căderilor de la înălțime. Pentru a preveni un risc de cădere, acest echipament poate fi utilizat într-un dispozitiv de limitare a deplasării (EN358). Altfel, în caz de risc de cădere, este obligatorie implementarea unui dispozitiv de protecție împotriva căderilor de la înălțime, de tip colectiv sau individual (EN363). AVERTIZĂRI: CENTURĂ (SAU CENTURĂ CU CHINGI PENTRU COAPSE) NU ESTE UN DISPOZITIV DE PRINDERE A CORPULUI, DOAR HAMUL ESTE REZERVAT ACESTEI FUNCȚII (EN361). CENTURĂ (SAU CENTURĂ CU CHINGI PENTRU COAPSE) TREBUIE SĂ NU FIE UTILIZATĂ PENTRU OPRIREA CĂDERILOR. În caz de risc de cădere, acest sistem trebuie completat cu un dispozitiv de limitare a deplasării sau de protecție împotriva căderilor de la înălțime de tip colectiv sau individual (EN363). Înainte de fiecare utilizare, consultați recomandările privind utilizarea fiecărei componente a sistemului. În aceste cazuri, urmați instrucțiunile din manualul de utilizare aferent fiecărui element. Documentația furnizată cu fiecare produs trebuie să fie păstrată pe termen nelimitat de către utilizator. ATENȚIE! Când utilizează un sistem de poziționare în timpul lucrului, utilizatorul se sprijină în mod normal pe echipament pentru suport. Prin urmare, este fundamental să luați în considerare necesitatea unui sistem anticădere. În cazul în care se prevede riscul ca utilizatorul să fie prins sus sau există pericolul ca întinderea frânghiei la nivelul brăului să nu poată fi verificată, echipamentul nu poate fi folosit. ATENȚIE! În timpul lucrărilor efectuate în poziție suspendată, greutatea utilizatorului concentrată pe chingile de la nivelul coapselor cauzează o presiune semnificativă pe arterele femurale, care poate provoca traumatisme. Pentru a preveni această situație: folosiți o centură cu chingi pe picioare (EN813) împreună cu o centură complexă de siguranță (EN361) destinată acestei utilizări și urmați instrucțiunile de utilizare ale fiecăruia dintre elemente. ► MONTAJ ȘI/SAU REGLAJE: Vă recomandăm să atribuiți o centură complexă de siguranță fiecărui utilizator. Acest EIP poate fi utilizat de o singură persoană la un moment dat. În cursul tuturor acestor operațiuni, aveți grijă să nu răsuciți chingile. Înainte de a îmbrăca echipamentul, cataramele de reglaj trebuie să fie slăbite sau deschise. Desfaceți centura complexă de siguranță pentru a o pune o în direcția corectă. Treceți hamul în spate, treceți capul prin partea de sus (în formă de V). Cu centura orientată în direcția corectă în spatele dvs., ajustați astfel încât partea de sus a centurii să se afle la nivelul părții superioare a bazinei. Închideți cataramele de la centură. Asamblați și ajustați cele două părți ale fiecărei chingi pentru coapse atașând cataramele. Închiderea și deschiderea diferitelor tipuri de cataramă: vezi figurile ①②③④ Ajustați cataramele de la ham. AJUSTĂRI : O centură complexă de siguranță trebuie reglată pe talia utilizatorului: ajustați chingile cu ajutorul cataramelor și pasajelor prevăzute în acest scop, astfel încât chinga sub-fesieră să fie la locul ei, iar placa dorsală să fie între omoplați; reglați cataramele. Centura complexă de siguranță (și / sau centura cu chingi pe picioare) trebuie să fie fixată cât mai bine pe corp, fără a exagera, pentru a permite mișcările libere ale utilizatorului. Aceste reglaje trebuie să fie făcute doar o singură dată și asta înainte ca utilizatorul să se afle în zona de risc de cădere. Centura trebuie reglată pe talia utilizatorului: ajustați chingile cu ajutorul cataramelor și pasajelor prevăzute în acest scop Pentru a preveni alunecarea, aceasta trebuie să fie strânsă suficient de bine, fără să comprime totuși abdomenul. Chingile de pe picioare trebuie reglate pe dimensiunea utilizatorului: ajustați chingile cu ajutorul cataramelor și pasajelor prevăzute în acest scop. Pentru a preveni alunecarea, acestea trebuie să fie strânse suficient de bine, fără să comprime totuși coapsele. Testați confortul și reglajele într-un loc sigur pentru a vă asigura că centura cu chingi pentru picioare este perfect adaptată la dimensiunea utilizatorului și-l însoțește în mod confortabil în mișcările sale. HAR25 : Acest ham are 6 puncte de reglaj. Hamul este echipat cu 4 cataramă de reglaj în față și 2 cataramă de reglaj în spate. 1 punct de reglare în partea frontală superioară: această buclă permite reglarea distanței centurii dvs. superioare. După reglarea adecvată a chingii, poziționați bine placa dorsală între omoplați, astfel încât chingile să nu „taie” la nivelul gâtului. 2 puncte de reglaj la partea inferioară din spate: aceste cataramă vă permit să ajustați distanța dintre ham și centură. Centura are 3 puncte de reglare. 1 punct de reglare pe centură: această reglare permite adaptarea centurii la dimensiunea dvs., având grijă să se păstreze punctul ventral în centru. - 2 puncte de reglare pe chingile pentru coapse: aceste reglaje permit adaptarea perfectă a chingii în funcție de morfologia dvs. ATENȚIE! Acest ham nu poate fi utilizat niciodată fără partea centură. HAR35R : Acest ham are 10 puncte de reglaj. Hamul este echipat cu 6 cataramă de reglaj în față și 4 cataramă de reglaj în spate. 2 puncte de reglaj la partea superioară din față: aceste cataramă permit reglarea distanței chingii dvs. superioare. După reglarea adecvată a chingii, poziționați bine placa dorsală între omoplați, astfel încât chingile să nu „taie” la nivelul gâtului. 2 puncte de reglaj la partea inferioară din spate: aceste cataramă vă permit să ajustați distanța dintre ham și centură. - 2 puncte de reglare în partea inferioară spate: aceste bucle vă permit să reglați distanța dintre chingile pentru coapse și centură. Centura are 4 puncte de reglare. - 2 puncte de reglare pe centură: aceste reglaje permit adaptarea centurii pe talia dvs. având grijă să mențineți punctul ventral în centru. - 2 puncte de reglare pe chingile pentru coapse: aceste reglaje permit adaptarea perfectă a chingii în funcție de morfologia dvs. ATENȚIE! Această centură poate fi utilizată singură drept centură sau montată împreună

cu partea superioară detașabilă, care îi permite utilizarea ca ham. Odată demontată de la partea superioară, partea centură detașabilă va putea fi utilizată doar ca centură (EN358-EN813). Partea superioară este legată de centură printr-un conector în partea din față și prin bucle de reglare în partea din spate. HAR36R : Acest ham are 9 puncte de reglaj. Hamul este echipat cu 6 catarama de reglaj în față și 3 catarama de reglaj în spate. 2 puncte de reglaj la partea superioară din față: aceste catarama permit reglarea distanței chingii dvs. superioare. După reglarea adecvată a chingii, poziționați bine placa dorsală între omoplați, astfel încât chingile să nu „taie” la nivelul gâtului. 1 punct de reglaj spate sus, poziționat la mijlocul spatelui. - 2 puncte de reglare în partea inferioară spate: aceste bucle vă permit să reglați distanța dintre chingile pentru coapse și centură. Centura are 4 puncte de reglare. - 2 puncte de reglare pe centură: aceste reglaje permit adaptarea centurii pe talia dvs. având grijă să mențineți punctul ventral în centru. - 2 puncte de reglare pe chingile pentru coapse: aceste reglaje permit adaptarea perfectă a chingii în funcție de morfologia dvs. ATENȚIE! Acest ham nu poate fi utilizat niciodată fără partea centură. PUNCTE DE PRINDERE: (a se vedea eticheta de marcat de pe produs) ■ Hamul are: A-EN361 : 1 punct de prindere dorsal care poate fi conectat cu un sistem anticădere. Prinderea dorsală este constituită dintr-un inel tip D din oțel. 1 punct de prindere sternal care poate fi conectat cu un sistem anticădere. Atașarea sternală constă dintr-o matriță de oțel (D). Avertisment: înainte de a utiliza echipamentul, verificați compatibilitatea sarcinii nominale maxime dintre sistemul de absorbție (absorbitorul de energie, mijlocul de legătură cu absorbitor de energie, sistemul anticădere autoretractabil, sistemele anticădere mobile de tip culisant) și sistemul de prindere a corpului (ham). Utilizați doar un sistem de absorbție compatibil cu sarcina nominală maximă a sistemului de prindere a corpului. Dispozitivul de oprire a căderii trebuie să fie prins într-un punct de ancorare aflat deasupra utilizatorului (rezistență minimă: 12 kN (EN795)). Alegeți o structură de susținere suficient de rezistentă. Înainte de fiecare utilizare, consultați recomandările privind utilizarea fiecărei componente a sistemului. În aceste cazuri, urmați instrucțiunile din manualul de utilizare aferent fiecărui element. ■Centura are: B-EN358 : 2 puncte de prindere laterale care pot fi conectate cu un sistem de poziționare în timpul lucrului. Aceste puncte de prindere sunt singurele compatibile cu elementele de poziționare în timpul lucrului sau de limitare a deplasării [frângii fixe (EN 354), frângii reglabile (EN 358), dispozitive de reglare a corzii (EN 12841/B/C)] conform standardului EN363. ATENȚIE! Clemele de susținere de pe mijlocul de legătură, amplasate la nivelul sternului, sunt destinate ancorării capătului liber al unui mijloc de legătură, al unui mijloc de legătură cu absorbitor de energie sau al unui sistem anticădere autoretractabil atunci când nu sunt conectate la un punct de prindere pentru o utilizare de protecție împotriva căderilor. Clema de susținere nu trebuie utilizată niciodată ca punct de ancorare anticădere. C-EN813 : 1 punct de prindere ventral care poate fi conectat cu un sistem de lucrări pe coardă. Punctul de ancorare al centurii complexe de siguranță trebuie să se afle deasupra utilizatorului (rezistență minimă: 12 kN (EN795)). Centura complexă de siguranță trebuie să fie conectată la sistemul anticădere prin punctul de ancorare dorsal sau sternal indicat de litera A. Punctul de ancorare sternal poate fi de 2 tipuri: de tip A/2 (2 catarama se atașează prin intermediul unui conector) sau de tip A (2 puncte de ancorare independente). ATENȚIE! ■Doar punctele de prindere dorsal și sternal sunt concepute pentru sistemul de oprire a căderilor (EN361). Celelalte puncte de prindere (EN358) sunt rezervate sistemelor de limitare a deplasării sau de poziționare în timpul lucrului. ■UTILIZARE: (A) Când centura este utilizată într-un dispozitiv de prevenire a căderilor (pentru sistemul de poziționare în timpul lucrului sau de limitare a deplasării), aceasta trebuie conectată la un punct de prindere cu o rezistență de cel puțin 12 kN (EN795) și trebuie amplasată la nivelul sau deasupra taliei utilizatorului. Când centura este utilizată pentru limitarea deplasării, aceasta trebuie utilizată împreună cu un mijloc de legătură (EN354) sau cu o rolă de tensionare (EN358). Conectați un capăt al mijlocului de legătură la unul dintre punctele de ancorare ale centurii folosind un conector (EN362). Conectați capătul liber al mijlocului de legătură la punctul de ancorare al structurii gazdă folosind un conector (EN362). Înainte de orice utilizare, verificați lungimea și tensiunea mijlocului de legătură astfel încât utilizatorul să nu se afle niciodată într-o situație de risc de cădere. Când centura este utilizată pentru poziționare, aceasta trebuie utilizată împreună cu un mijloc de legătură (EN354) sau cu o rolă de tensionare (EN358). Conectați un capăt al mijlocului de legătură la unul dintre punctele de ancorare ale centurii folosind un conector (EN362). Poziționați mijlocul de legătură în jurul structurii de primire. Reglați lungimea și tensiunea astfel încât să mențineți mijlocul de legătură (EN354) sau rola de tensionare (EN358) întins(ă). Conectați capătul liber al mijlocului de legătură la punctul de ancorare opus al centurii folosind un conector (EN362). ■UTILIZARE: (B) În timpul utilizării, întregul sistem nu trebuie să fie în contact cu: obiecte ascuțite, margini ascuțite și structuri de diametru mic, uleiuri, produse chimice concentrate, flacără, metal fierbinte, toate tipurile de conductoare electrice... În timpul utilizării, verificați cu regularitate elementele de închidere și de reglare și/sau elementele de fixare. Din motive de securitate și înainte de fiecare utilizare, verificați: ca conectorii (EN362) să fie închiși și blocați / ca instrucțiunile de utilizare descrise pentru fiecare dintre elementele sistemului să fie respectate / ca dispunerea generală a situației de lucru să limiteze riscul de cădere, înălțimea de cădere și mișcarea pendulară în caz de cădere. / ca distanța de siguranță (spațiu liber de sub picioarele utilizatorului) și niciun alt obstacol să nu perturbe funcționarea normală a sistemului de oprire a căderii. Pentru a verifica siguranța spațiului liber necesar sub postul de lucru al utilizatorului înainte de fiecare utilizare, este indispensabilă asigurarea faptului că, în caz de cădere, nu există nicio coliziune cu solul sau cu un obstacol pe distanța de cădere. Distanța în aer depinde de mai mulți factori, dar nu se limitează doar la: -Deflecția maximă a dispozitivului de ancorare. -Deflecția maximă a conectorilor. -Elongația sistemului de conectare. -Întinderea maximă a dispozitivului de prindere a corpului. -Amplasarea punctului de ancorare în raport cu locul în care este poziționat utilizatorul în momentul căderii. -Talia utilizatorului. În plus, este adăugată o distanță de securitate de 1 m pentru a obține valoarea distanței de aer. Pentru diverșii factori, consultați recomandările de utilizare ale fiecărei componente a sistemului. Asigurați-vă de existența unei distanțe adecvate la cădere pentru a preveni lovirea de sol sau de alte obiecte, în cazul unei căderi. A se prevedea o distanță de securitate față de sol și de liniile electrice sau față de zonele care prezintă un risc electric. ATENȚIE! Este esențial pentru siguranța dumneavoastră ca munca să fie efectuată în așa fel încât să reducă la minim riscul de cădere, precum și înălțimea de cădere. ■ Specificații privind produsul (vezi tabel de referințe) : -Materiale: (PART 4). **Limite de utilizare:** ■ Înainte de implementarea oricărui EIP, stabiliți un plan de salvare care va face față oricărei situații de urgență ce ar putea apărea în timpul funcționării. DURATA DE VIAȚĂ : Produse textile sau produse care conțin elemente textile (ham, centuri, absorbitor de energie etc.): durată de viață maximă 10 ani de la data fabricației. ► Durata de viață este dată cu caracter orientativ. Următorii factori pot determina schimbări semnificative ale duratei de viață: - Nerespectarea instrucțiunilor producătorului cu privire la transport, depozitare și utilizare /- Mediu de lucru «agresiv»: atmosferă marină, chimică, temperaturi extreme, margini ascuțite... /- Utilizare extrem de intensă /- Șoc sau constrângeri importante /- Necunoașterea trecutului produsului. Atenție: acești factori pot provoca degradări insesizabile cu ochiul liber. ► Atenție: anumite condiții extreme poate reduce durata de viață până la câteva zile. În cazul în care există dubii, îndepărtați produsul în mod sistematic pentru: - revizie /- distrugere În caz de dubii sau dacă dispozitivul a servit la oprirea unei căderi, acesta trebuie retras imediat din circulație și înapoiat fabricantului sau oricărei persoane competente și mandatate de acesta. Durata de viață nu înlocuiește verificarea periodică (minim anuală) care permite verificarea stării produsului. ⇔ PENTRU A AFLA CARE ESTE CENTRUL DVS. DE REVIZIE ANUALĂ, CONSULTAȚI WWW.DELTAPLUS.EU. Orice modificare sau completare sau reparare a EIP nu poate fi efectuată fără acordul prealabil al producătorului și fără a folosi modulele sale operaționale. Se interzice adăugarea sau înlocuirea vreunei componente. Nu utilizați în afara sferii de utilizare definite în instrucțiunile de utilizare. Producătorul nu este responsabil pentru accidente directe sau indirecte apărute ca urmare a unei modificări sau utilizări diferite de cea prevăzută în acest manual de instrucțiuni. Nu folosiți acest echipament peste limitele sale de utilizare. Pentru a vă asigura cu privire la starea de funcționare și, astfel, la siguranța utilizatorului, produsul trebuie să fie verificat sistematic: ■ 1 / control vizual al următoarelor puncte: Starea chingii sau a corzii: nu sunt urme de uzură, de tăieturi, nu există deteriorări vizibile la cusături, nu sunt arsuri și nici îngustări neobișnuite. / Starea cusăturilor și a elementelor de fixare: niciun prejudiciu vizibil. / Starea pieselor metalice: nu sunt semne de uzură, deformare, coroziune sau oxidare. / Starea generală: căutați orice degradare posibilă cauzată de razele ultraviolete și de alte condiții climaterice / Funcționarea și blocarea corecte ale conectorilor. / Condiții speciale, cum ar fi umiditate, zăpadă, gheață, noroi, murdărie, vopsea, ulei, lipici, coroziune, uzura chingilor sau frângiei, etc. pot reduce foarte mult funcționarea dispozitivului de oprire a căderii. ■ 2/ în următoarele cazuri : înainte și după utilizare / dacă aveți dubii / în cazul contactului cu substanțe chimice, solvenți sau combustibili care ar putea afecta funcționarea. / în cazul în care a fost supus unor tensiuni în timpul unei căderi anterioare. / la minim douăsprezece luni, de către producător sau un organism competent, mandatat de acesta. ■EXAMINAREA PERIODICĂ A EIP Examinarea ar trebui efectuată cel puțin o dată la douăsprezece luni de către producător sau un organism competent, mandatat de acesta. Această verificare foarte importantă este legată

de întreținere și de eficiența EIP și, prin urmare, de siguranța utilizatorului. Această verificare trebuie efectuată cu respectarea strictă a procedurii producătorului privind examinarea periodică. Un document scris prin care se autorizează reutilizarea trebuie obținut cu ocazia acestei verificări pentru ca EIP să fie poată fi reutilizat. Acest document va specifica că siguranța utilizatorului este legată de menținerea eficienței și de rezistența echipamentului. Înlocuiți EIP dacă este necesar. Conform reglementărilor europene, fișa de identificare trebuie să fie completată înainte de prima utilizare a produsului și apoi actualizată și păstrată cu produsul și instrucțiunile de utilizare, de către utilizator. Lizibilitatea marcajului produsului trebuie să fie verificată periodic. ■ **AVERTIZĂRI:** Siguranța utilizatorului depinde de eficiența constantă a EIP, de rezistența acestuia și de buna înțelegere a instrucțiunile din acest manual. Orice suprasarcină statică sau dinamică ar putea deteriora EIP. Greutatea utilizatorului inclusiv a hainelor sale și a echipamentelor nu trebuie să depășească greutatea maximă indicată pe dispozitivul anticădere. Centura și centura cu chingi pentru coapse sunt aprobate pentru un singur utilizator și pentru o greutate maximă de 150 kg, inclusiv sculele și echipamentele.. Sarcina nominală maximă pentru centura cu chingi pentru coapse (EN813).150 kg. Sarcina nominală maximă pentru centură (EN358).150 kg. Crearea propriului sistem anticădere este periculoasă, deoarece fiecare funcție de securitate poate interfera cu o altă funcție de securitate. Orice modificare sau completare sau reparare a EIP nu poate fi efectuată fără acordul scris prealabil al producătorului și fără a folosi modulele sale operaționale. Nu utilizați în afara sferei de utilizare definite în instrucțiunile de utilizare, nici peste limitele de utilizare. Producătorul nu este responsabil pentru accidentele directe sau indirecte aparute ca urmare a unei modificări sau utilizări diferite de cea prevăzută în acest manual de instrucțiuni.

■ Temperatura mediului de lucru : -20°C/+50°C. ► Anumite EPI au fost testate cu un efort de masă mai mare cu 40%/50% față de cerințele normative (la 140 kg/150 kg), a se vedea marcajul de pe produs.. ■ **PART 2: RECORD CARD :EXAMINAREA PERIODICĂ A EIP** 1/Referința produsului 2/Companie 3/Nume utilizator 4/număr lot./Nr. serie 5/Data primei utilizări 6/Data primei utilizări 7/Data cumpărării 8/Data inspecției 9/Comentarii 10/Data următoarei inspecții 11/Nume, stampilă și semnătură 12/Tip Echipamente de protecție individuală 13/Ham & Centură și Centuri cu chingi pentru coapse pentru sistem de poziționare sau de reținere în timpul muncii. 14/Carta de identificare trebuie să fie completată de utilizator înaintea primei utilizări a produsului, apoi actualizată în mod regulat și păstrată cu grijă. Este exclusă utilizarea în orice alt scop decât cele prevăzute în instrucțiunile de utilizare a produsului. 15/Frecvența inspecțiilor trebuie să respecte reglementările naționale și, în orice caz, o inspecție trebuie să fie efectuată cel puțin o dată pe an. Documentația furnizată cu fiecare produs trebuie să fie păstrată pe termen nelimitat de către utilizator. ■ **ANALIZA RISCURILOR:** EN361: Aceste produse sunt concepute pentru protecția individuală împotriva căderilor de la înălțime. EN358, EN813 : Centurile și centurile cu chingi pentru coapse sunt concepute pentru limitarea deplasării, poziționarea în timpul lucrului și protecția personală împotriva căderilor de la înălțime. Utilizarea acestor EPI este rezervată persoanelor competente care au urmat o formare corepunzătoare sau care operează sub responsabilitatea imediată a unui superior competent, prin urmare, utilizările inadecvate sunt reduse la minim. Nu există riscul montării inverse, deoarece: 1) Chingiile noastre sunt bicolore. 2) pe ham există o etichetă care explică modul în care trebuie purtat. **Instrucțiuni de stocare/curățare:** ■ În timpul transportului și depozitării: /- păstrați produsul în ambalajul său /- țineți produsul la distanță față de orice obiect tăietor, abraziv, etc... / Țineți produsul la distanță de: razele de soare, căldură, flăcări, metal fierbinte, uleiuri, produse petroliere, produse chimice agresive, acizi, coloranți, solvenți, margini ascuțite și structuri cu diametrul mic. Aceste elemente pot afecta performanțele dispozitivului de oprire a căderii. Stocare în loc uscat și curat, în ambalajul original, la adăpost de lumină, frig, căldură și umiditate, la temperatura ambientală. ■ **REPARARE ȘI DEPOZITARE:** Curățați cu apă și săpun, ștergeți cu o cârpă și puneți-l atârnat într-un loc aerisit pentru a se usca natural și ferit de orice sursă de foc direct sau de căldură, același lucru este valabil și pentru elementele care s-au umezit în timpul utilizării. Nu utilizați înălbitor, detergenți agresivi, solvenți, benzina sau coloranți, aceste substanțe pot afecta performanțele produsului. ■ Piese metalice vor fi șterse cu o cârpă îmbibată în vaselină. Înălbitorul și detergenții sunt strict interzise. ■ Curățați chinga numai cu un detergent lejer. ■ A se depozita după curățare, ferit de lumină, într-un loc uscat și aerisit. Păstrați instrucțiunile de utilizare împreună cu produsul sau într-un loc securizat prevăzut pentru acest scop.-

**ΕΛ ΑΟΡΤΗΡΑΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΤΩΣΗ (σύμφωνα με το πρότυπο EN361). + ΖΩΝΗ ΣΤΗΡΙΞΗΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΡΓΑΣΙΑ και ΖΩΝΗ ΜΕ ΠΕΡΙΚΝΗΜΙΔΕΣ (σύμφωνα με το πρότυπο EN 358 - EN813)- PUMA HAR25: ΧΑΛΙΝΟΣ ΑΝΤΙΠΤΩΣΗΣ ΜΕ ΖΩΝΗ ΓΙΑ ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΠΡΟΣΔΕΣΗΣ - 5 ΣΗΜΕΙΑ ΑΓΚΥΡΩΣΗΣ LYNX HAR35R: ΑΟΡΤΗΡΑΣ ΑΝΤΙΠΤΩΣΗΣ ΜΕ ΖΩΝΗ ΜΕ ΠΕΡΙΚΝΗΜΙΔΕΣ - 5 ΣΗΜΕΙΑ ΑΓΚΥΡΩΣΗΣ JAGUAR 2 HAR36R: ΑΟΡΤΗΡΑΣ ΑΝΤΙΠΤΩΣΗΣ ΜΕ ΖΩΝΗ ΜΕ ΠΕΡΙΚΝΗΜΙΔΕΣ - 6 ΣΗΜΕΙΑ ΑΓΚΥΡΩΣΗΣ**

**Οδηγίες χρήσης:** Το φύλλο αυτό οδηγίων πρέπει να μεταφραστεί (σύμφωνα με τον ισχύοντα κανονισμό), από τον μεταπωλητή, στη γλώσσα της χώρας όπου χρησιμοποιείται ο εξοπλισμός. Το φύλλο αυτό οδηγίων πρέπει να διαβαστεί και να κατανοηθεί από το χρήστη πριν από τη χρήση του Μ.Α.Π. . Οι μέθοδοι δοκιμών που περιγράφονται μέσα στα πρότυπα δεν αντιπροσωπεύουν τις πραγματικές συνθήκες χρήσης. Είναι λοιπόν σημαντικό να μελετηθεί κάθε κατάσταση εργασίας και κάθε χρήσης να έχει εκπαιδευτεί τέλεια στις διαφορετικές τεχνικές έτσι ώστε να γνωρίζει τα όρια των διαφορετικών διατάξεων. Η χρήση αυτού του Μ.Α.Π. προορίζεται για αρμόδια άτομα που έχουν κάνει μια ανάλογη εκπαίδευση κάτω από την άμεση ευθύνη ενός αρμόδιου ανώτερης βαθμίδας από αυτά. Η ασφάλεια του χρήστη εξαρτάται από τη σταθερή αποτελεσματικότητα του Μ.Α.Π., από την ανθεκτικότητά του και από την καλή κατανόηση των διαδικασιών που πρέπει να ακολουθούνται σε αυτό το φύλλο οδηγίων χρήσης. Το προϊόν θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από ένα άτομο εκπαιδευμένο και αποδοκτο στην ασφάλη του χρήστη. Εδώ πρέπει να εξασφαλιστεί ότι η ιατρική κατάσταση του χρήστη δεν μπορεί να επηρεάσει την ασφάλειά του κατά τη διάρκεια της συνήθους χρήσης του εξοπλισμού ή σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης. Σε περίπτωση αμφιβολίας συμβουλευθείτε το γιατρό σας. Ο χρήστης είναι προσωπικά υπεύθυνος για κάθε χρήση αυτού του Μ.Α.Π. που δεν θα ήταν σύμφωνη με τις προδιαγραφές αυτού του φύλλου οδηγίων και σε περίπτωση που δεν ακολουθηθούν πιστά τα μέτρα ασφαλείας που είναι εφαρμοστέα στο Μ.Α.Π. και διατυπώνονται στο φύλλο αυτό οδηγίων. Η χρήση αυτού του Μ.Α.Π. περιορίζεται σε άτομα που έχουν καλή υγεία, καθώς ορισμένες ιατρικές καταστάσεις θα μπορούσαν να επηρεάσουν την ασφάλεια του χρήστη, σε περίπτωση αμφιβολίας ζητήστε τη συμβουλή ενός γιατρού. Ακολουθήστε αυστηρά τις οδηγίες χρήσης, επαλήθευσης, συντήρησης και αποθήκευσης. ■ Αν ο χρήστης βρίσκεται σε ζώνη κινδύνου από πτώσης, το προϊόν αυτό δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από μόνο του, καθίσταται αναποστοστό μέρος ενός πλήρους συστήματος προστασίας κατά των πτώσεων (EN363), η λειτουργία του οποίου συνίσταται στην ελαχιστοποίηση των σωματικών τραυματισμών κατά την πτώση. Σε ένα πλήρες σύστημα ανακοπή της πτώσης (EN363), το οποίο περιορίζει το φορτίο αιχμής κατά τη διάρκεια της πτώσης στα 6 kN (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), το σημείο αγκύρωσης πρέπει να συνδέεται στο σημείο αντιπτώσης του χαλινού (EN361) μέσω ενός συστήματος ζεύξης. Ο αορτήρας συγκράτησης κατά των πτώσεων (EN361) είναι ο μοναδικός μηχανισμός κατακράτησης του σώματος που επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί σε ένα σύστημα ανακοπή της πτώσης. Πρέπει να είναι συνδεδεμένος στο σύστημα ανακοπή της πτώσης μέσω συνδέσμων (EN362). ■ Πριν από κάθε χρήση, ανατρέξτε στις υποδείξεις χρήσης κάθε συνιστώμενου μέρους του συστήματος. Dans ces cas, respecter les consignes décrites dans la notice d'utilisation qui leur sont propres. Η παρεχόμενη με κάθε προϊόν τεκμηρίωση πρέπει να φυλάσσεται επί άπειρον από τον χρήστη. Ο αορτήρας με ζώνη με περικνημίδες μπορεί να είναι εξοπλισμένος με: 2 σημεία αγκύρωσης για ανακοπή της πτώσης: Ραχιαίο + στερνικό. Αυτά τα σημεία πρόσδεσης είναι τα μόνα που μπορούν να δεχτούν μια διάταξη ανακοπή της πτώσης (απορροφητής ενέργειας (EN355)), μια αυτόματη διάταξη ανακοπή της πτώσης (EN360), ένα κινητό σύστημα ανακοπή της πτώσης (EN353-1 / EN353-2) σύμφωνα με το πρότυπο EN363. HAR25, HAR35R : Η ζώνη είναι εξοπλισμένη με: 2 σημεία πρόσδεσης στήριξης στην εργασία ή συγκράτησης: 2 πλάγια. HAR36R : Η ζώνη είναι εξοπλισμένη με: 3 σημεία πρόσδεσης στήριξης στην εργασία ή συγκράτησης: 3 πλάγια. Αυτά τα σημεία σύνδεσης είναι τα μόνα που είναι συμβατά με τα στοιχεία της τοποθέτησης στην εργασία ή συγκράτησης (σταθεροί αναδέτες (EN 354), ρυθμιζόμενοι αναδέτες (EN 358), διατάξεις ρύθμισης σχοινιού (EN 12841/B/C) σύμφωνα με το πρότυπο EN363. Η ζώνη με περικνημίδες είναι εξοπλισμένη με: 1 σημείο πρόσδεσης για εργασίες πάνω σε σχοινί. Αυτά τα σημεία πρόσδεσης είναι τα μόνα που είναι συμβατά με τα στοιχεία της τοποθέτησης στην εργασία ή συγκράτησης (σταθεροί αναδέτες (EN 354), ρυθμιζόμενοι αναδέτες (EN 341), διατάξεις ρύθμισης σχοινιού (EN 12841/B/C) σύμφωνα με το πρότυπο EN363. ■ Η ζώνη αυτή (ή ζώνη με περικνημίδες) είναι ένα σύστημα στήριξης κατά την εργασία και πρόληψης των πτώσεων από ύψος. Για να αποφευχθεί ο κίνδυνος πτώσης, ο εξοπλισμός αυτός μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε ένα σύστημα συγκράτησης (EN358). Διαφορετικά, σε περίπτωση κινδύνου πτώσης, είναι υποχρεωτική η εφαρμογή μιας διάταξης προστασίας κατά των πτώσεων από ύψος συλλογικού ή ατομικού τύπου (EN363).

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ:** Η ΖΩΝΗ (Η Η ΖΩΝΗ ΜΕ ΠΕΡΙΚΝΗΜΙΔΕΣ) ΔΕΝ ΑΠΟΤΕΛΕΙ ΔΙΑΤΑΞΗ ΛΗΨΗΣ ΤΟΥ ΣΩΜΑΤΟΣ, Η ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΥΤΗ ΕΝΑΠΟΚΕΙΤΑΙ ΜΟΝΟ ΣΤΟΝ ΑΟΡΤΗΡΑ (EN361). Η ΖΩΝΗ (Η Η ΖΩΝΗ ΜΕ ΠΕΡΙΚΝΗΜΙΔΕΣ) ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ

ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΝΑΚΟΠΗ ΤΩΝ ΠΤΩΣΕΩΝ. Στην περίπτωση κινδύνου πτώσης, είναι αναγκαίο να συμπληρωθεί το σύστημα αυτό με μια διάταξη κατακράτησης ή προστασίας κατά των πτώσεων από ύψος συλλογικού ή ατομικού τύπου (EN363). Πριν από κάθε χρήση, ανατρέξτε στις υποδείξεις χρήσης κάθε συνιστώμενου μέρους του συστήματος. Dans ces cas, respecter les consignes décrites dans la notice d'utilisation qui leur sont propres. Η παρεχόμενη με κάθε προϊόν τεκμηρίωση πρέπει να φυλάσσεται επ' άπειρον από τον χρήστη. ΠΡΟΣΟΧΗ! Εφόσον χρησιμοποιεί ένα σύστημα τοποθέτησης κατά την εργασία, ο χρήστης βασίζεται κανονικά στον εξοπλισμό για να διασφαλίσει τη στήριξή του. Συνεπώς, είναι απαραίτητο να ληφθεί υπόψη η αναγκαιότητα ενός συστήματος προστασίας κατά των πτώσεων. Ο εξοπλισμός δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί αν υπάρχει προβλεψιμότητα κινδύνου ο χρήστης να βρεθεί κρεμασμένος ή να εκτεθεί σε ένα ανεξέλεγκτο τέντωμα της ζώνης. ΠΡΟΣΟΧΗ! Κατά τη διάρκεια εργασιών που γίνονται εν αιωρήσει, το σώμα του χρήστη συγκεντρώνεται πάνω στους ιμάντες στο επίπεδο των μηρών προκαλεί σημαντική πίεση πάνω στις μηριαίες αρτηρίες μπροστά να προκαλέσει τραυματισμούς. Για να προφυλαχθείτε: Χρησιμοποιήστε μια ζώνη με περικνημίδες (EN813) προσαρτημένη σε έναν αορτήρα (EN361) που προβλέπεται για αυτή τη χρήση και ακολουθήστε πιστά τις ενδείξεις χρήσης του κάθε στοιχείου. ►ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ/Η ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ: Συνιστάται να προσαρτάται ένας ιμάντας συγκράτησης σε κάθε χρήστη. Το Μ.Α.Π. αυτό δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί παρά μόνο από ένα άτομο τη φορά. Κατά τη διάρκεια όλων αυτών των λειτουργιών, προσέξτε να μη τρυπήσετε τους ιμάντες. Πριν να περάσετε τον εξοπλισμό, οι θηλιές ρύθμισης πρέπει να χαλαρώσουν ή να παραμείνουν ανοιχτές. Αναδιπλώστε τον αορτήρα για να τον βάλετε στη σωστή φορά. Περάστε τον αορτήρα στην πλάτη σας, περάστε το κεφάλι σας στο άνω τμήμα (V). Φέρτε τη ζώνη προς τη σωστή κατεύθυνση πίσω σας, ρυθμίστε ώστε να έχετε το πάνω μέρος της ζώνης στο επίπεδο του πάνω μέρους της λεκάνης. Κλείστε τις θηλιές της ζώνης. Συναρμολογήστε και ρυθμίστε τα δύο μέρη κάθε ιμάντα μηρού συνδέοντας τις θηλιές. Κλείσιμο και άνοιγμα των διαφορετικών τύπων θηλιάς: βλέπε σχήματα. ①②③④ Ρυθμίστε τις θηλιές του αορτήρα. ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ: Ο αορτήρας πρέπει να προσαρμόζεται στο ανάστημα του χρήστη Ρυθμίστε τους ιμάντες κλοντάς τους να συρθούν μέσα στις θηλιές και τα περάσματα που προβλέπονται για αυτή την περίπτωση, έτσι ώστε ο υπολοιπικός ιμάντας να βρίσκεται στη θέση του και η ραχιαία πλάκα να βρίσκεται ανάμεσα στις ωμοπλάτες: προσαρμόστε τις θηλιές των ρυθμίσεων. Ο αορτήρας (ή / και τη ζώνη με περικνημίδες) πρέπει να δένεται σφιχτά στο σώμα, όχι όμως τόσο σφιχτά που να παρεμποδίζονται οι κινήσεις του χρήστη. Οι ρυθμίσεις αυτές πρέπει να γίνουν μονομιάς και πριν ο χρήστης να βρεθεί σε ζώνη κινδύνου πτώσης. Η ζώνη πρέπει να προσαρμόζεται στο ανάστημα του χρήστη Ρυθμίστε τους ιμάντες κλοντάς τους να κυλίσουν μέσα στις θηλιές και τα περάσματα που προβλέπονται για αυτήν την περίπτωση. Για να μη γλιστρήσει, πρέπει να είναι λογικά σφιγμένη χωρίς ωστόσο να συμπιέζει την κοιλιά. Οι περικνημίδες πρέπει να προσαρμόζονται στο ανάστημα του χρήστη: Ρυθμίστε τους ιμάντες κλοντάς τους να κυλίσουν μέσα στις θηλιές και τα περάσματα που προβλέπονται για αυτήν την περίπτωση. Για να μη γλιστρήσουν, πρέπει να είναι λογικά σφιγμένες χωρίς ωστόσο να συμπιέζουν τους μηρούς. Ελέγξτε την άνεση και τις ρυθμίσεις σε ένα ασφαλές περιβάλλον έτσι ώστε να εξασφαλίσετε ότι η ζώνη με περικνημίδες έχει προσαρμοστεί τέλεια στη μέση του χρήστη και τον ακολουθεί άνετα στις κινήσεις του. HAR25: Ο ιμάντας αυτός διαθέτει 6 σημεία ρύθμισης. Ο αορτήρας είναι εξοπλισμένος με 4 θηλιές ρύθμισης στο μπροστινό και με μια θηλιά ρύθμισης στο πίσω μέρος. 1 σημείο ρύθμισης στο πάνω μπροστινό τμήμα: η θηλιά αυτή σας επιτρέπει να ρυθμίσετε την απόσταση του πάνω ιμάντα σας. Μετά από την καλή ρύθμιση του ζωστήρα σας φροντίστε να τοποθετήσετε καλά τη ραχιαία πλάκα ανάμεσα στις ωμοπλάτες έτσι ώστε οι ζωστήρες να μην «κόβουν» στο επίπεδο του λαιμού. 2 σημεία ρύθμισης κάτω μπροστινό μέρος: οι θηλιές αυτές σας επιτρέπουν να προσαρμόσετε τους ζωστήρες στο μέγεθος σας. Η ζώνη διαθέτει 3 σημεία ρύθμισης. 1 σημείο ρύθμισης πάνω στη ζώνη: η ρύθμιση αυτή σας επιτρέπει να προσαρμόσετε τη ζώνη στη μέση σας φροντίζοντας τη διατήρηση του γαστρικού σημείου στο κέντρο. - 2 σημεία ρύθμισης πάνω στις περικνημίδες: Οι ρυθμίσεις αυτές επιτρέπουν την τέλεια προσαρμογή του ζωστήρα στη μορφολογία του σώματός σας. ΠΡΟΣΟΧΗ! Ο ιμάντας αυτός δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί ποτέ δίχως το μέρος της ζώνης. HAR35R: Ο ιμάντας αυτός διαθέτει 10 σημεία ρύθμισης. Ο αορτήρας είναι εξοπλισμένος με 6 θηλιές ρύθμισης στο μπροστινό μέρος και 4 βρόχους ρύθμισης στο πίσω μέρος. 2 σημεία ρύθμισης στο πάνω μπροστινό τμήμα: οι θηλιές αυτές σας επιτρέπουν να ρυθμίσετε την απόσταση του πάνω ιμάντα σας. Μετά από την καλή ρύθμιση του ζωστήρα σας φροντίστε να τοποθετήσετε καλά τη ραχιαία πλάκα ανάμεσα στις ωμοπλάτες έτσι ώστε οι ζωστήρες να μην «κόβουν» στο επίπεδο του λαιμού. 2 σημεία ρύθμισης κάτω μπροστινό μέρος: οι θηλιές αυτές σας επιτρέπουν να προσαρμόσετε τους ζωστήρες στο μέγεθος σας. - 2 σημεία ρύθμισης στο πίσω κάτω μέρος: οι αγκράφες αυτές σας επιτρέπουν να ρυθμίσετε την απόσταση ανάμεσα στις περικνημίδες και τη ζώνη. Η ζώνη διαθέτει 4 σημεία ρύθμισης. - 2 σημεία ρύθμισης πάνω στη ζώνη: Οι ρυθμίσεις αυτές επιτρέπουν την προσαρμογή της ζώνης στη μέση σας φροντίζοντας τη διατήρηση του γαστρικού σημείου στο κέντρο. - 2 σημεία ρύθμισης πάνω στις περικνημίδες: Οι ρυθμίσεις αυτές επιτρέπουν την τέλεια προσαρμογή του ζωστήρα στη μορφολογία του σώματός σας. ΠΡΟΣΟΧΗ! Η ζώνη αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνη της ως ζώνη, ή ανεβασμένη με το άνω αποσπώμενο τμήμα, το οποίο της επιτρέπει χρήση ως ιμάντας. Το αποσπώμενο μέρος της ζώνης, εφόσον αποσυναρμολογηθεί από το πάνω μέρος, δεν θα μπορεί να χρησιμοποιηθεί παρά μόνο σαν ζώνη (EN358-EN813), Το άνω μέρος έχει συνδεθεί στη ζώνη από ένα σύνδεσμο στο μπροστινό, και με αγκράφες ρύθμισης στο πίσω μέρος. HAR36R: Ο ιμάντας αυτός διαθέτει 9 σημεία ρύθμισης. Ο αορτήρας είναι εξοπλισμένος με 6 θηλιές ρύθμισης στο μπροστινό μέρος και 3 βρόχους ρύθμισης στο πίσω μέρος. 2 σημεία ρύθμισης στο πάνω μπροστινό τμήμα: οι θηλιές αυτές σας επιτρέπουν να ρυθμίσετε την απόσταση του πάνω ιμάντα σας. Μετά από την καλή ρύθμιση του ζωστήρα σας φροντίστε να τοποθετήσετε καλά τη ραχιαία πλάκα ανάμεσα στις ωμοπλάτες έτσι ώστε οι ζωστήρες να μην «κόβουν» στο επίπεδο του λαιμού. 1 σημείο ρύθμισης ψηλά στο πίσω μέρος, τοποθετημένο στο μέσο της πλάτης. - 2 σημεία ρύθμισης στο πίσω κάτω μέρος: οι αγκράφες αυτές σας επιτρέπουν να ρυθμίσετε την απόσταση ανάμεσα στις περικνημίδες και τη ζώνη. Η ζώνη διαθέτει 4 σημεία ρύθμισης. - 2 σημεία ρύθμισης πάνω στη ζώνη: Οι ρυθμίσεις αυτές επιτρέπουν την προσαρμογή της ζώνης στη μέση σας φροντίζοντας τη διατήρηση του γαστρικού σημείου στο κέντρο. - 2 σημεία ρύθμισης πάνω στις περικνημίδες: Οι ρυθμίσεις αυτές επιτρέπουν την τέλεια προσαρμογή του ζωστήρα στη μορφολογία του σώματός σας. ΠΡΟΣΟΧΗ! Ο ιμάντας αυτός δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί ποτέ δίχως το μέρος της ζώνης. ΣΗΜΕΙΑ ΑΝΑΡΤΗΣΗΣ: (βλέπε ετικέτα επισήμανσης πάνω στο προϊόν) ■ Ο ιμάντας διαθέτει: A- EN361: 1 ραχιαίο σημείο πρόσδεσης που μπορεί να συνδεθεί με ένα σύστημα συγκράτησης της πτώσης. Η ραχιαία ανάρτηση αποτελείται από ένα χαλύβδινο κύβο. 1 στερνικό σημείο πρόσδεσης που μπορεί να συνδεθεί με ένα σύστημα ανακοπής της πτώσης. Η ραχιαία ανάρτηση αποτελείται από ένα χαλύβδινο κύβο (D). Προειδοποίηση: πριν χρησιμοποιήσετε τον εξοπλισμό, ελέγξτε τη συμβατότητα του μέγιστου ονομαστικού φορτίου ανάμεσα στο σύστημα απορρόφησης (απορροφητής ενέργειας, αναδέτης με απορροφητή ενέργειας, ανακόπτης πτώσης με μηχανισμό αυτόματης επαναφοράς, κινητό σύστημα ανακοπής πτώσης συμφομένου τύπου) και στο σύστημα συγκράτησης του σώματος (αορτήρας). Το σύστημα απορρόφησης πρέπει να είναι συμβατό με το μέγιστο ονομαστικό φορτίο του συστήματος συγκράτησης του σώματος. Η διάταξη ανακοπής της πτώσης πρέπει να είναι ανηρτημένη σε ένα σημείο ακύρωσης ευρισκόμενο πάνω από τον χρήστη (ελάχιστη αντοχή: 12 kN (EN795)). Επιλέξτε μια επαρκώς ανθεκτική δομή υποδοχής. Πριν από κάθε χρήση, ανατρέξτε στις υποδείξεις χρήσης κάθε συνιστώμενου μέρους του συστήματος. Dans ces cas, respecter les consignes décrites dans la notice d'utilisation qui leur sont propres. ■ Η ζώνη διαθέτει: B-EN358: 2 σημεία πλάγιου προσδέσεων που μπορούν να συνδεθούν με ένα σύστημα συγκράτησης στην εργασία. Αυτά τα σημεία σύνδεσης είναι τα μόνα που είναι συμβατά με τα στοιχεία της τοποθέτησης στην εργασία ή συγκράτησης (σταθεροί αναδέτες (EN 354), ρυθμιζόμενοι αναδέτες (EN 358), διατάξεις ρύθμισης σχοινιού (EN 12841/B/C) σύμφωνα με το πρότυπο EN363. ΠΡΟΣΟΧΗ! Οι σύνδεσμοι αναδέτη που είναι τοποθετημένοι στο ύψος του στέρνου προορίζονται για τη σύνδεση του ελεύθερου άκρου ενός αναδέτη, ενός αναδέτη με απορροφητή ενέργειας ή ενός ανακόπτη πτώσης με μηχανισμό αυτόματης επαναφοράς όταν δεν είναι συνδεδεμένες με κάποιο σημείο αγκύρωσης για προστασία κατά των πτώσεων. Ο σύνδεσμος αναδέτη δεν πρέπει ποτέ να χρησιμοποιείται ως σημείο πρόσδεσης για την αποφυγή πτώσης. C-EN813: 1 στερνικό σημείο πρόσδεσης που μπορεί να συνδεθεί με ένα σύστημα ανακοπής της πτώσης. Το σημείο αγκύρωσης του αορτήρα πρέπει να βρίσκεται πάνω από το χρήστη (ελάχιστη αντοχή: 12 kN (EN795)). Ο αορτήρας πρέπει να είναι συνδεδεμένος στο σύστημα ανακοπής της πτώσης από το σημείο ραχιαίας ή στερνικής ανάρτησης που επιστημαίνεται από το γράμμα A. Το σημείο στερνικής ανάρτησης μπορεί να είναι 2 τύπων: Τύπου A/2 (2 θηλιές για σύνδεση μέσω ενός συνδέσμου) ή τύπου A (2 ανεξάρτητα σημεία ανάρτησης). ΠΡΟΣΟΧΗ! ■ Μόνο τα ραχιαία και τα στερνικά σημεία πρόσδεσης είναι σχεδιασμένα για το σύστημα ανακοπής της πτώσης (EN361). Τα άλλα σημεία συγκράτησης (EN358) προορίζονται αποκλειστικά για τα συστήματα συγκράτησης ή τοποθέτησης στην εργασία. ■ ΧΡΗΣΗ: (A) Όταν η ζώνη χρησιμοποιείται μέσα σε μια διάταξη πρόληψης από την πτώση (για σύστημα στήριξης ή συγκράτησης στην εργασία) πρέπει να συνδέεται σε ένα σημείο αγκύρωσης (ελάχιστης αντοχής 12 kN (EN795), και να βρίσκεται στο ύψος της μέσης του χρήστη ή πάνω από αυτή. Όταν η ζώνη χρησιμοποιείται

για συγκράτηση, πρέπει να συνδυάζεται με έναν αναδέτη (EN354) ή έναν τεντωτήρα αναδέτη (EN358). Συνδέστε το ένα άκρο του αναδέτη σε ένα από τα σημεία αγκύρωσης της ζώνης υποδοχής με έναν σύνδεσμο (EN362). Συνδέστε το ελεύθερο άκρο του αναδέτη στο σημείο αγκύρωσης της δομής υποδοχής με έναν σύνδεσμο (EN362). Πριν από οποιαδήποτε χρήση, βεβαιωθείτε ότι το μήκος και η τάση του αναδέτη διασφαλίζουν στον χρήστη προστασία από κάθε κίνδυνο πτώσης. Όταν η ζώνη χρησιμοποιείται για τοποθέτηση, πρέπει να συνδυάζεται με έναν αναδέτη (EN354) ή έναν τεντωτήρα αναδέτη (EN358). Συνδέστε το ένα άκρο του αναδέτη σε ένα από τα σημεία αγκύρωσης της ζώνης με έναν σύνδεσμο (EN362). Τοποθετήστε τον αναδέτη γύρω από μια δομή υποδοχής. Ρυθμίστε το μήκος και την τάση έτσι ώστε ο αναδέτης (EN354) ή ο τεντωτήρας αναδέτη (EN358) να είναι τεντωμένοι. Συνδέστε το ελεύθερο άκρο του αναδέτη στο σημείο αγκύρωσης αντίθετα από τη ζώνη με έναν σύνδεσμο (EN362). ■ ΧΡΗΣΗ: (B) Κατά τη χρήση, το σύνολο της διάταξης δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με: Κοφτερά στοιχεία, ενεργές ακμές και δομές χαμηλής διαμέτρου, έλαια, χημικά προϊόντα με έντονη δράση, φλόγες, καυτά μέταλλα, όλους τους τύπους ηλεκτρικών αγωγών... Κατά τη διάρκεια της χρήσης, κάντε τακτικά έλεγχο καλής λειτουργίας των στοιχείων πωμάτωσης και ρύθμισης και/ή σταθεροποίησης. Για λόγους ασφαλείας και πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε: Ότι οι σύνδεσμοι (EN362) είναι κλειστοί και κλειδωμένοι ① / Ότι οι ενδείξεις χρήσης που περιγράφονται για το καθένα από τα στοιχεία του συστήματος ακολουθούν πιστά / Ότι η γενική διάταξη της κατάστασης εργασίας περιορίζει τον κίνδυνο πτώσης, το ύψος πτώσης και την κίνηση εκκρεμούς σε περίπτωση πτώσης. / Ότι η ίσαλος γραμμή είναι επαρκής (ελεύθερος χώρος κάτω από τα πόδια του χρήστη) και ότι κανένα εμπόδιο δεν έρχεται να διαταράξει την κανονική λειτουργία του συστήματος ανακοπή της πτώσης. είναι σημαντικό για την ασφάλεια να ελέγχετε τον ελεύθερο χώρο που απαιτείται κάτω από το χρήστη στο σταθμό εργασίας πριν από κάθε χρήση, έτσι ώστε, σε περίπτωση πτώσης, να μην υπάρξει σύγκρουση με το έδαφος ή με οποιοδήποτε εμπόδιο στη διαδρομή της πτώσης. Το ελεύθερο ύψος εξαρτάται από διάφορους παράγοντες, αλλά περιλαμβάνει άνευ περιορισμού: -Τη μέγιστη εκτροπή της συσκευής αγκύρωσης. -Τη μέγιστη εκτροπή των караμπίνερ. -Την επιμήκυνση του συστήματος σύνδεσης. -Τη μέγιστη τάση της συσκευής στήριξης πλαισίου. -Η θέση αγκύρωσης σε σχέση με το που βρίσκεται ο χρήστης όταν συμβαίνει πτώση. -Το ύψος του χρήστη. Επιπλέον, προστίθεται μια απόσταση ασφαλείας του 1 m για να ληφθεί η τιμή του ελεύθερου ύψους. Για τους διαφορετικούς παράγοντες, ανατρέξτε στις συστάσεις για χρήση για κάθε στοιχείο του συστήματος. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει το κατάλληλο διάκενο πτώσης ώστε να αποφευχθεί η πρόσκρουση στο έδαφος ή άλλων αντικειμένων στην περίπτωση πτώσης. Προβλέψτε μια απόσταση ασφαλείας ως προς το έδαφος και τις ηλεκτρικές γραμμές ή ζώνες που παρουσιάζουν κάποιο ηλεκτρικό κίνδυνο ΠΡΟΣΟΧΗ! Είναι ουσιώδες για την ασφάλειά σας η εργασία να γίνεται κατά τρόπον ώστε να μειώνονται στο ελάχιστο ο κίνδυνος πτώσης καθώς και το ύψος πτώσης. ■ Προδιαγραφές του προϊόντος (βλέπε πίνακα αναφορών): -Υλικά: (PART 4). **Περιορισμοί χρήσης:** ▪ Πριν από κάθε λειτουργία που θέτει σε εφαρμογή ένα Μ.Α.Π., εφαρμόστε ένα σχέδιο διάσωσης έτσι ώστε να μπορείτε να αντιμετωπίσετε την οποιαδήποτε κατάσταση έκτακτης ανάγκης που θα μπορούσε να επέλθει κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ: Προϊόντα από ύφασμα ή προϊόντα με υφασμάτινα μέρη (ζώνη ασφαλείας, ζώνες, απορροφητές ενέργειας κτλ.): η μέγιστη διάρκεια ζωής είναι 10 έτη από την ημερομηνία κατασκευής. ► Η διάρκεια ζωής δίνεται ως ενδεικτικό στοιχείο. Οι κάτωθι παράγοντες μπορεί να κυμαίνονται ευρέως: - Μη πιστή τήρηση των οδηγιών του κατασκευαστή σε ό,τι αφορά τη μεταφορά, την αποθήκευση και τη χρήση /- «Αντίξοο» περιβάλλον εργασίας: Θαλάσσια, χημική, ατμόσφαιρα, ακραίες θερμοκρασίες, κοφτερές ακμές ... /- Ιδιαίτερα εντατική χρήση /- Σημαντική πρόσκρουση ή σημαντικοί περιορισμοί /- Άγνοια του παρελθόντος του προϊόντος. Προσοχή: Οι παράγοντες αυτοί μπορούν να προκαλέσουν υποβαθμίσεις άορατες στο γυμνό μάτι. ► Προσοχή: Ορισμένες ακραίες συνθήκες μπορούν να μειώσουν τη διάρκεια ζωής σε μερικές ημέρες. Σε περίπτωση αμφιβολίας, παραμερίστε συστηματικά το προϊόν για να το κάνετε να υποστεί έστω: - Μια αναθεώρηση /- Μια καταστροφή Σε περίπτωση αμφιβολίας ή αν η διάταξη χρησιμοποιήθηκε για το σταμάτημα μιας πτώσης, πρέπει να αποσυρθεί αμέσως από την κυκλοφορία και να επιστραφεί στον κατασκευαστή σε οποιοδήποτε αρμόδιο ή εντεταλμένο από αυτόν άτομο. Η διάρκεια ζωής δεν υποκαθίσταται στον περιοδικό έλεγχο (τουλάχιστον σε ετήσια βάση) που θα επιτρέψει να κρίνουμε την κατάσταση του προϊόντος. ⇔

ΓΙΑΝΑΓΝΩΡΙΣΤΕ ΤΟ ΔΙΚΟΣΑΣ ΚΕΝΤΡΟ ΕΤΗΣΙΑΣ ΕΠΑΝΕΞΕΤΑΣΗΣ, ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΤΕΙΤΟ ΝΙΣΤΟΤΟΠΟ: WWW.DELTAPLUS.EU. Καμία τροποποίηση ή προσθήκη ή επισκευή του Μ.Α.Π. δεν μπορούν να γίνουν δίχως την πρότερη σύμφωνη γνώμη του κατασκευαστή και δίχως τη χρήση των τρόπων λειτουργίας του. Απαγορεύεται η επαναπροσθήκη ή η αντικατάσταση οποιουδήποτε συνιστώσας μέρους. Να μη χρησιμοποιείται εκτός του πλαισίου χρήσης που ορίζεται στις οδηγίες χρήσης. Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για κάθε ατύχημα άμεσο ή έμμεσο που επήλθε κατόπιν τροποποίησης ή χρήσης άλλης από εκείνη που προβλέπεται σε αυτό το φύλλο οδηγιών. Μη χρησιμοποιείτε αυτόν τον εξοπλισμό πέραν των ορίων του. Για να βεβαιωθείτε για την κατάσταση λειτουργίας του και συνεπώς για την ασφάλεια του χρήστη, το προϊόν πρέπει να ελέγχεται συστηματικά: ▪ 1/ Επιθεωρώντας με το μάτι τα κάτωθι σημεία: Την κατάσταση του ιμάντα ή του σχοινιού: Κανένα ξέφτισμα, κανένα έναυσμα κοπής, καμία ορατή ζημιά στις κοπές, κανένα κάψιμο και κανένα ασυνήθιστο στέγνωμα. / Κατάσταση των κοπών και των σταθεροποιήσεων: Καμία ορατή ζημιά. / Κατάσταση των μεταλλικών μερών *Etat des parties métalliques*: Καμία φθορά, καμία παραμόρφωση, καμία διάβρωση ούτε οξείδωση. / Γενική κατάσταση: Αναζήτηση κάθε ενδεχόμενης υποβάθμισης λόγω της υπερϊώδους ακτινοβολίας και άλλων κλιματικών συνθηκών / Σωστή λειτουργία και σωστό κλειδώμα των συνδέσμων. / Οι ειδικές συνθήκες όπως η υγρασία, το χιόνι, ο πάγος, η λάσπη, οι ρύποι, η μπιογιά, τα λάδια, η κόλλα, η διάβρωση, η φθορά του ιμάντα ή του σχοινιού, κλπ. μπορούν να μειώσουν σημαντικά τη λειτουργία της διάταξης ανακοπή της πτώσης. ▪ 2/ Στις επόμενες περιπτώσεις: Πριν και μετά τη χρήση / Σε περίπτωση αμφιβολίας / Σε περίπτωση επαφής με χημικά προϊόντα, διαλύτες ή καύσιμα που θα μπορούσαν να επηρεάσουν τη λειτουργία. / Αν έχει υποβληθεί σε περιορισμούς κατά τη διάρκεια μιας προηγούμενης πτώσης. / Τουλάχιστον κάθε δώδεκα μήνες από τον κατασκευαστή ή από έναν αρμόδιο οργανισμό, κατ' εντολή αυτού του ιδίου.

• ΠΕΡΙΟΔΙΚΗ ΕΞΕΤΑΣΗ ΤΟΥ Μ.Α.Π.: Μια εξέταση πρέπει να πραγματοποιείται τουλάχιστον κάθε δώδεκα μήνες από τον κατασκευαστή ή από έναν αρμόδιο οργανισμό, κατ'εντολήν του. Αυτός ο τόσο σημαντικός έλεγχος συνδέεται με τη συντήρηση και την αποτελεσματικότητά του Μ.Α.Π. και συνεπώς με την ασφάλεια του χρήστη. Αυτός ο έλεγχος πρέπει να διενεργείται σύμφωνα με τις αυστηρές διαδικασίες ελέγχου του κατασκευαστή. Ένα γραπτό έγγραφο που να επιτρέπει την επαναχρησιμοποίηση πρέπει να ληφθεί, έτσι ώστε το Μ.Α.Π. να μπορεί να χρησιμοποιηθεί ξανά. Στο έγγραφο αυτό θα διευκρινίζεται ότι η ασφάλεια του χρήστη συνδέεται με την αποτελεσματικότητά και την αντοχή του εξοπλισμού. Αντικαταστήστε το Μ.Α.Π. εφόσον είναι αναγκαίο. Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή νομοθεσία, το δελτίο αναγνώρισης πρέπει να έχει συμπληρωθεί πριν από την πρώτη χρήση του προϊόντος και κατόπιν να ενημερώνεται και να φυλάσσεται μαζί με το προϊόν καθώς και ο τρόπος λειτουργίας από το χρήστη. Η αναγνωσιμότητα της ένδειξης του προϊόντος πρέπει να επαληθεύεται σε περιοδική βάση. ■ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: Η ασφάλεια του χρήστη εξαρτάται από τη σταθερή αποτελεσματικότητά του Μ.Α.Π., από την ανθεκτικότητά του και από την καλή κατανόηση των διαδικασιών που πρέπει να ακολουθούνται σε αυτό το φύλλο οδηγιών χρήσης. Κάθε στατική ή δυναμική υπερφόρτωση μπορεί να επιφέρει βλάβη στο Μ.Α.Π.. Το βάρος του χρήστη μαζί με τα ρούχα και τον εξοπλισμό του δεν πρέπει να υπερβαίνει το μέγιστο βάρος που υποδεικνύεται στη διάταξη ανακοπή της πτώσης. Η ζώνη και η ζώνη με περικνημίδες είναι ενγκεκριμένες για ένα χρήστη και για ένα μέγιστο βάρος 150 kg, συμπεριλαμβανομένων των εργαλείων και των εξοπλισμών... Μέγιστο ονομαστικό φορτίο για τη ζώνη με περικνημίδες (EN813), 150 kg. Μέγιστο ονομαστικό φορτίο για τη ζώνη (EN358), 150 kg. Είναι επικίνδυνο να δημιουργεί κανείς το δικό του σύστημα κατακράτησης της πτώσης γιατί κάθε λειτουργία ασφαλείας μπορεί να παρεμποδίσει κάποια άλλη λειτουργία ασφαλείας. Καμία τροποποίηση ή προσθήκη ή επισκευή του Μ.Α.Π. δεν μπορούν να γίνουν δίχως την πρότερη σύμφωνη γνώμη του κατασκευαστή και δίχως τη χρήση των τρόπων λειτουργίας του. Να μη χρησιμοποιείται εκτός του πλαισίου χρήσης που ορίζεται στις οδηγίες χρήσης, ούτε πέραν των ορίων του. Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για κάθε ατύχημα άμεσο ή έμμεσο που επήλθε κατόπιν τροποποίησης ή χρήσης άλλης από εκείνη που προβλέπεται σε αυτό το φύλλο οδηγιών. ■ Θερμοκρασία περιβάλλοντος εργασίας: -20°C/+50°C. ► Ορισμένα Μ.Α.Π. έχουν δοκιμαστεί με καταπόνηση μάζας άνω του 40% / 50% των κανονιστικών απαιτήσεων (140 kg / 150 kg), βλέπε σήμανση προϊόντος... ▪ PART 2: RECORD CARD : ΠΕΡΙΟΔΙΚΗ ΕΞΕΤΑΣΗ ΤΟΥ Μ.Α.Π.: 1/Αναφορά του προϊόντος 2/Εταιρεία 3/Όνομα χρήστη 4/ο αριθμός παρτίδας./Σειριακός Αρ. 5/Ημερομηνία παραγωγής 6/Ημερομηνία 1ης χρήσης 7/Ημερομηνία αγοράς 8/Ημερομηνία επιθεώρησης 9/Σχόλια 10/Ημερομηνία επόμενης επιθεώρησης 11/Όνομα & Σφραγίδα & Υπογραφή 12/Τύπος Προστατευτικά ρούχα ενάντια στο κρύο 13/Λουρί & Ζώνη & Ζώνες με περικνημίδες για σύστημα στήριξης ή συγκράτησης στην εργασία. 14/Η κάρτα εγγραφής πρέπει να συμπληρωθεί από το χρήστη πριν από την πρώτη χρήση του προϊόντος, ενημερώνεται ύστερα σε τακτική βάση και φυλάσσεται. Να χρησιμοποιείται αποκλειστικά όπως περιγράφεται στις οδηγίες του προϊόντος για το χρήστη. 15/Η συχνότητα των επιθεωρήσεων πρέπει να συμμορφώνεται με τους εθνικούς κανονισμούς και σε κάθε περίπτωση ένας έλεγχος πρέπει να



πραγματοποιείται τουλάχιστον μία φορά τον χρόνο. Η παρεχόμενη με κάθε προϊόν τεκμηρίωση πρέπει να φυλάσσεται επ' άπειρον από τον χρήστη. ■ **ΑΝΑΛΥΣΗ ΤΩΝ ΚΙΝΔΥΝΩΝ EN361:** Τα προϊόντα αυτά είναι σχεδιασμένες για προσωπική προστασία κατά των πτώσεων από ύψος. EN358, EN813 : Οι ζώνες και οι ζώνες με περικνημίδες, είναι σχεδιασμένες για τη συγκράτηση, την τοποθέτηση στην εργασία και την ατομική πρόληψη κατά των πτώσεων από ύψος. Η χρήση αυτών των ΜΑΠ περιορίζεται στα αρμόδια άτομα που έχουν υποβληθεί σε κατάλληλη εκπαίδευση ή λειτουργούν υπό την άμεση ευθύνη ενός αρμόδιου προϊσταμένου, οι κακές χρήσεις περιορίζονται συνεισώς στο ελάχιστο. Δεν υπάρχει κίνδυνος τοποθέτησης ανάποδα διότι: 1) Οι ζωνιές μας είναι δίχρωμοι. 2) Πάνω στον χαλινό υπάρχει μια ετικέτα που εξηγεί πώς να ντυθείτε. **Οδηγίες αποθήκευσης/καθαρισμού:** ■ Κατά τη μεταφορά και την αποθήκευση: /- Διατηρείτε το προϊόν μέσα στη συσκευασία του /- Απομακρύνετε το προϊόν πέρα από κάθε κοφτερό, λειαντικό, κλπ... αντικείμενο. / Κρατείστε το προϊόν μακριά από: Ηλιακές ακτίνες, θερμότητα, φλόγες, καυτά μέταλλα, λάδια, προϊόντα πετρελαίου produits pétroliers, χημικά προϊόντα με έντονη δράση, οξέα, χρωστικές ουσίες, διαλύτες, ενεργές ακμές και δομές χαμηλής διαμέτρου. Τα στοιχεία αυτά μπορούν να επηρεάσουν τις αποδόσεις της διάταξης ανακοπής της πτώσης. Αποθήκευση σε ξηρό και καθαρό μέρος, στην αρχική συσκευασία μακριά από φως, κρύο, ζέση, υγρασία, και σε θερμοκρασία περιβάλλοντος. ■ ΣΕΡΒΙΣ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ: ■ Καθαρίστε με νερό και σαπουνί, σκουπίστε με ένα πανί και κρεμάστε σε ένα αεριζόμενο μέρος ώστε να το αφήσετε να στεγνώσει φυσικά και μακριά από πρόσβαση σε άμεση φλόγα ή σε πηγή θερμότητας, το ίδιο για τα στοιχεία που υγράθηκαν κατά τη χρήση τους. Μη χρησιμοποιείτε λευκαντικά, απορρυπαντικά με έντονη δράση, διαλύτες, βενζίνη ή χρωστικές ουσίες, οι ουσίες αυτές θα μπορούσαν να επηρεάσουν την αποτελεσματικότητα του προϊόντος. ■ Τα μεταλλικά μέρη θα σκουπίζονται με πανί βρεμένο με λάδι βαζελίνης. Λευκαντικά και απορρυπαντικά απαγορεύονται αυστηρά. ■ Καθαρίστε το χαλινό μόνο με μαλακό απορρυπαντικό. ■ Αποθηκεύστε μετά τον καθαρισμό, μακριά από το φως σε ένα στεγνό και αεριζόμενο μέρος. Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης μαζί με το προϊόν ή σε μια ασφαλή θέση που προβλέπεται για αυτόν τον σκοπό.

**HR UPRTAČ (u skladu s EN361). + SIGURNOSNI POJAS ZA PRIDRŽAVANJE PRI RADU I POJAS S BEDRENIM TRAKAMA (u skladu s EN 358 - EN813)- PUMA HAR25:** UPRTAČ SA POJASOM KOJI SE KORISTI ZA OBAVLJANJE POSLOVA NA UŽETU - 5 TOČKI KOPČANJA LYNX HAR35R: UPRTAČ ZA SPRJEČAVANJE PADA S TRAKAMA OKO BEDARA - 5 TOČKI KOPČANJA JAGUAR 2 HAR36R: UPRTAČ ZA SPRJEČAVANJE PADA S TRAKAMA OKO BEDARA - 6 TOČKA KOPČANJA **Upute za upotrebu:** Prodavač treba prevesti ove upute (prema važećim propisima) na jezik zemlje u kojoj se koristi oprema. Prije uporabe osobne zaštitne opreme OZO, korisnik treba s razumijevanjem pročitati ove upute. Metode ispitivanja opisane u normama ne predstavljaju stvarne uvjete uporabe. Shodno tome važno je proučiti svaku radnu situaciju, a svaki korisnik treba biti u potpunosti obučan za različite tehnike kako bi bio upoznat s ograničenjima različitih naprava. Ovu osobnu zaštitnu opremu OZO mogu koristiti isključivo kompetentne osobe koje su prošle prikladnu obuku ili rade pod neposrednom odgovornošću kompetentne nadređene osobe. Sigurnost korisnika ovisi o stalnoj učinkovitosti osobne zaštitne opreme, njezinoj otpornosti i dobrom razumijevanju napomena u ovim uputama za uporabu. Proizvod smije koristiti samo osoba obučena i kompetentna za njegovu sigurnu upotrebu. Treba osigurati da zdravstveno stanje korisnika ne utječe na njegovu sigurnost tijekom normalnog korištenja opreme ili u hitnom slučaju. Ukoliko niste sigurni, konzultirajte liječnika. Korisnik je osobno odgovoran za uporabu osobne zaštitne opreme OZO koja ne bi bila u skladu s ovim uputama i za nepoštivanje sigurnosnih mjera koja se trebaju primjenjivati na osobnu zaštitnu opremu iz ovih uputa. Ovu osobnu zaštitnu opremu OZO mogu koristiti isključivo osobe dobrog zdravlja jer određeni medicinski uvjeti mogu ugroziti sigurnost korisnika. Ukoliko imate nedoumica, obratite se liječniku. Strogo poštuju upute za korištenje, provjeru, održavanje i skladištenje. ■ Ako se korisnik nalazi u području u kojem postoji rizik od pada, ovaj proizvod ne može se koristiti sam, već je nedjeljivi dio sustava za osobnu zaštitnu od pada (EN363) čija je funkcija smanjiti rizik od tjelesnih ozljeda tijekom pada na minimalno. U potpunom sustavu za osobnu zaštitu od pada (EN363), koji vršno opterećenje tijekom pada ograničava na 6 kN (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), sidrišna točka mora biti povezana s točkom kopčanja uprtača (EN361) pomoću spojnog sustava. Sigurnosni pojasevi protiv pada (EN361) jedina je naprava za hvatanje tijela koja se može koristiti u osobnoj zaštitnoj opremi protiv pada s visine. Spojena je sa zaštitnim sustavom protiv pada putem spojnih elemenata (EN362). ■ Prije svake uporabe pročitajte preporuke za uporabu svake komponente sustava. U tim slučajevima poštivati upute opisane u dotičnim uputama za uporabu. Korisnik treba trajno čuvati dokumentaciju isporučenu sa svakim proizvodom. Sigurnosni pojas sa pojas s bedrenim trakama može biti opremljen: 2 točke pričvršćenja protiv pada: na leđima + na prsima, Sukladno standardima EN363, oprema za zaštitu od pada (remen za apsorpciju energije (EN355), sustav za automatsko povlačenje od pada (EN360) i prenosivi sustav protiv pada (EN353-1 / EN353-2) mogu se pričvrstiti isključivo za ove fiksne točke. HAR25, HAR35R : Pojas se sastoji od slijedećih elemenata: Dvije fiksne točke za sustav održavanja radnog položaja i kočenja: dvije bočne fiksne točke. HAR36R : Pojas se sastoji od slijedećih elemenata: 3 fiksne točke za sustav održavanja radnog položaja i kočenja: 3 bočne fiksne točke. Sukladno standardima EN363, elementi za održavanje i kočenje (fiksna užad (EN 354), podesiva užad (EN 358) i sredstva za spajanje užeta (EN 12841 / B / C)) mogu se pričvrstiti isključivo za ove fiksne točke. Pojas oko bedara opremljen je: 1 točkom pričvršćenja za radove na užetu. Te točke pričvršćivanja su jedine kompatibilne s uređajem za rad na užetu (spuštalica za spašavanje (EN 341), naprave za namještanje užeta (EN 12841/B/C) u skladu s normom EN363. ■Ovaj pojas (ili pojas s bedrenim trakama) je sustav za pridržavanje pri radu te za zaštitu od pada s visine. Kako bi se spriječio rizik od pada, ovu opremu možete upotrebljavati u uređaju za zadržavanje (EN358). U protivnom, ako postoji opasnost od pada, obavezno treba ugraditi grupni ili individualan uređaj za zaštitu od pada s visine (EN363). **NAPOMENA: POJAS (ILI POJAS OKO BEDARA) NIJE NAPRAVA ZA DRŽANJE TIJELA, SAMO UPRTAČ OSIGURAVA TU FUNKCIJU (EN361). POJAS (ILI POJAS OKO BEDARA) NE SMIJE SE UPOTREBLJAVATI ZA ZAUSTAVLJANJE PADA.** Ako postoji opasnost od pada, potrebno je ovaj sustav nadopuniti kolektivnom ili osobnom napravom za pridržavanje pri radu ili za zaštitu od pada s visine (EN363). Prije svake uporabe pročitajte preporuke za uporabu svake komponente sustava. U tim slučajevima poštivati upute opisane u dotičnim uputama za uporabu. Korisnik treba trajno čuvati dokumentaciju isporučenu sa svakim proizvodom. **POZOR!** Kada se u radu koristi opremom za pozicioniranje, korisnik se oslanja na tu opremu da mu osigurava podršku. Stoga je svakako potrebno razmisliti je li potrebno koristiti sustav za sprječavanje pada. Oprema se ne može upotrebljavati ako postoji predvidivi rizik da će korisnik ostati ovisen ili izložen nekontroliranom zatezanju remena. **POZOR!** Tijekom radova na visini, težina korisnika koncentrirana na pojaseve na razini bokova uzrokuje značajan pritisak na bedrene arterije što može uzrokovati traume. Da biste se zaštitili: koristite pojas s bedrenim trakama (EN813) spojen sa sigurnosnim pojasom (EN361) predviđenim u tu svrhu i poštuju upute za korištenje svakog od elemenata. ► **POSTAVLJANJE I/ILI PODEŠAVANJE:** Preporučeno je da svaki korisnik ima svoj sigurnosni pojas. Ovu osobnu zaštitnu opremu u isto vrijeme smije koristiti samo jedna osoba. Tijekom svih radnji pazite da ne uvijete pojaseve. Prije stavljanja opreme kopče za podešavanje trebale otpustiti ili otvoriti. Odmotajte sigurnosni pojas u ispravnom smjeru. Stavite uprtač na leđa, provucite glavu u gornji dio (obliku slova V). Postavite pojas u pravom smjeru iza vas, podesite ga tako da vrh pojasa bude na vrhu zdjelice. Zatvorite kopče pojasa. Sastavite i namjestite dva dijela svake trake oko bedara i zakopčajte kopče. Zatvaranje i otvaranje različitih tipova kopči: vidi sheme. ①②③④ Namjestite kopče uprtača. **PODEŠAVANJE :** Sigurnosni pojas treba podesiti na veličinu korisnika: Podesite pojaseve na način da ih provucite kroz kopče i prolaze predviđene u tu svrhu i postavite pojas ispod stražnjice, a pločica na leđima treba biti smještena između lopatica; podesite kopče za namještanje. Sigurnosni pojas (i / ili remen s bedrenim trakama) treba biti stegnut što je bliže tijelu, ali ne pretjerano, kako bi kretanje korisnika bile slobodne. Ta podešavanja treba izvršiti odjednom i prije nego korisnik uđe u područje rizika od pada. Remen treba podesiti na veličinu korisnika: podesite trake na način da ih provučete u kopče i proreze predviđene u tu svrhu. Treba dovoljno stegnuti remen da ne može spasti, ali ne previše da ne stišće trbuh. Bedrene trake treba podesiti na veličinu korisnika: podesite trake na način da ih provučete u kopče i proreze predviđene u tu svrhu. Trake trebaju biti dovoljno stegnute da ne mogu spasti, ali ne previše da ne stišću bedra. Isprobajte udobnost i podešenost na sigurnom mjestu kako bi se uvjertili da je remen s bedrenim trakama potpuno prilagođen veličini korisnika i udoban je pri njegovom kretanju. HAR25 : Ovaj pojas ima 6 podesivih točki. Uprtač je opremljen sa 4 kopči za podešavanje s prednje strane i 2 kopče za podešavanje sa stražnje strane. 1 točka namještanja u gornjem prednjem dijelu: ta omča omogućuje namještanje udaljenosti vašeg gornjeg remena. Nakon ispravnog podešavanja trake obavezno pozicionirajte leđnu ploču između lopatica tako da vas trake ne „režu“ na vratu. 2 točke za podešavanje na donjem stražnjem dijelu: te trake omogućuju podešavanje udaljenosti između uprtača i remena. Remen posjeduje 3 točaka namještanja. 1 točka namještanja na remenu: to namještanje omogućuje prilagodbu pojasa opsegu vašeg struka vodeći računa o tome da se točka na trbuhu zadrži u sredini. - 2 točke namještanja na bedrima: ta namještanja omogućuju savršeno prilagođavanje remena obliku vašeg tijela.

**POZOR!** Ovaj sigurnosni pojas ne može se nikada upotrebljavati bez remena. HAR35R : Ovaj pojas ima 10 podesivih točki. Uprtač je opremljen sa 6 kopči za podešavanje s prednje strane i 4 kopče za podešavanje sa stražnje strane. 2 točke za podešavanje na gornjem prednjem dijelu: te kopče omogućuju podešavanje udaljenosti gornje trake. Nakon ispravnog podešavanja trake obavezno pozicionirajte leđnu ploču između lopatica tako da vas trake ne „režu“ na vratu. 2 točke za podešavanje na donjem stražnjem dijelu: te trake omogućuju podešavanje udaljenosti između uprtača i remena. - 2 točke namještanja u donjem stražnjem dijelu: ove petlje omogućuju vam namještanje udaljenosti između bokova i remena. Remen posjeduje 4 točaka namještanja. - 2 točke namještanja na remenu: ta namještanja omogućuju prilagodbu remena vašoj veličini, ali zadržavaju prсну točku na sredini. - 2 točke namještanja na bedrima: ta namještanja omogućuju savršeno prilagođavanje remena obliku vašeg tijela. **POZOR!** Ovaj se remen može upotrebljavati samostalno kao remen ili montiran s gornjim odvojivim dijelom koji mu omogućuje da se upotrebljava kao sigurnosni pojas. Odvojivi remen, nakon što se demontira s gornjeg dijela, može se upotrebljavati samo kao remen (EN358-EN813), Gornji dio spojen je s remenom kopčom s prednje strane i petljama za namještanje sa stražnje strane. HAR36R : Ovaj pojas ima 9 podesivih točki. Uprtač je opremljen sa 6 kopči za podešavanje s prednje strane i 3 kopče za podešavanje sa stražnje strane. 2 točke za podešavanje na gornjem prednjem dijelu: te kopče omogućuju podešavanje udaljenosti gornje trake. Nakon ispravnog podešavanja trake obavezno pozicionirajte leđnu ploču između lopatica tako da vas trake ne „režu“ na vratu. 1 gornja stražnja točka za podešavanje, smještena na sredini leđa. - 2 točke namještanja u donjem stražnjem dijelu: ove petlje omogućuju vam namještanje udaljenosti između bokova i remena. Remen posjeduje 4 točaka namještanja. - 2 točke namještanja na remenu: ta namještanja omogućuju prilagodbu remena vašoj veličini, ali zadržavaju prсну točku na sredini. - 2 točke namještanja na bedrima: ta namještanja omogućuju savršeno prilagođavanje remena obliku vašeg tijela. **POZOR!** Ovaj sigurnosni pojas ne može se nikada upotrebljavati bez remena. **TOČKE PRICVRŠĆENJA :** (vidi etiketu za označavanje na proizvodu) ■ Sigurnosni pojas posjeduje: A- EN361 : Jedna fiksna točka na leđima za koju se može priključiti sustav za sprečavanje pada. Pričvršćenje na leđima sastoji se od čeličnog osigurača. Jedna fiksna točka za pričvršćivanje prsnog koša za koju se može priključiti sustav za sprečavanje pada. Čelični prsten omogućuje kopčanje na prsima (D). Upozorenje: prije upotrebe opreme provjerite jesu li sustav za sprječavanje pada (sustav za sprječavanje pada, uže za sprječavanje pada, uređaj za automatsko sprječavanje pada, klizni uređaj za sprječavanje pada) i sustav za hvatanje (remenje) kompatibilni kada je u pitanju maksimalno opterećenje. Koristite isključivo sustav za sprječavanje pada koji je kompatibilan s vrijednošću maksimalnog opterećenja sustava za hvatanje. Zaštitna naprava protiv pada s visine treba se pričvrstiti za točku za učvršćenje iznad korisnika (minimalni otpor: 12 kN (EN795)). Odaberite dovoljno otpornu prihvatnu konstrukciju. Prije svake uporabe pročitajte preporuke za uporabu svake komponente sustava. U tim slučajevima poštivati upute opisane u dotičnim uputama za uporabu. ■ Remen posjeduje: B-EN358 : Dvije bočne fiksne točke za koje se može priključiti sustav za održavanje radnog položaja. Sukladno standardima EN363, elementi za održavanje i kočenje (fiksna užad (EN 354), podesiva užad (EN 358) i sredstva za spajanje užeta (EN 12841 / B / C)) mogu se pričvrstiti isključivo za ove fiksne točke. **POZOR!** Nosači za uže postavljeni u razini prsnog koša služe tome da se na njih zakvače slobodni krajevi užeta, užeta za usporavanje pada ili sustava za sprečavanje pada s automatskim zaustavljanjem kada nisu spojeni na sidrište radi zaštite od pada. Kuka za vješanje užadi nikada se ne smije koristiti kao točka za pričvršćivanje kompleta za zaštitu od pada. C-EN813 : 1 točka pričvršćenja na prsima koja se može spojiti sa sustavom za rad na užetu. Točka za učvršćenje sigurnosnog pojasa treba biti iznad korisnika (minimalni otpor: 12 kN (EN795)). Sigurnosni pojas treba biti spojen na zaštitni sustav protiv pada s visine putem točke pričvršćenja na leđima ili prstima označenom točkom A. Postoje 2 tipa točke pričvršćenja na prsima: tip A/2 (2 kopče koje se spajaju spojnim elementom) ili tip A (2 neovisne točke pričvršćenja). **POZOR!** ■ Sustav za zaustavljanje pada (EN361) može se priključiti isključivo za fiksne točke koje se nalaze na leđima i prsnom kostu. Za ostale fiksne točke mogu se priključiti samo (EN358) sustavi za kočenje i pozicioniranje radnog položaja. ■ UPORABA: (A) Kada se pojas koristi za sprječavanje pada (sustav za pozicioniranje ili sustav za zadržavanje), mora biti pričvršćen za sidrište s minimalnim otporom od 12 kN (EN795) i smješten iznad korisnikova pojasa ili u ravni s njim. Kad se pojas koristi za sprječavanje pada, mora se koristiti zajedno s užetom (EN354) ili zatezačem užeta (EN358). Spojite jedan kraj užeta na jedno od sidrišta na pojasu pomoću spone (EN362). Spojite slobodni kraj užeta s točkom za sidrenje na strukturi za prihvat pomoću spone (EN362). Prije bilo kakve aktivnosti pobrinite se da dužina i napetost užeta jamče da korisniku nikad ne prijete opasnost od pada. Kada se pojas koristi za pozicioniranje, treba ga koristiti zajedno s užetom (EN354) ili zatezačem užeta (EN358). Spojite jedan kraj užeta na jedno od sidrišta na pojasu pomoću spone (EN362). Postavite uže oko strukture. Prilagodite duljinu i napetost tako da uže (EN354) ili zatezač užeta (EN358) budu zategnuti. Slobodni kraj užeta sponom (EN362) spojite na sidrište na suprotnoj strani pojasa. ■ UPORABA: (B) Tijekom korištenja naprave ne smije biti u dodiru s: oštrim predmetima, oštrim bridovima i strukturama malog promjera, uljima, agresivnim kemijskim proizvodima, vatrom, toplim metalom, svim tipovima električnih vodiča ... Tijekom korištenja redovito provjeravati elemente za vezanje u petlju ili elemente za podešavanje i/ili pričvršćivanje. Zbog sigurnosnih razloga i prije svakog korištenja provjeriti: da su spojni elementi (EN362) zatvoreni i zaključani / da se poštuju upute za uporabu opisane za svaki od elemenata sustava / da opći raspored radne situacije ograničava rizik od pada, visinu pada i zanošenje tijekom pada. / da sigurnosna udaljenost nogu korisnika od poda bude dovoljna (slobodan prostor ispod nogu korisnika) i da nikakva prepreka ne ometa normalan rad sustava za zaustavljanje pada. to je neophodno za sigurnost kako bi provjerili slobodan prostor potreban ispod korisnika na radnom mjestu prije svake uporabe , tako da , u slučaju pada, neće doći do pada na zemlju ili drugih prepreka prilikom pada. Duljina čistine ovisi o nekoliko čimbenika, ne ograničavajući se samo na njih, i obuhvaća: -Maksimalan otklon naprave za učvršćenje -Maksimalan otklon konektora -Produljenje spojnog sustava -Maksimalno istezanje naprave za držanje tijela -Položaj sidrišne točke u odnosu na mjestu na kojem se korisnik nalazi u trenutku pada. -Veličina korisnika. Osim toga, dodaje se sigurnosna udaljenost od 1 m kako bi se dobila duljina čistine. Za različite čimbenike, pogledajte preporuke za uporabu svake komponente sustava. Provjerite postoji li odgovarajući razmak pri padu kako bi se spriječio udar o tlo ili druge predmete u slučaju pada. Predvidjeti sigurnosnu udaljenost u odnosu na tlo i strujne vodove ili područja koja predstavljaju rizik od udara struje **POZOR!** Radi vaše sigurnosti važno je da posao bude izvršen uz minimalan rizik od pada i minimalnu visinu pada. ■ Specifikacija proizvoda (vidi tablicu s referencama) : -Materijali: (PART 4). **Ograničenja kod korištenja:** - Prije bilo kakve intervencije tijekom koje je potrebna osobna zaštitna oprema OZO, treba uvesti plan spašavanja u cilju suprotstavljanja svakoj situaciji nužde do koje bi moglo doći tijekom intervencije. **VIJEK TRAJANJA :** Tekstilni proizvodi ili proizvodi koji sadrže tekstilne dijelove (remenje, pojasevi, ublaživači udara itd.) imaju vijek trajanja maksimalno 10 godina od datuma proizvodnje. ► Vijek trajanja naveden je samo kao primjer. Na vijek trajanja mogu znatno utjecati sljedeći faktori: - nepoštivanje uputa proizvođača što se tiče transporta, skladištenja i korištenja / - "agresivna" radna okolina: morska, kemijska atmosfera, ekstremne temperature, oštri bridovi ... / - posebno intenzivno korištenje / - snažni udarci ili sile / - nepoznavanje prošlosti proizvoda. Pozor: ti faktori mogu uzrokovati uništavanja koja su nevidljiva ljudskom oku. ► Pozor: neki ekstremni uvjeti mogu smanjiti vijek trajanja na nekoliko dana. U slučaju nedoumice, uklonite proizvod i dajte ga na: - pregledati / - uništiti U slučaju sumnje ili ako je uređaj korišten za zaustavljanje pada, mora se odmah ukloniti iz uporabe i mora se vratiti proizvođaču ili drugoj nadležnoj osobi koju on ovlasti. Vijek trajanja ne zamjenjuje periodične provjere (minimalno godišnje) koje će omogućiti da se ocijeni stanje proizvoda. ⇔ **AKO ŽELITE DOZNATI SVOJ SERVIS ZA GODIŠNJI PREGLED, POSJETITE WWW.DELTAPLUS.EU.** Nijedna promjena, dodavanje ili popravak osobne zaštitne opreme OZO ne mogu se izvršiti bez prethodnog odobranje proizvođača ili neprimjene njegovih radnih postupaka. Zabranjeno je dodavati ili mijenjati bilo koju komponentu. Ne koristiti izvan područja korištenja definiranog u uputama za uporabu. Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za bilo kakvu izravnu ili neizravnu nezgodu koja se dogodila zbog promjene ili korištenja koji odstupaju od onih predviđenih u ovim uputama. Ne koristiti ovu opremu izvan njezinih ograničenja. Radi osiguranja njegove funkcionalnosti pa prema tome i sigurnosti korisnika, proizvod treba sustavno provjeravati: ▪ 1/ vizualni pregled sljedećih točaka: stanje trake ili užeta: bez iščupanih niti, naznaka pucanja, vidljivih oštećenja šavova, spaljenih mjesta i neobičajenih suženja. / stanje šavova i pričvršćenja: bez vidljivih oštećenja. / stanje metalnih dijelova: bez znakova habanja, deformacije, korozije i oksidacije. / opće stanje: potražiti eventualne znakove oštećenja zbog ultraljubičastih zraka i drugih klimatskih uvjeta / ispravan rad i zaključavanje spojnih elemenata. / Posebni uvjeti kao što su vlaga, snijeg, led, blato, prljavština, boja, ulja, ljepilo, korozija, habanje trake ili užeta itd. mogu znatno smanjiti funkcionalnost naprave za zaustavljanje pada. ▪ 2/ u sljedećim slučajevima: prije i tijekom korištenja / u slučaju nedoumice / u slučaju dodira s kemijskim proizvodima, otapalima ili gorivima koji bi mogli ugroziti njegov rad. / ako je pretrpio naprezanja tijekom prethodnog pada. / minimalno

svakih 12 mjeseci od strane proizvođača ili nadležne organizacije koju je proizvođač ovlastio. •PERIODIČNA PROVJERA OSOBNE ZAŠTITNE OPREME OZO : Provjeru treba izvršiti proizvođač ili nadležna organizacija koju je on ovlastio minimalno svakih dvanaest mjeseci. Ta vrlo važna provjera vezano je uz održavanje i učinkovitost osobne zaštitne opreme pa prema tome i uz sigurnost korisnika. Ova provjera mora se obaviti u strogoj sukladnosti s postupcima periodičnog pregleda koje određuje proizvođač. Da biste mogli ponovo koristiti osobnu zaštitnu opremu OZO, nakon te provjere treba dobiti pismeni dokument koji odobrava njezino ponovno korištenje. U tom dokumentu treba precizno navesti da je sigurnost korisnika vezana uz zadržavanje učinkovitosti i uz otpornost opreme. Zamijeniti osobnu zaštitnu opremu OZO ako je potrebno. U skladu s europskim propisima, prije prvog korištenja proizvoda korisnik treba ispuniti identifikacijsku karticu, zatim je ažurirati i sačuvati zajedno s proizvodom kao i upute za uporabu. Periodično treba provjeravati čitljivost oznake proizvoda. ■ NAPOMENA: Sigurnost korisnika ovisi o stalnoj učinkovitosti osobne zaštitne opreme OZO, njezinoj otpornosti i dobrom razumijevanju napomena u ovim uputama za uporabu. Svako preveliko statičko ili dinamičko opterećenje može oštetiti osobnu zaštitnu opremu OZO. Težina korisnika uključujući njegovu odjeću i opremu ne smije biti veća od maksimalne težine navedene za opremu protiv pada. Pojas i pojas oko bedara odobreni su za korisnika i maksimalnu težinu od 150 kg, uključujući alate i opremu.. Maksimalno nazivno opterećenje za pojas oko bedara (EN813).150 kg. Maksimalno nazivno opterećenje pojasa (EN358).150 kg. Opasno je stvoriti vlastiti sustav za zaštitu od pada jer svaka sigurnosna funkcija može ometati drugu sigurnosnu funkciju. Nijedna promjena, dodavanje ili popravak osobne zaštitne opreme OZO ne mogu se izvršiti bez prethodnog pismenog odobrenja proizvođača ili neprijemne njegovih radnih postupaka. Ne koristiti izvan područja korištenja definiranog u uputama za uporabu ni izvan granica. Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za bilo kakvu izravnu ili neizravnu nezgodu koja se dogodila zbog promjene ili korištenja koji odstupaju od onih predviđenih u ovim uputama. ■ Temperatura radnog okruženja : -20°C/+50°C. ► Neka osobna zaštitna oprema testirana je opterećenjem mašom većim od 40 % / 50 % od normativnih zahtjeva (s 140 kg / 150 kg), vidi oznaku proizvoda.. ■ PART 2: RECORD CARD :PERIODIČNA PROVJERA OSOBNE ZAŠTITNE OPREME OZO : 1/Oznaka proizvoda 2/Tvrtka 3/Ime korisnika 4/broj lota./Serijski br. 5/Datum proizvodnje 6/Datum prve uporabe 7/Datum kupnje 8/Datum pregleda 9/Komentari 10/Datum sljedećeg pregleda 11/Ime i prezime / Žig / Potpis 12/Tip Oprema za individualnu zaštitu 13/Upregnuti & Remen & Pojasevi oko bedara za sustav za radno pozicioniranje ili pridržavanje pri radu. 14/Prije prve uporabe proizvoda, korisnik treba ispuniti identifikacijsku karticu, zatim je redovito ažurirati i čuvati. Opremu obavezno koristiti prema uputama za uporabu. 15/Učestalost tih provjera treba biti u skladu s nacionalnim propisima, a u svakom slučaju provjeru treba obaviti barem jednom godišnje. Korisnik treba trajno čuvati dokumentaciju isporučenu sa svakim proizvodom. ■ ANALIZA RIZIKA: EN361: Ovi su proizvodi dizajnirani za osobnu zaštitu od pada s visine. EN358, EN813 : Pojas i pojas oko bedara dizajnirani su za pridržavanje pri radu, radno pozicioniranje i individualnu zaštitu od pada s visine. Ovu OZO smiju upotrebljavati samo kvalificirane osobe koje su prošle prikladnu obuku ili rade pod izravnom odgovornošću ovlaštene nadležne osobe pa je pogođena uporaba svedena minimum. Ne postoji opasnost od obrnutog stavljanja jer: 1) Naši pojasevi su dvobojni. 2) na uprtaču postoji etiketa s objašnjenjima kako se stavlja. **Čuvanje/Čišćenje:** ■ Tijekom transporta i skladištenja: /-sačuvati proizvod u pakiranju /- udaljiti proizvod od bilo kakvog oštrog, abrazivnog predmeta itd... / držati proizvod podalje od: sunčevih zraka, topline, vatre, toplog metala, ulja, naftnih proizvoda, agresivnih kemijskih proizvoda, kiselina, boja, otapala, oštrih bridova i struktura malog promjera. Ti elementi mogu negativno utjecati na performanse naprave za zaustavljanje pada. Ti elementi mogu negativno utjecati na performanse naprave za zaustavljanje pada. Spremiti suho i čisto, u originalnoj ambalaži, na tamno i suho mjesto, izvan utjecaja hladnoće i topline. ■ UNDERHÅLL OCH LAGRING.: Očistite vodom i sapunom, obrišite krpom i objesite u ventiliranu prostoriju da se osuši na prirodan način, podalje od svake izravne vatre ili izvora topline, što vrijedi i za elemente koji su postali vlažni tijekom njihove uporabe. Ne koristiti kromnu vodu, agresivne deterdžente, otapala, benzin ili boje jer te tvari mogu utjecati na učinkovitost proizvoda. ■ Metalni dijelovi brišu se krpom umočenom u parafinsko ulje. Kromna otopina i deterdženti su strogo zabranjeni. ■ Čistiti remen samo blagim deterdžentom. ■ Nakon čišćenja spremiti na suho i prozirno mjesto, dalje od sunčevih zraka. Upute za uporabu sačuvajte zajedno s proizvodom ili na nekom sigurnom mjestu predviđenom u tu svrhu.- **UK Стрoп захисту від падіння (згідно EN361). + РОБОЧИЙ ПІДТРИМУЮЧИЙ РЕМІНЬ І ПОЯС З НОЖНИМИ РЕМЕНЯМИ (відповідно до EN 358- EN813)- PUMA HAR25: СТРАХУВАЛЬНА ПРИВ'ЯЗЬ З ПОЯСОМ ДЛЯ РОБОТИ КОНТУРУ - 5 ТОЧКИ КРІПЛЕННЯ LYNX HAR35R: СТРАХУВАЛЬНА ПРИВ'ЯЗЬ З НОЖНИМИ ОБХВАТАМИ - 5 ТОЧОК КРІПЛЕННЯ JAGUAR 2 HAR36R: СТРАХУВАЛЬНА ПРИВ'ЯЗЬ З НОЖНИМИ ОБХВАТАМИ - 6 ТОЧОК КРІПЛЕННЯ **Інструкції з використання:** Це керівництво має бути перекладено (відповідно до правил) дилером, мовою тієї країни, де використовується обладнання. Це керівництво має бути прочитане і зрозуміле користувачем перед використанням ЗІЗ. Методи випробувань, наведені у стандартах, не відбивають реальні умови експлуатації. Отже, важливо дослідити кожну робочу ситуацію, а також навчити кожного користувача досконалому володінню різними техніками, щоб зрозуміти обмеження кожного з пристроїв. Використання цього ЗІЗ дозволене кваліфікованим особам, належним чином підготовленим або тим, що працюють під прямою відповідальністю компетентного начальника. Безпека користувача залежить від постійної ефективності ЗІЗ, їх сили, правильного розуміння інструкцій у цьому посібнику. Продукт повинен використовуватись виключно особою, підготовленою і компетентною для його безпечного використання. Переконайтесь, що стан здоров'я користувача не впливає на безпеку під час нормальної експлуатації обладнання або у випадку надзвичайної ситуації. У разі сумнівів, проконсультуйтеся з лікарем. Користувач несе особисту відповідальність за будь-яке використання даного ЗІЗ, що не відповідає вимогам цього керівництва, та в разі недотримання заходів безпеки, застосованих до ЗІЗ, передбачених цим керівництвом. Використання цього ЗІЗ обмежується особами у доброму стані здоров'я, деякі медичні ускладнення можуть вплинути на безпеку користувача, у разі сумнівів зверніться до лікаря. Строго дотримуйтесь інструкції з використання, перевірки, технічного обслуговування та зберігання. ■ Якщо користувач знаходиться в зоні ризику падіння, цей продукт не може бути використаний самостійно, він стає невіддільним від комплексної системи захисту від падіння (EN363), у функції якого входить звести до мінімуму ризик отримання травм від падінь. У комплектній системі захисту проти падіння (EN363), яка обмежує пікове навантаження під час падіння до 6 кН (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), анкерна точка повинна бути під'єднана до точки кріплення прив'язі (EN361) за допомогою системи кріплення. Стрoп від падіння (EN361) є єдиним захватом тіла, що дозволяється для використання з системою захисту від падіння. Він повинен бути приєднаний до системи захисту від падіння на розніми (EN362). ■ Перед використанням, див. рекомендації для використання для кожного компонента системи. У цих випадках дотримуйтесь інструкцій, наведених у їх власному керівництві. Користувач повинен зберігати необмежений час документацію, що поставляється з кожним продуктом. Стрoпз пояс з ножами ремнями може бути оснащений: 2 точки захисту від падіння : спина + груди Ці точки кріплення є єдиними, які здатні вмістити пристрій для захисту від падіння (поглинач енергії (EN355), пристрій для захисту від падіння висувного типу (EN360), пересувна система захисту від падіння (EN353-1 / EN353-2) відповідно до EN363. HAR25, HAR35R : Пояс має: 2 точки кріплення для системи розташування за роботою або системи утримання: 2 бічні. HAR36R : Пояс має: 3 точки кріплення для системи розташування за роботою або системи утримання: 3 бічні. Ці точки кріплення є сумісними лише з елементами для обмеження або розташування під час роботи (закріплені стропи (EN 354), регульовані стрічки (EN 358), пристрої регулювання канатів (EN 12841/В/С)) відповідно до EN363. Нижню страхувальну систему обладнано: 1 точкою кріплення для роботи на тросі. Ці точки кріплення є єдиними, які сумісні з пристроєм для роботи на тросі (рятівні спускові пристрої (EN 341), регулятори тросів (EN 12841 / В / С)) відповідно до EN363. ■Цей пояс (або пояс з ножами ремнями) є системою підтримки при роботі і профілактичною системою від захисту падіння з висоти. Для запобігання ризику падіння це обладнання можна використовувати в обмежувальному пристрої (EN358). В іншому випадку, у випадку ризику падіння, обов'язково потрібно застосовувати колективний або особистий пристрій захисту від падінь з висоти (EN363). **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: ПОЯС (АБО НИЖНЯ СТРАХУВАЛЬНА СИСТЕМА) НЕ Є ПРИСТРОЄМ ДЛЯ УТРИМАННЯ ТУЛУБУ, ЛИШЕ ПРИВ'ЯЗЬ ПРИЗНАЧЕНА ДЛЯ ВИКОРАННЯ ЦЬОЇ ФУНКЦІЇ (EN361). ПОЯС (АБО НИЖНЮ СТРАХУВАЛЬНУ СИСТЕМУ) НЕ СЛІД ВИКОРИСТОВУВАТИ ДЛЯ ЗАХИСТУ ВІД ПАДІННЯ.** Якщо є ризик падіння, необхідно доповнити цю систему пристроєм для обмеження або захисту від падіння з висоти колективного або індивідуального типу (EN363). Перед використанням, див. рекомендації для використання для кожного компонента системи. У цих випадках дотримуйтесь інструкцій, наведених у їх власному керівництві. Користувач повинен зберігати необмежений час документацію, що поставляється з кожним продуктом.**

УВАГА! При використанні системи робочого позиціонування користувач зазвичай використовує обладнання в якості опори. Тому слід подумати про необхідність страховальної системи. Обладнання не можна використовувати, якщо є передбачуваний ризик, що користувач буде підвищений або або зазнає неконтрольованого натягу ременя. УВАГА! При роботі в підвіску, вага користувача, зосереджена на стегновому ремені(поясі) викликає значний тиск на стегові артерії, що може призвести до травми. Щоб уникнути цього: використовуйте стеговий ремінь (EN813) зі стропом (EN361), призначений для такого використання, і дотримуйтеся інструкції з експлуатації кожного компонента. ►ВСТАНОВЛЕННЯ ТА/ АБО НАЛАШТУВАННЯ: Рекомендуються призначити кожному користувачеві свій строп. Цей ЗІЗ може використовуватися тільки однією людиною за один раз. Під час всіх цих операцій, будьте обережні, щоб не перекрутити ремені. Перед надяганням обладнання регульовані петлі повинні бути послаблені або розімкнені. Відкрити строп, щоб покласти його в правильному напрямку. Встановіть прив'язь на спину, посуňte голову у верхню частину (форма V). Пропустіть пояс у правильному напрямку поза вами, встановіть верхню частину поясу у верхній частині тазу. Застібніть петлі поясу. Зберіть та відрегулюйте дві частини нижньої страховальної системи, закріпивши петлі. Закриття і відкриття різних типів петель: див. діаграми. ①②③④ Відрегулюйте петлі прив'язі. РЕГУЛЮВАННЯ: Стrop повинен бути відрегульований за розміром користувача: регулювати ремені, протягуючи їх у петлі і отвори, передбачені для цієї мети, так щоб ремінь сидіння знаходився на місці і задня пластина розташована між лопатками, налаштувати за допомогою регульованих пряжок. Стrop (та / або пояс з ніжними ременями) повинен бути прив'язаний якомога ближче до тіла наскільки можливо, але без надлишку, щоб дозволити користувачеві вільне пересування. Ці зміни повинні бути зроблені відразу, перш ніж користувач потрапить у зону ризику падіння. Пояс повинен бути скоригований за розміром користувача: регулювати ремені, просуваючи їх у петлі і отвори, передбачені для цієї мети. Для того, щоб не посковзнутися, вона повинна бути досить натягнутою але не стискати живота. Стегнові пояси повинні бути скориговані за розміром користувача: регулювати ремені, просуваючи їх у петлі і отвори, передбачені для цієї мети. Для того, щоб не посковзнутися, вони повинні бути досить натягнуті, але не стискати стегна. Перевірте комфорт і налаштування в безпечному місці для того, щоб стегові ремені були ідеально пристосовані до розміру користувача і не заважали його рухам. HAR25 : Ця прив'язь має 6 точок регулювання. На передній частині прив'язі встановлено 4 регульованих петель, а на задній частині - 2 регульовані петлі. 1 точка регулювання у верхній передній частині: ця пряжка дозволяє регулювати відстань верхнього ремінця. Після правильного налаштування ременя подбайте про те, щоб розташувати задню пластину між лопатками таким чином, щоб ремені не "врізалися" в шию. 2 точки регулювання в нижній частині спини: ці петлі дозволяють регулювати відстань між прив'язю та поясом. Пояс має 3 точок регулювання. 1 точка регулювання на поясі: це регулювання дозволяє адаптувати пояс під ваш розмір, дбаючи про те, щоб центральна точка була в центрі. 2 точки регулювання на набедренних ременях: їх регулювання дозволяє ідеально підігнати ремінь під форму вашого тіла. УВАГА! Дану підвісну систему категорично заборонено використовувати без пояса. HAR35R : Ця прив'язь має 10 точок регулювання. На передній частині прив'язі встановлено 6 регульованих петель, а на задній частині - 4 регульовані петлі. 2 точки регулювання у верхній частині: ці петлі дозволяють регулювати відстань верхнього ременя. Після правильного налаштування ременя подбайте про те, щоб розташувати задню пластину між лопатками таким чином, щоб ремені не "врізалися" в шию. 2 точки регулювання в нижній частині спини: ці петлі дозволяють регулювати відстань між прив'язю та поясом. 2 точки регулювання в нижній секції ззаду: за допомогою цих пряжок регулюють відстань між набедренними ременями і поясом. Пояс має 4 точок регулювання. 2 точки регулювання на поясі: їх регулювання дозволяє підігнати пояс під розмір вашої талії (центральна пластина повинна залишатися в центрі). 2 точки регулювання на набедренних ременях: їх регулювання дозволяє ідеально підігнати ремінь під форму вашого тіла. УВАГА! Даний пояс може використовуватися як в якості поясу, так і забезпечуватися змінною верхньою секцією, що дозволяє використовувати його в якості підвісної системи. Змінна частина пояса, демонтована з верхньої секції, може використовуватися тільки як пояс (EN358-EN813), Верхня секція під'єднується до поясу за допомогою з'єднувального пристрою спереду і регульованих пряжок ззаду. HAR36R : Ця прив'язь має 9 точок регулювання. На передній частині прив'язі встановлено 6 регульованих петель, а на задній частині - 3 регульовані петлі. 2 точки регулювання у верхній частині: ці петлі дозволяють регулювати відстань верхнього ременя. Після правильного налаштування ременя подбайте про те, щоб розташувати задню пластину між лопатками таким чином, щоб ремені не "врізалися" в шию. 1 регульовальна застібка позаду, розташована в середині спини. 2 точки регулювання в нижній секції ззаду: за допомогою цих пряжок регулюють відстань між набедренними ременями і поясом. Пояс має 4 точок регулювання. 2 точки регулювання на поясі: їх регулювання дозволяє підігнати пояс під розмір вашої талії (центральна пластина повинна залишатися в центрі). 2 точки регулювання на набедренних ременях: їх регулювання дозволяє ідеально підігнати ремінь під форму вашого тіла. УВАГА! Дану підвісну систему категорично заборонено використовувати без пояса. ТОЧКИ КРІПЛЕННЯ: (див. Маркувальний ярлик виробу) ■ Підвісна система має: А- EN361 : 1 точка кріплення на задній стінці, яка може бути з'єднана з системою захисту від падіння. Кріплення на спині являє собою сталеве D-образне кільце. 1 точка кріплення на грудях, яка може бути приєднана до системи захисту від падіння. Кріплення на стегні складається із сталевого D-подібного кільця. Попередження. Перед використанням обладнання перевірте сумісність максимального номінального навантаження між амортизаційною системою (амортизатор, строп амортизатора, пристрій захисту від падіння з висоти з автоматичним втягуванням або ковзного типу) і системою утримання тіла (обв'язка). Використовуйте тільки таку амортизаційну систему, яка сумісна з максимальним номінальним навантаженням системи утримання тіла. Систему захисту від падіння буде прикріплено до опорної точки закріплення вище користувачем (мінімальний опір: 12 кН (EN795)). Виберіть досить міцну анкерну структуру. Перед використанням, див. рекомендації для використання для кожного компонента системи. У цих випадках дотримуйтесь інструкцій, наведених у їх власному керівництві. ■пояс має В-EN358 : 2 точки кріплення на боці, які можуть бути приєднані до системи утримання під час роботи. Ці точки кріплення є сумісними лише з елементами для обмеження або розташування під час роботи (закріплені стропи (EN 354), регульовані стрічки (EN 358), пристрої регулювання канатів (EN 12841/B/C)) відповідно до EN363. УВАГА! Кріплення тримача стропа, розташовані на рівні грудей, призначені для фіксації вільного кінця стропа, стропа з амортизатором або страховального пристрою втягуючого типу, якщо вони не з'єднані з анкерною точкою з метою захисту від падіння. Кріплення тримача стропа в жодному разі не повинно використовуватися в якості точки закріплення страховального пристрою. С-EN813 : 1 вентральна точка кріплення, яка може бути пов'язана з системою робіт на тросі. анкерні точки стропа повинні бути розташовані над користувачем (мінімальний опір: 12 кН (EN795)). Стrop повинен бути приєднаний до системи захисту від падіння через спинну або грудну точки кріплення, позначені літерою А. Грудні точки кріплення можуть бути 2-х типів: тип А / 2 (2 петлі, з'єднані через рознім або типу А (дві незалежні точки кріплення)). УВАГА! ■Для системи захисту від падіння (EN361) призначені тільки точки закріплення наспині та стегнах. Інші точки кріплення (EN358) зарезервовані для систем утримання або розташування під час роботи. ■ЗАСТОСУВАННЯ: (А) Якщо пояс використовується у пристрої для запобігання падінню (для системи робочого позиціонування та утримання), його слід з'єднати з анкерною точкою з мінімальним опором на розрив 12 кН (EN795) і розташувати на рівні або вище талії користувача. Якщо пояс застосовується для утримання, його слід використовувати разом зі стропом (EN354) або з натяжним пристроєм для стропа (EN358). Кінець стропа слід з'єднати з однією з точок кріплення пояса за допомогою з'єднувального пристрою (EN362). Приєднати вільний кінець стропа до анкерної точки приймальної конструкції за допомогою з'єднувального пристрою (EN362). Перед виконанням будь-яких робіт необхідно проконтролювати довжину й натягнення стропа, щоб вони повністю виключали ризик падіння для користувача. Якщо пояс застосовується для робочого позиціонування, його слід використовувати разом зі стропом (EN354) або з натяжним пристроєм для стропа (EN358). Кінець стропа слід з'єднати з однією з точок кріплення пояса за допомогою з'єднувального пристрою (EN362). Розташувати строп навколо приймальної конструкції. Довжину й натягнення слід відрегулювати таким чином, щоб підтримувати строп (EN354) або натяжний пристрій для стропа в натягнутому стані (EN358). Приєднати вільний кінець стропа до точки кріплення, протилежної до пояса, за допомогою з'єднувального пристрою (EN362). ■ЗАСТОСУВАННЯ: (В) Під час роботи системи в цілому не повинна перебувати в контакт з: ріжучими елементами, гострими кромками і структурами малого діаметра, маслами, агресивними хімікатами, вогнем, гарячим металом, всіма видами електричних провідників ... Під час роботи

регулярно перевіряйте закриття і налаштування і / або елементи кріплення. З міркувань безпеки і перед кожним використанням, перевірте: Щоб розміри (EN362) були закриті на замок / Інструкції з експлуатації описані для кожного компонента системи повинні бути виконані / Що загальне розташування робочої ситуації знижує ризик падіння, висоту падіння і маятниковий рух, у разі падіння. / Вертикальний зазор достатній (вільний простір під ногами користувача) і ніякі перешкоди не порушують нормального функціонування системи захисту від D112 З метою безпеки важливо перевірити вільний простір під робочим місцем користувача, щоб у разі падіння не було загрози стикання з землею або іншими перепонами на траєкторії падіння Вертикальний зазор залежить від різних факторів, у тому числі: -Максимальний прогин анкерного пристрою. -Максимальний прогин карабінів. -Подовження системи з'єднувачів. -Максимальне розтягнення пристрою утримання тіла. -Розташування точки прив'язки відносно місця розташування користувача в момент падіння. -Зріст користувача. Крім того, для отримання величини зазору додається безпекова відстань 1 м. Щодо різних факторів, зверніться до рекомендацій щодо використання кожного компонента системи. Переконайтеся у наявності належної відстані у світлі, щоб уникнути будь-якого зіткнення з землею або іншими предметами у випадку падіння. Забезпечити безпечну відстань від землі і силових ліній або районів з небезпекою ураження електричним струмом УВАГА! Для вашої безпеки слід виконувати роботу таким чином, щоб звести до мінімуму ризик падіння та висоту падіння. ■ **ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ** (Див. посилання таблицю) : -Матеріали з теми: (PART 4).

**Обмеження використання:** - Перед будь-якою операцією використання засобів індивідуального захисту ЗІЗ, створіть план порятунку для боротьби з будь-якої надзвичайною ситуацією, яка може виникнути під час роботи. **ТЕРМІН ЕКСПЛУАТАЦІЇ** : Текстильні вироби або вироби з текстильними елементами (страхувальні обв'язки, пояси, амортизатори тощо): максимальний термін служби складає 10 років з дати виготовлення. ► Термін придатності наведений для відома. Наступні фактори можуть призвести до його сильного скорочення: - Недотримання інструкції виробника для транспортування, зберігання і використання /- "Агресивне" робоче середовище: морська атмосфера, хімічні речовини, екстремальні температури, гострі краї ... - Особливо інтенсивне використання /- Шок або значне обмеження /- Ігнорування історії продукту елемента. Увага: ці фактори можуть призвести до пошкоджень невидимих для неозброєного ока. ► Увага: деякі екстремальні умови можуть призвести до скорочення терміну придатності на кілька днів. Якщо є сумніви, завжди не використовуйте продукт для того, щоб пройти або: -

Огляд /- Руїнування У разі сумнівів або якщо пристрій використовувався для зупинки падіння, він повинен бути негайно вилучений з обігу і повинен бути повернений виробнику або іншій уповноваженій нею особі. Термін придатності не є заміною для періодичної перевірки (мінімум раз на рік) яка буде оцінювати стан продукту. ⇔ **ЩОБ ЗНАЙТИ НАЙБЛИЖЧИЙ ДО ЦЕНТРУ ЩОРІЧНОГО ОГЛЯДУ, ВІДВІДАЙТЕ WWW.DELTAPLUS.EU.** Жодні зміни або доповнення, або ремонт ЗІЗ, не можуть бути зроблені без попередньої письмової згоди від виробника без використання його процедур. Забороняється додавати або замінювати будь-який компонент. Не слід виходити за рамки використання, визначені в інструкції із застосування. Виробник не несе відповідальності за будь-які прями або непрямі аварії після модифікації або використання в іншій ніж це передбачено в цьому посібнику, спосіб. Не використовуйте це обладнання за межами його можливостей. Для забезпечення робочого стану і, отже, безпеку користувача, продукт повинен систематично перевірятися:

■ 1 / візуально перевірити наступні пункти: Стан ремінця або мотузки: немає зносу, немає порізів, ніяких видимих пошкоджень по швах, немає підпалів і немає незвичайного звуження. / Стан швів і кріплення: немає видимих пошкоджень. / Стан металевих частин: немає зносу, відсутність деформації, відсутність корозії і окислення. / Загальний стан: шукати будь-які можливі пошкодження в результаті ультрафіолетового випромінювання та інших кліматичних умов / Правильна робота і блокування рознімів. / Конкретні умови, такі як вологість, сніг, лід, бруд, фарби, мастило, клей, корозія, знос ремня або мотузки, і т.д. можуть значно зменшити роботу пристрою захисту від падіння. ■ 2 / у таких випадках: Перед та під час використання; / якщо виникли сумніви / У разі контакту з хімічними речовинами, розчинниками або паливом, яке могло вплинути на роботу. / Якщо він зазнав навантаження під час попереднього падіння. / Принаймні кожні дванадцять місяців виробником або компетентною організацією, уповноваженою ним. ■Періодичний огляд ЗІЗ: експертиза повинна проводитися принаймні кожні дванадцять місяців виробником або компетентною організацією, уповноваженою ним. Це дуже важлива перевірка, пов'язана з підтримкою ефективності засобів індивідуального захисту і, отже, безпекою користувача. Ця перевірка повинна проводитися в строгій відповідності з методами виконання робіт, періодичне навчання яким проводить виробник пристрою. Слід отримати письмовий документ, що дає право повторного використання ЗІЗ після цієї перевірки. Цей документ має уточнити, що безпека користувача пов'язана із збереженням ефективності та стійкістю обладнання. Замініть ЗІЗ за необхідності. Відповідно до європейських норм, до першого використання продукту повинна бути заповнена ідентифікаційна форма, а потім вона оновлюється з продуктом, а також керівництвом користувача. Чіткість маркування продукції повинна періодично перевірятися. ■ **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:** Безпека користувача залежить від постійної ефективності ЗІЗ, їх сили, правильного розуміння інструкцій, викладених у цьому посібнику. Будь-яке статичне чи динамічне перевантаження може призвести до пошкодження ЗІЗ. Вага користувача, включаючи його одяг і обладнання, не повинна перевищувати максимальну вагу зазначену на механізмі зупинки падіння (тут і далі - аретир). Пояс і нижня страхувальна система схвалені для користувача з максимальною вагою 150 кг разом з інструментами та обладнанням.. Максимальне навантаження на нижню страхувальну систему (EN813).150 kg. Максимальне номінальне навантаження на пояс (EN358).150 kg.

Створювати власну систему захисту від падіння небезпечно, оскільки кожна функція безпеки може впливати на іншу функцію безпеки. Жодні зміни або доповнення, або ремонт ЗІЗ, не можуть бути зроблені без попередньої письмової згоди від виробника без використання його процедур. Не слід виходити за рамки використання, визначені в інструкції із застосування. Виробник не несе відповідальності за будь-які прями або непрямі аварії після модифікації або використання в іншій ніж це передбачено в цьому посібнику, спосіб. ■ Температура навколишнього робочого середовища : -20°C/+50°C. ► Деякі з цих засобів індивідуального захисту були протестовані з масовим обмеженням 40% / 50% вище, ніж стандартні вимоги (при 140 кг / 150 кг), див. маркування продукту.. ■ PART 2: RECORD CARD :Періодичний огляд ЗІЗ: 1/Артикул товару 2/Підприємство 3/Назва користувача 4/Номер партії /серійний № 5/Дата виробництва 6/Дата його використання 7/Дата покупки: 8/Дата перевірки 9/Коментарі 10/Дата наступної перевірки 11/ПІБ, печатка й підпис 12/Тип Засоби індивідуального захисту (ЗІЗ) 13/Упряж & Ремінь & Нижня страхувальна система для системи захисту проти падіння або утримання за роботою. 14/Ідентифікаційна картка повинна бути заповнена до першого використання продукції, потім її необхідно поновлювати, вона повинна зберігатися користувачем. Будь-яке використання крім зазначеного в інструкції виключене. 15/Періодичність перевірок повинна відповідати державній регламентації, але в будь-якому разі повинна здійснюватися принаймні одна перевірка на рік. Користувач повинен зберігати необмежений час документацію, що поставляється з кожним продуктом. ■ **АНАЛІЗ РИЗИКІВ:** EN361: Ці вироби призначені для особистого захисту від падіння з висоти. EN358, EN813 : Пояси та нижня страхувальна система призначені для утримання, розміщення за роботою та індивідуального захисту при падінні з висоти. Використання цих ЗІЗ обмежується компетентними особами, які пройшли відповідну підготовку або працюють під безпосередньою відповідальністю компетентного начальника, тому неправильне використання буде зведене до мінімуму. Відсутність ризику монтажу догори ногами: 1) Наші пояси двоколірні. 2) на стропах є ярлик, який пояснює, як одягнути. **Інструкції зі зберігання/очищення:** ■ При транспортуванні і зберіганні: /- Тримати виріб в упаковці /- Тримайте виріб далеко від усіх гострих, абразивних предметів і т.д. ... / Зберігайте пристрій подалі від сонячного світла, тепла, полум'я, гарячого металу, нафти, нафтопродуктів, агресивних хімічних речовин, кислот, барвників, розчинників, гострих країв і структур малого діаметру. Ці елементи можуть вплинути на продуктивність страхувального пристрою. Зберігати в сухому і чистому місці в оригінальній упаковці при кімнатній температурі далеко від світла, холоду, тепла і вологи. ■ **ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ:** Очистити водою з милом, протерти тканиною і повісити в провітрюваному приміщенні для висихання природним шляхом подалі від будь-якого прямого вогню або джерел тепла, навіть для предметів, які змогли під час використання. Не використовуйте відбілювач, агресивні миючі засоби, розчинники, бензин або барвники, ці речовини можуть вплинути на роботу пристрою пристрій. ■ Металеві деталі протерти тканиною, змоченою у вазеліновій олії. Відбілювач і миючі засоби суворо заборонені. ■ Чистіть ремінь тільки м'яким мийним засобом. ■ Після чищення фартух необхідно зберігати в сухому, темному провітрюваному місці. Для цієї мети, зберігайте посібник користувача разом з

продуктом або в безпечному місці. - **RU ПОЯС ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЙ ЛЯМОЧНЫЙ (соответствует EN361). + ПОЯС УДЕРЖИВАЮЩИЙ и ПОЯС С НОЖНЫМИ ОБХВАТАМИ (соответствует EN 358 - EN813)- PUMA HAR25: СТРАХОВАЧНАЯ ПРИВЯЗЬ ОТ ПАДЕНИЯ С ВЫСОТЫ С ПОЯСОМ ДЛЯ РАБОТЫ В СИСТЕМЕ КАНАТНОГО ДОСТУПА - 5 ТОЧЕК КРЕПЛЕНИЯ LYNX HAR35R: СТРАХОВОЧНЫЕ РЕМНИ С ПОЯСОМ С НОЖНЫМИ ЛЯМКАМИ - 5 ТОЧЕК КРЕПЛЕНИЯ JAGUAR 2 HAR36R: СТРАХОВОЧНЫЕ РЕМНИ С ПОЯСОМ С НОЖНЫМИ ЛЯМКАМИ - 6 ТОЧЕК КРЕПЛЕНИЯ** **Инструкции по применению:** Настоящая инструкция по эксплуатации должна быть переведена (согласно действующему законодательству) дилером на язык страны, в которой данное оборудование будет использоваться. Пользователь данного СИЗ должен внимательно прочитать и понять настоящую инструкцию. Методы испытаний, описываемые в стандартах, могут не отражать реальные рабочие условия. Поэтому каждая рабочая ситуация должна быть исследована, а каждый пользователь должен в совершенстве владеть техникой использования и знать пределы возможностей различных СИЗ. К использованию данного СИЗ допускаются исключительно компетентные лица, прошедшие соответствующую подготовку или работающие под непосредственным контролем и ответственностью компетентного начальника. Безопасность пользователя зависит от постоянной эффективности и прочности СИЗ, а также от четкого усвоения инструкций, излагаемых в данном руководстве по эксплуатации. Изделие должно использоваться только одним квалифицированным и прошедшим инструктаж лицом. Необходимо убедиться, что состояние здоровья пользователя удовлетворительно для обычного использования снаряжения и не нанесет ему вреда в случае падения. При возникновении сомнений проконсультироваться с врачом. Пользователь несет личную ответственность за любое применение СИЗ, которое не соответствует предписаниям настоящего руководства по эксплуатации, и несоблюдение правил техники безопасности в отношении эксплуатации СИЗ, которые также рассматриваются в данном руководстве. К использованию настоящего СИЗ допускаются только люди с хорошим здоровьем. В ряде случаев состояние здоровья человека может не позволять ему использовать данный СИЗ (т.е., применение СИЗ может привести к тяжёлым последствиям). Если у вас возникли сомнения по этому поводу, проконсультируйтесь у врача. Необходимо строго следовать указаниям по применению, контролю рабочего состояния, уходу и хранению СИЗ. ■ Если пользователь находится в зоне риска падения, данный продукт не может использоваться один. Он является неотъемлемой частью системы защиты от падения (EN363), предназначенной для сведения к минимуму риска получения телесных повреждений при падении. В полной страховочной системе (EN363), которая ограничивает пиковую нагрузку при падении до 6 кН (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), соединение анкерной точки с соответствующей точкой крепления на страховочной привязи (EN361) должно производиться с помощью соединительной подсистемы. Лямочный предохранительный пояс (EN361) является единственным устройством удержания тела, которое может использоваться в страховочной системе. Крепление со страховочной системой осуществляется посредством соединительных элементов (EN362). ■ Перед каждым использованием необходимо обращаться к инструкциям по применению каждого составляющего элемента системы. В таких случаях необходимо следовать инструкциям, изложенным в соответствующем руководстве по эксплуатации. Документация, поставляемая вместе с каждым изделием, должна сохраняться пользователем неограниченно долго. Лямочный предохранительный пояс с пояс с ножными лямками может иметь: 2 точки закрепления для соединения со страховочным устройством (страховочным канатом): со стороны спины + со стороны груди. Только данные точки пригодны для крепления страховочного устройства (амортизатор (EN355), страховочное устройство втягивающего типа (EN360), мобильная страховочная система (EN353-1 / EN353-2)) согласно стандарту EN363. HAR25, HAR35R : Пояс снабжен: 2 точками крепления для системы рабочего позиционирования или удерживающей системы: 2 боковые. HAR36R : Пояс снабжен: 3 точками крепления для системы рабочего позиционирования или удерживающей системы: 3 боковые. Только данные точки крепления являются совместимыми с элементами системы рабочего позиционирования или удерживающей системы (стропы фиксированной длины (EN 354), стропы регулируемые по длине (EN 358), устройства позиционирования на канатах (EN 12841/B/C)) согласно стандарту EN363. Пояс с набедренными лямками снабжен следующим: 1 точка крепления для работы в подвесном состоянии. Только эти точки крепления являются совместимыми с устройством для работы в подвесном состоянии (спусковые устройства для спасательных работ (EN 341), устройства регулировки канатов (EN 12841/B/C)) согласно стандарту EN363. ■ Данный пояс (или пояс с ножными лямками) является системой удержания на рабочем месте и системой удержания от попадания в зону падения с высоты. Для предотвращения попадания в зону риска падения данное устройство может использоваться в удерживающей системе (EN358). В противном случае, при наличии риска падения, необходимо использовать средства коллективной или индивидуальной защиты от падения с высоты (EN363). **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ: ПОЯС (ИЛИ ПОЯС С НАБЕДРЕННЫМИ ЛЯМКАМИ) НЕ ЯВЛЯЕТСЯ СРЕДСТВОМ ОСТАНОВКИ ПАДЕНИЯ. ТОЛЬКО СТРАХОВАЧНАЯ ПРИВЯЗЬ ВЫПОЛНЯЕТ ЭТУ ФУНКЦИЮ (EN361). ПОЯС (ИЛИ ПОЯС С НАБЕДРЕННЫМИ ЛЯМКАМИ) НЕ ДОЛЖЕН ИСПОЛЬЗОВАТЬСЯ ДЛЯ ОСТАНОВКИ ПАДЕНИЯ.** При наличии риска падения систему необходимо дополнить средством удержания или защиты от падения с высоты коллективного или индивидуального типа (EN363). Перед каждым использованием необходимо обращаться к инструкциям по применению каждого составляющего элемента системы. В таких случаях необходимо следовать инструкциям, изложенным в соответствующем руководстве по эксплуатации. Документация, поставляемая вместе с каждым изделием, должна сохраняться пользователем неограниченно долго. **ВНИМАНИЕ!** При использовании системы рабочего позиционирования пользователь обычно использует оборудование в качестве опоры. Поэтому следует подумать о необходимости страховочной системы. Оборудование нельзя использовать при наличии очевидной вероятности того, что пользователь повиснет или подвергнется неконтролируемому натяжению предохранительного пояса. **ВНИМАНИЕ!** При выполнении работ на высоте вес пользователя, сконцентрированный на ремнях на уровне бёдер, приводит к повышению давления в феморальных артериях, что может привести к травмированию. Чтобы это предотвратить: необходимо использовать пояс с ножными лямками (EN813), связанный с лямочным предохранительным поясом (EN361), предназначенным для этой цели, и соблюдать инструкции по применению каждого из этих элементов. **► УСТАНОВКА И/ИЛИ РЕГУЛИРОВКА:** Каждого работающего на высоте рекомендуется снабжать лямочным предохранительным поясом. Данным СИЗ может пользоваться только один человек. Во время работы необходимо следить за тем, чтобы ремни не скручивались. Прежде чем надеть СИЗ, необходимо расстегнуть (или открыть) регулировочные пряжки. Разверните лямочный предохранительный пояс, чтобы его правильно надеть. Завести страховочную привязь за спину, надеть верхнюю (V-образную) часть через голову. Правильно расположить пояс за спиной. Отрегулировать его так, чтобы верхняя часть пояса находилась на уровне таза. Застегнуть пряжки на поясе. Скрепить вместе и отрегулировать оба конца каждой набедренной лямки с помощью пряжек. Порядок застёгивания и растёгивания различных типов пряжек: см. схемы. ①②③④ Отрегулировать пряжки на страховочной привязи. **УСТАНОВКА :** Лямочный предохранительный пояс необходимо отрегулировать по размеру пользователя: отрегулируйте ремни, протягивая их сквозь пряжки и предназначенные для этого проходы, так, чтобы установить на место седалищный ремень, и, чтобы спинная пластинка находилась между лопаток; отрегулируйте регулировочные пряжки. Лямочный предохранительный пояс (и / или пояс с ножными лямками) должен плотно застёгиваться на теле, не болтаться и не затруднять движения пользователя. Такая регулировка должна производиться один раз и до выхода пользователя в зону с риском падения. Пояс необходимо отрегулировать по размеру пользователя: отрегулируйте ремни, протягивая их сквозь пряжки и предназначенные для этого проходы. Чтобы пояс не скользил, его необходимо стянуть в разумных пределах, чтобы не давило на живот. Ножные лямки необходимо отрегулировать по размеру пользователя: отрегулируйте ремни, протягивая их сквозь пряжки и предназначенные для этого проходы. Чтобы они не скользили, их необходимо стянуть в разумных пределах, чтобы не давило на лямки. Проверьте удобство и регулировку в безопасном месте, чтобы убедиться, что пояс с ножными лямками отлично подогнан под габариты пользователя и не стесняет движений. HAR25 : Данная страховочная привязь имеет 6 точек регулировки. Страховочная привязь снабжена 4 регулировочными пряжками спереди и 2 регулировочными пряжками сзади. 1 точка регулировки в верхней передней части: эта пряжка позволяет регулировать длину верхнего ремня. После регулировки этой лямки необходимо выбрать корректное положение для пластины на спине между лопатками, чтобы лямки не «резали» шею. 2 точки регулировки в задней нижней

части: эти пряжки позволяют регулировать расстояние между страховочной привязью и поясом. Pas ima 3 točk za nastavitve. 1 точка регулировки на поясе: позволяет подогнуть пояс под размер пользователя, сохраняя при этом в центре положение нагрудной точки крепления. 2 точки регулировки на набедренных ремнях: их регулировка позволяет идеально подогнать ремень под форму вашего тела. **ВНИМАНИЕ!** Данную подвесную систему категорически нельзя использовать без пояса. HAR35R : Данная страховочная привязь имеет 10 точек регулировки. Страховочная привязь снабжена 6 регулировочными пряжками спереди и 4 регулировочными пряжками сзади. 2 точки регулировки в передней верхней части: эти пряжки позволяют регулировать расстояние до верхней лямки. После регулировки этой лямки необходимо выбрать корректное положение для пластины на спине между лопатками, чтобы лямки не «резали» шею. 2 точки регулировки в задней нижней части: эти пряжки позволяют регулировать расстояние между страховочной привязью и поясом. 2 точки регулировки в нижней секции сзади: с помощью этих пряжек регулируют расстояние между набедренными ремнями и поясом. Pas ima 4 točk za nastavitve. 2 точки регулировки на поясе: их регулировка позволяет подогнать пояс под размер вашей талии (центральная пластина должна оставаться в центре). 2 точки регулировки на набедренных ремнях: их регулировка позволяет идеально подогнать ремень под форму вашего тела. **ВНИМАНИЕ!** Pas se lahko uporablja samostojno kot običajen pas ali pa se vnpe z zgornjim odstranljivim delom in se uporabi kot varovalni pas. Съёмная часть пояса, демонтированная из верхней секции, может использоваться только как пояс (EN358-EN813). Верхняя секция подсоединяется к поясу посредством соединительного устройства спереди и регулировочных пряжек сзади. HAR36R : Данная страховочная привязь имеет 9 точек регулировки. Страховочная привязь снабжена 6 регулировочными пряжками спереди и 3 регулировочными пряжками сзади. 2 точки регулировки в передней верхней части: эти пряжки позволяют регулировать расстояние до верхней лямки. После регулировки этой лямки необходимо выбрать корректное положение для пластины на спине между лопатками, чтобы лямки не «резали» шею. 1 точка регулировки сзади сверху, расположенная на спине посередине. 2 точки регулировки в нижней секции сзади: с помощью этих пряжек регулируют расстояние между набедренными ремнями и поясом. Pas ima 4 točk za nastavitve. 2 точки регулировки на поясе: их регулировка позволяет подогнать пояс под размер вашей талии (центральная пластина должна оставаться в центре). 2 точки регулировки на набедренных ремнях: их регулировка позволяет идеально подогнать ремень под форму вашего тела. **ВНИМАНИЕ!** Данную подвесную систему категорически нельзя использовать без пояса. **ТОЧКИ КРЕПЛЕНИЯ:** (см. маркировочный ярлык изделия) ■ Подвесная система имеет: А- EN361 : 1 точкой крепления на спине, предназначенной для подсоединения к страховочной системе. Крепление на спине представляет собой стальное D-образное кольцо. 1 точкой крепления на груди, предназначенной для подсоединения к страховочной системе. Нагрудная точка крепления представляет собой стальное D-образное кольцо. Предупреждение: Перед использованием оборудования проверить совместимость максимальной нагрузки между амортизационной системой (амортизатор, ремень амортизатора, автоматическое устройство защиты от падения, мобильное устройство защиты от падения скользящего типа) и системой захвата тела (ремни безопасности). Используйте только амортизационную систему, совместимую с максимальной нагрузкой системы захвата тела. Страховочное устройство должно быть закреплено в анкерной точке, расположенной на уровне выше пользователя (минимальное сопротивление: 12 кН (EN795)). Выберите несущую конструкцию достаточной прочности. Перед каждым использованием необходимо обращаться к инструкциям по применению каждого составляющего элемента системы. В таких случаях необходимо следовать инструкциям, изложенным в соответствующем руководстве по эксплуатации. ■ Pas ima: В-EN358 : 2 боковыми точками крепления, предназначенными для подсоединения к системе рабочего позиционирования. Только данные точки крепления являются совместимыми с элементами системы рабочего позиционирования или удерживающей системы (стропы фиксированной длины (EN 354), стропы регулируемые по длине (EN 358), устройства позиционирования на канатах (EN 12841/B/C)) согласно стандарту EN363. **ВНИМАНИЕ!** Крепления держателя стропа, расположенные на уровне груди, предназначены для фиксации свободного конца стропа, стропа с амортизатором или страховочного устройства втягивающего типа, если они не соединены с анкерной точкой в целях защиты от падения. Крепление держателя стропа ни в коем случае не должно использоваться в качестве точки крепления страховочного устройства. С-EN813 : 1 нагрудная точка крепления для подсоединения к системе для работы в подвесном состоянии. Анкерная точка лямочного предохранительного пояса должна находиться на уровне выше пользователя: 12 кН (EN795). Лямочный предохранительный пояс должен подсоединяться к страховочной системе в точке закрепления со стороны спины или груди, где стоит буква А. Точка закрепления со стороны груди может быть 2 типов: тип А/2 (2 пряжки для соединения с соединительным элементом) ИЛИ тип А (2 независимые точки закрепления). **ВНИМАНИЕ!** ■ Только спинная и нагрудная точки крепления предназначены для страховочной системы (системы остановки падения) (EN361). Другие точки крепления (EN358) предназначены для удерживающей системы или системы рабочего позиционирования. ■ **УПРАВЛЕНИЕ:** (А) Если удерживающий пояс используется в устройстве для предотвращения падения (для системы рабочего позиционирования и удержания), его следует соединить с анкерной точкой с минимальным сопротивлением на разрыв 12 кН (EN795) и расположить на уровне или выше талии пользователя. Если пояс применяется для удерживания, его следует использовать вместе со стропом (EN354) или с натяжным устройством для стропа (EN358). Конец стропа следует соединить с одной из точек крепления пояса с помощью соединительного устройства (EN362). Присоедините свободный конец стропа к анкерной точке принимающей структуры с помощью соединительного устройства (EN362). Перед выполнением любых работ необходимо проконтролировать длину и натяжение стропа, так чтобы они полностью исключали риск падения для пользователя. Если пояс применяется для рабочего позиционирования, его следует использовать вместе со стропом (EN354) или с натяжным устройством для стропа (EN358). Конец стропа следует соединить с одной из точек крепления пояса с помощью соединительного устройства (EN362). Расположить строп вокруг принимающей структуры. Длину и натяжение следует отрегулировать так, чтобы поддерживать строп (EN354) или натяжное устройство для стропа в натянутом состоянии (EN358). Присоединить свободный конец стропа к точке крепления напротив пояса с помощью соединительного устройства (EN362). ■ **УПРАВЛЕНИЕ:** (В) Во время использования ни одна из деталей устройства не должна входить в контакт со следующими элементами: режущие предметы, острые края и конструкции малого диаметра, масла, агрессивные химические продукты, огонь, горячий металл, любые типы проводников ... Во время использования необходимо регулярно проверять элементы крепежа и регулировки. В целях безопасности и перед каждым использованием необходимо проверять следующее: чтобы соединительные элементы (EN362) были застегнуты и заблокированы / чтобы соблюдались правила эксплуатации, изложенные относительно каждого из элементов / чтобы обстановка на рабочем месте ограничивала риск падения, высоту падения и маятниковые движения в случае падения. / чтобы безопасная высота была достаточной (свободное пространство под ногами пользователя) и никакие предметы не затрудняли нормальное функционирование страховочной системы. в целях безопасности на рабочем месте перед каждым использованием данного снаряжения чрезвычайно важно проверять свободное пространство под пользователем на отсутствие каких-либо препятствий, чтобы в случае падения пользователь не ударился о землю и не наткнулся на какой-либо предмет, расположенный на траектории падения. Запас высоты зависит от нескольких факторов, но не ограничивается ими. Включает: -Максимальный прогиб анкерного устройства. -Максимальное растяжение соединительных элементов. -Удлинение системы соединений. -Максимальное растяжение подвесной системы. -Расположение точки анкерного крепления относительно места, в котором находится пользователь в момент падения. -Рост пользователя. Чтобы получить значение запаса высоты, дополнительно прибавляют резервное расстояние 1 м. Чтобы учесть все факторы, см. рекомендации по применению каждого компонента системы. Необходимо убедиться в наличии достаточного свободного пространства под пользователем, при котором, в случае падения, не возникает опасности травмы в результате соприкосновения с землей или с иными объектами. Предусмотреть безопасное расстояние относительно земли и линий электропередач или зон с опасностью поражения электрическим током. **ВНИМАНИЕ!** В целях безопасности пользователя важно, чтобы работы выполнялись с наименьшим риском падения, а также на наименьшей высоте. ■ Характеристика изделия (см. справочную таблицу) : -Материалы: (PART 4). **Ограничения в применении:** ■ Перед любой работой, когда используется СИЗ, необходимо установить на видном месте план эвакуации, чтобы быть готовым к любой внештатной ситуации, которая может возникнуть во время работы. СРОК

СЛУЖБЫ : Текстильные изделия, либо изделия, имеющие в своем составе элементы из текстиля (страховочные привязи, предохранительные пояса, амортизаторы и пр.): максимальный срок службы составляет 10 лет с даты изготовления. ► Срок службы приводится ориентировочно. Он может значительно варьироваться в силу действия следующих факторов: - Несоблюдение инструкций производителя в отношении транспортировки, хранения и эксплуатации /- Агрессивная рабочая среда: морской воздух, химикаты, экстремальные температуры, режущие предметы и т.п. /- Особо интенсивное использование /- Сильные удары и нагрузки /- Незнание прошлого продукта. Внимание: повреждения, вызываемые этими факторами, могут быть невидимыми для невооруженного глаза. ► Внимание: при некоторых экстремальных условиях срок службы может сократиться до нескольких дней. В случае сомнений продукт необходимо отправить на: - ревизию /- или уничтожение В случае сомнения или, если устройство было использовано для остановки падения, его необходимо немедленно снять с эксплуатации и отправить обратно производителю или иному компетентному лицу, уполномоченному производителем. Для определения срока службы необходимо периодически контролировать (минимум один раз в год) состояние продукта. ⇔

**ИНФОРМАЦИОННО-СЕРВИСНОМ ЦЕНТРЕ, КОТОРЫЙ ДОЛЖЕН ЕЖЕГОДНО ПРОИЗВОДИТЬ КОНТРОЛЬНЫЙ ОСМОТР, МОЖНО НАЙТИ НА САЙТЕ WWW.DELTAPLUS.EU.** Любые модификации или ремонт СИЗ запрещается производить без предварительного согласия производителя, а также без использования его (производителя) методов работы. Запрещается добавлять или заменять любые компоненты. СИЗ можно использовать только в тех областях, которые указаны в руководстве по эксплуатации. Производитель не несет ответственности за любой несчастный случай, прямо или косвенно связанный с модификацией продукта, использованием его не по назначению или при несоблюдении инструкций, изложенных в данном руководстве. Данное СИЗ нельзя использовать вне пределов его возможностей. Чтобы обеспечить идеальное функционирование СИЗ, и, как результат, безопасность пользователя, необходимо систематически контролировать его (СИЗ) состояние: ■ 1/ визуальный контроль следующих элементов: Состояние ремня или троса: не должно быть рваных нитей, надразов (даже очень малых), видимых повреждений швов, ожогов и необычных сужений. / Состояние швов и креплений: не должно быть видимых повреждений. / Состояние металлических деталей: не должно быть следов износа, деформации, ни коррозии, ни окисления. / Общее состояние: необходимо исследовать устройство на предмет возможных повреждений, вызываемых действием ультрафиолетовых лучей и других климатических явлений / Корректное функционирование и фиксация соединительных элементов. / На корректность работы страховочного устройства значительное воздействие могут оказать следующие факторы: влага, снег, лёд, грязь, шлам, краска, масла, клей, коррозия, износ ремня или каната и т.п. ■ 2/ в следующих случаях: до и во время использования / в случае сомнений / при контакте с химическими, горючими продуктами или растворителями, которые могут повлиять на функционирование. / если устройство подвергалось нагрузкам при предыдущем падении пользователя. / как минимум каждые 12 месяцев производителем или уполномоченной им компетентной организацией. ■ ПЕРИОДИЧЕСКИЙ ОСМОТР СИЗ: Производитель или уполномоченная им компетентная организация должны производить осмотр как минимум каждые 12 месяцев. Такой контроль необходим для поддержания эффективности СИЗ и, как результат, повышения безопасности пользователя. Эта проверка должна проводиться в строгом соответствии с методами выполнения работ, периодическое обучение которым проводит производитель устройства. Чтобы после такой проверки СИЗ можно было снова использовать, требуется составить соответствующий документ. Этот документ утверждает, что безопасность пользователя напрямую зависит от поддержания эффективности и прочности оборудования. При необходимости замените СИЗ. В соответствии с европейскими стандартами перед первым использованием продукта пользователь должен заполнять идентификационную карточку, в дальнейшем обновлять фиксируемые в ней данные и хранить вместе с продуктом. Необходимо периодически проверять удобочитаемость маркировки продукта. ■ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ: Безопасность пользователя зависит от постоянной эффективности и прочности СИЗ, а также от четкого усвоения инструкций, излагаемых в данном руководстве по эксплуатации. Любая статическая или динамическая перегрузка может привести к повреждению СИЗ. Масса пользователя, включая вес его одежды и снаряжения, не должна превышать максимально допустимую массу, на которую рассчитано страховочное устройство. Пояс и пояс с набедренными лямками рассчитаны на использование одним человеком весом до 150 кг, включая инструменты и оборудование.. Максимальная номинальная нагрузка на пояс с лямками (EN813).150 kg. Максимальная номинальная нагрузка на пояс (EN358).150 kg. Опасно создавать собственную страховочную систему, поскольку действие одной функции защиты может препятствовать работе другой функции защиты. Любые модификации или ремонт СИЗ запрещается производить без предварительного письменного согласия производителя, а также без использования его (производителя) методов работы. СИЗ можно использовать только в тех областях, которые рассматриваются в руководстве по эксплуатации, и в тех пределах, на которые оно рассчитано. Производитель не несет ответственности за любой несчастный случай, прямо или косвенно связанный с модификацией продукта, использованием его не по назначению или при несоблюдении инструкций, изложенных в данном руководстве. ■ Температура окружающей рабочей среды : -20°C/+50°C. ► Некоторые СИЗ проходят испытания с приложением нагрузки, превышающей предусмотренную стандартами максимально допустимую нагрузку на 40 % / 50 % (при 140 кг / 150 кг), см. маркировку изделия.. ■ PART 2: RECORD CARD : ПЕРИОДИЧЕСКИЙ ОСМОТР СИЗ: 1/Код изделия 2/Компания 3/Имя пользователя 4/номер партии./№ серии 5/Дата использования 6/Дата 1-го использования 7/Дата покупки 8/Дата проверки 9/комментарии 10/дата следующей проверки 11/ФИО, печать и подпись 12/Тип Средства индивидуальной защиты 13/Привязные & Пояса & Пояса с набедренными лямками для системы рабочего позиционирования или удерживания. 14/Пользователь должен заполнить учетную карточку перед первым использованием изделия, а затем хранить ее и регулярно обновлять данные. Изделие должно строго использоваться в соответствии с инструкцией по эксплуатации. 15/Периодичность контроля функциональных характеристик определяется в соответствии с национальными нормами. В любом случае проверку необходимо производить как минимум один раз в год. Документация, поставляемая вместе с каждым изделием, должна сохраняться пользователем неограниченно долго. ■ АНАЛИЗ РИСКОВ: EN361: Настоящая продукция предназначена для индивидуальной защиты от падения с высоты. EN358, EN813 : Пояса и пояса с набедренными лямками предназначены для удерживания, рабочего позиционирования и предотвращения падения с высоты (одного пользователя). К использованию данных СИЗ допускаются только компетентные лица, прошедшие соответствующую подготовку или работающие под непосредственным наблюдением старшего компетентного сотрудника, который несет за них ответственность. Таким образом, некорректное использование сводится к минимуму. Установка в некорректном направлении полностью исключается, т.к.: 1) Лямки окрашены в два цвета. 2) страховочная привязь снабжена ярлыком с пояснениями, как надевать ремни. **Хранению/Чистке:** ■ Во время транспортировки и хранения: /- продукт должен оставаться в своей оригинальной упаковке /- продукт должен храниться подальше от режущих предметов, абразивных материалов и т.п. / продукт необходимо хранить вне доступа: солнечных лучей, тепла, огня, горячего металла, масел, углеводородов, агрессивных химических продуктов, кислот, красителей, растворителей, острых кромок и конструкций малого диаметра. Данные элементы могут негативно повлиять на эксплуатационные характеристики страховочного устройства. Хранение осуществляется в сухом и чистом месте в оригинальной упаковке при комнатной температуре вне доступа света, холода, тепла и влаги. ■ **ОБСЛУЖИВАНИЕ, УХОД И ХРАНЕНИЕ:** Для чистки используют воду с мылом. После чистки изделие необходимо протереть ветошью и повесить сушиться в проветриваемом помещении вдали от открытого огня или источников тепла. То же самое касается элементов, подвергшихся во время использования воздействию влаги. Не допускается использование жавелевой воды, агрессивных моющих средств, растворителей, бензина или красителей, веществ, которые могут отрицательно воздействовать на рабочие характеристики устройства. ■ Металлические детали (для сушки) протирают ветошью, пропитанной вазелиновым маслом. Категорически запрещается использовать жавелевую воду и моющие средства. ■ Чистку ремня можно производить только с использованием мягкого моющего средства. ■ После чистки фартурк необходимо хранить в сухом, проветриваемом месте, вне доступа света. Хранить руководство по эксплуатации вместе с самим устройством или в специально отведенном для этого безопасном месте.- **TR PARAŞÜT TİPİ EMNİYET KEMERİ (EN361 uyumludur). + BEL TİPİ ÇALIŞMA POZİSYONU KORUMA KEMERİ VE Baldır kemeri (EN358 - EN813 uyumludur)- PUMA HAR25: İPLE ERIŞİMLİ İŞLER**



**İÇİN BEL DESTEKLİ EMNİYET KEMERİ - 5 VAROVALNIH TOÇK LYNX HAR35R: BACAKTAN KEMERLİ DÜŞME TUTUCU - 5 ASKI NOKTASI JAGUAR 2 HAR36R: BACAKTAN KEMERLİ DÜŞME TUTUCU - 6 ASKI NOKTASI** **Kullanım şartları:** Bu kılavuz (yürürlükte bulunan düzenlemeye göre) satıcı tarafından donanımın kullanıldığı ülkenin diline çevrilmiştir. Bu kılavuz koruyucu donanımlar kullanılmadan önce kullanıcı tarafından okunmuş ve anlaşılmalı. Normlarda yer alan test yöntemleri gerçek kullanım koşullarını yansıtmamaktadır. Bu nedenle bu farklı sistemlerinin sınırlarının bilinmesi için her kullanıcının farklı tekniklerle kusursuz eğitim görmüş olması ve her iş durumu üzerinde çalışılması önemlidir. Bu koruyucu donanım uygun eğitim almış, konusunda uzman kişiler veya bir üst görevlinin doğrudan sorumluluğu altında çalışan kişiler tarafından kullanılabilir. Kullanıcının emniyeti koruyucu donanımın somut etkisine, direncine ve bu kullanım kitapçığının talimatlarının iyi anlaşılması olmasına bağlıdır. Bu ürün sadece güvenli kullanımı için eğitilmiş ve ehliyetli bir kişi tarafından kullanılmalıdır. Ekipmanın normal kullanımı sırasında veya acil durumda, kullanıcının sağlık durumunun kendi güvenliğini etkilememesi sağlanmalıdır. Şüpheye düşerseniz, doktora danışın. Kullanıcı bu koruyucu donanımın bu kullanım kitapçığında verilen bilgilere uygun olmayan şekilde ve bu kullanım kitapçığında belirtilen koruyucu donanımlara ilişkin güvenlik tedbirlerine uyulmadan kullanılmamasından bizzat sorumludur. KKD kullanımı, sağlık durumu iyi olan kişilerle kısıtlanmıştır. Bazı tıbbi koşullar kullanıcının güvenliğini etkileyebilir. Şüphelenmeniz durumunda bir hekime başvurun. Kullanım, doğrulama, bakım ve saklama talimatlarına kesinlikle uyun. ■ Kullanıcı düşme riski arz eden alan içinde bulunuyorsa, bu ürün tek başına kullanılamaz; bedensel yaranama risklerinin minimum seviyede tutulması fonksiyonuna sahip, global düşme önleyici sistemin (EN363) parçası durumunu alır. Bir düşme olayı gerçekleştiğinde maksimum yükü 6 kN'ye sınırlayan (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360) tam bir düşme önleme sisteminde (EN363) ankraj noktası, bir bağlantı sistemi aracılığı ile emniyet kemerinin düşme önleyici ankraj noktasına (EN361) takılmalıdır. Paraşüt tipi emniyet kemeri (EN361) bir düşme frenleme sisteminde kullanılmasına izin verilen tek beden kavrama sistemidir. Kancalar yardımıyla (EN362) ani düşme önleyici sisteme bağlanmalıdır. ■ Herhangi bir kullanımdan önce, sistemin her bir bileşeninin kullanımına yönelik tavsiyelere bakın. Bu durumlarda, her sistemin kendisine özel kullanım kitapçığında verilen talimatlara uyun. Her bir ürünle birlikte sunulan belgeler kullanıcı tarafından sürekli olarak saklanmalıdır. Paraşüt tipi emniyet kemeri ile baldır kemeri aşağıdakilerle donatılmıştır: 2 adet ani düşme önleme asma noktası: Sırt kısmında + göğüs kısmında Bu bağlantı noktaları EN 363 uyarınca bir düşme önleme cihazı (enerji sönmüleyici EN355), otomatik geri sarımlı düşme önleyici (EN360), mobil düşme önleyici sistemi (EN353-1 / EN353-2) takılabilecek yegane noktalar. HAR25, HAR35R : Kemer donanımı şöyledir: İş konumlandırma veya kısıtlama için 2 bağlantı noktası: 2 yanal. HAR36R : Kemer donanımı şöyledir: İş konumlandırma veya kısıtlama için 3 bağlantı noktası: 3 yanal. Bu bağlantı noktaları EN363 uyarınca sadece iş konumlandırma veya kısıtlama bileşenleri (sabit halatlar (EN354), ayarlanabilir halat (EN358), ip ayar cihazı (EN12841/B/C) ile uyumludur. Oturma kemeri şununla donatılmıştır: İp üzerinde çalışmak için 1 bağlantı noktası. Bu bağlantı noktası, EN363 uyarınca sadece kurtarma amaçlı ip cihazları (EN341), ip ayarlama cihazları (EN 12841/B/C) ile çalışma için uyumludur. ■Bu kemer (veya baldır kemeri) yüksekte düşmenin önlenmesi ve çalışma pozisyonunun korunmasına yönelik bir sistemdir. Bu donanım, bir kısıtlama cihazında düşme riskini önlemek için kullanılabilir (EN358). Başka durumlarda, bir düşme riski varsa, yüksekte düşmeyi önleyici bir kolektif veya kişisel koruma cihazı kullanılması zorunludur. (EN363). **UYARILAR: KEMER (YA DA OTURMA KEMERİ) VÜCUT TUTUCU BİR CİHAZ DEĞİLDİR, SADECE TAM VÜCUT EMNİYET KEMERİ BU İŞLEVI GERÇEKLEŞTİREBİLİR (EN361). KEMER (YA DA OTURMA KEMERİ) BİR DÜŞME ÖNLEYİCİ OLARAK KULLANILMAMALIDIR.** Düşme riski varsa bu sistemi, bir müşterek ya da kişisel kısıtlayıcı veya yüksekte düşmeye karşı koruma cihazı ile birlikte tamamlamak gerekir. (EN363). Herhangi bir kullanımdan önce, sistemin her bir bileşeninin kullanımına yönelik tavsiyelere bakın. Bu durumlarda, her sistemin kendisine özel kullanım kitapçığında verilen talimatlara uyun. Her bir ürünle birlikte sunulan belgeler kullanıcı tarafından sürekli olarak saklanmalıdır. **UYARI!** Bir çalışma konumlandırma sistemi kullanırken, kullanıcı normalde destek almak için ekipmana güvenir. Bu nedenle, bir düşme engelleyici sisteme olan ihtiyacı dikkate alınması önemlidir. Kullanıcının kayışta asılı kalması veya kontrol edilemeyen bir gerilime maruz kalması gibi öngörülebilir bir risk varsa, ekipman kullanılamaz. **UYARI!** Askıda gerçekleştirilen işler sırasında, kullanıcının baldırlar seviyesindeki kayışlar üzerinde yoğunlaşan ağırlığı femoral arterler üzerinde travmalara neden olabilecek önemli bir baskıya neden olur. Buna maruz kalmamak için: Bu kullanım için öngörülen bir paraşüt tipi emniyet kemeri (EN361) bağlı baldır kemerlerini (EN813) kullanın ve elemanların her birinin kullanım talimatlarına uyun. ►**KULLANIMA AÇMA VE/VEYA AYARLAR:** Her kullanıcıya bir paraşüt tipi kemer atanması tavsiye edilir. Bu bireysel korunma donanımı aynı anda ancak bir kişi tarafından kullanılabilir. Tüm operasyonlar sırasında kayışların dolanmamalarına dikkat edin. Donanımı takmadan önce ayar tokalarının gevşetilmesi ya da açılması gereklidir. Doğru yöne getirmek için paraşüt tipi kemeri açın. Kemeri sırtınıza geçirin ve üst kısımdan (V-şekli) kafanızı geçirin. Kemer arkanızda ve doğru yönde, kalça kemerinin üst kısmının leğen kemiğinizin üst kısmında olacak şekilde ayarlayın. Kemerin tokalarını kapatın. Tokaları tutturarak her bir kalça kayışının iki parçasını takın ve ayarlayın. Farklı tipte tokaların kapanması ve açılması: Şemalara bakın. ①②③④ Kemer tokalarını ayarlayın. **AYARLAMA LAR:** Bir paraşüt tipi kemer kullanıcının bedenine göre ayarlanmalıdır: Kayışları tokalar ve bu amaca yönelik olarak tasarlanmış geçişler içinde kaydırarak ayarlayın. Böylece kalça altındaki kayışın yerine oturmasını, sırt levhasının kürek kemikleri üzerine gelmesini sağlayın, ayar tokalarını ayarlayın. Paraşüt tipi kemer (ve / veya baldır kemeri) bedene olabildiğince yakın, çok fazla sıkılmadan, kullanıcının hareketlerine engel olmayacak şekilde ayarlanmalıdır. Bu ayarların yalnızca bir defa ve kullanıcının düşme riski bulunan alanda bulunmasından önce gerçekleştirilmesi gerekir. Kemer kullanıcının bedenine göre ayarlanmalıdır: Kayışları tokaların ve bu amaca yönelik tasarlanmış geçiş yerleri içinde kaydırarak ayarlayın. İçinde kayılmaması için, kemerin karnı çok fazla sıkılmamakla birlikte, yeterince sıkıştırılması gerekir. Baldır kemerleri kullanıcının bedenine göre ayarlanmalıdır: Kayışları tokaların ve bu amaca yönelik tasarlanmış geçiş yerleri içinde kaydırarak ayarlayın. İçinde kayılmaması için, baldırları çok fazla sıkılmamakla birlikte, yeterince sıkıştırılması gerekir. Baldır kemerinin kullanıcının bedenine göre ayarlandığından ve kullanıcının hareketlerinin kısıtlamadığından emin olmak için, donanımın rahatlığını ve ayarlarını emniyetli bir ortamda kontrol edin. HAR25 : Bu emniyet kemerinin 6 ayar noktası vardır. Kemerin ön kısmında 4 toka ve arka kısmında 2 ayar tokası bulunmaktadır. Üst kısmın ön tarafında 1 ayar noktası: bu toka ile üst kayışın uzunluğunu ayarlayabilirsiniz. Kayışı ayarladıktan sonra kayışların boynunuza sürmesini ve nüfuz etmesinin önüne geçmek için sırt plakasının kürek kemikleriniz arasında doğru konumlandığından emin olun. Arka tarafın alt kısmındaki 2 ayar noktası: bu tokalar ile kalça kayışlarının arasındaki mesafeyi ayarlayabilirsiniz. Kemerde 3 ayar noktası bulunur. Kemerde 1 ayar noktası: bu noktadan bel ölçünüze göre kemeri ayarlayarak ön plakanın merkezde kalmasını sağlayabilirsiniz. - kalça zırhlarında 2 ayar noktası: bu ayarlar kolonun morfolojinize kusursuz şekilde uyarlanmasını sağlarlar. **UYARI!** Bu emniyet kemeri kesinlikle kemer bölümü olmadan kullanılmamalıdır. HAR35R : Bu emniyet kemerinin 10 ayar noktası vardır. Kemerin ön kısmında 6 toka ve arka kısmında 4 ayar tokası bulunmaktadır. Ön tarafın üst kısmındaki 2 ayar noktası: bu tokalar ile üst kayışın uzunluğunu ayarlayabilirsiniz. Kayışı ayarladıktan sonra kayışların boynunuza sürmesini ve nüfuz etmesinin önüne geçmek için sırt plakasının kürek kemikleriniz arasında doğru konumlandığından emin olun. Arka tarafın alt kısmındaki 2 ayar noktası: bu tokalar ile kalça kayışlarının arasındaki mesafeyi ayarlayabilirsiniz. - arka alt bölümde 2 ayar noktası: bu tokalar kalça zırhları ve kemer arasındaki mesafenin ayarlanmasını sağlarlar. Kemerde 4 ayar noktası bulunur. - kemer üzerinde 2 ayar noktası: bu ayarlar karın noktasının ortada tutulmasına özen gösterilerek, kemerin boyunuza göre ayarlanmasını sağlarlar. - kalça zırhlarında 2 ayar noktası: bu ayarlar kolonun morfolojinize kusursuz şekilde ayarlanmasını sağlarlar. **UYARI!** Bu kemer, sadece kemer olarak ayrı olarak kullanılabilir ya da emniyet kemeri olarak kullanmayı sağlayan çıkartılabilir üst kısım birlikte monte edilebilir. Sökülebilir kemer bölümü bir kere üst bölümden çıkartıldığında, sadece kemer olarak kullanılabilir (EN358-EN813). Üst bölüm kemere önden bir bağlatıcı ve arkada ayar tokalarıyla bağlıdır. HAR36R : Bu emniyet kemerinin 9 ayar noktası vardır. Kemerin ön kısmında 6 toka ve arka kısmında 3 ayar tokası bulunmaktadır. Ön tarafın üst kısmındaki 2 ayar noktası: bu tokalar ile üst kayışın uzunluğunu ayarlayabilirsiniz. Kayışı ayarladıktan sonra kayışların boynunuza sürmesini ve nüfuz etmesinin önüne geçmek için sırt plakasının kürek kemikleriniz arasında doğru konumlandığından emin olun. Sırtın ortasında 1 üst sırt ayarlama noktası yer almaktadır. - arka alt bölümde 2 ayar noktası: bu tokalar kalça zırhları ve kemer arasındaki mesafenin ayarlanmasını sağlarlar. Kemerde 4 ayar noktası bulunur. - kemer üzerinde 2 ayar noktası: bu ayarlar karın noktasının ortada tutulmasına özen gösterilerek, kemerin boyunuza göre ayarlanmasını sağlarlar. - kalça zırhlarında 2 ayar noktası: bu ayarlar kolonun morfolojinize kusursuz şekilde ayarlanmasını sağlarlar. **UYARI!** Bu emniyet kemeri kesinlikle kemer bölümü olmadan kullanılmamalıdır. **ASKI NOKTALARI :** (ürün üzerindeki işaret etiketine bakın) ■ Emniyet kemerinde aşağıdakiler vardır: A- EN361 : Sırtta bir düşme önleme sistemine bağlanabilir 1 bağlantı noktası. Sırt askısı bir çelik yüksükten meydana gelir. Göğüste

bir düşme önleme sisteminde bağlanabilir 1 bağlantı noktası. Çelik bir D-halka, ön taraftaki bağlantı noktasını oluşturur. Uyarı: Ekipmanı kullanmadan önce, absorpsiyon sistemi (enerji emici, enerji emici halat, otomatik düşme koruma cihazı, kayar tip mobil düşme önleyici) ile gövde kavrama sistemi (kayış takımı) arasındaki maksimum yük derecesinin uyumluluğunu kontrol edin. Yalnızca vücut kavrama sisteminin maksimum yük derecesine uygun bir emme sistemi kullanın. Düşme frenleme sistemi kullanıcının üzerinde bulunan bir kancalama noktasına takılmalıdır (minimum direnç: 12 kN (EN795)). Yeteri kadar güçlü bir ankraj yapısı seçin. Herhangi bir kullanımdan önce, sistemin her bir bileşeninin kullanımına yönelik tavsiyelere bakın. Bu durumlarda, her sistemin kendisine özel kullanım kitapçığında verilen talimatlara uyun. ■Kemerde: B-EN358 : Yanda bir kısıtlama sisteminde bağlanabilir 2 bağlantı noktası. Bu bağlantı noktaları EN363 uyarınca sadece iş konumlandırma veya kısıtlama bileşenleri (sabit halatlar (EN354), ayarlanabilir halat (EN358), ip ayar cihazı (EN12841/B/C) ile uyumludur. UYARI! Sternal seviyede konumlandırılan savlo bağlantıları, bir düşme koruması uygulaması için ankraj noktasına bağlanmış değilse, bir savlonun, enerji emici bir savlonun veya kendiliğinden geri çekmeli bir düşme önleyicinin serbest ucunu kancalamak için tasarlanmıştır. Halat taşıyıcı eki asla düşme engelleme bağlantı noktası olarak kullanılmamalıdır. C-EN813 : İp sistemleri üzerinde takılabilir 1 karın bağlantı noktası. Paraşüt tipi kemerin kancalama noktası kullanıcının üzerinde olmalıdır (minimum direnç: 12 kN (EN795)). Paraşüt tipi emniyet kemeri A harfi ile gösterilen ön ve arka asma noktası ile ani düşme önleyici sistem bağlanmalıdır. Ön asma noktası 2 tipte olabilir: A/2 tipi (bir kanca ile bağlanacak 2 yoka) VEYA A tipi (2 bağımsız asma noktası). UYARI! ■Düşme önleme sistemi için sadece sırt ve göğüs bağlantı noktaları tasarlanmıştır (EN361). Diğer bağlantı noktaları (EN358), kısıtlama ya da iş konumlandırma sistemlerine ayrılmıştır. ■KULLANIM: (A) Kemer, düşme önleyici bir cihazda (çalışma konumlandırma veya kısıtlama sistemi için) kullanıldığında, minimum 12 kN (EN795) dirençli bir sabitleme noktasına bağlanmalı ve kullanıcının belli yüksekliğinde veya üstünde bulunmalıdır. Kemer, kısıtlama için kullanıldığında, bir savlo (EN354) veya bir savlo gerdirici (EN358) ile birlikte kullanılmalıdır. Bir konektör (EN362) kullanarak savlonun bir ucunu kemer bağlantı noktalarından birine bağlayın. Halatin serbest ucunu bir konektör (EN362) ile montaj yapısının sabitleme noktasına bağlayın. Herhangi bir işlemde önce, savlo uzunluğunun ve gerginliğinin, kullanıcının asla düşme riski altında olmamasını sağladığından emin olun. Kemer, konumlandırma için kullanıldığında, bir savlo (EN354) veya bir savlo gerdirici (EN358) ile birlikte kullanılmalıdır. Bir konektör (EN362) kullanarak savlonun bir ucunu kemer bağlantı noktalarından birine bağlayın. Savloyu ana yapının etrafına yerleştirin. Savloyu (EN354) veya savlo gerdiricisini (EN358) gergin tutmak için uzunluğundan ve gerginliği ayarlayın. Bir konektör (EN362) kullanarak savlonun serbest ucunu kemerin karşı bağlantı noktasına bağlayın. ■KULLANIM: (B) Kullanım sırasında, sistemin tamamının şunlarla temas etmemesi gerekir: Keskin elemanlar, sivri köşeler, düşük çaplı yapılar, yağlar, şiddetli kimyasallar, alevler, sıcak metallar, her türlü elektrik sistemleri... Kullanım sırasında, tokalama ve ayar ve/veya tespit elemanlarını düzenli olarak kontrol edin. Güvenlik nedeniyle ve her kullanım öncesinde kontrol edin: Kancaların (EN362) kapalı ve kilitleli olduklarını / Sistemin her elemanı için tanımlanan kullanım talimatlarına uyulduğunu / Çalışma durumunun genel yapısının düşme tehlikelerini, düşme yüksekliğini ve düşme halinde yalpalanmaları indirgiyi. / Düşme yüksekliğinin yeterli olduğunu (kullanıcının ayakları altındaki serbest alan) ve düşme frenleme sisteminin normal işleyişinin herhangi bir nesne tarafından engellenmediğini. Her kullanım öncesinde, çalışma alanında kullanıcının aşağısında gerekli boş alanın mevcut olduğunun doğrulanması güvenlik açısından önemlidir; böylece düşme durumunda zemine veya düşülen yerdeki herhangi bir nesneye çarpma söz konusu olmaz. Dikey açıklık, farklı etmenlere göre değişir ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere şunları içerir: -Ankraj cihazının maksimum sapması. - Konektörlerin maksimum sapması. -Bağlantı sisteminin uzatılması. -Gövde tutma kısmının maksimum gerilmesi. -Düşme olduğunda kullanıcının bulunduğu yere göre ankrajın konumu. -Kullanıcının boyu. Ayrıca dikey açıklık değerini elde etmek için 1 metrelik bir güvenlik mesafesi eklenmiştir. Farklı faktörler için, sistemin her bir bileşeninin kullanım önerilerine bakın. Bir düşme olayı esnasında yere ya da diğer nesnelere çarpmaktan kaçınmak için, uygun düşme mesafesinin ayarlanmış olduğundan emin olun. Zeminden ve elektrik hatlarından veya elektrik tehlikesine sahip alanlardan güvenli bir mesafede durun. UYARI! Güvenliğiniz için işin düşme riskini ve düşme yüksekliğini minimuma indirecek şekilde yapılması esastır. ■ Özellikler (referanslar tablosuna bakın) : -Malzemeler: (PART 4). **Kullanım sınırları:** ■ Herhangi bir operasyondan önce, operasyon sırasında meydana gelebilecek her türlü acil durumla başa çıkabilmek amacıyla, bir bireysel korunma donanımını ve kurtarma planını kullanıma sunun. ÖMÜR : Tekstil ürünleri veya tekstil unsurları içeren ürünler (koşum, kayış, şok emiciler, vb.) için : Kullanım ömrü üretim tarihinden itibaren azami 10 yıldır. ► Verilen kullanım ömrü bilgi amaçlıdır. Kullanım ömrü aşağıdaki faktörlere göre farklılık gösterir: - İmalatçının nakliye, depolama ve kullanıma yönelik talimatlarına uyulmaması /- "Zorlu" çalışma ortamı: Deniz ortamı, kimyasallar, uç sıcaklıklar, keskin koşeler /- Yoğun kullanım /- Önemli darbe ve zorlamalar /- Ürünün geçmişinin bilinmemesi. Dikkat: Bu faktörler çıplak gözle görülemeyen hasarlara neden olabilirler. ► Dikkat: Bazı uç koşullar kullanım ömrünün birkaç gün kısalmasına neden olabilir. Tereddüde düşmeniz durumunda, aşağıdakileri gerçekleştirmek üzere ürünü sistematik olarak kullanım dışına alın: - Revizyon /- İmha İkilemde kalındığında ya da cihaz bir düşmeyi durdurmak için kullanılıyorsa hemen kullanımdan çıkarılmalıdır ve üreticiye ya da üretici tarafından atanmış yetkin kişiye iade edilmelidir. Kullanım ömrü ürünün durumu hakkında bir değerlendirme yapılması açısından periyodik kontrolün yerine geçmez (minimum yılda bir) . ⇔ YILLIK REVIZYON MERKEZİNİZİ ÖĞRENMEK İÇİN, WWW.DELTAPLUS.EU ADRESİNİ İNCELEYİN. Bireysel korunma donanımında yapılacak her türlü değişiklik, ekleme veya onarım müdahalesi için önceden imalatçının izninin ve uygulama talimatlarının alınması gerekir. Mevcut bileşenler değiştirilmemelidir ve diğer bileşenler eklenmemelidir. Yukarıdaki talimatlar kapsamında belirlenen kullanım amacı dışında bir amaçla kullanmayın. İmalatçı ürünün bu kılavuzda öngörülen amaçlar dışında bir amaçla kullanılması veya değiştirilmesine bağlı olarak dolaylı veya doğrudan meydana gelebilecek kazalardan sorumlu tutulamaz. Bu donanımı kapasitesi üzerinde kullanmayın. Ürünün düzgün işleyişinden ve dolayısıyla kullanıcının emniyetinin sağlandığından emin olunması için, ürünün düzenli olarak kontrol edilmesi gerekir: ■ 1/ Aşağıdaki hususların görsel kontrolünü gerçekleştirin: Kayışın veya kordonun durumu: İplik çıkması yok, kesik yok, dikişlerde görünür bir bozulma yok, yanık yok, normal olmayan bir inceleme yok. / Dikişlerin ve sabitleme sistemlerinin durumu: Görünür hasar yok. / Metal kısımların durumu: Aşınma yok, deformasyon yok, korozyon veya paslanma yok. / Genel durum: Ultraviyole ışınlarına ve diğer hava koşullarına bağlı herhangi bir bozulma veya hasar bulunmadığını kontrol edin / Kancaların doğru olarak kilitlemesi ve çalışması. / Rutubet, kar, çamur, kir, boya, yağ, yapıştırıcı, korozyon, kayışın veya kablounun aşınması gibi özel koşullar, düşme frenleme sisteminin işleyişini ciddi şekilde etkileyebilir. ■ 2/ Aşağıdaki durumlarda: Kullanım öncesinde ve kullanım sırasında / Tereddüt halinde / İşleyiş olumsuz yönde etkileyebilecek şekilde kimyasallarla, çözücü veya yanıcı özellikteki maddelerle temas halinde. / Önceki bir düşme sırasında zorlamaya maruz kalmışsa. / İmalatçı veya imalatçı tarafından görevlendirilmiş, konusunda uzman bir kuruluş tarafından görevlendirilmiş, konusunda uzman bir kuruluş tarafından sistemin muayene edilmesi gerekir. Oldukça önemli olan bu inceleme bireysel korunma donanımının durumunun ve dolayısıyla kullanıcının emniyetinin kontrol edilmesini sağlar. Bu kontrol, üreticinin periyodik muayene prosedürlerine sıkı sıkıya bağlı kalınarak gerçekleştirilmelidir. Bireysel korunma donanımının yeniden kullanılabilmesi için, bu kontrol sırasında yeniden kullanıma izin veren yazılı bir iznin elde edilmesi gerekir. Bu belgede kullanıcının emniyetinin donanımın direncine, etkisine ve durumuna bağlı olduğu belirtilmektedir. Bireysel korunma donanımını gerekirse değiştirin. Bireysel korunma donanımını gerekirse değiştirin. Avrupa düzenlemesine uygun olarak, ürün fişinin ürünün her kullanımından önce doldurulması, güncellenmesi ve ürünle, kullanıcı kılavuzu ile birlikte muhafaza edilmesi gerekir. Ürünün etiket bilgisinin okunabilirliği periyodik olarak kontrol edilmelidir. ■ UYARILAR: Kullanıcının emniyeti korunma donanımın somut etkisine, direncine ve bu kullanım kitapçığının talimatlarının iyi anlaşılması olmasına bağlıdır. Herhangi bir statik veya dinamik aşırı yüklenme bireysel korunma donanımına zarar verebilir. Kullanıcının kıyafetleriyle ve donanımla birlikte ağırlığı ani düşme önleyici sistem üzerinde gösterilen maksimum ağırlığı geçmemelidir. Kemer ve oturma kemeri, tek kullanıcı ve aletler ve donanımlar dahil maksimum 150 kg ağırlık için onaylanmıştır.. Oturma kemeri için maksimum nominal yük (EN813).150 kg. Kemer için maksimum nominal yük (EN358).150 kg. Her bir güvenlik işlevi diğer bir işlevi engelleyebileceği için kendi kişisel düşme önleyici sisteminizi yapmanızı tehlikelidir. Bireysel korunma donanımında yapılacak her türlü değişiklik, ekleme veya onarım müdahalesi için önceden imalatçının izninin ve uygulama talimatlarının alınması gerekir. Kullanım kitapçığında belirlenen kullanım amacı dışında bir amaçla ve kapasitesi üzerinde kullanmayın. İmalatçı ürünün bu kılavuzda öngörülen amaçlar dışında bir amaçla kullanılması veya değiştirilmesine bağlı olarak dolaylı veya doğrudan meydana gelebilecek kazalardan sorumlu tutulamaz. ■ Çalışma ortamı sıcaklığı : -20°C/+50°C. ► Bu kişisel koruyucu ekipmanların bazıları standart gereksinimlerden (140 kg / 150 kg) %40 / %50 daha fazla kütle zorlamasına göre test edilmiştir.. ■ PART 2: RECORD

CARD :BİREYSEL KORUNMA DONANIMININ PERİYODİK KONTROLÜ: 1/Ürün referansı 2/Şirket 3/Kullanıcı adı 4/Parti numarası./Seri N° 5/Üretim tarihi 6/İlk kullanım tarihi 7/Satın alma tarihi 8/Aprikojuma veids 9/Yorumlar 10/Bir sonraki kontrol tarihi 11/İsim, Kaşe ve İmza 12/Tip Kişisel koruyucu ekipmanlar 13/Koşum & Kemer & Oturma kemerleri iş konumlandırma veya kısıtlama sistemi için. 14/Kimlik fişinin ürünün ilk kullanımından önce kullanıcı tarafından doldurulması, daha sonra güncellenmesi ve muhafaza edilmesi gerekmektedir. Ürün, kılavuz içinde belirtilen kullanımlar dışında kullanılmamalıdır. 15/Kontrol aralıklarının, yerel düzenlemelere uygun olması gerekmektedir. Her halükarda, yılda en az bir kontrol gerçekleştirilmelidir. Her bir ürünle birlikte sunulan belgeler kullanıcı tarafından sürekli olarak saklanmalıdır. ■ RİSK ANALİZİ: EN361: Bu ürünler, yüksekte düşmeye karşı kişisel koruma amaçlı tasarlanmıştır. EN358, EN813 : Kemerler ve oturma kemerleri; kısıtlama, iş konumlandırma ve yüksekte düşmeye karşı kişisel koruma için tasarlanmıştır. Bu KKD ürünleri, uygun eğitimi almış ehil kişiler ya da ehil bir denetçinin sorumluluğu altında çalışan kişiler tarafından kullanılmalıdır. Bu sayede yanlış kullanımlar en aza indirilmiştir. Şu sebeplerden dolayı ters montaj yapıldığında herhangi bir risk oluşmaz: 1) Kayışlarımız iki renklidir. 2) Emniyet kemeri üzerinde nasıl giyileceğini açıklayan bir etiket bulunur. **Saklama/Temizleme koşulları:** ■ Nakliye ve depolama sırasında: /- Ürünü ambalajında muhafaza edin /- Her türlü kesici ve aşındırıcı vb. nesnelere uzak tutun... / Ürünü güneş ışınlarından, sıcaklıktan, alevlerden, sıcak metalde, yağlardan, petrol ürünlerinden, agresif özellikli kimyasal ürünlerden, asitlerden, renklendiricilerden, çözücü özellikteki maddelerden, keskin köşelerden, düşük çaplı yapılardan uzak tutun. Bu parçalar düşme durdurma donanımının performansını etkileyebilir. Kuru ve temiz, ışıktan ve dondan, rutubetten, sıcaktan ve soğuktan muhafazalı bir ortamda, orijinal ambalajında muhafaza edin. ■ BAKIM VE DEPOLAMA: Su ve sabunla temizleyin, bir bezle silin ve doğal yolla, herhangi bir alev veya sıcaklık kaynağından uzakta kuruması için açık havada asın. Aynı durumun kullanım sırasında rutubete maruz kalan ürünler için de geçerlidir. Çamaşır suyu, aşındırıcı özellikli deterjanlar, çözücü maddeler, esans veya renklendiriciler kullanmayın; bu maddeler sistemin performansını olumsuz yönde etkileyebilir. ■ Metal kısımlar vazelin yağına batırılmış bir bez ile silinebilir. Çamaşır suyu ve deterjan kullanılması kesinlikle yasaktır. ■ Kayışı yalnızca yumuşak özellikli bir deterjan ile temizleyin. ■ Temizlikten sonra, ışıktan uzakta, kuru ve havalandırılmış bir yerde muhafaza edin. Kullanım talimatlarını ürün ile birlikte ya da güvenli bir yerde tutun.- **ZH 防坠安全带 (符合EN361标准) .+ 工作定位腰带及靴式安全带 (符合EN358 - EN813 标准) - PUMA HAR25:** 防坠落安全带(配腰带) - 5个挂点 **LYNX HAR35R:** 防坠落有护腿安全带-5个挂点 **JAGUAR 2 HAR36R:** 防坠落带坐具安全带-6个挂点 **使用说明:** 此说明书应由经销商翻译 (按规定) 为装备使用地所在国家语言。在使用此个人安全防护设备前, 使用者需阅读和理解此说明书中的内容。 在标准中说明的测试方法并不面向所有的现场实际条件。对工作环境的考量并且每个使用者都需要充分培训以了解所有不同技术和不同设备的局限, 这两点非常重要。 此个人安全防护设备的使用者必须是已接受培训的人士或者是被有资格的人士直接指导的人。使用者的安全取决于此个人防护装备的持续有效性、耐久性和使用者对此说明书中指令的充分了解。 产品只能被经过专业培训并懂得安全使用的人员使用。确保使用者的医疗条件在正常情况及紧急情况下对产品进行使用都不影响其自身安全。如有疑问, 请咨询医生。 如不按此说明书中说明使用此个人防护装备或者不遵守说明书中个人防护措施, 由使用者承担所有责任。 这些设备的使用仅限于健康人士, 某些医疗条件可能会影响用户的安全, 如有疑问, 请联系医生。严格遵守使用, 验证, 维护及存储指示。 ■如果使用者在有坠落风险的区域, 此产品不能独立使用, 它需要和一个防坠系统同时使用 (符合EN363标准), 它的作用是将坠落受伤的风险降到最低。 在一套将坠落峰值冲击力限制为6kN (EN353-1、EN353-2、EN355、EN360), 的完整坠落防护系统中 (EN363), 锚固点须通过一个连接系统与安全带的防坠点相连 (EN361)。 防坠背带 (符合EN361标准) 是唯一可以在一个止坠系统里用来夹住身体的工具。它们之间一定要用连接器 (符合EN362标准) 相连。 ■在使用前, 请参阅系统中每个部件的使用建议。在这些情况下, 请遵守它们自身的使用说明书中与其相关的说明进行操作。用户应永久保存每件产品提供的文件。 背带(带靴式安全带)配有: 2个防坠挂钩点: 背部+胸前, 这些固定点是唯一可以容纳防坠装置的地方 (能量吸收器 (EN355), 速差自控器 (EN360), 可移动防坠落系统 (EN353-1 / EN353-2)), 符合欧洲标准EN363。 HAR25, HAR35R: 腰带装配有: 作业中支持系统或固定系统的2个固定点: 两侧均有 HAR36R: 腰带装配有: 作业中支持系统或固定系统的2个固定点: 两侧均有 **ENCORE UN "2" à modifier!** 这些固定点是唯一可兼容工作定位元件或固定元件的地方 (固定吊带 (EN 354), 可调式吊带 (EN 358), 绳索调节装置 (EN 12841/B/C)), 符合欧洲标准EN363。 大腿带装配有: 1个绳索作业的连接点。 这些连接点是唯一与绳索工作装置 (救援下降器 (EN 341)、绳索调节器 (EN 12841/B/C)) 兼容且符合EN363的连接点。 ■此安全带 (或靴式安全带) 既是一个工作固定装置, 同时也是一个高空防坠装置。 该设备可用于保持装置中 (EN358) 以防跌落。 否则, 如果有坠落风险, 必须使用集体或个人高空坠落防护装置 (EN363)。 重要提示: 腰带 (或大腿带) 不是用于钳制身体的装置, 只有五点式安全带用于此种用途 (EN361)。 腰带 (或大腿带) 不应用于阻止跌落。如果存在跌落风险, 则必须对该系统进行补充或保护, 防止出现个人或集体的高空坠落 (EN363)。 在使用前, 请参阅系统中每个部件的使用建议。 在这些情况下, 请遵守它们自身的使用说明书中与其相关的说明进行操作。 用户应永久保存每件产品提供的文件。 请注意! 在使用工作定位系统时, 用户通常依靠设备的支持。因此, 需要考虑防坠落系统的使用。 如果可预见用户会被吊起或受到无法控制的皮带张力的风险, 请勿使用该装置。 请注意! 当悬空作业时, 使用者的体重集中在安全带上可能会给腿部动脉血管造成压力。为了预防这一状况: 请使用靴式安全带 (符合和EN813标准) 同时使用为此特制的背带 (符合EN361标准) 并遵守它们的使用要求。 ▶使用和/或设置: 建议每位使用者都要有背带。 该个人安全防护设备每次只能给一个人使用。 在所有操作中, 不要扭曲安全带。 在佩戴设备之前, 必须松开或打开调节环。 将背带方向调正。 将背带放在背面, 将头部越过上部 (V形)。 在您身后以正确方向展示腰带, 调节以使腰带顶部位于骨盆顶部。 关闭皮带扣。 通过连接环来组装和调节每个大腿带的两个部分。 关闭或打开所有类型的带扣。 看图。 ①②③④ 调整安全带连接环。 调整: 安全带的尺寸应该适合使用者: 将安全带从扣孔中划过并穿过为此预留的开口, 使背带于臀下定位并使背板位于肩胛骨之间; 调节带扣。 安全带 (及/或长靴安全带) 必须尽可能贴着身体绑定, 不留余地, 这是为了让使用者活动自由。该装置应该在使用者进入危险区域前一次调整好。 安全带的尺寸应该适合使用者: 将安全带从扣孔中划过并穿过为此预留的开口。为了防止其滑出, 安全带应适度收紧但不会挤压到腹部。 高统靴的尺寸应该适合使用者: 将安全带从扣孔中划过并穿过为此预留的开口。为了防止其滑出, 安全带应适度收紧但不会挤压到大腿。 请检测安全带的舒适性并在安全的区域进行调整以确保高统靴的安全带的尺寸与使用者完全符合并在其移动过程中舒适贴合。 HAR25: 这种安全带有6个调节扣。 安全带前部配有4个调节环, 背部配有2个调节环。 正面上半部的1个调节点: 用于调节上半部绳索的距离。 调整好带子之后请务必将背板放在肩胛骨之间, 以防带子勒到脖子。 下背部有2个调节点: 这些环可以调节安全带和腰带之间的距离。 腰带有3个调节扣。 腰部的1个调节点: 用于调节装置以适应腰围, 注意应将调节点位于中央。 -腿带上的 2个自动调节扣: 自动调节扣可调节带子以适合使用者身体特殊形状。 请注意! 本安全带必须配合腰带一起使用。 HAR35R: 这种安全带有10个调节扣。 安全带前部配有6个调节环, 背部配有4个调节环。 前上部有2个调节扣: 这些调节扣可以调节上部带子的长度。 调整好带子之后请务必将背板放在肩胛骨之间, 以防带子勒到脖子。 下背部有2个调节点: 这些环可以调节安全带和

腰带之间的距离。 -后下方2个调节扣：这些调节扣用于调节腿带和腰带之间的距离。 腰带有 4 个调节扣。 -腰带上的2个自动调节扣：自动调节扣可根据使用者腰围调节腰带，同时保证前部带子仍保持在中心。 -腿带上的 2 个自动调节扣：自动调节扣可调节带子以适合使用者身体特殊形状。 请注意！该腰带可单独使用，或与可拆卸的上部一起，作为安全带使用。 腰带是可拆卸的；一旦从上部拆开，只能作为 (EN358-EN813) 腰带使用。通过前面的环扣，及后面的调节扣连接上部及腰带。 HAR36R：这种安全带有9个调节扣。安全带前部配有6个调节环，背部配有3个调节环。前上部有2个调节扣：这些调节扣可以调节上部带子的长度。调整好带子之后请务必将背板放在肩胛骨之间，以防带子勒到脖子。1个后上部调整点，位于背中部。 -后下方2个调节扣：这些调节扣用于调节腿带和腰带之间的距离。 腰带有 4 个调节扣。 -腰带上的2个自动调节扣：自动调节扣可根据使用者腰围调节腰带，同时保证前部带子仍保持在中心。 -腿带上的 2 个自动调节扣：自动调节扣可调节带子以适合使用者身体特殊形状。 请注意！本安全带必须配合腰带一起使用。扣环：(产品上标有标签) ■ 安全带配有： A- EN361：1个可与防坠落系统连接的背部固定点。背部扣环为钢制D型环。1个可与防坠落系统连接的胸部固定点。胸前固定扣由钢制方形件 (D) 构成。注意：使用设备之前，请检查吸能系统 (吸能器、吸能绳、收缩式防坠器、滑动式移动防坠器) 和身体夹持系统 (安全带) 之间的最大额定负载的兼容性。仅使用与身体夹持系统最大额定负载相符合的吸能系统。防坠落系统应挂在使用者上方的锚固点处 (最小强度：12千牛(符合EN795标准))。选用足够结实的接落结构。在使用前，请参阅系统中每个部件的使用建议。在这些情况下，请遵守它们自身的使用说明书中与其相关的说明进行操作。 ■ 腰带有： B-EN358：2个可与工作定位系统连接的侧部固定点。这些固定点是唯一可兼容工作定位元件或固定元件的地方 (固定吊带 (EN 354)，可调式吊带 (EN 358)，绳索调节装置 (EN 12841/B/C))，符合欧洲标准EN363。 请注意！位于胸骨水平的安全绳扣用于在没有连接至防坠落保护锚固点时，钩住安全绳、能量吸收器安全绳或收缩式防坠器的自由端。绳索系扣不可作为防坠落连接点使用。 C-EN813：1个腹侧固定点，可与绳索工作系统连接。安全带的锚固点必须位于使用的上方 (最小强度：12千牛(符合EN795标准))。安全带必须通过背部或胸骨锚固点 (以字母A表示) 连接至防坠落系统。胸骨锚固点有两种类型：A/2型 (2个带扣由连接器相连) 或A型 (2个独立的锚固点)。 请注意！ ■ 仅有背部及胸部固定点设计用于防坠落系统 (EN361)。其余固定点 (EN358) 仅用于固定系统或工作定位系统。 ■ 操作: (A) 当腰带用于防坠落装置中时 (针对工作定位或固定系统)，应连接至一个最小阻力为12kN的固定点 (EN795)，并且位于用户腰部或以上的位置。当腰带用于固定时，应与安全绳 (EN354) 或安全绳张紧器 (EN358) 一起使用。通过连接器 (EN362) 将安全绳的一端与腰带的一个连接点相连。通过连接器 (EN362) 将绳索的自由端与主结构的锚固点相连。在任何操作之前，注意安全绳的长度和张力，确保使用者不会有坠落风险。当腰带用于定位时，应与安全绳 (EN354) 或安全绳张紧器 (EN358) 一起使用。通过连接器 (EN362) 将安全绳的一端与腰带的一个连接点相连。在主体结构周围放置安全绳。调整长度和张力，以使安全绳 (EN354) 或安全绳张紧器 (EN358) 张紧。通过连接器 (EN362) 将安全绳的自由端与腰带的另一端连接点相连。 ■ 操作: (B) 在使用过程中，整个装置严禁接触到：切割元件、有锋利的边角且直径过小的结构、油类、腐蚀性化学物质、火焰、热金属、各类电导体..... 在使用过程中，请定期检查带扣元件以及调节元件和/或固定元件。为了安全起见在每次使用前，请检查：连接器 (EN362) 关闭并上锁 / 系统中的每个元素的使用操作说明都符合 / 工作情况的总体布局限制了坠落的风险，坠落的高度和坠落情况下的单摆运动。 / -足够的垂直间隙 (使用者脚下的空间) 以及没有任何妨碍防坠落系统正常运行的障碍物。安全起见，每次使用前，必须检查工位操作者下方有足够空间，万一跌落，也不会与地面或是跌落路径上的任何障碍物发生碰撞。水平高度取决但不限于以下因素：-锚固装置的最大挠度。 -连接器的最大挠度。 -连接系统的最大距角。 -人体抓握装置的最大拉伸。 -锚固点位置与用户坠落时所处位置的关系。 -用户体形。此外，应加上1米安全距离以获得最终水平高度。鉴于各种因素，请参考系统各个组件的使用建议。确保适当的坠落距离以阻止撞击地面或其他物。预留一个相对于地面和电气线路或电气危险区的安全距离。 请注意！为了您的人身安全，此项作业尽量在冲坠风险最小及冲坠高度最小的情况下执行。 ■ 技术规格 (见参照表)： -材料: (PART 4). **使用限制:** ■ 在使用个人防护设备前，要做救援计划以应对操作时的意外和紧急情况。使用寿命：纺织产品或含有纺织部分的产品 (安全带、腰带、减震器等.....)：自生产之日起，最长寿命为10年。 ▶ 产品寿命是参考值。以下因素会让该参考值相差非常大： -不遵守厂商说明的运输，储存和使用 / -有“威胁”的工作环境：海上气候，化学制品，极端温度，锐利的边沿..... / -特别集约的使用 / -强冲击或挤压 / -对该工具过去使用状况的不了解。 注意：这些因素会造成不可视的损坏。 ▶ 注意：一些极端条件会减少使用寿命为数天。当有疑问时，一定不要使用并执行： - 检验 / - 销毁 如有疑问或设备曾用于停止坠落，必须立即将其撤出使用，并且必须退还给制造商或其授权的任何其他有关人员。保证期并不能代替周期性的检查 (至少年检)，这样的检查可以判断该产品的状态 → 想知道您的年度维护中心，请查阅WWW.DELTAPLUS.EU。所有的对于此个人防护设备的修改或维护不能在未经过厂家同意下进行。严禁添加或替换任何组件。不要用在使用说明书没有指定的方面。如将此装备修改或用于非说明书指定的使用方式，厂家不承担任何直接或间接的责任。不要超出使用说明书定义的范围或极限。为了保证它的功能和使用者的安全，该产品应检查。 ■ 1/目视检查以下事项：固定环状态：没有磨损，连接缝完好，无可视损坏，没有燃烧和不寻常的收窄。 / 接缝和固定件的状态：无可件损伤。 / 机械部分状态：无磨损，无变形，无生锈和氧化。 / 正常情况：找寻因紫外线辐射和天气原因造成的损坏。 / 连接器的正确使用和锁定。 / 当潮湿、下雪、结冰、泥浆、污垢、油漆、油剂、粘合剂、锈、安全带磨损等情况时，止坠器的功能会受到影响。 ■ 2/当如下情况时：在使用前和使用时 / 当有怀疑时 / 当与化学试剂，溶剂或者可燃物接触后可能会影响功能。 / 在一次坠落发生后此限制生效。 / 最少每12个月需要由厂家或有能力的委托机构检查。 ■ 个人防护设备的周期性检查 检查应该在最少12个月检查一次，应由厂家或者有资质的委托机构进行。这个检查非常的有必要，它和个人防护设备的维护与性能相关，也与使用者的安全相关。必须严格按照制造商的定期检查程序进行这种检查。一个允许个人防护设备再次使用的文件必须在经过这样的检验之后发放。这个文件将讲解使用者安全和维护设备性能与设备牢固程度的关系。更换个人防护设备。为符合欧盟标准，使用者应该将身份文件在第一次使用时填写并一直更新，与该工具以及工具说明书保存在一起。文件应周期性的检查是否可读。 ■ 重要提示：使用者的安全取决于个人安全防护装备的性能，牢固程度和对说明书的良好理解。所有的静重量和动重量都会逐渐损坏个人防护装备。使用者的体重加上他的着装以及他的工具的总重量不应大于止坠器的最大止坠重量。腰带和大腿带仅能供一人使用，且使用者重量 (包括工具和设备) 不超过150公斤。 . 大腿带的最大额定载荷 (EN813)。150 kg。腰带的最大额定载荷 (EN358)。150 kg。自建防坠系统是危险的，因为各

个安全功能可能会干扰另一个安全功能。 所有的对于此个人防护设备的修改或维护不能在未经过厂家同意下进行。 不要超出使用说明书定义的范围或极限。 如将此装备修改或用于非说明书指定的使用方式, 厂家不承担任何直接或间接的责任。 ■ 工作环境温度: -20°C/+50°C. ► 某些个人防护用品已经超过规范要求40%/50%的重量应力 (达到140kg/150kg) 测试, 可参看产品标记。 . ■ PART 2: RECORD CARD :个人防护设备的周期性检查 1/产品引用 2/公司 3/用户名 4/批号, /序列号 5/生产日期 6/首次使用日期 7/购买日期 8/检验日期 9/评论 10/下一检验日期 11/姓名、印章和签字 12/型号 个人防护用品 13/安全带 & 安全带 & 大腿带 定点作业用或固定用绳索. 14/产品首次使用前需完整填写好此记录卡, 及时对此更新并由使用者来进行妥善保管。 本司对使用者执行说明书规定以外的任何违规行为所造成的伤害概不负责。 15/质控频率必须遵守国家相关规定, 在任何情况下必须进行每年至少一次的检查。 用户应永久保存每件产品提供的文件。 ■ 风险分析: EN361: 该产品专为防护个人高空坠落而设计。 EN358, EN813: 腰带和大腿带设计用于固定、作业定点和高空坠落个人防护。 这些个人防护装备的使用仅限于经过适当培训的合格人员, 或在合格直接主管的负责下进行作业, 以便将不当使用的情况降至最低。 无倒挂风险, 得益于: 1) 我们的吊带是双色的。 2) 护具上带有标签, 解释了如何穿戴。 **存放说明/清洗:** ■ 在运输和储存时: /- 保存产品于他们的包装内 /- 远离尖锐物体、磨料等产品, 等等..... / 将产品远离于: 阳光、热源、火焰、热金属、油脂、石油产品、腐蚀性化学物、酸性化学物、溶剂、尖锐的边缘和直径细小的结构中。 这些元件可能会影响防坠落装置的性能。 将服装置于原始包装中, 避光防潮保存 ■ 服务及贮存: 用肥皂水清洗, 用海绵吸干挂在通风处自然晾干, 远离火源和热源, 对于在使用时沾水后也要这样处理。 请勿使用漂白水、强性清洁剂、溶剂、汽油或着色剂, 它们会影响装置的性能。 ■ 金属部件用蘸有凡士林油的抹布擦拭。 严格禁止使用漂白水 and 清洁剂。 ■ 清洁安全绳需使用柔性清洁剂。 ■ 清洗后, 存放在阴凉, 干燥, 通风处。 将使用说明书和产品一起保存, 或者放在安全的地方。 - **SL PAS ZA ZAŠČITO PROTI PADCEM (ustreza EN361). + PAS ZA PRITRJEVANJE PRI DELU IN SEDEŽNI VAROVALNI (ustreza EN 358 - EN813)- PUMA HAR25: VAROVALNO POZICIJSKI PAS ZA VEČARSKO DELO - 5 VAROVALNE TOČKE LYNX HAR35R: VAROVALNI PAS S SEDEŽNIM PASOM - 5 VAROVALNIH TOČK JAGUAR 2 HAR36R: VAROVALNI PAS S SEDEŽNIM PASOM - 6 VAROVALNIH TOČK Navodila za uporabo: Prevod (če obstaja) navodil v jezik države, kjer se uporablja naprava, zagotovi prodajalec. Vsak uporabnik mora pred uporabo prebrati navodila. Testne metode, opisane v standardih, ne predstavljajo dejanske pogoje uporabe. Zato je pomembno, da se preuči vsaka delovna situacija in da je vsak uporabnik v celoti usposobljen za različne tehnike in da pozna omejitve različnih naprav. Uporaba opreme je omejena na usposobljene osebe, ki so ustrezno usposobljene ali ki delujejo pod neposrednim nadzorom pristojnega nadrejenega. Varnost uporabnika je odvisna od stalne učinkovitosti opreme in od pravilnega razumevanju navodil za uporabo. Proizvod lahko uporabljajo zgolj osebe, usposobljene za njeno uporabo. Prav tako je potrebno zagotoviti, da zdravstveno stanje uporabnika med običajno uporabo opreme oziroma v primeru nevarnosti na njegovo varnost ne vpliva. V primeru nejasnosti se posvetujte z vašim zdravnikom. Uporabnik je osebno odgovoren za kakršno koli uporabo takšne opreme, ki ni v skladu z zahtevami iz tega priročnika in v primeru neupoštevanja varnostno zaščitnih ukrepov iz tega priročnika. Zaščitno opremo lahko uporabljajo samo zdrave osebe, ker lahko določeni zdravstveni problemi ogrožajo varnost uporabnikov. Če niste prepričani, se obrnite na svojega zdravnika. Strogo upoštevajte navodila za uporabo, preverjanje, vzdrževanje in shranjevanje opreme. ■ Če je uporabnik na območju nevarnosti padca, se tega izdelka ne sme uporabljati samostojno, saj je neločljiv del celovitega sistema za zaščito pred padci (EN363), katerega naloga je, da čim bolj zmanjša nevarnost poškodb zaradi padcev. V sistemu za popolno zaustavitev padca (EN363) se omeji najvišjo obremenitev na 6 kN, in ko pride do padca (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), mora biti sidrna točka prek povezavnega sistema povezana s sidriščem kableskega snopa (EN361) za zaustavitev padca. Pas za preprečevanje padcev (EN361) je edino sredstvo za preprečevanje padcev, ki ga lahko uporabljate. Pas mora biti povezan s sistemom za preprečevanje padcev s veznimi elementi (EN362). ■ Pred uporabo se seznanite s priporočili za uporabo vsakega sestavnega dela sistema. Sledite navodilom, opisanim v priročniku za uporabnike. Priloženo dokumentacijo mora uporabnik hraniti na neomejen čas. Zaščitni pas z sedežni varovalni je lahko opremljen z: 2 točki za pritrditev proti padcem: na hrbtu in prsih Te pritrdilne točke so edine, na katere se lahko pritrdi sistem za zaustavitev padca (sistem za absorpcijo energije (EN355), sistem za samodejno zaustavljanje padca (EN360), mobilni sistem za zaustavljanje padca (EN353-1 / EN353-2)) v skladu z EN363. HAR25, HAR35R: Pas sestavljajo: 2 pritrdilni točki za sistem za namestitvev pri delu ali za zadrževanje položaja: 2 stranski. HAR36R: Pas sestavljajo: 3 pritrdilni točki za sistem za namestitvev pri delu ali za zadrževanje položaja: 3 stranski. Te pritrdilne točke so edine združljive z elementi za namestitvev pri delu ali za zadrževanje položaja (fiksne zanke (EN 354), nastavljive zanke (EN 358), naprave za nastavitvev vrvi (EN 12841/B/C)) v skladu z EN363. Sedežni pas ima: 1 pritrdilno točko za delo na vrvi. Te pritrdilne točke so edine, ki so združljive z napravo za delo na vrvi (elementi za spuščanje za reševanje (EN 341), elementi za nastavitvev vrvi (EN 12841 / B / C)) v skladu z EN363. ■ Ta pas (ali sedežni varovalni pas ) je del sistema za pritrdjevanje pri delu in za zaščito proti padcem z višine. Za preprečitev tveganja padca lahko to opremo uporabljate v zadrževalni napravi (EN358). V nasprotnem primeru je v primeru padca obvezno namestiti kolektivno ali osebno zaščitno napravo pred padci z višine (EN363). **OPOMBA: PAS (ALI SEDEŽNI PAS) NI DRŽALNA NAPRAVA, ZGOLJ VAROVALNI PAS VRŠI TO FUNKCIJO (EN361). PASU (ALI SEDEŽNEGA PASU) NI DOVOLJENO UPORABLJATI ZA ZAUSTAVITEV PADCEV.** Če obstaja nevarnost padca, je treba ta sistem nadgraditi z napravo za skupinsko ali individualno zadrževanje položaja ali zaščito pred padcem z višine (EN363). Pred uporabo se seznanite s priporočili za uporabo vsakega sestavnega dela sistema. Sledite navodilom, opisanim v priročniku za uporabnike. Priloženo dokumentacijo mora uporabnik hraniti na neomejen čas. **OPOZORILO!** Pri uporabi delovnega sistema za določanje položaja se uporabnik običajno zanaša na opremo. Zato je bistveno, da se upošteva potreba po sistemu za preprečevanje padca. Opreme ni mogoče uporabiti, če obstaja predvidljivo tveganje, da bo uporabnik suspendiran ali izpostavljen nenadzorovani napetosti jermena. **OPOZORILO!** Pri delu s obešanjem na višini se teža uporabnika osredotoči na traku na stegnih, ki povzroči velik pritisk na arterijah na stegenici in lahko povzroči poškodbe . Za zaščito uporabljati: varovalni sedežni pas (EN813), ki je povezan z jermenom (EN361), namenjenim za to uporabo in upoštevati navodila za uporabo vsakega sestavnega dela. ► **NASTAVITEV I/ALI POPRAVKI:** Priporočila se, da ima vsak uporabnik svojo opremo. En kos opreme lahko uporablja samo ena oseba. V vseh teh operacijah, bodite previdni, da ne zvijete trakov. Pred namestitvijo opreme je treba nastavitvene zaponke sprostiti oziroma odpeti. Razporediti pas za namestitvev v pravo smer. Namestite varovalni pas na hrbet, glava gre skozi zgornji del (V oblika). Pas postavite v pravo smer za seboj, prilagodite tako, da bo vrh pasu na vrhu medenice. Zapnite zaponke pasu. Sestavite in prilagodite oba dela obeh stegenjskih pasov tako, da pritrdite zaponke. Zapenjanje in odpenjanje različnih vrst zank: glej shemo. ①②③④ Prilagodite zaponke varovalnega pasu. **UPORABA:** Jermen mora biti nastavljen glede na velikost uporabnika; nastavite vrv s pomočjo drsečih vzlovov in prehodov, predvidenih za vozle tako, da bo vrv pod sedežem na svojem mestu, prav tako tudi ploščica na hrbtu. Na koncu nastavite sponke za pritrdjevanje. Pas (in / ali sedežni varovalni pas) mora biti privezan na telo ali v bližini telesa, ne preveč napet, da je omogočeno prosto premikanje uporabnika. Te nastavitve se obvezno nastavijo enkrat, preden se uporabnik najde v območju nevarnosti padca. Jermen mora biti nastavljen glede na velikost uporabnika; nastavite vrvi tako, da jih potegneta skozi za to predvidene sponke. Da ne bi drseli, tesno pritrdite vrv, vendar brez prevelikega pritiska na trebuh. Sedežni jermen morate nastaviti glede na velikost uporabnika; nastavite vrvi tako, da jih potegneta skozi za to namenjene sponke. Da ne bi drseli, tesno pritrdite vrv, vendar brez prevelikega pritiska na stegna. Udobnost in nastavitve preverite na varnem mestu, da se boste prepričali, da je sedežni jermen dobro prilagojen uporabniku in da ga pravilno spremlja v vseh njegovih gibih. HAR25: Ta varovalni pas ima 6 nastavitvenih točk. Varovalni pas ima 4 nastavitvenih zaponk spredaj in 2 nastavitveni zaponki zadaj. 1 nastavitvena točka spredaj na zgornjem delu: ta zaponka omogoča nastavitve dolžine zgornjega jermena. Po ustrezni prilagoditvi traku preverite, ali je zadnja plošča pravilno nameščena med lopaticami, da preprečite medsebojno drgnjenje med trakovi ali da bi se trakovi zarezali v vrat uporabnika varovalnega pasu. 2 nastavitveni točki zadaj na spodnjem delu: ti zaponki omogočata prilagoditev razdalje med varovalnim pasom in pasom. Bältet har 3 regleringspunkter 1**

nastavitvena točka na pasu: s to nastavitvijo lahko pas prilagodite meri vašega pasu, hkrati pa zagotovite, da sprednja plošča ostane centralna. - 2 točki za nastavev na stegenskih trakovih: omogočata popolno prilagoditev traku obliki vaših stegen. **OPOZORILO!** Varovalnega pasu ni mogoče nikoli uporabiti brez sedežnega pasu. **HAR35R** : Ta varovalni pas ima 10 nastavitvenih točk. Varovalni pas ima 6 nastavitvenih zaponk spredaj in 4 nastavitveni zaponki zadaj. 2 nastavitveni točki spredaj na zgornjem delu: ti zaponki omogočata prilagajanje razdalje zgornjega traku. Po ustrezni prilagoditvi traku preverite, ali je zadnja plošča pravilno nameščena med lopaticami, da preprečite medsebojno drgnjenje med trakovi ali da bi se trakovi zarezali v vrat uporabnika varovalnega pasu. 2 nastavitveni točki zadaj na spodnjem delu: ti zaponki omogočata prilagoditev razdalje med varovalnim pasom in pasom. - 2 točki za nastavev na hrbtnem spodnjem delu: ti zaponki omogočata nastavev razdalje med stegenskima trakovima in pasom. Bältet har 4 regleringspunkter - 2 točki za nastavev na pasu: omogočata nastavev pasu glede na vašo višino, pri čemer točka na trebuhu ostane na sredini. - 2 točki za nastavev na stegenskih trakovih: omogočata popolno prilagoditev traku obliki vaših stegen. **OPOZORILO!** Detta bälte kan användas för sig själv som enkelt bälte eller med den borttagbara överdel, som tillmöjliggör en användning som sele. Ko se enkrat odstranljivi pas odstrani z zgornjega dela, se lahko uporabi samo še kot pas (EN358-EN813), Zgornji del je s pasom povezan s spojnim elementom na sprednjem delu in z zaponkami za nastavev na zadnjem delu. **HAR36R** : Ta varovalni pas ima 9 nastavitvenih točk. Varovalni pas ima 6 nastavitvenih zaponk spredaj in 3 nastavitveni zaponki zadaj. 2 nastavitveni točki spredaj na zgornjem delu: ti zaponki omogočata prilagajanje razdalje zgornjega traku. Po ustrezni prilagoditvi traku preverite, ali je zadnja plošča pravilno nameščena med lopaticami, da preprečite medsebojno drgnjenje med trakovi ali da bi se trakovi zarezali v vrat uporabnika varovalnega pasu. 1 pritrdilna točka na zadnji strani zgoraj, ki je na sredini hrbtna. - 2 točki za nastavev na hrbtnem spodnjem delu: ti zaponki omogočata nastavev razdalje med stegenskima trakovima in pasom. Bältet har 4 regleringspunkter - 2 točki za nastavev na pasu: omogočata nastavev pasu glede na vašo višino, pri čemer točka na trebuhu ostane na sredini. - 2 točki za nastavev na stegenskih trakovih: omogočata popolno prilagoditev traku obliki vaših stegen. **OPOZORILO!** Varovalnega pasu ni mogoče nikoli uporabiti brez sedežnega pasu. **TOČKE ZA PRIPENJANJE:** (glejte etiketo na izdelku) ■ Varovalni pas ima: A- EN361 : 1 pritrdilna točka na hrbtni strani, ki jo je mogoče povezati s sistemom za preprečevanje padca. Točko za pripenjanje na hrbtu predstavlja jekleni obroč. 1 pritrdilna točka na prsnem košu, ki jo je mogoče povezati s sistemom za preprečevanje padca. Jekleni D-obroč zagotavlja pritrdilno točko na sprednji strani. **Opozorilo:** Pred uporabo opreme preverite združljivost največje nazivne obremenitve med sistemom za absorpcijo (dušilcem energije, vrvmjo za absorbiranje energije, samonavijalno zaustavitveno napravo, drsno napravo za zaščito pred padci) in sistemom jermenja za telo (pas). Uporabite samo sistem za absorpcijo, ki je združljiv z največjo nosilnostjo sistema jermenja za telo. Naprava za preprečevanje padca mora biti pritrjena na eno sidrno točko pod uporabnikom (minimalen upor: 12 kN (EN795)). Izberite dovolj močno sidrno strukturo. Pred uporabo se seznanite s priporočili za uporabo vsakega sestavnega dela sistema. Sledite navodilom, opisanim v priročniku za uporabnike. ■Bältet har : B-EN358 : 2 pritrdilni točki na strani, ki ju je mogoče povezati s sistemom za preprečevanje padca. Te pritrdilne točke so edine združljive z elementi za namestitev pri delu ali za zadrževanje položaja (fiksne zanke (EN 354), nastavljive zanke (EN 358), naprave za nastavev vrvi (EN 12841/B/C)) v skladu z EN363. **OPOZORILO!** Pritrdilni element za vrv so nameščeni na ravni prsnega koša in so namenjeni za obešanje prostega konca vrvi, vrvi, ki absorbira energijo ali samonavijalno zaustavitveno napravo, če ti elementi niso povezani s sidrno točko za zaščito pred padcem. Nastavek za vrv se nikoli ne sme uporabljati kot pritrdišče za zaščito pred padcem. C-EN813 : 1 pritrdilna točka na predelu trebuha, ki se lahko poveže s sistemom za delo na vrvi. Mesto za pritrditev jermena mora biti pod uporabnikom (minimalen upor : 12 kN (EN795)). Jermen mora biti povezan z napravo za preprečevanje padca s pomočjo sidrne točke na hrbtu ali prsih z oznako A. Prsno sidrišče je lahko: tip A/2 (2 sponki, povezani s priključkom) ali tip A (2 neodvisni pritrdilni točki). **OPOZORILO!** ■Za sistem za zadrževanje padca (EN361) so predvidene pritrdilne točke le v predelu hrbtna in pazduh. Druge pritrdilne točke (EN358) so rezervirane za sisteme za zadrževanje položaja ali sisteme za namestitev pri delu. ■UPRAVLJANJE: (A) Kadar se pas uporablja v napravi za preprečevanje padcev (za sistem za določanje položaja ali zadrževalni sistem), mora biti pritrjen na sidrno točko z najmanjšim uporom 12 kN (EN795) in mora biti nameščen v višino pasu ali nad pas uporabnika. Kadar se pas uporablja za zadrževanje, ga je treba uporabljati skupaj z vrvjo (EN354) ali napejalcem vrvi (EN358). En konec vrvi povežite s spojnikom (EN362) na eno od pritrdilnih točk pasu. Prosti konec vrvi povežite s konektorjem (EN362) na sidrišče konstrukcije. Pred kakršno koli uporabo se prepričajte, da dolžina in napetost vrvi zagotovita, da uporabnik nikoli ne bo v nevarnosti padca. Kadar se pas uporablja za pozicioniranje, ga je treba uporabljati skupaj z vrvjo (EN354) ali napejalcem vrvi (EN358). En konec vrvi povežite s spojnikom (EN362) na eno od pritrdilnih točk pasu. Postavite vrv okoli nosilne konstrukcije. Prilagodite dolžino in napetost tako, da ostaneta vrv (EN354) ali napejalec vrvi (EN358) napeta. S konektorjem povežite prosti konec vrvi z nasprotno pritrdilno točko pasu (EN362). ■UPRAVLJANJE: (B) Med uporabo celotni sistem ne sme biti v stiku z naslednjim: ostri elementi, ostri robovi in strukture majhnega premera, olje, agresivne kemikalije, plamen, vroče kovine, vse vrste električnih vodnikov ... Med delom redno preverjajte elemente za pritrditev in prilagoditev, zanke in / ali fiksirane elemente. Zaradi varnostnih razlogov in pred vsako uporabo preverite: da so vezni elementi (EN362) zaprti in zaklenjeni / da so upoštevana navodila za delo, navedena za vsak element sistema / Splošna razporeditev delovnega položaja omejuje tveganje padca, višino padca in nihanje v primeru padca. / ali je dovolj prostega prostora ( pod nogami uporabnika) in da ni nikakršnih ovir za normalno funkcioniranje sistema za preprečevanje padcev z višine. zaradi varnosti morate pred vsako uporabo obvezno preveriti, ali je pod uporabnikom na delovnem mestu dovolj prostora, da v primeru padca ne bo trčil ob tla ali drugo oviro na poti. Navpična razdalja je odvisna od različnih dejavnikov, vendar ni omejena na: - Največji upogib sidrne naprave. -Največji odmik priključkov. -Razširitev sistema povezovanja. -Največji raztezni prijem telesa. - Lokacija sidrne točke glede na to, kje se uporabnik nahaja med padcem. -Višina uporabnika. Poleg tega se doda varnostna razdalja 1 m, da dobimo vrednost navpičnega odmika. Glede različnih dejavnikov glejte priporočila za uporabo posameznih komponent sistema. Zagotovite ustrezen razmik pri padcu, da bi v primeru padca preprečili udarec ob tla ali ob neki drugi predmet. Zagotoviti varno razdaljo od tal in električnih vodov ali območja z električno nevarnostjo. **OPOZORILO!** To je bistvenega pomena za varnost uporabnika, da se delo opravi tako, da se zmanjša tveganje za padce in višino padca. ■ Specifikacije proizvoda (glej tablico referenc) : -Materiali: (PART 4). **Omejitev pri uporabi:** • Pred vsako uporabo opreme za reševanje izdelati reševalni načrt za reševanje v nujnih primerih, do katerih lahko pride med delom. **ROK TRAJANJA MASKE** : Tekstilni izdelki ali tisti, ki vsebujejo tekstilne elemente (pasovi, jermena, blažilniki energije itd.): najdaljša življenjska doba 10 let od datuma izdelave. ► Rok trajanja je samo okvirno naveden. Naslednji dejavniki so lahko zelo različni: - Neskladnost z navodili proizvajalca za promet, skladiščenje in uporabo /- Delovno okolje je "agresivno", morsko okolje, kemikalije, temperaturni ekstremi, ostri robovi ... /- Zelo intenzivna uporaba /- Udarci ali pomembne omejitve pri uporabi /- Ni podatkov o predhodni uporabi. **Opozorilo:** ti dejavniki lahko povzročijo neopazne poškodbe oči. ► **Opozorilo:** ekstremni pogoji lahko skrajšajo življenjsko dobo izdelka na nekaj dni. Če ste v dvomih, vedno zavrzite izdelek in opravite naslednje: - pregled /- uničenje neustrezne opreme V primeru dvoma ali če je bila naprava uporabljena za zaustavitev padca, jo je treba takoj odvzeti iz uporabe in vrniti proizvajalcu ali kateri koli drugi osebi, ki jo je proizvajalec pooblastil. Med uporabo oprema ni bila periodično preverjana (minimum1. letno), zato ne morete oceniti stanje opreme. ⇔ **PODATKI O LOKALNIH CENTRIH ZA LETNI PREGLED V WWW.DELTAPLUS.EU.** Vsaka sprememba, dodatek ali popravilo zaščitne opreme so prepovedani brez predhodnega pisnega soglasja proizvajalca, brez dovoljenja za uporabo lastnih postopkov. Obstojećih sestavnih delov ne smete zamenjati, prav tako ne smete dodajati drugih komponent. Ne uporabljajte zunaj svojega področja uporabe, določenega v navodilih. Proizvajalec ne more biti odgovoren za nikakršno neposredno ali posredno nesrečo po spremembi ali uporabi opreme, razen kot je določeno v tem priročniku **Opreme ne uporabljajte mimo njenih omejitev.** Da boste zagotovili, da oprema pravilno funkcionira in zaradi varnosti uporabnika je treba izdelek sistematično preverjati: • 1/ z vizualnim pregledom naslednjih delov: Stanje vrvi in jermena: brez poškodb, obrabljenosti, vrezov, brez vidnih poškodb na šivih, brez opeklin in nenavadnega potegovanja vrvi. / Stanje šivov in delov za pritrjevanjebrez vidnih poškodb. / Stanje kovinskih delovbrez poškodb, obrabljenosti, deformacij, korozije in oksidiranosti. / Splošno stanje: poiskati vse poškodbe zaradi ultravijoličnih žarkov in drugih klimatskih pogojev. / Funkcioniranje i pravilno zapiranje veznih elementov. / Posebni pogoji, na primer vlaga, sneg, led, blato, megla, umazanija, barve, olja, lepila, korozija, obrabljenost vrvi ali jermena in pod. lahko pomembno zmanjšajo funkcionalnost naprave za preprečevanje padcev . • 2 / v naslednjih primerih: pred uporabo ali med njo / V primeru dvoma / Naprave ne uporabljajte, če je bila v stiku s kemikalijami, topli ali vnetljivimi snovmi, ki bi utegnile vplivati na njeno delovanje. / mora se sistemsko preveriti v primeru dvoma

glede njegove korektnosti, v primeru padca. / ter vsakih 12 mesecev. Preverjanje lahko opravi proizvajalec ali pooblaščen oseba, da boste popolnoma gotovi, da je varna za uporabo. ■ **PERIODIČNI PREGLED ZAŠČITNE OPREME:** Proizvajalec ali pristojna organizacija, ki jo ta imenuje, mora najmanj vsakih dvanajst mesecev opraviti pregled. To zelo pomembno preverjanje je povezano z vzdrževanjem in učinkovitostjo osebne zaščitne opreme in s tem z varnostjo uporabnika. To preverjanje je treba izvesti ob strogem upoštevanju proizvajalčevih postopkov za redni pregled. Med tem preverjanjem je treba pridobiti pisni dokument, ki dovoljuje ponovno uporabo osebne zaščitne opreme (OZO). Ta dokument določa, da je varnost uporabnika povezana z vzdrževanjem učinkovitosti in odpornostjo opreme. Po potrebi zamenjati zaščitno opremo. Po potrebi zamenjati zaščitno opremo. Identifikacijski obrazec je treba v skladu z evropskimi normami pred prvo uporabo izdelka zamenjati, nato pa posodobiti in shraniti skupaj z izdelkom ves čas uporabe naprave. Redno je treba preverjati razpoznavnost označb na izdelku. ■ **OPOMBA:** Varnost uporabnika je odvisna od stalne učinkovitosti opreme in od pravilnega razumevanju navodil za uporabo. Vsaka statična ali dinamična preobremenitev lahko poškoduje osebno varovalno opremo. Teža uporabnika, vključno z oblačili in opremo, ne sme presežati največje mase, navedene za preprečevanja padca. Pas in sedežni pas sta odobrena za enega uporabnika in največ 150 kg teže, vključno z orodji in opremo.. Maksimalna obremenitev za sedežni pas (EN813).150 kg. Največja nazivna obremenitev pasu (EN358).150 kg. Nevarno je ustvariti edinstvene sisteme za zaščito pred padci, saj lahko vsaka varnostna funkcija onemogoči neko drugo varnostno funkcijo. Vsaka sprememba ali dodatek ali popravilo PPE so prepovedani brez predhodnega pisnega soglasja proizvajalca, brez dovoljenja za uporabo lastnih postopkov. Ne uporabljajte zunaj svojega področja uporabe, določenega v navodilih. Proizvajalec ne more biti odgovoren za nikakršno neposredno ali posredno nesrečo po spremembi ali uporabi opreme, razen kot je določeno v tem priročniku. ■ **Temperatura delovnega okolja:** -20°C/+50°C. ► Nekatero osebno zaščitno opremo so testirane. Ta zaščitna oprema je bila preizkušena s številnimi omejitvami, ki so 40 % do 50 % višje od zahtevanih normativnih omejitev (140/150 kg), glej oznako izdelka.. ■ **PART 2: RECORD CARD :PERIODIČNI PREGLED ZAŠČITNE OPREME:** 1/Referenca proizvoda 2/Podjetje 3/Ime uporabnika 4/Številka serije./Serijska št 5/Datum uporabe 6/Datum 1. uporabe 7/Datum nakupa 8/Datum inšpekcijskega pregleda 9/Komentarji 10/Datum naslednjega pregleda 11/Ime & Žig & Podpis 12/Tip Osebna zaščitna oprema 13/Plezalni pas & Pas & Sedežni pasovi za delovno pozicioniranje ali zadrževalni sistem. 14/Evidenčno kartico mora izpolniti uporabnik preden se proizvod prvič uporabi, potem se redno posodablja in hrani. Proizvod se izključno uporablja, kot je opisano v navodilih uporabniku izdelka. 15/Redne kontrole se mora opraviti v skladu z nacionalnimi zakoni. V vsakem primeru pa je potrebna kontrola vsaj enkrat na leto. Priloženo dokumentacijo mora uporabnik hraniti na neomejen čas. ■ **ANALIZA TVEGANJA:** EN361: Izdelki so zasnovani za osebno varovanje pred padci z višine. EN358, EN813 : Pasovi in sedežni pasovi so namenjeni za zadrževanje položaja, namestitvev pri delu in individualno preprečevanje padcev z višine. Opreme lahko uporabljajo le osebe, ki so za to ustrezno usposobljene ali katere pri uporabi nadzoruje ustrezno usposobljen nadrejeni, s čimer se možnost nepravilne uporabe opreme zmanjša, kolikor je to mogoče. Pasu ni mogoče obleči obrnjenega narobe, saj: 1) Naši trakovi so dvobarvni. 2) je na pasu oznaka, ki prikazuje pravilen način oblačenja. **Hrambo/Ciščenje:** ■ Med prevozom in skladiščenjem: /- Izdelek hranite v embalaži /- Izdelek hranite ločeno od ostrih in abrazivnih predmetov, itd ... / Izdelek hranite zavarovano pred sončno svetlobo, toploto, ognjem, vročimi kovinami, nafto, naftnimi derivati, kemikalijami, kislinami, barvili, topili, ostrimi robovi in objekti z majhnim premerom. Ti predmeti lahko vplivajo na učinkovitost naprave za zaustavitev padanja. Hranite na suhem in čistem mestu, v originalnem omotu, zavarovano pred svetlobo, mrazom, toploto in vlago, pri sobni temperaturi. ■ **SERVISIRANJE IN SHRANJEVANJE:** Očistite z vodo, obrišite s krpico in obesite na zračnem mestu, kjer se bo naprava posušila na naraven način, ločeno od varjenja ali toplotnih virov. To velja tudi za druge dele, ki so se namočili med uporabo. Ne uporabljajte belil, agresivnih čistil, topil, bencina ali barv, ker te snovi lahko vplivajo na delovanje naprave. ■ **Kovinske dele morate obrisati s krpico, namočeno v vazelinso olje. Strogo so prepovedana abrazivna čistila in detergenti.** ■ **Vrvi in jermen čistite li z blago milnico.** ■ **Skladiščenje po čiščenju, stran od luči, v suhem in zračnem prostoru. Navodila za uporabo hranite skupaj z izdelkom ali na varnem mestu.-** **ET KUKKUMISKAITSERIHMAID (vastav standardile EN361). + TÖÖASENDI POSITSIIONIVÖÖ JA ISTMIKURIHMASID (vastav standardile EN 358 - EN813)- PUMA HAR25: VÖÖGA KUKKUMISKAITSE KERERAKMED TÖÖKS KÖÖL - 5 KINNITUSPUNKTI LYNX HAR35R: KUKKUMISKAITSE TURVARAKMED ISTMIKUVÖÖGA - 6 KINNITUSPUNKTI **Kasutusjuhised:** Edasimüüjal tuleb käesolev juhend (kehivate eeskirjade kohaselt) tõlkida selle riigi keelde, kus varustust kasutatakse. Kasutaja peab enne isikukaitsevahendi kasutamist käesoleva teabelehe läbi lugema ja sellest aru saama. Standardites kirjeldatud katsemeetodid ei kujuta tegelikke kasutustingimusi. Sel juhul on oluline uurida iga tööolukorda eraldi ja et iga kasutaja saaks täieliku väljaõppe erinevates tehnikates, et ta tunneks eri seadmete piiranguid. Seda isikukaitsevahendit on õigus kasutada ainult pädevatel isikutel, kes on läbinud asjakohase väljaõppe või tegutsevad pädeva järelevalvaja vahetusel. Kasutaja ohutus sõltub isikukaitsevahendi pidevast tõhususest, vastupidavuses ja käesoleva kasutusjuhendi eeskirjade õigesti mõistmisest. Toodet võib kasutada ainult ohutu kasutamise alase väljaõppega ja oskustega töötaja. Peab olema tagatud, et kasutaja tervislik seisund ei ohusta tema ohutust normaalses varustuse kasutamise tingimustes või hädaolukorras. Kahtluste korral konsulteerida arstiga. Kasutaja on isiklikult vastutav kõikide käesoleva isikukaitsevahendi kasutuste eest, mis ei vasta käesoleva kasutusjuhendi ettekirjutustele, ja käesolevas kasutusjuhendis isikukaitsevahendi kohta sätestatud ohutusmeetmete mitte järgimise korral. Seda isikukaitsevahendit on õigus kasutada ainult inimestel, kes on terved. Teatud tervislikud seisundid võivad kahjustada kasutaja ohutust. Kahtluste korral võtta ühendust arstiga. Järgida rangelt kasutus-, kontrollimis-, hooldus- ja hoidmiseeskirju. ■ Kui kasutaja asub kukkumisohutsoonis, ei saa seda toodet kasutada üksi, vaid see on terve kukkumiskaitseüsteemi lahutamatu osa (EN363), mille ülesanne on minimeerida kehavigastuste ohtu kukkumise korral. Täielikus kukkumiskaitseüsteemis (EN363), mis piirab kukkumise tippkoormuse 6 kN piirini (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), peab ankurduspunkt olema ühendusüsteemi abil seotud turvarakmete kukkumiskaitsepunktiga (EN361). Kukkumiskaitse turvarakmed (EN361) on ainus keha külge kinnitav seade, mida on lubatud kasutada kukkumise peatamise süsteemis. Turvarakmed tuleb ühendada kukkumiskaitseüsteemiga ühendusklabrite (EN362) abil. ■ Kontrollige enne iga kasutuskorda süsteemi iga komponendi kasutussoovitusi. Sel juhul järgida kasutusjuhendis nende kohta kirjeldatud eeskirju. Kasutaja peab tootega tarnimise ajal kaasasolevad dokumendid määramata ajaks alles hoidma. Turvarakmetel koos istmikurihmad võib olla: 2 kukkumiskaitse kinnituspunkti: seljapealne + rinnapealne, Vastavalt standardile EN363 võib kukkumiskaitsevahendit (julgestusamortisaator (EN355), automaatse tagasitõmbamisega kukkumiskaitsevahendit (EN360), liikuvat kukkumiskaitseüsteemi (EN353-1 / EN353-2)) kinnitada ainult nendes kinnituskohadesse. HAR25, HAR35R : Vöö varustuse hulka kuulub: 2 tööasendi hoidmise või turvasüsteemi kinnituspunkti: 2 külgmist punkti. HAR36R : Vöö varustuse hulka kuulub: 3 tööasendi hoidmise või turvasüsteemi kinnituspunkti: 3 külgmist punkti. Vastavalt standardile EN363 on ainult need kinnituspunktid vastavuses tööasendi hoidmise või turvaelementidega (fikseeritud ohutusrihmad (EN 354), reguleeritavad ohutusrihmad (EN 358), köie reguleerimise vahendid (EN 12841/B/C). Istmikurihmade varustuse hulka kuulub: 1 kinnituspunkt tööde tegemiseks köiel. Vastavalt standardile EN363 on need kinnituspunktid ainsana kokkusobivad köiel töötamise kaitsevahendiga (päästeoperatsiooni laskumiskaitsevahendid (EN 341), köie reguleerimise vahendid (EN 12841/B/C)). ■ See vöö (või istmikurihmad) on tööasendi positsioonisüsteem ja kõrgelt kukkumise ennetussüsteem. Kukkumisohu vältimiseks saab seda isikukaitsevahendit kasutada turvasüsteemina (EN358). Muidu on kukkumisohu korral kohustuslik kasutada seda süsteemi kollektiivse või individuaalse kõrgelt kukkumise vastase kaitseadmega (EN363). HOIATUSED: VÖÖ (VÕI ISTMIKURIHMAID) EI OLE KEHA KÜLGE KINNITATAV JULGESTUSSEADE, SEDA FUNKTSIOONI TÄIDAVAD AINULT TURVARAKMED (EN361). VÖÖD (VÕI ISTMIKURIHMU) EI TOHI KASUTADA KUKKUMISE PEATAMISEKS. Kukkumisohu korral on vaja seda süsteemi täiendada turvaseadmega või kollektiivse või individuaalse kõrgelt kukkumise vastase kaitseadmega (EN363). Kontrollige enne iga kasutuskorda süsteemi iga komponendi kasutussoovitusi. Sel juhul järgida kasutusjuhendis nende kohta kirjeldatud eeskirju. Kasutaja peab tootega tarnimise ajal kaasasolevad dokumendid määramata ajaks alles hoidma. TÄHELEPANU! Kui kasutatakse tööasendi hoidmise süsteemi, toetub kasutaja harilikult varustuse peale, et tagada endale tugi. Seetõttu on oluline mõelda kukkumisvastase süsteemi vajaduse peale. Kaitsevahendit ei tohi kasutada, kui on ette arvatav risk, et kasutaja võib jääda rippuma või kontrollimatu pingele alla vöökohas. TÄHELEPANU! Rippasendis tööde teostamisel tekitab kasutaja kaalu surve istmikurihmadele olulist survet reiearteritele, mis võib põhjustada traumasid. Selleks et ennast selle eest kaitsta: kasutada istmikurihmasid (EN813) koos selleks kasutuseks ettenähtud turvarakmetega (EN361) ja järgida iga elemendi kasutuseeskirju.**

► PAIGALDAMINE JA/VÕI SEADISTUSED: Soovitav on anda igale kasutajale oma turvarakmed. Seda isikukaitsevahendit võib korraga kasutada ainult üks inimene. Jälgida kõikide nende toimingute ajal, et rihmad ei läheks keerdu. Enne kaitsevahendi pealepanemist tuleb reguleerimispaanid lödvaks lasta või lahti teha. Laotage turvarakmed laiali, et panna need õiget pidi. Pange turvarakmed selga, pange pea ülaosast (V-kujuline) läbi. Pange vöö õigetpidi enda taha, reguleerige selliselt, et vöö ülaosa jääks vaagna ülaosa tasemele. Pange vöö pandlad kinni. Pange iga istmikurihma kaks osa kokku ja reguleerige pandlaid kinni pannes parajaks. Eri tüüpi pannalade kinnitamine ja lahtitegemine: vt skeemid. ①②③④ Reguleerige turvarakmete pandlaid.

**REGULEERIMINE:** Turvarakmed tuleb reguleerida kasutaja kasvule parajaks: reguleerida rihmasid, libistades need pannaldesse ja selleks ettenähtud avadesse, nii et istumisalune rihm on paigas ja seljaplaat asetseb korralikult abaluude vahel; reguleerida seadistuspaanid parajaks. Turvarakmete rihmad (ja / või istmikurihmad) tuleb liibuvalt keha vastu tõmmata, mitte liiga pingule nii, et kasutaja saaks ennast vabalt liigutada. Need seadistused tuleb teha ühe korraga ja enne seda, kui kasutaja satub kukkumisohtu. Vöö tuleb reguleerida kasutaja kasvule parajaks: reguleerida rihmasid, libistades need pannaldesse ja selleks ettenähtud avadest läbi. Selleks et rihm ei libiseks, tuleb rihm mõistlikult pingule tõmmata, kõhtu liigselt siiski kokku surumata. Istmikurihmad tuleb reguleerida kasutaja kasvule parajaks: reguleerida rihmasid, libistades need pannaldesse ja selleks ettenähtud avadest läbi. Selleks et rihmad ei libiseks, tuleb rihmad mõistlikult pingule tõmmata, reisi liigselt siiski kokku surumata. Testige seadistuste mugavust turvalises kohas, et veenduda, et rihmad on kasutaja kasvule täiesti parajad ja lasevad kasutajal mugavalt liigutada. HAR25 : Nendel turvarakmetel on 6 reguleerimispunkti. Turvarakmed on varustatud 4 reguleerimispaanidaga esiosas ja kahe reguleerimispaanidaga taga. 1 reguleerimispunkt ees ülaosas: sellest paanidast saab reguleerida ülemise rihma kaugust. Pärast rihma parajaks reguleerimist asetage seljaplaat abaluude vahele, et rihmad ei sooniks kaela. 2 reguleerimispunkti taga alaosas: nendest paanidast saab reguleerida vahekaugust turvarakmete ja vöö vahel. Vööl on 3 reguleerimispunkti. 1 reguleerimispunkt vööl: sellest reguleerimispunktist saab vöö enda suurusele parajaks reguleerida, jälgides hoolikalt, et kõhupealne kinnituspunkt jääks keskele. - 2 reguleerimispunkti istmikurihmadel: nendest saab rihma täpselt oma kehakuju järgi parajaks reguleerida. **TÄHELEPANU!** Neid turvarakmeid ei tohi kunagi kasutada ilma vöösata. HAR35R : Nendel turvarakmetel on 10 reguleerimispunkti. Turvarakmed on varustatud 6 reguleerimispaanidaga esiosas ja 4 reguleerimispaanidaga taga. 2 reguleerimispunkti ees ülaosas: nendest paanidast saab reguleerida ülemise rihma kaugust. Pärast rihma parajaks reguleerimist asetage seljaplaat abaluude vahele, et rihmad ei sooniks kaela. 2 reguleerimispunkti taga alaosas: nendest paanidast saab reguleerida vahekaugust turvarakmete ja vöö vahel. - 2 reguleerimispunkti taga alaosas: nende paanidaga saab istmikurihmade ja vöö vahekauguse parajaks reguleerida. Vööl on 4 reguleerimispunkti. - 2 reguleerimispunkti vöö peal: nendest saab vööd enda suurusele parajaks reguleerida, jälgides hoolikalt, et kõhupealne punkt jääks keskele. - 2 reguleerimispunkti istmikurihmadel: nendest saab rihma täpselt oma kehakuju järgi parajaks reguleerida. **TÄHELEPANU!** Seda vööd saab kasutada eraldi vööna või äravõetava ülaosaga kokku pandult, mis võimaldab vööd kasutada turvarakmetena. Kui äravõetav vööosa on ülemise osa küljest lahti võetud, siis saab seda kasutada ainult vööna (EN358-EN813), Ülemine osa on vöö külge ühendatud ühendusklambri esiosal ja reguleerimispaanidaga tagaosal. HAR36R : Nendel turvarakmetel on 9 reguleerimispunkti. Turvarakmed on varustatud 6 reguleerimispaanidaga esiosas ja 3 reguleerimispaanidaga taga. 2 reguleerimispunkti ees ülaosas: nendest paanidast saab reguleerida ülemise rihma kaugust. Pärast rihma parajaks reguleerimist asetage seljaplaat abaluude vahele, et rihmad ei sooniks kaela. 1 reguleerimispunkt taga üleval asub selja keskel. - 2 reguleerimispunkti taga alaosas: nende paanidaga saab istmikurihmade ja vöö vahekauguse parajaks reguleerida. Vööl on 4 reguleerimispunkti. - 2 reguleerimispunkti vöö peal: nendest saab vööd enda suurusele parajaks reguleerida, jälgides hoolikalt, et kõhupealne punkt jääks keskele. - 2 reguleerimispunkti istmikurihmadel: nendest saab rihma täpselt oma kehakuju järgi parajaks reguleerida. **TÄHELEPANU!** Neid turvarakmeid ei tohi kunagi kasutada ilma vöösata.

**KINNITUSPUNKTIID:** (vt toote märgistustiketti) ■ Turvarakmetel on: A- EN361 : 1 seljapealne kinnituspunkt, mida saab ühendada kukkumiskaitse süsteemiga. Seljapealne kinnitus koosneb teraskuubikust. 1 rinnapealne kinnituspunkt, mida saab ühendada kukkumiskaitse süsteemiga. Rinnapealne riputuskoht koosneb terasest (D)-rõngast. Hoiatus: enne varustuse kasutamist kontrollida leevenditesüsteemi (energialeevendi, energialeevendi turvaliini, automaatse sisetõmbamisega kukkumispidurdav vahend, libisevat tüüpi mobiilne kukkumispidurdav vahend) ja keha haarava süsteemi (rakmete) maksimaalse nominaalse koormuse ühilduvust. Kasutage ainult sellist energialeevendit, mis ühildub keha haarava süsteemi maksimaalse nominaalkoormusega. Kukkimise peatamise seadet tuleb kinnitada kasutaja kohal kõrgemal asuvasse ankrupunkti (minimaalne vastupidavus: 12 kN (EN795)). Valige piisavalt vastupidav vastuvõtustruktuur. Kontrollige enne iga kasutuskorda süsteemi iga komponendi kasutussoovitusi. Sel juhul järgida kasutusjuhendist nende kohta kirjeldatud eeskirju. ■Vööd on: B-EN358 : 2 külgmist kinnituspunkti, mida saab ühendada tööasendi positsioonisüsteemiga. Vastavalt standardile EN363 on ainult need kinnituspunktid vastavuses tööasendi hoidmise või turvaelementidega (fikseeritud ohutusrihmad (EN 354), reguleeritavad ohutusrihmad (EN 358), köie reguleerimise vahendid (EN 12841/B/C)). **TÄHELEPANU!** Ohutusrihma hoidvad kinnitused rinnaku kohal on ette nähtud kukkumise vastaseks kaitseks oleva ohutusrihma, julgestusamortisaatoriga ohutusrihma või automaatse tagasitõmbamisega kukkumisevastase seadme ühe vaba otsa kinnitamiseks siis, kui need ei ole kinnitatud ankrupunkti. Ohutusrihma hoidja kinnitust ei tohi kunagi kasutada kukkumisevastase kinnituspunkti. C-EN813 : 1 kõhupealne kinnituspunkt, mida saab ühendada köiel töötamise süsteemiga. Turvarakmete ankrupunkt peab asuma kasutajast kõrgemal (minimaalne vastupidavus: 12 kN (EN795)). Turvarakmed tuleb ühendada kukkumiskaitse süsteemiga selja- või rinnapealse kinnituspunkti kaudu, mis on tähistatud tähega A. Rinnapealne kinnituspunkt võib olla kahte tüüpi: tüüp A/2 (2 paanid, mis ühendatakse ühendusklambri abil) VÕI tüüp A (2 sõltumatut kinnituspunkti). **TÄHELEPANU!** ■Kukkumiskaitse süsteemi (EN361) kinnitamiseks on mõeldud ainult selja- ja rinnapealsed kinnituspunktid. Teised kinnituspunktid (EN358) on mõeldud ainult turvasüsteemide või tööasendi hoidmise süsteemide jaoks. ■KÄSITSEMINE: (A) Kui vööd kasutatakse kukkumisevastase vahendina (tööasendi hoidmise või turvavööna), peab see olema kinnitatud ankrupunkti, minimaalse vastupidavusega 12kN (EN795) ja asuma kasutaja talje kõrgusel või kõrgemal. Kui vööd kasutatakse turvavööna, tuleb seda kasutada koos ohutusrihmaga (EN354) või ohutusrihma pingutiga (EN358) Ühendada ohutusrihma üks ots ühendusklambri (EN362) abil ühte vöö kinnituspunktidest. Ühendada ohutusrihma vaba ots vastuvõtva struktuuri kinnituspunkti ühendusklambri (EN362) abil. Enne iga kasutamist kontrollida, et ohutusrihma pikkus ja pinge ei pane kasutajat kunagi kukkumisohtu. Kui rihma kasutatakse asendi hoidmiseks, tuleb seda kasutada koos ohutusrihmaga (EN354) või ohutusrihma pingutiga (EN358). Ühendada ohutusrihma üks ots ühendusklambri (EN362) abil ühte vöö kinnituspunktidest. Asetada ohutusrihm vastuvõtva süsteemi ümber. Kohandada pikkust ja pinget nii, et ohutusrihm (EN354) või ohutusrihma pinguti (EN358) oleks pingul. Ühendada ohutusrihma vaba ots ühendusklambri (EN362) abil rihma vastas oleva kinnituspunkti. ■KÄSITSEMINE: (B) Kasutamise ajal ei tohi kogu seade puutuda vastu: löikavaid elemente, teravaid servi või väikese läbimõõduga struktuure, õlisid, agressiivseid kemikaale, leeki, tulist metalli, igat tüüpi elektrijuhte ... Kasutamise ajal kontrollida regulaarselt paanidkinnitusi ning reguleerimis- ja/või kinnituselemente. Ohutuse huvides ja iga kord enne kasutamist kontrollida: et ühendusklambri (EN362) on kinni ja lukustatud / et süsteemi iga elemendi kohta kirjeldatud kasutusjuhendist peetakse kinni / et tööolukorra üldine asetamine piirab kukkumisohtu, kukkumiskõrgust ja pendelliikumist võimaliku kukkumise korral. / et vajalik vaba ruum oleks piisav (kasutaja jalge alt maani) ja et ükski takistus ei segaks kukkumise peatamise süsteemi normaalset tööd. iga kord enne kasutamist on ohutuse huvides tingimata vaja kontrollida, kas kasutaja alla jääb töökohal nõutav vaba ruum, nii et kukkumise korral ei toimuks kokkupõrget maapinnaga või mõne muu kukkumisteekonnale jääva esemega. Vaba ruum sõltub mitmest tegurist, kuid see hõlmab mitte piirduvalt järgmist: -Ankurdusseadme maksimaalset kõrvalekallet. -Ühendusklambrite maksimaalset kõrvalekallet. - Ühendussüsteemi pikenemist. -Keha kinnihoidmise seadme maksimaalset tõmmet. -Ankrupunkti asukohta kasutaja asukoha suhtes kukkumise hetkel. -Kasutaja kasvu. Lisaks tuleb lisada ohutuskaukus 1 m, et saada vaba õhuruumi väärtus. Vt eri tegurite kohta süsteemi iga komponendi kasutussoovitusi. Veenduge, et töötaja alla jääb piisav kukkumisruum, et vältida kukkumise korra kukkumist vastu maad või teisi esemeid. Tuleb ette näha ohutuskaukus maapinnast ja elektriliinidest või elektrihoitu kujutavatest tsoonidest **TÄHELEPANU!** Teie turvalisuse jaoks on põhitähtis, et töö tegemisel oleks alati korraldatud nii, et nii kukkumisoht kui ka kukkumiskõrgus oleks viidud miinimumini. ■ Toote spetsifikatsioon (vt viitkoodide tabel): -Materjalid: (PART 4). **Kasutuspiirangud:** ■ Enne igasuguseid töid, kus kasutatakse isikukaitsevahendit, tuleb koostada päästeplaan, kuidas toimida hädaolukorras, mis võib töö ajal tekkida. **KASUTUSIGA :** Tekstiiltooted või tekstiilist elemente sisaldavad tooted (rakmed, vööd, amortisaatorid jne): maksimaalne kasutusiga on



10 aastat valmistamise kuupäevast. ► Kasutusiga on antud indikaatiivselt. Seda võivad tugevalt muuta järgmised tegurid: - ei järgita tootja juhiseid toote transportimiseks, hoidmiseks ja kasutamiseks /-töökeskkond on agressiivne: mereõhk, keemiline keskkond, äärmuslikud temperatuurid, löikavad servad ... /- eriti intensiivne kasutus /- tugevad löögid või pinged /- ei tunta toote varasemat asutust. Hoiatus: need tegurid võivad põhjustada kahjustusi, mis ei ole palja silmaga nähtavad. ► Hoiatus: teatud äärmuslikud tingimused võivad vähendada toote kasutusiga vaid mõne päevani. Kahtluse korral jätta toode süstemaatiliselt kasutusest kõrvale selleks, et lasta toode: - üle vaadata /- hävitada Kahtluse korral või kui vahendit on juba kasutatud kukkumise peatamiseks, tuleb see kohe kasutusest kõrvaldada ja tagastada tootjale või pädevale isikule või tootja või pädeva isiku volitatud isikule. Toote kasutusiga ei asenda perioodilist kontrolli (vähemalt kord aastas), mis võimaldab otsustada toote seisukorra üle. ⇔ IGA-AASTAST ÜLEVAATUST TEOSTAVA ÜLEVAATUSKESKUSE KONTAKTID ON VEEBISAIDIL WWW.DELTAPLUS.EU. Igasugune isikukaitsevahendi muutmine või täiendamine või parandamine on ilma tootja eelneva loata ja ilma tema töömeetodeid kasutamata keelatud. Seadmele komponente lisada või selle komponente välja vahetada on keelatud. Mitte kasutada väljaspool käesolevas juhendis määratletud kasutusala. Tootja ei vastuta otseste või kaudsete õnnetuste eest, mis on juhtunud toote muutmise või käesolevas kasutusjuhendis ettenähtust erineval otstarbel kasutamise tagajärjel. Mitte kasutada käesolevat varustust väljaspool selle kasutuspiiranguid. Selleks et tagada toote töökorras seisukord ja seega kasutaja turvalisus, tuleb toodet süstemaatiliselt kontrollida: ▪ 1/ kontrollides visuaalselt järgmisi punkte: Rihma või köie seisukord: et ei narmendaks, ei oleks sisselõikeid, nähtavaid kahjustusi õmblustel, põletusi ja ebanormaalseid kokkutõmbamisi. / Õmbluste ja kinnituste seisukord: et ei oleks nähtavaid kahjustusi. / Metallosade seisukord: et ei oleks kulunud, deformeerunud, söövitanud, ega roostetanud. / Üldseisukord: otsida võimalikke ultraviolettkiirgusest ja muudest ilmastikuoludest tingitud kahjustuse märke / Ühendusklaamrite õige töötamine ja lukustumine. / Eritingimused, nagu niiskus, lumi, jää, pori, mustus, värvid, õlid, liim, söövitus, rihma või köie kulumine jne, võivad kukkumise peatamise seadme tööjõudlust märkimisväärselt vähendada. ▪ 2/ järgmistel juhtudel: enne kasutamist ja kasutamise ajal / kahtluse korral / kokkupuute korral kemikaalide, lahustite või kütustega, mis võiksid töömoodusi kahjustada. / kui varustus on kannatada saanud varasema kukkumises. / vähemalt iga kaheistkümnepäevase tagant tootja poolt või tootja volitatud pädeva organisatsiooni poolt. ▪ ISIKUKAITSEVAHENDI PERIOODILINE KONTROLLIMINE: Vahendit peab kontrollima vähemalt kord iga kaheistkümnepäevase tagant tootja ise või tema volitatud pädev organisatsioon. See väga tähtis kontrollimine on seotud isikukaitsevahendi hooldamise ja tõhususega ning seega kasutaja turvalisusega. Kõnealune kontroll peab toimuma ranges vastavuses tootja korrapärase läbivaatamismetoodustega. Selleks et isikukaitsevahendit uuesti kasutada, on vaja vahendi uuesti kasutamiseks kirjalikku luba, mis väljastatakse kontrolli tulemusel. Selles dokumendis täpsustatakse, et kasutaja turvalisus on seotud vahendi tõhususe ja vastupidavuse säilimisega. Vajaduse korral tuleb isikukaitsevahend välja vahetada. Vastavalt Euroopa õigusnormidele tuleb enne toote esmakordset kasutamist täita andmekaart, mida tuleb seejärel ajakohastada ja hoida koos tootega, samamoodi nagu kasutusjuhendit kasutaja poolt. Toote märgistuse loetavust tuleb regulaarselt kontrollida. ■ HOIATUS: Kasutaja ohutus sõltub isikukaitsevahendi pidevast tõhususest, vastupidavusest ja käesoleva kasutusjuhendi eeskirjade õigesti mõistmisest. Igasugune staatiline või dünaamiline laeng võib isikukaitsevahendit kahjustada. Kasutaja kaal koos riietega ja varustusega ei või ületada kukkumiskaitsevahendil märgitud maksimaalset kaalu. Vöö ja istmikurihmad on heaks kiidetud kasutajale kehakaaluga kuni 150 kg, koos tööriistade ja varustusega.. Maksimaalne nimikoormus istmikurihmade puhul (EN813).150 kg. Maksimaalne nimikoormus vöö puhul (EN358).150 kg. Oma enda kukkumistavase süsteemi loomine on ohtlik, sest selles võib iga ohutusfunktsioon teist ohutusfunktsiooni segada. Igasugune isikukaitsevahendi muutmine või täiendamine või parandamine on ilma tootja eelneva kirjaliku loata ja ilma tema töömeetodeid kasutamata keelatud. Mitte kasutada väljaspool käesolevas juhendis määratletud kasutusala ega väljaspool kasutuspiiranguid. Tootja ei vastuta otseste või kaudsete õnnetuste eest, mis on juhtunud toote muutmise või käesolevas kasutusjuhendis ettenähtust erineval otstarbel kasutamise tagajärjel. ■ Töökohta temperatuur: -20°C/+50°C. ► Mõned isikukaitsevahendid on testitud massipiiranguga, mis on 40 % / 50 % võrra suurem standardites nõutud piirangust (massiga 140 kg / 150 kg), vt toote märgistus.. ▪ PART 2: RECORD CARD :ISIKUKAITSEVAHENDI PERIOODILINE KONTROLLIMINE: 1/Tootekood 2/Ettevõtte 3/Kasutaja nimi 4/partiinumber,Seeria nr 5/Kasutuse kuupäev 6/1. kasutuse kuupäev 7/Ostukuupäev 8/Ülevaatuskuupäev 9/Märgused 10/Järgmise ülevaate kuupäev 11/Nimi, pitser ja allkiri 12/Tüüp Isikukaitsevahendid 13/Turvarakmed & Vöö & Istmikurihmad töösagedi hoidmise või kinnitustoe süsteemi jaoks. 14/Kasutaja peab andmekaardi täitma enne toote esimest kasutuskorda, seda seejärel ajakohastama ja alles hoidma. Kasutamine muul otstarbel peale käesoleval teabelehel kirjeldatud on keelatud. 15/Kontrollide väljad peavad olema kooskõlas riikliku seadusandlusega, ent kontrollile tuleb teha vähemalt kord aastas. Kasutaja peab tootega tarnimise ajal kaasasolevat dokumentid määratletud ajaks alles hoidma. ■ RISKIANALÜÜS EN361: Need tooted on mõeldud individuaalseks kasutuseks kõrgusest kukkumise kaitse vahendina. EN358, EN813 : Vööd ja istmikurihmad on projekteeritud kinnihoidmiseks, töösagedi hoidmiseks ja individuaalseks kõrgelt kukkumise vältimiseks. Neid isikukaitsevahendeid on õigus kasutada ainult pädevatel isikutel, kes on läbinud asjakohase väljaõppe või tegutsevad pädeva isiku järelevalve all ja vahetul vastutusel, mis tagab, et valekasutuse võimalused on minimaalsed. Puudub tagurpidi paigaldamise risk, sest: 1) Meie rihmad on kahevärvilised. 2) turvarakmetel on silt, mis selgitab, kuidas rakmeid selga panna. **Ladustamine/Puhastus:** ■ Transportimise ja hoidmise ajal: /- hoida toodet selle pakendis /- hoida toodet eemal igasugustest löikavatest, abrasiivsetest jne esemetest... / hoida toodet eemal: päikesekiirgusest, kuumusest, leegist, kuumast metallist, õlidest, naftatoodetest, agressiivsetest kemikaalidest, hapetest, värvainetest, lahustitest, teravatest servadest ja väikese läbimõõduga struktuuridest. Kukkumise peatamise seadme tulemusnäitajaid võivad mõjutada need asjaolud. Hoidke varustust kuivas ja puhtas kohas originaalpakendis, päikese, külma, kuumuse ja niiskuse eest kaitstuna. ■ TEHNOHOOLDUS JA HOIDMINE: Puhastada vee ja seebiga, kuivatada lapiga ja riputada õhutatud kohta, et lasta kuivada loomulikult ja eemal lahtisest leegist või soojusallikast. Sama kehtib elementide kohta, mis on kasutuse käigus niiskeks saanud. Mitte kasutada Javelle'i vett, agressiivseid puhastusvahendeid, lahusteid, bensiini või värvaineid, aineid, mis võivad seadme töömoodusi kahjustada. ▪ Metallosad puhitakse puhtaks vaseliinõliga immutatud lapiga. Javelle'i vesi ja puhastusvahendid on rangelt keelatud. ▪ Puhastada rihma ainult õrna puhastusvahendiga. ▪ Hoida puhastatud valguse eest kaitstult kuivas ja õhutatud kohas. Hoida kasutusjuhend toote juures või selleks ette nähtud kindlas kohas. - **LV KRITIENA AIZTURĒŠANAS IEJŪGS (atbilst EN361). + DARBA JOSTA AR STIPRINĀJUMIEM UN DROSĪBAS JOSTA AR SIKSNAM (atbilst EN358 - EN813)- PUMA HAR25: KRITIENA BLOKATORA DROŠĪBAS JOSTA AR SIKSNU DARBAM UZ VIRZES - 5 STIPRINĀJUMA PUNKTI LYNX HAR35R: PRETKRITIENA IEKARE AR AUGŠSTILBU JOSTU - 5 PUNKTU STIPRINĀJUMS JAGUAR 2 HAR36R: PRETKRITIENA IEKARE AR AUGŠSTILBU JOSTU - 6 PUNKTU STIPRINĀJUMS **Lietošanas instrukcija:** Šīs instrukcijas tulkojumu tās valsts valodā, kurā aprīkojums tiek lietots, nodrošina tā izplatītājs atbilstoši spēkā esošajai likumdošanai. Nepieciešams, lai individuālās aizsardzības līdzekļa lietotājs izlasītu un saprastu šo instrukciju pirms aprīkojuma izmantošanas. Standartos aprakstītās izmēģinājumu metodes neatspoguļo reālos aprīkojuma izmantošanas apstākļus. Ir svarīgi izpētīt katru konkrētu darba situāciju, kā arī lai katrs aprīkojuma lietotājs būtu apguvis dažādu tehniku izmantošanu un būtu informēts par dažādu līdzekļu izmantošanas ierobežojumiem. Šo individuālās aizsardzības līdzekli drīkst lietot kompetentas personas, kuras ir saņēmušas atbilstošu apmācību, kā arī personas, kuras darbojas augstākstāvošu kompetentu personu tiešā atbildībā. Aprīkojuma lietotāja drošība ir atkarīga no individuālās aizsardzības līdzekļa nemainīgas efektivitātes, no tā pretestības un atbilstošas šajā lietošanas instrukcijā sniegto norādījumu izpratnes. Šo produktu drīkst izmantot tikai persona, kas ir praktiski un teorētiski apguvusi tās drošu lietošanu. Jānodrošina, lai lietotāja medicīniskais stāvoklis neietekmētu viņa drošību normālas aprīkojuma izmantošanas laikā vai ārkārtas gadījumā. Šaubu gadījumā konsultējieties ar ārstu. Aprīkojuma lietotājs ir personīgi atbildīgs par jebkuru šī individuālās aizsardzības līdzekļa izmantošanu, kura nav saņēmusi šajā instrukcijā sniegtajam norādēm, kā arī par instrukcijā sniegto drošības pasākumu, kas attiecas uz individuālās aizsardzības līdzekli, neievērošanu. Šo individuālo aizsardzības līdzekli drīkst lietot labā veselības stāvoklī esošas personas. Daži medicīniskie faktori var ietekmēt lietotāja drošību. Šaubu gadījumā konsultējieties ar ārstu. Rūpīgi ievērojiet lietošanas, pārbaudes, tehniskās apkopes un uzglabāšanas noteikumus. ■ Ja aprīkojuma lietotājs atrodas kritiena riska zonā, šo aprīkojumu nedrīkst izmantot vienu pašu. Tas ir neatdalāms no vispārējās kritienu novēršanas sistēmas (EN363), kuras funkcija ir mazināt miesas bojājumu risku kritienu laikā. Pilnīgā kritiena apstādīšanas sistēmā (EN363), kas slodzes maksimumu ierobežo līdz 6 kN, kad notiek kritiens (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), stiprināšanas punktam jābūt savienotam ar kritiena apturēšanas drošības jostu sistēmas stiprinājuma punktu (EN361) caur saišu sistēmu. Kritiena aizturēšanas ierīgs (EN361) ir vienīgais**



veida (2 sprādzēs, kuras jāsavieno ar savienojošo elementu) VAI A veida (2 neatkarīgi aizākēšanas punkti). UZMANĪBU! ■ Tikai muguras un krūšu stiprinājuma punkti ir paredzēti kritiena apturēšanas sistēmai (EN361). Citi stiprinājuma punkti (EN358) ir domāti nostiprināšanas vai pozicionēšanas sistēmām. ■ LIETOŠANA: (A) Ja josta tiek izmantota kā kritiena novēršanas aprīkojums (darba pozicionēšanas vai ierobežošanas sistēmai), tai jābūt pievienotai pieākēšanas punktam ar minimālo pretestību 12 kN apmērā (EN795), kā arī novietotai vienā līmenī ar vai virs lietotāja vidukļa. Ja josta tiek izmantota ierobežošanai, to ir jālieto kopā ar štropi (EN354) vai arī ar štropes spriegotāju (EN358). Savienojiet štropes galu ar jostas piestiprinājuma punktiem, izmantojot savienotāju (EN362). Statiet štropes brīvo galu ar aprīkojamās struktūras pieākēšanas punktu, izmantojot savienotāju (EN362). Pirms jebkuras darbības pārliecinieties, vai štropes garums un spriegums nodrošina to, lai lietotājs neatrastos kritiena riska situācijā. Ja josta tiek izmantota pozicionēšanai, tā jāizmanto kopā ar štropi (EN354) vai ar štropes spriegotāju (EN358). Savienojiet štropes galu ar jostas piestiprinājuma punktiem, izmantojot savienotāju (EN362). Novietojiet štropi ap uztveršanas struktūru. Pielāgojiet garumu un spriedzi tā, lai štrope (EN354) vai štropes spriegotājs (EN358) atrastos nospriegotā stāvoklī. Savienojiet štropes brīvo galu ar piestiprinājuma punktu pretim jostai, izmantojot savienotāju (EN362). ■ LIETOŠANA: (B) Izmantošanas laikā līdzekļu kopums nedrīkst nonākt kontaktā ar: griezīgiem priekšmetiem, asām dzegām un maza diametra objektiem, eļļām, agresīviem ķīmiskiem produktiem, liesmu, karstu metālu, visu veidu elektrības vadītājiem... Izmantošanas laikā regulāri jāpārbauda sprādzēšanas un noregulēšanas, un/vai fiksēšanas elementi. Drošības apsvērumu dēļ pirms katras aprīkojuma izmantošanas reizes jāpārliecinās: vai savienojošie elementi (EN362) ir noslēgti un bloķēti / vai ir ievēroti attiecībā uz katru sistēmas elementu sniegtie lietošanas norādījumi / vai darba situācijas vispārējie apstākļi ierobežo kritiena risku, kritiena augstumu un svārstveida kustību kritiena gadījumā. / vai brīvā gaisa telpa (attālums zem aprīkojuma lietotāja kājām līdz zemei) ir pietiekama un vai nav šķēršļu, kuri varētu traucēt kritiena apturēšanas sistēmas normālai funkcionēšanai. drošības labad pirms katras lietošanas ir jāpārbauda nepieciešamā brīvā telpa darba vietā zem lietotāja tā, lai kritiena gadījumā nebūtu nekādas sadursmes ar zemi vai jebkuru šķērslī kritiena virzienā. Vertikālais attālums ir atkarīgs no vairākiem faktoriem, tostarp, bet ne tikai: -Enkura maksimālā novirze. -Savienotāju maksimālā novirze. -Sakabes sistēmas paplašināšana. -Maksimālais ķermeņa satvērēja stiepums. - Enkurēšanas vietas atrašanās vieta attiecībā pret to, kur lietotājs ir novietots kritiena brīdī. -Lietotāja augums. Lai sasniegtu vertikālā attāluma vērtību, papildus ir pievienots 1 m drošības attālums. Dažādos faktoros skatiet katras sistēmas sastāvdaļas lietošanas ieteikumus. Pārliecinieties, ka pastāv attiecīgs kritiena atstātums, lai kritiena gadījumā novērstu atsiānos pret zemi vai citiem priekšmetiem. Paredzēt drošības distanci attiecībā pret zemi un elektroliņijām vai zonām ar elektrisku. UZMANĪBU! Lai garantētu drošību, ir būtiski, lai darbs tiktu veikts veidā, kas samazina kā kritiena iespējas, tā arī kritiena augstumu. ■ Produkta specifikācija (skatīt atsauču tabulu) : -Materiāli: (PART 4). **Lietošanas termiņi:** ■ Pirms katras operācijas, kas paredz kāda individuālās aizsardzības līdzekļa izmantošanu, jāizstrādā iespējamais glābšanas plāns, lai spētu operatīvi rīkoties ikvienā ārkārtas gadījumā, ja rastos tāda nepieciešamība. KALPOŠANAS ILGUMS : Tekstilizstrādājumiem vai izstrādājumiem, kas satur auduma elementus (iekares, siksnas, trieciena slāpētāji utt.): maksimālais kalpošanas laiks — 10 gadi kopš ražošanas datuma. ► Norādītais aprīkojuma kalpošanas ilgums ir aptuvenš. To var ievērojami ietekmēt šādi faktori: - transportēšanas, uzglabāšanas un lietošanas instrukciju neievērošana /- "agresīva" darba vide, apstākļi: darbs jūrā, darbs ar ķīmiskiem produktiem, galējās temperatūras, asas dzegas... /- īpaši intensīva lietošana /- ievērojams trieciens vai spiediens /- zināšanu trūkums par aprīkojuma iepriekšējiem lietošanas apstākļiem. Uzmanību: šie faktori var izraisīt ar neapbruņotu aci neredzamus bojājumus. ► Uzmanību: daži ekstrēmi apstākļi var saīsināt aprīkojuma kalpošanas laiku līdz dažām dienām. Šaubu gadījumā aprīkojums jāizklāj visā tā garumā un tas jāpakļauj: - pārbaudei vai /- iznīcināšanai Šaubu gadījumā vai ja ierīce ir apturējusi kritienu, nekavējoties to ir jāpārtrauc lietot un jāatdod atpakaļ ražotājam vai jebkurai atbildīgai personai, kas ir pilnvarota. Noteiktas aprīkojuma kalpošanas ilgums neaizstāj periodiskas pārbaudes (minimāli 1 reizi gadā), kas ļauj spriest par aprīkojuma stāvokli. ⇔ LAI UZZINĀTU, KUR ATRODAS TUVAKAIS APRIKOJUMA IKGĀDEJAS PĀRBAUDES CENTRS, APMEKLEJIET WWW.DELTAPLUS.EU. Jebkāda individuālās aizsardzības līdzekļa pārveidošana, tā pievienošana vai labošana nedrīkst tikt veikta bez iepriekšējas saskaņošanas ar ražotāju. Minētās manipulācijas jāveic ražotāja atļautā operatīvā veidā. Ir aizliegts nomainīt vai pievienot kādu sastāvdaļu. Neizmantojot ārpus tam paredzētās izmantošanas jomas, kas noteikta lietošanas instrukcijā. Ražotājs nav atbildīgs par tiešu vai netiešu nelaimes gadījumu, kas noticis pēc aprīkojuma modificēšanas vai pēc citādas tā izmantošanas, nekā noteikts instrukcijā. Neizmantojot šo aprīkojumu, pārsniedzot tā lietošanas ierobežojumus. Lai pārliecinātos par aprīkojuma funkcionēšanas stāvokli un līdz ar to garantētu tā lietotāja drošību, aprīkojums sistemātiski jāpārbauda: ■ 1/ vizuāli apskatot šādus punktus: Siksnas vai virves stāvokli: vai tās nav spurainas, vai uz tām nav iegriezuma pazīmju, redzamu šuvju bojājumu, apdegumu, vai nav vērojama neparasta to saraušanās. / Šuvju un fiksācijas elementu stāvoklis: vai nav redzamu bojājumu. / Metāla detaļu stāvoklis: vai nav vērojamas nodiluma, deformēšanās, korozijas vai oksidēšanās pazīmes. / Vispārējais stāvoklis: meklēt jebkurus bojājumus, kuru radījis ultravioletais starojums vai citi klimatiskie apstākļi. / Savienojošo elementu pareiza funkcionēšana un bloķēšana. / Īpaši apstākļi, piemēram, mitrums, sniegs, apledējums, dubļi, neīrums, krāsa, eļļa, līme, korozija, siksnas vai virves nolietošanās utt., var ievērojami samazināt kritiena apturēšanas līdzekļa funkcionēšanas efektivitāti. ■ 2/ šādos gadījumos: pirms lietošanas un tās laikā; / šaubu gadījumā; / gadījumā, ja noticis kontakts ar ķīmiskiem produktiem, šķīdinātājiem vai degvielām, kuri var ietekmēt līdzekļa funkcionēšanu; / ja aprīkojums ticis pakļauts spiedienam iepriekš notikušā kritiena laikā; / ražotājam vai ražotāja pilnvarotai, kompetentai organizācijai vismaz reizi divpadsmit mēnešos. ■ INDIVIDUĀLĀS AIZSARDZĪBAS LĪDZEKĻA PERIODISKA PĀRBAUDE. Ražotājam vai ražotāja pilnvarotai, kompetentai organizācijai vismaz reizi divpadsmit mēnešos jāveic pārbaude. Šī pārbaude ir ļoti svarīga un ir saistīta ar individuālās aizsardzības līdzekļa efektivitāti un tādat ar tā lietotāja drošību. Šī pārbaude jāveic, stingri ievērojot ražotāja periodiskās pārbaudes procedūras. Lai individuālās aizsardzības līdzekli drīkstētu izmantot atkārtoti, šīs pārbaudes laikā nepieciešams iegūt rakstisku dokumentu, kas atļauj šo līdzekli atkārtoti izmantošanu. Šis dokuments precizēs to, ka lietotāja drošība ir saistīta ar aprīkojuma efektivitātes un pretestības uzturēšanu. Aizvietot individuālās aizsardzības līdzekli, ja nepieciešams. Saskaņā ar Eiropas likumdošanas prasībām lietotājam jāaizpilda produkta identifikācijas karte pirms produkta pirmās lietošanas reizes, ierakstī tajā regulāri jāatjauno un karte jāuzglabā kopā ar lietošanas instrukciju. Periodiski jāpārbauda uz produkta esošā marķējuma salasāmība. ■ [SPEJĪMAI]: Lietotāja drošība atkarīga no individuālās aizsardzības līdzekļa nemanīgas efektivitātes, no tā pretestības un atbilstošas šajā lietošanas instrukcijā sniegto norādījumu izpratnes. Jebkura statiska vai dinamiska pārslodze var sabojāt individuālās aizsardzības līdzekli. Lietotāja svārs, ieskaitot viņa apģērbu un aprīkojumu, nedrīkst pārsniegt uz kritiena novēršanas līdzekļa norādīto maksimālo svāru. Josta un augšstilbu josta ir apstiprinātas izmantošanai un lietotāja maksimālais svārs var būt 150 kg, ieskaitot darbarīkus un aprīkojumu.. Nominālais maksimālais smagšanas augšstilbu jostai (EN813), 150 kg. Jostas nominālais maksimālais smagums (EN358), 150 kg. Bīstami ir izveidot savu personīgo kritiena aizsardzības sistēmu, jo katra drošības funkcija var traucēt citu drošības funkciju. Jebkāda individuālās aizsardzības līdzekļa modificēšana, tā pievienošana vai labošana nedrīkst tikt veikta bez iepriekšējas saskaņošanas ar ražotāju. Minētās manipulācijas jāveic ražotāja atļautajā operatīvajā veidā. Neizmantojot ārpus lietošanas instrukcijā noteiktās izmantošanas jomas, kā arī nepārsniedzot aprīkojuma izmantošanas ierobežojumus. Ražotājs nav atbildīgs par tiešu vai netiešu nelaimes gadījumu, kas noticis pēc aprīkojuma modificēšanas vai pēc citādas tā izmantošanas, nekā noteikts instrukcijā. ■ Darba vides temperatūra : -20°C/+50°C. ► Daži individuālie aizsarglīdzekļi ir testēti ar masas spiedienu, kas par 40 % / 50 % lielāks par standarta prasībām (140 kg / 150 kg), skatīt produkta marķējumu.. ■ PART 2: RECORD CARD :INDIVIDUĀLĀS AIZSARDZĪBAS LĪDZEKĻA PERIODISKA PĀRBAUDE. 1/Izstrādājuma atsauces numurs 2/Uzņēmums 3/Lietotāja vārds 4/partijas numurs,/Sērijas Nr. 5/Ražošanas datums 6/1. lietošanas datums 7/Pirkuma datums 8/Pārbaudes datums 9/Komentāri 10/Nākamās pārbaudes datums 11/Vārds, uzvārds, zīmogs un paraksts 12/Tips Individuālie aizsarglīdzekļi 13/lejūgs & Drošības josta & Augšstilbu jostas paredzēts darbam ar balsta un noturēšanas sistēmām. 14/Lietotājam jāaizpilda ierakstu karte pirms pirmās izstrādājuma lietošanas reizes, pēc tam tā regulāri jāatjaunina un jāuztur. Lietot tikai tā, kā aprakstīts izstrādājuma lietošanas instrukcijā. 15/Pārbaudu biežumu nosaka valstī spēkā esošie noteikumi, tomēr jebkurā gadījumā pārbaude veicama vismaz reizi gadā. Katra produkta dokumentācija lietotājam jāsauglabā nenoteiktu laiku. ■ RISKU ANALĪZE: EN361: Šīs preces ir paredzētas individuālai aizsardzībai pret kritieniem no augstuma. EN358, EN813 : Jostas un augšstilbu jostas ir paredzētas noturēšanai, pozicionēšanai darba vietā un individuālai kritiena no augstuma novēršanai. Šo IAL izmantošana ir paredzēta kompetentām personām, kas ir izgājušas atbilstošās apmācības vai darbojas atbildīgās kompetentās personas vadībā, tādēļ nepareiza lietošana tiek samazināta līdz minimumam. Nav riska uzstādīt otrādi, jo: 1) Mūsu

sprādzēm ir divas krāsas. 2) uz jostas ir marķējums, kurā paskaidrota lietošana. **Glabāšanas/Tīrīšanas:** ■ Transportēšanas un uzglabāšanas laikā: / - uzglabāt aprīkojumu tā oriģinālajā iepakojumā; / - nepieļaut aprīkojuma kontaktu ar jebkuru grieztu, abrazīvu utt.; / sargāt aprīkojumu no saules stariem, karstuma, liesmām, karsta metāla, eļļām, naftas produktiem, agresīviem ķīmiskiem produktiem, skābēm, krāsvielām, šķīdinātajiem, asām dzegām un no maza diametra struktūrām. Šie priekšmeti var ietekmēt kritiena drošības sistēmas darbību. Uzglabājiet aprīkojumu sausā un tīrā vietā tā oriģinālajā iepakojumā, un nepakļaujiet gaismas, aukstuma, karstuma un mitruma iedarbībai. ■ KOPŠANA UN UZGLABĀŠANA: Tīrīt ar ūdeni un ziepēm, noslaucīt ar auduma lupatu un izkārt labi vēdināmā telpā, lai ļautu izžūt dabiski, ievērojot attālumu no jebkura tieša uguns vai karstuma avota. Šīs norādes attiecas arī uz elementiem, kuri to lietošanas laikā ir samirkuši. Neizmantojot hlorūdeņi, agresīvus traipu tīrītājus, šķīdinātājus, benzīnu vai krāsvielas. Šīs vielas var ietekmēt apturēšanas līdzekļa tehniskos rādītājus. ■ Metāla detaļas jānoslauka eļļā vai vazelinā samitrinātā drāņīnā. Hlorūdens un traipu tīrītāju izmantošana ir kategoriski aizliegta. ■ Siksnu tīrīt vienīgi ar maigas iedarbības traipu tīrītāju. ■ Pēc tīrīšanas uzglabāt tumšā, sausā un vēdinātā vietā. Saglabājiet lietošanas pamācību kopā ar precī vai drošā vietā, kas paredzēta šim nolūkam.

**LT KŪNO SAUGOS DIRŽAI (pagal EN361). + JUOSMENS DIRŽAS DARBO PADĒCIAI NUSTATYTI BEI ŠLAUNŲ DIRŽAI (pagal EN 358 - EN813)- PUMA HAR25: APSAUGOS NUO KRITIMO SU DIRŽAIS DARBUI VIRŠU - 5 TVIRTINIMO TAŠKAI LYNX HAR35R: NUO KRITIMO SAUGANTYS KŪNO SAUGOS DIRŽAI SU SĒDIMAISIAIS DIRŽAIS - 5 TVIRTINIMO TAŠKAI JAGUAR 2 HAR36R: NUO KRITIMO SAUGANTYS KŪNO SAUGOS DIRŽAI SU SĒDIMAISIAIS DIRŽAIS - 6 TVIRTINIMO TAŠKAI** **Naudojimo instrukcija:**

Pardavējas privalo parengti šios naudojimo instrukcijos vertimą (pagal galiojantį reglamentą) šalies, kurioje ši įranga bus naudojama, oficialia kalba. Prieš naudojant AAP naudotojas privalo įdėmiai perskaityti šią instrukciją. Kad užtikrintumėte savo saugumą, griežtai laikykitės naudojimo, patikros, priežiūros ir laikymo instrukcijų. Šia AAP gali naudotis tik kompetentingi, atitinkamai apmokyti asmenys bei asmenys, prižiūrimi už juos atsakingo kompetentingo žmogaus. Naudotojas saugumas priklauso nuo pastovaus AAP efektyvumo, atsparumo ir puikaus šios naudojimo instrukcijos nurodymų supratimo. Gaminį gali naudoti tik vienas asmuo, kuris išmokytas ir žinantis, kaip jį saugiai naudoti. Būtina užtikrinti, kad naudotojo sveikatos būklė nekenktų jo saugumui esant įprastam įrangos naudojimui arba iškilus avarinei situacijai. Jei abejojama, būtina pasitarti su gydytoju. Naudotojas yra asmeniškai atsakingas už neatitinkantį šios instrukcijos nuostatų AAP naudojimą bei instrukcijoje išvardytų saugumo priemonių nesilaikymą. Šios asmeninės apsaugos priemonės (AAP) skirtos naudoti sveikiems žmonėms, kai kurios medicininės sąlygos gali įtakoti naudotojo saugumą. Jei kyla abejonų, kreipkitės į gydytoją. Griežtai laikykitės instrukcijos, kontrolės, priežiūros ir sandėliavimo nurodymų. ■ Jei naudotojas yra kritimo rizikos zonoje, jis gali naudoti šį produktą tik bendros kritimo sulaikymo sistemos sudėtyje (EN 363), tokiu būdu sumažinant kūno sužalojimų riziką kritimo metu. Pilnoje apsaugos nuo kritimo sistemoje (EN363), kuri riboja didžiausią apkrovą kritimo metu iki 6 kN (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), inkaravimo vieta turi būti sujungta per sujungimo sistemą su apsaugos diržu (EN361). Kūno saugos diržai (EN361) yra vienintelis kūno palaikymo įrenginys, kurį leidžiama naudoti kritimo sulaikymo sistemoje. Jie turi būti sujungti jungtimis (EN362) su kritimo sulaikymo sistema. ■ Prieš naudojimą yra būtina susipažinti su visų sistemos sudedamųjų komponentų naudojimo instrukcijomis. Tokiais atvejais yra būtina laikytis naudojimo instrukcijoje aprašytų atitinkamų nurodymų. Visi dokumentai, gauti kartu su gaminiu, turi būti saugomi naudotojo neribotą laiką. Kūno saugos diržai su šlaunų diržai gali būti aprūpinti: dviem tvirtinimo pozicijomis: nugaros ir krūtinės srityse; Šie tvirtinimo taškai yra vieninteliai, galintys prisitaikyti prie kritimo blokavimo priemonės (energijos absorberis (EN355), automatinis kritimo blokatorius (EN360), mobili kritimo sustabdymo sistema (EN353-1 / EN353-2)) pagal EN363 standartą. HAR25, HAR35R : Diržas turi: 2 darbo padėties fiksavimo arba tvirtinimo sistemos taškus: 2 šoniniai. HAR36R : Diržas turi: 3 darbo padėties fiksavimo arba tvirtinimo sistemos taškus: 3 šoniniai. Šie tvirtinimo taškai yra vieninteliai, kurie gali prisitaikyti prie darbinės padėties fiksavimo arba sulaikymo elementais (fiksuojantis diržas (EN 354), reguliuojamas diržas (EN 358), lynų regulatorius (EN 12841 / B / C)) pagal EN363 standartą. Sėdimasis diržas turi: 1 tvirtinimo tašką, dirbant su virve. Šie tvirtinimo taškai yra vieninteliai, kurie suderinti su įtaisais, skirtu darbu su virve (gelbėjimo įtaisas (EN 341), virvių regulatoriai (EN 12841/B/C)) pagal EN363 standartą. ■ Šis diržas (arba šlaunų diržai) yra darbo padėties nustatymo ir kritimų iš aukščio prevencijos sistema. Siekiant apsaugoti nuo kritimo pavojaus, ši įranga turi būti naudojama apsaugos priemonėje (EN358). Kitu atveju yra būtina naudoti kolektyvinį ar individualų kritimo iš aukščio stabdytuvą (EN363). **ĮSPĖJIMAI: DIRŽAS (AR SĒDIMIEJĪ DIRŽAI) NĒRA KŪNO SULAIKYMO ĮRENGINYS, ŠIĄ FUNKCIJĄ GALI ATLIKTI TIK SAUGOS DIRŽAI (EN361). DIRŽAS (AR SĒDIMASIS DIRŽAS) NETURI BŪTI NAUDOJAMI KRITIMO SULAIKYMU.** Esant kritimo iš aukščio pavojui, būtina šią sistemą papildyti individualia ar kolektyvine sulaikymo ar saugos nuo kritimo iš aukščio įrenginiu (EN363). Prieš naudojimą yra būtina susipažinti su visų sistemos sudedamųjų komponentų naudojimo instrukcijomis. Tokiais atvejais yra būtina laikytis naudojimo instrukcijoje aprašytų atitinkamų nurodymų. Visi dokumentai, gauti kartu su gaminiu, turi būti saugomi naudotojo neribotą laiką. **ĮSPĖJIMAS!** Kai naudojama darbinės padėties nustatymo sistema, naudotojas paprastai remiasi į įrangą, kad užtikrintų stabilumą. Todėl labai svarbu apsvarstyti kritimo stabdymo sistemos būtinumą. Įtaiso negalima naudoti, jei yra nuspėjamas pavojus, kad naudotojas gali pakibti ar ties diržu susidarys nekontroliuojamas įtempimas. **ĮSPĖJIMAS!** Darbo kabėjimo padėtyje atveju naudotojo svoris, sukongcentruotas ties juostų šlaunų lygyje, stipriai spaudžia femoralines arterijas ir gali sukelti sužalojimus. Siekiant apsaugoti yra būtina naudoti šlaunų diržus (EN813), jungiamas prie kūno saugos diržų (EN361), ir laikytis visų komponentų naudojimo instrukcijų. **▶INSTALIACIJA IR/ARBA REGULIAVIMAS:** Rekomenduojama aprūpinti kūno saugos diržais kiekvieną naudotoją. Ši AAP gali būti vienu metu naudojama tik vieno naudotojo. Visų operacijų metu stebėkite, kad juostos nesusisuktų. Prieš užsidedant įrangą, reguliavimo kilpos turi būti atlaisvintos arba atsegtos. Būtina išskleisti kūno saugos diržus, kad užsidėti juos tinkama kryptimi. Užsidedkite saugos diržą ant nugaros, galva turi būti tarp viršutinės dalies juostų (V forma). Teisingai užsidedkite diržą, sureguliuokite taip, kad diržo viršutinė dalis būtų virš dubens. Užsekite diržo sagtį. Sujunkite ir sureguliuokite abiejų šlaunų apraišų dalis, pritvirtindami kilpomis. Skirtingo tipo sagčių atsegimas: užsegimas: žr/ schemas. ①②③④ Sureguliuokite diržų kilpas. **PRITAIKYMAI:** Kūno saugos diržai turi būti pritaikyti naudotojo kūno dydžiui: reikia sureguliuoti juostas praleidžiant jas pro sagtis ir tam pritaikytas kilpas taip, kad posėdmeninė juosta atsirasų savo vietoje ir kad nugaros plokštė būtų tarp menčių; sureguliuoti reguliavimo kilpas. Kūno saugos diržai (ir / arba šlaunų diržai) turi būti kiek įmanoma arčiau kūno, bet nevaržyti naudotojo judėjimo laisvės. Sureguliuovimai turi būti atlikti per vieną kartą ir iki naudotojų atsiduriant kritimo rizikos zonoje. Juosmens diržas turi būti pritaikytas naudotojo kūno dydžiui: reikia sureguliuoti diržą praleidžiant jį pro sagtis ir tam pritaikytas kilpas. Kad neslystų, jis turi būti gerai sureguliuotas, bet neveržti pilvo. Šlaunų diržai turi būti pritaikyti naudotojo kūno dydžiui: reikia sureguliuoti juostas praleidžiant jas pro sagtis ir tam pritaikytas kilpas. Kad neslystų, jos turi būti gerai sureguliuotos, bet neveržti šlaunų. Būtina patikrinti saugioje vietoje, ar patogiai ir gerai sureguliuoti šlaunų diržai, ar pritaikyti naudotojo kūno dydžiui ir nevaržyti jo judėjimo laisvės. HAR25 : Šis apraišas turi 6 reguliavimo taškus. Šis saugos diržas turi 4 reguliavimo kilpas priekyje ir 2 reguliavimo kilpas užpakalinėje dalyje. 1 reguliavimo taškas viršutinėje priekinėje dalyje: šia sagtimi galite sureguliuoti viršutinę juostą. Teisingai sureguliuavus juostą, nepamirškite patikrinti, ar nugaros plokštelė yra tarp menčių, kad juostos neįsirėžtų į kaklo sritį. 2 reguliavimo taškai apatinės dalies priekyje: šios kilpos leidžia reguliuoti tarp saugos diržo ir diržo esantį atstumą. Jostai ir 3 reguliavimo punkti. 1 reguliavimo taškas ant diržo: šis nustatymas leidžia jums sureguliuoti diržą ant juosmens, tai darant reikia stebėti, kad vidurinis taškas liktų viduryje. - 2 reguliavimo taškai ant kojų diržų: jie puikiai pritaiko diržą prie Jūsų kūno dydžio. **ĮSPĖJIMAS!** Šis saugos diržas turi būti visada naudojamas su juostos dalimi. HAR35R : Šis apraišas turi 10 reguliavimo taškus. Šis saugos diržas turi 6 reguliavimo kilpas priekyje ir 4 reguliavimo kilpas užpakalinėje dalyje. 2 reguliavimo taškai viršutinės dalies priekyje: šie užsegimai leidžia reguliuoti viršutinės juostos ilgį. Teisingai sureguliuavus juostą, nepamirškite patikrinti, ar nugaros plokštelė yra tarp menčių, kad juostos neįsirėžtų į kaklo sritį. 2 reguliavimo taškai apatinės dalies priekyje: šios kilpos leidžia reguliuoti tarp saugos diržo ir diržo esantį atstumą. - 2 reguliavimo taškai apatinėje nugaros dalyje: sagtimis galėsite sureguliuoti atstumą tarp kojų diržų ir diržo. Jostai ir 4 reguliavimo punkti. - 2 automatinio reguliavimo taškai ant diržo: jie pritaiko diržą prie Jūsų liemens ir išlaiko pilvo tašką centre. - 2 reguliavimo taškai ant kojų diržų: jie puikiai pritaiko diržą prie Jūsų kūno dydžio. **ĮSPĖJIMAS!** Šo jostu var lietuvi vienu pašu kā jostu vai samontētu ar noņemamu augšējo daļu, kas ļauj to lietot kā drošības jostu. Nuimama juostos dalis, kartą nuimta nuo viršutinės dalies, gali būti naudojama kaip juosta (EN358-EN813). Viršutinė dalis yra sujungta su diržu jungtimi iš priekio, o reguliavimo sagtis - iš nugaros. HAR36R : Šis apraišas turi 9 reguliavimo taškus. Šis saugos diržas turi 6 reguliavimo kilpas priekyje ir 3 reguliavimo kilpas užpakalinėje dalyje. 2 reguliavimo taškai viršutinės dalies priekyje: šie užsegimai leidžia reguliuoti viršutinės juostos ilgį. Teisingai sureguliuavus juostą, nepamirškite patikrinti, ar nugaros plokštelė yra tarp menčių, kad juostos neįsirėžtų į kaklo sritį. 1 viršutinis galinis reguliavimo taškas,

esantis nugaros viduryje. - 2 reguliavimo taškai apatinėje nugaros dalyje: sagtimis galėsite sureguliuoti atstumą tarp kojų diržų or diržo. Jostai ir 4 regulėšanas punkti. - 2 automatinio reguliavimo taškai ant diržo: jie pritaiko diržą prie Jūsų liemens ir išlaiko pilvo tašką centre. - 2 reguliavimo taškai ant kojų diržų: jie puikiai pritaiko diržą prie Jūsų kuno dydžio. ĮSPĖJIMAS! Šis saugos diržas turi būti visada naudojamas su juostos dalimi. REGULIAVIMO TAŠKAI : (žr. žymėjimą ant produkto) ■ Saugos diržą sudaro: A- EN361 : 1 tvirtinimo tašką ant nugaros, kurį galima prijungti su kritimo stabdymo sistema. Plieninis „D“ - žiedas skirtas tvirtinimui ant nugaros. 1 tvirtinimo taškas ant krūtinės, kurį galima prijungti prie kritimo sustabdymo sistemos. Žvaigždinį laikiklį sudaro plieninė matrica (D). Atsargiai. Prieš naudodami įrangą, patikrinkite didžiausios vardinės apkrovos suderinamumą tarp smūgio sugėriklio sistemos (smūgio sugėriklis, smūgi sugeriantis lynas, įtraukiamasis kritimo stabdiklis, slankiojančio tipo mobilus kritimo stabdiklis) ir tarp tvirtinimo prie kūno sistemos (kūno saugos diržai). Naudokite tik tokią sugėrimo sistemą, kuri suderinama su tvirtinimo prie kūno sistemos didžiausia vardinė apkrova. Kritimo sulaikymo įrenginys turi būti jungiamas prie ankerio, esančio virš naudojato (minimalus atsparumas: 12 kN (EN795)). Pasirinkite pakankamai patvarią laikinąją konstrukciją. Prieš naudojimą yra būtina susipažinti su visų sistemų sudedamųjų komponentų naudojimo instrukcijomis. Tokiais atvejais yra būtina laikytis naudojimo instrukcijoje aprašytų atitinkamų nurodymų. ■Jostai ir: B-EN358 : 2 šoniniai tvirtinimo taškai, kuriuos galima prijungti prie darbo padėties fiksavimo sistemos. Šie tvirtinimo taškai yra vieninteliai, kurie gali prisitaikyti prie darbinės padėties fiksavimo arba sulaikymo elementais (fiksuojančios diržas (EN 354), reguliuojamas diržas (EN 358), lynų regulatorius (EN 12841 / B / C)) pagal EN363 standartą. ĮSPĖJIMAS! Lyno laikiklio sagtis, esanti ties krūtinkauliu, skirta prisegti lyno, lyno su smūgio energijos sugėrikliu arba ištraukiamojo kritimo stabdiklio laisvą galą, kai ši sagtis neprisegta prie inkaravimo taško, kad būtų galima naudoti kaip apsaugą nuo kritimo. Lyno laikiklio tvirtinimas niekada neturėtų būti naudojamas kaip kritimo stabdymo tvirtinimo taškas. C-EN813 : 1 tvirtinimo taškas pilvo srityje, kurį galima prijungti prie darbo su virve sistemos. Kūno saugos diržų tvirtinimo pozicija turi būti virš naudojato (minimalus atsparumas: 12 kN (EN795)). Krūtinės arba nugaros srityje esantys kūno saugos diržų tvirtinimai, žymimi raide A, turi būti jungiami prie kritimo sulaikymo sistemos. Krūtinės srityje esantis tvirtinimas gali būti dviejų tipų: A/2 tipas (dvi jungtims sujungiamos kilpos) ARBA A tipas (du atskiri tvirtinimai). ĮSPĖJIMAS! ■Kritimo stabdymo sistemai (EN361) pritaikyti tik ant nugaros ir krūtinės esantys tvirtinimo taškai. Kiti tvirtinimo taškai (EN358) yra skirti apsaugos arba darbo vietos fiksavimo sistemoms. ■NAUDOJIMAS: (A) Kai diržas naudojamas kaip apsaugos nuo kritimo priemonė (darbinės padėties nustatymo ar sulaikymo sistemoje), jis turi būti sujungtas su inkaravimo tašku, kurio mažiausias atsparumas yra 12 kN (EN795), ir turi būti ties naudojato liemeniu arba aukščiau. Kai diržas naudojamas sulaikymui, jį reikia naudoti kartu su lynu (EN354) arba su lyno temptuvu (EN358). Sujunkite vieną lyno galą su diržo inkaravimo tašku naudodami sujungtuvą (EN362). Sujungti laisvą lyno galą su pagrindinės struktūros inkaravimo tašku naudojant jungtį (EN362). Prieš kiekvieną operaciją įsitikinkite, kad lyno ilgis ir įtempimas užtikrina, jog naudotojui niekada neiškiltų rizika nukristi. Kai diržas naudojamas padėčiai nustatyti, jį reikia naudoti kartu su lynu (EN354) arba su lyno temptuvu (EN358). Sujunkite vieną lyno galą su diržo inkaravimo tašku naudodami sujungtuvą (EN362). Padėkite lyną aplink pagrindinę struktūrą. Sureguliuokite ilgį ir įtempimą taip, kad lynas (EN354) arba lyno temptuvas (EN358) būtų įstempę. Sujunkite laisvą lyno galą su priešingu diržo inkaravimo tašku naudodami sujungtuvą (EN362). ■NAUDOJIMAS: (B) Naudojimo metu įrenginiai neturi liestis su: aštriais elementais, aštriais kampais/briaunomis ir mažo diametro struktūromis, aliejais, stipriais cheminiais produktais, ugnimi, karštu metalu, visų tipų elektriniais laidais. Naudojimo metu reguliariai tikrinti sujungimo, reguliavimo ir/arba fiksavimo elementus. Saugumo sumetimais prieš kiekvieną naudojimą būtina patikrinti: Kad jungtys (EN362) yra užsegtos ir užblokuotos / Kad yra laikomasi visų sistemos elementų naudojimo instrukcijos nuorodų / Kad bendras darbo sąlygų išplanavimas riboja kritimo riziką, kritimo aukštį bei švytuoklės efekto riziką kritimo atveju. / Kad yra užtikrintas saugus aukštis (laisvo oro erdvė po naudojato pėdomis) ir kad jokios kliūtys nesutrukdydys normalaus kritimo sulaikymo sistemos veikimo. Kiekvieną kartą prieš naudodami tvirtinimo įtaisą įvertinkite laisvos vietos plotą, ypač kritimo atveju, ar nėra jokių kliūčių ant žemės ar kritimo trajektorijoje. Aukščio apribojimas priklauso nuo daugelio veiksnių, bet neapsiriboja: -maksimali inkaravimo įtaiso deformacija; -maksimali jungčių deformacija; -jungiamosios sistemos pailgėjimas; -maksimalus ant kūno ir jungiamosios sistemos išsitempimas; -inkaravimo taško padėtis atsižvelgiant į padėtį, kurioje yra naudojotojas kritimo metu; -naudotojo ūgis; Be to, pridėdamas 1 m saugos atstumas, kad būtų gauta aukščio apribojimo vertė. Įvairūs faktoriai yra nurodyti pavienių sistemų komponentų naudojimo rekomendacijose. Pasirūpinkite, kad būtų paliktas pakankamas atstumas iki žemės, kad kritimo atveju naudotojas neatsitrenktų į žemę ar kitus objektus. Laikytis saugaus atstumo nuo žemės ir nuo elektros laidų arba nuo zonų, kuriose yra nutrenkimo elektra pavojus. ĮSPĖJIMAS! Norint užtikrinti saugumą, labai svarbu, kad darbai būtų vykdomi būdu, kuris sumažintų kritimo pavojų, taip pat kritimo aukštį. ■ Gaminio specifikacijos (žr. Nuorodų lentelę) : -Medžiagos: (PART 4). **Naudojimo apribojimai:** • Prieš kiekvieną operaciją, kurioje yra naudojama AAP, būtina turėti gelbėjimo planą, siekiant tinkamai pasiruošti bet kokiems nenumatytiems įvykiams. GALIOJIMO TRUKMĖ : Tekstilės gaminių arba gaminių, kuriuose yra tekstilės elementų (petnešos, diržai, smūgio energijos sugėrikliai, ir kt.) eksploatacijos trukmė – ne daugiau kaip 10 metų nuo pagaminimo datos. ► Galiojimo laikas yra informacinio pobūdžio. Jis gali keistis priklausomai nuo šių veiksnių: - Gamintojo instrukcijų nesilaikymas, transportuojant, sandėliuojant ir naudojant gaminį. /- Nepalanki darbo aplinka: jūrinis klimatas, chemija, kritinės temperatūros, aštrūs kampai... /- Ypatingai intensyvus naudojimas /- Didelės apkrovos ar smūgiai /- Gaminio praeities nežinojimas. Dėmesio: šie veiksniai gali sukelti akiai nematomus pažeidimus. ► Dėmesio: tam tikros ekstremalios sąlygos gali sutrumpinti galiojimą laiką keliomis dienomis. Abejonių atveju būtina reguliariai išimti gaminį iš naudojimo ir atlikti: - jo patikrinimą /- jo naikinimą. Kilus abejonėms arba tuo atveju, jei prietaisas buvo naudojamas kritimui sustabdyti, jo naudojimas turi būti nedelsiant nutrauktas ir jis turi būti gražintas gamintojui ar kitam jo įgaliotam kompetentingam asmeniui Galiojimo laikas neatleidžia nuo būtino periodinio patikrinimo (mažiausiai kartą/metus), suteikiančio galimybę spręsti apie gaminio būklę. ⇔ KAD SUSIPAZINTUMETE SU METINIO PATIKRINIMO CENTRU, ZR. WWW.DELTAPLUS.EU Bet koks AAP pakeitimas, prijungimas arba taisymas negali būti atliktas be išankstinio gamintojo sutikimo ir be jo darbo metodų panaudojimo. Esamų komponentų negalima nei pakeisti, nei pridėti kitų komponentų Draudžiama naudoti už naudojimo zonos ribų, nustatytų instrukcijoje. Gamintojas nėra atsakingas už bet kokį nelaimingą atsitikimą, tiesiogiai ar netiesiogiai susijusį dėl šioje instrukcijoje nenumatytų modifikacijų ar naudojimo. Nenaudoti šios įrangos už leistiną ribų. Siekiant užtikrinti saugų gaminio veikimą ir naudojato saugumą, būtina reguliariai atlikti produkto patikrinimus: • 1/ vizualiai tikrinant šiuos įrenginius ir jų dalis: Diržo ar virvės būklė: nėra pluošto irimo požymių, plyšių, matomų siūlių pažeidimų, nudegusių vietų, neįprasto susiaurėjimo. / Siūlių ir fiksatorių būklė: nėra matomų pažeidimų. / Metalinių dalių būklė: nėra nusidėvėjimo, deformacijų, korozijos ir oksidacijos požymių. / Bendra būklė: stebėkite bet kokius pažeidimus, kilusius dėl ultra-violetinio spinduliavimo bei kitų klimatinėjų sąlygų. / Tinkamas karabinų veikimas ir užsiblokavimas. / Ypatingos sąlygos: drėgmė, sniegas, ledas, purvas, nešvarumai, dažai, aliejai, klajai, korozija, susidėvėję diržas ar virvės, kt. gali ženkliai įtakoti kritimo sulaikymo sistemos veikimą. • 2/ šiais atvejais: iki ir naudojimo metu / abejonių atveju / sąlyčio su cheminiais tirpikliais ar kuru, kurie galėtų paveikti veikimą, atveju / jei buvo patirtos apkrovos anksčiau vykusio kritimo metu. / mažiausiai kartą per dvyliką mėnesių gamintojo ar gamintojo įgaliotos kompetentingos organizacijos pastangomis. •PERIODINIS AAP PATIKRINIMAS: Patikrinimas turi būti atliktas mažiausiai kartą per dvyliką mėnesių gamintojo ar gamintojo įgaliotos kompetentingos organizacijos pastangomis. Šis labai svarbus patikrinimas yra susijęs su AAP efektyvumu ir, atitinkamai, su naudotojo saugumu. Šis patikrinimas turi būti atliekamas griežtai laikantis gamintojo periodinių patikrinimų procedūrų. Patikrinimo pasėkoje yra išduodamas raštinis leidimas tęsti AAP naudojimą. Šiame dokumente pabrėžiama, kad naudotojo saugumas priklauso nuo AAP efektyvumo bei įrangos atsparumo. Jei reikia, būtina pakeisti AAP. Pagal Europos reglamentą, identifikacinė kortelė turi būti užpildyta prieš pirmąjį gaminio naudojimą, po to atnaujinama ir laikoma kartu su gaminiu bei jo naudojimo instrukcija. Gaminio žymėjimo įskaitomumas turi būti periodiškai tikrinamas. ■ ĮSPĖJIMAI: Naudotojo saugumas priklauso nuo nuolatinio AAP efektyvumo, atsparumo et gero šios naudojimo instrukcijos nuorodų supratimo. Bet kokia papildoma statiška arba dinamiška apkrova gali sukelti AAP pažeidimus. Naudotojo svoris kartu su rūbais ir įranga negali viršyti ant kritimo sulaikymo įrenginio nurodyto maksimalaus svorio. Diržas ir sėdimasis diržas yra skirtami vienam vartotojui, esant maksimaliam 150 kg svoriui, įskaitant irankius ir įrangą.. Maksimali nominali sėdimą diržo apkrova (EN813)150 kg. Didžiausia nominali diržo apkrova (EN358).150 kg. Pavojinga suformuoti nuosavą kritimo stabdymo sistemą, nes kiekviena saugos funkcija gali trukdyti kitais saugos funkcijai. Bet koks AAP pakeitimas, prijungimas arba taisymas negali būti atliktas be išankstinio raštinio gamintojo sutikimo ir be jo darbo metodų panaudojimo. Draudžiama naudoti ne pagal paskirtį bei peržengiant instrukcijoje nustatytas leistinas ribas. Gamintojas nėra atsakingas už bet kokį nelaimingą atsitikimą, tiesiogiai ar netiesiogiai susijusį dėl šioje instrukcijoje nenumatytų modifikacijų ar naudojimo. ■ Darbo

aplinkos temperatūra : -20°C/+50°C. ► Kai kurios asmeninės apsaugos priemonės (AAP) buvo išbandytos su 40% - 50% didesne mase nei reikalauja standartai (iki 140 - 150 kg svorio). Žiūrėkite gaminio ženkliniame.. ■ PART 2: RECORD CARD :PERIODINIS AAP PATIKRINIMAS: 1/Gaminio kodas 2/Įmonė 3/Naudootojo vardas 4/partijos numeris,/Serijos Nr. 5/Naudojimo data 6/1-ojo naudojimo data 7/Pirkimo data 8/Patikros data 9/Pastabos 10/kitos patikros data 11/Vardas, pavardė, spaudas ir parašas 12/Tipas Asmeninės apsaugos priemonės 13/Diržas & Diržas & Sėdimieji diržai. darbo padėties nustatymo ar apsaugos sistamai. 14/Prieš naudojant gaminį pirmą kartą, būtina užpildyti identifikacijos lapą, paskui reguliariai atnaujinti ir saugoti. Naudoti tik gaminio naudojimo instrukcijose nurodyti paskirčiai. 15/Patikrinimų dažnumas turi būti atliktas laikantis nacionalinių taisyklių. Bet kokiu atveju, per metus turi būti atliktas vienas patikrinimas. Visi dokumentai, gauti kartu su gaminiu, turi būti saugomi naudojotojo neribotą laiką. ■ RIZIKOS ANALIZĖ: EN361: Šie produktai yra skirti asmeninei apsaugai nuo kritimo iš aukščio. EN358, EN813 : Diržai ir sėdimieji diržai yra skirti sulaukymui, darbo vietos fiksavimui ir individualiai apsaugai nuo kritimo iš aukščio. Šių AAP naudojimas yra skirtas kvalifikuotiems asmenims, kurie buvo apmokyti arba arba už kurių darbą tiesiogiai atsakingas kompetetingas prižiūrėtojas, dėl šios priežasties neteisings naudojimo pasekmės yra sumažintos iki minimumo. Nėra pavojaus sumontuoti atvirkščiai, kadangi: 1) Mūsų juostos yra dviejų spalvų. 2) ant diržo yra etiketė, paaiškinanti, kaip jį užsidėti. **Laikymo/Valymo:** ■ Transportuojant ir sandėliuojant būtina: /- laikyti gaminį supakuotą /- laikyti gaminį toliau nuo bet kokių aštrių, šurkščių daiktų... / laikyti gaminį toliau nuo: saulės spindulių, karščio, ugnies, karšto metalo, alieju, naftos produktų, stiprių chemijos produktų, rūgščių, dažiklių, tirpiklių, aštrių kampų ir silpno diametro struktūrų. Šie elementai gali pakenkti geram kritimo stabdymo prietaiso veikimui. Švarų ir sausą produktą laikyti originalioje pakuotėje, saugant nuo šviesos, šalčio, karščio ir drėgmės bei aplinkos temperatūroje. ■ TASYMAS IR LAIKYMAS: Valyti muilu ir vandeniui, nušluostyti su šluoste ir pakabinti gerai vėdinamoje patalpoje, kad džiūtų natūraliai bei tinkamu atstumu nuo ugnies ar karščio šaltinio. Ta pati tvarka taikoma sudrėkusiems elementams jų naudojimo metu. Draudžiama naudoti balinimo priemones, stiprius ploviklius, tirpiklius, esencijas arba dažiklius: šios priemonės gali paveikti kritimo įrenginio efektyvumą. ■ Metalinės dalys yra nušluostomos su vazelinu aliejumi sudrėkinta šluoste. Griežtai draudžiama naudoti balinimo priemones ir ploviklius. ■ Diržą valyti tik su švelniu plovikliu. ■ Nuvalius laikyti nuo šviesos apsaugotoje, sausoje ir gerai vėdinamoje vietoje. Gaminio naudojimo instrukciją laikykite prie jo arba saugioje vietoje. - **SV FALLSKYDSSSELE (i överensställelse med EN361). + STÖDBÄLTE OCH BÄLTE MED SITSELE (i överensställelse med EN 358 - EN813)- PUMA HAR25: FALLSKYDSSSELE MED BÄLTE FÖR ARBETE PÅ ROP - 5 FÄSTPUNKTER LYNX HAR35R: FALLSKYDSSBÄLTE MED SITSBÄLTE - 5 FÖRANKRINGSPUNKTER JAGUAR 2 HAR36R: FALLSKYDSSBÄLTE MED SITTBÄLTE - 6 FÖRANKRINGSPUNKTER. **Användning:** Återförsäljaren måste låta denna broschyr översättas (enligt gällande bestämmelser ) till språket för det land där utrustningen används. Användaren måste läsa och förstå denna broschyr före användning av utrustningen. De testmetoder som beskrivs i standarderna representerar inte verkliga användningsförhållanden. Det är viktigt att analysera varje arbetssituation och att varje användare är riktigt utbildad i de olika teknikerna för att känna till gränserna för de olika enheterna. Denna personliga skyddsutrustning bör endast användas av utbildade och behöriga personer eller under uppsikt av en utbildad och behörig person. Användarens säkerhet beror på utrustningens kontinuerliga effektivitet och hållbarhet, samt användarens förståelse av instruktionerna i denna broschyr. Produkten skall endast användas av en person som är utbildad och behörig i dess säkra användning. Det måste säkerställas att användarens hälsotillstånd inte påverkar dennes säkerhet vid normal användning av utrustningen eller i händelse av nödfall. Vid tvivel, ta kontakt med en läkare. Denna personliga skyddsutrustning bör endast användas av utbildade och behöriga personer eller under uppsikt av en utbildad och behörig person. Användarens säkerhet beror på utrustningens kontinuerliga effektivitet och hållbarhet, samt användarens förståelse av instruktionerna i denna broschyr. Denna personliga skyddsutrustning skall endast användas av personer i god hälsa; vissa hälso- eller sjukdomstillstånd kan påverka säkerheten hos användaren, i tveksamma fall i kontakta en läkare. Följ noggrant instruktionerna för användning, kontroll, underhåll och förvaring. ■ Om användaren befinner sig i ett fallriskområde, måste denna produkt enbart användas som oskiljaktig del av ett fallskyddssystem (EN363), vars funktion är att minimera risken för skador vid fall. I ett komplett fallskyddssystem (EN363), som begränsar belastningstoppen till 6 kN vid ett fall (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), måste förankringspunkten kopplas till fallskyddets förankringspunkt på selen (EN361) via ett kopplingsystem. En fallskyddssele (EN361) är den enda fallskyddsanordningen för kroppen som det är tillåtet att använda i ett fallstoppsystem. Den måste kopplas till fallskyddssystemet med hjälp av kopplingsenhet (EN362). ■ Före användning, se användningsrekommendationer för varje komponent i systemet. I dessa fall följ instruktionerna angivna i användningsbroshyren för varje komponent. Användaren ska spara dokumentationen som medföljer produkten. Selen med bälte med sitsele kan vara utrustad med: 2 fästpunkter för fallskyddet: rygg + sternum. Dessa förankringspunkter är de enda som får användas för en fallskyddsanordning (energiabsorberare (EN355), fallskydd med automatisk upprullning (EN360), mobil fallskyddssystem (EN353-1 / EN353-2)) i överensställelse med standarden EN363. HAR25, HAR35R : Bältet är utrustat med: System för arbetspositionering eller fasthållning med 2 förankringspunkter: 2 på sidan. HAR36R : Bältet är utrustat med: System för arbetspositionering eller fasthållning med 3 förankringspunkter: 3 på sidan. Dessa förankringspunkter är endast kompatibla med element för arbetspositionering eller fasthållning (fixerade rep (EN 354), reglerbara rep (EN 358), repjusteringsanordningar (EN 12841/B/C)) i enlighet med standarden EN363. Sittselen är utrustad med: 1 förankringspunkt för arbete på repet. Denna förankringspunkt är endast kompatibel med arbete med rep anordning (EN341), repjusteringsanordningar (EN 12841/B/C)) i enlighet med EN363. ■ Detta bälte (ou bälte med sitsele) är ett stödsystem med fallhindrande funktion. För att förhindra en fallrisk kan denna utrustning användas i en fasthållningsanordning (EN358). Men utifall en fallrisk är det obligatoriskt att implementera ett gemensamt eller personligt fallskydd mot fall från hög höjd (EN363). **WARNING: BÄLTET (ELLER SITTSELEN) ÄR INTE EN ANÖRDNING FÖR ATT GRÄPPA KROPPEN, ENDAST EN KOMPLETT KROPPSSELE FÅR ANVÄNDAS FÖR DETTA (EN361). BÄLTET (ELLER SITTSELEN) FÅR INTE ANVÄNDAS SOM ETT FALLSKYDD.** Om det föreligger fallrisk är det nödvändigt att komplettera detta system med en gemensam eller personlig fasthållnings- eller skyddsanordning mot fall från hög höjd (EN363). Före användning, se användningsrekommendationer för varje komponent i systemet. I dessa fall följ instruktionerna angivna i användningsbroshyren för varje komponent. Användaren ska spara dokumentationen som medföljer produkten. **WARNING!** Vid användning av arbetspositioneringssystem förlitar sig användaren på den tillämpade utrustningen. Därför är det viktigt att överväga behovet för ett fallstoppsystem. Utrustningen ska inte användas om det finns en förutsebar risk för att användaren kommer att bli hängande eller utsättas för oavsedd belastning från remmen. **WARNING!** Vid arbete i upphängd position orskar användarens vikt på remmarna vid lären en rejäl tryck på femoral artärer som kan ge rejäla skador. Förebyggande: Använd ett bälte med benstycken (EN813) tillsammans med en sele (EN361) avsedd för denna användning och följ noga användningsinstruktionerna för varje komponent. ► **FASTSÄTTNING OCH/ELLER JUSTERINGAR:** Det rekommenderas att tilldela en sele för varje användare. Denna personliga skyddsutrustning kan endast användas av en person åt gången. Under alla dessa operationer, se till att inte vrida remmarna. Innan du tar på dig utrustningen måste justeringsspännena vara frigjorda eller öppna. Håll selen i rätt håll. Sätt selen över ryggen och passera huvudet genom den övre delen (V-formad). Med bältet bakom dig och korrekt riktat, justera det på ett sätt så att det är över bakenet. Stäng bältets spännen. Montera och justera två delar av varje lårrem genom att spänna åt spännena. Låsning och öppning av de olika låsspännena : se illustrationer. ①②③④ Justera spännena på selen. **JUSTERING :** En sele måste justeras till användarens storlek: justera remmarna genom spännena och andra avsedda delar, så att benremmen sitter på plats och att ryggstycket befinner sig mellan skulderbladen ; justera med spännena. Selen (och / eller bältet med sitsele) måste spännas åt rund kroppen men utan överdrift, för att inte hindra användarens rörelser. Dessa justeringar görs i en enda gång och innan användaren befinner sig i ett fallriskområde. Bältet måste justeras till användarens storlek: justera remmarna genom spännena och andra avsedda delar. För att inte glida , remmarna måste spännas åt men utan skapa tryck runt magen. Sittselen måste justeras till användarens storlek: justera remmarna genom spännena och andra avsedda delar. För att inte glida , remmarna måste spännas åt men utan skapa tryck runt lären. Testa komfort och justeringar på en säker plats för att försäkra sig att sittselen passar perfekt till användarens storlek och att den bekvämt följer användarens rörelser. HAR25 : Denna sele har 6 regleringspunkter. Denna sele är utrustad med 4 spännen fram och 2 justeringsspännena bak. 1 justeringspunkt fram till på den övre sektionen: det här spännet låter dig justera längden på din topprem. Efter att du justerar remmen, kontrollera att plattan på baksidan är korrekt positionerad mellan dina skuldror för att förhindra att remmarna gräver in sig i din nacke. 2 justeringspunkter på baksidan av den nedre sektionen: dessa spännen används för att justera avståndet mellan remmarna till lären på**

selen och bältet. Bältet har 3 regleringspunkter. 1 justeringspunkt på bältet: med denna justering kan du anpassa bältet till ditt midjemått och samtidigt som frontplattan förblir centrerad. 2 regleringspunkter på benremmar: dessa regleringar gör det möjligt att anpassa remmen till er kroppsbyggnad **WARNING!** Denna sele kan aldrig användas utan bältdelen HAR35R : Denna sele har 10 regleringspunkter. Denna sele är utrustad med 6 spänner fram och 4 justeringsspänner bak. 2 justeringspunkter framför den övre delen: dessa spänner ger dig möjlighet att justera längden på din övre rem. Efter att du justerar remmen, kontrollera att plattan på baksidan är korrekt positionerad mellan dina skuldror för att förhindra att remmarna gräver in sig i din nacke. 2 justeringspunkter på baksidan av den nedre sektionen: dessa spänner används för att justera avståndet mellan remmarna till låren på selen och bältet. 2 regleringspunkter i nedersta delen bak: dessa spänner gör det möjligt att justera avståndet mella benremmarna och bältet. Bältet har 4 regleringspunkter. 2 regleringspunkter på bältet: dessa justeringar gör det möjligt att justera bältet till er storlek genom att behålla magpunkten i centrum 2 regleringspunkter på benremmar: dessa regleringar gör det möjligt att anpassa remmen till er kroppsbyggnad **WARNING!** Detta bälte kan användas som alenestående bälte eller monteras med den aftagelige øvre del, vilket giver mulighed for anvendelse som seletøj. Den borttagbara bältdelen ska endast användas som bälte när den är borttagen från överdelen (EN358-EN813) Överdelen är kopplad till bältet med en kopplingsenhet och regleringsspänner på baksidan. HAR36R : Denna sele har 9 regleringspunkter. Denna sele är utrustad med 6 spänner fram och 3 justeringsspänner bak. 2 justeringspunkter framför den övre delen: dessa spänner ger dig möjlighet att justera längden på din övre rem. Efter att du justerar remmen, kontrollera att plattan på baksidan är korrekt positionerad mellan dina skuldror för att förhindra att remmarna gräver in sig i din nacke. En förankringspunkt bak som sitter mitt i ryggen. 2 regleringspunkter i nedersta delen bak: dessa spänner gör det möjligt att justera avståndet mella benremmarna och bältet. Bältet har 4 regleringspunkter. 2 regleringspunkter på bältet: dessa justeringar gör det möjligt att justera bältet till er storlek genom att behålla magpunkten i centrum 2 regleringspunkter på benremmar: dessa regleringar gör det möjligt att anpassa remmen till er kroppsbyggnad **WARNING!** Denna sele kan aldrig användas utan bältdelen Fästningspunkter : (se etiketten på produkten) ■ Selen har: A- EN361 : 1 förankringspunkt i ryggen som kan kopplas till ett fallskyddssystem. Rygganordningen består av en tärning av stål 1 förankringspunkt i bröstet som kan kopplas till ett fallskyddssystem. En D-ring av stål utgör fästpunkten på framsidan. Varning: Innan utrustningen används ska du kontrollera att den maximala belastningsgraden är kompatibel mellan absorptionssystemet (energiupptagare, energiupptagningslina, fallskydd, mobil fallskydd av glidande typ) och kroppens greppsystem (sele). Använd endast ett absorptionssystem som är kompatibelt med den maximala belastningsgraden för karosserförbandet. fallstoppanordningen måste fästas vid en förankringspunkt placerad ovanför användaren (minimal motståndskraft: 12 kN (EN795)). Välj en tillräckligt stark förankringsstruktur. Före användning, se användningsrekommendationer för varje komponent i systemet. I dessa fall följ instruktionerna angivna i användningsbroschyren för varje komponent. ■Bältet har: B-EN358 : 2 förankringspunkter vid sidan som kan kopplas till ett fasthållningssystem för arbete. Dessa förankringspunkter är endast kompatibla med element för arbetspositionering eller fasthållning (fixerade rep (EN 354), reglerbara rep (EN 358), repjusteringsanordningar (EN 12841/B/C)) i enlighet med standarden EN363. **WARNING!** Repfästen placerade i bröstbensnivå är avsedda för festsättning av den fria änden av lanyarden, den energiabsorberande linan eller självuppdragande fallskyddsensheten när de inte är kopplade till fallskyddets förankringspunkt. Linfästet får aldrig användas som en fästpunkt för fallskydd. C-EN813 : 1 ventral förankringspunkt kan kopplas till arbetsrepsystemet. Selen förankringspunkt måste placeras ovanför användaren (minimal motståndskraft: 12 kN (EN795)). Selen ska kopplas till skyddfällsordningen med hjälp av fästpunkten på sternum eller rygg märkt med bokstav A. Fästpunkten vid sternum kan vara av 2 typer: typ A/2 (2 spänner som ska kopplas med hjälp av en kopplingsenhet) ELLER typ A (2 oberoende fästpunkter). **WARNING!** ■Endast punkterna i ryggen och bröstet är avsedda för fallskyddssystemet (EN361). De övriga förankringspunkterna (EN358) är förbehållna systemet för fasthållning eller arbetspositionering. ■MANÖVRERING: (A) När bältet används med säkringsanordning (med arbetspositionering eller fasthållningssystem) ska det kopplas till förankringspunkten med motstånd på minst 12 kN (EN795) som finns i användarens midjehöjd eller ovanför. När bältet används för fasthållning ska det användas tillsammans med lanyarden (EN354) eller linspännaren (EN358) Koppla lanyardsändan till en av förankringspunkterna med kopplingen (EN362) Anslut linans fria ände till förankringspunkten i förankringskonstruktionen med hjälp av en koppling (EN362). Kontrollera före varje användning att lanyardens längd och spänning garanterar att användaren aldrig riskerar fall. När bältet används för positionering ska det användas tillsammans med lanyarden (EN354) eller linspännaren (EN358). Koppla lanyardsändan till en av förankringspunkterna med kopplingen (EN362) Placera lanyarden runt huvudkonstruktionen. Justera längden och spänningen så att lanyarden (EN354) är spänd eller använd linstramare (EN358). Koppla den fria änden av lanyarden till motsatt fästpunkt på bältet med hjälp av kopplingen (EN362). ■MANÖVRERING: (B) Under användningen, ska andorningen inte komma i kontakt med: vassa föremål, vassa kanter och strukturer med små diameter, oljor, starka kemikalier, lågor, varma metaller, alla typer av elektriska ledare... Under användningen, kontrollera regelbundet spänna och komponenterna för justering eller/och fixering. Av säkerhetsskäl och före varje användning, kontrollera: att kopplingsenheterna (EN362) är stängda och låsta / att användningsinstruktionerna som anges för varje systemkomponent, följs noga / att den allmänna dispositionen för arbetspositioneringen begränsar fallrisk, fallhöjd och pendelörelsen i händelse av fall. / att fri höjd är tillräckligt (friutrymme under användarens fötter) och att inga föremål kan hindra fallstoppsystemets normala funktion Det är oerhört viktigt för säkerheten att kontrollera det tillgängliga utrymmet under användaren vid arbetsplatsen före varje användning, så att, vid fall, det inte finns någon kollision med marken eller några hinder i fallets bana. Den säkra höjden beror på olika faktorer och inkluderar, men är inte begränsad till: -Förankringsanordningens maximala böjning. -Karbinkens maximala böjning. -Länksystemets förlängning. -Kroppsstödanordningens maximala sträckning. -Förankringsplatsen i förhållande till användarens position när fallet inträffar. -Användarens längd. Dessutom läggs ett säkerhetsavstånd på 1 m till för att erhålla den säkra höjden. För de olika faktorerna, se användarrekommandationerna för varje ingående komponent i systemet. Se till att lämpligt friutrymme finns för att förhindra att slå marken eller andra föremål i händelse av ett fall Se till att behålla ett säkert avstånd från marken och elledningar samt områden där det finns elrisker. **WARNING!** Det är viktigt för din säkerhet att arbetet görs på ett sätt som minimerar risken för fall samt områden. ■ **TEKNISKA EGENSKAPER** (se referenstabell) : -Anordning: (PART 4). **Begränsningar:** • Före arbeten som kräver användningen av en personlig skyddsutrustning, är det viktigt att ha en räddningsplan i händelse av nödsituationer som kan uppstå under operationerna. **LIVSLÄNGD** : Textilprodukter eller sådana som innehåller textilelement (selar, bälten, stötdämpare etc...): maximal livslängd på 10 år från tillverkarens datum. ► Livslängden anges som en indikation och kan variera beroende på : - Underlåtenhet att följa tillverkarens instruktioner om transport, förvaring och användning /- "Aggressiva" arbetsmiljöer: havsområden, kemiska miljöer, extrema temperaturer, skarpa kanter... /- Särskilt intensiv användning /- Rejåla stötar eller påfrestningar /- Brist på information om produktens tidigare användning. Varning: Dessa faktorer kan orsaka skador som är osynliga för blöta ögat. ► Varning: Vissa extrema förhållanden kan minska livslängden till endast några dagar. vid tveksamhet, ta produkten ur bruk och genomföra: - en kontroll /- en förstörelse Om du är osäker på om enheten har använts för att stoppa ett fall, måste den omgående tas ur användning och returneras till tillverkaren eller en behörig person. Livslängden ersätter inte en regelbunden kontroll (minst årlig) som ger möjlighet att bedöma utrustningens skick. ⇔ **FÖR ATT HITTA DITT LOKALA KONTROLLSTÄLLE FÖR DEN ÅRLIGA BESIKTNINGEN, GÅ TILL WWW.DELTAPLUS.EU.** Ingen modifiering, borttagning, tillägg eller reparation på den personliga skyddsutrustningen ska utföras utan samråd med tillverkaren. Befintliga komponenter får inte bytas och inga ytterligare får läggas till. Får inte användas utanför dess användningsområde, som anges i användningsinstruktionerna. Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för någon direkt eller indirekt olycka som följd av en användning som inte anges i denna broschyr eller en ändring på utrustningen. Använd inte utrustningen utanför dess begränsningar. För att säkerställa dess funktionsduglighet och därmed säkerheten för användaren, måste produkten kontrolleras systematiskt: ▪ 1/ genom att visuellt inspektera följande punkter: remmen eller repets skick: inga skadade trådar, början på bristning, inga synliga skador vid sömmar, ingen brännskada och ingen ovanlig krympning. / Skick för sömmar och fästen: inga synliga skador. / skick för de metalliska delarna: ingen slitage, formförändring, korrosion eller oxidering. / Allmän skick: leta efter eventuella försämringar orsakade av solljus eller andra klimatförhållanden / Korrekt funktion och låsning av kopplingsenheterna. / Särskilda förhållanden som fukt, snö, is, lera, smuts, färg, olja, lim, korrosion, slitage av rem eller rep, etc. kan kraftigt minska fallstoppsanordningens funktion och prestanda. ▪ 2/ I följande fall: före och under användningen / om en tvekan förekommer / Vid kontakt med kemikalier, lösningsmedel eller bränsle som kan påverka funktionen. / om den har utsatts för ett fall. / minst var tolfte månad av tillverkaren eller ett behörigt organ

valt av tillverkaren. ■REGELBUNDEN KONTROLL av den personliga skyddsutrustningen: Utrustningen måste kontrolleras minst var tolfte månad av tillverkaren eller ett behörigt organ, valt av tillverkaren. Denna mycket viktigt kontroll säkerställer utrustningens prestanda och därmed användarens säkerhet. Denna kontroll genomförs i strikt överensstämmelse med tillverkarens procedurer för periodisk inspektion. Ett skriftligt dokument som tillåter att utrustningen användas igen måste mottas före en återanvändning av utrustningen. Detta dokument nämner tydligt att användarens säkerhet är sammankopplad med utrustningens prestanda och hållbarhet. Byt ut skyddsutrustningen om det behövs. I enlighet med europeisk lagstiftning, skall identifieringsbladet fyllas i före den första användningen av produkten och uppdateras och förvaras med produkten och användningsinstruktionerna av användaren. Märkningens läsbarhet ska kontrolleras regelbundet. ■ WARNING: Användarens säkerhet beror på utrustningens kontinuerliga effektivitet och hållbarhet, samt användarens förståelse av instruktionerna i denna broschyr. All statisk eller dynamisk överbelastning kan skada den personliga skyddsutrustningen. Användarens vikt, inklusive kläderna och utrustningen får inte överstiga den maximala vikten angiven på fallsyddet. Bältet och sittselen är godkända för en användare och för en maximal vikt på 150 kg, inklusive verktyg och utrustning.. Maximal nominell last för sittselen (EN813).150 kg. Maximal nominell belastning för bältet (EN358).150 kg. Det är farligt att skapa ditt egna personliga fallskyddssystem då varje säkerhetsfunktion kan störa en annan säkerhetsfunktion. Ingen modifiering eller tillägg eller reparation får göras på den personliga skyddsutrustning utan tillverkarens skriftliga godkännande. Använd inte utrustningen utanför dess användningsområde som är angivet i användningsinstruktionerna, eller utanför dess begränsningar. Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för någon direkt eller indirekt olycka som följd av en användning som inte anges i denna broschyr eller en ändring på utrustningen. ■ Temperatur på arbetsmiljön: -20°C/+50°C. ► En del av denna personliga skyddsutrustning har testats med ett belastningstryck som överstiger standardkraven (140 kg/150 kg) med 40 /50 %, se märkningen på din produkt .. ■ PART 2: RECORD CARD :REGELBUNDEN KONTROLL av den personliga skyddsutrustningen: 1/Produktreferens 2/Företags 3/Användarens namn 4/Serienummer./Serienummer 5/Tillverkningsår 6/Datum första idriftsättning 7/Inköpsdatum 8/Inspektionsdatum 9/Kommentarer 10/Datum nästa inspektion 11/Namn, stämpel, och signatur 12/Typ Personlig skyddsutrustning 13/Helselar & Bälte & Sittsele för arbetspositionering eller fasthållningssystem. 14/Identifikationsbladet ska fyllas i innan produkten används för första gången och ska sedan uppdateras och förvaras av användaren. Ska endast användas enligt beskrivningen i produkt databladet. 15/Antalet inspektioner bestäms av de nationella bestämmelserna och i varje fall måste en kontroll utföras minst en gång per år. Användaren ska spara dokumentationen som medföljer produkten. ■ RISKANALYS: EN361: Dessa produkter är utformade för personligt skydd mot fall från höjd. EN358, EN813 : Bältet och sittselen är utformad för fasthållning, arbetspositionering och personligt skydd mot fall från hög höjd. Användning av denna personliga skyddsutrustning är förbehållen behöriga personer som fått lämplig utbildning eller som använder den under uppsyn av en kompetent ledare, och därmed reduceras felanvändning till ett minimum. Ingen risk för montering upp och ned eftersom: 1) Våra remmar har två färger. 2) det finns en etikett på selen som förklarar hur den ska bäras. **Förvaring/Rengöring:** ■ Vid transport och förvaring bör produkten : /- förvaras i dess förpackning /- hållas från all skärande föremål, frätande ämnen etc... / hålla produkten från direkt solljus, värme, lågor, varma metaller, oljor, bränslen, starka kemikalier, syror, färgämnen, lösningsmedel, vassa kanter och strukturer med små diameter. Dessa element kan inverka på prestandan på fallskyddsdonet. Förvaras torrt och rent i originalförpackning i rumstemperatur och skyddad mot ljus, låga temperaturer, värme och fukt. ■ SERVISIRANJE I ČUVANJE.: Rengörs med tvål och vatten, torkas av med en ren trasa och hängs i en välventilerad lokal för att torka, skyddad från direkt eld eller värmekällor; samma sak gäller för de delar som blev fuktiga under användningen. Blekmedel, starka rengöringsmedel, lösningsmedel, bensin eller färgämnen får inte användas eftersom de kan påverka anordning prestanda. ■ Metalldelarna torkas av med en trasa indränkt i vaselinolja. Blekmedel och tvättmedel är strängt förbjudet. ■ Rengöra remmen endast med ett mjukt rengöringsmedel. ■ Förvaras efter rengöring, skyddat mot ljus, på en torr och ventilerad plats. Förvara användningsinstruktionerna med produkten eller på annan säker plats.- **DA FALDSIKRINGSSLE (i överensstemmelse med EN361). + ARBEJDSSIKKERHEDSBÆLTE og LÅRREMM (i överensstemmelse med EN 358 - EN813)- PUMA HAR25: FALDSIKRINGSSLETOJ MED SIKKERHEDSSELE TIL ARBEJDE PÅ ROP - 5 FASTGØRELSESPUNKTER LYNX HAR35R: FALDSIKRINGSSLETOJ BENGJORD - 5 FASTGØRELSESPUNKTER JAGUAR 2 HAR36R: FALDSIKRINGSSLETOJ BENGJORD - 6 FASTGØRELSESPUNKTER **Brugsanvisning:** Denne vejledning skal (ifølge gældende bestemmelser) oversættes af sælgeren til sproget i det land, hvor udstyret anvendes. Denne vejledning skal læses og forstås af brugeren, før det personlige værnemiddel tages i brug. De prøvemethoder, der er beskrevet i normerne, repræsenterer ikke de virkelige brugsbetingelser. Det er derfor vigtigt at undersøge hver enkelt arbejdsituation, og at hver enkelt bruger er helt uddannet i de forskellige teknikker for at kende grænserne for de forskellige udstyrsdele. Anvendelsen af dette personlige værnemiddel er forbeholdt personer, der har kompetence efter at have fulgt en passende uddannelse, eller som arbejder under direkte opsyn af en kompetent overordne. Brugers sikkerhed afhænger af det personlige værnemiddels konstante virkningsfuldhed, modstandsdygtighed og en god forståelse af instrukserne i denne brugervejledning. Produktet må kun bruges af en person, der er uddannet og kompetent i sikker brug heraf. Det skal sikres, at brugers helbredsmæssige forhold ikke berører hans sikkerhed under normal brug af udstyret eller i nødstilfælde. I tilfælde af tvivl skal der søges læge. Brugeren er personligt ansvarlig for enhver anvendelse af dette personlige værnemiddel, der ikke måtte være i overensstemmelse med forskrifterne i denne vejledning, samt i tilfælde af ikke-overholdelse af de sikkerhedsforanstaltninger, der gælder for dette personlige værnemiddel og er formuleret i denne vejledning. Anvendelsen af dette personlige værnemiddel er forbeholdt personer, der er ved godt helbred, da visse medicinske forhold kan berøre brugers sikkerhed, i tilfælde af tvivl kontaktes en læge. Forskrifterne for anvendelse, kontrol, vedligeholdelse og opbevaring skal strengt overholdes. ■ Hvis brugeren befinder sig i en faldrisikozone, kan dette produkt ikke anvendes alene. Det er uadskilleligt fra et generelt faldsikringsystem (EN363), hvis funktion er at minimere risikoen for legemsbeskadigelse ved fald. I et komplet faldsikringsystem (EN363), som begrænser belastningstoppen til 6 kN (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), skal forankringspunktet være forbundet til seletøjets faldsikringspunkt (EN361) via et forbindelsessystem. Faldsikringsselen (EN361) er det eneste kropsgribeudstyr, det er tilladt at anvende i et faldsikringsystem. Den skal forbindes til faldsikringssystemet med koblingselementer (EN362). ■ Før enhver anvendelse henvises der til brugsanbefalingerne for hver komponent i systemet. I disse tilfælde, skal de instrukser, der er beskrevet i den tilhørende brugervejledning, overholdes. Den dokumentation, der leveres med hvert produkt, skal opbevares af brugeren personligt. Selen med lårremmen kan være udstyret med: 2 faldsikringsforankringspunkter: Ryg og bryst, Disse fastgørelsespunkter er de eneste, der kan huse en faldsikringsanordning (energiabsorber (EN355), faldsikring, der kan trækkes tilbage (EN360), mobilt faldsikringsystem (EN353-1 / EN353-2)) i overensstemmelse med EN363. HAR25, HAR35R : Bæltet er udstyret med: 2 fastgørelsespunkter til arbejdspositioneringssystem eller fastholdelse: 2 lateralt. HAR36R : Bæltet er udstyret med: 3 fastgørelsespunkter til arbejdspositioneringssystem eller fastholdelse: 3 lateralt. Disse fastgørelsespunkter er kun compatible med arbejdspositionerings- eller fastholdelseskomponenter (faste liner (EN 354), justerbare liner (EN 358), rebjusteringsanordning (EN 12841/B/C)) i overensstemmelse med EN363. Sidelivbæltet er udstyret med: 1 fastgørelsespunkt for arbejde på reb. Dette fastgørelsespunkt er det eneste, der er kompatibelt med arbejde på reb-enhed (nedstigningsenheder til redning (EN341), tojusteringsanordning (EN 12841/B/C)) i overensstemmelse med EN363. ■ Dette bælte (eller lårremmen) er et system til arbejdsfastholdelse og forhindring af fald fra højden. For at forebygge risiko for fald kan dette udstyr bruges i en fastholdelsesanordning (EN358). Ellers er det, i tilfælde af risiko for fald, obligatorisk at iværksætte en beskyttelsesanordning mod fald fra højden af kollektiv eller individuel type (EN363). ADVARSEL: BÆLTET (ELLER SIDDELIVSELEN) ER IKKE EN ENHED TIL AT GRIBE KROPPEN, KUN HELKROPSLIVSELEN RESERVERET TIL DENNE FUNKTION (EN361). BÆLTET (ELLER SIDDELIVSELEN) MÅ IKKE BRUGES SOM FALDREB. I tilfælde af faldrisiko er det nødvendigt at supplere dette system med en kollektiv eller personlig fastholdelsesanordning eller beskyttelsesanordning mod fald fra højden (EN363). Før enhver anvendelse henvises der til brugsanbefalingerne for hver komponent i systemet. I disse tilfælde, skal de instrukser, der er beskrevet i den tilhørende brugervejledning, overholdes. Den dokumentation, der leveres med hvert produkt, skal opbevares af brugeren personligt. PAS PÅ! Ved brug af et arbejdspositioneringssystem, stoler brugeren normalt på udstyret. Derfor er det vigtigt at overveje behovet for et faldstopssystem. Udstyret må ikke bruges, hvis der er en forudsigelig risiko for, at brugeren kommer til at hænge eller bliver udsat for en ukontrolleret spænding på højde med bæltet. PAS PÅ! Under arbejde, der udføres hængende, udgør brugers vægt, som er koncentreret på remmene i hofteniveau, et betydeligt tryk på arterierne i lårene, hvilket kan forårsage**



skader. For at afværge dette: Brug en lærrem (EN813) sammen med en sele (EN361), der er beregnet til denne anvendelse, og overhold sikkerhedsforskrifterne for hvert af disse elementer. ►UDFØRELSE OG/ELLER INDSTILLING: Det anbefales at tildele en sele til hver bruger. Dette personlige værnemiddel må kun anvendes af en person ad gangen. Under alle disse operationer skal man sørge for ikke at sno remmene. Før du ifører dig udstyret, skal justeringsspænderne frigøres eller åbnes. Fold selen ud for at placere den i korrekt retning. Sæt selen over ryggen, stik hovedet gennem den øvre del (V-form). Med bæltet bag dig og korrekt orienteret skal du justere det, så toppen af lårbæltet er på niveau med det øverste af bækket. Luk bæltespænderne. Monter og juster de to dele af hvert lårbælte ved at fastgøre spænderne. Lukning og åbning af de forskellige typer spænder: Se skemaer. ①②③④ Juster livselespænder. TILPASNING : En sele skal indstilles til brugerens størrelse: Indstil remmene ved at føre dem ind i de spænder og åbninger, der er beregnet hertil, så remmen under sædet er på plads, og så rygpladen befinder sig mellem skulderbladene. Juster indstillingsspænderne. Selen (og / eller bælte med lærremme) skal være så tæt på kroppen som muligt uden at stramme, så brugeren har fri bevægelighed. Disse indstillinger udføres én gang, og før brugeren befinder sig i faldrisikozonen. En sele skal justeres til brugerens størrelse: Indstil remmene ved at føre dem ind i de spænder og ledere, der er beregnet hertil. For ikke at glide, skal de være fornuftigt strammet uden dog at trykke maven ind. Lårremmene skal justeres til brugerens størrelse: Indstil remmene ved at føre dem ind i de spænder og ledere, der er beregnet hertil. For ikke at glide, skal de være fornuftigt strammet uden dog at trykke på lårene. Afprøv komfort og indstillinger på et sikkert sted, så det sikres, at lårremsbæltet er perfekt tilpasset brugerens størrelse og følger ham komfortabelt under alle bevægelser. HAR25 : Dette seletøj har 6 justeringspunkter. Denne livsele er udstyret med 4 spænder foran og 2 justeringsspænder på bagsiden. 1 reguleringspunkt på forsiden af den øvre del: Dette spænde giver mulighed for at regulere afstanden af din øvre sele. Når du har justeret din strop, skal du kontrollere, at bagpladen er korrekt placeret mellem dine skulderblade for at forhindre, at stropperne skubbes eller gnaver ind i nakken. 2 indstillingspunkter bagtil på nederste sektion: Disse spænder bruges til at justere afstanden mellem lårstropperne til livbæltet og bæltet. Vyössä on 3 säätöpistettä. 1 reguleringspunkt på bæltet: Denne regulering giver mulighed for at tilpasse bæltet til din talje, så mavepunktet holdes på midten. - 2 reguleringspunkter på lårremmene: Disse reguleringer giver mulighed for perfekt tilpasning af gjorden til din kropsbygning. PAS PÅ! Dette seletøj må aldrig bruges uden bæltedelen. HAR35R : Dette seletøj har 10 justeringspunkter. Denne livsele er udstyret med 6 spænder foran og 4 justeringsspænder på bagsiden. 2 justeringspunkter foran på øverste afsnit: Disse spænder giver dig mulighed for at justere længden af din øverste strop. Når du har justeret din strop, skal du kontrollere, at bagpladen er korrekt placeret mellem dine skulderblade for at forhindre, at stropperne skubbes eller gnaver ind i nakken. 2 indstillingspunkter bagtil på nederste sektion: Disse spænder bruges til at justere afstanden mellem lårstropperne til livbæltet og bæltet. - 2 reguleringspunkter på bagsiden af den nedre del: Disse spænder giver mulighed for at justere afstanden mellem lårremmene og bæltet. Vyössä on 5 säätöpistettä. - 2 reguleringspunkter på bæltet: Disse reguleringer giver mulighed for at tilpasse bæltet til din talje, så mavepunktet holdes på midten. - 2 reguleringspunkter på lårremmene: Disse reguleringer giver mulighed for perfekt tilpasning af gjorden til din kropsbygning. PAS PÅ! Tätä vyötä voidaan käyttää pelkkänä vyönä tai varustettuna irrotettavalla yläosalla, jolloin sitä voidaan käyttää valjaina. Den aftagelige bæltedel, må, når den er afmonteret den øvre del, ikke bruges som andet end bælte (EN358--EN813). Den øvre del er forbundet til bæltet med en konektor på forsiden og reguleringspænder på bagsiden. HAR36R : Dette seletøj har 9 justeringspunkter. Denne livsele er udstyret med 6 spænder foran og 3 justeringsspænder på bagsiden. 2 justeringspunkter foran på øverste afsnit: Disse spænder giver dig mulighed for at justere længden af din øverste strop. Når du har justeret din strop, skal du kontrollere, at bagpladen er korrekt placeret mellem dine skulderblade for at forhindre, at stropperne skubbes eller gnaver ind i nakken. 1 indstillingspunkt øverst bagpå, placeret midt på ryggen. - 2 reguleringspunkter på bagsiden af den nedre del: Disse spænder giver mulighed for at justere afstanden mellem lårremmene og bæltet. Vyössä on 5 säätöpistettä. - 2 reguleringspunkter på bæltet: Disse reguleringer giver mulighed for at tilpasse bæltet til din talje, så mavepunktet holdes på midten. - 2 reguleringspunkter på lårremmene: Disse reguleringer giver mulighed for perfekt tilpasning af gjorden til din kropsbygning. PAS PÅ! Dette seletøj må aldrig bruges uden bæltedelen. FORANKRINGSPUNKTER: (se mærkningsetiketten på produktet) ■ Seletøjet har: A- EN361 : 1 fastgørelsespunkt bag på, som kan tilsluttes et faldsikringssystem. Rygfastgørelsen udgøres af en stålterning. 1 fastgørelsespunkt på brystet, som kan tilsluttes et faldsikringssystem. Rygfastgørelsen udgøres af en stålterning (D). Advarsel: Før udstyret anvendes, skal det kontrolleres, om den maksimale belastning er forenelig mellem absorptionssystemet (energiabsorberende system, energiabsorberende lænke, faldsikring, mobilt faldsikringssystem af glidende type) og kropsgrebssystemet (sele). Brug kun et absorptionssystem, der er kompatibelt med karrosserigrebets maksimale belastningstal. Faldsikringsudstyret skal fastgøres i et ankerpunkt, der er placeret over brugeren (minimumsmodstand: 12 kN (EN795)). Der skal vælges en modtagestruktur, der er tilstrækkelig holdbar. Før enhver anvendelse henvises der til brugsanbefalingerne for hver komponent i systemet. I disse tilfælde, skal de instruktør, der er beskrevet i den tilhørende brugervejledning, overholdes. ■Vyön ominaisuudet: B-EN358 : 2 fastgørelsespunkter på siden, som kan tilsluttes et sikkerhedsfastholdelsessystem. Disse fastgørelsespunkter er kun compatible med arbejdspositionerings- eller fastholdelseskomponeanter (faste liner (EN 354), justerbare liner (EN 358), rebjusteringsanordninger (EN 12841/B/C)) i overensstemmelse med EN363. PAS PÅ! Park-lanyards, der er anbragt ved brystet, er beregnet til at tilslutte den frie ende af en lanyard, en energiabsorberende lanyard eller en selvudtrækkelig faldlås, når den ikke er forbundet til et ankerpunkt til faldbeskyttelse. Rebets fastgørelse må aldrig bruges som et fastgørelsespunkt med henblik på faldsikring. C-EN813 : 1 mavefastgørelsespunkt, der kan tilsluttes til arbejdsrepsystemer. Selen ankerpunkt skal være placeret over brugeren (minimumsmodstand: 12 kN (EN795)). Selen skal være forbundet til faldsikringssystemet via fastgørelsespunktet på ryggen eller brystet, angivet med bogstavet A. Fastgørelsespunktet på brystet kan være af 2 typer: Type A/2 (2 spænder, der skal forbindes med et koblingselement ELLER type A (2 uafhængige fastgørelsespunkter). PAS PÅ! ■Kun ryg- og bryst-fastgørelsespunkter er designet til et faldsikringssystem (EN361). De andre fastgørelsespunkter (EN358) er reserveret til fastholdelses- eller arbejdspositioneringssystemer. ■BETJENING: (A) Når bæltet bruges i et faldforebyggende udstyr (til arbejdspositionering eller fastholdelsessystem), skal det forbindes til et forankringspunkt med minimumsmodstand: 12 kN (EN795) og placeres ved eller over brugers talje. Når bæltet bruges til fastholdelse, skal det bruges sammen med en lanyard (EN354) eller en lanyardstrammer (EN358). Tilslut den ene ende af lanyarden til en af bæltets fastgørelsespunkter ved hjælp af et stik (EN362). Forbind rebets løse ende til ankerets forankringspunktet ved hjælp af et stik (EN362). Før enhver operation skal du sikre dig, at lanyardens længde og spænding sikrer, at brugeren aldrig er i fare for at falde. Når bæltet bruges til positionering, skal det bruges sammen med en lanyard (EN354) eller en lanyardstrammer (EN358). Tilslut den ene ende af lanyarden til en af bæltets fastgørelsespunkter ved hjælp af et stik (EN362). Placer snoren rundt om værtsstrukturen. Juster længden og spændingen, så lanyard (EN354) eller lanyardstrammer (EN358) strammes. Tilslut den frie ende af lanyarden til det modsatte fastgørelsespunkt for bæltet ved hjælp af et stik (EN362). ■BETJENING: (B) Under anvendelse må udstyret ikke komme i kontakt med: Aggressive kemikalier, flammer, varm metal, alle former for elektriske ledere m.v. Under anvendelse skal lukke- og indstillings- og/eller fastgørelseselementerne regelmæssigt kontrolleres. Af sikkerhedsgrunde og før hver anvendelse kontrolleres: At koblingselementerne (EN362) er lukket og låst / At de brugsinstruktør, der er beskrevet for hvert element i systemet, overholdes / At den generelle indretning af arbejdsituationen, risikoen for fald, faldhøjden og pendulbevægelsen i tilfælde af fald er begrænset. / At frihøjden er tilstrækkelig (fri plads under brugerens fødder), og at ingen forhindring kan forstyrre faldsikringssystemets normale funktion. Af sikkerhedshensyn er det et ufravigeligt krav, at det nødvendige frirum under brugeren på arbejdspladsen kontrolleres før hver brug, således at der i tilfælde af fald ikke sker kollision med jorden eller andre forhindringer i faldretningen. Frihøjden afhænger af flere faktorer, men uden at være begrænset deraf, omfatter det: -Den maksimale nedbøjning af forankringsanordningen. -Den maksimale nedbøjning af konnektorerne. -Forlængelsen af forbindelsessystemet. -Den maksimale strækning af kropsgribeanordningen. -Placeringen af forankringspunktet i forhold til det sted, hvor brugeren er placeret på faldøjeblikket. -Brugerens størrelse. Endvidere er sikkerhedsafstanden 1 m tilføjet for at få værdien af frihøjden. Der henvises til brugsanbefalingerne for hver systemkomponent for de forskellige faktorer. Sørg for, at der er et passende faldfrirum for at forhindre, at jorden eller andre genstande rammes i tilfælde af fald. Planlæg en sikkerhedsafstand i forhold til jorden og el-ledninger eller områder, der udgør en elektrisk risiko. PAS PÅ! Det er vigtigt for din sikkerhed, at arbejdet udføres således, at risikoen for fald og højden af et fald reduceres til et minimum. ■TEKNISKE KARAKTERISTIKA (Se referencetabellen) : - Materialer: (PART 4). **Anvendelsesbegrænsninger:** ■ Før enhver operation, der nødvendiggør et personligt værnemiddel, skal der

iværksættes en reaktionsplan for at være forberedt på alle nødsituationer, der måtte opstå under operationen. LEVETID : Tekstilprodukter eller produkter, der indeholder tekstilelementer (seler, bæltter, støddæmpere, etc...): Maksimal levetid på 10 år fra produktionsdatoen. ► Levettiden er vejledende. Følgende faktorer kan gøre, at de varierer meget: -Ikke-overholdelse af fabrikantens instrukser for transport, opbevaring og anvendelse, /-"Aggressivt" arbejdsmiljø: Havmiljø, kemikalier, ekstreme temperaturer, skærende kanter m.v. /-Særlig intensiv anvendelse, /-Stød eller store spændinger, /-Ukendskab til produktets fortid. Bemærk: Disse faktorer kan forårsage ødelæggelser, der ikke kan ses med det blotte øje. ► Bemærk: Visse ekstreme forhold kan reducere produktets levetid til nogle dage. I tvivlstilfælde skal produktet systematisk fjernes for at undgå enten: - Et eftersyn /- en destruktion I tilfælde af tvivl, eller hvis enheden blev brugt til at stoppe et fald, skal den straks trækkes tages ud af brug og returneres til producenten eller enhver kompetent person udpeget af denne. Levettiden kan ikke erstattes af periodisk undersøgelse (minimum årligt), der gør det muligt at bedømme produktets tilstand. ⇨ FOR AT FINDE DIT CENTER FOR ÅRSGODKENDELSE BEDES DU SE WWW.DELTAPLUS.EU. Enhver ændring eller tilføjelse eller reparation af det personlige værnemiddel må ikke finde sted uden fabrikantens forudgående tilladelse og uden dennes driftsmåder. Det er forbudt at tilføje eller udskifte nogen komponent. Må ikke anvendes uden for det brugsområde, der er defineret i anvendelsesvejledningen. Fabrikanten kan ikke holdes ansvarlig for noget uheld, hverken direkte eller indirekte, der sker som følge af en ændring eller en anvendelse, der ikke er forudsat i denne vejledning. Brug ikke dette udstyr ud over dets grænser. For at sikre funktionstilstanden og dermed brugerens sikkerhed, skal produktet systematisk kontrolleres: ▪ 1/ ved visuel inspektion af følgende punkter: Remmens eller tovets tilstand: Ingen oprædsning, ingen skærevner, ingen synlige skader på syninger, ingen forbrændinger og ingen unormal sammentrækning. / Syningers og fastgørelser tilstand: Ingen synlige skader. / Metaldeles tilstand: Intet slid, ingen deformationer, ingen korrosion eller oksidering. / Generel tilstand: Se efter eventuelle nedbrydninger på grund af ultraviolet stråling eller andre klimatiske betingelser / Korrekt funktion og låsning af koblings-elementer. / Særlige forhold som f.eks. fugt, sne, is, snavs, urenheder, maling, olie, lim, korrosion, slid på remmen eller tovet osv. kan reducere faldsikringsudstyrets funktion betragteligt. ▪ 2/ I følgende tilfælde: Før og under brug / i tvivlstilfælde / i tilfælde af kontakt med kemiske, opløsningsmiddel og brændbare produkter, som vil kunne påvirke funktionen. / hvis den har været ude for spændinger under et tidligere fald. / minimum hvert år af fabrikanten eller en kompetent organisation, der er bemyndiget hertil af denne. ▪ PERIODISK UNDERSØGELSE AF DET PERSONLIGE VÆRNEMIDDEL: Der skal udføres en undersøgelse minimum en gang hvert år af fabrikanten eller en kompetent organisation, der er bemyndiget af denne. Denne meget vigtige kontrol vedrører det personlige værnemidlets effektivitet og dermed brugerens sikkerhed. Denne kontrol skal udføres i nøje overensstemmelse med producentens periodiske undersøgelsesprocedurer. Der skal under denne kontrol udstedes et skriftligt dokument, der giver tilladelse til brug igen, for at man kan genbruge det personlige værnemiddel. Dokumentet skal præcisere, at brugerens sikkerhed hænger sammen med vedligeholdelse af udstyrets effektivitet og modstand. Om nødvendigt skal det personlige værnemiddel udskiftes. I overensstemmelse med de europæiske forskrifter skal identifikationskortet udfyldes før første ibrugtagning af produktet, og derefter holdes opdateret og opbevares sammen med produktet og brugerens brugsanvisning. Læsbareheden af produktmærkningen skal kontrolleres med regelmæssige mellemrum. ■ ADVARSEL: Brugerens sikkerhed afhænger af det personlige værnemidlets konstante virkningsfuldhed, modstandsdygtighed og en god forståelse af instrukserne i denne brugervejledning. Enhver statisk eller dynamisk overbelastning kan forårsage beskadigelse af det personlige værnemiddel. Brugerens vægt inklusive beklædning og udstyr må ikke overskride den maksimumvægt, der er angivet på faldsikringen. Bæltet og siddelivbæltet er godkendt til en bruger og til en maksimalvægt på 150 kg, inklusive værktøj og udstyr.. Maksimal nominal belastning til siddelivselen (EN813).150 kg. Bæltets maksimale nominelle belastning (EN358).150 kg. Det er farligt at skabe sit eget faldsikringsystem, da hver sikkerhedsfunktion kan forstyrre den anden sikkerhedsfunktion. Enhver ændring eller tilføjelse eller reparation af det personlige værnemiddel må ikke finde sted uden fabrikantens forudgående skriftlige tilladelse og uden dennes driftsmåder. Må ikke anvendes uden for det brugsområde, der er defineret i anvendelsesvejledningen, og ikke ud over sine grænser. Fabrikanten kan ikke holdes ansvarlig for noget uheld, hverken direkte eller indirekte, der sker som følge af en ændring eller en anvendelse, der ikke er forudsat i denne vejledning. ■ Arbejdsmiljøtemperatur : -20°C/+50°C. ► Visse personlige værnemidler er blevet testet med en masse, der er højere end 40 %/50 % i forhold til norm-kravene (på 140 kg/150 kg), se mærkningen på produktet.. ▪ PART 2: RECORD CARD :PERIODISK UNDERSØGELSE AF DET PERSONLIGE VÆRNEMIDDEL: 1/Produktreference 2/Firma 3/Navn på bruger 4/Partnummer, Serienummer 5/Fabrikationsdato 6/Dato for første ibrugtagning 7/Købsdato 8/Dato for eftersyn 9/Kommentarer 10/Dato for næste eftersyn 11/Navn, stempel og underskrift 12/Type Personlige værnemidler 13/Faldsele & Livrem & Siddelivsel til fastholdelsesarbejdssystem eller tilbageholdelse. 14/Identifikationskortet skal være udfyldt før første ibrugtagning af produktet og derefter opdateres og opbevares af brugeren. Må kun anvendes som beskrevet i brugervejledningen. 15/Disse kontrolleres hyppighed skal overholde nationale forskrifter, og under alle omstændigheder skal kontrollen udføres mindst en gang om året. Den dokumentation, der leveres med hvert produkt, skal opbevares af brugeren personligt. ■ RISIKOANALYSE: EN361: Disse produkter er udviklet til individuel beskyttelse mod fald fra højden. EN358, EN813 : Bælterne og siddelivselene er designet til fastholdelse, arbejdsstilling og personlig forebyggelse mod fald fra højder. Anvendelse af dette personlige værnemiddel er forbeholdt kompetente personer, der har fulgt en passende uddannelse, eller som arbejder direkte under en leder med kompetence, hvorved forkert brug reduceres til et minimum. Ingen risiko for forkert montage, da: 1) Vores remme er tofarvede. 2) på seletøjet er der en etiket, der forklarer, hvordan man tager det på. **Opbevarings/Rengørings:** ■ Under transport og opbevaring: /- Behold produktet i emballagen /- Fjern produktet fra alle skærende, slibende osv. Genstande.../ Hold produktet borte fra: Solstråler, varme, flammer, varmt metal, olie, olieprodukter, aggressive kemiske produkter, syrer, farvestoffer, opløsningsmidler, skarpe kanter og strukturer med lille diameter. Disse elementer kan påvirke ydeevnen af faldsikringsanordningen. Opbevares tørt og rent i originalemballagen borte fra lys, kulde, varme og fugt og i omgivende temperatur. ■ SERVICE OG OPBEVARING: Rengøres med vand og sæbe, tør af med en klud og hæng det i et udluftet lokale, så det tørrer naturligt og på afstand af åben ild eller varmekilder, dette gælder også for elementer, der har fået fugt under anvendelsen. Brug ikke klor, aggressive rengøringsmidler, opløsningsmidler, benzin eller farvestoffer, da disse substanser kan påvirke systemets ydelse. ▪ Metaldele skal afførres med en klud, der er vædet i vaselinolie. Klor og rengøringsmidler er strengt forbudt. ▪ Remmen rengøres kun med et miljøvenligt rengøringsmiddel. ▪ Opbevares efter rengøring uden lys på et tørt og ventileret sted. Gem brugsanvisningen sammen med produktet eller på et sikkert sted, der er beregnet hertil.- **FI PUTOAMISENESTOVALJAAT (EN361). + TUKIVYÖ JA REISIIHNOILLA VARUSTETTU (EN 358 - EN813)- PUMA HAR25: KÖYTTÖÖN PUTOAMISENESTOVALJAAT + VYÖ - 5 KIINNITYSPISTETTÄ LYNX HAR35R: PUTOAMISENESTOVALJAAT + REISIIHNA - 5 KIINNITYSPISTETTÄ JAGUAR 2 HAR36R: PUTOAMISENESTOVALJAAT + REISIIHNA - 6 KIINNITYSPISTETTÄ Käyttöohjeet: Nämä ohjeet on tarvittaessa käännettävä käyttömaan kielelle. Käyttäjän on ennen suojavälineen käyttöä luettava ja ymmärrettävä nämä ohjeet. Standardeissa kuvatut testausmenetelmät eivät edusta todellisia käyttötilanteita. Tästä syystä jokainen työskentelytilanne on analysoitava erikseen ja käyttäjillä on oltava riittävä koulutus, jotta he tuntuivat eri laitteiden käyttörajoit. Tätä suojavälinettä (PPE) saavat käyttää vain pätevät, asianmukaisesti koulutetut tai pätevän vastuunkäijän suorassa alaisuudessa toimivat henkilöt. Käyttöturvallisuus riippuu suojavälineen toimintakunnosta. Käyttöturvallisuuden edellytyksenä on tässä annettujen ohjeiden noudattaminen. Tuotetta saavat käyttää vain sen turvalliseen käyttöön koulutetut pätevät henkilöt. On varmistettava, että käyttäjän terveydentila ei aseta rajoituksia laitteen käytölle normaalioloissa tai hätätilanteissa. Epävarmoissa tapauksissa asiaa on tiedusteltava lääkäriltä. Jos suojaväline ei ole tässä annettujen määräysten mukainen tai jos suojavälineen käyttöön liittyviä turvaohjeita ei noudateta, kaiken käyttöön liittyvän vastuun kantaa käyttäjä henkilökohtaisesti. Tämän suojaimen käyttäjän terveyden on oltava hyvä. Käyttäjän terveydentila voi vaikuttaa käyttöturvallisuuteen. Tiedustelee epävarmoissa tapauksissa asiaa lääkäriltä. Noudata käyttö-, tarkastus- ja huolto- ja varastointiohjeita tarkasti. ■ Jos käyttäjä on putoamisvaarallisella alueella, tätä tuotetta on aina käytettävä erottamattomana osana putoamisenestojärjestelmää (EN363), jonka tehtävänä on minimoida loukkaantumisen riski putoamistilanteissa. Täydellisessä putoamisenestojärjestelmässä (EN363), joka rajoittaa putoamisen aikaisen kuumitusuipun 6 kN:iin (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), kiinnityspiste on liitettävä valjaiden putoamisenestolaitteen kiinnityspisteeseen (EN361) linkkijärjestelmän kautta. Putoamisenestovaljaat (EN361) ovat ainoa putoamissuojainjärjestelmässä sallittu vartalonsuojain. Ne on kytkettävä putoamisenestojärjestelmään kiinnittimien avulla (EN362). ■ Perehdy ennen käyttöönottoa järjestelmän kunkin osan käyttösuoiuksiin. Noudata näissä tapauksissa välinekohtaisissa käyttöoppaissa annettuja ohjeita. Käyttäjän**

on säilytettävä jokaisen mukana toimitettu dokumentaatio määräämättömän ajan. Valjaissa kanssa reisihihnoilla varustettu voi olla varusteena: 2 putoamisenestolaitteen kiinnityspistettä: selkäpuolella + rintapuolella, Putoamissuojain (nykäyksenestovaimennin (EN355), kelautuva hihnatarra (EN360), liikkuva putoamissuojainjärjestelmä (EN353-1 / EN353-2)) on aina kiinnitettävä näihin kiinnityspisteisiin standardin EN363 mukaisesti. HAR25, HAR35R : Vyön varustelu: - 2 tuki- tai varmistusjärjestelmän kiinnityspistettä: 2 sivuilla. HAR36R : Vyön varustelu: - 3 tuki- tai varmistusjärjestelmän kiinnityspistettä: 3 sivuilla. Vain nämä kiinnityspisteet ovat yhteensopivia tuenta- tai varmistuslaitteiden kanssa (kiinteät hihnat (EN 354), säädettävät hihnat (EN 358), köysisäätimet (EN 12841/B/C)). standardin EN363 mukaisesti. Reisihihnoilla varustetun vyön varustelu: 1 ankkurointipiste köyden varassa tapahtuvaan työskentelyyn. Vain nämä kiinnityspisteet ovat yhteensopivia köysityöskentelylaitteiden (laskeutumiskahvat (EN 341), köysisäätimet (EN 12841/B/C)) kanssa standardin EN363 mukaisesti. ■Tämä vyö (tai reisihihnoilla varustettu vyö) muodostaa tukijärjestelmän ja putoamisenestojärjestelmän. Putoamisvaaran torjumiseksi laitetta voidaan käyttää turvalaitteessa (EN358). Muutoin putoamisvaaratapauksessa on välttämätöntä ottaa käyttöön kollektiivinen tai henkilökohtainen putoamiselta suojaava laite (EN363). HUOMAUTUS: VYÖ TAI (REISIIHNOILLA VARUSTETTU VYÖ) EI OLE VARTALONSUOJAIN. VAIN VALJAAT ON TARKOITETTU TÄHÄN KÄYTTÖÖN (EN361). VYÖTÄ (TAI REISIIHNOILLA VARUSTETTUA VYÖTÄ) EI SAA KÄYTTÄÄ PUTOAMISSUOJAIMENA. Mikäli putoamisriski on olemassa, järjestelmää on täydennettävä varmistusjärjestelyllä tai yleiseen tai henkilökohtaiseen käyttöön tarkoitettulla putoamisenestojärjestelyllä (EN363). Perehdy ennen käyttöönottoa järjestelmän kunkin osan käyttösuosituksiin. Noudata näissä tapauksissa välinekohtaisissa käyttöoppaissa annettuja ohjeita. Käyttäjän on säilytettävä jokaisen mukana toimitettu dokumentaatio määräämättömän ajan. HUOMIO! Työn paikannusjärjestelmää käytettäessä käyttäjä tukeutuu yleensä laitteeseen. Siksi on tärkeää harkita putoamisenestojärjestelmän hankintaa. Laitetta ei saa käyttää, jos on olemassa riski, että käyttäjä jää riippumaan tai altistuu hallitsemattomalle hinnan kiristymiselle. HUOMIO! Riippunnassa työskennellessä hihnojen varassa olevan käyttäjän paino kohdistuu reisien alueelle aiheuttaen merkittävä painetta lonkkavaltimoihin, minkä seurauksena voi olla vammautumiskahvat. Toimenpiteet riskien välttämiseksi: käytä tarkoitukseen sopivaa valjaisiin (EN361) kytkettävää reisihihnoilla varustettua vyötä (EN813) ja noudata komponenttikohtaisia käyttöohjeita. ►PÄÄLLEPUKEMINEN JATTAI SÄÄDÖT: Jokaiselle käyttäjälle on suositeltavaa järjestää omat valjaat. Tämä suojavaaline saa olla kerrallaan vain yhden henkilön käytössä. Kaikkien näiden toimenpiteiden yhteydessä on valvottava, että hinnat eivät pääse kiertymään. Ennen laitteen kiinnittämistä säätösilmukat on vapautettava tai avattava. Levitä valjaat ja aseta ne oikein päin. Pue valjaat ylle, vie pää yläosan (V:n muotoinen) kautta. Aseta vyö takapuolellesi oikein suunnattuna. Säädä siten, että vyön yläosa tulee lantion yläosan tasalle. Sulje vyön soljet. Kokoa ja säädä kunkin reisihihnan kaksi osaa kiinnittämällä silmukat. Erilaisten solkien kiinnittäminen ja avaaminen: katso kaaviot. ①②③④ Säädä valjaiden soljet. SÄÄDÖT : Valjaat on säädettävä käyttäjän mittojen mukaan: säädä hinnat työntämällä ne tähän tarkoitettuihin silmukoihin ja aukkoihin siten, että takapuolen alapuolinen hihna on paikallaan ja selkäreivy sijoittuu lapaluiden väliin, säädä säätösoljet. Valjaat (ja / tai reisihihnoilla varustettu vyö) on kiinnitettävä mahdollisimman lähelle vartaloa siten, että käyttäjä pääsee liikkumaan vapaasti. Säädöt on tehtävä yhden ainoan kerran ja ennen kuin käyttäjä menee alueelle, jossa hän altistuu putoamisriskille. Vyö on säädettävä käyttäjän mittojen mukaan: säädä hinnat liu'uttamalla niitä tarkoitukseen varatuissa soljissa ja lenkeissä. Liukumisen estämiseksi kireyden on oltava riittävä, vatsaan ei kuitenkaan saa kohdistua puristusta. Reisihihnan on säädettävä käyttäjän mittojen mukaan: säädä hinnat liu'uttamalla niitä tarkoitukseen varatuissa soljissa ja lenkeissä. Liukumisen estämiseksi kireyden on oltava riittävä, reisiin ei kuitenkaan saa kohdistua puristusta. Testaa mukavuus ja asetukset turvallisessa paikassa varmistaen, että reisihihna sopii täydellisesti käyttäjän mitoille ja myötäilee mukavasti hänen liikkeitään. HAR25 : Näissä valjaissa on 6 säätöpistettä. Valjaissa on 4 säätösolkea edessä ja 2 säätösolkea takana. 1 säätöpiste yläosan etuosassa: tämän soljen avulla voi säätää ylähihnan etäisyyttä. Sijoita hinnan säädön jälkeen selkäreivy lapaluiden väliin, jotta hinnat eivät asetu kaulan alueella leikkaavaan kulmaan. 2 säätöpistettä taka-alaosassa: näiden solkien avulla voidaan säätää reisihihnojen ja vyön välinen etäisyys. Opasok má 3 nastavovacích bodov. 1 säätöpiste vyössä: tämän säädön avulla vyön voi säätää käyttäjän koon mukaiseksi ja pitää huolta siitä, että vatsan kohta pysyy keskellä. - 2 säätöpistettä reisihihnoissa: näiden säätöjen avulla hihna voidaan säätää omiin mittoihin sopivaksi. HUOMIO! Näiden valjaiden kanssa on aina käytettävä vyöosaa. HAR35R : Näissä valjaissa on 10 säätöpistettä. Valjaissa on 6 säätösolkea edessä ja 4 säätösolkea takana. Etuyläosassa on 2 säätöpistettä, joiden avulla ylähihnan etäisyys voidaan säätää sopivaksi. Sijoita hinnan säädön jälkeen selkäreivy lapaluiden väliin, jotta hinnat eivät asetu kaulan alueella leikkaavaan kulmaan. 2 säätöpistettä taka-alaosassa: näiden solkien avulla voidaan säätää reisihihnojen ja vyön välinen etäisyys. - 2 säätöpistettä taka-alaosassa: näiden solkien avulla voidaan säätää reisihihnojen ja vyön välinen etäisyys. Opasok má 4 nastavovacích bodov. - 2 säätöpistettä vyössä: näiden säätöjen avulla vyö voidaan säätää omiin mittoihin sopivaksi keskikohta vatsan kohdalla. - 2 säätöpistettä reisihihnoissa: näiden säätöjen avulla hihna voidaan säätää omiin mittoihin sopivaksi. HUOMIO! Tento opasok sa môže používať samostatne, ako opasok alebo namontovaný s vrchnou odnímateľnou časťou, ktorá umožňuje používanie spolu s postrojom. Kun vyön irrotettava osa on irrotettu yläosasta, sitä voidaan käyttää vain vyönä (EN358-EN813). Yläosa kiinnittyy hihnaan etuosassa kiinnittimellä ja takaosassa säätösoljilla. HAR36R : Näissä valjaissa on 9 säätöpistettä. Valjaissa on 6 säätösolkea edessä ja 3 säätösolkea takana. Etuyläosassa on 2 säätöpistettä, joiden avulla ylähihnan etäisyys voidaan säätää sopivaksi. Sijoita hinnan säädön jälkeen selkäreivy lapaluiden väliin, jotta hinnat eivät asetu kaulan alueella leikkaavaan kulmaan. 1 säätöpiste takana ylhäällä, selkäosan keskellä. - 2 säätöpistettä taka-alaosassa: näiden solkien avulla voidaan säätää reisihihnojen ja vyön välinen etäisyys. Opasok má 4 nastavovacích bodov. - 2 säätöpistettä vyössä: näiden säätöjen avulla vyö voidaan säätää omiin mittoihin sopivaksi keskikohta vatsan kohdalla. - 2 säätöpistettä reisihihnoissa: näiden säätöjen avulla hihna voidaan säätää omiin mittoihin sopivaksi. HUOMIO! Näiden valjaiden kanssa on aina käytettävä vyöosaa. KIINNITYSPISTEET: (katso tuotemerkinnät). ■Valjaiden ominaisuudet: A- EN361 : 1 putoamisenestojärjestelmään kytkettävä selkäpuolen kiinnityspiste. Selkäpuolella on teräskiinnike. 1 putoamisenestojärjestelmään kytkettävä rintapuolen kiinnityspiste. Rintalastan kohdalla olevassa kiinnityksessä on ruostumatonta terästä oleva koussi (D). Varoitus: Tarkista ennen laitteen käyttöä, että absorptiojärjestelmän (energianvaimennin, energianvaimennusköysi, putoamissuojain, liukutyypinen liikkuva putoamissuojain) ja kehon kiinnitysjärjestelmän (valjaat) välinen enimmäiskuormitus on yhteensopiva. Käytä vain absorptiojärjestelmää, joka on yhteensopiva korin kiinnitysjärjestelmän suurimman sallitun kuormituksen kanssa. Putoamissuojain on kiinnitettävä käyttäjän yläpuolella sijaitsevaan ankkurointipisteeseen (vähimmäiskestävyys: 12 kN (EN795)). Valitse riittävän vahva kiinnitysrakenne. Perehdy ennen käyttöönottoa järjestelmän kunkin osan käyttösuosituksiin. Noudata näissä tapauksissa välinekohtaisissa käyttöoppaissa annettuja ohjeita. ■Opasok má: B-EN358 : 2 tukijärjestelmään kytkettävää sivukiinnityspistettä. Vain nämä kiinnityspisteet ovat yhteensopivia tuenta- tai varmistuslaitteiden kanssa (kiinteät hihnat (EN 354), säädettävät hihnat (EN 358), köysisäätimet (EN 12841/B/C)). standardin EN363 mukaisesti. HUOMIO! Teemapuistoissa käytettävät rintarangan tasolle sijoitetut turvaköydet on tarkoitettu kiinnitettäväksi köyden, energiaa vaimentavan köyden tai itsestään kelautuvan putoamissuojaimen vapaaseen päähän, kun sitä ei ole liitetty putoamissuojaimen kiinnityspisteeseen. Köyden kiinnitystä ei saa koskaan käyttää putoamispysäytyksen kiinnityspisteinä C-EN813 : 1 köysityöskentelyjärjestelmään kytkettävä vatsapuolen kiinnityspiste. Valjaiden ankkurointipisteen on sijaittava käyttäjän yläpuolella (vähimmäiskestävyys: 12 kN (EN795)). Valjaat on kytkettävä putoamisenestojärjestelmään A-kirjaimella merkityn rinta- tai selkäpuolella sijaitsevan kiinnityspisteen kautta. Rintapuolen kiinnityspiste voi olla kahden tyyppinen: tyyppi A/2 (2 kiinnittimellä kytkettävää solkea) TAI tyyppi A (2 erillistä kiinnityspistettä). HUOMIO! ■Ainoastaan selkä- ja rintalastan kiinnityspisteet on suunniteltu putoamisenestojärjestelmään (EN361). Muut kiinnityspisteet (EN358) on varattu varmistus- tai tukijärjestelmille. ■KÄYT TÖ: (A) Kun käytät vyötä putoamista estävässä laitteessa (työasennossa tai turvajärjestelmässä), se on kiinnitettävä kiinnityspisteeseen, jonka vähimmäiskestävyys on 12 kN (EN795) ja joka sijaitsee käyttäjän vyötäröllä tai sen yläpuolella. Kun käytät vyötä kiinnitykseen, sitä on käytettävä yhdessä turvaköyden (EN354) tai köyden kiristimen (EN358) kanssa. Liitä turvaköyden toinen pää yhteen vyön kiinnityspisteistä käyttämällä liittintä (EN362). Liitä köyden vapaa pää ankkurirakenteen kiinnityspisteeseen (EN362) liittimellä. Varmista ennen käyttöä, että köyden pituus ja kireys takaavat, että käyttäjä ei koskaan joudu putoamisvaaraan. Kun vyötä käytetään paikannukseen, sitä on käytettävä yhdessä köyden (EN354) tai köyden kiristimen (EN358) kanssa. Liitä turvaköyden toinen pää yhteen vyön kiinnityspisteistä käyttämällä liittintä (EN362). Aseta kiinnitysnauha kantavan rakenteen ympärille. Säädä pituus ja kireys niin, että köysi (EN354) tai köyden kiristin (EN358) pysyy kireänä. Liitä köyden vapaa pää vyön vastakkaiseen kiinnityspisteeseen käyttämällä liittintä (EN362). ■KÄYT TÖ: (B) Käytön yhteydessä laite ei saa olla kosketuksissa

seuraaviin: leikkaavat osat, leikkaavat osat, jyrkät kulmat, pienihalkaisijaiset rakenteet, öljyt, aggressiiviset kemikaalit, liekit, kuumat metallit, kaikenlaiset sähköjohtimet jne. Tarkasta käytön yhteydessä määräväläin lukitus-, säätö ja/tai kiinnityslaitteet. Turvallisuusyistä ja aina ennen käyttöä on tarkastettava seuraavat: että kiinnittimet (EN362) ovat kiinni ja lukittuneina / että järjestelmän kaikkien osien käyttöohjeita noudatetaan / että yleinen työskentelytilanne rajoittaa putoamisriskiä, putoamiskorkeutta ja heiluntaliikettä putoamistapauksessa. / että turvaväli (käyttäjän jalkojen alla oleva vapaa tila) on riittävä ja että mikään ei häiritse putoamissuojainjärjestelmän toimintaa. varmista aina ennen käyttöä, että vapaa tila käyttäjän alla on riittävä maahantörmäyksen estämiseksi ja että putoamisreitillä ei ole esteitä. Pystyvälitys riippuu useista tekijöistä, niihin kuitenkin rajoittumatta, käsittään: - Ankkurointilaitteen suurin taipuma. -Liittimien suurin taipuma. -Liitäntäjärjestelmän venymä. -Korin pito maksimissaan. - Ankkurointipisteen sijainti suhteessa paikkaan, johon käyttäjä sijoittuu putoamishetkellä. -Käyttäjän koko. Tähän lisätään vielä 1 metrin turvaetäisyys, jotta saadaan pystyvälityksen arvo. Katso eri tekijöiden osalta järjestelmän kunkin komponentin käyttöä koskevat suositukset. Varmista, että putoamiskorkeus on oikein mitattu, jotta törmäykset maahan tai muihin esteisiin vältetään. HUOMIO! Turvallisuusyistä työskentely on järjesteltävä siten, että putoamisvaara ja putoamiskorkeus ovat mahdollisimman pienet. ■ **TEKNISET TIEDOT** (katso viitetaulukko) : -Materiaali: (PART 4). **Käyttörajoitukset:** - Aina ennen suojaväliseen käyttöä on tehtävä pelastussuunnitelma, joka kattaa kaikki käytön aikana mahdollisesti syntyvät hätätilanteet. KÄYTTÖAIKA : Tekstiilituotteet tai ne, jotka sisältävät tekstiilielementtejä (valjaat, hinnat, iskunvaimentimet jne.): Enimmäiskäyttöikä on 10 vuotta valmistuspäivästä. ► Käyttöikä on ohjeellinen. Seuraavat tekijät voivat vaikuttaa siihen voimakkaasti: - Valmistajan antamien kuljetus-, varastointi- ja käyttöohjeiden laiminlyönti. /- Toimintaympäristö on "aggressiivinen": meri-ilma, kemikaalit, ääriämpötilat, terävät reunat jne. /- Poikkeuksellisen intensiivinen käyttö. /- Voimakkaita isku- ym- rasituksia. /- Tuotteen käyttöhistoria tuntematon. Huomio: nämä tekijät voivat heikentää tuotetta tavalla, jota ei voi havaita silmämääräisesti. ► Huomio: tietyt ääriolosuhteet lyhentää käyttöajan muuttamiin päiviin. Epäilyttävissä tapauksissa voidaan valita jompikumpi toimintatapa: - Tuotteen tarkastus /- Tuotteen tuhoaminen Epävarmoissa tapauksissa tai, jos laite on pysäyttänyt pudotuksen, se on poistettava välittömästi käytöstä ja palautettava valmistajalle tai sen edustajalle. Käyttöikä määrityksestä huolimatta tuotteelle on aina tehtävä määräraikaistarkastus (vähintään vuosittain), jolla voidaan määrittää tuotteen kunto. ⇨ **KATSO LÄHIN TARKASTUSKESKUS OSOITTEESTA WWW.DELTAPLUS.EU.** Tuotteeseen ei saa tehdä muutoksia, lisäyksiä tai korjauksia ilman valmistajan ennakkolupaa. Valmistajan toimintaohjeita on noudatettava. Kaikki osien lisäykset tai vaihdot on kielletty. Tuotetta ei saa käyttää käyttöoppaassa annetuista ohjeista poikkeavalla tavalla. Valmistaja ei ota vastuuta tämän käyttöoppaan vastaisesta muutoksista tai käytöstä mahdollisesti aiheutuneista suorista tai epäsuorista vahingoista. Laitteelle asetettuja käyttörajoja ei saa ylittää. Toimintakunnon ja käyttäjän turvallisuuden varmistamiseksi tuotteelle on tehtävä järjestelmällinen tarkastus: - 1/ Seuraavat kohteet on tarkastettava silmämääräisesti: Hihnan tai köyden kunto: ei rispaantumista, ei alkavaa leikkautumista, ei näkyviä vaurioita saumoissa, ei palovaurioita eikä epätavallista kuroutumista. / Saumojen ja kiinnitysten kunto: ei näkyviä vaurioita. / Metalliosien kunto: ei kulumista, ei muodonmuutoksia, ei korroosiota tai hapettumista. / Yleiskunto: tutki UV-säteilyä ja muista ilmasto-oloista johtuvat mahdolliset vauriot / Kiinnittinten asianmukainen toiminta ja lukittuminen. / Kosteus, lumi, jää, kura, epäpuhtaudet, maali, öljy, liima, korrosio, hihnan tai köyden kuluminen jne. voivat merkittävästi häiritä putoamissuojaimen toimintaa. - 2/ seuraavissa tapauksissa: ennen käyttöä ja sen aikana / epäilyttävissä tapauksissa / mikäli tuote joutuu kosketuksiin kemikaalien, liuottimien tai polttoainoiden kanssa, jotka voivat heikentää sen ominaisuuksia. / jos se on joskus altistunut pudotusrasitukselle. / tuote on vähintään kerran vuodessa annettava valmistajan tai valmistajan valtuuttaman organisaation tarkastettavaksi. ■ **SUOJAVÄLISEEN MÄÄRÄAIKAISTARKASTUS:** Tuote on vähintään kerran vuodessa annettava valmistajan tai valmistajan valtuuttaman organisaation tarkastettavaksi. Tämän erittäin tärkeän tarkastuksen avulla varmsitetaan suojaväliseen toimintakunto ja siten käyttäjän turvallisuus. Tämä tarkistus on tehtävä valmistajan säännöllisiä tarkistusmenettelyjä tarkasti noudattaen. Suojaväliseen uudelleenkäyttöä varten on saatava kirjallinen tarkastustodistus. Tämä asiakirja vahvistaa, että laitteen toimintakunto ja kestävyys on asianmukainen ja käyttäjän turvallisuus on varmistettu. Suojalaite on tarvittaessa vaihdettava. EU-lainsäädännön mukaan tietolomake on täytettävä ennen tuotteen ensimmäistä käyttökertaa, minkä jälkeen sitä on päivitettävä ja säilytettävä tuotteen mukana. Myös käyttöopasta on säilytettävä tuotteen lähiympäristössä. Merkintöjen luettavuus on tarkastettava säännöllisesti. ■ **HUOMAUTUS:** Käyttöturvallisuus riippuu suojaväliseen toimintakunnosta, käyttöturvallisuuden edellytyksenä on tässä annettujen ohjeiden noudattaminen. Staattinen tai dynaaminen ylikuormitus saattaa vaurioittaa suojavälinetä. Käyttäjän kokonaispaino (ml. vaatteet ja varusteet) ei saa ylittää putoamissuojaimessa ilmoitettua maksimipainoa. Vyö ja reisihihnoilla varustetun vyön on hyväksyttävä yhdelle käyttäjälle ja enintään 150 kg maksimikuormalle, johon sisältyvät työkalut ja varusteet. Reisihihnoilla varustetun vyön (EN813) suurin nimelliskuormitus 150 kg. Vyön (EN358) suurin nimelliskuormitus 150 kg. Oman henkilökohtaisen putoamissuojainjärjestelmän luominen on vaarallista, koska jokainen yksittäinen turvatoiminto voi häiritä jotain toista turvatoimintoa. Suojavälisiin ei saa tehdä muutoksia, lisäyksiä tai korjauksia ilman valmistajan etukäteen myöntämää kirjallista lupaa. Toimenpiteiden on oltava annettujen ohjeiden mukaisia. Tuotetta ei saa käyttää käyttöoppaassa annetuista ohjeista poikkeavalla tavalla. Tuotteen käyttörajoja on noudatettava. Valmistaja ei ota vastuuta tämän käyttöoppaan vastaisesta muutoksista tai käytöstä mahdollisesti aiheutuneista suorista tai epäsuorista vahingoista. ■ **Työympäristön lämpötila:** - 20°C/+50°C. ► Jotkin suojaväliset on testattu vaatimuksia 40 %/50 % suuremmalla massalla (140/150 kg). Kasto tuotemerkinnät.. ■ **PART 2: RECORD CARD :SUOJAVÄLISEEN MÄÄRÄAIKAISTARKASTUS:** 1/Tuoteviite 2/Yritys 3/Käyttäjän nimi 4/erän numero./Sarjanumero 5/Valmistusvuosi 6/Käyttöönottopäivä 7/Ostopäivä 8/Tarkastuspäivämäärä 9/Huomautuksia 10/seuraavan tarkastuksen päivämäärä 11/Nimi, leima ja allekirjoitus 12/Tyypin henkilökohtaiset suojaväliset 13/Kokovaljaat & Vyö & Reisihihnoilla varustetut vyöt tuki- tai varmistusjärjestelmää varten. 14/Käyttäjän on säilytettävä lomake ja päivitettävä tiedot säännöllisesti. Varuste on tarkoitettu ainoastaan ohjeessa kuvattuun käyttöön. 15/Tarkastukset on tehtävä määräväläin paikallisten määräysten mukaisesti, ja vähintään kerran vuodessa. Käyttäjän on säilytettävä jokaisen mukana toimitettu dokumentaatio määräämättömän ajan. ■ **VAARA-ANALYYSI EN361:** Nämä tuotteet on tarkoitettu putoamissuojaimiksi. EN358, EN813 : Vyöt ja reisihihnoilla varustetut vyöt on suunniteltu varmistus- ja tuentatoimintoja ja putoamisen ennaltaehkäisyä varten. Näiden henkilönsuojainten käyttö on varattu siihen pätevytyneille henkilöille, jotka ovat saaneet käyttöön asianmukaisen koulutuksen tai jotka työskentelevät asianmukaisen koulutuksen saaneen työnjohtajan välittömässä valvonnassa, jolloin mahdollisuus vääränlaiseen käyttöön on mahdollisimman pieni. Ylösalaisin asentamisen vaaraa ei ole, koska: 1) Hihnat ovat kaksivärisiä. 2) valjaissa on selkeät ohjeet päällepukemisesta. **Säilytystä/Puhdistusta:** ■ Kuljetuksen ja varastoinnin yhteydessä: /- säilytä tuotetta pakkauksessaan /- älä altista tuotetta leikkaaville, hankaaville yms. voimille... / älä altista tuotetta seuraaville: auringonsäteily, kuumuus, liekit, kuumat metallit, öljyt, petrokemian tuotteet, aggressiiviset kemikaalit, hapot, väriaineet, liuottimet, terävät kulmat ja pienihalkaisijaiset rakenteet. Sie elementai gali pakenkti geram kritimo stabdymo prietaiso veikimui Varastointi alkuperäispakkauksessa kuivassa ja puhtaassa paikassa valolta, kylmyydeltä, kuumuudelta ja kosteudelta suojattuna. ■ **KUNNOSSAPITO JA SÄILYTYS:** Puhdista vedellä ja saippualla, kuivaa liinalla ja ripusta paikkaan, jossa on hyvä ilmanvaihto. Anna kuivua luonnollisesti. Älä altista avotulle tai suorille lämmönlähteille (siinäkin tapauksessa, että tuote on käytössä altistunut kosteudelle). Älä käytä valkaisuaineita, voimakkaita liuottimia, bensiiniä tai väriaineita. Nämä aineet voivat heikentää laite toimintakykyä. ■ Pyyhi metalliosat suojaöljyyn kostutetulla liinalla. Valkaisuaineiden ja liuottimien käyttö on ankarasti kielletty. ■ Hihnan puhdistamiseen saa käyttää vain mietoja puhdistusaineita. ■ Varastointi puhtaana ja valolta suojattuna kuivassa, tuuletetussa paikassa. Käyttöopasta on säilytettävä tuotteen käyttöympäristössä tai muussa tarkoituksenmukaisessa, turvallisessa paikassa. - **NO FALLSTOPPSELE (EN361-kompatibel).** + **ARBEIDSSØTTEBELTE OG STØVLER (KOMPATIBELT EN358 - EN813)- PUMA HAR25:** FALLSTOPPSELE MED BELTE FOR ARBEID PÅ ROPE - 5 FESTEPUNKTER **LYNX HAR35R:** FALLSTOPPSELE MED LÅRBELE - 5 FESTEPUNKTER **JAGUAR 2 HAR36R:** FALLSTOPPSELE MED LÅRBELE - 6 FESTEPUNKTER **Brukerinstrukser:** Denne håndboken må oversettes (i henhold til gjeldende forskrifter) av forhandleren til språket i landet der utstyret brukes. Disse instruksjonene må leses og forstås av brukeren før bruk av PVU. Testmetodene beskrevet i standardene representerer ikke faktiske bruksforhold. Det er derfor viktig å studere hver arbeidssituasjon og at hver bruker er fullt utdannet i de forskjellige teknikkene for å kjenne grensene til de forskjellige enhetene. Bruken av dette PVU er forbeholdt personer med kompetanse, som har gjennomgått opplæring eller opererer under umiddelbart ansvar av en kompetent overordnet. Sikkerheten til brukeren avhenger

av den konstante effektiviteten til PVU, dens motstand og god forståelse av instruksjonene i denne bruksanvisningen. For sikker bruk skal produktet bare brukes av en person som er opplært og kompetent. Det må utvises forsiktighet for å sikre at brukeren helsetilstand ikke påvirker hans sikkerhet under normal bruk av utstyret eller i en nødsituasjon. Hvis du er i tvil, kontakt lege. Brukeren er personlig ansvarlig for all bruk av dette PVU som ikke er i samsvar med forskriftene i denne håndboken, og i tilfelle avvikende sikkerhetsiltak som gjelder for verneutstyret beskrevet i denne håndboken. Bruk av dette PVU er forbeholdt personer med god helse, og visse medisinske forhold kan påvirke brukeren sikkerhet, i tilsvarende kontakt lege. Følg instruksjonene for bruk, kontroll, vedlikehold og lagring nøye. ■ Hvis brukeren befinner seg i en fallrisikosone, kan ikke dette produktet brukes alene. Det må brukes i et omfattende fallstoppsystem (EN363), hvis funksjon er å minimere risikoen for kroppsskade under fall. I et komplett fallstoppsystem (EN363), som begrenser toppbelastningen under et fall til 6 kN (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), må ankerpunktet være koblet til selens punkt for fallstoppinnretning (EN361) via et koblingssystem. Fallstoppselen (EN361) er den eneste kroppsgripende enheten som kan brukes i et fallstoppsystem. Den må kobles til fallstoppsystemet via kontakter (EN362). ■ Se anbefalingene for bruk av hver komponent i systemet før bruk. I disse tilfellene må du følge instruksjonene som er beskrevet i bruksanvisningen som er spesifikke for dem. Dokumentasjonen som følger med hvert produkt må oppbevares av brukeren på ubestemt tid. Selen med lårbelte er utstyrt med: 2 festepunkter for fallstopp: rygg + bryst, Disse festepunktene er de eneste som har plass til en fallsikringsinnretning (energidemper (EN355), selvtrekkende fallavleder (EN360), mobil fallstoppsystem (EN353-1 / EN353-2)) i samsvar med standard EN363. HAR25, HAR35R : Beltet er utstyrt med: To ankerpunkter for arbeidsposisjonings- eller fastholdelsesanslegget: 2 lateral. HAR36R : Beltet er utstyrt med: 3 ankerpunkter for arbeidsposisjonings- eller fastholdelsesanslegget: 3 lateral. Disse ankerpunktene er de eneste som er kompatible med arbeidsposisjonings- eller fastholdelseselementer (faste bånd (EN 354), justerbare bånd (EN 358), taujusterere (EN 12841 / B / C)) i henhold til EN363-standard. Lårbeltet er utstyrt med: 1 ankerpunkt for tauarbeid. Disse ankerpunktene er de eneste som er kompatible med en enhet for arbeid på tau (nedstigning for redning (EN 341), taujusterere (EN 12841 / B / C)) i samsvar med standard EN363. ■ Dette beltet (eller lårbeltet) er et arbeidsposisjonings- og forebyggingssystem for fall fra høyde. For å forhindre fallfare, kan dette utstyret brukes i et fastholdelsesanslegg (EN358). Ellers, i tilfelle fallrisiko, er det obligatorisk å implementere en beskyttelsesanordning mot fall fra høyde, kollektiv eller individuell type (EN363). ADVARSEL: BELTET (ELLER LÅRBELET) ER IKKE EN KROPPSGRIPE ENHET, KUN SELE HAR DENNE FUNKSJONEN (EN361). BELTET (ELLER LÅRBELET) MÅ IKKE BRUKES FOR FALLSTOPP. Hvis det er fare for å falle, er det nødvendig å fullføre dette systemet med en kollektiv eller individuell type retensjon eller fallstopp (EN363). Se anbefalingene for bruk av hver komponent i systemet før bruk. I disse tilfellene må du følge instruksjonene som er beskrevet i bruksanvisningen som er spesifikke for dem. Dokumentasjonen som følger med hvert produkt må oppbevares av brukeren på ubestemt tid. ADVARSEL! Når du bruker et posisjoneringssystem for arbeid, bruker brukeren normalt utstyret for støtte. Derfor er det viktig å vurdere behovet for et fallsikringssystem. Utstyret må ikke brukes hvis det er en påregnelig risiko for at brukeren blir suspendert eller utsatt for ukontrollert spenning i beltet. ADVARSEL! Når du arbeider i suspensjon, forårsaker brukeren vekt konsentrert på stroppene i lårene betydelig trykk på lårarteriene, som kan forårsake traumer. For å forhindre dette: bruk et lårbelte (EN813) tilknyttet en sele (EN361) beregnet for denne bruken, og følg instruksjonene for bruk av hver av komponentene. ► BRUK OG / ELLER JUSTERINGER: Det anbefales å tilordne en sele til hver bruker. Dette personlig verneutstyret kan bare brukes av en person om gangen. Vær forsiktig så du ikke vrir stroppene under alle disse operasjonene. Før du tar på deg utstyret, må justerings spennene løsnes eller åpnes. Brett selen for å sette den i riktig retning. Før selen gjennom ryggen, før hodet i den øvre delen (V-form). Legg beltet i riktig retning bak deg, juster slik at beltet er i nivå med toppen av bekkenet. Lukk beltespenne. Monter og juster de to delene av hver lårrem ved å feste spennene. Lukking og åpning av forskjellige typer spenner: se diagrammer. ①②③④ Juster selenspenne. JUSTERINGER: En sele må justeres til brukeren størrelse: juster stroppene ved å skyve dem i løkkene og passasjene som er gitt for dette formålet, slik at stroppe under baken er på plass og ryggdelen er plassert mellom skulderbladene; juster justeringsløkkene. Selen (og / eller lårbeltet) må være festet så nær kroppen som mulig, uten overskudd, for å la brukeren bevege seg fritt. Disse justeringene må gjøres samtidig og før brukeren er i en fallrisikosone. Beltet må justeres til brukeren størrelse: juster stroppene ved å skyve dem gjennom spennene og passasjene som er gitt for dette formålet. For ikke å skli, må de være rimelig stramme uten å komprimere lårene. Test komfort og justeringer på et sikkert sted for å sikre at lårbeltet passer til brukeren høyde og komfortabelt følger dem i bevegelsene. HAR25 : Denne selen har 6 justeringspunkter. Selen er utstyrt med 4 justeringsspenner foran og 2 justeringsspenner bak. 1 justeringspunkt i den øvre frontdelen: denne spennen lar deg justere avstanden til den øvre stroppe. Etter at du har justert stroppe riktig, må du huske å plassere bakplaten riktig mellom skulderbladene slik at stroppene ikke «biter» i nakken. To justeringspunkter på den nedre bakdelen: disse spennene lar deg justere avstanden mellom selen og beltet. Beltet har 3 justeringspunkter. 1 justeringspunkt på beltet: Denne justeringen gjør at beltet kan tilpasses din størrelse, og pass på å holde det ventrale punktet i midten. To justeringspunkter på benstroppene: disse justeringene gjør at stroppe kan tilpasse seg perfekt til kroppstypen din. ADVARSEL! Denne selen kan aldri brukes uten beltedelen. HAR35R : Denne selen har 10 justeringspunkter. Selen er utstyrt med 6 justeringsspenner foran og 4 justeringsspenner bak. To justeringspunkter i øvre frontdel: disse spennene lar deg justere avstanden til den øvre stroppe. Etter at du har justert stroppe riktig, må du huske å plassere bakplaten riktig mellom skulderbladene slik at stroppene ikke «biter» i nakken. To justeringspunkter på den nedre bakdelen: disse spennene lar deg justere avstanden mellom selen og beltet. To justeringspunkter på den nedre bakdelen: disse spennene lar deg justere avstanden mellom lårene og beltet. Beltet har 4 justeringspunkter. To justeringspunkter på beltet: Disse justeringene gjør at beltet kan tilpasses din størrelse, og pass på å holde det ventrale punktet i midten. To justeringspunkter på benstroppene: disse justeringene gjør at stroppe kan tilpasse seg perfekt til kroppstypen din. ADVARSEL! Dette beltet kan brukes alene som belte, eller monteres med den høye avtakbare delen, som gjør at den kan brukes som sele. Den avtakbare beltedelen, når den først er fjernet fra den øvre delen, kan bare brukes som belte (EN358-EN813), Den øvre delen er koblet til beltet med en kontakt foran, og justeringsspenner på baksiden. HAR36R : Denne selen har 9 justeringspunkter. Selen er utstyrt med 6 justeringsspenner foran og 3 justeringsspenner bak. To justeringspunkter i øvre frontdel: disse spennene lar deg justere avstanden til den øvre stroppe. Etter at du har justert stroppe riktig, må du huske å plassere bakplaten riktig mellom skulderbladene slik at stroppene ikke «biter» i nakken. 1 høyt justeringspunkt bak, plassert midt på ryggen. To justeringspunkter på den nedre bakdelen: disse spennene lar deg justere avstanden mellom lårene og beltet. Beltet har 4 justeringspunkter. To justeringspunkter på beltet: Disse justeringene gjør at beltet kan tilpasses din størrelse, og pass på å holde det ventrale punktet i midten. To justeringspunkter på benstroppene: disse justeringene gjør at stroppe kan tilpasse seg perfekt til kroppstypen din. ADVARSEL! Denne selen kan aldri brukes uten beltedelen. HENGENDE PUNKTER: (se etiketten på produktet) ■ Selen har: A- EN361 : 1 festepunkt for rygg, som kan kobles til et fallstoppsystem. Ryggfestet består av en ståldele. 1 brystfestepunkt, som kan kobles til et fallstoppsystem. Brystfeste består av en stålform (D). Advarsel: Før du bruker utstyret, sjekk kompatibiliteten til den maksimale belastningen mellom absorpsjonssystemet (energiabsorbent, energiabsorbentsnor, falldemper, mobil falldemper av glidende type) og kroppsgripesystemet (sele). Bruk kun et absorpsjonssystem som er kompatibelt med den maksimale belastningen til kroppsgripesystemet. Fallstoppinnretningen må hektes på et ankerpunkt som ligger over brukeren (minimum motstand: 12 kN (EN795)). Velg en mottaksstruktur som er tilstrekkelig motstandsdyktig. Se anbefalingene for bruk av hver komponent i systemet før bruk. I disse tilfellene må du følge instruksjonene som er beskrevet i bruksanvisningen som er spesifikke for dem. ■Beltet har: B-EN358 : 2 ankerpunkter på siden, som kan kobles til et arbeidsposisjoneringssystem. Disse ankerpunktene er de eneste som er kompatible med arbeidsposisjonings- eller fastholdelseselementer (faste bånd (EN 354), justerbare bånd (EN 358), taujusterere (EN 12841 / B / C)) i henhold til EN363-standard. ADVARSEL! Snorfestene plassert på brystnivå, er ment å kobles til den ledige enden av snoren, energiabsorberende snor eller selvinntrekkende fallavleder når den ikke er koblet til et ankerpunkt for fallbeskyttelse. Båndfestet må aldri brukes som festepunkt for fallsikring. C-EN813 : 1 ventralt festepunkt som kan kobles til et tauarbeidssystem. Seleankringspunktet må være plassert over brukeren (minimum motstand: 12 kN (EN795)). Selen må være koblet til fallstoppsystemet ved rygg- eller brystfestepunktet som er angitt med bokstaven A. Brystfestepunktet kan være av to typer: type A / 2 (2 løkker som skal kobles til med en kontakt) ELLER type A (2 uavhengige festepunkter). ADVARSEL! ■Bare ankerpunktene for rygg og bryst er designet for

fallstoppsystemet (EN361). De andre ankerpunktene (EN358) brukes for fastholdelses- eller posisjoneringssystemer på jobben. ■BRUK: (A) Når beltet brukes i en fallsikringsinnretning (for arbeidsposisjonering eller festesystem), må det være koblet til et forankringspunkt med en minste motstand på 12 kN (EN795), og være plassert i eller over brukernes høyde. Når beltet brukes til å holde tilbake, må det brukes sammen med en snor (EN354) eller en snorstrammer (EN358). Koble den ene enden av nøkkelbåndet til ett av beltets festepunkter ved hjelp av en tilkobling (EN362). Koble den frie enden av snoren til forankringspunktet på mottaksstrukturen med en kontakt (EN362). Forsikre deg om at snorens lengde og spenning sikrer at brukeren aldri er i fare for å falle. Når beltet brukes til posisjonering, bør det brukes sammen med en snor (EN354) eller en snorstrammer (EN358). Koble den ene enden av nøkkelbåndet til ett av beltets festepunkter ved hjelp av en tilkobling (EN362). Plasser snoren rundt vertens struktur. Juster lengden og spenningen slik at snoren (EN354) eller snorstrammeren (EN358) er stram. Koble den ledige enden av snoren til motsatt festepunkt på beltet ved hjelp av en tilkobling (EN362). ■BRUK: (B) Under bruk må det unngås at hele enheten kommer i kontakt med: skarpe elementer, skarpe kanter og strukturer med liten diameter, oljer, aggressive kjemikalier, flammer, varmt metall, alle typer elektriske ledere... Kontroller regelmessig bøy- og justerings- og / eller festeelementer under bruk. Av sikkerhetsmessige årsaker og før hver bruk, sjekk: at kontaktene (EN362) er lukket og låst / at bruksanvisningen beskrevet for hvert element i systemet følges / at den generelle tilfretteleggingen av arbeidssituasjonen begrenser risikoen for et fall, høyden på fallet og den pendulære bevegelsen i tilfelle fall. / at luftuttaket er tilstrekkelig (ledig plass under brukernes føtter) og at ingen hindringer forstyrrer den normale driften av fallstoppsystemet. Det er viktig for sikkerheten å kontrollere nødvendig ledig plass under brukeren på arbeidsstasjonen før hver bruk, slik at det i tilfelle et fall ikke forekommer kollisjon med bakken eller hindringer i fallets vei. Lufttrekket avhenger av flere faktorer, men er ikke begrenset til: - Maksimal avbøyning av ankeranordningen. -Maksimal avbøyning av kontaktene. -Utvvidelsen av koblingssystemet. -Maksimal strekning av kroppsgriper. -Plasseringen av ankerpunktet i forhold til der brukeren er plassert på tidspunktet for fallet. -Høyden på brukeren. I tillegg tilsettes en sikkerhetsavstand på 1 m for å oppnå verdien av klaringen. For de ulike faktorene, se anbefalingene for bruk av hver komponent i systemet. Forsikre deg om at riktig lufttrekk opprettholdes for å unngå kollisjoner med bakken eller andre gjenstander i tilfelle et fall. Sørg for sikker avstand fra bakken og fra kraftledninger eller områder som utgjør en elektrisk risiko. ADVARSEL! Det er viktig for din sikkerhet at arbeidet utføres på en slik måte at risikoen for fall så vel som fallhøyden minimeres. ■ TEKNISKE EGENSKAPER (se referansetabell) : -Materialer: (PART 4). **Bruksbegrensninger:** ▪ Før enhver operasjon, som involverer PVU, må du sette opp en regningsplan for å håndtere eventuelle nødsituasjoner som kan oppstå under operasjonen. LIVSTID : Tekstilprodukter eller de som inneholder tekstildeler (seler, belter, støtdempere osv.): maksimal levetid på 10 år fra produksjonsdatoen. ► Levetiden er ment som en indikasjon. Følgende faktorer kan få den til å variere sterkt: - Manglende overholdelse av produsentens anvisninger for transport, lagring og bruk / - "Aggressiv" arbeidsmiljø: marin atmosfære, kjemisk, ekstreme temperaturer, skarpe kanter etc. / - Veldig intensiv bruk / - Betydelig støt eller begrensning / - Mangel på kunnskap om produktets fortid. Advarsel: disse faktorene kan forårsake skade usynlig for det blotte øyet. ► Advarsel: noen ekstreme forhold kan redusere levetiden til noen få dager. I tvilstilfeller fjerner du systemet systematisk for å utsette det for enten: - en kontroll / - ødeleggelse I tvilstilfeller eller hvis enheten har blitt brukt for å stoppe et fall, må den straks tas ut av sirkulasjon og returneres til produsenten eller til en kompetent person som er utnevnt av sistnevnte. Levetiden erstatter ikke den periodiske kontrollen (minst en gang i året), som gjør det mulig å bedømme produktets tilstand. ⇨ FOR Å FINNE DITT SENTER FOR ÅRSKONTROLL, BESØK WWW.DELTAPLUS.EU. Enhver modifisering, tillegg eller reparasjon av PVU må ikke gjøres uten forutgående samtykke fra produsenten og bruk av driftsprosedurene. Det er forbudt å legge til eller erstatte noen komponent. Ikke bruk utenfor bruksområdet som er definert i bruksanvisningen. Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for direkte eller indirekte ulykker som følge av en annen endring eller bruk enn det som er angitt i denne håndboken. Ikke bruk dette utstyret utover grensene. For å sikre brukstilstanden og dermed brukernes sikkerhet, må produktet kontrolleres systematisk: ▪ 1 / ved å inspisere følgende punkter visuelt: Stropp eller tautilstand: Ingen flossing, ingen ødelagt kjerne, ingen synlig sømskade, ingen forbrenning og ingen uvanlig krymping. / Sømmene og festene: ingen synlige skader. / Tilstanden til metalldelene: ingen slitasje, ingen deformering, ingen korrosjon eller oksidasjon. / Generell tilstand: se etter mulig nedbrytning på grunn av ultrafiolette stråler og andre klimatiske forhold. / Riktig betjening og låsing av kontakter / Spesielle forhold som fuktighet, snø, is, gjørme, smuss, maling, oljer, lim, korrosjon, slitasje på stropp eller tau, etc., kan redusere betjeningen av fallstopppinnretningen sterkt. ▪ 2 / i følgende tilfeller: før og under bruk / Hvis tvil / i tilfelle kontakt med kjemikalier, løsemidler eller drivstoff som kan påvirke driften. / hvis det har blitt utsatt for stress i løpet av et tidligere fall. / minst hver tolvte måned av produsenten eller en kompetent organisasjon utnevnt av denne. ■PERIODISK UNDERSØKELSE AV PVU: En undersøkelse må gjennomføres minst hver tolvte måned av produsenten eller en kompetent organisasjon som er utnevnt av denne. Denne meget viktige kontrollen er knyttet til vedlikehold og effektivitet av PVU og dermed til brukernes sikkerhet. Denne verifiseringen må utføres i nøye samsvar med produsentens periodiske undersøkelsesprosedyrer. Et skriftlig dokument som tillater gjenbruk må skaffes under denne kontrollen for å kunne gjenbruke PVU. Dette dokumentet vil avklare at brukersikkerhet er relatert til å opprettholde effektiviteten og holdbarheten til utstyret. Bytt PVU om nødvendig. I samsvar med europeiske forskrifter må identifikasjonsarket fylles ut før du bruker produktet for første gang, og deretter oppdateres og oppbevares sammen med produktet samt brukernes instruksjoner for bruk. Markeringenes lesbarhet bør kontrolleres med jevne mellomrom. ■ ADVARSEL: Sikkerheten til brukeren avhenger av den konstante effektiviteten til PVU, dens motstand og god forståelse av instruksjonene i denne bruksanvisningen. Enhver statisk eller dynamisk overbelastning kan skade PVU. Brukerens vekt inkludert klær og utstyr må ikke overstige den maksimale vekten angitt på fallstopppinnretningen. Midjebelte og lårbelte er godkjent for en bruker og for en maksimal vekt på 150 kg, inkludert verktøy og utstyr.. Maksimal nominell belastning for lårbelte (EN813).150 kg. Maksimal nominell belastning for beltet (EN358).150 kg. Det er farlig å lage ditt eget fallstoppsystem, for hver sikkerhetsfunksjon kan forstyrre en annen sikkerhetsfunksjon. Enhver modifisering, tillegg eller reparasjon av PVU kan ikke gjøres uten forutgående skriftlig samtykke fra produsenten og bruk av driftsprosedurene. Ikke bruk utenfor bruksområdet som er definert i bruksanvisningen, eller utover dets grenser. Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for direkte eller indirekte ulykker som følge av en annen endring eller bruk enn det som er angitt i denne håndboken. ■ Arbeidsmiljøtemperatur : -20°C/+50°C. ► Noe PVU er testet med en massespenning 40% / 50% større enn normkravene (ved 140 kg / 150 kg), se produktmerking.. ■ PART 2: RECORD CARD :PERIODISK UNDERSØKELSE AV PVU: 1/Produktreferanse 2/Selskap 3/Brukernavn 4/batchnummeret,/Serienr. 5/Produksjonsdato 6/Dato for første gangs bruk 7/Kjøpsdato 8/Inspeksjonsdato 9/Kommentarer 10/Neste inspeksjonsdato 11/Navn og Stempel og Signatur 12/Type Personlig verneutstyr 13/Sele & Belte & Lårbelter for arbeidsposisjonering eller fastholdelsesanlegg. 14/Identifikasjonsarket må fylles ut før du bruker produktet for første gang, og deretter oppdateres og oppbevares av brukeren. All annen bruk enn de som er beskrevet i instruksjonene, skal utelukkes. 15/Hyppigheten av inspeksjoner må være i samsvar med nasjonale forskrifter, og uansett må inspeksjon utføres minst en gang i året. Dokumentasjonen som følger med hvert produkt må oppbevares av brukeren på ubestemt tid. ■ RISIKOANALYSE: EN361: Disse produktene er designet for personlig beskyttelse mot fall fra høyde. EN358, EN813 : Sikkerhetsbelter og lårbelter er designet for retensjon, arbeidsposisjonering og forhindre personlig fall fra høyder. Bruken av dette PVU er reservert for kompetente personer som har fått passende opplæring eller som opererer under umiddelbart ansvar av en kompetent overordnet, og feilbruk reduseres derfor til et minimum. Ingen fare for montering opp ned fordi: 1) Stroppene våre er tofargede. 2) på selen er det en etikett som forklarer hvordan du skal kle deg. **Lagringsinstruks/Rengjørings:** ■ Under transport og lagring: / - oppbevar produktet i emballasjen / - hold produktet borte fra skarpe eller slitende gjenstander osv. / Hold produktet borte fra: direkte sollys, varme, flammer, varmt metall, oljer, petroleumprodukter, sterke kjemikalier, syrer, fargestoffer, løsningsmidler, skarpe kanter og strukturer med liten diameter. Disse elementene kan påvirke ytelsen til fallstopppinnretningen. Oppbevares på et rent, tørt sted i originalemballasjen beskyttet mot lys, kulde, varme og fuktighet og ved romtemperatur. ■ VEDLIKEHOLD OG OPPBEVARING: Rengjør med såpe og vann, tørk av med en klut og heng i et ventilert rom for å la det tørke naturlig og vekk fra direkte ild eller varmekilde, samt for gjenstander som har vært i fuktighet under bruk. Ikke bruk blekemiddel, sterke vaskemidler, løsningsmidler, bensin eller fargestoffer. Disse stoffene kan påvirke produktets ytelse. ▪ Metalldelene tørkes av med en klut dynket i vaselin. Blekemiddel og vaskemidler er strengt forbudt. ▪ Rengjør stroppen bare med et mildt vaskemiddel. ▪ Oppbevares etter rengjøring, beskyttet mot lys på et tørt og ventilert sted. Oppbevar bruksanvisningen sammen med produktet eller på et sikkert sted for dette formålet.-

**AR حمالات منع السقوط (متوافقة مع معيار EN361) + حزام دعم العمل وأحزمة الفخدين (وفقاً لمعيار EN 813 - EN 358) - PUMA HAR25** رباط حماية من السقوط مزود السقوط من حماية رباط JAGUAR 2 HAR36R: تثبيت نقاط 5 - جلوس برباط مزود السقوط من أعمال المستلزمة للحبال - 5 نقاط تثبيت: **LYNX HAR35R**

**تعليمات الاستخدام:** يجب أن يقوم الموزع بترجمة دليل الاستخدام (وفقاً للقوانين السارية) للغة الدولة التي سوف تستخدم فيها المعدة. ويجب أن يقرأ تثبيت نقاط 5 - جلوس برباط مزود المستخدم الدليل ويستوعبه جيداً قبل أن يستخدم معدات الوقاية الشخصية. لا تمثل طرق الاختبار الموصوفة من خلال المعايير ظروف الاستخدام الفعلية، وبالتالي يكون من الهام دراسة كل حالة عمل على حدة، وأن يتدرب المستخدم بشكل كامل على استخدام مختلف التقنيات بهدف التعرف على حدود الأجهزة المختلفة. يقتصر استخدام معدات الوقاية الشخصية على الأشخاص المؤهلين الذين تلقوا تدريباً مناسباً أو الذين يعملون تحت إشراف شخص متخصص. تعتمد سلامة المستخدم على فعالية معدات الوقاية الشخصية ودرجة مقاومتها وعلى استيعاب المستخدم للإرشادات المذكورة في هذا الدليل. يستخدم المنتج تحت أشخاص مؤهلين وقادرين على استخدامه بطريقة آمنة، كما يجب التأكد من أن الحالة الصحية للمستخدم لا تؤثر على سلامته أثناء استخدام المعدة في الأحوال العادية أو في حالات الطوارئ، وفي حالة الشك يرجى استشارة الطبيب المختص. يكون المستخدم نفسه مسؤولاً عن استخدام معدات الوقاية الشخصية التي لا تتوافق مع المتطلبات المذكورة في هذا الدليل، وكذلك في حالات عدم الامتثال لتدابير السلامة الخاصة بمعدات الوقاية الشخصية المذكورة في هذا الدليل. يقتصر استخدام معدات الوقاية الشخصية هذه على الأشخاص الذين يتمتعون بصحة جيدة، حيث إن بعض الظروف الصحية قد تؤثر على سلامة المستخدم؛ لذا يرجى الرجوع إلى الطبيب عند الشك في الإصابة. يرجى الالتزام الكامل بإرشادات الأيدي والفحص والصيانة والتخزين. ■ إذا إن وجد المستخدم في منطقة خطرة، فلا يمكن استخدام هذا المنتج بمفرده، فهو يصبح جزءاً لا يتجزأ من نظام منع السقوط الشامل (363EN)، والذي ينصب دوره على تقليل مخاطر وقوع الإصابات عند السقوط. في حالة نظام منع السقوط الكامل (EN363)، والذي يحدد ذروة الحمل بعد أقصى 6 عقدة عند حدوث سقوط (361EN، EN353-1، EN353-2، EN355، EN360)، يجب توصيل نقطة الهلب بنقطة هلب منع السقوط بالسرج (EN361) عن طريق نظام ربط. يُعد حزام الأمان المضاد للسقوط (361EN) هو أداة القاطع الجسد الوحيدة المسموح باستخدامها مع نظام منع السقوط، ويجب أن يكون متصلاً بنظام منع السقوط عن طريق وصلات (362EN). ■ يرجى الرجوع إلى إرشادات استخدام كل مكون من مكونات النظام قبل كل استخدام. وفي هذه الحالات يرجى اتباع الإرشادات المذكورة في الدليل الخاص بها. يجب أن يحافظ المستخدم على الوثائق المقدمة مع كل منتج لأجل غير مسمى. يمكن تزويد الحاملة المزودة بحزام جلوس بما يلي: 2 نقطة إرفاق لمنع السقوط: تم تعديل الصدر والظهر بعد نقاط التعلق التي يمكنها استيعاب جهاز الحماية من السقوط (أداة امتصاص الطاقة (EN355)، وأدوات الحماية من السقوط القابلة للسحب من النوع (EN360)، ونظام الحماية من السقوط المتنقل (EN353-1/EN353-2) وفقاً للمعيار HAR25، HAR35R، EN363: تم تزويد الحزام بما يلي: نقطتان ربط لنظام تحديد موضع العمل أو ضبط النفس: نقطتان جانبيتان. HAR36R: تم تزويد الحزام بما يلي: 3 نقاط مرفق من نظام الصيانة في العمل أو ضبط النفس: 3 الجانبية. تعد نقاط الربط هي الوسيلة الوحيدة المتوافقة مع مكونات تحديد موضع العمل أو ضبط النفس (أشرطة ثابتة (EN 354)، وأشرطة قابلة للتعديل (EN 358)، وأجهزة ضبط الحبل (EN 12841/B/C)) وفقاً للمعيار EN363. تم تزويد أحزمة الجلوس بـ: 1 نقطة إرفاق عند العمل باستخدام حبال. تكون نقطة الإرفاق تلك متوافقة فقط مع الأعمال التي يستخدم فيها أجهزة الحبال (أجهزة هابطة للإنفاذ (EN341)، أجهزة تعديل الحبال (EN 12841/B/C)) بما يتوافق مع معيار EN363. ■ يُعد هذا الحزام (أو حزام الجلوس) داعمًا في منطقة العمل ونظامًا لمنع السقوط من المرتفعات. لتجنب خطر السقوط، يمكن استخدام هذا الجهاز في جهاز تثبيت (EN358). وإلا، في حالة خطر السقوط، من الضروري استخدام جهاز حماية شخصية جماعي ضد السقوط من ارتفاع (EN363). تحذيرات: لا يمكن اعتبار الحزام (أو أحزمة الجلوس) وسيلة لحمل الأحمال، ولكن تقوم حمالة الجسم فقط بتلك الوظيفة (EN361). لا يمكن استخدام الحزام (أو حزام الجلوس) كوسيلة لمنع السقوط. إذا وجد خطر السقوط، فمن الضروري أن يُزود هذا النظام بجهاز منع سقوط كل كبح شخصي أو جماعي للحماية من السقوط من المرتفعات (EN363). يرجى الرجوع إلى إرشادات استخدام كل مكون من مكونات النظام قبل كل استخدام. وفي هذه الحالات يرجى اتباع الإرشادات المذكورة في الدليل الخاص بها. يجب أن يحافظ المستخدم على الوثائق المقدمة مع كل منتج لأجل غير مسمى. تحذير! عند استخدام نظام ضبط الموقع، يعتمد المستخدم في المعتاد على الجهاز للدعم. ولذلك، من الأهمية بمكان أن تضع في اعتبارك وجود نظام منع سقوط. لا يمكن استخدام الجهاز إذا كان هناك خطر متوقع لتعليق المستخدم أو تعرضه لتوتر الحزام غير المنبسط. تحذير! يتسبب نقل المستخدم المتردد على أحزمة الفخذ في حالة تعليق العمل بصفة مؤقتة في حدوث ضغط لا يستهان به على الشريين الفخذية، وهو ما قد يتسبب في وقوع إصابات للحماية في موقع مثل تلك الإصابات: يُنصح باستخدام الفخذ (EN813) مع حزام الأمان (EN361) المصمم خصيصًا لهذا النوع من الاستخدامات، كما يجب اتباع تعليمات التشغيل الخاصة بكل مكون. ■ طريقة الارتداء أو التعديلات: يُنصح بتخصيص حمالة لكل شخص. يمكن استخدام معدات الوقاية الشخصية هذه من قبل شخص واحد في وقت واحد. واحرص خلال كل تلك العمليات على عدم التواء الأشرطة. قبل ارتداء الجهاز، يجب تحرير أو فتح أباريزم التعديل. قم بفك الحمالة كي تضعها في الاتجاه الصحيح. ضع الحمالة على ظهرك، ومزمر رأسك عبر الجزء العلوي (شكل حرف V). مع وجود الحزام خلفك وتوجيهه بشكل صحيح، قم بضبطه بحيث يكون الجزء الأعلى من حزام الفخذ عند مستوى الجزء الأعلى من الحوض. أعلق أباريزم الحزام. قم بتجميع وتعديل جزئي كل أشرطة الفخذ عن طريق ربط الأباريزم. غلق ونقطة أنواع الحلقات المختلفة: انظر الرسومات البيانية. ① ② ③ ④ قم بتعديل أباريزم الحمالة. الإعدادات يجب أن يتم تعديل الحمالة لتناسب حجم الجسم: قم بتعديل الأشرطة من خلال إدخالها داخل الحلقات والفتحات المخصصة لهذا الغرض، بحيث يستقر شريط الجلوس في مكانه وكذا اللوح الخلفي بين الكتفين، وقم بتعديل الأباريزم القابل للتعديل حسب الحاجة. يجب أن تُربط الحمالة (أو حمالة الجلوس) بحيث تكون قريبة من الجسم قدر الإمكان، ولكن بدون إفراط؛ وذلك كي يتحرك المستخدم بحرية. يجب أن يتم إجراء تلك الإعدادات في وقت واحد فقط وقيل وجود المستخدم في منطقة خطر السقوط. يجب أن يكون الحزام قابلاً للتعديل حسب حجم المستخدم: قم بتعديل أطوال الأشرطة من خلال تحريكها داخل الحلقات والفتحات المزودة لهذا الغرض. لضمان عدم الانزلاق ينبغي شد الحزام بدرجة معقولة بدون الضغط على الفخدين. اختبر الإعدادات في مكان آمن للتأكد من أن أحزمة الفخذ قد تم تعديلها بما يتناسب وحجم المستخدم، وبما يجعله يتحرك بحرية. HAR25 : ويحتوي حزام الأمان على 6 نقاط للضبط. هذه الحمالة مزودة بستة أباريزم عند الجزء الأمامي وعدد 2 أباريزم تعديل 4 عند الجزء الخلفي منها. نقطة ضبط واحدة أمام القسم العلوي: سيسمح لك هذا الأباريزم بضبط طول الحزام العلوي. توجد نقطتان تعديل عند الجزء الأمامي والشريط الخاص بك تحقق من أن اللوح الخلفي مثبت بطريقة صحيحة بين لوحى كنفيك لمنع احتكاك الأشرطة برفبتك. توجد نقطتان تعديل على الجزء الخلفي على الجزء السفلي: تُستخدم تلك الأباريزم لتعديل المسافة بين أحزمة الفخدين والحزام. توجد في هذه الحمالة 3 نقاط تعديل. نقطة ضبط واحدة على الحزام: سيسمح لك هذا الضبط بتثبيت الحزام حسب مقاس وسطك والتأكد من أن الصفحة الأمامية ستظل في المركز. - توجد نقطتان تعديل تلقائي على أشرطة الفخدين: تعمل نقاط التعديل على تعديل اتساع الأشرطة حتى تتناسب مع جسدك على وجه الخصوص. تحذير! لا يجوز استخدام هذه الحمالة بدون جزء الحزام. HAR35R : ويحتوي حزام الأمان على 10 نقاط للضبط. هذه الحمالة مزودة بستة أباريزم عند الجزء الأمامي وعدد 4 أباريزم تعديل 6 عند الجزء الخلفي منها. توجد نقطتان تعديل عند الجزء الأمامي من الجزء الأعلى: تسمح تلك الأباريزم بتعديل طول الشريط العلوي. بعد تعديل الشريط الخاص بك تحقق من أن اللوح الخلفي مثبت بطريقة صحيحة بين لوحى كنفيك لمنع احتكاك الأشرطة برفبتك. توجد نقطتان تعديل على الجزء الخلفي على الجزء السفلي: تُستخدم تلك الأباريزم لتعديل المسافة بين أشرطة الفخدين والحزام. توجد في هذه الحمالة 4 نقاط تعديل. - توجد نقطتان تعديل تلقائي على الحزام: تعمل نقطتان تعديل تلقائي على أشرطة الفخدين في المنتصف. - توجد نقطتان تعديل على أشرطة الفخدين: تعمل نقطتان تعديل على أشرطة الفخدين حتى تتناسب مع جسدك على وجه الخصوص. تحذير! لا يجوز استخدام هذه الحمالة بدون جزء الحزام. نقاط التثبيت: (ملصق العلامات على المنتج) ■ تم تزويد الحمالة بـ: A-EN361: نقطة ربط واحدة على الظهر، ويمكن توصيلها بنظام منع السقوط. حلقة حديدية على شكل حرف D تستخدم كنقطة تثبيت على الظهر. نقطة ربط واحدة على الصدر، ويمكن توصيلها بنظام منع السقوط. توفر الحلقة D نقطة الربط في الأمام. تحذير: قبل أن تستخدم الجهاز، تحقق من توافق الحد الأقصى لتصنيف الحمل بين نظام المتصاص (جهاز امتصاص الطاقة، وحبل امتصاص الطاقة، ومانع السقوط، ومانع السقوط المتردد) من النوع المنزلق) ونظام إمساك الجسم (الحزام). لا تستخدم إلا نظام المتصاص متوافق مع الحد الأقصى لتصنيف الحمل وفقاً لنظام إمساك الجسم. يتم ربط نظام منع السقوط بنقطة إرساء فوق المستخدم (أقل مقاومة ممكنة: 12 كيلو نيوتن (795EN)). اختر هيكل هلب قوي بما يكفي. يرجى الرجوع إلى إرشادات استخدام كل مكون من مكونات النظام قبل كل استخدام. وفي هذه الحالات يرجى اتباع الإرشادات المذكورة في الدليل الخاص بها. ■ يضع هذا الحزام: B-EN358: نقطتان ربط على الجانب، ويمكن توصيلهما بنظام الحفاظ على السلامة. تعد نقاط الربط هي الوسيلة الوحيدة المتوافقة مع مكونات تحديد موضع العمل أو ضبط النفس (أشرطة ثابتة (EN 354)، وأشرطة قابلة للتعديل (EN 358)، وأجهزة ضبط الحبل (EN 12841/B/C)) وفقاً للمعيار EN363. تحذير! الغرض من الحبال المستخدمة عند مستوى الصدر هو ربط الطرف الحر للحبل وحبل امتصاص الطاقة أو مانع السقوط ذاتي السحب عندما لا يكون متصلاً بنقطة تثبيت وذلك من أجل الحماية من السقوط. لا يجب استخدام الحبال الموضوعة في نقطة منع السقوط أبداً. 1 - EN361: نقطة التعلق البطن التي يمكن توصيلها بنظام حبل العمل. يجب أن تقع نقطة إرساء الحمالة فوق المستخدم (الحد الأدنى للمقاومة: 12 كيلو نيوتن (795EN)). يجب أن تتصل الحمالة بنظام الحماية من السقوط من خلال نقطة تثبيت صدرية أو ظهرية يشار إليها بالحرف A، ويمكن تصنيف نقطة التثبيت الصدري إلى نوعين: A/1 (توجد حلقتان متصلتان عبر موصل) أو النوع A (نقطتان تثبيت متصلتان). تحذير! ■ تم تصميم نقاط الربط الموجودة في الظهر والصدر فقط لاستخدامها مع نظام الحماية من السقوط (EN361). يتم حجز نقاط الربط الأخرى (EN358) لأغراض ضبط النفس أو تحديد موضع العمل. ■ التشغيل: (A) عند استخدام الحزام في جهاز منع السقوط (الضبط الوضع أو نظام التثبيت)، يجب أن يكون مرتبطاً بنقطة تثبيت بعد أدنى من المقاومة 12 كيلو نيوتن (EN795) وأن يوضع عند أو فوق وسط المستخدم. عند استخدام الحزام للتثبيت، يجب استخدامه مقلرباً بحبل (EN354) أو حبل شد (EN358). قم بتوصيل أحد طرفي الحبل بأحد طرفي نقاط الارتباط باستخدام الموصل (EN362). توصيل الطرف الحر للحبل بنقطة هيكل الارتكاز باستخدام الموصل azertyuiop (EN362). قبل أي تشغيل، تأكد من أن طول وشدة الحبل يضمنان عدم تعرض المستخدم لخطر السقوط. عند استخدام الحزام لضبط الوضع، يجب استخدامه مقلرباً بحبل (EN354) أو حبل شد (EN358). قم بتوصيل أحد طرفي الحبل بأحد طرفي نقاط الارتباط باستخدام الموصل (EN362). ضع الحبل حول هيكل المصنّف. اضبط الطول والشد بحيث يظل الحبل (EN354) أو حبل الشد (EN358) مشدوداً. قم بتوصيل طرفي الحبل بنقطة الاتصال بالحزام باستخدام الموصل (EN362). ■ التشغيل: (B) أثناء الاستخدام يجب ألا يتلاصق النظام الشامل مع: عناصر قاطعة والحوائط الحادة والهيكل ذات القطر الصغير أو الزيوت أو المواد الكيميائية القوية أو اللهب أو المعادن الساخنة أو كل أنواع الموصلات الكهربائية... احرص أثناء التشغيل على فحص عناصر الإغلاق والضبط و/أو عناصر التثبيت بصورة منتظمة. لدواعي السلامة تحقق قبل كل استخدام من: أن الوصلات (362EN) مغلقة ومحكمة الإقبال / استيفاء تعليمات التشغيل الخاصة بكل مكون من مكونات النظام / أن التثبيت العام لموقف العمل يقلل من خطر السقوط وكذلك ارتفاع السقوط والحركة المتأرجحة في حالة السقوط. / إن حيز الخلوص الرأسي كافٍ (مساحة فارغة أسفل قدمي المستخدم)، مع عدم وجود عوائق تمنع جهاز منع السقوط من أداء عمله بصورة طبيعية. من المهم أن تحدد المساحة الفارغة المطلوبة تحت قدمي المستخدم في منطقة العمل قبل كل استخدام، وذلك كي تتأكد أنه في حالة حدوث سقوط لن يضطرم المستخدم بالأرض، ولن توجد أي عوائق في مسار سقوطه. يعتمد الخلوص الرأسي على عدة عوامل مختلفة تشمل على سبيل المثال لا الحصر: -أقصى انحراف التثبيت -أقصى انحراف لاسلاس التسلق -استطالة نظام الربط -أقصى تمدد للجسم الذي يدعم الجهاز. -موقع التثبيت المرتبط بموضع المستخدم عند حدوث السقوط. -ارتفاع المستخدم بالإضافة إلى ذلك، تصاف مسافة أمان قدرها 1 م للحصول على قيمة الخلوص الرأسي. في حالة العوامل المختلفة، أرجع إلى توصيات الاستخدام لكل مكون بالنظام. تأكد من وجود حيز خلوص مناسب لتجنب الارتطام القوي بالأرض أو الاصطدام بعناصر أخرى في حالة السقوط. احرص على توفير مسافة آمنة بعيداً عن الأسلاك الكهربائية أو المناطق التي يوجد بها خطر كهربائي. تحذير! من الضروري أن يتم تنفيذ العمل بطريقة تقلل من

مخاطر السقوط وارتفاعه. ■ المواصفات الفنية (انظر جدول المرجع) : -المواد الخام: (PART 4). **قيود الاستخدام:** ■ يجب وضع خطة إنقاذ للتعامل مع أي حالات طارئة قد تحدث أثناء التشغيل قبل تشغيل أي من معدات الوقاية الشخصية. فترة الصلاحية : منتجات المجموعة أ تلك التي تحتوي على عناصر منسوجة (الأحزمة، مصمات الصدمات، الخ) أقصى عمر افتراضي لها 10 سنوات من تاريخ التصنيع. ■ يعطى عمر التخزين كموشر، وقد تؤثر العوامل التالية على تباين عمر التخزين بدرجة كبيرة: - عدم الامتثال لتعليمات الجهة المصنعة فيما يخص النقل والتخزين والاستخدام / - بيئة العمل "القاسية": التعرض لجو بحري أو مواد كيميائية أو درجات حرارة شديدة الارتفاع أو حواف حادة ... / - الاستخدام المكثف بشكل خاص / - التعرض لصدمات أو قيود ثقيلة / - تجاهل مدة صلاحية مادة المنتج. تحذير: قد تتسبب تلك العوامل في إحداث تلف لا يرى بالعين المجردة. ■ تحذير: بعض الظروف القاسية يمكن أن تُقصّر مدة الصلاحية بضعة أيام. في حالة الشك استبعد المنتج حتى يخضع لما يلي: - استعراض /- التخلص من الملابس في حالة الشك أو في حالة استخدام جهاز لمنع حالة سقوط يجب أن يتم استبعاده على الفور وإعادته إلى المصنّع أو أي شخص مؤهل موكل من قبله. لا يعني سريان مدة الصلاحية عن إجراء الفحص الدوري (سنويًا على الأقل)، مما يسمح بتقييم حالة المنتج. ⇨ لمعرفة موقع مركز الفحص المحلي يرجى زيارة موقعنا على الرابط التالي: [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) لا يجوز إدخال أي تعديل على معدات الوقاية الشخصية أو إضافة أجزاء لها أو إصلاحها دون الحصول على موافقة كتابية من الجهة المصنعة أو بدون استخدام الإجراءات الخاصة بها. يجب ألا يتم استبدال المكونات الحالية ولا يجب إضافة مكونات أخرى. لا يجوز استخدام الجهاز خارج نطاق الاستخدام المحدد في دليل الاستخدام. يُعد المصنّع غير مسئول عن أي حادثة وقعت بصفة مباشرة أو غير مباشرة عقب إجراء تعديل أو استخدام مخالف لما جاء في هذا الدليل. يجب ألا تستخدم هذه المعدة خارج النطاق المخصص لها. لضمان جودة المنتج ومن ثم التأكد من سلامة المستخدم أثناء تشغيله يجب أن يخضع المنتج لفحص دوري منتظم: ■ 1 / عين بنفسك النقاط التالية: حالة الشريط أو الحبل: تأكد من عدم وجود اهتراء أو قطع أو تلف مرئي في الوصلات، كما لا توجد حروق أو انكماشات غير عادية. / حالة وصلات الالتئام والمصابك في حالة عدم وجود تلف ظاهر. / حالة الأجزاء المعدنية: تأكد من عدم وجود تمزق أو تشوه أو تآكل أو أكسدة. / الحالة العامة: تأكد من عدم وجود أي تلف بفضل الأشعة فوق البنفسجية وغير ذلك من مسببات الجوية. / التشغيل والإغلاق الصحيح للوصلات. / يمكن أن تؤثر ظروف خاصة كنسبة الرطوبة وتساقط الثلج والتجمد ووجود الطين والأوساخ ومواد الطلاء والزيوت والصمغ والصدأ وتمزق الحزام أو الحبل وما إلى ذلك على كفاءة تشغيل جهاز منع السقوط. ■ 2 / في الحالات التالية: قبل وأثناء الاستخدام / في حالة الشك / في حالة ملامسة المنتجات الكيميائية أو المذيبات أو الوقود التي قد تؤثر على تشغيل المنتج. / في حالة تعرض المنتج لضغط أثناء حالة سقوط سابقة. / يجب إجراء فحص واحد على الأقل سنويًا بواسطة الجهة المصنعة أو جهة موكله. ■ الفحص الدوري لمعدات الوقاية الشخصية: يتعين إجراء فحص سنوي على الأقل بواسطة المصنّع أو الهيئة المختصة الموكله من قبله. يرتبط هذا الفحص الهام بصيانة وفعالية معدات الوقاية الشخصية ومن ثم سلامة المستخدم، يجب إجراء هذا الفحص بالتنفيذ التام لإجراءات الفحص الدورية الخاصة بالمصنّع. كما يجب أن يحصل المستخدم أثناء تلك المراجعة على وثيقة مكتوبة كي يتمكن من استخدام معدات الوقاية الشخصية مرة ثانية، حيث توضح تلك الوثيقة الصلة بين سلامة المستخدم وصيانة المعدات وفعاليتها ومقاومتها. استبدل معدات الوقاية الشخصية إذا لزم الأمر. وفقًا للوائح الأوروبية يجب أن يتم ملء استمارة التعريف قبل الاستخدام الأول للمنتج، ثم يتم تحديثها ويحتفظ بها المستخدم مع المنتج ودليل الاستخدام. ينبغي أن يتم التحقق دوريًا من إمكانية قراءة علامات المنتج. ■ تحذيرات: تعتمد سلامة المستخدم على فعالية معدات الوقاية الشخصية ودرجة مقاومتها وعلى استبعاد المستخدم للإرشادات المذكورة في هذا الدليل. يمكن أن يُتلف أي تحميل زائد -سواء أكان ساكنًا أم ديناميكيًا- معدات الوقاية الشخصية. لا يجب أن يتعدى وزن المستخدم وملابسه وأجهزته الحد الأقصى المشار إليه على جهاز منع السقوط. يستخدم الحزام وأحزمة الجلوس من قبل مستخدم واحد فقط في كل مرة على ألا يتعدى وزنه 150 كجم بما في ذلك المعدات والأدوات. الحد الأقصى للحمل الاسمي لأحزمة الجلوس 150 kg (EN813). الحد الأقصى للحمولة الاسمية للحزام 150 kg (EN358). من الخطورة أن تنشئ نظام حماية شخصية ضد السقوط لأن كل وظيفة قد تتداخل مع وظيفة السلامة الأخرى. لا يجوز إدخال أي تعديل على معدات الوقاية الشخصية أو إضافة أجزاء لها أو إصلاحها دون الحصول على موافقة كتابية من الجهة المصنعة وبدون تطبيق الإجراءات الخاصة بها. لا يجب استخدام الجهاز خارج نطاق الاستعمال المحدد في تعليمات الاستخدام أو خارج النطاق المخصص له. يُعد المصنّع غير مسئول عن أي حادثة وقعت بصفة مباشرة أو غير مباشرة عقب إجراء تعديل أو استخدام مخالف لما جاء في هذا الدليل. ■ درجة حرارة بيئة العمل: -20°C/+50°C. وقد أُختبرت بعض معدات الوقاية الشخصية بوضع عائق ضخم يزيد حجمه بنسبة 40 / 50% عن متطلبات المعايير (زنة 140 / 150 كجم)، راجع علامات المنتج. ■ PART 2: RECORD CARD : الفحص الدوري لمعدات الوقاية الشخصية: 1/ مرجع المنتج 2/ الشركة 3/ اسم المستخدم 4/ رقم الدفعة/الرقم المسلسل 5/ تاريخ الإنتاج 6/ تاريخ الاستخدام الأول 7/ تاريخ الشراء 8/ تاريخ الفحص 9/ التعليقات 10/ تاريخ الفحص التالي 11/ الاسم والختم والتوقيع 12/ النوع ومعدات الوقاية الشخصية 13/ الحمالة & الحزام & حزام الجلوس لضبط موضع العمل أو لنظام التثبيت. 14/ يجب أن يملأ المستخدم البطاقة قبل الاستخدام الأول للمنتج، ثم تحديثها بانتظام، ويحتفظ بها؛ كي تُستخدم حصريًا كما هو موضح في إرشادات الاستخدام، 15/ يجب أن يتوافق تكرار عمليات الفحص مع اللوائح الوطنية، وعلى أي حال يجب إجراء الفحص مرة واحدة في السنة على الأقل. يجب أن يحافظ المستخدم على الوثائق المقدّمة مع كل منتج لأجل غير مسمى. ■ تحليل المخاطر: EN361: صُممت هذه المنتجات للحماية الشخصية من السقوط من المرتفعات. EN813، EN358: صُممت الأحزمة وحزام الجلوس لأغراض الكبح والتموضع في أماكن العمل ومنع سقوط الأشخاص من المرتفعات. يتم استخدام معدات الحماية الشخصية هذه من خلال الأشخاص المؤهلين الذين تلقوا تدريبًا مناسبًا أو الذين يعملون تحت مسؤولية المشرف المختص مباشرة؛ وبالتالي يتم التقليل من سوء استخدامها إلى أقل حد. لا يوجد خطر متزايد للاعقاب رأسًا على عقب وذلك لأن: (1) تتوفر الأشرطة لدين بلونين. (2) الحزام يوجد عليه ملصق يشرح كيفية ارتدائه. **تعليمات التخزين/التنظيف:** ■ أثناء النقل والتخزين: - احتفظ بالمنتج في عبوته /- أبعاد المنتج عن جميع العناصر الحادة أو الخشنة... الخ / احتفظ المنتج بعيدًا عن أشعة الشمس والحرارة واللهب والمعادن الساخنة والزيوت والمنتجات البترولية والمواد الكيميائية القوية والأمحاض والأصباغ والمذيبات والحواف الحادة والهياكل ذي الأقطار الصغيرة. فقد تؤثر هذه العناصر على أداء جهاز الحماية من السقوط. خزن المعدات جافة ونظيفة في عبوتها الأصلية بعيدًا عن الضوء والصقيع والحرارة والرطوبة وفي درجة الحرارة المعتدلة. ■ الخدمة والتخزين: نظّف المنتج بالماء والصابون، ثم امسحه بواسطة قطعة قماش، ثم علقه في مكان جيد التهوية بعيدًا عن أي مصدر للهيب أو الحرارة، وقم كذلك بتنظيف العناصر التي ابتلت أثناء الاستخدام. يُحظر استخدام مواد تبييض أو منظفات قوية أو مذيبات أو بزين أو مواد ملونة؛ إذ تؤثر هذه المواد على أداء المنتج. ■ قم بمسح الأجزاء المعدنية بقطعة قماش مشبعة بزيت الفازلين. لا يُسمح على الإطلاق باستخدام المبيضات والمنظفات. ■ نظّف الأحزمة باستخدام منظفات خفيفة فقط. ■ يجب التخزين بعد التنظيف بعيدًا عن الضوء في مكان جاف وجيد التهوية. احتفظ بإرشادات الاستخدام مع المنتج أو في مكان آمن.-

## PART 1

See TABLE OF REFERENCES (PART 1)

## PART 2

See RECORD CARD (PART2)

## PART 3

**FR** Performances : Conforme aux exigences essentielles du Règlement (UE) 2016/425 et aux normes ci-dessous. La déclaration de conformité est accessible sur le site internet [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) dans les données du produit. - **EN** Performances : Comply with the essential requirements of Regulation (EU) 2016/425 and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) in the data of the product. - **IT** Prestazioni : Conformi alle specifiche essenziali del Regolamento (UE) 2016/425 ed alle norme elencate in seguito. La dichiarazione di conformità è accessibile sul sito internet [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) a livello di dati prodotto. - **ES** Prestaciones : De acuerdo con las exigencias esenciales de la Reglamentación (UE) 2016/425 y con las normas a continuación. La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) en la sección de datos del producto. - **PT** Desempenho : Em conformidade com os requisitos essenciais do Regulamento (UE) 2016/425 e as normas abaixo. Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) nos dados do produto. - **NL** Prestaties : Voldoen aan de essentiële vereisten van Verordening (EEG) 2016/425 en de onderstaande normen. De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) in de productgegevens. - **DE** Leistungswerte : Entspricht den wesentlichen Anforderungen der EU-Verordnung 2016/425 und den folgenden Normen. Die Konformitätserklärung kann in den Produktdaten auf der Website [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) heruntergeladen werden. - **PL** Właściwości : Zgodnie z podstawowymi wymaganiami rozporządzenia 2016/425 (UE) oraz poniższymi normami. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) w informacjach o produkcie. - **CS** Vlastnosti : Splňuje základní požadavky evropské směrnice 2016/425 a dále také požadavky níže uvedených norem. Prohlášení o shodě najdete na webu [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) v části s technickými údaji výrobku. - **SK** Výkonnosti : V súlade so základnými požiadavkami nariadenia (EÚ) 2016/425 a nižšie uvedenými normami. Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na webovej lokalite [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) v časti Informácie o výrobku. - **HU** Védelmi szintek : Megfelel a 2016/425 EU Rendelet alapvető követelményeinek és az alábbi szabványoknak. A megfeleléségi nyilatkozat a [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) honlapon, a termékadatok között érhető el. - **RO** Performanțe : Conform cerințelor esențiale ale Regulamentului (UE) 2016/425 și standardelor de mai jos. Declarația de conformitate poate fi accesată pe site-ul web [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu), împreună cu datele produsului. - **EL** Επιδόσεις : Συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 και των κατωτέρω προτύπων. Η δήλωση συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη στον δικτυακό τόπο internet [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) μέσα στα δεδομένα του προϊόντος. - **HR** Performanse : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive (EU) 2016/425 i niže navedenih normi. Izjava o sukladnosti dostupna je na internetskoj stranici [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) u dijelu o podatcima o proizvodu. - **UK** Робочі характеристики : відповідає основним вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 та стандартам, наведеним нижче. Декларація відповідності доступна на веб-сайті [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) в даних про продукт. - **RU** Рабочие характеристики : Соответствуют основным требованиям Предписания (ЕС) 2016/425 и приводимым ниже стандартам. Декларация соответствия доступна на веб-сайте [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) в разделе с данными изделия. - **TR** Performans : 2016/425 Yönetmeliğinin (AB) ve aşağıdaki standartların esas gerekliliklerine uyumluluk. Uygunluk bildirimine [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) internet sitesinde ürün bilgilerinden ulaşılabilir. - **ZH** 性能 : 符合2016/425 (欧盟) 指令和下列标准的基本规



范要求。符合标准的声明可在网站www.deltaplus.eu的产品数据部分查看。 - **SL** Performansi : Izpolnjuje bistvene zahteve Uredbe (EU) št. 2016/425 in spodaj navedene standarde. Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.deltaplus.eu pri podatkih o izdelku. - **ET** Omadused : Vastab määruse (EL) 2016/425 põhinõuetele ja alljärgnevalt nimetatud standarditele. Vastavusdeklaratsioon on kättesaadav veebisaidil www.deltaplus.eu tooteandmete rubriigis. - **LV** Tehniskie rādītāji : Atbilst Regulas (ES) 2016/425 pamatprasībām un zemāk esošajiem standartiem. Atbilstības apliecinājums ir pieejams interneta vietnē www.deltaplus.eu, sadaļā par produkta informāciju. - **LT** Parametrai : Atitinka esminių Reglamentas 2016/425 reikalavimus ir toliau nurodytas normas. Atitikties deklaracija galima rasti internetiniame puslapyje www.deltaplus.eu prie gaminio duomenų. - **SV** Prestanda : Stämmer överens med de väsentliga kraven i Kommissionens förordning (EU) nr 2016/425 och normerna nedan. Förklaringen om överensstämmelse finns i produktuppgifterna på internet på www.deltaplus.eu. - **DA** Ydelse : I overensstemmelse med de væsentligste krav i Forordning (EU) 2016/425 og nedenstående standarder. Overensstemmelsesdeklarationen er tilgængelig på internetstedet www.deltaplus.eu under produktdata. - **FI** Ominaisuudet : Asetuksen (EU) 2016/425 ja jäljempänä olevien standardien olennaisten vaatimusten mukaiset. Vaatimustenmukaisuusvaikutus löytyy internet-osoitteesta www.deltaplus.eu tuotteen tietojen yhteydestä. - **NO** Ytelsen til : Oppfyller de grunnleggende kravene i forordning (EU) 2016/425 og standardene nedenfor. EU-samsvarserklæringen finner du på nettsiden www.deltaplus.eu i dataene til produktet. -

الأداء : الأداء: الامتثال للمتطلبات الأساسية للوائح 425/2016 (الأوروبية) والمعايير. التالية ويمكن الاطلاع على إعلان المطابقة على الموقع www.deltaplus.eu في بيانات المنتج



**FR** Règlement (UE) 2016/425 - **EN** REGULATION (EU) 2016/425 - **IT** REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - **ES** REGLAMENTACIÓN (UE) 2016/425 - **PT** REGULAMENTO (UE) 2016/425 - **NL** VERORDENING (EU) 2016/425 - **DE** EU-Verordnung 2016/425 - **PL** ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - **CS** NARIŽENÍ (EU) 2016/425 - **SK** NARIADENIE (EU) 2016/425 - **HU** 2016/425/EU RENDELET - **RO** REGULAMENTUL (UE) 2016/425 - **EL** ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/425 - **HR** UREDBA (EZ) 2016/425 - **UK** РЕГЛАМЕНТ (ЄС) 2016/425 - **RU** ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) 2016/425 - **TR** 2016/425 DÜZENLEMESİ (AB) - **ZH** 法规 (UE) 2016/425 - **SL** UREDBA (EU) 2016/425 - **ET** MÄÄRUS (EL) 2016/425 - **LV** NOLIKUMS (ES) 2016/425 - **LT** REGLAMENTAS (ES) 2016/425 - **SV** FÖRORDNING (EU) 2016/425 - **DA** FORORDNING (EU) 2016/425 - **FI** ASETUS (EU) 2016/425 - **NO** FORORDNING (EU) 2016/425 -

(EU) 2016/425 اللانحة **AR**

**EN365 : 2004 FR** Equipements de protection individuelle contre les chutes de hauteur – Exigences générales pour le mode d'emploi, l'entretien, l'examen périodique, la réparation, le marquage et l'emballage. - **EN** Personal protective equipment against falls from a height – General requirements for the instructions for use, maintenance, periodic examination, repair, marking and packaging. - **IT** Dispositivi di protezione individuale contro le cadute dall'alto - Requisiti generali per le istruzioni per l'uso, la manutenzione, l'ispezione periodica, la riparazione, la marcatura e l'imballaggio. - **ES** Equipo de protección individual contra las caídas de altura: requisitos generales para el modo de uso, mantenimiento, revisión periódica, reparación, marcación y empaque. - **PT** Equipamentos de proteção individual contra as quedas de altura – Requisitos gerais para o manual de instruções, manutenção, exame periódico, reparação, marcação e embalagem. - **NL** Persoonlijke beschermingsmiddelen tegen vallen van hoogte - Algemene vereisten voor de handleiding, de periodieke inspectie, de reparatie, de markering en de verpakking. - **DE** Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz – Allgemeine Anforderungen für den Einsatz, die Instandhaltung, die regelmäßige Überprüfung, die Reparatur, die Kennzeichnung und die Verpackung. - **PL** Środki ochrony indywidualnej zapobiegające upadkom z wysokości – Ogólne wymagania dotyczące sposobu użycia, konserwacji, okresowych kontroli, naprawy, znakowania i opakowania. - **CS** Osobní ochranné prostředky pro ochranu proti pádu z výšky – Všeobecné požadavky na používání, údržbu, pravidelné kontroly, opravy, balení a označení. - **SK** Osobné ochranné prostriedky na ochranu pri práci vo výškach – Všeobecné požiadavky na používanie, údržbu, pravidelné testovanie, opravu, označovanie a balenie. - **HU** Magasból való zuhanás elleni egyéni védőeszközök – A használati utasításra, a karbantartásra, az időszakonkénti felülvizsgálatra, a javításra, a jelölésre és a csomagolásra vonatkozó általános követelmények. - **RO** Echipamente individuale de protecție împotriva căderilor de la înălțime – Cerințe generale pentru instrucțiunile de utilizare, întreținere, verificare periodică, reparare și ambalare. - **EL** Εξοπλισμοί ατομικής προστασίας κατά των πτώσεων από ύψος – Γενικές απαιτήσεις για τον τρόπο χρήσης, τη συντήρηση, την περιοδική εξέταση, την επισκευή, τη σήμανση και τη συσκευασία. - **HR** Osobna zaštitna oprema protiv pada s visine - Opći zahtjevi uputa za uporabu, održavanje, povremene revizije, popravke, označavanje i ambalaže. - **UK** Засоби індивідуального захисту від падіння з висоти - Загальні вимоги до інструкцій з експлуатації, технічного обслуговування, періодичного огляду, ремонту, маркування та упаковки. - **RU** Средства индивидуальной защиты от падения с высоты – Общие требования по применению, техническому обслуживанию, периодическому контролю состояния, ремонту, маркировке и упаковке. - **TR** Yüksekten düşmeye karşı kişisel koruyucu donanım – Kullanım, bakım, periyodik muayene, tamirat, işaretleme ve ambalaj konusunda talimatlar için genel gereksinimler. - **ZH** 预防高空坠落的个人防护设备 - 使用方法、保养维护、定期检查、设备维修、编号标记及设备包装的一般规定。 - **SL** Osebna varovalna oprema za zaščito pred padci z višine - Splošne zahteve za navodila za uporabo, vzdrževanje, redne preglede, popravila, označevanje in pakiranje. - **ET** Isikukaitsevahendid kõrgelt kukkumise vastu – Üldised kasutusjuhendi, hoolduse, regulaarse ülevaatuse, parandamise, märgistamise ja pakendamise nõuded. - **LV** Aprīkojums individuālai aizsardzībai pret kritieniem no augstuma - lietošanas, uzturēšanas, periodiskās pārbaudes, labošanas, marķēšanas un iepakojšanas vispārīgās prasības. - **LT** Asmeninės apsaugos nuo kritimo iš aukščio priemonės – Bendrieji reikalavimai, keliama naudojimui, priežiūros, periodinio tikrinimo, taisymo, ženklavimo ir pakavimo instrukcijoms. - **SV** Personlig skyddsutrustning mot fall från höjd – Allmänna krav för användningssätt, underhåll, regelbunden inspektion, reparation, märkning och förpackning. - **DA** Personlige værnemidler mod fald fra højden – Generelle krav til brugsanvisning, vedligeholdelse, periodisk undersøgelse, reparation, mærkning og emballage. - **FI** Putoamissuojaimet – Käyttöä, huoltoa, määräaikaistarkastuksia, korjauksia, merkintöjä ja pakkausta koskevat yleiset vaatimukset. - **NO** Personlig verneutstyr mot fall fra høyde - Generelle krav til bruk, vedlikehold, periodisk undersøkelse, reparasjon, merking og emballasje. -

**AR** معدات الحماية الشخصية ضد السقوط من الارتفاعات- المتطلبات العامة لتعليمات الاستخدام والصيانة والفحص الدوري والإصلاح ووضع العلامات والتعبئة والتغليف. -

**EN361 : 2002 FR** Equipement de protection individuelle contre les chutes de hauteur - Harnais d'antichute - **EN** Personal protection equipment against falls from a height - Full body harnesses - **IT** Dispositivo di protezione personale contro le cadute dall'alto - Imbracatura - **ES** Equipo de protección individual contra caídas en altura - Arnés del anticaídas - **PT** Equipamento de protecção individual contra quedas em altura - Arnés anti-queda - **NL** Persoonlijk beschermingsmiddel tegen vallen op hoogte - Valbeschermingsharnas - **DE** Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz - Auffanggurte - **PL** Środki ochrony indywidualnej chroniące przed upadkiem z wysokości - Szelki bezpieczeństwa - **CS** Osobní ochranné prostředky proti pádům z výšky - Zachycovací stroje - **SK** Osobné ochranné prostriedky proti pádu z výšky. Nosné popruhy - **HU** Egyéni védőfelszerelés magasból való lezuhanás megelőzésére - Teljes testhevederzet - **RO** Echipament individual de protecție împotriva căderilor de la înălțime. Centuri complexe -

**EL** Εξοπλισμός ατομικής προστασίας από τις πτώσεις από ύψος - Ιμάντας αντιστάσης - **HR** Oprema za osobnu zaštitu protiv pada s visine - **UR**tači - **UK** Засоби індивідуального захисту від падіння з висоти - повна страховальна прив'язь - **RU** Средства индивидуальной защиты от падения с высоты - Пояса лямочные - **TR** Yüksek bir yerden düşmeye karşı kişisel koruyucu ekipman - Tam vücut kemer sistemleri - **ZH** 个人高空坠落防护设备 - 防坠落安全带 - **SL** Osebna varovalna oprema za zaščito pred padci z višine - Varovalni pasovi - **ET** Kõrgelt kukkumise isikukaitsevahendid - Kukkumiskaitse kererakmed - **LV** Individuālās aizsardzības iekārtas kritienu novēršanai no augstuma - Kritiena blokatora drošības josta - **LT** Asmeninė apsaugos nuo kritimo iš aukščio įranga - viso kūno saugos diržai - **SV** Personlig fallskyddsutrustning - Helsear - **DA** Individuelt beskyttelsesudstyr mod fald fra højden - Faldsikringsseletojer - **FI** Putoamissoijaimet - Putoamisenestoväljaat - **NO** Personlig verneutstyr mot fall fra høyde - Fallstoppeseler - **A17 FR** Exigences additionnelles pour applications particulières - **EN** Additional special requirements - **IT** Esigenze aggiuntive per applicazioni particolari - **ES** Exigencias adicionales para aplicaciones particulares - **PT** Requisitos adicionais para aplicações particulares - **NL** Bijkomende eisen voor specifieke toepassingen - **DE** Zusatzanforderungen für Sonderanwendungen - **PL** Wymagania dodatkowe przy zastosowaniu szczególnym - **CS** Další požadavky pro speciální aplikace - **SK** Další požadavky pro speciální aplikace - **HU** Kiegészítő követelmények a speciális alkalmazásokhoz - **RO** Cerințe suplimentare pentru aplicații specifice - **EL** Πρόσθετες απαιτήσεις για ιδιαίτερες εφαρμογές - **HR** Dodatni specijalni zahtjevi - **UK** Додаткові вимоги для конкретних застосовань - **RU** Дополнительные требования по особому применению - **TR** Ek özel gereksinimler - **ZH** 特殊应用的额外要求 - **SL** Dodatne zahteve za posebne primere uporabe - **ET** Täiendavad nõuded erikasutuste korral - **LV** Papildu prasības īpašam lietojumam - **LT** Papildomi specialūs reikalavimai - **SV** Ytterligare krav för särskilda ändamål - **DA** Yderligere krav til særlige anvendelser - **FI** Lisävaatimukset erityisovelluksia varten - **NO** Tilleggskrav til spesielle applikasjoner

**AR** معدات الوقاية الشخصية من السقوط من الارتفاعات - الجمة لحماية الجسم بالكامل - **A17** متطلبات خاصة إضافية

**EN358 : 2018 FR** Equipement de protection individuelle de maintien au travail et de prévention contre les chutes de hauteur - Ceintures et longes de maintien au travail ou de retenue. - **EN** Personal protective equipment for work positioning and prevention of falls from a height - Belts and lanyards for work positioning or restraint. - **IT** Dispositivi di protezione individuale per il posizionamento sul lavoro e la prevenzione delle cadute dall'alto - Cinture e cordini per il posizionamento sul lavoro o la trattenuta. - **ES** Equipo de protección individual de mantenimiento en el trabajo y de prevención contra las caídas de altura: Cinturones y cabestros de mantenimiento en el trabajo o de retención. - **PT** Equipamento de proteção individual de manutenção no posto de trabalho e prevenção contra as quedas de altura - Cintas e correias de manutenção no posto de trabalho ou de retenção. - **NL** Persoonlijke beschermingsmiddelen voor ondersteuning tijdens het werk en tegen vallen van hoogte - Gordels en vallijnen. - **DE** Persönliche Schutzausrüstung zum Rückhalten und Auffangen - Halte- und Auffangurte sowie -seile. - **PL** Środki ochrony indywidualnej utrzymujące pozycję roboczą i zapobiegające upadkom z wysokości - Pasy i linki utrzymujące pozycję roboczą lub podtrzymujące. - **CS** Osobní ochranné prostředky pro pracovní polohování a zadržení a pro ochranu proti pádu z výšky - zadržovací pásy a spojovací prostředky pro pracovní polohování a zadržení. - **SK** Osobné ochranné prostriedky na udržiavanie pracovnej polohy a prevenciu pred pádom z výšky - Opasky a laná na udržiavanie pracovnej polohy alebo pridržovanie. - **HU** Munkahelyzet-megtartó és magasból való zuhanást megelőző egyéni védőeszköz - Derékövek és kötelek munkahelyzet megtartására vagy fékezésre. - **RO** Echipament individual de protecție pentru poziționare în timpul lucrului și prevenirea căderilor de la înălțime - Centuri și frânghii de poziționare în timpul lucrului sau de limitare a deplasării. - **EL** Εξοπλισμός ατομικής προστασίας για τη συντήρηση στην εργασία και την πρόληψη κατά των πτώσεων από ύψος - Ζώνες και αναδέτες για στήριξη στην εργασία ή συγκράτηση. - **HR** Osobna zaštitna oprema za pozicioniranje radnog položaja i za sprečavanje pada s visine - Kaiševi i užad za kočenje ili pozicioniranje radnog položaja. - **UK** Засоби індивідуального захисту для розташування під час роботи та захисту від падіння з висоти - Пояса та стропа для розташування або утримання під час роботи. - **RU** Средства индивидуальной защиты для рабочего позиционирования и предотвращения падения с высоты - Пояса и стропа для рабочего позиционирования и удержания. - **TR** İş konumlandırma ve yüksekten düşmeyi önleme için kişisel koruyucu donanım - İş konumlandırma veya kısıtlama için kemerler ve halatlar. - **ZH** 工作定位和防高空坠落的个人防护设备 - 工作定位或固定用腰带与吊带. - **SL** Osebna varovalna oprema za namestitev pri delu in zaščito pred padci z višin - pasovi in zanke za namestitev pri delu ali zadrževanje položaja. - **ET** Isikukaitsevahendid tööasendi hoidmiseks ja kõrgelt kukkumise ennetamiseks - Tööasendi hoidmise või turvavööd ja ohutusrihmad. - **LV** Aprīkojums individuālai aizsardzības pozicionēšanai un kritienu novēršanai no augstuma - pozicionēšanas vai nostiprināšanas jostas un siksnas. - **LT** Asmeninės apsauginės priemonės darbo padėčiai fiksuoti ir apsaugoti nuo kritimo iš aukščio - Darbo padėties fiksavimo ar saugos diržai ir juostos. - **SV** Personlig skyddsutrustning för fasthållning under arbete och mot fall från hög höjd - Bälten och rep för arbetspositionering eller fasthållning. - **DA** Personlige værnemidler til arbejdspositionering og forebyggelse af fald fra højden - Bælter og liner til arbejdspositionering eller fastholdelse. - **FI** Tuenta- ja putoamisenestoväljineet - Tuki- ja varmistusvyöt ja tukiköydät - **NO** Personlig verneutstyr for arbeidsposisjonering og forebygging mot fall fra høyde - Belter og liner for arbeidsposisjonering eller fastholdelse. - **A17 FR** Exigences additionnelles pour applications particulières - **EN** Additional special requirements - **IT** Esigenze aggiuntive per applicazioni particolari - **ES** Exigencias adicionales para aplicaciones particulares - **PT** Requisitos adicionais para aplicações particulares - **NL** Bijkomende eisen voor specifieke toepassingen - **DE** Zusatzanforderungen für Sonderanwendungen - **PL** Wymagania dodatkowe przy zastosowaniu szczególnym - **CS** Další požadavky pro speciální aplikace - **SK** Další požadavky pro speciální aplikace - **HU** Kiegészítő követelmények a speciális alkalmazásokhoz - **RO** Cerințe suplimentare pentru aplicații specifice - **EL** Πρόσθετες απαιτήσεις για ιδιαίτερες εφαρμογές - **HR** Dodatni specijalni zahtjevi - **UK** Додаткові вимоги для конкретних застосовань - **RU** Дополнительные требования по особому применению - **TR** Ek özel gereksinimler - **ZH** 特殊应用的额外要求 - **SL** Dodatne zahteve za posebne primere uporabe - **ET** Täiendavad nõuded erikasutuste korral - **LV** Papildu prasības īpašam lietojumam - **LT** Papildomi specialūs reikalavimai - **SV** Ytterligare krav för särskilda ändamål - **DA** Yderligere krav til særlige anvendelser - **FI** Lisävaatimukset erityisovelluksia varten - **NO** Tilleggskrav til spesielle applikasjoner

**AR** معدات الحماية الشخصية لتحديد موقع العمل الحماية من السقوط من الارتفاعات - مثل أحزمة الأمان وأسهم تحديد موقع العمل أو وسائل ضبط النفس. - **A17** متطلبات خاصة إضافية

**EN813 : 2008 FR** Équipement de protection individuelle pour la prévention des chutes de hauteur - Ceintures à cuissardes. - **EN** Personal protective equipment for prevention of falls from a height. Sit harnesses. - **IT** Attrezzatura di protezione personale per la prevenzione delle cadute dall'alto - C cinture cosciali. - **ES** Equipo de protección individual para la prevención de las caídas de altura - Arnases de cintura. - **PT** Equipamento de proteção individual para a prevenção das quedas de altura - Cintos com nadadeiras. - **NL** Persoonlijke beschermingsmiddelen voor het voorkomen van valpartijen vanaf een hoogte - Gordels met liesbanden. - **DE** Persönliche Schutzausrüstung zur

Absturzicherung - Sitzgurte. - **PL** Indywidualny sprzęt chroniący przed upadkiem z wysokości - Pasy z nagolennikami. - **CS** Prostředky ochrany osob proti pádu - Sedací postroje - **SK** Osobné ochranné vybavenie na prevenciu proti pádu z výšok. Sedací postroj. - **HU** Egyéni védőfelszerelés magasból való lezuhanás megelőzésére - Beülőlőhevederek - **RO** Echipament individual de protecție împotriva căderilor de la înălțime. Centura scaun - **EL** Εξοπλισμός ατομικής προστασίας από τις πτώσεις από ύψος - **HR** Zaštitna oprema za sprečavanje pada s visine - Remen sa nogavicama - **UK** Засоби індивідуального захисту від падіння з висоти - прив'язь для положення сидячих - **RU** Средства индивидуальной защиты для предотвращения падения с высоты с высокими обхватами. - **TR** Yüksek bir yerden düşmeye önlemeye yönelik kişisel koruyucu ekipman. Oturma tertibatı. - **ZH** 防止高空坠落个人防护设备- 安全帶 - **SL** Osebna varovalna oprema za zaščito pred padci z višine – Sedežni pasovi. - **ET** Kõrgelt kukkumise isikukaitsevahendid - Istmerakmed. - **LV** Individuālais aizsarglīdzeklis kritienu novēršanai no augstuma - Sēdējūgi. - **LT** Asmeninė apsaugos nuo kritimo iš aukščio įranga – sėdimieji diržai. - **SV** Personlig skyddsutrustning med fallhindrande funktion – Sittselar - **DA** Individuel beskyttelsesudstyr til forebyggelse af fald fra højden – Lårremssikkerhedsseler. - **FI** Putoamissuojaimet – Reisihihnoilla varustetut vyöt. - **NO** Personlig verneutstyr for å forhindre fall fra høyden - Lårbelter. - **A17 FR** Exigences additionnelles pour applications particulières - **EN** Additional special requirements - **IT** Esigenze aggiuntive per applicazioni particolari - **ES** Exigencias adicionales para aplicaciones particulares - **PT** Requisitos adicionais para aplicações particulares - **NL** Bijkomende eisen voor specifieke toepassing - **DE** Zusatzanforderungen für Sonderanwendungen - **PL** Wymagania dodatkowe przy zastosowaniu szczególnym - **CS** Další požadavky pro speciální aplikace - **SK** Další požadavky pro speciální aplikace - **HU** Kiegészítő követelmények a speciális alkalmazásokhoz - **RO** Cerințe suplimentare pentru aplicații specifice - **EL** Πρόσθετες απαιτήσεις για ιδιαίτερες εφαρμογές - **HR** Dodatni specijalni zahtjevi - **UK** Додаткові вимоги для конкретних застосувань - **RU** Дополнительные требования по особому применению - **TR** Ek özel gereksinimler - **ZH** 特殊应用的额外要求 - **SL** Dodatne zahteve za posebne primere uporabe - **ET** Täiendavad nõuded erikasutuste korral - **LV** Papildu prasības īpašam lietojumam - **LT** Papildomi specialūs reikalavimai - **SV** Ytterligare krav för särskilda ändamål - **DA** Yderligere krav til særlige anvendelser - **FI** Lisävaatimukset erityisovelluksia varten - **NO** Tilleggskrav til spesielle applikasjoner -

**AR** معدات الوقاية الشخصية من السقوط من الارتفاعات، أحزمة الحماية من السقوط **A17** متطلبات خاصة إضافية

**FR** Conformités qualificantes particulières - **EN** Specific qualifying conformances - **IT** Conformità qualificanti particolari - **ES** Conformidades específicas de calificación - **PT** Conformidades de qualificação particulares - **NL** Specifieke kwalificerende conformiteit - **DE** Besondere qualifizierende Konformitätsanforderungen - **PL** Szczegółowe zgodności kwalifikacyjne - **CS** Příslušné konkrétní předpisy - **SK** Speciálne kvalifikačné zhody - **HU** Egyedi minősítő megfelelés-tanúsítások - **RO** Conformități de calificare specifice - **EL** ειδικές διακεκριμένες συμμορφώσεις - **HR** Posebne kvalifikatorne sukladnosti - **UK** Окремі кваліфікаційні вимоги - **RU** Соответствие особым эксплуатационным характеристикам - **TR** Belli uygunluk özellikleri - **ZH** 特定资格合格 - **SL** Skladnosti posebne kvalifikacije - **ET** Konkreetset nõuetele vastavuse kvaliteediomadused - **LV** Atbilstošās specifiskās īpašības - **LT** Specifikacijų reikalvimus atitinkančios - **SV** Specifika egenskaper för överensstämmelse - **DA** Særlige overensstemmelseskvalifikationer - **FI** Erityisluokitus - **NO** Spesifikke kvalifiserende samsvar

**AR** استخدامات مطابقة لمعايير جودة معينة

**EN363 : 2018 FR** Equipement de protection individuelle contre les chutes de hauteur - Systèmes individuels de protection contre les chutes. - **EN** Personal protection equipment against falls from a height - Personal systems for protection against falls. - **IT** Dispositivi di protezione individuale contro le cadute dall'alto - Sistemi di protezione individuale contro le cadute. - **ES** Equipos de protección individual anticaídas en altura - Sistemas de protección individual anticaídas. - **PT** Equipamento de proteção pessoal anti-queda de alturas - Sistemas pessoais de proteção anti-queda. - **NL** Persoonlijke beschermingsmiddelen die beschermen tegen vallen - persoonlijke systemen voor valbescherming. - **DE** Persönliche Schutzrüstung gegen Absturz - Personensicherungssysteme gegen Stürze. - **PL** Środek ochrony indywidualnej przed upadkiem z wysokości – Systemy indywidualne do ochrony przed upadkiem. - **CS** Osobní ochranné prostředky proti pádu z výšky – Osobní systémy ochrany proti pádu. - **SK** Osobné ochranné prostriedky proti pádu z výšky - individuálne systémy ochrany proti pádom. - **HU** Magasból való lezuhanás elleni egyéni védőeszköz - Lezuhanás elleni egyéni védőeszközök. - **RO** Echipament individual de protecție împotriva căderilor de la înălțime - Sisteme individuale de protecție împotriva căderilor. - **EL** Εξοπλισμός ατομικής προστασίας από τις πτώσεις από ύψος - Ατομικά συστήματα προστασίας από πτώσεις. - **HR** Osobna zaštitna oprema od pada s visine – sustavi za osobnu zaštitu od pada s visine. - **UK** Засоби індивідуального захисту від падіння з висоти – Системи індивідуального захисту від падіння. - **RU** Средства индивидуальной защиты от падения с высоты - Системы индивидуальной защиты от падения. - **TR** Yüksekten düşmelere karşı kişisel koruyucu donanım - Düşmeye karşı kişisel koruyucu sistemler. - **ZH** 防高空坠落个人防护设备 – 个人防坠落系统。 - **SL** Osebna zaščitna oprema pred padci z višine - Osebni sistemi za zaščito pred padci. - **ET** Kõrgustest kukkumise vastane personaalne isikukaitsevarustus - Individuaalne kukkumiskaitsesüsteem. - **LV** Individuālais aizsardzības līdzeklis pret kritieniem no augstuma – Individuālas sistēmas pretkritienu aizsardzībai. - **LT** Asmeninės apsaugos nuo kritimo priemonės – asmeninės apsaugos nuo kritimo sistemos. - **SV** Personlig skyddsutrustning mot fall från höjd – Personliga fallskyddssystem. - **DA** Personlige værnemidler mod fald fra højder - Personlige systemer til beskyttelse mod fald. - **FI** Henkilösuojain, suojaa putoamiselta työskenneltäessä korkealla - Henkilösuojainjärjestelmä, suojaa putoamiselta. - **NO** Personlig verneutstyr mot fall fra høyde - Personlige systemer for fallskring. -

**AR** معدات الحماية الشخصية للحماية من السقوط من ارتفاعات – أنظمة شخصية للحماية من السقوط

**EN364 : 1992 FR** Equipement de protection individuelle contre les chutes de hauteur : Méthodes d'essais. - **EN** Personal protective equipment against falls from a height : Test methods. - **IT** Dispositivi di protezione individuale contro le cadute dall'alto: Metodi di prova. - **ES** Equipos de protección individual anticaídas de altura: métodos de ensayo. - **PT** Equipamento de proteção pessoal anti-queda em altura: Métodos de teste. - **NL** Persoonlijke beschermingsmiddelen tegen vallen: testmethodes. - **DE** Persönliche Schutzrüstung gegen Absturz: Testmethoden. - **PL** Środek ochrony indywidualnej przed upadkiem z wysokości: Metody przeprowadzania prób. - **CS** Osobní ochranné prostředky proti pádu z výšky: Způsoby testování. - **SK** Osobné ochranné prostriedky proti pádu z výšky: metódy skúšania. - **HU** Egyéni védőeszközök a magasból történő leesés ellen: Vizsgálati módszerek. - **RO** Echipament individual de protecție împotriva căderilor de la înălțime: Metode de testare. - **EL** Εξοπλισμός ατομικής προστασίας από τις πτώσεις από ύψος: Μέθοδοι δοκιμών. - **HR** Osobna zaštitna oprema od pada s visine: načini testiranja. - **UK** Засоби індивідуального захисту від падіння з висоти: методи випробувань. - **RU** Средства индивидуальной защиты от падения с высоты: методы испытаний. - **TR** Yüksekten düşmelere karşı kişisel koruyucu donanım: Test yöntemleri. - **ZH** 防高空坠落个人防护设备：测试方法。 - **SL** Osebna varovalna oprema za zaščito pred padci z višine – Preskusne metode. - **ET** Kõrgelt kukkumise vastane individuaalne kaitsevarustus: testimismetodid. - **LV** Individuālais aizsardzības līdzeklis pret kritieniem no augstuma: testa metodes. - **LT** Asmeninės apsaugos nuo kritimo priemonės: testavimo metodai.

apsaugos nuo kritimo priemonės: bandymo metodai. - **SV** Personlig skyddsutrustning mot fall från höjd: Testmetoder. - **DA** Personlige værnemidler mod fald fra højder: Prøvningsmetoder. - **FI** Henkilösuojain, suojaa putoamiselta työskenneltäessä korkealla: Testimenetelmät. - **NO** Personlig verneutstyr mot fall fra høyde: testmetoder. - **AR** معدات الحماية الشخصية للحماية من السقوط من مرتفعات: طريقة الاختبار.

**PUMA HAR25** : EN813 : 2008 : A17: 150kg - EN361 : 2002 : A17: 150kg - EN358 : 2018 : A17: 150kg Colour : Black-Orange - Size : S/M/L,XL/XXL  
**LYNX HAR35R** : EN813 : 2008 : A17: 150kg - EN361 : 2002 : A17: 150kg - EN358 : 2018 : A17: 150kg Colour : Grey-Yellow - Size : S,M/L,XL/XXL  
**JAGUAR 2 HAR36R** : EN813 : 2008 : A17: 150kg - EN361 : 2002 : A17: 150kg - EN358 : 2018 : A17: 150kg Colour : Grey-Yellow - Size : S,M/L,XL/XXL

**FR** Organisme Notifié ayant procédé à l'Examen UE de type (module B) et ayant établi l'Attestation d'Examen UE de Type. - **EN** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **IT** Ente Notificato che ha effettuato l'Esame UE del modello (modulo B) e che ha redatto l'Attestazione d'esame UE del modello - **ES** Organismo notificado que realizó el examen de tipo UE (módulo B) y emitió el certificado correspondiente de tipo UE. - **PT** Organismo Notificado que procedeu ao Exame UE de tipo (módulo B) e que emitiu o Certificado de Exame UE de Tipo. - **NL** De aangemelde instantie die het EG-type onderzoek heeft uitgevoerd (module B) en het certificaat van het EG-type onderzoek heeft afgegeven. - **DE** Beauftragte Stelle, die die EU-Baumusterprüfung (Modul B) durchgeführt und die EU-Baumusterprüfbescheinigung ausgestellt hat. - **PL** Jednostka notyfikowana, która przeprowadziła egzamin UE na typ (moduł B) i która wystawiła zaświadczenie o egzaminie UE na typ. - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který provedl typovou zkoušku CE (modul B) a vystavil certifikát o typové zkoušce CE. - **SK** Notifikovaný orgán, ktorý vykonal typovú skúšku EÚ (modul B) a vystavil osvedčenie o typovej skúške EÚ. - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amely az EU-s Típusvizsgálatot elvégezte (B modul) és az EU-s Típusanúsványt kiállította. - **RO** Organism notificat care a efectuat examinarea UE de tip (modulul B) și a emis certificatul de examinare UE de tip. - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός έχοντας διενεργήσει την Εξέταση τύπου ΕΕ (ενότητα Β) και έχοντας θεσπίσει το Πιστοποιητικό Εξέτασης Τύπου ΕΕ. - **HR** Prijavljeno tijelo koje je izvršilo EU ispitivanje tipa (modul B) izdalo EU potvrdu o ispitivanju tipa. - **UK** Уповноважений орган, що здійснив стандартну експертизу ЕС (модуль В) та надав стандартний сертифікат експертизи ЕС. - **RU** Нотифицированный орган, проводивший экзамен по типу ЕС (модуль В) и выдавший сертификат об экзамене ЕС. - **TR** AB-Tipi İncelemeyi (modül B) gerçekleştiren ve EU-Tipi İnceleme Sertifikasını düzenleyen Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构已开展标准欧盟检测 (模块B), 并已通过标准欧盟检验认证。 - **SL** Priglašeni organ, ki je opravil EU-pregled tipa (modul B) in izdal potrdilo o EU-pregledu tipa. - **ET** ELi tüübihindamise teinud (vorm B) ja ELi tüübihindamistõendi koostanud teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir veikusi ES tipa pārbaudi (B modulī) un ir izstrādājusi ES tipa pārbaudes sertifikātu. - **LT** Notifikuotoji įstaiga, atlikusi ES tipo tyrimą (B modulį) ir išdavusi ES tipo sertifikatą. - **SV** Anmält organ som prövade och utfärdade EU-typintyget för typen (modul B). - **DA** Notificeret organ, der har udført undersøgelsen EU af type (modul B), og som har etableret EU undersøgelsesattesten af type. - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on suorittanut EU-tyyppitarkastuksen (B-moduuli) ja laatinut todistuksen suoritetusta EU-tyyppitarkastuskokeesta. - **NO** Bemyndiget organ som har gjennomført EU-typeundersøkelsen (modul B) og har etablert EU-typeprøvningsattest. -

**AR** ابلاغ الهيئة التي اجريت فحص الاتحاد الأوروبي من نوع (وحدة B) اصدار شهادة امتحان الاتحاد الأوروبي

APAVE SA (0082) - 6 RUE DU GÉNÉRAL AUDRAN 92400 COURBEVOIE CEDEX France

**FR** Organisme Notifié en charge de l'évaluation de la conformité au type de l'EPI produit (module C2 ou module D). - **EN** Notified Body in charge of the evaluation of conformity to type of the produced PPE (module C2 or module D). - **IT** Ente Notificato incaricato della valutazione della conformità del modello dell'EPI prodotto (Modulo C2 o modulo D). - **ES** Organismo notificado a cargo de la evaluación de conformidad del tipo de EPI producido (módulo C2 o módulo D). - **PT** Organismo Notificado responsável pela avaliação da conformidade do tipo de EPI produzido (módulo C2 ou módulo D). - **NL** De aangemelde instantie die verantwoordelijk is voor de conformiteitsevaluatie van het PBM-product (module C2 of module D). - **DE** Beauftragte Stelle, die die Konformitätsprüfung für PSA-Produkte (Modul C2 oder Modul D) durchgeführt hat. - **PL** Jednostka notyfikowana odpowiedzialna za ocenę zgodności z typem ŚOI (moduł C2 lub D). - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který má na starosti vyhodnocení souladu s příslušným typem výrobku OOP (modul C2 nebo modul D). - **SK** Notifikovaný orgán poverený schvaľovaním súladu s typom OOPP (modul C2 alebo D). - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amelynek feladata a gyártott EVE típusmegfelelőségének vizsgálatá (C2 modul vagy D modul). - **RO** Organism notificat responsabil cu evaluarea conformității de tip a EPI produs (modulul C2 sau modulul D). - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός υπεύθυνος για την αξιολόγηση της συμμόρφωσης με τον τύπο του παραγόμενου ΜΑΠ (ενότητα C2 ή ενότητα D). - **HR** Prijavljeno tijelo nadležno za ocjenu skladnosti s tipom OZO proizvoda (modul C2 ili modul D). - **UK** Нотифікований орган, який відповідає за оцінку відповідності типу виробленого ЗІЗ (модуль C2 або модуль D). - **RU** Нотифицированный орган, отвечающий за оценку соответствия типу произведенного СИЗ (модуль C2 или модуль D). - **TR** Üretilmiş KKD'nin (modül C2 ya da modül D) tipine uyumluluğu değerlendirmekle yükümlü Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构负责评估EPL类产品的合规性 (模块C2或模块D)。 - **SL** Priglašeni organ, odgovoren za ocenjevanje skladnosti s tipom izdelane osebne zaščitne opreme (modul C2 ali modul D). - **ET** Toodetud isikukaitsevahendi vastavushindamise eest (vorm C2 või vorm D) vastutav teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir atbildīga par IAL tipa preces atbilstības novērtēšanu (C2 modulī vai D modulī). - **LT** Notifikuotoji įstaiga, atsakinga už pagamintą AAP tipo atitikties vertinimą (C2 ar D modulį). - **SV** Anmält organ ansvarigt för utvärderingen av överensstämelsen med typ av personlig skyddsutrustning (modul C2 eller modul D). - **DA** Notificeret organ med ansvar for evaluering af overensstemmelsen med typen af det personlige værnemiddelprodukt (modul C2 eller modul D). - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on vastuussa EPI-tuotteen vaatimustenmukaisuusarvioinnista (C2-moduuli tai D-moduuli). - **NO** Bemyndiget organ med ansvar for vurdering av samsvar med typen PPE produsert (modul C2 eller modul D). -

**AR** اخبار الهيئة المسؤولة عن تقييم المطابقة مع نوع معدات الحماية الشخصية المنتجة (الوحدة C2 أو الوحدة D)

APAVE SA (0082) - 6 RUE DU GÉNÉRAL AUDRAN 92400 COURBEVOIE CEDEX France

## PART 4

**FR Marquage:** SIGNIFICATION MARQUAGE ET/OU SYMBOLES: Chaque produit est identifié par une étiquette (si possible). Celle-ci indique le type de protection offert ainsi que d'autres informations.: •Identification du fabricant: DELTAPLUS® Logo marque du modèle (20) + adresse postale / •date (mois/année) de fabrication, exemple 08/2021 / •Identification de l'EPI : la référence du produit HAR (voir tableau des références) / •le numéro de lot, exemple D21.9999 / •L'indication de conformité selon les réglementations en vigueur (pictogrammes).(CE)(21) / •Le numéro de l'organisme notifié intervenant dans le contrôle qualité de la production de l'équipement. (0082) / •le numéro de la norme à laquelle le produit est conforme et son année : EN... / •2 zones libres permettant d'indiquer le nom de l'utilisateur et celui de sa société / •Points d'accrochage de l'équipement d'arrêt de chute : A, A/2 / •HAR25 : taille: GT = S, M, L / XX = XL, XXL / •HAR35R, HAR36R : taille : PT = S / GT = M,L / XX = XL, XXL / •taille de la ceinture en cm. / •poids maximum (kg)/ •150 kg: Charge nominale maximale pour la ceinture à cuissardes (EN813)/ •Ainsi que les pictogrammes: (12) Lire la notice d'instruction avant utilisation. **-EN Marking:** MEANING OF MARKING AND / OR SYMBOLS: Each product is identified by means of an interior label (if possible). This label indicates the type of protection afforded along with other information.: •Identification of the manufacturer: DELTAPLUS® Model brand logo (20) + Postal address / •date (month / year) of manufacture, example 08/2021 / •Identification of the PPE : The product reference HAR (See reference table) / •The batch number, example D21.9999 / •The indication of compliance according to the regulations in force (symbols).(CE)(21) / •The number of the notified body involved in the equipment quality production control. (0082) / •the number of the standard to which the product is compliant and its year: EN... / •2 free zones to indicating the user's name and that of his company / •Attachment points for fall arrest equipment: A, A/2 / •HAR25 : size: GT = S, M, L / XX = XL, XXL / •HAR35R, HAR36R : size : PT = S / GT = M,L / XX = XL, XXL / •size of the belt in cm. / •maximum weight (kg)/ •150 kg: Maximum nominal load for the sit harness (EN813)/ •As well as the pictograms: (12) Read the instruction manual before use. **-IT Marcatura:** SIGNIFICATO DELLE MARCATURE E / O SIMBOLI: Ogni prodotto deve essere identificato con una etichetta (se possibile). Precisa il tipo di protezione garantito così come altre informazioni.: •Identificazione del costruttore: DELTAPLUS® Logo e marca del modello (20) + indirizzo postale / •data (mese/anno) di produzione, ad esempio 08/2021 / •Identificazione di un DPI : il riferimento del prodotto HAR (vedere tabella dei riferimenti) / •il numero di lotto, ad esempio D21.9999 / •Indicazione di conformità secondo le normative vigenti (pittogrammi).(CE)(21) / •Il numero dell'organismo notificato coinvolto nel controllo di qualità della protezione dell'apparecchiatura. (0082) / •il numero della norma a cui il prodotto si conforma ed anno : EN... / •2 zone libere che permette di indicare il nome dell'utilizzatore e quello della sua azienda / •Punti di aggancio del dispositivo anticaduta: A, A/2 / •HAR25 : taglia: GT = S, M, L / XX = XL, XXL / •HAR35R, HAR36R : taglia : PT = S / GT = M,L / XX = XL, XXL / •dimensione della cintura in cm. / •peso massimo (kg)/ •150 kg: Carico nominale massimo per la cintura con imbracatura per le cosce (EN813)/ •Così come i pittogrammi: (12) Leggere le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo. **-ES Marcación:** SIGNIFICADO DE LAS MARCAS Y/O SÍMBOLOS: Todos los productos están identificados con una etiqueta (si es posible). La etiqueta indica el tipo de protección y demás información.: •Identificación del fabricante: DELTAPLUS® Logo marca del modelo (20) + dirección / •fecha (mes/año) de fabricación, por ejemplo 08/2021 / •Indicación del EPI : referencia del producto HAR (ver cuadro de referencias) / •numero de lote, por ejemplo D21.9999 / •Indicación de conformidad según las reglamentaciones vigentes (pictogramas).(CE)(21) / •El número del organismo notificado que interviene en el control de calidad de la producción del equipo. (0082) / •el número de la norma con la que el producto está conforme y su año : EN... / •2 zonas libres permiten indicar el nombre del usuario y el de su sociedad / •Puntos de enganche del equipo de detención de caídas: A, A/2 / •HAR25 : talle: GT = S, M, L / XX = XL, XXL / •HAR35R, HAR36R : talle : PT = S / GT = M,L / XX = XL, XXL / •Tamaño del cinturón en cm. / •peso máximo (kg) / •150 kg: Carga nominal máxima para el cinturón con perneras (EN813)/ •También los pictogramas: (12) Leer la información de instrucciones antes del uso. **-PT Marcação:** SIGNIFICADO DAS MARCAS E/OU SÍMBOLOS: Cada produto é identificado com uma etiqueta (se possível). Esta etiqueta indica o tipo de proteção proporcionado, bem como outras informações.: •Identificação do fabricante: DELTAPLUS® Logotipo marca do modelo (20) + endereço / •data (mês/ano) de fabricação, exemplo 08/2021 / •Identificação do E.P.I. : a referência do produto HAR (ver tabela das referências) / •o número de lote, exemplo D21.9999 / •A indicação de conformidade de acordo com os regulamentos em vigor (símbolos).(CE)(21) / •O número do organismo notificado que intervém no controlo de qualidade da produção do equipamento. (0082) / •o número da norma com a qual o produto está em conformidade e o ano: EM... / •2 áreas livres que permitem indicar o nome do utilizador e o da sua sociedade / •Pontos de ancoragem do equipamento de paragem de queda: A, A/2 / •HAR25 : tamanho: GT = S, M, L / XX = XL, XXL / •HAR35R, HAR36R : tamanho : PT = S / GT = M,L / XX = XL, XXL / •tamanho do cinto em cm. / •peso máximo (kg) / •150 kg: Carga nominal máxima para o cinto com arnés de coxa (EN813)/ •Bem como os pictogramas: (12) Ler as instruções antes da utilização. **-NL Markering:** BETEKENIS VAN MARKERING EN/OF SYMBOLEN: Elk product is herkenbaar door middel van een etiket (indien mogelijk). Het etiket vermeldt het beschermingstype en andere informatie.: •Identificatieteken van de fabrikant: DELTAPLUS® Logo merk van het model (20) + postadres / •datum (maand/jaar) van vervaardiging, bijvoorbeeld 08/2021 / •Identificatie van het PBM : de referentie van het product HAR (zie tabel met referenties) / •het partijnummer, bijvoorbeeld D21.9999 / •Compliance-indicatie in overeenstemming met de geldende regels (pictogrammen).(CE)(21) / •Het nummer van de aangemelde instantie die de kwaliteitscontrole van de productie van de uitrusting uitvoert. (0082) / •het nummer van de norm waaraan het product voldoet en het jaar: EN... / •2 vrije ruimtes waar de naam van de gebruiker en die van zijn bedrijf kunnen worden aangegeven / •Bevestigingspunten van de valstopuitrusting: A, A/2 / •HAR25 : maat: GT = S, M, L / XX = XL, XXL / •HAR35R, HAR36R : maat : PT = S / GT = M,L / XX = XL, XXL / •lengte van de gordel in cm. / •maximale toegestane (kg) / •150 kg: De maximale nominale belasting voor de zitgordel (EN813)/ •Evenals de pictogrammen: (12) Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing. **-DE Kennzeichnung:** BEDEUTUNG DER KENNZEICHNUNG UND/ODER SYMBOLE: Jedes Produkt ist (soweit möglich) durch ein Etikett gekennzeichnet. Auf diesem Etikett befinden sich Angaben zum Schutzniveau sowie weitere Informationen.: •Herstellerkennzeichen: DELTAPLUS® Markenlogo des Modells (20) + Postanschrift / •Datum (Monat/Jahr) der Herstellung, Beispiel 08/2021 / •Identifikation der PSA : Die Referenz des Produkts HAR (siehe Referenztabelle) / •die Los N°, Beispiel D21.9999 / •Der Hinweis auf die Konformität gemäß den geltenden Vorschriften (Symbole).(CE)(21) / •Nummer der bei der Qualitätskontrolle der Herstellung des Mittels mitwirkenden, gemeldeten Zertifizierungsorganisation. (0082) / •die N° der Norm, zu denen das Produkt konform ist und ihr Jahr: EN... / •2 freie Felder ermöglichen den Eintrag des Benutzernamens und seines Unternehmens / •Aufhängepunkte der Absturzsicherung: A, A/2 / •HAR25 : gröÙe: GT = S, M, L / XX = XL, XXL / •HAR35R, HAR36R : gröÙe : PT = S / GT = M,L / XX = XL, XXL / •GurtgröÙe in cm. / •maximale Gewicht (kg) / •150 kg: Maximale Nennlast für den Sitzgurt (EN813)/ •Sowie die Piktogramme: (12) Vor der Verwendung Gebrauchsanleitung lesen. **-PL Oznakowanie:** ZNACZENIE ZNAKÓW ORAZ / LUB SYMBOLI Ka¿dy produkt jest oznaczony metk¹ (w miarê mo¿liwoÙci). Wskazuje ona rodzaj ochrony i inne informacje.: •Identyfikacja producenta: DELTAPLUS® Logotipo marca do modelo (20) + adres pocztowy / •data (miesi¹c/rok) produkcji, np. 08/2021 / •Identyfikacja SOI : nr katalogowy produktu HAR (patrz tabela z numerami katalogowymi) / •numer partii, np. D21.9999 / •Oznaczenie zgodnoÙci wedlug obowi¹zuj¹cych przepisów (piktogramy).(CE)(21) / •Numer jednostki notyfikowanej przeprowadzaj¹cej kontrole jakoÙci produkcji wyposa¿enia. (0082) / •nr normy, z któr¹ niniejszy produkt jest zgodny, oraz rok jej publikacji : EN... / •2 wolne pola pozwalaj¹ce wskazaæ nazwê u¿ytkownika oraz firmy / •Punkty mocowania wyposa¿enia powstrzymuj¹cego upadek: A, A/2 / •HAR25 : rozmiar: GT = S, M, L / XX = XL, XXL / •HAR35R, HAR36R : rozmiar : PT = S / GT = M,L / XX = XL, XXL / •rozmiar pasa w cm. / •maksymalna waga (kg) / •150 kg: Maksymalne obci¹¿enie znamionowe pasów udowych (EN 813)/ •Podobnie jak piktogramy: (12) Przed przyst¹pieniem do u¿ytkowania nale¿y zapoznaæ siê z instrukcj¹. **-CS Znaèení:** VÝZNAM OZNAÈENÍ A SYMBOLÙ: Ka¿dý produkt je opatřen štítkem (je-li to možné). Na něm je uveden typ poskytované ochrany a také další informace.: •Identifikace výrobce: DELTAPLUS® Logo oznaèení modelu (20) + poÙtovní adresa / •datum výroby (mêsíc/rok), například oznaèení 08/2021 / •Identifikace OOP : referenèní oznaèení produktu HAR (viz referenèní tabulku) / •è. sêrie, například oznaèení D21.9999 / •Údaj o shodê podle platných nařízení (piktogramy).(CE)(21) / •Èíslo povêřenê instituce zprostředkovávající kontrolu kvality vyrobeného vybavení. (0082) /

•číslo normy, jejíž požadavky produkt splňuje, a příslušný rok: EN... / •2 prázdná místa umožňující zadat jméno uživatele a název organizace. / •Připojovací body prostředků pro zachycení pádu: A, A/2 / •HAR25 : velikost: GT = S, M, L / XX = XL, XXL / •HAR35R, HAR36R : velikost : PT = S / GT = M, L / XX = XL, XXL / •velikost pásu v cm. / •maximální hmotnost (kg)/ •150 kg: Maximální jmenovité zatížení pro sedací postroj (EN813)./ •Uvedené piktogramy: (12) Před použitím si přečtete návod k údržbě. **-SK Označenie:** VÝZNAM ZNAČIEK A/ALEBO SYMBOLOV: Každý z produktov disponuje identifikačným štítkom (podľa možnosti), ktorý označuje typ ochrany a obsahuje aj iné informácie údaje.: •Identifikácia výrobcu: DELTAPLUS® Logo značky modelu (20) + poštová adresa / •dátum (mesiac, rok) výroby, napríklad 08/2021 / •Identifikácia OOPP : referencia výrobu HAR (pozri tabuľku s referenciami) / •č. série, napríklad D21.9999 / •Údaj o zhode podľa platných nariadení (piktogramy).(CE)(21) / •Číslo notifikovaného orgánu, ktorý kontroluje kvalitu výroby pomôcky. (0082) / •č. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobený, a rok: EN... / •2 voľné miesta umožňujú uviesť meno používateľa a názov spoločnosti. / •Body uchytenia zariadenia na zachytávanie pádu: A, A/2 / •HAR25 : veľkosť: GT = S, M, L / XX = XL, XXL / •HAR35R, HAR36R : veľkosť : PT = S / GT = M, L / XX = XL, XXL / •veľkosť opaska v cm. / •maximálna hmotnosť (kg)/ •150 kg: Maximálna menovitá záťaž pre opasok so steheňnými popruhmi (EN813)./ •Ako aj nasledujúce piktogramy: (12) Pred použitím si prečítajte návod na použitie. **-HU Jelölés:** JELÖLÉSEK JELENTÉSE ÉS/VAGY SZIMBÓLUMOK: Minden termék rendelkezik azonosítócímkével (lehetőség szerint), amely jelzi a védelem típusát és egyéb tájékoztató adatokat is tartalmaz.: •A gyártó ismertető jele: DELTAPLUS® Márkanév és logo (20) + postai cím / •gyártási dátum (hónap/év), például 08/2021 / •Az EVE azonosítása : termék cikkszám a HAR (lásd cikkszám táblázat) / •tételszám, például D21.9999 / •A megfelelőség jelzése a hatályos előírások szerint (piktogramok).(CE)(21) / •Az eszköz gyártásának minőségellenőrzésében közreműködő bejelentett tanúsító szervezet száma. (0082) / •szabvány száma, amelynek az eszköz megfelel és az éve: EN... / •2 szabad felület, amelyen a használati név és a cégnevet fel lehet tüntetni / •Esés megállító eszköz rögzítési pontjai : A, A/2 / •HAR25 : méret: GT = S, M, L / XX = XL, XXL / •HAR35R, HAR36R : méret : PT = S / GT = M, L / XX = XL, XXL / •a derék mérete cm-ben. / •maximum súlya (kg)/ •150 kg: A combhevederrel felszerelt övre vonatkozó maximális névleges terhelés (EN813)./ •Valamint a piktogramok: (12) Használat előtt olvassa el a használati utasításokat. **-RO Marcaj:** SEMNIFICAȚIA MARCAJELOR ȘI / SAU SIMBOLURILOR: Fiecare produs este identificat printr-o etichetă (dacă este posibil). Această indică tipul de protecție oferit, precum și alte informații.: •Identificarea fabricantului: DELTAPLUS® Logoul marci al modelului (20) + adresa poștală / •data (luna/anul) de fabricație, exemplu 08/2021 / •Identificarea EIP : referința produsului HAR (vezi tabel de referințe) / •număr lot, exemplu D21.9999 / •Indicația de conformitate conform reglementărilor în vigoare (pictograma).(CE)(21) / •Numărul organismului notificat implicat în controlul de calitate al producției echipamentului. (0082) / •numărul standardului căruia i se conformează produsul și anul: EN... / •2 spații goale unde se pot indica numele utilizatorului și cel al societății / •Puncte de prindere pentru echipamentul de oprire a căderii: A, A/2 / •HAR25 : mărime: GT = S, M, L / XX = XL, XXL / •HAR35R, HAR36R : mărime : PT = S / GT = M, L / XX = XL, XXL / •mărimea centurii în cm. / •greutatea maximă (kg)/ •150 kg: Sarcina nominală maximă pentru centura cu chingi pentru coapse (EN813)./ •Precum și pictogramele: (12) Citiți instrucțiunile înainte de utilizare. **-EL Σήμανση:** ΣΗΜΑΣΙΑ ΤΩΝ ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΕΩΝ ΚΑΙ / Η ΤΩΝ ΣΥΜΒΟΛΩΝ: Κάθε προϊόν ταυτοποιείται από μια ετικέτα (εφόσον δυνατό). Αυτή υποδεικνύει τον προσφερόμενο τύπο προστασίας καθώς και άλλες πληροφορίες.: •Διακριτικό αναγνώρισης του κατασκευαστή: DELTAPLUS® Λογότυπο μάρκας μοντέλου (20) + ταχυδρομική διεύθυνση / •ημερομηνία (μήνας/έτος) κατασκευής, παράδειγμα 08/2021 / •Αναγνώριση του Μ.Α.Π. : η αναφορά του προϊόντος HAR (βλέπε πίνακα αναφορών) / •ο αριθμός παρτίδας, παράδειγμα D21.9999 / •Η ένδειξη συμμόρφωσης με τους ισχύοντες κανονισμούς (εικονογράμματα).(CE)(21) / •Ο αριθμός του κοινοποιημένου οργανισμού που συμμετέχει στον ποιοτικό έλεγχο της παραγωγής του εξοπλισμού. (0082) / •ο αριθμός του προτύπου με το οποίο το προϊόν συμμορφώνεται και το έτος του: EN... / •2 ελεύθερες ζώνες που επιτρέπουν την υποδείξη του ονόματος του χρήστη και εκείνου της εταιρείας του. / •Σημεία ανάρτησης του εξοπλισμού κατακράτησης της πτώσης: A, A/2 / •HAR25 : μέγεθος: GT = S, M, L / XX = XL, XXL / •HAR35R, HAR36R : μέγεθος : PT = S / GT = M, L / XX = XL, XXL / •μέγεθος της ζώνης σε cm. / •μέγιστο βάρος (kg)/ •150 kg: Μέγιστο ονομαστικό φορτίο για τη ζώνη με περικνημίδες (EN813)./ •Καθώς και τα εικονογράμματα: (12) Διαβάστε το φύλλο οδηγιών πριν από τη χρήση. **-HR Oznaka:** FÖRKLARING AV MARKERINGAR OCH/ELLER SYMBOLER: Svaki proizvod prepoznaje se po etiketi (ako je moguće).. Na njoj su navedene vrsta zaštite i druge informacije.: •Identifikacija proizvođača: DELTAPLUS® Logo marke modela (20) + Poštanska adresa / •datum (mjesec/godina) proizvodnje, primjer 08/2021 / •Identifikacija OZO : kat.br. proizvoda HAR (vidi tablicu s referencama) / •broj lota, primjer D21.9999 / •Naznaka sukladnosti u skladu s važećim propisima (simboli).(CE)(21) / •Broj prijavljenog tijela uključeno u kontrolu kvalitete proizvodnje opreme. (0082) / •broj norme s kojom je proizvod u skladu i njezina godina: EN... / •2 slobodna područja za označavanje imena korisnika i naziva društva / •Točke za pričvršćivanje zaštitne opreme protiv pada: A, A/2 / •HAR25 : veličina: GT = S, M, L / XX = XL, XXL / •HAR35R, HAR36R : veličina : PT = S / GT = M, L / XX = XL, XXL / •dimenzija pojasa u cm. / •maksimalno težina (kg)/ •150 kg: Maksimalno nazivno opterećenje za pojas oko bedara (EN813)./ •Kao i piktogrami: (12) Prije uporabe pročitati upute. **-UK Маркування:** ЗНАЧЕННЯ МАРКУВАННЯ ТА/АБО СИМВОЛІВ Кожен продукт ідентифікується міткою (якщо це можливо). Вона вказує на тип запропонованого захисту та іншу інформацію.: •Маркування виробника: DELTAPLUS® Логотип моделі (20) + Поштова адреса / •Дата (місяць / рік) виготовлення, наприклад 08/2021 / •Визначення засобу індивідуального захисту : Назва продукту HAR (Див. посилання таблицю) / •Номер партії, наприклад D21.9999 / •Відмітка щодо відповідності згідно з діючими нормами (пиктограми).(CE)(21) / •Номер уповноваженого органу, що займається контролем якості виробництва обладнання. (0082) / •Номер стандарту, якому відповідає виріб і його рік: EN ... / •Дві вільні зони, де можна вказати ім'я користувача і назву компанії / •Точки кріплення для аретиру: A, A / 2 / •HAR25 : розміру: GT = S, M, L / XX = XL, XXL / •HAR35R, HAR36R : розміру : PT = S / GT = M, L / XX = XL, XXL / •розміри поясу в см / •максимально вага (kg)/ •150 kg: Максимальне навантаження на нижню страховальну систему (EN813)./ •Так само як і пиктограми: (12) Читайте інструкцію перед використанням. **-RU Маркировка:** ЗНАЧЕНИЕ МАРКИРОВКИ И / ИЛИ СИМВОЛОВ: Каждое изделие идентифицируется по этикетке (если возможно), на которой помимо прочей информации указывается тип обеспечиваемой защиты.: •Маркировка изготовителя: DELTAPLUS® Логотип модели (20) + почтовый адрес / •дата (месяц/год) выпуска, например 08/2021 / •Идентификация СИЗ : индекс продукта HAR (см. справочную таблицу) / •номер партии, например D21.9999 / •Индикация соответствия действующим законодательным нормам (символы).(CE)(21) / •Номер уполномоченного органа, участвующего в контроле качества производства СИЗ. (0082) / •номер стандарта, требованиям которого отвечает продукт, и его год: EN... / •2 чистых поля предназначены для указания имени пользователя и названия организации / •Точки закрепления страховочного устройства: A, A/2 / •HAR25 : размер: GT = S, M, L / XX = XL, XXL / •HAR35R, HAR36R : размер : PT = S / GT = M, L / XX = XL, XXL / •Размер пояса указан в см. / •максимально вес (kg)/ •150 kg: Максимальная номинальная нагрузка на пояс с лямками (EN813)./ •Также пиктограммы: (12) Перед использованием необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации. **-TR Markalama:** İŞARET VE/VEYA SEMBOLLERİN AÇIKLAMALARI: Her öge bir etiket ile tanımlanır (mümkünse). Bu etikette koruma tipinin yanı sıra diğer bilgiler de yer alır.: •Üretici tanınması: DELTAPLUS® Model marka logosu (20) + adres / •İmalat tarihi (yıl/ay), örneğin. 08/2021 / •KKE'nin tanımlanması : Ürünün referansı HAR (referanslar tablosuna bakın) / •Parti numarası, örneğin. D21.9999 / •Yürürlükteki düzenlemelere göre uygunluk göstergesi (resimli simgeler).(CE)(21) / •Ekipman kalite üretim kontrolünde yer alan onaylı kuruluş sayısı. (0082) / •Ürünün uygun olduğu normun numarası ve yılı: EN... / •Kullanıcı adını ve kullanıcının şirketinin adını belirten 2 serbest bölge / •Düşme frenleme donanımının asma noktaları: A, A/2 / •HAR25 : beden: GT = S, M, L / XX = XL, XXL / •HAR35R, HAR36R : beden : PT = S / GT = M, L / XX = XL, XXL / •cm cinsinden kemer ebadı. / •maksimum ağırlık (kg)/ •150 kg: Oturma kemeri için maksimum nominal yük (EN813)./ •Piktogramlar: (12) Kullanım öncesinde kullanım kitapçığını okuyun. **-ZH 标记:** 标记及或象征的意义。每件产品通过内部的标签标识 (如有可能)。标签标识提供的防护级别及其它信息。: •制造商识别号: DELTAPLUS® 款式标志 (20) + 通信地址 / •生产的日期 (月/年), 比如相对于 08/2021 / •EPI识别码: 产品型号 HAR (见参照表) / •批号, 如相对于 D21.9999 / •根据现行规定 (图标) 表示合规。(CE)(21) / •参与设备生产质量控制的指定机构的数量。

(0082) / •产品符合的标准的号码和年度: EN... / •2个自由区可以填写使用者的名字和公司名 / •防坠挂系点: A,A/2 / •HAR25: 尺寸: GT = S, M, L / XX = XL, XXL / •HAR35R, HAR36R: 尺寸: PT = S / GT = M,L / XX = XL, XXL / •腰带尺寸以厘米 (cm) 为单位。 / •最大限重 (kg) / •150 kg: 大腿带的最大额定载荷 (EN813)。 / •和符号: (12) 在使用前阅读操作说明.-**SL Označevanje:** POMEN OZNAČB IN/ALI SIMBOLOV: Vsak izdelek je označen z etiketo (če je mogoče), na kateri je naveden tip zaščite, ki jo izdelek omogoča, in druge informacije.: •Identifikacija proizvajalca: DELTAPLUS® Logo in oznaka modela (20) + Poštni naslov / •datum (mesec, leto) izdelave, na primer 08/2021 / •Identifikacija osebne zaščitne sredstva (PPE): referenca izdelka HAR (glej tablico referenc) / •številka serije, na primer D21.9999 / •Navedba skladnosti glede veljavnih predpisov (piktogrami).(CE)(21) / •Identifikacijska številka priglasičenega organa, vključenega v fazo nadzora proizvodnje opreme. (0082) / •številka norme, s katero je izdelek usklajen, in leto: EN... / •2 prosti coni določajo uporabniško ime in ime družbe. / •Točke za sidranje opreme za preprečevanje padca: A, A/2 / •HAR25: velikost: GT = S, M, L / XX = XL, XXL / •HAR35R, HAR36R: velikost: PT = S / GT = M,L / XX = XL, XXL / •velikost pasu v cm. / •Največja masa (kg) / •150 kg: Maksimalna obremenitev za sedežni pas (EN813). / •In naslednji simboli: (12) Pred uporabo pozorno preberite navodilo.-**ET Mārgistus:** MĀRGISTUSTE JA / VŌI SŪMBOLITE TĀHENDUS: Iga toode on tāhistatud andmesildiga (kui vŏimalik). Sellel on mārgitud pakutava kaitse tŭip ja muud andmed.: •Valmistaja logotŭip: DELTAPLUS® Toote kaubamārk (20) + postiaadress / •tootmiskuupeāev (kuu/aasta), nāiteks 08/2021 / •Isikukaitsevahendi andmed: toote kood HAR (vt viitkoodide tabel) / •partiinumbr, nāiteks D21.9999 / •Tŭibuvastavuse tāhis vastavalt kehtivale seadusandlusele (piktogrammid).(CE)(21) / •Varustuse tootmise kvaliteedikontrolli teostava teavitatud asutase number. (0082) / •standardi number, millele toode vastab, ja standardi aasta: EN... / •2 vaba vālja, kuhu saab mārkinda kasutaja nime ja āriuhingu nime / •kukumise peatamise vahendi kinnituspunktid: A, A/2 / •HAR25: suurus: GT = S, M, L / XX = XL, XXL / •HAR35R, HAR36R: suurus: PT = S / GT = M,L / XX = XL, XXL / •vŏo mŏot sentimeetrites. / •maksimaalne kaal (kg) / •150 kg: Maksimaalne nimikoormus istmikurihmade puhul (EN813). / •Ning piktogrammid: (12) Enne kasutamist lugege juhend lābi.-**LV Markējums:** MARKĒJUMU UN/VAI SIMBOLU NOZĪME: Katrai precei ir piestiprināts marķējums (ja iespējams). Tajā ir norādīts aizsardzības veids, kā arī cita informācija.: •Ražotāja identifikācija: DELTAPLUS® Modeļa preču zīmes logotips (20) + pasta adrese / •ražošanas datums (mēnesis/gads), piemēram 08/2021 / •IAL identifikācija: atsaucē uz aprīkojumu HAR (skatīt atsaucē tabulu) / •partijas numurs, piemēram D21.9999 / •Norāde par atbilstību saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem (simboli).(CE)(21) / •Pilnvarotās iestādes numurs, kas norādīts ražošanas iekārtas kvalitātes kontrolē. (0082) / •standarta, kurai aprīkojums atbilst, numurs un tās pieņemšanas gads: EN... / •2 brīvas vietas, kur ierakstīt aprīkojuma lietotāja vārdu, uzvārdu un uzņēmuma nosaukumu / •kritiena apturēšanas aprīkojuma pieāķēšanas punkti: A, A/2 / •HAR25: izmērs: GT = S, M, L / XX = XL, XXL / •HAR35R, HAR36R: izmērs: PT = S / GT = M,L / XX = XL, XXL / •jostas izmērs cm. / •maksimālais svārs (kg) / •150 kg: Nominālais maksimālais smāgums augšstilbu jostai (EN813). / •Kā arī piktogrammas: (12) Pirms lietošanas izlasīt lietošanas instrukciju.-**LT Ženklīnimas:** ŽENKLINIMO IR (ARBA) SIMBOLIŲ REIKŠMĖS: Kiekvienas produktas yra pažymėtas etikete (jei įmanoma). Joje nurodoma numatyta apsauga ir kita informacija.: •Gamintojo identifikavimas: DELTAPLUS® Modelio prekės ženklų logotipas (20) + adresas / •Pagaminimo data (mėnuo/metai), pavyzdys 08/2021 / •AAP identifikacija: nuoroda į gaminį HAR (žr. Nuorodų lentelę) / •partijos numeris, pavyzdys D21.9999 / •Atitikimo galiojančių reglamentų reikalavimams patvirtinimas (simboliai).(CE)(21) / •Notifikuotosios įstaigos, vykdančios įrangos kokybės kontrolę, numeris. (0082) / •normos, kurią atitinka gaminy, numeris ir normos metai: EN... / •2 laisvos vietos, kuriose galima pažymėti naudotojo bei bendrovės vardą / •Kritimo sulaikymo įrangos tvirtinimo vietas: A, A/2 / •HAR25: dydis: GT = S, M, L / XX = XL, XXL / •HAR35R, HAR36R: dydis: PT = S / GT = M,L / XX = XL, XXL / •Diržo dydis cm. / •didžiausias svoris (kg) / •150 kg: Maksimali nominali sėdimojo diržo apkrova (EN813) / •Taip pat piktogramos: (12) Prieš naudojimą būtina perskaityti naudojimo instrukciją.-**SV Märkning:** ZNÄČENJE OZNAKA I / ILI SIMBOLA: Varje produkt är identifierad med en etikett (om möjligt). Denna indikerar skyddstypen som den erbjuder samt annan information.: •Tillverkarens beteckning: DELTAPLUS® Märkets logotyp (20) + postadress / •Tillverkningsdatum (månad/år), för exempel 08/2021 / •Identifikation av personlig skyddsutrustning: Produktens referens HAR (se referenstabell) / •Serienummer, för exempel D21.9999 / •Angivande av överensstämmelse enligt gällande föreskrifter (symboler).(CE)(21) / •Numret för anmält organ som deltog i kontrollen av utrustningens produktionskvalitet. (0082) / •Den standard som produkten överensstämmer med, standardens år: EN... / •2 tomma ställen för att ange användarens och företagens namn / •Fästpunkter för fallstoppsutrustningen: A, A/2 / •HAR25: storlek: GT = S, M, L / XX = XL, XXL / •HAR35R, HAR36R: storlek: PT = S / GT = M,L / XX = XL, XXL / •bältets storlek i cm. / •max vikt (kg) / •150 kg: Maximal nominell last för sittselen (EN813). / •Samt piktogrammen: (12) Läs instruktionsbroschyren före användning.-**DA Mærkning:** BETYDNING AF MÆRKNING OG/ELLER SYMBOLER: Hvert produkt er identificeret med en indvendig etiket (hvis muligt). Denne angiver beskyttelsestype samt andre informationer.: •Identifikation af fabrikanten: DELTAPLUS® Logo for modelmærket (20) + postadresse / •Fabrikationsdato (månad/år), f.eks. 08/2021 / •Identifikation af personligt værnemiddel: Produktreference HAR (Se referencetabellen) / •Partinumbr, f.eks. D21.9999 / •Indikationen på overholdelse af gældende regulativer (symboler).(CE)(21) / •Nummeret på det bemyndigede organ, der udfører kvalitetskontrol af produktionen af udstyret. (0082) / •Nummer på den norm, produktet er i overensstemmelse med, samt året: EN... / •2 frie pladser, hvor brugerens og firmaets navn kan noteres. / •Fastgørelsespunkter på faldsikringsudstyret: A, A/2 / •HAR25: size: GT = S, M, L / XX = XL, XXL / •HAR35R, HAR36R: size: PT = S / GT = M,L / XX = XL, XXL / •Størrelse af bæltet i cm. / •størst vægt (kg) / •150 kg: Maksimal nominel belastning til siddelivselen (EN813). / •Samt piktogrammerne: (12) Læs brugervejledningen før ibrugtagning.-**FI Merkinnät:** MERKINTÖJEN JA/TAI SYMBOLIEN SISÄLTÖ Tuote tunnustetaan aina etiketistä (jos mahdollista). Etiketti osoittaa tarjottavan suojauksen tyyppin sekä muuta tietoa.: •Valmistajan tunnistusmerkintä: DELTAPLUS® Merkikilogo (20) + postiosoite / •valmistusajankohta (kuukausi/vuosi), esimerkiksi 08/2021 / •Henkilösuojaintunnus: tuoteviite HAR (katso viitetaulukko) / •erän numero, esimerkiksi D21.9999 / •Vaatimustenmukaisuusmerkintä voimassa olevien määräysten mukaisesti (kuvakkeet).(CE)(21) / •Varusteen valmistuslaatutarkastukseen osallistuneen organisaation tunnistenumero. (0082) / •standardinro, jonka vaatimukset tuote täyttää ja vuosi: EN... / •2 vapaata kenttää, joihin voidaan merkitä käyttäjän ja yrityksen nimi. / •Putoamissuojajaimen kiinnityspisteet: A, A/2 / •HAR25: koko: GT = S, M, L / XX = XL, XXL / •HAR35R, HAR36R: koko: PT = S / GT = M,L / XX = XL, XXL / •vyön koko, cm. / •suurin paino (kg) / •150 kg: Reisihihnoilla varustetun vyön (EN813) suurin nimelliskuormitus. / •Sekä kuvasymbolit: (12) Lue käyttöohjeet ennen käyttöä.-**NO Merking:** BETYDNING AV MARKERING OG / ELLER SYMBOLER: Hvert produkt er identifisert med en etikett (hvis mulig). Dette indikerer hvilken type beskyttelse som tilbys, samt annen informasjon.: •Produsentidentifikasjon: DELTAPLUS® Modellens logo (20) + adresse / •produksjonsdato (måned / år), eksempel 08/2021 / •Identifisering av PVU: produktreferansen HAR (se referansetabell) / •batchnummeret, eksempel D21.9999 / •Indikasjon på samsvar i henhold til gjeldende reguleringer / symboler).(CE)(21) / •Nummeret på organet involvert i kvalitetskontrollen av produksjonen av utstyret. (0082) / •nummeret på standarden som produktet samsvarer med, og årstallet: I... / •To frisoner som lar brukeren skrive inn navnet på brukeren og navnet på selskapet hans / •Festepunkter for fallstoppstyre: A, A / 2 / •HAR25: størrelse: GT = S, M, L / XX = XL, XXL / •HAR35R, HAR36R: størrelse: PT = S / GT = M,L / XX = XL, XXL / •beltestørrelse i cm. / •maksimal vekt (kg) / •150 kg: Maksimal nominell belastning for lårbelte (EN813). / •I tillegg til piktogrammer: (12) Les bruksanvisningen før bruk.-

**AR العلامات:** معاني العلامات و / أو الرموز: يتم تحديد كل عنصر وتعريفه من خلال الملصق (إن أمكن). وتشير هذه الملصقات إلى نوع الحماية التي يوفرها الجهاز، إضافة إلى معلومات أخرى.: •تحديد الجهة المصنّعة: DELTAPLUS® شعار الماركة (20) + العنوان / •التاريخ (شهر / عام) التصنيع مثال 2021/08 / •التعرف على معدات الحماية الشخصية: مرجع المنتج HAR (انظر جدول المرجع) / •رقم الدفعة مثال D21.9999 / •الإشارة إلى الامتثال وفقاً للوائح السارية (الرموز).(CE)(21) / •رقم الهيئة المخضرة المشاركة في مراقبة جودة إنتاج المعدات. (0082) / •رقم المعيار الذي تمتثل له المنتجات و عام إصداره: EN... / •عدد 2 منطقة حرة تسمح بإظهار اسم المستخدم وكذلك اسم الشركة التابع لها. / •نقاط تثبيت معدة منع السقوط: A, A/2 / •HAR25: الحجم: GT = S, M, L / XX = XL, XXL / •HAR35R, HAR36R: الحجم: PT = S / GT = M,L / XX = XL, XXL / •الوزن الأقصى 150 kg (kg): الحد الأقصى للحمل الأسمي لأحزمة الجلوس (EN813). / •إضافة إلى الصور التوضيحية: (12) يرجى قراءة دليل التعليمات قبل الاستخدام.

	(19) 	 DELTAPLUS (20)	 (21)
EN	Read the instructions before use.	Model brand logo	Any use other than these described in this leaflet are to be excluded.
FR	Lire la notice avant utilisation.	Logo marque du modèle	Toutes utilisations autres que celles décrites dans cette notice sont à exclure.
IT	Prima dell'uso leggere le istruzioni.	Logo e marca del modello	È escluso qualunque uso diverso da quelli descritti nella presente istruzione.
ES	Lea el folleto de instrucciones antes de su utilización.	Logo marca del modelo	Queda excluida cualquier otra utilización distinta a las descritas en este manual de instrucciones.
PT	Ler atentamente as instruções antes de utilizar.	Logotipo marca do modelo	Quaisquer utilizações para além daquelas descritas nestas instruções deverão ser excluídas.
NL	Gelieve voor gebruik de gebruiksaanwijzing te lezen.	Logo merk van het model	Alleen geschikt voor het in deze handleiding omschreven gebruik.
DE	Vor der Benutzung Gebrauchsanleitung lesen!	Markenlogo des Modells	Alle anderen Verwendungen, die nicht hier beschrieben sind, sind auszuschließen.
PL	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.	Logo marki modelu	Wszelkie zastosowania niezgodne z niniejszą instrukcją są niedozwolone.
EL	Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης πριν από τη χρήση.	Λογότυπο μάρκας μοντέλου	Όλες οι χρήσεις άλλες από αυτές που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο θα πρέπει να αποκλείονται.
ZH	使用前请仔细阅读说明。	品牌标志	禁止本产品所述使用方法以外的任何产品使用。
CS	Před použitím si přečtěte pokyny.	Logo označení modelu	Veškeré jiné použití než je popsáno v tomto manuálu jsou vyloučeny
RO	Citiți instrucțiunile înainte de a utiliza.	Logoul marcă al modelului	Toate utilizările, altele decât cele descrise în acest manual trebuie să fie excluse.
HU	A használati útmutatót minden használat előtt el kell olvasni.	Márkanév és logo	Minden az útmutatóban foglaltaktól eltérő használat kizárt.
HR	Prije uporabe pročitajte upute.	Logo marke modela	Svi koristi osim onih opisanih u ovom priručniku su biti isključeni
SV	Läs bruksanvisningen innan användning.	Märkets logotyp	Alla andra användningsområden än de som beskrivs i denna manual kommer att uteslutas
DA	instruktionshæftet før ibrugtagning.	Logo for modelmærket	Alle andre anvendelser end dem, der beskrives i denne manual, skal udelukkes
FI	Lue käyttöohje ennen käyttöä.	Merkkilogo	Kaikki muuhun kuin tässä oppaassa kuvatut toimet jäävät soveltamisalan ulkopuolelle
SK	Pred použitím si prečítajte návod na používanie.	Logo značky modelu	Všetky iné použitie ako je popísané v tomto manuáli sú vylúčené
ET	Enne kasutamist lugege juhend läbi.	Toote kaubamärk	Igasuguseks kasutamiseks, välja arvatud käesolevas juhendis kirjeldatud ei ole lubatud
SL	Prosimo, preberite navodila pred uporabo.	Logo in oznaka modela	Vse druge uporabe, kot so opisani v tem priročniku je treba izključiti
RU	Перед использованием, ознакомьтесь с инструкцией.	Логотип DeltaPlus	Все виды, кроме описанных в данном руководстве, должны быть исключены
LT	Prieš naudodami perskaitykite instrukciją.	„Modelio prekės ženklas“ logotipas	Visi, išskyrus tas, kurios aprašytos šiame vadove turi būti išbrauktos
LV	Pirms lietošanas izlasīt lietošanas instrukciju.	Modeļa preču zīmes logotips	Visiem lietošanas veidiem, kas nav aprakstīti šajā rokasgrāmatā ir jāizslēdz
TR	üretici tarafından sağlanan bilgilere başvurun.	Tarafından Marka	Bu broşürde açıklanan bu başka herhangi bir kullanımı dahil edilmelidir.
UA	Див. інструкції виробника	Logo торговельної марки	Будь-яке використання, крім описаного в цьому документі, неможливе.
NO	Les bruksanvisningen før bruk.	Modellens logo	All annen bruk enn de som er beskrevet i denne håndboken, skal utelukkes.
AR	مادختسلا لإقتاميلعتلا بإدرا قاً	الرمز المشار به إلى علامة الطراز	جميع الاستخدامات الأخرى من تلك التي وصفها في هذا الدليل أن تكون مستبعدة



**FR Matière:** PUMA HAR25: Sangles : Polyester. Pièces plastiques : Polyéthylène/Polypropylène. Boucles métalliques : Acier emboûti, galvanisé. Ceinture : Mousse XPE. LYNX HAR35R: Sangles : Polyester. Ceinture: Polyamide/Mousse XPE. JAGUAR 2 HAR36R: Sangles : Polyester. Ceinture: Polyamide/Mousse XPE. **EN Material:** PUMA HAR25: Straps: Polyester. Plastic pieces: Polyethylene/Polypropylene. Metal buckles: Stamped galvanised steel. Belt: XPE foam. LYNX HAR35R: Straps: Polyester. Belt: Polyamide/XPE foam. JAGUAR 2 HAR36R: Straps: Polyester. Belt: Polyamide/XPE foam. **IT Materiale:** PUMA HAR25: Cinghie: poliester. Parti in plastica: polietilene / polipropilene. Fibbie metalliche: acciaio stampato e zincato. Cintura: schiuma XPE. LYNX HAR35R: Cinghie: Poliester. Cintura: poliamide/schiuma XPE. JAGUAR 2 HAR36R: Cinghie: Poliester. Cintura: schiuma di poliamide/XPE. **ES Material:** PUMA HAR25: Cinchas : Poliéster. Piezas de plástico : Polietileno/Polipropileno. Hebillas metálicas : Acero galvanizado estampado. Cinturón : Espuma XPE LYNX HAR35R: Cinchas: Poliéster. Cinturón: Poliamida/Espuma XPE. JAGUAR 2 HAR36R: Cinchas: Poliéster. Cinturón: Poliamida/Espuma XPE. **PT Material:** PUMA HAR25: Correias: Poliéster. Peças de plástico: Polietileno/Polipropileno. Fivelas metálicas: Aço galvanizado estampado. Cinturão: Espuma XPE LYNX HAR35R: Correias: Poliéster. Cinto: Poliamida/Esponja XPE. JAGUAR 2 HAR36R: Correias: Poliéster. Cinto: Poliamida/Esponja XPE. **NL Materiaal:** PUMA HAR25: Banden: Polyester. Plastic onderdelen: Polyethyleen/polypropyleen. Metalen gespen: geperst en gegalvaniseerd staal. Riem: XPE schuim. LYNX HAR35R: Banden: polyester Riem: polyamide/XPE-schuim. JAGUAR 2 HAR36R: Banden: polyester. Riem: polyamide/XPE-schuim. **DE Material:** PUMA HAR25: Gurte: Polyester. Kunststoffeinsätze: Polyethylen/Polypropylen. Metallschnallen: gestempelter verzinkter Stahl. Gürtel: XPE Schaum. LYNX HAR35R: Riemen: Polyester. Gurt: Polyamid/XPE-Schaum. JAGUAR 2 HAR36R: Riemen: Polyester. Gurt: Polyamid/XPE-Schaum. **PL Materiał:** PUMA HAR25: Taśmy: poliester. Części plastikowe: polietylen/polipropylen Metalowe klamry: stal tłoczona, ocynkowana. Pas: pianka XPE. LYNX HAR35R: Taśmy: poliester. Pas: poliamid/pianka XPE. JAGUAR 2 HAR36R: Taśmy: poliester. Pas: poliamid/pianka XPE. **CS Materiál:** PUMA HAR25: Popruhy: polyester. Plastové díly: polyethylen / polypropylen. Kovové spony: lisovaná pozinkovaná ocel. Opasek: XPE pěna. LYNX HAR35R: Popruhy: polyester. Opasek: polyamid/pěna z XPE. JAGUAR 2 HAR36R: Popruhy: polyester. Opasek: polyamid/pěna z XPE. **SK Materiál:** PUMA HAR25: Popruhy: polyester. Plastové časti: polyetylén / polypropylén. Kovové pracky: lisovaná pozinkovaná ocel. Opasok: XPE pena. LYNX HAR35R: Popruhy: polyester. Opasok: Polyamid/pěna XPE. JAGUAR 2 HAR36R: Popruhy: Polyester Opasok: Polyamid/pěna XPE. **HU Anyag:** PUMA HAR25: Hevederek: poliészter. Műanyag alkatrészek: Polietilén / Polipropilén. Fém csatok: bélyezett horganyzott acél. Öv: XPE hab. LYNX HAR35R: Pántok: Poliészter. Öv: Poliamid / XPE hab. JAGUAR 2 HAR36R: Pántok: Poliészter. Öv: Poliamid / XPE hab. **RO Materie:** PUMA HAR25: Chingi: Poliester. Piese din plastic: polietilenă / polipropilenă. Cataramă metalice: Oțel galvanizat ștanțat. Centură: XPE spumă. LYNX HAR35R: Chingi: Poliester. Centură: Poliamidă/Spumă XPE. JAGUAR 2 HAR36R: Chingi: Poliester. Centură: Poliamidă/Spumă XPE. **EL Υλικό:** PUMA HAR25: Ιμάντες: Πολυεστέρας. Πλαστικά μέρη: Πολυαιθυλένιο / Πολυπροπυλένιο. Μεταλλικές πόρπες: Σταμπωτός χάλυβας, γαλβανισμένος. Ζώνη: αφρός XPE. LYNX HAR35R: Ιμάντες: Πολυεστέρας. Ζώνη: Πολυαμιδιο/Αφρός XPE. JAGUAR 2 HAR36R: Ιμάντες: Πολυεστέρας. Ζώνη: Πολυαμιδιο/Αφρός XPE. **HR Materijal:** PUMA HAR25: Remeni: Poliester. Plastični dijelovi: Polietilen / Polipropilen. Metalne kopče: Prešani pocinčani čelik. Pojas: XPE / Velcro pjena. LYNX HAR35R: Remeni: poliester. Pojas: poliamid/XPE pjena. JAGUAR 2 HAR36R: Remeni: poliester. Pojas: poliamid/XPE pjena. **UK Material:** PUMA HAR25: Ремені: Поліестер. Пластикові деталі: Поліетилен / Поліпропілен. Пряжки з металу: рельєфна сталь, оцинкована. Пояс: XPE пінка. LYNX HAR35R: Ремені: поліестер. Пояс: поліамід/XPE пінка. JAGUAR 2 HAR36R: Ремені: поліестер. Пояс: поліамід/XPE пінка. **RU Материал:** PUMA HAR25: Ремешки: Полиэстер. Пластиковые детали: полиэтилен/полипропилен. Металлические пряжки: штампованная оцинкованная сталь. Пояс: пена XPE. LYNX HAR35R: Лямки: полиэстер. Пояс: полиамид/пена XPE. JAGUAR 2 HAR36R: Лямки: полиэстер. Пояс: полиамид/пена XPE. **TR Malzeme:** PUMA HAR25: Kayışlar : Polyester. Plastik parçalar: Polietilen / Polipropilen. Metal tokalar: Damgalı galvanizli çelik. Kemer: XPE köpük. LYNX HAR35R: Kayışlar: Polyester. Kemer: polyamid/XPE köpük. JAGUAR 2 HAR36R: Kayışlar: Polyester. Kemer: polyamid/XPE köpük. **ZH 材料:** PUMA HAR25: 织带 : 聚酯纤维。 塑胶零件 : 聚乙烯/聚丙烯。 金属带扣 : 压纹钢, 镀锌。 腰带 : XPE泡沫。 LYNX HAR35R: 织带 : 涤纶。 腰带 : 聚酰胺/XPE foam。 JAGUAR 2 HAR36R: 织带 : 涤纶。 腰带 : 聚酰胺/XPE foam. **SL Material:** PUMA HAR25: Zanke: Poliester. Plastični deli: Polietilen / Polipropilen. Kovinske zaponke: reliefno jeklo, pocinkano. Pas: XPE pena. LYNX HAR35R: Zanke: poliester. Pas: poliamida/XPE pena. JAGUAR 2 HAR36R: Zanke: poliester. Pas: poliamida/XPE pena. **ET Material:** PUMA HAR25: Rihmad: poliester. Plastosad: poliütüleen / poliüpropüleen. Metallist pandlad: kohrutatud teras. Vöö: XPE vaht. LYNX HAR35R: Rihmad: Poliester. Vöö: poliüamiid/XPE vaht. JAGUAR 2 HAR36R: Rihmad: Poliester. Vöö: poliüamiid/XPE vaht. **LV Materiāls:** PUMA HAR25: Siksnas: Poliester. Plastmasas detaļas: Polietilēns / Polipropilēns. Metāla sprādzēs: reljefs tērauds, cinkots. Josta: XPE putas. LYNX HAR35R: Siksnas: poliester. Josta: poliamīds/XPE putas. JAGUAR 2 HAR36R: Siksnas: poliester. Josta: poliamīds/XPE putas. **LT Medžiaga:** PUMA HAR25: Saugos diržas: poliesteris. Plastikinės dalys: polietilenas / polipropilenas. Metalinės sagtys: reljefinis plienas, cinkuotas. Diržas: XPE putos. LYNX HAR35R: Saugos diržas: poliesteris. Diržas: poliamidas/XPE putos. JAGUAR 2 HAR36R: Saugos diržas: poliesteris. Diržas: poliamidas/XPE putos. **SV Material:** PUMA HAR25: Remmar: Polyester. Plastdelar: polyeten / polypropen. Metallspännen: prägad stål, galvaniserad. Bälte: XPE skum. LYNX HAR35R: Remmar: Polyester. Bälte: polyamid/XPE skum. JAGUAR 2 HAR36R: Remmar: Polyester. Bälte: polyamid/XPE skum. **DA Materiale:** PUMA HAR25: Remme: Polyester. Plastdele: polyethylen / polypropylen. Metalspænder: præget stål, galvaniseret. Bælte: XPE skum. LYNX HAR35R: Remme: Polyester. Bælte: polyamid/XPE skum. JAGUAR 2 HAR36R: Remme: Polyester. Bælte: polyamid/XPE skum. **FI Materiaali:** PUMA HAR25: Hihnat: Polyesteri. Muoviosat: polyeteeni / polypropeeni. Metallisoljet: Kohokuvioitu teräs, sinkitty. Vyö: XPE-vahto. LYNX HAR35R: Hihnat: Polyesteri. Vyö: polyamidia/XPE-vahto. JAGUAR 2 HAR36R: Hihnat: Polyesteri. Vyö: polyamidia/XPE-vahto. **NO Materiale:** PUMA HAR25: Stropper: Polyester. Plastdeler: Polyetylen / Polypropylen. Spenner av metall: Stanset stål, galvanisert. Belte: XPE-skum. LYNX HAR35R: Stropper: Polyester. Belte: Polyamid / XPE-skum. JAGUAR 2 HAR36R: Stropper: Polyester. Belte: Polyamid / XPE-skum.

**AR المادة:** PUMA HAR25: رِبْطَة: بوليستر. الأجزاء البلاستيكية: البولي إيثيلين / البولي بروبيلين. أبازيم معدنية: نقش الصلب، المجلفن. حزام: XPE / رغوَة. LYNX HAR35R: رِبْطَة: بوليستر. حزام: رغوَة/XPE مادة البولي أميد. JAGUAR 2 HAR36R: رِبْطَة: بوليستر. حزام: رغوَة/XPE مادة البولي أميد.

\*\*\*\*\*  
**TR:** İtihatçı firma : Delta Plus Personnel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/ İstanbul – Türkiye. Tel : +90 212 503 39 94

**RU:** TP TC 019/2011 **UA:**  **023** ДСТУ EN361 ДСТУ EN358 ДСТУ EN813  
**EA:** Importador en Argentina: ESLINGAR S.A. - Monroe 1295 (1878) Quilmes - Prov. Bs. As. - ARGENTINA - Para más información visite: www.deltaplus.com.ar  
 \*\*\*\*\*

Delta Plus UK Premier Way Blackburn BB1 2JU UK

**PART 1**

TABLE OF REFERENCES (PART 1)

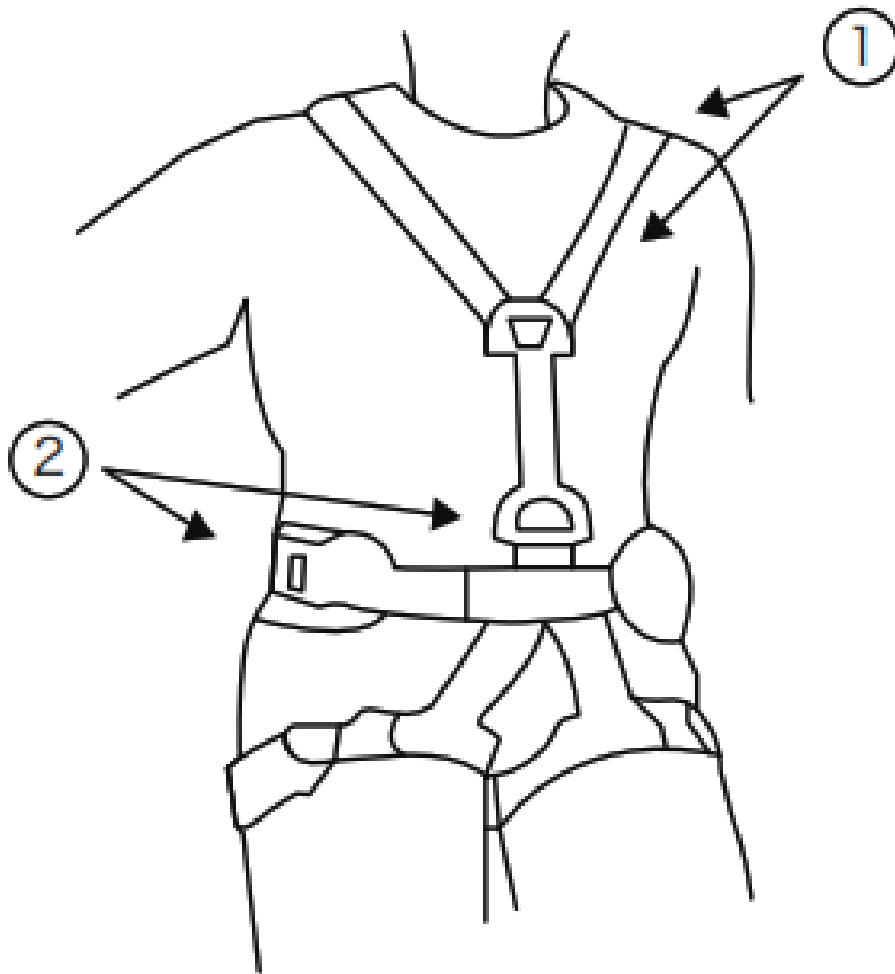
**TABLE OF REFERENCES**

MODEL	COMPONENT BUCKLE	NOMINAL LOAD Kg		HARNES POINTS BACK - FRONT	BELT POINTS		COMPONENTS	STANDARDS	SIZE SYSTEM
		EN361	EN358		EN361	Lateral			
					EN358	EN813			
HAR25	③	150kg	150kg	A - A	2	1	HARNES	EN361 : 2002	GT = (S, M, L) XX = (XL, XXL, XXXL)
							BELT SIT HARNESSES	EN358 : 2018 EN813 : 2008	
HAR35R	①②③	150kg	150kg	A - A	2	1	HARNES	EN361 : 2002	PT = (S) GT = (M, L) XX = (XL, XXL)
							BELT SIT HARNESSES	EN358 : 2018 EN813 : 2008	
HAR36R	①②③	150kg	150kg	A - A	3	1	HARNES	EN361 : 2002	PT = (S) GT = (M, L) XX = (XL, XXL)
							BELT SIT HARNESSES	EN358 : 2018 EN813 : 2008	

**PART 1**

TABLE OF REFERENCES (PART 1)

	MODEL	WEBBING	COMPONENT	BUCKEL	AUTOMATIC	MAXIMAL NOMINAL LOAD	SIZE SYSTEM
EN	Model	Webbing	COMPONENT	BUCKEL	AUTOMATIC	Maximal nominal load	SIZE SYSTEM
FR	Modèle	Sangle	Composant	Boucle	Automatique	Charge nominale maximale	Système de taille
IT	modello	Cinghie	Componenti	Fibbia	Automatico	Carico nominale massimo	Sistema di taglie
ES	Modelo	Cincha	Componente	Hebilla	Automático	Carga nominal máxima	Sistema de tallas
PT	Modelo	Correia	Componente	Anel	Automáticos	Carga nominal máxima	Sistema de tamanhos
NL	model	Band	Componenten	Lus	Automatisch	Maximaal hefvermogen	Maatsysteem
DE	Modells	Seil	Bestandteile	Schnalle	Automatisch	Maximale Nennlast	Größentabelle
PL	modelu	Taśma	Elementy	Klamra	Automatyczny	Maksymalne obciążenie znamionowe	System miar
EL	μοντέλου	Χαλινός	συνιστώσες	θηλιά	Αυτόματο	Μέγιστο φορτίο	Σύστημαμεγέθους
ZH	型号 参考	带	的零件	环扣	自动装置	最大额定负载	尺寸
CS	modelu	Popruh	Komponenty	Přezce	Automatický	Maximální jmenovitě zatížení	Systém velikostí
RO	modelului	Chingă	Componente	Cataramă	Automat	Sarcina nominală maximă	Sistem de mărimi
HU	Modell	Heveder	Összetevők	Csatjához	Automata	Maximális névleges teher	Méretjelölés
HR	modela	Pojas	Komponente	Kopču	Automatski	Maksimalno nazivno opterećenje	Sustav veličina
SV	logotyp	Rem	Komponenter	Spänne	Automatisk	Maximal nominell last	Storlekar
DA	model	Rem	Bestanddele	Ring	Automatisk	Maksimal nominal last	Størrelsessystem
NO	Model	Strap	Komponenter	Beltespenne	Automatisk	Maksimal nominal last	Kokojærjestelmä
FI	Malli	Hihna	Osat	Kiinnittä	Automaattinen	Suurin nimelliskuormitus	Størrelsessystem
SK	modelu	Popruh	Komponenty	Oku	Automatický	Maximálne nominálne zaťaženie	Systém veľkostí
ET	Mudel	Rihm	Komponendid	Pandla	Automaatne	Maksimaalne nimikoormus	Suurussüsteem
SL	Model	Trakovi	Sestavine	Vponko	Automatsko	Največja nazivna obremenitev	Sistem velikosti
RU	модель	Ремень	комплектующие	Петли	Автоматический	Нагрузка номинальная максимальная	Dydzių sistema
LT	Modelio	Diržas	Komponentai	Sągties	Automatinis	Maksimali vardinė apkrova	Izmēru sistēma
LV	Modeļa	Siksna	Komponenti	Cilpas	Automātisks	Minimālā un maksimālā slodze	Размерная система
TR	Modelis	Kayış	Bileşenler	Tokasına	Otomatik	Azami anma yükü	Ölçü sistemi
UA	торговарка	Ремінець	компоненти	Петлі	Автоматичний	Номинальне максимальне навантаження	Розмірна система
AR	نموذج	شریط	مكونات	مشبك	آلي	الحمولة القصوى المقتردة	نظام القياسات



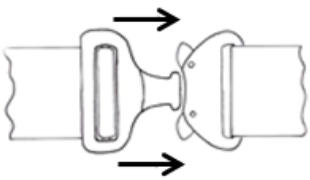
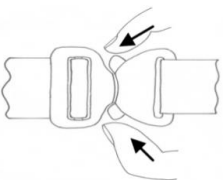
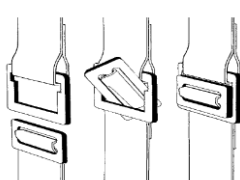
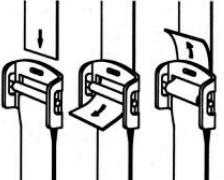
① 1 Back+1 Front

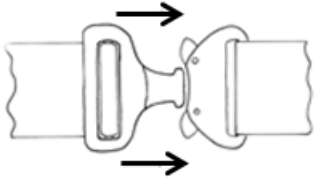

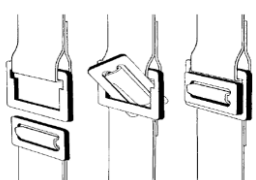
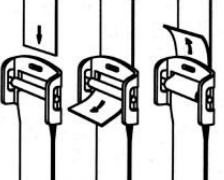
② 2 Laterals+1 ventral  
attachments points

**PART 4**

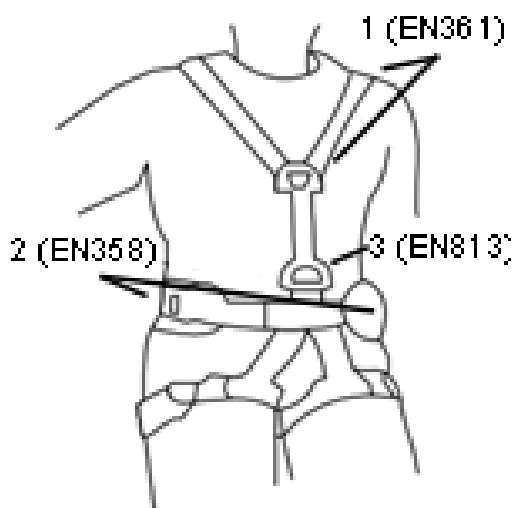
**PRODUCT MARKING**

	MODEL	BACK ①	FRONT ①	ATTACHMENT POINTS FOR FALL ARREST EQUIPMENT ②	LATERALS ②	VENTRAL ②
EN	Model	BACK	FRONT	Attachment points for fall arrest equipment	laterals	ventral
FR	Modèle	DORSAL	STERNAL	Points d'accrochage pour antichute	latéraux	ventral
IT	modello	Dorsale	Sternale	Punti di ancoraggio per anticaduta	lato	ventrale
ES	Modelo	Dorsal	Esternal	Puntos de enganche para el anticaídas	laterales	ventral
PT	Modelo	Dorsal	Esternal	Pontos de fixação para dispositivo anti-queda	laterais	ventral
NL	model	Op de rug	Borst	Bevestigingspunten voor valbescherming	aan de zijkant	op de buik
DE	Modells	Rücken	Brustfangöse	Auffangösen für Absturzsicherung	seitlich	an der Brust
PL	modelu	Na plecach	Na mostku	Punkty kotwiczenia dla urządzenia przeciwupadkowego.	Oznakowanie:	brzuszny
EL	μοντέλου	Ραχιαίο	Στερνικό	Σημεία αγκύρωσης για αντισπίωση	πλάγια	κοιλιακό
ZH	型号 参考	背部	胸前	防坠落装置锚固点	侧面 个	腹面 个
CS	modelu	Na zádech	Na hrudi	Připojovací bod pro protipádový systém	body na bocích	bod na břiše
RO	modelului	Dorsal	Sternal	Puncte de prindere pentru dispozitivul anticădere	latură	ventral
HU	Modell	Hátsó	Mellső	Esés elleni függesztési pont	oldal	ventrális
HR	modela	Na leđima	A prsima	Točke kopčanja za sprečavanje pada	bočno	na prsima
SV	logotyp	Rygg	Sternum	Förankringspunkter för fallskyddsutrustning	på sidorna	på framsida
DA	model	Ryg	Bryst	Forankringspunkter for faldsikring	sider	mave
NO	Model	Dorsal	Sternal	Forankringspunkter for faldsikring	side	ventral
FI	Malli	Selkäpuolella	Rintapuolella	Putoamissuojaimen ankkurointipisteet	sivulla	vatsapuolella
SK	modelu	Chrbtový	Prsný	Závesný bod proti pádu	bočné	brušný
ET	Mudel	Seljapealne	Rinnapealne	Kinnituspunktid kukkumiskaitsevahendi jaoks	külgedel	ees
SL	Model	Na hrbtu	Prsih	Pritrdilne točke za opremo za zaustavljanje	stranska	spodnji
RU	модель	спинной	стернальная	Точки крепления для системы защиты от падения	боковые	вентральный
LT	Modelio	Nugaros srityse	Krūtinės srityse	Kritimo stabdymo įrangos tvirtinimo taškai	pusių	ventrinis
LV	Modeļa	Aizmugurē	Priekšpusē	Stiprinājuma punkti krišanas novēršanas gadījumā	sānu	vēdera
TR	Modelis	Sirt kısmında	Göğüs kısmında	Düşme önleme ekipmanı için ek yerleri	yan	karın üstü
UA	торгова марка	спина	груди	Точки кріплення для запобігання падінню	Два боки	вентральний
AR	نموذج	في الظهر	في الصدر	نقاط تثبيت معدات الحماية من السقوط	نقطتان	بطني

	①	②	③	④
				
<b>EN</b>	In order to lock: push one of the parts inside the other one, the closing and locking are performed automatically	In order to open: push on the 2 buttons simultaneously and pull, the opening is performed automatically	Closing - opening Locking system quick-release buckles	Locking system roller buckles
<b>FR</b>	Pour fermer : pousser les deux parties l'une dans l'autre, la fermeture et le verrouillage s'effectuent automatiquement.	Pour ouvrir : appuyer sur les 2 boutons ensemble et tirer, l'ouverture s'effectue automatiquement	Fermeture - ouverture Verrouillage boucles rapides	Verrouillage boucles à rouleau
<b>IT</b>	Per chiudere : spingere le due parti una nell'altra, la chiusura e il blocco avvengono automaticamente.	Per aprire: spingere sui due bottoni insieme e tirare, l'apertura avviene automaticamente.	Chiusura - apertura Blocco cinghie rapido	Blocco fibbie a rullo
<b>ES</b>	Para cerrar: empujar una de las partes sobre la otra, el cierre y el bloqueo se efectúan automáticamente.	Para abrir: apretar sobre los 2 botones juntos y tirar, la abertura se efectúa automáticamente.	Cierre - apertura Cierre hebillas rápidas	Cierre hebillas con carrete
<b>PT</b>	Para fechar: empurrar as duas partes uma na outra, o fecho e o bloqueio são automáticos.	Para abrir: carregar simultaneamente nos 2 botões e puxar, a abertura é automática	Fecho - abertura Bloqueio fivelas rápidas	Bloqueio fivela de rolo
<b>NL</b>	Om de gesp vast te maken: duw het ene deel in het andere deel. De gesp gaat automatisch vast en wordt vergrendeld.	Om de gesp los te maken: druk tegelijk op de twee knopjes en trek eraan. De gesp gaat automatisch los.	Sluiten - openen Vergendeling snelgespen	Vergendeling rolgespen
<b>DE</b>	Zum Schließen: schieben Sie beide Schnallenenden ineinander, das Schließen und die Verriegelung erfolgen automatisch.	Zum Öffnen: drücken Sie gleichzeitig auf beide Knöpfe und ziehen Sie, die Öffnung erfolgt automatisch.	Verschluss - Öffnung Verriegelungssystem Schnellverschlüsse	Verriegelungssystem Rollschnallen
<b>PL</b>	W celu zamknięcia: wepchnąć jedną część w drugą, zamknięcie i blokada następują automatycznie.	W celu otwarcia: nacisnąć razem 2 przyciski i pociągnąć, otwarcie nastąpi automatycznie.	Zamykanie - otwieranie Blokada klamry szybkiego działania	Blokada klamry z rolką
<b>EL</b>	Για να κλείσετε: Σπρώξτε τα δυο μέρη το ένα μέσα στο άλλο, το κλείσιμο και η πρόσδεση γίνονται αυτόματα.	Για να ανοίξετε: Πατήστε και τα 2 κουμπιά μαζί και τραβήξτε, το άνοιγμα γίνεται αυτόματα	Κλείσιμο - άνοιγμα Πρόσδεση: Απελευθερώστε γρήγορα τις αγκράφες	Πρόσδεση: Πόρτες σε ρολό
<b>ZH</b>	扣上安全扣：推上两边安全带，锁闭机构及安全插扣便会自动锁上	松开安全扣：同时按下锁闭机构上的两个按钮并向外拉，安全扣会自动解锁	关闭 - 打开 快速锁定安全扣	辊扣锁定安全扣
<b>CS</b>	Zapnutí přezky: Zasuňte oba díly vzájemně do sebe, přezka se zapne a zajistí automaticky.	Rozepnutí přezky: stiskněte současně obě tlačítka, mechanismus se automaticky rozezne.	Zavírání - otevírání Zajištění přezek s rychlým zapínáním	Zajištění přezek s válečkovým mechanismem
<b>RO</b>	Pentru a închide: împingeți cele două părți una în cealaltă, închiderea și blocarea se produc automat.	Pentru a deschide: apăsați pe cele 2 butoane în același timp și trageți, deschiderea se produce automat	Închiderea - deschiderea Blocare cataramă rapidă	Blocare cataramă cu lanț
<b>HU</b>	Bezárás: nyomja a két részt egymásnak, a zárás és a reteszelés automatikusan történik.	Kinyitás: nyomja meg a két gombot egyszerre, majd húzza meg, a kinyitás automatikusan történik	Bezárása - kinyitása Gyorskioldó csatok	Legördülő elven működő csatok
<b>HR</b>	Zatvaranje: gumuti dva dijela jedan u drugi, a zatvaranje i zaključavanje će se automatski odvijati.	Otvaranje: pritisnuti zajedno 2 gumba i povući, otvaranje se automatski izvršava	Zatvaranje - otvaranje Zaključavanje pomoću brzih kopča	Zaključavanje pomoću kopča s kotačićima

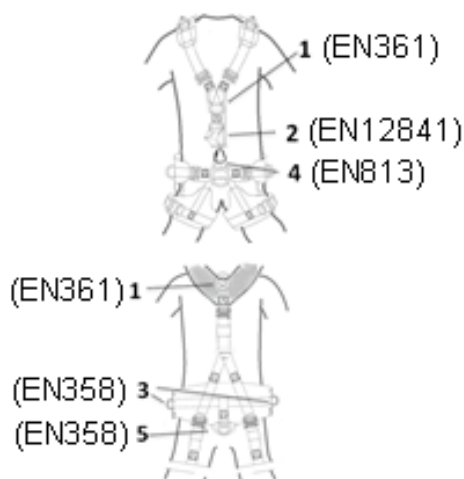
	①	②	③	④
				
<b>SV</b>	För att låsa: Tryck en av delarna inuti den andra, Stängning och låsning sker automatiskt.	För att öppna: tryck på de 2 knapparna samtidigt och dra, öppningen sker automatiskt	Låsning - öppning Låssystem Snabbspännen	Låssystem rullspännen
<b>DA</b>	Lukning: Skub de to dele ind i hinanden. Lukning og låsning sker automatisk.	Åbning: Tryk på de 2 knopper samtidigt og træk. Åbning sker automatisk.	Lukning - åbning Låsesystem Snaplåse	Låsesystem Rullelåse
<b>NO</b>	For å låse: Skyv en av delene inne i den andre, lukkingen og låsingen utføres automatisk	For å åpne: Trykk på de 2 knappene samtidig og trekk, åpningen utføres automatisk	Lukking - åpning Låsesystem hurtigutløsende spenner	Låsesystem rulle spenner
<b>FI</b>	Kiinnittäminen: paina osat toisiaan vasten, jolloin ne lukittuvat.	Avaaminen: paina kahta painiketta yhteen ja vedä. Lukitus vapautuu.	kiinnittäminen - avaaminen Lukitus pikasoljet	Lukitus rullasoljet
<b>SK</b>	Zapnutie: obe časti zasuňte jednu do druhej, spona sa zapne a zaistí automaticky.	Otvorenie: súčasne zatlačte na 2 tlačidlá, spona sa otvorí automaticky	Zatváranie - otváranie Zaistenie rýchlospôn	Zaistenie spôn s valčekom
<b>ET</b>	Kinnitamiseks: lükake mõlemad osad üksteise sisse, kinnitumine ja lukustumine toimub automaatselt.	Lahti tegemiseks: vajutage 2 nuppu kokku ja tõmmake, pannal tuleb lahti automaatselt	Kinnitamine - lahtitegemine Lukustamine kiirpandlad	Lukustamine rulliga pandlad
<b>SL</b>	Za zapenjanje. Potisnite dva dela enega proti drugemu: zapenjanje in odpenjanje je samodejno.	Za odpenjanje : hkrati pritisnite na 2 tipki in povlecite, zaponka se bo samodejno odpela.	Zapenjanje - odpenjanje Hitro zapenjanje zaponk	Zapenjanje s pomočjo zaponk s kolesci.
<b>RU</b>	Чтобы закрыть: вставить одну часть в другую, закрытие и блокировка происходят автоматически.	Чтобы открыть: нажать одновременно на 2 кнопки и тянуть, открытие происходит автоматически.	Застёгивания - расстегивания Блокировка пряжек быстрого сброса	Блокировка роликовых пряжек
<b>LT</b>	Norėdami užsegti: įstumkite vieną dalį į kitą: sagtis automatiškai užsisegs ir užsifikuos.	Norėdami atsegti: paspauskite 2 mygtukus kartu ir patraukite: sagtis automatiškai atsisegs.	Atsegimas - užsegimas Užsegimas greito atlaisvinimo sagtimis	Užsegimas sagtimis su suktukais
<b>LV</b>	Lai nobloķētu: iestumiet vienu no pusēm otrā, un sprādze automātiski aizvērsies un nobloķēsies.	Lai atvērtu: vienlaicīgi nospiediet 2 sānos esošās pogas un pavelciet, un sprādze automātiski atvērsies.	Aizdarīšana - atvēšana Bloķēšanas sistēma izvelkamās sprādzes	Bloķēšanas sistēma ritināmās sprādzes
<b>TR</b>	Kapatmak için: iki tarafı birbirine doğru itin, otomatik olarak kapanacak ve kilitlenecektir.	Açmak için: 2 düğmeye birlikte basarak çekin, otomatik olarak açılacaktır	kapanması - açılması Hızlı kemer tokası kilitleme	Dilli kemer tokası kilitleme
<b>UA</b>	Для того, щоб закрити: помістити дві частини одна в одну, замок і фіксатор застібаються автоматично.	Для того, щоб відкрити: натиснути на дві кнопки одночасно і потягнути, відкриття відбувається автоматично.	Закриття - відкриття Застібки швидкого скидання з блокуванням	Роликові застібки з блокуванням
<b>AR</b>	للإغلاق: إيدفع الجزئين كل داخل الآخر، فيتم الإغلاق والإقفال بشكل تلقائي.	للفتح: إضغط على الزرارين معاً واسحب، فيتم الفتح بشكل تلقائي.	إغلاق - فتح الإقفال حلقت سريعة	الإقفال الحلقت ذات الأسطوانة

# LYNX



- 1 - front/back anchorage - fall arrest
- 2 - lateral anchorage - positioning
- 3 - sitting anchorage - suspension

# JAGUAR2



- ① front/back anchorage - fall arrest
- ② ventral opening blocker - suspension
- ③ lateral anchorage - positioning
- ④ sitting anchorage - suspension
- ⑤ belt back anchorage - restraint

	FRONT BACK VENTRAL LATERAL	ANCHORAGE	FALL ARREST (EN361)	POSITIONING RESTRAINT (EN358)	SUSPENSION (EN813)	OPENING BLOCKER (EN12841)
EN	Front Back Ventral Lateral	Anchorage	Fall arrest (EN361)	Positioning Restraint	SUSPENSION	Opening blocker
FR	Sternal Dorsal Ventral Latéral	Ancrage	Antichute (EN361)	Positionnement Retenue	SUSPENSION	Bloqueur ouvrable
IT	Sternale Dorsale Ventrale Lato	Ancoraggio	Anticaduta (EN361)	Posizionamento Trattenuta	SOSPENSIONE	Bloccante apribile
ES	Esternal Dorsal Ventral Laterales	Anclaje	Anticaída (EN361)	Posicionamiento Sujeción	SUSPENSIÓN	Bloqueador de apertura
PT	Esternal Dorsal Ventral Laterais	Fixação	Anti-queda (EN361)	Posicionamento Retenção	SUSPENSÃO	Bloqueio com abertura
NL	Borst Op De Rug Op De Buik Aan De Zijkant	Ankerplaats	Valbescherming (EN361)	Plaatsing Bevestiging	SUSPENSIE	Openbare blokkering
DE	Brustfangöse Rücken An Der Brust Seitlich	Anker	Sturzsicherung (EN361)	Positionierung Fangvorrichtung	AUFHÄNGUNG	Aufklappbare Klemme
PL	Na Mostku Na Plecach Brzuszny Oznakowanie:	Kotwienie	Urządzenie zapobiegające upadkowi z wysokości (EN361)	Ustalenie Pozycji Zatrzymanie	ZAWIESZENIE	Otwierany przyrząd zaciskowy
EL	Στερνικό Ραχιαίο Κοιλιακό Πλάγια	Αγκυρωση	Ανακοπή της πτώσης (EN361)	Τοποθέτηση Συγκράτηση	ΑΙΩΡΗΣΗ	Ανοιγόμενος αποκλειστής
ZH	胸前 背部 腹面 个 侧面 个	锚固	防冲坠 (EN361)	定位 牵索	悬挂	可打开的阻断器



CS	Na Hrudí Na Zádech Bod Na Břiše Body Na Bocích	Kotviště	Zachycovač pádů (EN361)	Pracovní Polohování Zadržení	ZAVĚŠENÍ	Blokant
RO	Sternal Dorsal Ventral Latură	Ancorare	Sistem anticădere (EN361)	Poziționare Menținere	SUSPENSIE	Dispozitiv de blocare care se poate deschide
HU	Mellső Hátsó Ventrális Oldal	Horgonyzás	Zuhanásgátló (EN361)	Pozicionálás Megtartás	FELSZERELÉS	Nyitható blokkoló
HR	A Prsima Na Leđima Na Prsima Bočno	Sidrenje	Naprava protiv pada (EN361)	Pozicioniranje Pridržavanje Pri Radu	VJEŠANJE	Stoper na otvaranje
SV	Sternum Rygg På Framsida På Sidorna	Anchorage	Fallskyddsanordning (EN361)	Positionering Fasthållning	UPPHÄNGNING	Öppningsblockerare
DA	Bryst Ryg Mave Sider	Anchorage	Faldsikring (EN361)	Positionering Stoptov	OPHÆNGNING	Åbningsblokering
NO	Bryst Rygg Ventral Side	Forankring	Fallstopp (EN361)	Posisjonering Retensjon	SUSPENSJON	Åpningsblokker
FI	Rintapuolella Selkäpuolella Vatsapuolella Sivulla	Ankorage	Putoamissuojain (EN361)	Kohdistaminen Pito	JOUSITUS	Avautumisen esto
SK	Prsný Chrbtový Brušný Bočné	Kotvenie	Zachytávač pádu (EN361)	Umiestnenie Pridržiavanie	ZAVESENIE	Otváracie blokovacie zariadenie
ET	Rinnapealne Seljapealne Ees Külgedel	Ankurdus	Kukkumiskaitseva hend (EN361)	Töösendi Hoidmine Kinnitamine	PEATAMINE	Avatav blokaator
SL	Prsih Na Hrbtu Spodnji Stranska	Pritrdišče	Preprečevanje padca (EN361)	Pozicioniranje Omejevanje Ob Robu	OBEŠENJE	Zavorni element, ki se odpira
RU	Со Стороны Груды Со Стороны Спины Вентральный Боковые	Крепление	Блокирующее устройство (EN361)	Позиционирование Система Удерживания	СНАРЯЖЕНИЕ ДЛЯ ПОДВЕШИВАНИЯ	Система блокировки открытия
LT	Krūtinės Sritysė Nugaros Sritysė Ventrinis Pusis	Inkarynas	Kritimo stabdiklis (EN361)	Padėties Nustatymas Prilaikymo Sistema	PRIKABINIMAS	Atidaromas virvių fiksatorius
LV	Priekšpusē Aizmugurē Vēdera Sānu	Enkurvieta	Kritiena novēršana (EN361)	Pozicionēšana Ierobežošana	SUSPENSĪJA	Atvēršanas bloķētājs
TR	Göğüs Kısmında Sirt Kısmında Karın Üstü Yan	Sabitleme	Düşme önleme (EN361)	Konumlandırma Kısıtlama	SÜSPANSİYON	Açılabilir engelleyici
UA	Груды Спина Вентральний Два Боки	Кріплення	Пристрій для зупинення падіння (EN361)	Позиціонування Стимування	ОБВ'ЯЗКА ДЛЯ ПІДВІСНИХ РОБИТ	Блокувальний пристрій, що відкривається
AR	الصدر الظهر بطني نقطتان	أداة التثبيت	منع السقوط (EN361)	التقييد الموضوع	أدوات التعليق	أداة منع الفتح

**PART 2 RECORD CARD (PART 2)**

	1	2	3	4	5	6	7
EN	Reference	Company	User Name	Batch N° / Serial N°	Date of production	Date of 1st Use	Date of purchase
FR	Référence	Entreprise	Nom de l'utilisateur	N° de lot / N° de série	Date de production	Date de 1ère utilisation	Date de commande
IT	Referenza	Società	Nome dell'utilizzatore	N° di lotto / Serie	Anno di fabbricazione	Data della 1a messa in esercizio	Data di acquisto
ES	Referencia	Compañía	Nombre del usuario	Nº de Lote / Serie	Fecha de fabricación	Fecha de la 1ª puesta en servicio	Fecha de compra
PT	Referência	Empresa	Nome do utilizador	N° de Lote / Série n°	Data de fabrico	Data da 1ª utilização	Data de compra
NL	Referentie	Bedrijf	Naam van de gebruiker	Lot-nummer / Serienummer	Productiejaar	Datum eerste gebruik	Aankoopdatum
DE	TeileNr.	Unternehmen	Name des Benutzers	Los-Nr. / Serien	Herstellungsdatum	Datum der 1. Inbetriebnahme	Kaufdatum
PL	Symbol	Firma	Nazwisko użytkownika	N°partii / N° serii	Rok produkcji	Data pierwszego użycia	Data zakupu
EL	Κωδικός προϊόντος	Εταιρεία	Όνομα χρήστη	Αρ. Παρτίδας / Σειριακός Αρ.	Ημερομηνία παραγωγής	Ημερομηνία 1ης χρήσης	Ημερομηνία αγοράς
ZH	物品参号	公司	用户名	编号/ 序列号	生产日期	首次使用日期	购买日期
CS	Ref. číslo	Společnost	Jméno uživatele	Číslo šarže / série	Datum výroby	Datum 1. použití	Datum nákupu
RO	Referință	Companie	Nume utilizator	Nr. lot / serie	Data primei utilizări	Data primei utilizări	Data achiziției
HU	Cikkszám	Cégnév	Felhasználói név	Tétel / Sorozatszám	Gyártási dátum	Első használatba vétel dátuma	Vásárlás dátuma
HR	Referenca	Tvrtka	Ime korisnika	Br. Lota / Serijski br.	Datum proizvodnje	Datum prve uporabe	Datum kupnje
SV	Referens	Företag	Användarens namn	partinr. / Serienummer	Tillverkningsår	Datum första idriftsättning	Inköpsdatum
DA	Reference	Firma	Navn på bruger	Lot-nummer / Serienummer	Fabrikationsdato	Dato for første ibrugtagning	Købsdato
NO	Referanse	Selskap	Brukerens navn	Lot-nummer / Serienummer	Produksjonsdato	Dato for første bruk	Kjøpsdato
FI	Artikkelivite	Yritys	Käyttäjän nimi	tuote-erä / sarjanumero	Valmistusvuosi	Käyttöönottopäivä	Ostopäivämäärä
SK	Referenčné	Spoločnosť	Meno používateľa	Č. šarže / sarjanumero	Dátum výroby	Dátum 1. použitia	Dátum zakúpenia
ET	Tootekood	Ettevõte	Kasutaja nimi	Partii / Seeria nr	Kasutuse kuupäev	1. kasutuse kuupäev	Ostukuupäev
SL	Referenca	Podjetje	Ime uporabnika	št. Serije / Serijska št	Datum uporabe	Datum 1. uporabe	Datum nakupa
RU	Справочный	Компания	Имя пользователя	№ партии / № серии	Дата использования	Дата 1-го использования	Дата покупки
LT	Prekės	Įmonė	Naudotojo vardas	Partijos / Serijos Nr.	Naudojimo data	1-ojo naudojimo data	Pirkimo data
LV	Atsauce uz preci	Uzņēmums	Lietotāja vārds	Partijas / Sērijas Nr.	Ražošanas datums	1. lietošanas datums	Iegādes datums
TR	Referans	Şirket	Kullanıcı adı	Parti N° / Seri N°	Üretim tarihi	İlk kullanım tarihi	Sipariş tarihi
UA	Номер	Підприємство	Назва користувача	№ партії / серійний №	Дата виробництва	Дата 1ого використання	Дата замовлення
AR	المرجع	الشركة	اسم المستخدم	رقم الدفعة / الرقم المتسلسل	تاريخ الإنتاج	تاريخ أول استخدام	تاريخ الشراء

	STANDARDS	EN358 	EN358 	EN813 	 EN361
EN	Standards	BELT	LANYARD FOR WORK POSITIONING OR RESTRAINT	SIT HARNESSSES	FULL BODY HARNESS
FR	Normes	Ceinture	LONGES DE MAINTIEN AU TRAVAIL OU DE RETENUE	Ceintures à cuissardes	HARNAIS D'ANTICHUTE
IT	Norme	Cintura	FUNI DI POSIZIONAMENTO SUL LAVORO O TENUTA	Cinture per cosciali	ARNES DE SEGURANÇA ANTICADUTA
ES	Normas	Cinturón	PASEO PARA POSICIONAMIENTO O RESTRICCIÓN DE TRABAJO	Cinturones con perneras	ARNÉS DE CUERPO ENTERO
PT	Padrões	Riem	PÁTIO PARA POSICIONAMENTO OU RESTRIÇÃO DO TRABALHO	Cintos com arnês para as coxas	CINTO DO CORPO COMPLETO
NL	Norm	Riem	GORDELS EN VALLIJNEN	Zitgordels	ABSTURZSICHERUNG
DE	Norm	Gurt	UMHÄNGEBÄNDER FÜR DIE ARBEITSPOSITIONIERUNG ODER RÜCKHALTEINRICHTUNG	Sitzgurte	IMBRACATURA ANTICADUTA
PL	Norma	Pas	LINKI UTRZYMUJĄCE POZYCJĘ ROBOCZĄ LUB PODTRZYMUJĄCE	Uprząż biodrowa	ΑΟΡΤΗΡΑΣ ΑΝΑΚΟΠΗΣ ΤΗΣ ΠΤΩΣΗΣ
EL	Πρότυπο	Ζώνη	ΑΝΑΔΕΤΕΣ ΣΤΗΡΙΞΗΣ ΣΤΗΝ ΕΡΓΑΣΙΑ Ή ΣΥΓΚΡΑΤΗΣΗΣ	Ζώνες μέσης-μηρών	UPRZAŻ BEZPIECZEŃSTWA
ZH	标准	腰带	作业用或固定用腰带与绳索	坐骑用带状装置	防坠安全带
CS	Norma	Pás	POPRUHY PRO PRACOVNÍ POLOHOVÁNÍ A ZADRŽENÍ	Sedací postroje	ZACHYCOVACÍ POSTROJE
RO	Standard	Centură	FRÂNCHII DE POZIȚIONARE ÎN TIMPUL LUCRULUI SAU DE LIMITARE A DEPLASĂRII	Centuri pentru picioare	HAM ANTICĂDERE
HU	Szabvány	Deréköv	KÖTELEK MUNKAHELYZET MEGTARTÁSÁRA VAGY FÉKEZÉSRE	Combheveder	ZUHANÁS ELLENI TESTHEVEDER
HR	Norma	Remen	UŽAD ZA RADNO POZICIONIRANJE I PRIDRŽAVANJE PRI RADU	Pojasevi s bedrenim trakama	UPRTAČ PROTIV PADA
SV	Norma	Bälte	BÄLTEN FÖR ARBETSPOSITIONERING ELLER FASTHÅLLNING	Sittselar	HELSELAR
DA	Norm	Livrem	NORE TIL ARBEJDSSTILLING ELLER STRAMNING	Sele med lårløkker	FULD KROPS-LIVSELE
NO	Standards	Belte	TAI VARMISTUSVYÖT JA -KÖYDET	Sitteseler	FULL KROPPSHARNES
FI	Standardi	Vyö	LANÁ NA UDRŽIAVANIE PRACOVNEJ POLOHY ALEBO PRIDRŽIAVANIE	Reisihhnoilla varustetut vyöt	PUTOAMISENESTOV ALJAAT
SK	Standard	Opasok	HOIDMISE VÖI KINNITUSTOE TURVAVÖÖD JA OHUTUSRIHMAD	Opasky so stehennymi popruhmi	POSTROJE
ET	Standard	Vöö	ZANKE ZA NAMESTITEV PRI DELU ALI ZADRŽEVANJE POLOŽAJA	Istmikurihmad	KUKKUMISKAITSE KERERAKMED
SL	Standard	Pas	СТРОПЫ ДЛЯ РАБОЧЕГО ПОЗИЦИОНИРОВАНИЯ ИЛИ УДЕРЖАНИЯ	Sedežni pasovi	KOMPLETT KROPPSSELE
RU	стандарты	Пояс	РЕМЕНЬ ДЛЯ РАСПОЛОЖЕНИЯ РАБОТЫ	Пояса с набедренными ляжками	ПОЛНЫЙ ЖГУТ ПРОВОДОВ
LT	Standartas	Drošības josta	POZĪCIJAS FIKSĒŠANAS JOSTAS UN SIKSNAS	Drošības siksnas ar stiprinājumiem ap augšstilbiem	PUTOAMISENEST OVALJAAT
LV	Norma	Drošības josta	POZĪCIJAS FIKSĒŠANAS JOSTAS UN SIKSNAS	Drošības siksnas ar stiprinājumiem ap augšstilbiem	KŪNO SAUGOS DIRŽAI
TR	Norm	Kemer	KONUMLANDIRMA YA DA KISITLAMA İÇİN KEMERLER VE HALATLAR	Kalça kemerleri	TAM VÜCUT EMNİYET KEMERİ
UA	Стандарт	Ремінь	ПОЯСИ ТА СТРОПИ ДЛЯ УТРИМУВАННЯ ПІДТРИМКИ ПІД ЧАС РОБОТИ	Нижня страхувальна система (обв'язка)	Страхувальна прив'язь проти падіння
AR	المعايير	حزام	لنيار لمواقع العمل أو القيود	حزام الجلوس	تسخير كامل الجسم

	8	9	10	11	12
EN	Date of inspection	Comments	Date of next inspection	Name & Stamp & Signature	Type of equipment
FR	Date d'inspection	Commentaires	Date de prochaine inspection	Nom & Tampon & Signature	Type d'équipement
IT	Data verifica	Commenti	Prossima data verifica	Nome e timbro e firma	Tipo di Attrezzatura
ES	Fecha de inspección	Comentario	Próxima fecha de inspección	Nombre, sello y firma	Tipo de equipo
PT	data de inspeção	Comentarios	Próxima data de inspeção	Nome & Carimbo & Assinatura	Tipo de equipamento
NL	Datum van inspectie	Commentaren	Volgende datum van inspectie	Naam en stempel en handtekening	Type uitrusting
DE	Inspektionsdatum	Anmerkung	nächstes Inspektionsdatum	Name & Stempel & Unterschrift	Ausrüstungstyp
PL	Data kontroli	Komentarze	Data następnej kontroli	Nazwisko, pieczęćka i podpis	Typ wyposażenia
EL	Ημερομηνία επιθεώρησης	Σχόλια	Ημερομηνία επόμενης επιθεώρησης	Όνομα & Σφραγίδα & Υπογραφή	Τύπος εξοπλισμού
ZH	检验日期	评论	下一检验日期	姓名、印章和签字	设备类型
CS	Datum kontroly	Poznámky	Datum příští kontroly	Jméno a razítko a podpis	Typ vybavení
RO	Data inspecției	Comentarii	Data următoarei inspecții	Nume, ștampilă și semnătură	Tip de echipament
HU	Felülvizsgálat dátuma	Megjegyzések	Következő felülvizsgálat dátuma	Név & Bélyegző & Aláírás	Eszköz típusa
HR	Datum pregleda	Komentari	Datum sljedećeg pregleda	Ime i prezime / Žig / Potpis	Vrsta opreme
SV	Inspektionsdatum	Kommentarer	Datum nästa inspektion	Namn, stämpel, och signatur	Typ av utrustning
DA	Dato for eftersyn	Kommentarer	Dato for næste eftersyn	Navn, stempel og underskrift	Udstyrstype
NO	Dato for inspeksjon	Kommentarer	Dato for neste inspeksjon	Navn og Stempel og Signatur	Type utstyr
FI	Tarkastuspäivämäärä	Huomautuksia	seuraavan tarkastuksen päivämäärä	Nimi, leima ja allekirjoitus	Varuste
SK	Dátum kontroly	Poznámky	Dátum ďalšej kontroly	Meno, pečiatka a podpis	Typ pomôcky
ET	Ülevaatusekuupäev	Märkused	Järgmise ülevaatuse kuupäev	Nimi, pitser ja allkiri	Seadme tüüp
SL	Datum inšpekcijskega pregleda	Komentarji	Datum naslednjega pregleda	Ime & Žig & Podpis	Vrsta opreme
RU	Дата проверки	комментарии	дата следующей проверки	ФИО, печать и подпись	Тип снаряжения
LT	Patikros data	Pastabos	kitos patikros data	Vardas, pavardė, spaudas ir parašas	Įrangos tipas
LV	Pārbaudes datums	Komentāri	Nākamās pārbaudes datums	Vārds, uzvārds, zīmogs un paraksts	Aprīkojuma veids
TR	Kontrol tarihi	Yorumlar	Bir sonraki kontrol tarihi	İsim, Kaşe ve İmza	Donanım tipi
UA	Дата перевірки	Коментарі	Дата наступної перевірки	ПІБ, печатка й підпис	Тип обладнання
AR	تاريخ الفحص	التعليقات	تاريخ الفحص التالي	الاسم والختم والتوقيع	نوع الجهاز

EN	The record card must be completed by the user before the product is first used, then regularly updated and kept. To be exclusively used as described in the product user instructions.
FR	La fiche d'identification doit être remplie avant la première utilisation du produit, puis mise à jour et conservée par l'utilisateur. Toutes utilisations autres que celles décrites dans la notice sont à exclure.
IT	La scheda di registrazione deve essere compilata precedentemente al primo utilizzo del prodotto, quindi aggiornata e conservata a cura dell'utilizzatore. Sono esclusi tutti gli usi diversi da quelli descritti nelle istruzioni d'uso.
ES	Antes de usar por primera vez el producto debe rellenarse la ficha de identificación, después el usuario la actualizará y conservará. No dar otros usos distintos a los descritos en las instrucciones.
PT	A ficha de identificação deve ser preenchida antes da primeira utilização do produto, sendo posteriormente atualizado e conservado pelo utilizador. Qualquer outro tipo de utilização diferente do descrito na ficha informativa está interdito.
NL	Dit formulier moet worden ingevuld voordat het materiaal voor de eerste keer wordt gebruikt en daarna worden bijgehouden en bewaard door de gebruiker. Gebruik het materiaal uitsluitend voor de doeleinden die in de handleiding zijn beschreven.
DE	Die Identifizierungskarte muss vor dem ersten Einsatz des Produkts vom Benutzer ausgefüllt und anschließend aktualisiert und aufbewahrt werden. Alle anderen Verwendungen, die nicht in dieser Mitteilung genannt sind, müssen ausgeschlossen werden.
PL	Karta identyfikacyjna powinna zostać wypełniona przed pierwszym użyciem produktu, następnie powinna być aktualizowana i przechowywana przez użytkownika. Używanie produktu niezgodnie z instrukcją jest zabronione.
EL	Η κάρτα εγγραφής πρέπει να συμπληρωθεί από το χρήστη πριν από την πρώτη χρήση του προϊόντος, ενημερώνεται ύστερα σε τακτική βάση και φυλάσσεται. Να χρησιμοποιείται αποκλειστικά όπως περιγράφεται στις οδηγίες του προϊόντος για το χρήστη.
ZH	产品首次使用前需完整填写好此记录卡，及时对此更新并由使用者来进行妥善保管。本公司对使用者执行说明书规定以外的任何违规行为所造成的伤害概不负责。
CS	Identifikační karta musí být vyplněna před prvním použitím výrobku, pravidelně aktualizována a uložena uživatelem. Veškerá jiná použití zařízení než ta, která jsou popsána v uživatelské příručce, jsou zakázána.
RO	Cartea de identificare trebuie să fie completată de utilizator înainte primei utilizări a produsului, apoi actualizată în mod regulat și păstrată cu grijă. Este exclusă utilizarea în orice alt scop decât cele prevăzute în instrucțiunile de utilizare a produsului.
HU	A használatnak ki kell töltenie az azonosítókártyát a termék első használatba vétele előtt, majd rendszeresen frissítenie kell és meg kell őriznie. Az útmutatóban foglaltakon kívüli minden használat tilos.
HR	Prije prve uporabe proizvoda, korisnik treba ispuniti identifikacijsku karticu, zatim je redovito ažurirati i čuvati. Opremu obavezno koristiti prema uputama za uporabu.
SV	Identifikationsbladet ska fyllas i innan produkten används för första gången och ska sedan uppdateras och förvaras av användaren. Ska endast användas enligt beskrivningen i produktdatabladet.
DA	Identifikationskortet skal være udfyldt før første ibrugtagning af produktet og derefter opdateres og opbevares af brugeren. Må kun anvendes som beskrevet i brugervejledningen.
NO	Informasjonskortet skal fylles ut av brukeren før produktet tas i bruk, og deretter oppdateres regelmessig og tatt vare på. Skal utelukkende brukes som beskrevet i veiledningen
FI	Käyttäjän on säilytettävä lomake ja päivitettävä tiedot säännöllisesti. Varuste on tarkoitettu ainoastaan ohjeessa kuvattuun käyttöön.
SK	Pred prvým použitím je potrebné vypísať kontrolný záznam, pravidelne ho aktualizovať a uschovať. Smie sa používať iba na účely uvedené v návode na používanie výrobku.
ET	Kasutaja peab andmekaardi täitma enne toote esimest kasutuskorda, seda seejärel ajakohastama ja alles hoidma. Kasutamise muul otstarbel peale käesoleval teabelehel kirjeldatute on keelatud.
SL	Evidenčno kartico mora izpolniti uporabnik preden se proizvod prvič uporabi, potem se redno posodablja in hrani. Proizvod se izključno uporablja, kot je opisano v navodilih uporabniku izdelka.
RU	Пользователь должен заполнить учетную карточку перед первым использованием изделия, а затем хранить ее и регулярно обновлять данные. Изделие должно строго использоваться в соответствии с инструкцией по эксплуатации.
LT	Prieš naudojant gaminį pirmą kartą, būtina užpildyti identifikacijos lapą, paskui reguliariai atnaujinti ir saugoti. Naudoti tik gaminio naudojimo instrukcijoje nurodytai paskirčiai.
LV	Lietotājam jāaizpilda ierakstu karte pirms pirmās izstrādājuma lietošanas reizes, pēc tam tā regulāri jāatjaunina un jāuztur. Lietot tikai tā, kā aprakstīts izstrādājuma lietošanas instrukcijā.
TR	Kimlik fişinin ürünün ilk kullanımından önce kullanıcı tarafından doldurulması, daha sonra güncellenmesi ve muhafaza edilmesi gerekmektedir. Ürün, kılavuz içinde belirtilen kullanımlar dışında kullanılmamalıdır.
UA	Ідентифікаційна картка повинна бути заповнена до першого використання продукції, потім її необхідно поновлювати, вона повинна зберігатися користувачем. Будь-яке використання крім зазначеного в інструкції виключене.
AR	يجب على المستخدم اكمال بطاقة التسجيل قبل استخدام المنتج لأول مرة، بعدها يجب تحديثها بشكل دوري و حفظها، و يجب أن يستخدم المنتج فقط كما هو موضح في تعليمات الاستخدام.

EN	The frequency of inspections must comply with national regulations and in any case an inspection must be performed at least once a year. The documentation supplied with each product must be kept indefinitely by the user.
FR	La périodicité des contrôles doit respecter les réglementations nationales et en tout cas un contrôle doit être effectué au moins une fois par an.- La documentation fournie avec chaque produit doit être conservée indéfiniment par l'utilisateur.-
IT	<b>IT Marcatura:</b> La periodicità dei controlli deve conformarsi con le normative nazionali ed ad ogni modo prevedere un controllo all'anno.- La documentazione è fornita allegata ad ogni prodotto e deve essere conservata per sempre dall'utilizzatore.-
ES	<b>ES Marcación:</b> La periodicidad de los controles debe respetar las reglamentaciones nacionales y como mínimo se debe realizar un control una vez por año.- El usuario debe conservar la documentación provista con cada producto indefinidamente.-
PT	<b>PT Marcação:</b> A periodicidade dos controlos deve cumprir as regulamentações nacionais e, em qualquer caso, deverá ser feito um controlo pelo menos uma vez por ano.- O utilizador deve conservar indefinidamente a documentação entregue com cada produto.-
NL	<b>NL Markering:</b> Voor de frequentie van de controles dienen de nationale reglementeringen te worden gerespecteerd en er dient in ieder geval eenmaal per jaar een controle te worden uitgevoerd.- De documentatie die bij ieder product zit, moet voor onbepaalde tijd door de gebruiker worden bewaard.-
DE	<b>DE Kennzeichnung:</b> Die regelmäßigen Abstände dieser Kontrollen müssen den nationalen Bestimmungen entsprechen und die Kontrolle muss unter allen Umständen ein Mal jährlich erfolgen.- Die dem Produkt beigefügte Dokumentation muss vom Benutzer auf unbegrenzte Zeit aufbewahrt werden.-
PL	<b>PL Oznakowanie:</b> Częstotliwość kontroli powinna być określana zgodnie z przepisami krajowymi. Kontrola powinna odbywać się co najmniej jeden raz w roku.- Użytkownik powinien koniecznie zachować dokumentację dostarczoną z każdym produktem.-
EL	<b>EL Σήμανση:</b> Η συχνότητα των επιθεωρήσεων πρέπει να συμμορφώνεται με τους εθνικούς κανονισμούς και σε κάθε περίπτωση ένας έλεγχος πρέπει να πραγματοποιείται τουλάχιστον μία φορά τον χρόνο.- Η παρεχόμενη με κάθε προϊόν τεκμηρίωση πρέπει να φυλάσσεται επί άπειρον από τον χρήστη.-
ZH	<b>ZH 标记:</b> 质检频率必须遵守国家相关规定，在任何情况下必须进行每年至少一次的检查。- 用户应永久保存每件产品提供的文件。-
CS	<b>CS Značení:</b> Frekvence těchto kontrol musí splňovat předpisy daného státu. Kontroly musí být v každém případě prováděny nejméně jedenkrát za rok.- Uživatel musí trvale uschovat veškerou dokumentaci dodávanou s každým produktem.-
RO	<b>RO Marcaj:</b> Frecvența inspecțiilor trebuie să respecte reglementările naționale și, în orice caz, o inspecție trebuie să fie efectuată cel puțin o dată pe an.- Documentația furnizată cu fiecare produs trebuie să fie păstrată pe termen nelimitat de către utilizator.-
HU	<b>HU Jelölés:</b> Az ellenőrzések gyakorisága a nemzeti szabályozás betartása mellett történik, és minden esetben évente legalább egy alkalommal.- A terméket kísérő dokumentációt a használonak meg kell őriznie.-
HR	<b>HR Oznaka:</b> Učestalost tih provjera treba biti u skladu s nacionalnim propisima, a u svakom slučaju provjeru treba obaviti barem jednom godišnje.- Korisnik treba trajno čuvati dokumentaciju isporučenu sa svakim proizvodom.-
SV	<b>SV Märkning:</b> Antalet inspektioner bestäms av de nationella bestämmelserna och i varje fall måste en kontroll utföras minst en gång per år.- Användaren ska spara dokumentationen som medföljer produkten.-
DA	<b>DA Mærkning:</b> Disse kontrollers hyppighed skal overholde nationale forskrifter, og under alle omstændigheder skal kontrollen udføres mindst en gang om året.- Den dokumentation, der leveres med hvert produkt, skal opbevares af brugeren personligt.-
NO	<b>TR Markalama:</b> Kontrol aralıklarının, yerel düzenlemelere uygun olması gerekmektedir. Her halükarda, yılda en az bir kontrol gerçekleştirilmelidir.- Her bir ürünle birlikte sunulan belgeler kullanıcı tarafından sürekli olarak saklanmalıdır.-
FI	<b>FI Merkinnät:</b> Tarkastukset on tehtävä määrävälein paikallisten määräysten mukaisesti, ja vähintään kerran vuodessa.- Käyttäjän on säilytettävä jokaisen mukana toimitettu dokumentaatio määräamattömän ajan
SK	<b>SK Označenie:</b> Frekvencia kontrol musí byť v súlade s národnými predpismi a výrobok sa musí kontrolovať minimálne raz ročne.- Používateľ musí nevyhnutne uschovať dokumentáciu dodanú s každým výrobkom.-
ET	<b>ET Märgistus:</b> Kontrollide välbad peavad olema kooskõlas riikliku seadusandlusega, ent kontrolli tuleb teha vähemalt kord aastas.- Kasutaja peab tootega tarnimise ajal kaasasolevad dokumendid määramata ajaks alles hoidma.-
SL	<b>SL Označevanje:</b> Redne kontrole se mora opraviti v skladu z nacionalnimi zakoni. V vsakem primeru pa je potrebna kontrola vsaj enkrat na leto.- Priloženo dokumentacijo mora uporabnik hraniti na neomejen čas.-
RU	<b>RU Маркировка:</b> Периодичность контроля функциональных характеристик определяется в соответствии с национальными нормами. В любом случае проверку необходимо производить как минимум один раз в год.- Документация, поставляемая вместе с каждым изделием, должна сохраняться пользователем неограниченно долго.-
LT	<b>LT Zenklinimas:</b> Patikrinimų dažnumas turi būti atliktas laikantis nacionalinių taisyklių. Bet kokiui atveju, per metus turi būti atliktas vienas patikrinimas.- Visi dokumentai, gauti kartu su gaminiu, turi būti saugomi naudotojo neribotą laiką.-
LV	<b>LV Markējums:</b> Pārbaūžu biežumu nosaka valstī spēkā esošie noteikumi, tomēr jebkurā gadījumā pārbaude veicama vismaz reizi gadā.- Katra produkta dokumentācija lietotājam jā saglabā nenoteiktu laiku.-
TR	<b>TR Markalama:</b> Kontrol aralıklarının, yerel düzenlemelere uygun olması gerekmektedir. Her halükarda, yılda en az bir kontrol gerçekleştirilmelidir.- Her bir ürünle birlikte sunulan belgeler kullanıcı tarafından sürekli olarak saklanmalıdır.-
UA	<b>UK Маркування:</b> Періодичність перевірок повинна відповідати державній регламентації, але в будь-якому разі повинна здійснюватися принаймні одна перевірка на рік.- Користувач повинен зберігати необмежений час документацію, що поставляється з кожним продуктом.-
AR	يجب أن يتوافق تكرار عمليات الفحص مع اللوائح الوطنية، وعلى أي حال يجب إجراء الفحص مرة واحدة في السنة على الأقل.- يجب أن يحافظ المستخدم على الوثائق المقدمة مع كل منتج لأجل غير مسمى.-

# RECORD CARD



## REFERENCE ①

<b>TYPE OF EQUIPMENT ⑫</b>	<b>EN361 &amp; EN358 &amp; EN813 ⑬</b>
The record card must be completed by the user before the product is first used, then regularly updated and kept. ⑭ To be exclusively used as described in the product data sheet.	<b>FULL BODY HARNESS &amp; BELTS &amp; SIT HARNESSES FOR WORK POSITIONING AND RESTRAINT SYSTEMS</b>

<b>COMPANY</b>	<b>②</b>	
<b>USER NAME</b>	<b>③</b>	
<b>BATCH / SERIAL N°</b>	<b>④</b>	

<b>DATE OF PRODUCTION</b>	<b>⑤</b>										
<b>DATE OF 1st USE</b>	<b>⑥</b>										
<b>DATE OF PURCHASE</b>	<b>⑦</b>										

### Checking of the product

- ⑮ The frequency of inspections must comply with national regulations and in any case an inspection must be performed at least once a year. The documentation supplied with each product must be kept indefinitely by the user.

	<b>⑧</b> Date of inspection	<b>⑨</b> Report / Comments	<b>⑩</b> Date of next inspection	<b>⑪</b> Name & Stamp & Signature
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				